叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000001

2. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000002

3. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000003

4. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000004

5. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000005

6. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000006

7. 《亚利桑那速写》(arizona Sketches) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第1/7页

[ˌærɪ'zəʊnə] ['sketʃɪz]
Arizona **Sketches**
亚利桑那 草图

亚利桑那素描

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ə; eɪ] . [mʌŋk]
by **Joseph** **A** **.** **Munk**
经过 约瑟夫 一个 . 蒙克

作者：约瑟夫·A·蒙克

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] . [ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [lænd]
I **.** **A** **ROMANTIC** **LAND**
我 . 一个 浪漫的 土地

一、浪漫之地

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[maɪ] [fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [ˌærɪ'zəʊnə]
MY **FIRST** **TRIP** **TO** **ARIZONA**
我的 第一的 旅行 到 亚利桑那

我的第一次亚利桑那之旅

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði]['əʊpən] [reɪndʒ]
THE **OPEN** **RANGE**
这 打开 范围

开放牧场

[ˌaɪ 'viː] . [rɑːntʃ] [laɪf]
IV **.** **RANCH** **LIFE**
第四 . 牧场 生活

四、牧场生活

[viː] . [ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp]
V **.** **THE** **ROUND** **-** **UP**
V . 这 圆形的 - 向上

五、综述

['sɪksθ] . [rɑːntʃ] ['hæpəniŋz]
VI **.** **RANCH** **HAPPENINGS**
六年级 . 牧场 事件

六、牧场趣闻

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [rɑːntʃ]
A **MODEL** **RANCH**
一个 模型 牧场

模范牧场

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[sʌm; səm] ['dezət] [plɑːnts]
SOME **DESERT** **PLANTS**
一些 沙漠 植物

一些沙漠植物

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['hʊkərz] [hɒt] [sprɪŋz]
HOOKER'S **HOT** **SPRINGS**
妓女的 热的 弹簧

胡克温泉

[eks] . ['kænən] ['ekəʊz]
X **.** **CANON** **ECHOES**
X . 正典 回声

X. 佳能回响

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['miːtiəraɪt] ['maʊntən]
THE **METEORITE** **MOUNTAIN**
这 陨石 山

陨石山

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]
THE **CLIFF** **DWELLERS**
这 悬崖 居民

悬崖居民

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] ['moʊki] ['ɪndiənz]
THE **MOQUI** **INDIANS**
这 莫基 印度人

莫基印第安人

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [faɪn] ['klaɪmət]
A **FINE** **CLIMATE**
一个 美好的 气候

良好的气候

['tʃæptə(r)] [aɪ][ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [lænd]
CHAPTER **I** **A** **ROMANTIC** **LAND**
章 我 一个 浪漫的 土地

第一章 浪漫之地

[ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ɒn] [fɜːst] ['entərɪŋ] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['njuːnəs] [ænd; ənd] ['waɪldnəs]
A **stranger** **on** **first** **entering** **Arizona** **is** **impressed** **with** **the** **newness** **and** **wildness**
一个 陌生人 在 第一的 进入 亚利桑那 是 印象深刻 和 这 新奇 和 野性
[ðæt] [sə'raʊndz] [hɪm] .
that **surrounds** **him** **.**
那 周围环境 他 .

一个陌生人初次踏入亚利桑那州，便被周围的新奇和狂野所震撼。

[ɪn'diːd] ,
Indeed **,**
的确 ,

的确，

[ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]
the **change** **is** **so** **great** **that** **it** **seems** **like** **going** **to** **sleep** **and** **waking** **up** **in** **a**
这 改变 是 所以 伟大的 那 它 似乎 喜欢 去 到 睡觉 和 醒来 向上 在 一个
[njuː] [wɜːld] .
new **world** **.**
新的 世界 .

这种变化如此之大，就像睡了一觉醒来发现自己身处一个全新的世界。

['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fə'mɪliə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
Everything **that** **he** **sees** **is** **different** **from** **the** **familiar** **objects** **of** **his** **home** **,**
一切 那 他 看到 是 不同的 从 这 熟悉的 对象 的 他的 家 ,

他所看到的一切都与他家中熟悉的物品截然不同。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['meni] ['kjʊəriəs] [θɪŋz] [ðæt]
and **he** **is** **filled** **with** **wonder** **and** **amazement** **at** **the** **many** **curious** **things** **that**
和 他 是 已填 和 想知道 和 惊愕 在 这 许多 好奇的 事物 那
[ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] .
are **brought** **to** **his** **notice** **.**
是 带来 到 他的 注意 .

他被许多奇特的事物所吸引，充满了惊奇和赞叹。

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [baɪ] [wɒt] [ɪz] ['kɒmən] [bæk] [iːst] ,
Judging **the** **country** **by** **what** **is** **common** **back** **east** **,**
评判 这 国家 经过 什么 是 常见的 后退 东方 ,

以东部地区的普遍现象来评判这个国家，

[ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['predʒədɪst] [ə'genst] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] ;
the **average** **man** **is** **disappointed** **and** **prejudiced** **against** **what** **he** **sees** **;**
这 平均的 男人 是 失望的 和 有偏见的 反对 什么 他 看到 ;

普通人看到自己所看到的事物，往往会感到失望和抱有偏见；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['estɪmeɪtɪd] [ɒn] [ɪts] ['merɪts] ,
estimated **on** **its** **merits** **,**
估计的 在 它是 优点 ,

根据其优点进行评估，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['meni] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌpɔsə'bilitiz] .
it **is** **found** **to** **be** **a** **land** **of** **many** **attractions** **and** **great** **possibilities** **.**
它 是 成立 到 是 一个 土地 的 许多 景点 和 伟大的 可能性 .

人们发现，这里是一个充满魅力和无限可能的地方。

[ə; eɪ] ['heɪsti] [trɪp] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][reɪl] [gɪvz] [nəʊ] ['ædɪkwət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuː]
A **hasty** **trip** **through** **the** **country** **by** **rail** **gives** **no** **adequate** **idea** **of** **its** **intrinsic** **value**
一个 仓促 旅行 通过 这 国家 经过 轨 给予 不 足够的 主意 的 它是 固有的 价值

,
,
,

匆匆乘坐火车穿越这个国家，无法充分了解它的内在价值。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [vjuː] ['əʊnli] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [glɪmps] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
as **such** **a** **limited** **view** **only** **affords** **a** **superficial** **glimpse** **of** **what** **should** **be**
作为 这样的 一个 有限的 看法 仅有的 提供 一个 浅 一瞥 的 什么 应该 是
['leʒəli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒpəli] [ˌʌndə'stʊd] [ɔː(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] .
leisurely **and** **carefully** **examined** **to** **be** **properly** **understood** **or** **appreciated** **.**
悠闲 和 小心 检查 到 是 适当地 理解 或者 感谢 .

这种有限的视角只能提供肤浅的瞥见，而要真正理解或欣赏事物，就需要悠闲地、仔细地去研究。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] ,
At **the** **first** **glance** **it** **presents** **the** **appearance** **of** **a** **desert** **,**
在 这 第一的 瞥一眼 它 礼物 这 外貌 的 一个 沙漠 ,

乍一看，它像是一片沙漠。

[bʌt; bət][tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɪts][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['desələt] .
but **to** **one** **who** **is** **acquainted** **with** **its** **peculiarities** **it** **is** **by** **no** **means** **desolate** **.**
但 到 一 WHO 是 熟人 和 它是 特殊性 它 是 经过 不 方法 荒凉 .

但对于熟悉其特点的人来说，它绝非荒凉之地。

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['wʊdləndz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] ,
It **furnishes** **a** **strong** **contrast** **to** **the** **rolling** **woodlands** **of** **the** **far** **east** **,**
它 提供 一个 强的 对比 到 这 滚动 林地 的 这 远的 东方 ,

它与远东连绵起伏的林地形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndləs] ['prɛəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] ;
and **to** **the** **boundless** **prairies** **of** **the** **middle** **west** **;**
和 到 这 无边无际 草原 的 这 中间 西方 ;

以及中西部无垠的大草原；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevə(r)] [dɪ'veləp] [ɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [steɪts] ,
though **it** **may** **never** **develop** **on** **the** **plan** **of** **the** **older** **states** **,**
尽管 它 可能 绝不 发展 在 这 计划 的 这 老 各州 ,

虽然它可能永远不会按照老牌国家的模式发展，

[laɪk] [ˌkælə'fɔːniə] ,
like **California** **,**
喜欢 加利福尼亚州 ,

比如加利福尼亚州

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ænd; ənd] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ;

it	has	an	individuality	and	charm	of	its	own	;
它	有	一个	个性	和	魅力	的	它是	自己的	;

它具有独特的个性和魅力；

[ænd; ənd][ɪts] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [welθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['bɒrəʊɪŋ]

and	its	endowment	of	natural	wealth	and	beauty	requires	no	borrowing
和	它是	捐赠基金	的	自然的	财富	和	美丽	需要	不	借贷

[frɒm; frəm] ['neɪbəz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['kærəktə(r)] [ɔː(r)] [sək'ses] .

from	neighbors	to	give	it	character	or	success	.
从	邻居	到	给	它	特点	或者	成功	.

它拥有丰富的自然财富和美丽的自然风光，无需向邻国借贷来获得特色或成功。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][grænd] ['siːnəri] ,

It	has	grand	scenery	,
它	有	盛大	风景	,

它拥有壮丽的景色，

[ə; eɪ] [sə'luːbriəs] ['klaɪmət] ,

a	salubrious	climate	,
一个	有益健康的	气候	,

宜人的气候，

[prə'dʌktɪv] [sɔɪl] ,

productive	soil	,
生产力	土壤	,

肥沃的土壤，

[rɪtʃ] ['mɪnərəl] [dɪ'pɑːzɪts] [ænd; ənd][reə(r)] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'meɪnz] .

rich	mineral	deposits	and	rare	archaeological	remains	.
富有的	矿物	存款	和	稀有的	考古学	遗迹	.

丰富的矿产资源和罕见的考古遗迹。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə] .

It	also	has	a	diversified	fauna	and	flora	.
它	还	有	一个	多元化	动物	和	植物	.

这里还拥有丰富的动植物资源。

[ðə; ði] ['pekəri] ,

The	peccary	,
这	野猪	,

野猪，

['hiːlə]['mɒnstə(r)] ,

Gila	monster	,
吉拉	怪物	,

吉拉毒蜥

[tə'ræntʃələ] ,

tarantula	,
狼蛛	,

狼蛛，

['sentɪpiːd] ,

centipede	,
蜈	,

蜈，

['skɔːpiən] [ænd; ənd] [hɔːnd] [təʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][ɪts] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] ;

scorpion	and	horned	toad	are	specimens	of	its	strange	animal	life	;
蝎	和	有角的	蟾蜍	是	标本	的	它是	奇怪的	动物	生活	;

蝎子和角蟾是其奇特动物群的代表；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ðə; ði] ['nju:mərəs] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]['kæktaɪ] ,
the **numerous** **species** **of** **cacti** **,**
这 很多的 物种 的 仙人掌 ,

种类繁多的仙人掌，

['jʌkə] ,
yucca **,**
丝兰 ,

丝兰，

['mægweɪ] ,
maguey **,**
龙舌兰 ,

龙舌兰，

['pɑ:loʊ] [və:d] [ænd; ənd]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['sæmpl] [ɒv; əv][ɪts] ['kjʊəriəs] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
palo **verde** **and** **mistletoe** **are** **samples** **of** **its** **curious** **vegetation** **.**
帕洛 verde 和 槲寄生 是 样品 的 它是 好奇的 植被 .

帕洛佛得树和槲寄生是其奇特植被的代表。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
It **is** **,**
它 是 ,

这是，

[ɪn'di:d] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] ['pærədaɪs] [weə(r)] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [mə'tɪəriəl] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ]
the **scientist's** **Paradise** **where** **much** **valuable** **material** **can** **be** **found** **to** **enrich**
这 科学家的 天堂 在哪里 很多 有价值的 材料 能 是 成立 到 丰富
['ɔ:lməʊst] ['evri] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
almost **every** **branch** **of** **natural** **science** **.**
几乎 每一个 分支 的 自然的 科学 .

这里是科学家的天堂，可以找到大量有价值的材料，几乎可以丰富自然科学的各个分支。

[ˌhɪðə'tu:] [ɪts] [grəʊθ] [hæz; həz] [bi:n] ['greɪtli] [rɪ'tɑ:dɪd] [baɪ][ɪts] [rɪ'məʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] [sæmz]
Hitherto **its** **growth** **has** **been** **greatly** **retarded** **by** **its** **remote** **position** **in** **Uncle** **Sam's**
迄今为止 它是 生长 有 到过 非常 弱智 经过 它是 偏僻的 位置 在 叔叔 山姆的
[də'meɪn] ;
domain **;**
领域 ;

迄今为止，由于地处美国领土的偏远位置，其发展受到了极大的阻碍；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[wɪð] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ,
with **the** **comparatively** **recent** **advent** **of** **the** **railroad** **,**
和 这 比较 最近的 来临 的 这 铁路 ,

铁路出现的时间相对较晚，

[ðə; ði]['ɪnflʌks][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

the	influx	of	capital	and	population	,
这	流入	的	首都	和	人口	,

资本和人口的涌入，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] ['dredɪd] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] [ə'pætʃi] ,

and	the	suppression	of	the	once	dreaded	and	troublesome	Apache	,
和	这	抑制	的	这	一次	令人恐惧的	和	麻烦的	阿帕奇	,

以及对曾经令人恐惧和麻烦不断的阿帕奇人的镇压，

[ə; eɪ] [nju:] [laɪf][hæz; həz] [bi:n] [ə'weɪkənd] [ðæt] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm]

a	new	life	has	been	awakened	that	is	destined	to	redeem	the	country	from
一个	新的	生活	有	到过	觉醒	那	是	注定	到	赎回	这	国家	从

[ɪts] ['eɪnʃənt] ['leθədʒi] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] [tu:; tə] ['meni] [həʊm] ['si:kə]

its	ancient	lethargy	and	make	it	a	land	of	promise	to	many	home	seekers
它是	古老的	昏睡	和	制作	它	一个	土地	的	承诺	到	许多	家	寻求者

[ænd; ənd] ['setləz] .

and	settlers	.
和	定居者	.

一种新的生命已经觉醒，它注定要将这个国家从古老的沉寂中拯救出来，并使之成为许多寻求家园和定居者的希望之地。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] ['ʌndə(r)][ˌkɔ:rə'nɑ:doʊ][fɜ:st] ['entəd] [ðə; ði][lænd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd]

When	the	Spaniards	under	Coronado	first	entered	the	land	more	than	three	hundred
什么时候	这	西班牙人	在下面	科罗纳多	第一的	进入	这	土地	更多的	比	三	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['si:boʊlə] ,

and	fifty	years	ago	in	search	of	the	seven	cities	of	Cibola	,
和	五十	年	前	在	搜索	的	这	七	城市	的	西博拉	,

三百五十多年前，当科罗纳多率领的西班牙人首次进入这片土地，寻找西沃拉的七座城市时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dezət] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɪŋkt] [reɪs] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt]

they	found	upon	the	desert	sufficient	evidence	of	an	extinct	race	to	prove	that
他们	成立	之上	这	沙漠	充足的	证据	的	一个	灭绝	种族	到	证明	那

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][wʌns] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid][baɪ][æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['pi:p(ə)l] .

the	land	was	once	densely	populated	by	an	agricultural	and	prosperous	people	.
这	土地	曾是	一次	密集地	人口稠密	经过	一个	农业	和	繁荣	人们	.

他们在沙漠中发现了足够多的已灭绝种族的证据，证明这片土地曾经居住着大量以农业为生、生活富裕的人民。

[wen] [ɔ:(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [dɪsə'pɪəd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [meɪ] ['nevə(r)][bi:; bi] [nəʊn] .

When	or	how	the	inhabitants	disappeared	is	unknown	and	may	never	be	known	.
什么时候	或者	如何	这	居民	消失	是	未知	和	可能	绝不	是	已知	.

居民何时以及如何消失，至今仍是个谜，或许永远也不会知道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n][ɪn] [daʊt] [hu:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,

It	is	even	in	doubt	who	they	were	,
它	是	甚至	在	怀疑	WHO	他们	是	,

甚至连他们的身份都成谜。

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[prɪ'zju:məbli] ,

presumably	,
想必	,

想必，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æztek][ɔ:(r)] ['tɔltek] [reɪs] ;

they	were	of	the	Aztec	or	Toltec	race	;
他们	是	的	这	阿兹特克	或者	托尔特克	种族	;

他们是阿兹特克人或托尔特克人；

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[pə'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] .
of **some** **civilization** **even** **more** **remote** **.**
的 一些 文明 甚至 更多的 偏僻的 .

更遥远的某个文明。

[ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ,
The **Pueblo** **Indians** **are** **supposed** **to** **be** **their** **descendants** **,**
这 普韦布洛 印度人 是 据称 到 是 他们的 后代 ,

普韦布洛印第安人据说是他们的后裔。

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[ɪf] [səʊ] ,
if **so** **,**
如果 所以 ,

如果是这样，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
they **were** **,**
他们 是 ,

他们是，

[wen] [fɜːst] [faʊnd] ,
when **first** **found** **,**
什么时候 第一的 成立 ,

初次发现时，

[æz; əz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [dis'kʌvərə] .
as **ignorant** **of** **their** **ancestors** **as** **they** **were** **of** **their** **discoverers** **.**
作为 无知 的 他们的 祖先 作为 他们 是 的 他们的 发现者 .

他们对自己祖先的无知，就像他们对发现者一样无知。

[wen] ['kwestʃənd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːnsə(r)] [æz; əz][tuː; tə]
When **questioned** **as** **to** **the** **past** **they** **could** **give** **no** **intelligent** **answer** **as** **to**
什么时候 被质问 作为 到 这 过去的 他们 可以 给 不 聪明的 回答 作为 到
[ðeə(r)] [ˌæntɪ'siːdənts] ,
their **antecedents** **,**
他们的 来路 ,

当被问及过去时，他们无法对自己的出身给出任何合理的解释。

[bʌt; bət] [kleɪmd] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌmɑːntə'zuːmə] .
but **claimed** **that** **what** **the** **white** **man** **saw** **was** **the** **work** **of** **Montezuma** **.**
但 声称 那 什么 这 白色的 男人 锯 曾是 这 工作 的 蒙特祖玛 .

但他声称，白人所看到的是蒙特祖玛的作品。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['ruːɪnz] [ʃəʊ] ,
All **that** **is** **known** **of** **this** **ancient** **people** **is** **what** **the** **ruins** **show** **,**
全部 那 是 已知 的 这 古老的 人们 是 什么 这 废墟 展示 ,

人们对这个古代民族的了解，仅限于遗址所展现的内容。

[æz; əz] [ðeɪ] [left] [nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪf] ,

as	they	left	no	written	record	or	even	tradition	of	their	life	,
作为	他们	左边	不	书面	记录	或者	甚至	传统	的	他们的	生活	,

因为他们没有留下任何文字记录，甚至没有留下任何关于他们生活的习俗。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'skrɪpʃnz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ænd; ənd]

unless	it	be	some	inscriptions	consisting	of	various	hieroglyphics	and
除非	它	是	一些	铭文	由	的	各种各样的	象形文字	和

[p'ɪktəgɹˌæfz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɒks] ,

pictographs	that	are	found	painted	upon	the	rocks	,
象形文字	那	是	成立	绘	之上	这	岩石	,

除非是刻在岩石上的由各种象形文字和图画文字组成的铭文，

[wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] ,

which	undoubtedly	have	a	meaning	,
哪个	无疑	有	一个	意义	,

这无疑具有某种意义，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [siːld] [bʊk] .

but	for	lack	of	interpretation	remain	a	sealed	book	.
但	为了	缺少	的	解释	保持	一个	密封	书	.

但由于缺乏解读，这本书至今仍是一本尘封之书。

[ðə; ði] [diːp] ['mɪst(ə)ri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [meɪks] [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)]

The	deep	mystery	in	which	they	are	shrouded	makes	their	history	all	the	more
这	深的	神秘	在	哪个	他们	是	被遮蔽的	制作	他们的	历史	全部	这	更多的

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [gɪvz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

interesting	and	gives	unlimited	scope	for	speculation	.
有趣的	和	给予	无限	范围	为了	推测	.

它们笼罩在神秘之中，这使得它们的历史更加引人入胜，也为人们的推测提供了无限的空间。

[ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][ə; eɪ][lænd] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd]

Arizona	is	a	land	that	is	full	of	history	as	well	as	mystery	and
亚利桑那	是	一个	土地	那	是	满的	的	历史	作为	出色地	作为	神秘	和

[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

invites	investigation	.
邀请	调查	.

亚利桑那州是一片充满历史和神秘色彩的土地，值得人们去探索。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['evri] [wʌn] [fiːlz] [huː] [krɔːsɪz] [ɪts]['bɔːdə(r)] .

It	has	a	fascination	that	every	one	feels	who	crosses	its	border	.
它	有	一个	魅力	那	每一个	一	感觉	WHO	十字架	它是	边界	.

它有一种独特的魅力，每个踏入其边界的人都会感受到。

[ˌpærə'dɒksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd] [njuːɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Paradoxical	as	it	may	seem	it	is	both	the	oldest	and	newest	portion	of
矛盾的	作为	它	可能	似乎	它	是	两个都	这	最老	和	最新	部分	的

['aʊə(r)] ['kʌntri] - - [ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn] ['eɪnʃənt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuːɪst]

our	country	-	-	the	oldest	in	ancient	occupation	and	civilization	and	the	newest
我们的	国家	-	-	这	最老	在	古老的	职业	和	文明	和	这	最新

[ɪn] ['mɒd(ə)n] ['prəʊgres] .

in	modern	progress	.
在	现代的	进步	.

虽然听起来有些矛盾，但它既是我们国家最古老的部分，也是最新的部分——在古代人类居住和文明方面历史最悠久，在现代进步方面历史最新。

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [bəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['kænən][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

In	natural	wonders	it	boasts	of	the	Grand	Canon	of	Arizona	,
在	自然的	奇迹	它	吹嘘	的	这	盛大	佳能	的	亚利桑那	,

亚利桑那州拥有众多自然奇观，其中包括亚利桑那大峡谷。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] ,
the **painted** **desert** **,**
这 绘 沙漠 ,

彩绘沙漠

['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ,
petrified **forest** **,**
石化 森林 ,

石化森林

['miːtiəraɪt] ['maʊntən] ,
meteorite **mountain** **,**
陨石 山 ,

陨石山

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] ,
natural **bridge** **,**
自然的 桥 ,

天然桥

[ˌmɑːntə'zuːməz] [wel] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mɑrvlz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
Montezuma's **well** **and** **many** **other** **marvels** **of** **nature** **.**
蒙特祖玛的 出色地 和 许多 其他 奇迹 的 自然 .

蒙特祖玛井和许多其他自然奇观。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ruːɪnz][gə'lɔː(r)] ,
There **are** **also** **ruins** **galore** **,**
那里 是 还 废墟 数不胜数 ,

这里还有数不胜数的遗迹。

[ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [klɪf] [dwelɪŋz] ,
the **cave** **and** **cliff** **dwellings** **,**
这 洞穴 和 悬崖 住宅 ,

洞穴和崖居，

['krʌmb(ə)ld]['pweɪbloʊz] ,
crumbled **pueblos** **,**
崩溃了 普韦布洛人 ,

坍塌的普韦布洛村落，

[ɪk'stensɪv] [ə'siːkiːəz] ,
extensive **acequias** **,**
广泛的 水渠 ,

广阔的灌溉渠，

['peɪntɪd] [rɒks] ,
painted **rocks** **,**
绘 岩石 ,

彩绘石头

[ðə; ði]['kɑːsə] [grænd] [ænd; ənd][əʊld] ['spæniʃ] ['mɪʃənz] .
the **casa** **grande** **and** **old** **Spanish** **missions** **.**
这 卡萨 格兰德 和 老的 西班牙语 任务 .

卡萨格兰德和古老的西班牙传教所。

['eniwʌn] [huː] [ɪz][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kjʊəriəs] ,
Anyone **who** **is** **in** **search** **of** **the** **old** **and** **curious** **,**
任何人 WHO 是 在 搜索 的 这 老的 和 好奇的 ,

任何喜欢寻找古老奇珍异宝的人，

[niːd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] ['fɒrən] [lændz] ,
need **not** **go** **to** **foreign** **lands** **,**
需要 不是 去 到 外国的 土地 ,

无需前往国外，

[bʌt; bət][kæn; kən][faɪnd] [raɪt] [hɪə(r)][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

but	can	find	right	here	at	home	in	Arizona	and	the	southwest	,
但	能	寻找	正确的	这里	在	家	在	亚利桑那	和	这	西南	,

但就在亚利桑那州和西南部地区，你就能找到它们。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv] [ˌkjʊərɪ'ɒsəti] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

a	greater	number	and	variety	of	curiosities	than	can	be	found	in	the
一个	更大的	数字	和	种类	的	奇闻异事	比	能	是	成立	在	这

[seɪm] [speɪs] ['eniweə(r)] [els] [ə'pɒn][ðə; ði] [gləʊb] .

same	space	anywhere	else	upon	the	globe	.
相同的	空间	任何地方	别的	之上	这	地球	.

世界上任何其他地方都无法在相同空间内找到如此多、如此丰富的奇珍异宝。

[ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [strɒŋ] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [sə'praiziz] ,

Arizona	is	a	land	of	strong	contrasts	and	constant	surprises	,
亚利桑那	是	一个	土地	的	强的	对比	和	持续的	惊喜	,

亚利桑那州是一个充满强烈对比和不断带来惊喜的地方。

[weə(r)] [ʌn'juːʒuəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['friːkwəntli] ['hæpənz] .

where	unusual	conditions	prevail	and	the	unexpected	frequently	happens	.
在哪里	异常	状况	占上风	和	这	意外	频繁地	发生	.

这里情况特殊，意外事件频发。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['plætəʊ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ðə; ði][lænd] [sləʊps] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

From	the	high	Colorado	plateau	of	northern	Arizona	the	land	slopes	toward	the
从	这	高的	科罗拉多州	高原	的	北方	亚利桑那	这	土地	连续下坡	朝向	这

[ˌsaʊθ'west] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .

southwest	to	the	Gulf	of	California	.
西南	到	这	海湾	的	加利福尼亚州	.

从亚利桑那州北部高耸的科罗拉多高原开始，地势向西南方向倾斜，直至加利福尼亚湾。

[ə'krɒs] [ðɪs] [lɒŋ] [sləʊp] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

Across	this	long	slope	of	several	hundred	miles	in	width	,
穿过	这	长的	坡	的	一些	百	英里	在	宽度	,

在这条绵延数百英里宽的狭长斜坡上，

['njuːmərəs] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [stretʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

numerous	mountain	ranges	stretch	from	the	northwest	to	the	southeast	.
很多的	山	范围	拉紧	从	这	西北	到	这	东南	.

众多山脉从西北延伸至东南。

[θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,

Through	the	middle	of	the	Territory	from	east	to	west	,
通过	这	中间	的	这	领土	从	东方	到	西方	,

从东到西贯穿领土中部，

[fləʊz] [ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)][tuː; tə][ɪts] ['kɒnfluəns] [wɪð] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

flows	the	Gila	river	to	its	confluence	with	the	Colorado	.
流量	这	吉拉	河	到	它是	合流	和	这	科罗拉多州	.

希拉河蜿蜒流淌，直至与科罗拉多河汇合。

[ðɪs] [striːm] [mɑːrks][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði]

This	stream	marks	the	dividing	line	between	the	mountains	which	descend	from	the
这	溪流	标记	这	分割	线	之间	这	山脉	哪个	下降	从	这

[nɔːθ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɪk'stend] [saʊθ] ,

north	and	those	that	extend	south	,
北	和	那些	那	延长	南	,

这条溪流是北部山脉和南部山脉的分界线。

[wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['æltɪtjuːd] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kʌlmɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] [si'erə] ['mɑːdre]

which	increase	in	altitude	and	extent	until	they	culminate	in	the	grand	Sierra	Madres
哪个	增加	在	高度	和	程度	直到	他们	最终	在	这	盛大	塞拉	母亲们

[ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

of	Mexico	.
的	墨西哥	.

它们海拔和范围不断增加，最终汇聚成壮丽的墨西哥马德雷山脉。

[ðə; ði] ['trævələ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ['nevə(r)] [gets] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]

The	traveler	in	passing	through	the	country	never	gets	entirely	out	of	the	sight	of
这	游客	在	通过	通过	这	国家	绝不	获得	完全	出去	的	这	视线	的

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

旅行者途经此地时，始终无法完全离开群山的视线。

[ðeɪ] [raɪz] [ʌp] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ɪn] ['evri]

They	rise	up	all	about	him	and	bound	the	horizon	near	and	far	in	every
他们	上升	向上	全部	关于	他	和	边界	这	地平线	靠近	和	远的	在	每一个

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

它们在他周围升起，向各个方向延伸，勾勒出近处和远处的地平线。

[ɪn] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'prəʊtʃɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstənt] ['maʊntən] ['bæriə(r)]

In	riding	along	he	always	seems	to	be	approaching	some	distant	mountain	barrier
在	骑术	沿着	他	总是	似乎	到	是	接近	一些	遥远	山	障碍

[ðæt] ['evə(r)] [ri'siːdz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vɑːnsɪz] .

that	ever	recedes	before	him	as	he	advances	.
那	曾经	消退	前	他	作为	他	进展	.

他一路骑行，似乎总在接近远处的一座山峰，而随着他的前进，这座山峰却在他面前不断后退。

[hiː; hi] [ɪz] ['nevə(r)] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] ,

He	is	never	clear	of	the	encircling	mountains	for	,
他	是	绝不	清除	的	这	包围	山脉	为了	,

他始终无法摆脱周围群山的阴影，因为……

[æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɪn'kləʊʒə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,

as	often	as	he	passes	out	of	one	enclosure	through	a	gap	in	the	mountains	,
作为	经常	作为	他	通过	出去	的	一	外壳	通过	一个	差距	在	这	山脉	,

他经常穿过山间的缝隙离开一个围栏，

[hiː; hi] [faindz] [hɪm'self] [hemd] [ɪn] [ə'gen] [baɪ] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .

he	finds	himself	hemmed	in	again	by	a	new	one	.
他	发现	他自己	包边	在	再次	经过	一个	新的	一	.

他发现自己又被一个新的包围圈困住了。

[ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [jet] ['nevə(r)]

The	peculiarity	of	always	being	in	the	midst	of	mountains	and	yet	never
这	特点	的	总是	存在	在	这	中间	的	山脉	和	然而	绝不

[kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] ,

completely	surrounded	,
完全地	包围	,

这种身处群山之中却从未被完全包围的奇特之处，

[ɪz] [djuː] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['dʌvteɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

is	due	to	an	arrangement	of	dovetailing	or	overlapping	in	their	formation	.
是	到期的	到	一个	安排	的	榫卯	或者	重叠	在	他们的	形成	.

这是由于它们在形成过程中采用了榫卯或重叠的方式造成的。

[hɪz; ɪz] ['waɪndɪŋ] [wei] [liːdz] [hɪm] [ə'krɒs] ['bærən] [weɪsts] ,

His	**winding**	**way**	**leads**	**him**	**across**	**barren**	**wastes**	**,**
他的	绕线	方式	线索	他	穿过	荒芜	废物	,

他蜿蜒曲折的小路引领他穿越荒芜的沙漠，

[θruː] ['fɜːtaɪl] ['væliz] ,

through	**fertile**	**valleys**	**,**
通过	沃	山谷	,

穿过肥沃的山谷，

[ə'mʌŋ] ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd]['ɪntuː] ['ʃeltəd] [p'ɑːks] ,

among	**rolling**	**hills**	**and**	**into**	**sheltered**	**parks**	**,**
之中	滚动	丘陵	和	进入	避难所	公园	,

在连绵起伏的丘陵间和幽静的公园里，

[wɪtʃ] [kəm'baɪn] [æn; ən] ['endləs] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ə'træktɪv] ['siːnəri] .

which	**combine**	**an**	**endless**	**variety**	**of**	**attractive**	**scenery**	**.**
哪个	结合	一个	无尽的	种类	的	吸引人的	风景	.

这里汇集了千姿百态的迷人景色。

[æn; ən][ˌærɪ'zəʊnə] ['lændskeɪp] ,

An	**Arizona**	**landscape**	**,**
一个	亚利桑那	景观	,

亚利桑那州的风景

[ðəʊ] ['məʊstli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] [taɪp] ,

though	**mostly**	**of**	**a**	**desert**	**type**	**,**
尽管	大多	的	一个	沙漠	类型	,

虽然大部分是沙漠类型，

[ɪz] [jet] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

is	**yet**	**full**	**of**	**interest**	**to**	**the**	**lover**	**of**	**nature**	**.**
是	然而	满的	的	兴趣	到	这	情人	的	自然	.

对于热爱自然的人来说，这里仍然充满了吸引力。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['streɪndʒli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [vjuː] ,

It	**presents**	**a**	**strangely**	**fascinating**	**view**	**,**
它	礼物	一个	奇怪的	迷人	看法	,

它呈现出一种奇特而引人入胜的视角，

[ðæt] [wʌns] [siːn] ,

that	**once**	**seen**	**,**
那	一次	已见	,

一旦见过，

[wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] .

will	**never**	**be**	**forgotten**	**.**
将要	绝不	是	被遗忘的	.

永远不会被遗忘。

[ˌaɪ 'tiː][stəː][ə; eɪ]['ræptʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] ['əʊnli]['neɪtʃə(r)][kæn; kən][ɪn'spaɪə(r)] .

It	**stirs**	**a**	**rapture**	**in**	**the**	**soul**	**that**	**only**	**nature**	**can**	**inspire**	**.**
它	搅拌	一个	狂喜	在	这	灵魂	那	仅有的	自然	能	启发	.

它能唤起人们灵魂深处只有大自然才能激发的那种狂喜。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [kə'mɑːndɪŋ] ['emɪnəns] ,

Looking	**out**	**from**	**some**	**commanding**	**eminence**	**,**
寻找	出去	从	一些	指挥	卓越	,

从某个高处俯瞰，

[ə; eɪ] [waɪd] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['lændskeɪp] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [vjuː] .

a	**wide**	**spreading**	**and**	**diversified**	**landscape**	**is**	**presented**	**to**	**view**	**.**
一个	宽的	传播	和	多元化	景观	是	呈现	到	看法	.

广阔多样的景观呈现在眼前。

[ðəʊ] [hɑːd] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ,
Though **hard** **and** **rugged** **,**
尽管 难的 和 崎岖 ,

虽然坚硬崎岖，

[ðə; ðiː] ['pɪktʃə(r)] ,
the **picture** **,**
这 图片 ,

图片，

[æz; əz] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
as **seen** **at** **a** **distance** **,**
作为 已见 在 一个 距离 ,

从远处看，

[lʊks] [sɒft] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd] [ɪts] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [meɪk] [æn; ən]
looks **soft** **and** **smooth** **and** **its** **details** **of** **form** **and** **color** **make** **an**
看起来 柔软的 和 光滑的 和 它是 细节 的 形式 和 颜色 制作 一个
[əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['stʌdi] .
absorbing **study** **.**
吸收 学习 .

外观柔和光滑，其形状和色彩细节引人入胜。

[ðə; ðiː] [aɪ] [ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ðiː] ['dɪfrənt] [hjʊ] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ðiː] [fiːld] [ɒv; əv] ['vɪʒn]
The **eye** **is** **quick** **to** **note** **the** **different** **hues** **that** **appear** **in** **the** **field** **of** **vision**
这 眼睛 是 快的 到 笔记 这 不同的 色调 那 出现 在 这 场地 的 想象
[ænd; ənd] ['redɪli] [sɪ'lekts] [faɪv] [pri'dɔmineit] [k'ʌləz] ,
and **readily** **selects** **five** **predominating** **colors** **,**
和 容易 选择 五 占主导地位 颜色 ,

眼睛能够迅速注意到视野中出现的不同色调，并迅速选出五种主要颜色。

['neɪmli] ,
namely **,**
即 ,

具体而言，

[greɪ] ,
gray **,**
灰色的 ,

灰色的，

[griːn] ,
green **,**
绿色的 ,

绿色的，

[braʊn] ,
brown **,**
棕色的 ,

棕色的，

['pɜːp(ə)l] [ænd; ənd] [bluː] ,
purple **and** **blue** **,**
紫色的 和 蓝色的 ,

紫色和蓝色

[wɪtʃ] ['mɪŋg(ə)l] [hɑː'məʊniəsli] [ɪn] ['veəriəs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wɪð] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['ʌðə(r)] ['kʌlə(r)] [ðæt] [ɪz]
which **mingle** **harmoniously** **in** **various** **combinations** **with** **almost** **every** **other** **color** **that** **is**
哪个 交融 和谐地 在 各种各样的 组合 和 几乎 每一个 其他 颜色 那 是
[nəʊn] .
known **.**
已知 .

它们几乎可以与所有其他已知颜色和谐地混合，形成各种组合。

[ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [laɪts] ,
The **most** **brilliant** **lights** **,**
这 最多 杰出的 灯 ,

最耀眼的光芒，

['sɒmbə(r)] ['ʃædəʊz] ,
sombre **shadows** **,**
阴沉 阴影 ,

阴暗的阴影，

[ɪk'skwɪzɪt] [tɪnts] [ænd; ənd] ['delɪkət] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [wɪtʃ] ,
exquisite **tints** **and** **delicate** **tones** **are** **seen** **which** **,**
精美的 色调 和 精美的 音调 是 已见 哪个 ,

画面中呈现出精致的色调和柔和的色泽，

[ɪf] [pʊt] [ɒn] ['kænvəs] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
if **put** **on** **canvas** **and** **judged** **by** **the** **ordinary** **,**
如果 放 在 帆布 和 评判 经过 这 普通的 ,

如果将其呈现在画布上，并以普通人的眼光来评判，

[wʊd] [biː; bi] [prə'naʊnst] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [baɪ] [ðəʊz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
would **be** **pronounced** **exaggerated** **and** **impossible** **by** **those** **unfamiliar** **with** **the**
会 是 发音 夸张的 和 不可能的 经过 那些 陌生 和 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] .
original **.**
原来的 .

不了解原著的人会认为这种说法过于夸张，根本不可能。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['kʌlə(r)] [ɪz] [greɪ] ,
The **prevailing** **color** **is** **gray** **,**
这 盛行 颜色 是 灰色的 ,

主色调为灰色。

[meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] ['sændi] [sɔɪl] ,
made **by** **the** **dry** **grass** **and** **sandy** **soil** **,**
制成 经过 这 干燥 草 和 沙 土壤 ,

由干草和沙质土壤构成，

[ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek-] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] ['vɪʒn] .
and **extends** **in** **every** **direction** **to** **the** **limit** **of** **vision** **.**
和 扩展 在 每一个 方向 到 这 限制 的 想象 .

并向各个方向延伸至视野尽头。

[ðə; ði] ['grɑːmə] [grɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['riːdʒən] [grəuz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [tɜːnz] [greɪ] [ɪn'sted]
The **gramma** **grass** **of** **the** **and** **region** **grows** **quickly** **and** **turns** **gray** **instead**
这 奶奶 草 的 这 和 地区 生长 迅速地 和 转弯 灰色的 反而
[ɒv; əv] [braʊn] ,
of **brown** **,**
的 棕色的 ,

该地区的格拉玛草生长迅速，颜色会变成灰色而不是棕色。

[æz; əz] [græs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [mə'tʃʊə(r)] .
as **grasses** **usually** **do** **when** **they** **mature** **.**
作为 草 通常 做 什么时候 他们 成熟 .

就像草成熟时通常会发生的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ə; eɪ] [səb'djuːd] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['kʌlə(r)] ,
It **gives** **to** **the** **landscape** **a** **subdued** **and** **quiet** **color** **,**
它 给予 到 这 景观 一个 低沉的 和 安静的 颜色 ,

它给大地带来了一种柔和宁静的色彩。

[wɪtʃ] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['bækgraʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .

which	is	pleasing	to	the	eye	and	makes	the	ideal	background	in	a	picture	.
哪个	是	令人愉悦	到	这	眼睛	和	制作	这	理想的	背景	在	一个	图片	.

它赏心悦目，是照片中理想的背景。

['ɪntuː] [ðɪs] [wɔːp] [ɒv; əv] [greɪ] [ɪz]['wəʊv(ə)n][ə; eɪ] [wʊf] [ɒv; əv] [griːn] ,

Into	this	warp	of	gray	is	woven	a	woof	of	green	,
进入	这	经	的	灰色的	是	编织	一个	纬	的	绿色的	,

灰色经线中织入绿色纬线，

['spredɪŋ] [ɪn][ɪ'regjələ(r)] ['pætʃɪz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

spreading	in	irregular	patches	in	all	directions	.
传播	在	不规律的	补丁	在	全部	方向	.

呈不规则斑块状向各个方向蔓延。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʃæpə'ræl] ,

It	is	made	by	the	chaparral	,
它	是	制成	经过	这	灌木丛	,

它是由灌木丛形成的，

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['dezət] [plɑːnts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl]

which	is	composed	of	a	variety	of	desert	plants	that	are	native	to	the	soil
哪个	是	由	的	一个	种类	的	沙漠	植物	那	是	本国的	到	这	土壤

[ænd; ənd][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn] ['veri] ['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .

and	can	live	on	very	little	water	.
和	能	居住	在	非常	小的	水	.

它由多种沙漠植物组成，这些植物原产于这种土壤，可以在极少水分的情况下生存。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][lɪv; laɪv] [əʊk] ,

It	consists	of	live	oak	,
它	由	的	居住	橡木	,

它由活橡树组成，

['pɪnjən] ,

pinion	,
小齿轮	,

小齿轮，

[me'skiːt; 'meskiːt] ,

mesquite	,
牧豆树	,

牧豆树

['dezət] ['wɪləʊ] ,

desert	willow	,
沙漠	柳	,

沙漠柳树

['griːsˌwʊd] ,

greasewood	,
油脂木	,

油脂木，

[seɪdʒ] [brʌʃ] ,

sage	brush	,
圣人	刷子	,

鼠尾草灌木

[pɑːl'miːlə] ,

palmilla	,
棕榈	,

棕榈

['mægweɪ] ,
maguey **,**
龙舌兰 ,

龙舌兰，

['jʌkə] [ænd; ənd]['kæktaɪ][ænd; ənd][ɪz]['məʊstli] ['evəgri:n] .
yucca **and** **cacti** **and** **is** **mostly** **evergreen** **.**
丝兰 和 仙人掌 和 是 大多 常绿 .

丝兰和仙人掌，而且大多是常绿植物。

[ðə; ði][əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [greɪ] [ænd; ənd] [gri:n] [prɪ'veɪlz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
The **admixture** **of** **gray** **and** **green** **prevails** **throughout** **the** **year** **except** **during** **the**
这 混合物 的 灰色的 和 绿色的 占上风 自始至终 这 年 除了 期间 这
['sʌmə(r)] ['reɪni] ['si:z(ə)n] ,
summer **rainy** **season** **,**
夏天 下雨 季节 ,

除了夏季雨季之外，一年四季都以灰绿相间的颜色为主。

[wen] ,
when **,**
什么时候 ,

什么时候，

[ɪf] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ,
if **the** **rains** **are** **abundant** **,**
如果 这 雨 是 丰富 ,

如果雨水充沛，

[ðə; ði] [greɪ] [ˌdisə'piə] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] ,
the **gray** **disappears** **almost** **entirely** **,**
这 灰色的 消失 几乎 完全 ,

灰色几乎完全消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [grɑ:s] [sprɪŋz] [ʌp][æz; əz][baɪ]['mædʒɪk] ,
and **the** **young** **grass** **springs** **up** **as** **by** **magic** **,**
和 这 年轻的 草 弹簧 向上 作为 经过 魔法 ,

嫩草仿佛变魔术般冒了出来。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑ:pɪt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [gri:n] .
covering **the** **whole** **country** **with** **a** **carpet** **of** **living** **green** **.**
覆盖 这 所有的 国家 和 一个 地毯 的 活的 绿色的 .

让整个国家披上一层生机勃勃的绿色地毯。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪləʊi] [grɑ:s] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] [blu:m] ,
In **the** **midst** **of** **the** **billowy** **grass** **myriads** **of** **wild** **flowers** **bloom** **,**
在 这 中间 的 这 波涛汹涌 草 无数 的 荒野 花朵 盛开 ,

在茂密的草丛中，无数野花竞相绽放。

[ænd; ənd][stænd]['sɪŋg(ə)l][ɔ:(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['spɒlɪd]['kʌlə(r)][baɪ][ðə; ði]['eɪkə(r)]
and **stand** **single** **or** **shoulder** **to** **shoulder** **in** **masses** **of** **solid** **color** **by** **the** **acre**
和 站立 单身的 或者 肩膀 到 肩膀 在 群众 的 坚硬的 颜色 经过 这 英亩
.
:
.

它们或单独站立，或肩并肩地排列，成片成片地呈现纯色。

[ə'pɒn] [ðə; ði][fɑ:(r)] ['maʊntənz] [ɪz] [si:n] [ðə; ði]['sɒmbə(r)] [braʊn] [ɪn][ðə; ði][beə(r)] [rɒks] .
Upon **the** **far** **mountains** **is** **seen** **the** **sombre** **brown** **in** **the** **bare** **rocks** **.**
之上 这 远的 山脉 是 已见 这 阴沉 棕色的 在 这 裸 岩石 .

远处群山上，裸露的岩石呈现出暗褐色。

[ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] ['vaɪələntli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ]['saɪzmɪk] [fɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	whole	region	was	at	one	time	violently	disturbed	by	seismic	force	and	the
这	所有的	地区	曾是	在	一	时间	暴力	不安	经过	地震	力量	和	这

[gləʊ] [ɒv; əv][ɪts] [kwentʃt] ['faɪərz][hæz; həz]['iːv(ə)n] [jet] ['skeəsli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

glow	of	its	quenched	fires	has	even	yet	scarcely	faded	away	.
辉光	的	它是	淬火	火灾	有	甚至	然而	几乎	褪色	离开	.

整个地区曾一度遭受地震的剧烈震动，即使地震熄灭后的余烬也几乎尚未完全消散。

[lɑːdʒ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['ɪgniəs] [rɒks] [ænd; ənd] [brɔːd] [striːmz] [ɒv; əv] ['vɪtrɪfaɪd] ['lɑːvə][beə(r)] [mjuːt]

Large	masses	of	igneous	rocks	and	broad	streams	of	vitrified	lava	bear	mute
大的	群众	的	火成岩	岩石	和	广阔	溪流	的	玻璃化	岩浆	熊	沉默的

['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

testimony	of	the	change	,
见证	的	这	改变	,

大块的火成岩和宽阔的玻璃化熔岩流无声地见证着这一变化。

[wen] ,

when	,
什么时候	,

什么时候，

[baɪ][sʌm; səm] ['maɪti] [ˌsʌbtə'reɪniən] [fɔːs] ,

by	some	mighty	subterranean	force	,
经过	一些	强大的	地下	力量	,

被某种强大的地下力量所控制

[ðə; ði] [tjuː'mʌltʃuəs] [siː] [wɒz; wəz] [rəʊld] [bæk] [frɒm; frəm][ɪts] ['prɪstiːn] [bed][ænd; ənd] ,

the	tumultuous	sea	was	rolled	back	from	its	pristine	bed	and	,
这	动荡的	海	曾是	滚动	后退	从	它是	纯净无瑕	床	和	,

汹涌的海水从它原始的海底退去，

[ɪn][ɪts] [sted] ,

in	its	stead	,
在	它是	坚定	,

取而代之的是，

['lɒfti] ['maʊntənz] ['lɪftɪd] [ðeə(r)][bɔːld] [biːdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ˌdesə'leɪʃn] ,

lofty	mountains	lifted	their	bald	beads	above	the	surrounding	desolation	,
高远	山脉	抬起	他们的	秃	珠子	多于	这	周围	荒凉	,

高耸入云的山峰光秃秃地耸立在周围的荒凉之上。

[ænd; ənd][stænd][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [stʊd] [ɪn] ['mæsɪv] ['grændʒə(r)]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði]

and	stand	to	-	day	as	they	have	stood	in	massive	grandeur	ever	since	the
和	站立	到	-	天	作为	他们	有	站立	在	大量的	宏伟	曾经	自从	这

['eɪnʃənt] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] .

ancient	days	of	their	upheaval	.
古老的	天	的	他们的	动荡	.

它们今天依然巍然屹立，正如它们自远古动荡时期以来一直保持的那般雄伟壮丽。

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [bliːk] [ðeɪ] ['taʊə(r)] [haɪ] ,

Rugged	and	bleak	they	tower	high	,
崎岖	和	苍凉	他们	塔	高的	,

它们巍峨耸立，巍峨险峻，显得荒凉凄凉。

[ɔː(r)] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['pɪlə(r)] ,

or	take	the	form	of	pillar	,
或者	拿	这	形式	的	支柱	,

或者呈柱状，

['spaɪə(r)][ænd; ənd] [dəʊm] ,

spire	and	dome	,
尖塔	和	穹顶	,

尖顶和圆顶，

[ɪn][sʌm; səm] ['siːmɪŋli] [wel] - [kən'strʌktɪd] ['edɪfɪs] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][mæn] .

in	some	seemingly	well	-	constructed	edifice	erected	by	the	hand	of	man	.
在	一些	似乎	出色地	-	建造	大厦	竖立	经过	这	手	的	男人	.

在一座看似结构精良、由人类建造的建筑物中。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl] ['bærən] .

But	the	mountains	are	not	all	barren	.
但	这	山脉	是	不是	全部	荒芜	.

但这些山脉并非全是荒芜的。

[vɑːst]['eəriəz][ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] [flæŋk][ðə; ði][beə(r)] [rɒks] [weə(r)] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən] [ruːt] ,

Vast	areas	of	fertile	soil	flank	the	bare	rocks	where	vegetation	has	taken	root	,
广阔的	区域	的	沃	土壤	侧翼	这	裸	岩石	在哪里	植被	有	已采取	根	,

大片肥沃的土壤环绕着裸露的岩石，植被已在上面扎根生长。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][əʊk][ænd; ənd][paɪn]

and	large	fields	of	forage	and	extensive	forests	of	oak	and	pine
和	大的	字段	的	饲料	和	广泛的	森林	的	橡木	和	松树

[ˌeɪ diː 'diː]['vælјuː][ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] .

add	value	and	beauty	to	the	land	.
添加	价值	和	美丽	到	这	土地	.

大片牧草地和广袤的橡树和松树林为这片土地增添了价值和美丽。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ɪz][æz; əz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	atmosphere	is	a	striking	feature	of	the	country	that	is	as	pleasing	to	the
这	气氛	是	一个	引人注目	特征	的	这	国家	那	是	作为	令人愉悦	到	这

[aɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .

eye	as	it	is	invigorating	to	the	body	.
眼睛	作为	它	是	令人精神振奋	到	这	身体	.

该国的气候是一大特色，既赏心悦目，又令人精神焕发。

['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['lændskeɪp] [hæŋz] [ə; eɪ][veɪl][ɒv; əv][sɒft] ,

Over	all	the	landscape	hangs	a	veil	of	soft	,
超过	全部	这	景观	悬挂	一个	面纱	的	柔软的	,

整个大地笼罩着一层柔软的薄纱，

['pɜːp(ə)l] [heɪz] [ðæt] [ɪz] [bɪ'wɪtʃɪŋ] .

purple	haze	that	is	bewitching	.
紫色的	阴霾	那	是	迷人的	.

迷人的紫色薄雾。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ,

It	gives	to	the	scene	a	mysterious	,
它	给予	到	这	场景	一个	神秘	,

它给场景增添了一种神秘感，

['sʌt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn][ə; eɪ]['mædʒɪk] [spel] [ɒv; əv]

subtle	something	that	is	exquisite	and	holds	the	senses	in	a	magic	spell	of
微妙的	某物	那	是	精美的	和	持有	这	感官	在	一个	魔法	拼写	的

[ɪn'tʃɑːntmənt] .

enchantment	.
魅力	.

微妙的，精致的，令人着迷的，仿佛施了魔法一般，牢牢抓住感官。

['dɪstəns] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [dɪ'septɪv] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz]['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] [skaɪz] .

Distance	also	is	deceptive	and	cannot	be	estimated	as	under	other	skies	.
距离	还	是	欺骗性的	和	不能	是	估计的	作为	在下面	其他	天空	.

距离也具有欺骗性，无法像在其他天空下那样进行估算。

[ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [nɪə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [gləʊ] [ɪn][ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv]

The	far	-	off	mountains	are	brought	near	and	made	to	glow	in	a	halo	of
这	远的	-	离开	山脉	是	带来	靠近	和	制成	到	辉光	在	一个	光环	的

['meləʊ] [laɪt] .

mellow	light	.
醇厚	光	.

远处的群山被拉近，笼罩在柔和的光晕中。

['mænɪfəʊld]['ɒkjələ(r)] [ɪ'ljʊʒən] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .

Manifold	ocular	illusions	appear	in	the	mirage	and	deceive	the	uninitiated	.
歧管	眼部	幻觉	出现	在	这	海市蜃楼	和	欺骗	这	新手	.

海市蜃楼中会出现各种各样的视觉错觉，迷惑不了解内情的人。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] ['driːmi] ['sʌmθɪŋ] [stiːlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ɪn'θrɔːl] [ðə; ði] [səʊl] .

An	indefinable	dreamy	something	steals	over	the	senses	and	enthralls	the	soul	.
一个	无法定义的	梦幻般的	某物	偷窃	超过	这	感官	和	令人着迷	这	灵魂	.

一种难以言喻的梦幻感觉悄然袭来，俘获了感官，令灵魂为之倾倒。

['ɑːtʃɪŋ] ['hɛvənz] [haɪ] [dəʊm] [ɪz][ə; eɪ][skaɪ][ɒv; əv] [ɪn'tens] [bluː] [ðæt] [lʊks] [səʊ] ['wʌndəfəli] [klɪə(r)]

Arching	heaven's	high	dome	is	a	sky	of	intense	blue	that	looks	so	wonderfully	clear
拱形	天	高的	穹顶	是	一个	天空	的	激烈的	蓝色的	那	看起来	所以	太棒了	清除

[ænd; ənd] [diːp] [ðæt] ['iːv(ə)n][fɑː(r)] - [feɪmd] ['ɪtəli] ['kænɒt] [sə'pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	deep	that	even	far	-	famed	Italy	cannot	surpass	it	.
和	深的	那	甚至	远的	-	著名的	意大利	不能	超过	它	.

天穹高耸入云，湛蓝的天空清澈湛蓝，如此美丽深邃，就连远近闻名的意大利也无法与之媲美。

[ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veəriəbli] [klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ə'pɪə(r)]

The	nights	are	invariably	clear	and	the	moon	and	stars	appear
这	夜晚	是	总是	清除	和	这	月亮	和	明星	出现

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [braɪt] .

unusually	bright	.
异常地	明亮的	.

夜晚总是晴朗无云，月亮和星星显得格外明亮。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz][səʊ][pjʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['mægnɪtjuːd] [ænd; ənd]

The	air	is	so	pure	that	the	stars	seem	to	be	advanced	in	magnitude	and
这	空气	是	所以	纯的	那	这	明星	似乎	到	是	先进的	在	震级	和

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] [kwaɪt] [ləʊ] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

can	be	seen	quite	low	down	upon	the	horizon	.
能	是	已见	相当	低的	向下	之上	这	地平线	.

空气非常纯净，以至于星星看起来亮度更高，在地平线附近都能看到。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [laɪts] [ðæt] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [træns'fɔːm] [bəuθ][ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] ['ɪntuː]

The	changing	lights	that	flash	in	the	sky	transform	both	the	sunrise	and	sunset	into
这	变化	灯	那	闪光	在	这	天空	转换	两个都	这	日出	和	日落	进入

['mɑrvlz] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

marvels	of	beauty	.
奇迹	的	美丽	.

天空中闪烁的变幻光芒，将日出日落都变成了令人惊叹的美景。

[ɪn][ðə; ði] ['meləʊ] ['ɑːftəgləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] ,

In	the	mellow	afterglow	of	the	sunset	,
在	这	醇厚	余辉	的	这	日落	,

在夕阳柔和的余晖中，

[ɒn][ðə; ði] ['westən] [skaɪ] ,

on	the	western	sky	,
在	这	西	天空	,

在西方的天空，

[striːm] [lɒŋ] ['bænəz] [ɒv; əv] [laɪt] ,
stream **long** **banners** **of** **light** **,**
溪流 长的 横幅 的 光 ,

飘扬着长长的光旗，

[ænd; ənd] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɒv; əv][gəʊld] [melt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [feɪd] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .
and **fleecy** **clouds** **of** **gold** **melt** **away** **and** **fade** **in** **the** **twilight** **.**
和 羊毛 云 的 金子 熔化 离开 和 褪色 在 这 暮 .

金色的绒雾在暮色中消散，渐渐消失。

[æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] [ɪn][ðə; ði]['heɪzi] ['dɪstəns] ,
At **midday** **in** **the** **hazy** **distance** **,**
在 正午 在 这 朦胧 距离 ,

正午时分，在朦胧的远方，

['muːvɪŋ] ['sləʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,
moving **slowly** **down** **the** **valley** **,**
移动 缓慢地 向下 这 谷 ,

缓缓地沿着山谷向下移动，

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['spaɪrəl] ['kɒləms] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] ['pɪlər] [ɒv; əv] [sməʊk] .
can **be** **seen** **spiral** **columns** **of** **dust** **that** **resemble** **pillars** **of** **smoke** **.**
能 是 已见 螺旋 列 的 灰尘 那 类似 柱子 的 抽烟 .

可以看到类似烟柱的螺旋状尘埃柱。

[ðeɪ] [ə'send] [ˌpəːpən'dikjuləli] ,
They **ascend** **perpendicularly** **,**
他们 上升 垂直 ,

它们垂直向上上升，

[ɪn'klaɪn] [laɪk] ['piːzəz] ['liːnɪŋ] ['taʊə(r)] ,
incline **like** **Pisa's** **leaning** **tower** **,**
倾斜 喜欢 比萨斜塔 倾斜 塔 ,

像比萨斜塔一样倾斜，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [biːt] [æt; ət] ['veərɪəs] ['æŋglz] ,
or **are** **beat** **at** **various** **angles** **,**
或者 是 打 在 各种各样的 角度 ,

或者被从各个角度击打，

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði][kə'lʌmnə(r)] [fɔːm] .
but **always** **retaining** **the** **columnar** **form** **.**
但 总是 保留 这 柱状 形式 .

但始终保持柱状形态。

[ðeɪ] [raɪz] [tuː; tə] [greɪt] ['haɪts] [ænd; ənd] ['vænɪʃ] [ɪn] [speɪs] .
They **rise** **to** **great** **heights** **and** **vanish** **in** **space** **.**
他们 上升 到 伟大的 高度 和 消失 在 空间 .

它们升腾到极高的高度，然后消失在太空中。

[ðiːz] ['spektrəl] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [smɔːl] ['ləʊk(ə)l] ['hwɜːlˌwɪndz] [wen] [ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['ʌðəwaɪz]
These **spectral** **forms** **are** **caused** **by** **small** **local** **whirlwinds** **when** **the** **air** **is** **otherwise**
这些 光谱 表格 是 导致 经过 小的 当地的 旋风 什么时候 这 空气 是 否则
[kɑːm] ,
calm **,**
冷静的 ,

这些光谱形态是由原本平静的空气中出现的小型局部旋风引起的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ,
and **are** **,**
和 是 ,

并且是，

[ə'pærəntli] ,
apparently **,**
显然 ,

显然，

[wɪ'ðaʊt] ['pɜːpəs] ,
without **purpose** **,**
没有 目的 ,

无目的的，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] ['mɪəli] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['kæʒuəl] [əb'zɜːvə(r)] .
unless **they** **are** **intended** **merely** **to** **amuse** **the** **casual** **observer** **.**
除非 他们 是 故意的 仅仅 到 娱乐 这 随意的 观察员 .

除非它们仅仅是为了逗乐普通观众。

[ə; eɪ] ['klaʊdi] [deɪ] [ɪz] [reə(r)] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['sɪgnɪfaɪ] [reɪn] .
A **cloudy** **day** **is** **rare** **and** **does** **not** **necessarily** **signify** **rain** **.**
一个 多云 天 是 稀有的 和 做 不是 一定 表示 雨 .

阴天很少见，并不一定意味着会下雨。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kjuːmjələs] [və'raɪəti] [ænd; ənd] [rəʊl] ['leʒəli] [baɪ] [ɪn]
Usually **the** **clouds** **are** **of** **the** **cumulus** **variety** **and** **roll** **leisurely** **by** **in**
通常 这 云 是 的 这 积云 种类 和 卷 悠闲 经过 在
['bɪləʊi] ['mæsɪz] .
billowy **masses** **.**
波涛汹涌 群众 .

通常情况下，云层是积云，缓缓地翻滚着，形成一团团蓬松的大云。

['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['draʊti] [lænd] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [vjuː] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm]
Being **in** **a** **droughty** **land** **the** **clouds** **always** **attract** **attention** **viewed** **either** **from**
存在 在 一个 干旱 土地 这 云 总是 吸引 注意力 已查看 任何一个 从
[æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [ɔː(r)] [ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] ['stændpɔɪnt] .
an **artistic** **or** **utilitarian** **standpoint** **.**
一个 艺术 或者 功利主义 立场 .

身处干旱之地，无论是从艺术角度还是实用角度来看，云彩总是能吸引人们的目光。

[wen] [aʊt] [ɒn] [pə'reɪd] [ðeɪ] [fləʊt] ['leɪzɪli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] ,
When **out** **on** **parade** **they** **float** **lazily** **across** **the** **sky** **,**
什么时候 出去 在 游行 他们 漂浮 懒洋洋 穿过 这 天空 ,

游行时，它们懒洋洋地飘过天空。

['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] ['muːvɪŋ] ['ʃædəʊz] [bɪ'ləʊ] .
casting **their** **moving** **shadows** **below** **.**
铸件 他们的 移动 阴影 以下 .

它们移动的影子投射在下方。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['mæməθ] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['kreɪzi] ['pætʃwɜːk] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
The **figures** **resemble** **a** **mammoth** **pattern** **of** **crazy** **patchwork** **in** **a** **state** **of**
这 数据 类似 一个 长毛象 图案 的 疯狂的 拼布 在 一个 状态 的
[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [spred] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
evolution **spread** **out** **for** **inspection** **.**
进化 传播 出去 为了 检查 .

这些数字就像一幅巨大的、疯狂的拼布图案，处于不断演变的状态，摊开来供人观察。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [diːp]
The **impression** **that** **is** **made** **while** **looking** **out** **upon** **such** **a** **scene** **is** **that** **of** **deep**
这 印象 那 是 制成 尽管 寻找 出去 之上 这样的 一个 场景 是 那 的 深的
['saɪləns] .
silence **.**
沉默 .

眺望这样的景色，给人的感觉是深深的寂静。

['evriθɪŋ] [ɪz] [hʌʃt] [ænd; ənd] [stɪl] ;
Everything **is** **hushed** **and** **still** **;**
一切 是 静静地 和 仍然 ;

四周一片寂静;

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但,

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [ə'tentɪvli] ,
by **listening** **attentively** **,**
经过 聆听 认真地 ,

通过认真倾听,

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [feɪnt] [saʊndz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði][ɪə(r)][ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] [ɪz] [sə'praɪzɪŋ] .
the **number** **of** **faint** **sounds** **that** **reach** **the** **ear** **in** **an** **undertone** **is** **surprising** **.**
这 数字 的 头晕的 声音 那 抵达 这 耳朵 在 一个 底色 是 奇怪 .

能以低音形式传入人耳的微弱声音的数量之多令人惊讶。

[ðə; ði] [sɒft] [sau, sʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] ;
The **soft** **soughing** **of** **the** **wind** **in** **the** **trees** **;**
这 柔软的 咳嗽 的 这 风 在 这 树木 ;

微风轻拂树梢;

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑ:s] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sweɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [bri:z] ;
the **gentle** **rustle** **of** **the** **grass** **as** **it** **is** **swayed** **by** **the** **passing** **breeze** **;**
这 温和的 沙沙 的 这 草 作为 它 是 摇摆 经过 这 通过 微风 ;

微风拂过,青草沙沙作响;

[ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['rɪp(ə)l] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['gə:gl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
the **musical** **ripple** **of** **water** **as** **it** **gurgles** **from** **the** **spring** **;**
这 音乐 波纹 的 水 作为 它 咕噜声 从 这 春天 ;

泉水潺潺流淌,发出悦耳的涟漪声;

[ðə; ði] ['paɪpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [kɔ:lz] [tu:; tə][ɪts] [meɪt] ;
the **piping** **of** **the** **quail** **as** **it** **calls** **to** **its** **mate** **;**
这 管道 的 这 鹌鹑 作为 它 呼叫 到 它是 伴侣 ;

鹌鹑向配偶求偶时发出的鸣叫声;

[ðə; ði] ['twɪtə(r)] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɝdz] ['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [bʊʃ] [tu:; tə] [baʊ] ;
the **twitter** **of** **little** **birds** **flitting** **from** **bush** **to** **bough** **;**
这 叽叽喳喳 的 小的 鸟类 飞掠 从 衬套 到 买 ;

小鸟在灌木丛和树枝间穿梭,发出啁啾的鸣叫声;

[ðə; ði] [tʃɜ:p] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [drəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:tl] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊndz]
the **chirp** **of** **the** **cricket** **and** **drone** **of** **the** **beetle** **are** **among** **the** **sounds**
这 啁啾 的 这 蟋蟀 和 无人机 的 这 甲虫 是 之中 这 声音
[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [hɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:l] ['su:ðɪŋli] [ə'pɒn] [ðə; ði][ɪə(r)] .
that **are** **heard** **and** **fall** **soothingly** **upon** **the** **ear** **.**
那 是 听到 和 落下 舒缓地 之上 这 耳朵 .

蟋蟀的鸣叫和甲虫的嗡嗡声是能听到的声音之一,它们悦耳动听,令人感到舒缓。

[ðə; ði] [triːz] [ˈgrəʊɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [beə(r)] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld]

The	trees	growing	upon	the	hillside	bear	a	striking	resemblance	to	an	old
这	树木	生长	之上	这	山坡	熊	一个	引人注目	相似	到	一个	老的

[ˈɔːtʃəd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈmaɪndə(r)] [ɒv; əv] [həʊm] [weə(r)] [ɪn] [ˈtʃaɪldhʊd] [ðə; ði] [hænd] [dɪˈlaɪtɪd]

orchard	and	are	a	reminder	of	home	where	in	childhood	the	hand	delighted
果园	和	是	一个	提醒	的	家	在哪里	在	童年	这	手	高兴极了

[tuː; tə] [plʌk] [ˈlʌʃəs] [fruːt] [frɒm; frəm] [ˈdruːpɪŋ] [baʊ] .

to	pluck	luscious	fruit	from	drooping	boughs	.
到	采摘	甜美	水果	从	下垂	树枝	.

山坡上生长的树木与古老的果园极为相似，让人想起家乡，在那里，童年时，人们常常兴高采烈地从垂下的树枝上摘取鲜美的果实。

[ə; eɪ] [wɔːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [sʌm; səm]

A	walk	among	the	trees	makes	it	easy	to	imagine	that	you	are	in	some
一个	走	之中	这	树木	制作	它	简单的	到	想象	那	你	是	在	一些

[sʌtʃ] [fəˈmɪliə(r)] [bʌt; bət] [nɪˈglektɪd] [hɔːnt] ,

such	familiar	but	neglected	haunt	,
这样的	熟悉的	但	被忽视的	出没	,

漫步林间，很容易让人感觉置身于某个熟悉却又被人遗忘的角落。

[ænd; ənd] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈbaʊt] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əʊld] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz] [wʌns]

and	instinctively	you	look	about	expecting	to	see	the	old	house	that	was	once
和	本能地	你	看	关于	期待	到	看	这	老的	房子	那	曾是	一次

[kɔːld] [həʊm] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈwelkəm] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ˈfʊtfɔːl] [ɒv; əv] [ˈtʃerɪʃt] [ˈmeməri] .

called	home	and	hear	the	welcome	voice	and	footfall	of	cherished	memory	.
称为	家	和	听到	这	欢迎	嗓音	和	人流量	的	珍爱	记忆	.

你本能地环顾四周，期待看到那座曾经被称为家的老房子，听到珍贵记忆中熟悉的声音和脚步声。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [raʊzd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrevəri] [tuː; tə] [faɪnd]

It	is	no	little	disappointment	to	be	roused	from	such	a	reverie	to	find
它	是	不	小的	失望	到	是	唤醒	从	这样的	一个	遐想	到	寻找

[ðə; ði] [rɪˈzembləns] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [dɪˈluːʒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spɒt] [dɪˈzɜːtɪd] .

the	resemblance	only	a	delusion	and	the	spot	deserted	.
这	相似	仅有的	一个	错觉	和	这	点	荒凉的	.

从这种遐想中醒来，发现眼前的景象只是错觉，而且那地方空无一人，着实令人失望。

[fəˈseɪkən] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈsævɪdʒ] [ˈɪndiənz]

Forsaken	as	it	has	been	for	many	years	by	the	native	savage	Indians
被遗弃的	作为	它	有	到过	为了	许多	年	经过	这	本国的	野蛮的	印度人

[ænd; ənd] [praul] [waɪld] [biːsts] ,

and	prowling	wild	beasts	,
和	潜行	荒野	野兽	,

由于多年来一直被当地的野蛮印第安人和出没的野兽所遗弃，

[ðə; ði] [lænd] [weɪts] [ɪn] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌzbəndmən] .

the	land	waits	in	silence	and	patience	the	coming	of	the	husbandman	.
这	土地	等待	在	沉默	和	耐心	这	未来	的	这	农夫	.

大地静静地、耐心地等待着农夫的到来。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[maɪ] [fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [ˌærɪˈzəʊnə]

MY	FIRST	TRIP	TO	ARIZONA
我的	第一的	旅行	到	亚利桑那

我的第一次亚利桑那之旅

[ai] [rɪ'kɔ:l] [wɪð] ['vɪvɪd] [dɪ'stɪŋktnəs] [maɪ] [fɜ:st] [trɪp] [tu:; tə] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə] [rɑ:ntʃ]

I	recall	with	vivid	distinctness	my	first	trip	to	Arizona	and	introduction	to	ranch
我	记起	和	生动	明显	我的	第一的	旅行	到	亚利桑那	和	介绍	到	牧场

[laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .

life	in	the	spring	of	1884	.
生活	在	这	春天	的	-	.

我清晰地记得1884年春天我第一次去亚利桑那州，初次体验牧场生活的情景。

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [meɪd] [ə; eɪ] [di:p] [ɪm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæz; həz] [led] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['vɪzɪt]

The	experience	made	a	deep	impression	and	has	led	me	to	repeat	the	visit
这	经验	制成	一个	深的	印象	和	有	引领	我	到	重复	这	访问

['meni] [taɪmz] [sɪns] [ðen] ,

many	times	since	then	,
许多	时代	自从	然后	,

这次经历给我留下了深刻的印象，此后我多次重游此地。

[wɪð] [ɪn'kri:st] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .

with	increased	interest	and	pleasure	.
和	增加	兴趣	和	乐趣	.

随着兴趣和乐趣的增加。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ə; eɪ] ['kæt(ə)l] [rɑ:ntʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] [ɪn] ['reɪlrəʊd]

During	the	previous	year	my	brother	located	a	cattle	ranch	for	us	in	Railroad
期间	这	以前的	年	我的	兄弟	位于	一个	牛	牧场	为了	我们	在	铁路

[pɑ:s] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:stən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

Pass	in	southeastern	Arizona	.
经过	在	东南部	亚利桑那	.

去年，我哥哥在亚利桑那州东南部的铁路山口为我们找到了一处养牛场。

[ðə; ði] [gæp] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'preʃnz] [ɪn] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['maʊntən]

The	gap	is	one	of	a	series	of	natural	depressions	in	a	succession	of	mountain
这	差距	是	一	的	一个	系列	的	自然的	抑郁症	在	一个	演替	的	山

[tʃeɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['θɜ:ti] - ['sekənd] ['pærəlel] [ru:t] ,

chains	on	the	thirty	-	second	parallel	route	,
链条	在	这	三十	-	第二	平行线	路线	,

这个山口是三十二平行线上一系列山脉中天然洼地之一。

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [nju:] ['ɔ:rlənz] [tu:; tə] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['nɪəli]

all	the	way	from	New	Orleans	to	San	Francisco	over	a	distance	of	nearly
全部	这	方式	从	新的	奥尔良	到	圣	弗朗西斯科	超过	一个	距离	的	几乎

['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

twenty	-	five	hundred	miles	.
二十	-	五	百	英里	.

从新奥尔良到旧金山，全程近2500英里。

[ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɒn] [ðɪs] [ru:t] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['i:zɪɪst] [greɪd]

The	Southern	Pacific	Railroad	is	built	upon	this	route	and	has	the	easiest	grade
这	南方	太平洋	铁路	是	建造	之上	这	路线	和	有	这	最容易	年级

[ɒv; əv] ['eni] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ˌlaɪn] .

of	any	transcontinental	line	.
的	任何	跨大陆	线	.

南太平洋铁路就建在这条路线上，是所有横贯大陆铁路中坡度最缓的铁路。

['reɪlrəʊd] [pɑ:s] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] [breɪk] [bɪ'twi:n] [tu:] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['greɪzɪŋ]

Railroad	Pass	is	a	wide	break	between	two	mountain	ranges	and	is	a	fine	grazing
铁路	经过	是	一个	宽的	休息	之间	二	山	范围	和	是	一个	美好的	放牧

['sekʃ(ə)n] .

section	.
部分	.

铁路隘口是两座山脉之间的一处宽阔地带，也是一处优良的放牧区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hænsəmli] ['baʊndɪd] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] .

It	is	handsomely	bounded	and	presents	a	magnificent	view	.
它	是	英俊地	有界	和	礼物	一个	壮丽	看法	.

它四周环境优美，视野开阔。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌpɪnə'liːnoʊ] ['maʊntənz] ,

To	the	north	are	the	Pinaleno	mountains	,
到	这	北	是	这	皮纳莱诺	山脉	,

北部是皮纳莱诺山脉，

[wɪð] ['taʊərɪŋ] [ˌɛm'tiː] . ['greɪəm] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] ,

with	towering	Mt	.	Graham	in	their	midst	,
和	参天	公吨	.	格雷厄姆	在	他们的	中间	,

巍峨的格雷厄姆山耸立在他们中间，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][laɪ] [dɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

that	are	nearly	eleven	thousand	feet	high	and	lie	dark	in	the	shadows	of	their
那	是	几乎	十一	千	脚	高的	和	说谎	黑暗的	在	这	阴影	的	他们的

[dens] [paɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

dense	pine	forests	.
稠密	松树	森林	.

它们高达近一万一千英尺，隐匿在茂密的松树林的阴影中。

[fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [raɪz][ðə; ði] ['rʌgɪd] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] ,

Far	to	the	south	rise	the	rugged	Chiricahuas	,
远的	到	这	南	上升	这	崎岖	奇里卡瓦斯	,

遥远的南方，耸立着崎岖的奇里卡瓦山脉。

[ænd; ənd] [ˌnɪə'baɪ] [stændz][bɔːld][dɒs] [kə'beɪzəz] ,

and	nearby	stands	bald	Dos	Cabezas	,
和	附近	站立	秃	做	卡贝萨斯	,

附近还有光秃秃的 Dos Cabezas，

[huːz] ['dʒaɪənt] ['dʌb(ə)l] [hed] [ɒv; əv] ['grænɪt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['lændmɑːk]

whose	giant	double	head	of	granite	can	be	seen	as	a	conspicuous	landmark
谁	巨大的	双倍的	头	的	花岗岩	能	是	已见	作为	一个	显眼的	地标

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [waɪd] [skəʊp] [ɒv; əv] ['kʌntri] .

over	a	wide	scope	of	country	.
超过	一个	宽的	范围	的	国家	.

其巨大的双头花岗岩山峰在全国范围内都清晰可见，是一个引人注目的地标。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːs] [æz; əz][ðə; ði] [krəʊ] [flaɪz] [ɪz] ,

The	distance	across	the	Pass	as	the	crow	flies	is	,
这	距离	穿过	这	经过	作为	这	乌鸦	苍蝇	是	,

横跨山口的直线距离是：

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

['fɪfti] [maɪlz] .

fifty	miles	.
五十	英里	.

五十英里。

[bɪ'jɒnd] [ðiːz] [piːks] ['ʌðə(r)] ['maʊntənz] [raɪz][ɪn][mə'dʒestɪk]['grændʒə(r)][ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði]

Beyond	these	peaks	other	mountains	rise	in	majestic	grandeur	and	bound	the
超过	这些	高峰	其他	山脉	上升	在	雄伟	宏伟	和	边界	这

[hə'raɪz(ə)n][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

horizon	in	every	direction	.
地平线	在	每一个	方向	.

在这些山峰之外，其他山峰巍峨耸立，雄伟壮丽，向四面八方延伸至地平线尽头。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ðə; ði] [pɑːs] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd]

At	the	time	that	the	ranch	was	located	the	Pass	country	was	considered
在	这	时间	那	这	牧场	曾是	位于	这	经过	国家	曾是	经过考虑的

[ˌʌnɪnˈhæbɪtəbl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]

uninhabitable	because	of	the	scarcity	of	water	and	the	presence	of	hostile
不适宜居住的	因为	的	这	缺乏	的	水	和	这	在场	的	敌对的

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

在牧场所在的时期，由于缺水和敌对的印第安人的存在，帕斯地区被认为是不适宜居住的。

[nəʊ] ['pɜːmənənt] [sprɪŋ] [nɔː(r)] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ɪgˈzɪst][ɪn] [ðæt] [həʊl]

No	permanent	spring	nor	stream	of	water	was	known	to	exist	in	that	whole
不	永恒的	春天	也不	溪流	的	水	曾是	已知	到	存在	在	那	所有的

['riːdʒən] ,

region	,
地区	,

整个地区都没有已知的常年泉水或溪流。

[bʌt; bət] [faɪn] ['grɑːmə] [grɑːs] [gruː] ['evriweə(r)] .

but	fine	gramma	grass	grew	everywhere	.
但	美好的	奶奶	草	生长	到处	.

但到处都长满了细嫩的格拉玛草。

[ɪts] [ˌsuːtəˈbɪlətɪ; ˌsjuːtəˈbɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ]['kæt(ə)l][reɪndʒ][wɒz; wəz] ['rekəgˈnaɪzd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

Its	suitability	as	a	cattle	range	was	recognized	and	caused	it	to
它是	适应性	作为	一个	牛	范围	曾是	认可	和	导致	它	到

[biː; bi] ['θʌrəli] ['prɔspekt] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,

be	thoroughly	prospected	for	water	,
是	彻底	勘探	为了	水	,

人们认识到这片土地适合作为牛牧场，因此对其进行了彻底的水源勘探。

[wɪtʃ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hɪd(ə)n] [sprɪŋz] .

which	resulted	in	the	discovery	of	several	hidden	springs	.
哪个	结果	在	这	发现	的	一些	隐	弹簧	.

结果发现了几个隐蔽的泉眼。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] [faʊnd] ,

All	of	the	springs	found	,
全部	的	这	弹簧	成立	,

已发现的所有泉眼，

[bʌt; bət][wʌn] ,

but	one	,
但	一	,

但有一个，

[wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ænd; ənd]['aɪðə(r)] [suːn] [went] [draɪ][ɔː(r)] ['flʌktʃʊeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] ;

were	insignificant	and	either	soon	went	dry	or	fluctuated	with	the	seasons	;
是	微不足道	和	任何一个	很快	去	干燥	或者	波动	和	这	季节	;

微不足道，要么很快干涸，要么随季节波动；

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] ,

but	the	big	spring	,
但	这	大的	春天	,

但是大春天，

[nəʊn] [æz; əz][ˌpɪnəˈliːnoʊ] ,

known	as	Pinaleno	,
已知	作为	皮纳莱诺	,

又称皮纳莱诺

[wɒz; wəz] [wɜːθ] ['faɪndɪŋ] ,

was	worth	finding	,
曾是	值得	寻找	,

值得寻找。

[ænd; ənd] [fləʊz] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ,

and	flows	a	constant	stream	of	pure	,
和	流量	一个	持续的	溪流	的	纯的	,

并不断流淌着纯净的，

[sɒft] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [fɪlz] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [ɪntʃ] ['aɪən][paɪp] .

soft	water	that	fills	a	four	-	inch	iron	pipe	.
柔软的	水	那	填充	一个	四	-	英寸	铁	管道	.

软水充满四英寸的铁管。

[wen] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [nɒt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ə'pɒn][ðə; ðɪ]

When	the	spring	was	discovered	not	a	drop	of	water	was	visible	upon	the
什么时候	这	春天	曾是	发现	不是	一个	降低	的	水	曾是	可见的	之上	这

['sɜːfɪs] ,

surface	,
表面	,

当人们发现这处泉眼时，泉水表面看不到一滴水。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['wɪləʊz] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['əʊnlɪ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [kən'siːld] ['mɔɪstʃə(r)] .

and	a	patch	of	willows	was	the	only	indication	of	concealed	moisture	.
和	一个	修补	的	柳树	曾是	这	仅有的	指示	的	暗	水分	.

一片柳树是隐蔽潮湿环境的唯一迹象。

[baɪ] ['sɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [wel] ['əʊnlɪ][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [diːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪləʊz] ,

By	sinking	a	shallow	well	only	a	few	feet	deep	among	the	willows	,
经过	下沉	一个	浅的	出色地	仅有的	一个	很少	脚	深的	之中	这	柳树	,

在柳树丛中挖一口只有几英尺深的浅井，

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [strʌk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] [θruː] [kɔːs] ['græv(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['berɪd] [ledʒ] [ɒv; əv]

water	was	struck	as	it	flowed	through	coarse	gravel	over	a	buried	ledge	of
水	曾是	击	作为	它	流动	通过	粗	碎石	超过	一个	埋葬	壁架	的

[rɒk] [ðæt] [fɔːst] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [ʌp] ['nɪəlɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] ['əʊnlɪ][tuː; tə] [sɪŋk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ðɪ]

rock	that	forced	the	water	up	nearly	to	the	surface	only	to	sink	again	in	the
岩石	那	强制	这	水	向上	几乎	到	这	表面	仅有的	到	下沉	再次	在	这

[sænd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

sand	without	being	seen	.
沙	没有	存在	已见	.

水流经埋在地下的岩石边缘的粗砾石时受到冲击，被冲击力推到几乎接近地表，然后又沉入沙子中，不被人发现。

[ə; eɪ] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌg] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wel] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [paɪp] [leɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]

A	ditch	was	dug	to	the	well	from	below	and	an	iron	pipe	laid	in	the
一个	沟	曾是	挖	到	这	出色地	从	以下	和	一个	铁	管道	铺设	在	这

[trentʃ] ,

trench	,
沟	,

从井底挖了一条沟渠，并在沟渠里铺设了一根铁管。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][ɪz] ['kɒndʌktɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] [ðæt] [sə'plaɪz] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]

through	which	the	water	is	conducted	into	a	reservoir	that	supplies	the	water
通过	哪个	这	水	是	实施	进入	一个	水库	那	补给品	这	水

[trɒfs] .

troughs	.
水槽	.

水通过管道流入水库，然后水库再向水槽供水。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[wen] [ðə; ðɪ] [rɑːntʃ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][bæd][ɪn][ðə; ðɪ][və'sɪnəti][ænd; ənd]
when the ranch was opened the Indians were bad in the vicinity and
什么时候 这 牧场 曾是 打开 这 印度人 是 坏的 在 这 附近 和
[hæd; həd] [biːn] ['æktɪvli] ['hɒstaɪl] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
had been actively hostile for some time .
有 到过 积极 敌对的 为了 一些 时间 .

牧场开业时，附近的印第安人很凶恶，而且已经有一段时间一直抱有敌意。

[ðə; ðɪ] [rɑːntʃ] [ɪz][pn][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ˌrezə'veɪʃn] [ðæt] [wɒz; wəz][wʌns][ðə; ðɪ]
The ranch is on a part of the old Chiricahua reservation that was once the
这 牧场 是 在 一个 部分 的 这 老的 奇里卡瓦 预订 那 曾是 一次 这
[həʊm] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ɐp'ætʃɪz] ,
home and hunting grounds of the tribe of Chiricahua Apaches ,
家 和 打猎 理由 的 这 部落 的 奇里卡瓦 阿帕奇 ,

该牧场位于奇里卡瓦旧保留地的一部分，这里曾经是奇里卡瓦阿帕奇部落的家园和狩猎场。

[ðə; ðɪ][məʊst][bəʊld][ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] ['ɪndiənz] .
the most bold and warlike of all the southwest Indians .
这 最多 大胆的 和 好战 的 全部 这 西南 印度人 .

西南印第安人中最勇敢好战的部落。

[kəʊ'tʃiːs] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['greɪtɪst] ['wɒriə(r)] ,
Cochise was their greatest warrior ,
科奇斯 曾是 他们的 最 战士 ,

科奇斯是他们最伟大的战士，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [ə'mʌŋ] ['meni] ['eɪb(ə)l] [ə'pætʃi] ['tʃiːftənz] .
but he was only one among many able Apache chieftains .
但 他 曾是 仅有的 一 之中 许多 有能力的 阿帕奇 酋长们 .

但他只是众多能干的阿帕奇酋长之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ðɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] ,
He was at one time the friend of the white man ,
他 曾是 在 一 时间 这 朋友 的 这 白色的 男人 ,

他曾一度是白人的朋友，

[bʌt; bət] ['tretʃəri] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɒn] ['evri]
but treachery aroused his hatred and caused him to seek revenge on every
但 背信弃义 被唤醒 他的 仇恨 和 导致 他 到 寻找 复仇 在 每一个
[waɪt] [mæn] [ðæt] [krɒst] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .
white man that crossed his path .
白色的 男人 那 交叉 他的 小路 .

但背叛激起了他的仇恨，使他想要报复每一个挡在他面前的白人。

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [wɒz; wəz] [ə'pætʃi] [pɑːs] ,
His favorite haunt was Apache Pass ,
他的 最喜欢的 出没 曾是 阿帕奇 经过 ,

他最喜欢去的地方是阿帕奇山口。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [spɒt] [ðæt] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [kən'siːlmənt] ,
a convenient spot that was favorable for concealment ,
一个 方便的 点 那 曾是 有利 为了 隐蔽 ,

一个便于隐藏的便利地点，

[weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪəri] ['trævələz] [huː] [pɑːst] [ðæt] [weɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

where	he	lay	in	wait	for	weary	travelers	who	passed	that	way	in	search	of	water
在哪里	他	躺	在	等待	为了	厌倦	旅行者	WHO	通过了	那	方式	在	搜索	的	水

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kæmp] [graʊnd] .

and	a	pleasant	camp	ground	.
和	一个	令人愉快的	营	地面	.

他埋伏在那里，等待着那些路过此地寻找水源和舒适营地的疲惫旅客。

[ɪf] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [fɔːs] ,

If	attacked	by	a	superior	force	,
如果	遭到攻击	经过	一个	优越的	力量	,

如果遭到优势兵力攻击，

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənd] ,

as	sometimes	happened	,
作为	有时	发生	,

就像有时会发生的那样，

[hiː; hi] [ɪn'veərɪəbli] [rɪ'triːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] ['væli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] [ɪn][ðə; ði]

he	invariably	retreated	across	the	Sulphur	Spring	valley	into	his	stronghold	in	the
他	总是	撤退	穿过	这	硫	春天	谷	进入	他的	据点	在	这

[drə'guːn] ['maʊntənz] .

Dragoon	mountains	.
龙骑兵	山脉	.

他总是退守硫磺泉谷，回到他在龙骑兵山脉的据点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə'trɒsɪtɪs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

Because	of	the	many	atrocities	that	were	committed	by	the	Indians	,
因为	的	这	许多	暴行	那	是	坚定的	经过	这	印度人	,

由于印第安人犯下了许多暴行，

[waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] ['kʌntri] [tuː; tə]['set(ə)l] .

white	men	were	afraid	to	go	into	that	country	to	settle	.
白色的	男人	是	害怕的	到	去	进入	那	国家	到	定居	.

白人男子不敢进入那个国家定居。

['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['eɪtɪz] [wen] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv]['rɑːskəl, 'ræ-] ,

Even	as	late	as	in	the	early	eighties	when	that	prince	of	rascals	,
甚至	作为	晚的	作为	在	这	早期的	八十年代	什么时候	那	王子	的	无赖	,

即使到了八十年代初，当那位恶棍王子……

[ðə; ði]['waɪli][dʒe'rɔni,məu] ,

the	wily	Geronimo	,
这	狡猾的	杰罗尼莫	,

狡猾的杰罗尼莫，

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['blʌdi] [reɪdz] [θruː] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

made	his	bloody	raids	through	southern	Arizona	,
制成	他的	血腥	突袭	通过	南部	亚利桑那	,

他在亚利桑那州南部发动了血腥袭击，

[ðə; ði] [men] [huː] [dɪd] ['ventʃə(r)] [ɪn][ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] [kleɪmz] ,

the	men	who	did	venture	in	and	located	ranch	and	mining	claims	,
这	男人	WHO	做过	风险投资	在	和	位于	牧场	和	矿业	索赔	,

那些冒险进入并找到牧场和矿场的人，

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['deɪli] ['perəl][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] ,

lived	in	daily	peril	of	their	lives	which	,
居住地	在	日常的	危险	的	他们的	生活	哪个	,

他们每天都生活在生命危险之中，

[ɪn] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] ,

in	not	a	few	instances	,
在	不是	一个	很少	实例	,

在不少情况下，

[wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔːfɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deərɪŋ] .

were	paid	as	a	forfeit	to	their	daring	.
是	有薪酬的	作为	一个	丧失	到	他们的	大胆	.

这是对他们胆大的惩罚。

[ðə; ði] ['bʌtərˌfiːld] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['əʊvəlænd] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðən]

The	Butterfield	stage	and	all	other	overland	travel	to	California	by	the	southern
这	巴特菲尔德	阶段	和	全部	其他	陆路	旅行	到	加利福尼亚州	经过	这	南部

[ruːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] ,

route	before	the	railroads	were	built	,
路线	前	这	铁路	是	建造	,

在铁路建成之前，巴特菲尔德驿站马车以及所有其他经由南部路线前往加利福尼亚的陆路交通方式

[went] [θruː] [ə'pætʃi] [pɑːs] .

went	through	Apache	Pass	.
去	通过	阿帕奇	经过	.

通过了 Apache Pass。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːst] ['ɪndiən] [ɪn'festɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Although	it	was	the	worst	Indian	infested	section	in	the	southwest	,
虽然	它	曾是	这	最差	印度	受感染的	部分	在	这	西南	,

虽然它是西南部印第安人活动最严重的地区，

['trævələz] [tʃəʊz] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [ruːt] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

travelers	chose	that	dangerous	route	in	preference	to	any	other	for	the	sake	of
旅行者	选择	那	危险的	路线	在	偏爱	到	任何	其他	为了	这	清酒	的

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] .

the	water	that	they	knew	could	always	be	found	there	.
这	水	那	他们	知道	可以	总是	是	成立	那里	.

旅行者们宁愿选择这条危险的路线，也不愿选择其他路线，因为他们知道那里总能找到水源。

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pætʃi] [pɑːs] ,

The	reputation	of	Apache	Pass	,
这	名声	的	阿帕奇	经过	,

Apache Pass 的声誉，

['faɪnəli] [bɪ'keɪm] [səʊ] [nəʊ'tɔːriəsli] [bæd] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['məːdə] [kə'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]

finally	became	so	notoriously	bad	because	of	the	many	murders	committed	that	the
最后	成为	所以	臭名昭著	坏的	因为	的	这	许多	谋杀案	坚定的	那	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

最终，由于犯下众多谋杀案，该地变得臭名昭著，以至于政府.....

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪkstɪz] ,

late	in	the	sixties	,
晚的	在	这	六十年代	,

六十年代末期，

[bɪlt] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [ˌef 'tiː] . ['bəʊi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trævələz] [ænd; ənd]

built	and	garrisoned	Ft	.	Bowie	for	the	protection	of	travelers	and
建造	和	驻军	福特	.	鲍伊	为了	这	保护	的	旅行者	和

['setləz] .

settlers	.
定居者	.

为了保护旅行者和定居者，修建并驻扎了鲍伊堡。

[ðə; ði] [truːps] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [ɪnˈdjʊəd] [mʌtʃ] [ˈhɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈmeni] [ˈblʌdi]

The	troops	stationed	at	the	post	endured	much	hardship	and	fought	many	bloody
这	军队	驻	在	这	邮政	忍受	很多	困境	和	战斗	许多	血腥

[ˈbæt(ə)lz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔŋkə] .

battles	before	the	Indians	were	conquered	.
战斗	前	这	印度人	是	征服	.

驻扎在该哨所的士兵经历了许多艰辛，打了许多血战，最终才征服了印第安人。

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈberid] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈgreɪvjɑːd] [nɪə(r)][ðə; ði] [fɔːt] .

Many	soldiers	were	killed	and	buried	in	a	little	graveyard	near	the	fort	.
许多	士兵	是	被杀	和	埋葬	在	一个	小的	墓地	靠近	这	堡	.

许多士兵阵亡，并被埋葬在堡垒附近的一个小墓地里。

[wen] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [əˈbændənd] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,

When	the	fort	was	abandoned	a	few	years	ago	,
什么时候	这	堡	曾是	弃	一个	很少	年	前	,

几年前堡垒被废弃时，

[ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdisinˈtəː] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsemətri] [æt; ət]

their	bodies	were	disinterred	and	removed	to	the	National	cemetery	at
他们的	身体	是	已挖掘	和	已移除	到	这	国家的	公墓	在

[ˈwɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

他们的遗体被掘出，并迁葬至华盛顿国家公墓。

[ˈreɪlrəʊd] [pɑːs] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [ˈwægən] [rəʊd] [ðæn; ðən] [əˈpætʃi] [pɑːs] ,

Railroad	Pass	is	naturally	a	better	wagon	road	than	Apache	Pass	,
铁路	经过	是	自然	一个	更好的	车皮	路	比	阿帕奇	经过	,

铁路山口自然比阿帕奇山口更适合作为马车道。

[bʌt; bət][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈwɔːtə(r)] .

but	is	without	water	.
但	是	没有	水	.

但却没有水。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [baɪ][luːˈtenənt] .

It	was	named	by	Lieut	.
它	曾是	命名	经过	中尉	.

它由中尉命名。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . [pɑːrk] [ɪn] - [waɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [səˈveɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlrəʊd] ,

J	.	G	.	Parke	in	1855	while	engaged	in	surveying	for	the	Pacific	Railroad	,
J	.	G	.	帕克	在	-	尽管	已订婚的	在	测量	为了	这	太平洋	铁路	,

JG Parke 于 1855 年在为太平洋铁路进行勘测时

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ˈiːzi] [greɪd] [ænd; ənd] [fəˈsɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪlrəʊd] [kənˈstrʌkʃn] .

because	of	its	easy	grade	and	facility	for	railroad	construction	.
因为	的	它是	简单的	年级	和	设施	为了	铁路	建造	.

因为地势平缓，便于铁路建设。

[ai] [taɪmd] [maɪ] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˌkɒrəˈspɒnd] [wɪð] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] [ˈbəʊi] [ˈsteɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˈsʌðən]

I	timed	my	visit	to	correspond	with	the	arrival	at	Bowie	station	on	the	Southern
我	定时	我的	访问	到	对应	和	这	到达	在	鲍伊	车站	在	这	南方

[pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlrəʊd] ,

Pacific	Railroad	,
太平洋	铁路	,

我特意安排时间，使之与南太平洋铁路到达鲍伊车站的时间相吻合。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈsaɪnmənt] [ɒv; əv] [rɑːntʃ] [gʊdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ʃɪpt] [frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] .

of	a	consignment	of	ranch	goods	that	had	been	shipped	from	St	.	Louis	.
的	一个	寄售	的	牧场	商品	那	有	到过	已发货	从	英石	.	路易斯	.

一批从圣路易斯运来的牧场货物。

[ai][wɒz; wəz] [met] [æt; ət][ðə; ði]['depəʊ][baɪ][ðə; ði] [rɑːntʃ] [fɔːs] ,

I	was	met	at	the	depot	by	the	ranch	force	,
我	曾是	遇见	在	这	仓库	经过	这	牧场	力量	,

我在车站遇到了牧场部队，

[huː] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['tendəfʊt] .

who	immediately	proceeded	to	initiate	me	as	a	tenderfoot	.
WHO	立即地	继续	到	发起	我	作为	一个	嫩脚	.

他随即开始向我这个新手介绍我。

[ai] [in'kwaiə] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [haʊ] [fɑː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ]

I	inquired	of	one	of	the	cowboys	how	far	it	was	to	a	near	-	by
我	询问	的	一	的	这	牛仔	如何	远的	它	曾是	到	一个	靠近	-	经过

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

我问其中一个牛仔，附近的山有多远。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kwiːˈɛn]['sæbɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː][ɪn] ['jæŋki]

He	gave	a	quien	sabe	shrug	of	the	shoulder	and	answered	me	in	Yankee
他	给予	一个	quien	萨贝	耸肩	的	这	肩膀	和	回答	我	在	扬基

['fæʃ(ə)n] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

fashion	by	asking	how	far	I	thought	it	was	.
时尚	经过	问	如何	远的	我	想法	它	曾是	.

他耸了耸肩，用典型的美国佬的方式回答我，问我觉得有多远。

['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['preəri] ['kʌntri] [ai] [rɪ'plaɪd] ,

Estimating	the	distance	as	in	a	prairie	country	I	replied	,
估算	这	距离	作为	在	一个	草原	国家	我	回复	,

我像在草原地区那样估算距离，回答道：

" [əʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .

about	a	mile	.
关于	一个	英里	.

大约一英里。

" [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['fʊli] [faɪv] [maɪlz] ['dɪstənt] [baɪ]['æktʃuəl]

"	He	laughed	and	said	that	the	mountain	was	fully	five	miles	distant	by	actual
"	他	笑了	和	说	那	这	山	曾是	完全	五	英里	遥远	经过	实际的

['meʒəmənt] .

measurement	.
测量	.

他笑着说，实际测量来看，那座山足足有五英里远。

[ai][hæd; həd] [ʌn'wɪtɪŋli] ['teɪkən][maɪ][fɜːst] ['les(ə)n] [ɪn] ['pleɪnzˌkræft] [ænd; ənd] ['pruːdntli] [ˌriː'frein]

I	had	unwittingly	taken	my	first	lesson	in	plainscraft	and	prudently	refrained
我	有	不知不觉	已采取	我的	第一的	课	在	平原飞行器	和	谨慎地	克制

[ˌðeərˈɑːftə(r)][frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ʃʊə(r)] [ges] .

thereafter	from	making	another	sure	guess	.
此后	从	制作	其他	当然	猜测	.

我无意中上了第一堂平原飞行课，之后便谨慎地避免再做任何有把握的猜测。

[ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['reərɪfaɪd] ['ætməsfɪə(r)] ,

The	deception	was	due	to	the	rarefied	atmosphere	,
这	欺骗	曾是	到期的	到	这	稀有	气氛	,

这种错觉是由于稀薄的大气造成的。

[wɪtʃ] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ærɪd]['riːdʒən] .

which	**is**	**peculiar**	**to**	**the**	**arid**	**region**	**.**
哪个	是	奇特	到	这	干旱	地区	.

这是干旱地区特有的现象。

[ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli] [di'siːv] [ðə; ði] [aɪ] [æz; əz][tuː; tə] ['dɪstəns] ,

It	**not**	**only**	**deceives**	**the**	**eye**	**as**	**to**	**distance**	**,**
它	不是	仅有的	欺骗	这	眼睛	作为	到	距离	,

它不仅能欺骗眼睛，使人感觉距离更远，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][tuː; tə] ['məʊʃn] .

but	**also**	**as**	**to**	**motion**	**.**
但	还	作为	到	运动	.

但也包括运动方面。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['stedəli] [fɪkst] [ə'pɒn][sʌm; səm] ['dɪstənt] [ɪn'ænɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

If	**the**	**eye**	**is**	**steadily**	**fixed**	**upon**	**some**	**distant**	**inanimate**	**object**	**,**
如果	这	眼睛	是	稳步	固定的	之上	一些	遥远	无生命	目的	,

如果眼睛一直盯着远处某个无生命物体，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['tremjələs] [laɪt] [æz; əz] [ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv][laɪf] ,

it	**seems**	**to**	**move**	**in**	**the**	**tremulous**	**light**	**as**	**if**	**possessed**	**of**	**life**	**,**
它	似乎	到	移动	在	这	颤抖的	光	作为	如果	拥有	的	生活	,

它似乎在颤动的光线中移动，仿佛拥有了生命一般。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

and	**it**	**is**	**not**	**always**	**easy**	**to**	**be**	**convinced**	**to**	**the**	**contrary**	**.**
和	它	是	不是	总是	简单的	到	是	确信	到	这	相反	.

但要被说服持相反观点并不总是那么容易。

[haʊ'evə(r)] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ʌndə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

by	**putting**	**the**	**object**	**under**	**inspection**	**in**	**line**	**with**	**some**	**further**	**object**	**,**
经过	推杆	这	目的	在下面	检查	在	线	和	一些	更远	目的	,

通过将待检物体与另一物体对齐，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ['weðə(r)] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [stɪl] [baɪ][ɪts]

it	**can**	**readily**	**be**	**determined**	**whether**	**the**	**object**	**is**	**animate**	**or**	**still**	**by**	**its**
它	能	容易	是	决定	无论	这	目的	是	动画	或者	仍然	经过	它是

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn][ɔː(r)] ['muːvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][laɪn] .

remaining	**on**	**or**	**moving**	**off**	**the**	**line**	**.**
其余的	在	或者	移动	离开	这	线	.

通过物体是否停留在直线上或离开直线，可以很容易地判断物体是运动的还是静止的。

[ə'nʌðə(r)] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ðæt] ['ɒbdʒɪkts][duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][stænd]

Another	**peculiarity**	**of**	**the**	**country**	**is**	**that**	**objects**	**do**	**not**	**always**	**seem**	**to**	**stand**
其他	特点	的	这	国家	是	那	对象	做	不是	总是	似乎	到	站立

[skweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] .

square	**with**	**the**	**world**	**.**
正方形	和	这	世界	.

这个国家的另一个特点是，物体似乎并不总是与周围环境保持平衡。

[ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ɒn][æn; ən][ʌp] [greɪd] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ɪn'klaɪn] [ɪz]

In	approaching	a	mountain	and	moving	on	an	up	grade	the	plane	of	incline	is
在	接近	一个	山	和	移动	在	一个	向上	年级	这	飞机	的	倾斜	是

['sʌd(ə)nli] [rɪ'vɜːst] [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['gəʊɪŋ]

suddenly	reversed	and	gives	the	appearance	and	sensation	of	going
突然	反转	和	给予	这	外貌	和	感觉	的	去

[ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .

downhill	.
下坡	.

当接近一座山峰并沿上坡方向行进时，倾斜平面突然反转，给人一种下坡的错觉和感觉。

[ɪn][sʌm; səm][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['mænə(r)] [sens] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] [siːm] [tuː; tə] ['kɒnflɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	some	inexplicable	manner	sense	and	reason	seem	to	conflict	and	the
在	一些	无法解释的	方式	感觉	和	原因	似乎	到	冲突	和	这

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] ['stɑːtlɪŋ] .

discovery	of	the	disturbed	relation	of	things	is	startling	.
发现	的	这	不安	关系	的	事物	是	令人震惊	.

不知何故，感觉和理性似乎发生了冲突，而发现事物之间这种紊乱的关系令人震惊。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'hed] [ɪz] [ə'bʌv] [juː; jʊ] ,

You	know	very	well	that	the	mountain	ahead	is	above	you	,
你	知道	非常	出色地	那	这	山	前方	是	多于	你	,

你很清楚，前方的山峰就在你的上方。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [bɪ'ləʊ] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ;

but	it	has	the	appearance	of	standing	below	you	in	a	hollow	;
但	它	有	这	外貌	的	常设	以下	你	在	一个	空洞的	;

但它看起来像是矗立在你下方的一个凹陷处；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,

and	the	water	in	the	brook	at	your	feet	,
和	这	水	在	这	溪	在	你的	脚	,

还有你脚下小溪里的水，

[wɪtʃ] [rʌnz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,

which	runs	down	the	mountain	into	the	valley	,
哪个	跑步	向下	这	山	进入	这	谷	,

它从山上流下，进入山谷，

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ˌʌp'hɪl] .

seems	to	be	running	uphill	.
似乎	到	是	跑步	上坡	.

似乎是在逆境中前进。

[baɪ] ['tɜːnɪŋ] ['skweəli] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['bækwədz] ,

By	turning	squarely	about	and	looking	backwards	,
经过	转弯	完全	关于	和	寻找	向后	,

转身向后看去，

[ðə; ði] [ˌmɪs'pleɪst] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'kʌm] ['raɪtɪd] ,

the	misplaced	objects	become	righted	,
这	放错地方了	对象	变得	右	,

错放的物品被放回原位。

[ænd; ənd][pɹədj'uːsɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [fiːlz] [huː] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd]

and	produces	much	the	same	sensation	that	a	man	feels	who	is	lost	and
和	产	很多	这	相同的	感觉	那	一个	男人	感觉	WHO	是	丢失的	和

['sʌd(ə)nli] [faindz] [hɪm'self] [ə'gen] .

suddenly	finds	himself	again	.
突然	发现	他自己	再次	.

产生的感受与一个人迷路后突然找回自我的感觉非常相似。

[wiː; wi] [ɪˈmiːdiətli] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ,

We	immediately	prepared	to	drive	out	to	the	ranch	,
我们	立即地	准备	到	驾驶	出去	到	这	牧场	,

我们立即准备驱车前往牧场。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ten] [maɪlz] [ˈdɪstənt] [ænd; ənd] [riːtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] [ˈskɜːtɪd] [ðə; ði] [dɒs] [kəˈbeɪzəz] [ˈmaʊntənz] .

which	was	ten	miles	distant	and	reached	by	a	road	that	skirted	the	Dos	Cabezas	mountains	.
哪个	曾是	十	英里	遥远	和	达到	经过	一个	路	那	裙摆	这	做	卡贝萨斯	山脉	.

距离这里十英里，需要沿着一条绕过多斯卡贝萨斯山脉的道路才能到达。

[ðə; ði] [njuː] [ˈwægən] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [ˈlaɪtli] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [səˈplaɪz] .

The	new	wagon	was	set	up	and	put	in	running	order	and	lightly	loaded	with	supplies	.
这	新的	车皮	曾是	放	向上	和	放	在	跑步	命令	和	轻轻	已加载	和	补给品	.

新马车已组装完毕，可以正常行驶，并装载了一些物资。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪˈlɪməˌneri] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈplitɪd] ,

All	of	the	preliminaries	being	completed	,
全部	的	这	预备工作	存在	完全的	,

所有前期准备工作均已完成，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɑːnist] [ænd; ənd] [hʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwægən] .

the	horses	were	harnessed	and	hooked	to	the	wagon	.
这	马匹	是	已掌握	和	钩子	到	这	车皮	.

马匹被套上挽具，挂在马车上。

[ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

The	driver	mounted	his	seat	,
这	司机	安装	他的	座位	,

司机坐上驾驶座，

[druː] [reɪn] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,

drew	rein	and	cracked	his	whip	,
画	缰绳	和	裂纹	他的	鞭	,

他拉紧缰绳，挥动鞭子。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] .

but	we	didn't	go	.
但	我们	没有	去	.

但我们没去。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpʊlɪŋ] [ɪn] [ˈhɑːnɪs] .

The	horses	were	only	accustomed	to	the	saddle	and	knew	nothing	about	pulling	in	harness	.
这	马匹	是	仅有的	习惯	到	这	鞍	和	知道	没有什么	关于	拉	在	马具	.

这些马只习惯了马鞍，对拉车一窍不通。

[sæm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kənˈdemd] [ˈkæv(ə)lri] [hɔːs] [ænd; ənd] [bɒks] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈbrɒŋkəʊ] ,

Sam	was	a	condemned	cavalry	horse	and	Box	was	a	native	bronco	,
山姆	曾是	一个	谴责	骑兵	马	和	盒子	曾是	一个	本国的	野马	,

山姆是一匹被判死刑的骑兵马，而博克斯是一匹本地野马。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [hɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwægən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] [ɪkˈspɪəriəns] [tuː; tə] [bəuθ] .

and	being	hitched	to	a	wagon	was	a	new	experience	to	both	.
和	存在	搭便车	到	一个	车皮	曾是	一个	新的	经验	到	两个都	.

对他们两人来说，被套上马车都是一种全新的体验。

[ðə; ði] [stɑ:t] [wɒz; wəz] [ˌʌnprə'pɪʃəs] ,

The	start	was	unpropitious	,
这	开始	曾是	不吉利的	,

开局不利，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði][əʊld]['ædɪdʒ] [ðæt] " [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

acting	on	the	old	adage	that	"	necessity	is	the	mother	of	invention	,
表演	在	这	老的	谚语	那	"	必要性	是	这	母亲	的	发明	,

遵循“需要是发明之母”这句古老的谚语，

" [wɪtʃ] [tru:θ] [ɪz]['nəʊweə(r)] ['betə(r)] [ig'zemplifai] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] [weə(r)] [kən'vi:njənsɪs]

"	which	truth	is	nowhere	better	exemplified	than	on	the	frontier	where	conveniences
"	哪个	真相	是	无处	更好的	举例说明	比	在	这	边境	在哪里	便利设施

[ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,

are	few	and	the	most	must	be	made	of	everything	,
是	很少	和	这	最多	必须	是	制成	的	一切	,

“这个真理在边疆地区体现得淋漓尽致，那里便利设施匮乏，必须物尽其用。”

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [mə'nu:vərɪŋ] [wi:; wi] ['faɪnəli] [gɒt] ['stɑ:tɪd] .

after	some	delay	and	considerable	maneuvering	we	finally	got	started	.
后	一些	延迟	和	大量	机动	我们	最后	得到	开始	.

经过一番耽搁和周旋，我们终于出发了。

[ðə; ði] [rəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt] [wɒz; wəz]['levə(l)][ænd; ənd] [smu:ð] [ænd; ənd]['aʊə(r)]

The	road	for	some	distance	out	was	level	and	smooth	and	our
这	路	为了	一些	距离	出去	曾是	等级	和	光滑的	和	我们的

['prəʊgres] [ˌsætɪs'fæktəri] .

progress	satisfactory	.
进步	令人满意的	.

前方一段路程平坦顺畅，我们的行程进展顺利。

[æz; əz][wi:; wi] [drəʊv] ['leʒəli] [ə'lɒŋ] [aɪ] [ɪm'pru:vd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [si:]

As	we	drove	leisurely	along	I	improved	the	opportunity	to	look	about	and	see
作为	我们	驾驶	悠闲	沿着	我	改进	这	机会	到	看	关于	和	看

[ðə; ði] [saɪts] .

the	sights	.
这	景点	.

我们悠闲地驾车行驶，我趁机四处看看风景。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd][ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪtə] [skaɪ][nɔ:(r)]

It	was	a	perfect	day	in	April	and	there	never	was	a	brighter	sky	nor
它	曾是	一个	完美的	天	在	四月	和	那里	绝不	曾是	一个	更亮	天空	也不

['bɑ:rmiər][eə(r)][ðæn; ðən] [bi:md] [ænd; ənd] [bri:ðd] [ə'pɒn][ˌju: 'es] .

balmier	air	than	beamed	and	breathed	upon	us	.
更温暖	空气	比	光束	和	呼吸	之上	我们	.

四月里一个完美的日子，天空晴朗，空气温暖，阳光普照，令人心旷神怡。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [spft] [ænd; ənd] ['tremjələs] [wɪð] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] [laɪt] [ðæt] [prə'dju:st] ['stɑ:tlɪŋ]

The	air	was	soft	and	tremulous	with	a	magical	light	that	produced	startling
这	空气	曾是	柔软的	和	颤抖的	和	一个	神奇	光	那	生产	令人震惊

[ˌfæntæzmə'gɒrɪk] [ɪ'fekts] .

phantasmagoric	effects	.
奇幻的	效果	.

空气柔和而颤动，弥漫着神奇的光芒，产生了令人惊叹的奇幻效果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'saɪtɪd] [maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

It	was	my	first	sight	of	a	mirage	and	it	naturally	excited	my	curiosity	.
它	曾是	我的	第一的	视线	的	一个	海市蜃楼	和	它	自然	兴奋的	我的	好奇心	.

那是我第一次见到海市蜃楼，自然而然地激起了我的好奇心。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['saɪmən] ['væli]

It	seemed	as	if	a	forest	had	suddenly	sprung	up	in	the	San	Simon	valley
它	似乎	作为	如果	一个	森林	有	突然	弹簧	向上	在	这	圣	西蒙	谷

[weə(r)] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [ə'pɪəd] ['əʊnli][beə(r)] [graʊnd] .

where	just	before	had	appeared	only	bare	ground	.
在哪里	只是	前	有	出现	仅有的	裸	地面	.

圣西蒙山谷仿佛突然冒出了一片森林，而此前这里还只是光秃秃的地面。

[wɪð] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['vɪʒn] [æz; əz][wiː; wi] ['dʒɜːrnid] [ɒn] ,

With	every	change	in	the	angle	of	vision	as	we	journeyed	on	,
和	每一个	改变	在	这	角度	的	想象	作为	我们	旅程	在	,

随着旅途中视线角度的每一次变化，

[ðeə(r)] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [ðæt] [prə'djuːst] [ə; eɪ]

there	occurred	a	corresponding	change	in	the	scene	before	us	that	produced	a
那里	发生	一个	相应的	改变	在	这	场景	前	我们	那	生产	一个

['tʃɑːmɪŋ] [kəˌlaɪdə'skɒpɪk] [ɪ'fekt] .

charming	kaleidoscopic	effect	.
迷人	万花筒般的	影响	.

眼前的景象也随之发生了相应的变化，产生了一种迷人的万花筒般的效果。

[ðə; ði] [rʌf] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] ['væli]

The	rough	mountain	was	transformed	into	a	symmetrical	city	and	the	dry	valley
这	粗糙的	山	曾是	转变	进入	一个	对称的	城市	和	这	干燥	谷

['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] ['spɑːklɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

into	a	lake	of	sparkling	water	,
进入	一个	湖	的	闪闪发光	水	,

崎岖的山峰被改造成一座对称的城市，干涸的山谷被改造成一个波光粼粼的湖泊。

- - [ɔːl] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['mædʒɪk][ɪn][sʌm; səm]['feərilænd] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] .

-	-	all	seeming	to	be	the	work	of	magic	in	some	fairyland	of	enchantment	.
-	-	全部	似乎	到	是	这	工作	的	魔法	在	一些	仙境	的	魅力	.

——这一切似乎都是某个充满魔法的仙境里的奇迹。

[ɪn][ə; eɪ] [ledʒ] [ɒv; əv] ['grænɪt] [rɒk] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [raʊnd]

In	a	ledge	of	granite	rock	by	the	wayside	were	cut	a	number	of	round
在	一个	壁架	的	花岗岩	岩石	经过	这	路边	是	切	一个	数字	的	圆形的

[həʊlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [ðeə(r)]

holes	which	the	Indians	had	made	and	used	as	mills	for	grinding	their
孔	哪个	这	印度人	有	制成	和	用过的	作为	磨坊	为了	研磨	他们的

[kɔːn] [ænd; ənd] [siːdz] ['ɪntuː] [miːl] .

corn	and	seeds	into	meal	.
玉米	和	种子	进入	一顿饭	.

路边花岗岩岩架上凿出了许多圆孔，这些圆孔是印第安人用来磨玉米和种子成粉的磨坊。

[ˌnɪə'baɪ] ['ɔːlsəʊ] ,

Nearby	also	,
附近	还	,

附近还有，

[wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['meskæl; me'skæl] [pɪts] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪkɪŋ] [ðə; ði][ə'geɪvi; ə'gɑːvi] ,

were	some	mescal	pits	used	for	baking	the	agave	,
是	一些	麦斯卡尔	坑	用过的	为了	烘烤	这	龙舌兰	,

有一些用于烘烤龙舌兰的麦斯卡尔矿坑，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [plɑ:nt] [ðæt] [ɪz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑ:nd] [æz; əz] [fu:d] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

a	native	plant	that	is	in	great	demand	as	food	by	the	Indians	.
一个	本国的	植物	那	是	在	伟大的	要求	作为	食物	经过	这	印度人	.

一种本土植物，深受印第安人的喜爱，是重要的食物来源。

[ðə; ði] [spɒt] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [æn; ən][əʊld]['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'rɔ:dɪŋ] [ɐp'ætʃɪɪz]

The	spot	was	evidently	an	old	rendezvous	where	the	marauding	Apaches
这	点	曾是	显然	一个	老的	会合	在哪里	这	劫掠	阿帕奇

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [mi:t] [ɪn]['kaʊns(ə)l][tu:; tə][plæn][ðeə(r)] ['blʌdi] [reɪdz] ,

were	accustomed	to	meet	in	council	to	plan	their	bloody	raids	,
是	习惯	到	见面	在	理事会	到	计划	他们的	血腥	突袭	,

显然，这里曾是劫掠成性的阿帕奇人的一个旧据点，他们经常在这里集会，策划血腥的袭击。

[ænd; ənd][tu:; tə] [fi:st] [ɒn]['meskæl; me'skæl][ænd; ənd][pi:'nəʊleɪ; pɪ'nəʊli][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm]

and	to	feast	on	mescal	and	pinole	in	honor	of	some
和	到	盛宴	在	麦斯卡尔	和	皮诺尔	在	荣誉	的	一些

[sək'sesf(ə)l] ['fɒreɪ] [ɔ:(r)] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][æn; ən] ['enəmi] .

successful	foray	or	victory	over	an	enemy	.
成功的	突袭	或者	胜利	超过	一个	敌人	.

为了庆祝战胜敌人或取得胜利，人们会享用龙舌兰酒和皮诺尔酒。

[wi:; wi][nekst] [krɒst] ['sevrəl] [wel] - [wɔ:n] ['ɪndiən] [treɪlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [hæd; həd] [meɪd] [baɪ]

We	next	crossed	several	well	-	worn	Indian	trails	which	the	Apaches	had	made	by
我们	下一个	交叉	一些	出色地	-	磨损	印度	小径	哪个	这	阿帕奇	有	制成	经过

['meni] [j'iəz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ] [bɪ'twi:n] [ðeə(r)] [ˌrɑ:n(t)ʃə'ri:ə] [ɪn][ðə; ði][ˌməugə'jəun]

many	years	of	travel	to	and	fro	between	their	rancherias	in	the	Mogollon
许多	年	的	旅行	到	和	弗	之间	他们的	牧场	在	这	莫戈隆

['maʊntənz] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .

mountains	and	Mexico	.
山脉	和	墨西哥	.

接下来，我们穿过了几条印第安人踩踏得非常明显的道路，这些道路是阿帕奇人多年来在莫戈隆山脉的牧场和墨西哥之间往返时踩出来的。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ði:z] [treɪlz] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [bæk] [tu:; tə]['ri:əl] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] [sens]

The	sight	of	these	trails	brought	us	back	to	real	life	and	a	conscious	sense
这	视线	的	这些	小径	带来	我们	后退	到	真实的	生活	和	一个	有意识的	感觉

[ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,

of	danger	,
的	危险	,

这些小径的景象让我们回过神来，回到了现实生活，也让我们意识到危险的存在。

[fɔ:(r); fə(r)][wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi][nɒt][ɪn][æn; ən] ['ɛnəmiz] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]

for	were	we	not	in	an	enemy's	country	and	in	the	midst	of	hostile
为了	是	我们	不是	在	一个	敌人的	国家	和	在	这	中间	的	敌对的

['ɪndiənz] ?

Indians	?
印度人	?

我们当时不是身处敌国，被敌对的印第安人包围了吗?

['nɪəli] ['evri] [maɪl] [ɒv; əv] [rəʊd] ['træv(ə)ld] [hæd; həd] [bi:n] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][ðə; ði]

Nearly	every	mile	of	road	traveled	had	been	at	some	time	in	the	past	the
几乎	每一个	英里	的	路	旅行	有	到过	在	一些	时间	在	这	过去的	这

[si:n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdi] ['trædʒədi] [ɪ'næktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [fəʊ] .

scene	of	a	bloody	tragedy	enacted	by	a	savage	foe	.
场景	的	一个	血腥	悲剧	已颁布	经过	一个	野蛮的	敌人	.

几乎每一英里的道路都曾在过去的某个时候成为残暴敌人犯下的血腥悲剧的发生地。

['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['veri] [taɪm] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['wɔ:pɑ:θ] ['mɜ:dərɪŋ] ['pi:p(ə)l] ,

Even	at	that	very	time	the	Apaches	were	out	on	the	warpath	murdering	people	,
甚至	在	那	非常	时间	这	阿帕奇	是	出去	在	这	战争之路	谋杀	人们	,

即使在那个时候，阿帕奇人也仍在四处征战，杀人放火。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [miːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ˌʌnmə'lestɪd] .

but	fortunately	we	did	not	meet	them	and	escaped	unmolested	.
但	幸运的是	我们	做过	不是	见面	他们	和	逃脱	未受干扰	.

但幸运的是，我们没有遇到他们，毫发无损地逃脱了。

[ðə; ðɪ][rəʊd] [naʊ] [krɒst] [ə; eɪ][ləʊ] [hɪl] ,

The	road	now	crossed	a	low	hill	,
这	路	现在	交叉	一个	低的	爬坡道	,

道路现在穿过一座小山丘，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .

which	was	the	signal	for	more	trouble	.
哪个	曾是	这	信号	为了	更多的	麻烦	.

这预示着更大的麻烦即将到来。

[ðə; ðɪ] [tiːm] ['stɑːtɪd] ['breɪvli] [ʌp][ðə; ðɪ][ɪn'klaɪn] ,

The	team	started	bravely	up	the	incline	,
这	团队	开始	勇敢地	向上	这	倾斜	,

队伍勇敢地开始攀登斜坡，

[bʌt; bət] [suːn] [stɒpt] [ænd; ənd] [ðen] [bɔːk] [ænd; ənd][ɔːl] [ɜːdʒɪŋ] [wɪð] [wɪp] [ænd; ənd] [vɔɪs] [feɪld]

but	soon	stopped	and	then	balked	and	all	urging	with	whip	and	voice	failed
但	很快	停止	和	然后	犹豫不决	和	全部	敦促	和	鞭	和	嗓音	失败的

[tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] .

to	make	any	impression	.
到	制作	任何	印象	.

但很快便停了下来，然后又退缩了，用鞭子和嗓门催促也无济于事。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [prə'siːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [nɒt][tuː; tə] [weɪst] ['eni]

After	several	ineffectual	attempts	to	proceed	it	was	decided	not	to	waste	any
后	一些	无效	尝试	到	继续	它	曾是	决定	不是	到	浪费	任何

[mɔː(r)] [taɪm] [ɪn]['fjuːtaɪl] ['efəts] .

more	time	in	futile	efforts	.
更多的	时间	在	徒劳	努力	.

经过多次无效的尝试后，决定不再浪费时间进行徒劳的努力。

[ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'hɪtʃt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wægən] ['pɑːtli] [ˌʌn'ləʊdɪd] ,

The	horses	were	unhitched	and	the	wagon	partly	unloaded	,
这	马匹	是	解开	和	这	车皮	部分	卸载	,

马匹被解开，马车上的货物也部分卸了下来。

[wen] [ɔːl][hændz][baɪ][ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [pʊl] [ænd; ənd] [pʊʃ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ðɪ]['wægən][ʌp][ðə; ðɪ]

when	all	hands	by	a	united	pull	and	push	succeeded	in	getting	the	wagon	up	the
什么时候	全部	双手	经过	一个	团结的	拉	和	推	成功了	在	获得	这	车皮	向上	这

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

当所有人齐心协力，拉着推着，终于把马车拉上了山坡。

['ɑːftə(r)] [ˌriː'ləʊdɪŋ] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [stɑːt] [ɒn][ə; eɪ] [daʊn]

After	reloading	no	difficulty	was	experienced	in	making	a	fresh	start	on	a	down
后	重新装弹	不	困难	曾是	经验丰富的	在	制作	一个	新鲜的	开始	在	一个	向下

[greɪd] ,

grade	,
年级	,

重新加载后，在降级关卡中重新开始并没有遇到任何困难。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɒn][ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] [hɪl] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] ,

but	a	little	farther	on	a	second	and	larger	hill	was	encountered	,
但	一个	小的	更远	在	一个	第二	和	更大的	爬坡道	曾是	遭遇	,

但再往前走一点，就遇到了第二座更大的山丘，

[wen] [ðə; ðɪ]['feɪljə(r)][tuː; tə] [skeɪl] [ɪts] ['sʌmɪt] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][fɜːst] .

when	the	failure	to	scale	its	summit	was	even	greater	than	the	first	.
什么时候	这	失败	到	规模	它是	首脑	曾是	甚至	更大的	比	这	第一的	.

当攀登顶峰的失败比第一次还要惨重时。

[nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kəʊksɪŋ] [ɔː(r)] [ɜːdʒɪŋ] [bʌdʒ] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] [æn; ən] [ɪntʃ] .

No	amount	of	coaxing	or	urging	budged	the	horses	an	inch	.
不	数量	的	哄骗	或者	敦促	预算	这	马匹	一个	英寸	.

无论怎么哄劝催促，马儿们纹丝不动。

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [pʊl] .

They	simply	were	stubborn	and	would	not	pull	.
他们	简单地	是	固执的	和	会	不是	拉	.

它们就是很固执，不肯拔。

[naɪt] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd][kæmp][wɒz; wəz] [jet] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] .

Night	was	approaching	and	camp	was	yet	some	distance	ahead	.
夜晚	曾是	接近	和	营	曾是	然而	一些	距离	前方	.

夜幕降临，营地还有一段路要走。

[ðə; ðɪ]['draɪvə(r)] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɒz; wəz]

The	driver	suggested	that	the	best	thing	to	do	under	the	circumstances	was
这	司机	建议	那	这	最好的	事物	到	做	在下面	这	情况	曾是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [led] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [raɪd] [ɒn][tuː; tə][kæmp] ,

for	the	rest	of	us	to	take	the	led	horses	and	ride	on	to	camp	,
为了	这	休息	的	我们	到	拿	这	引领	马匹	和	骑	在	到	营	,

司机建议，在这种情况下最好的办法是我们其他人牵着马继续前往营地。

[waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ]['wægən][ænd; ənd] ,

while	he	would	remain	with	the	wagon	and	,
尽管	他	会	保持	和	这	车皮	和	,

而他会留在马车旁，

[ɪf] ['nesəsəri] ,

if	necessary	,
如果	必要的	,

如有必要，

[kæmp] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .

camp	out	all	night	.
营	出去	全部	夜晚	.

露营过夜。

[wiː; wi] [rɪ'lʌktəntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

We	reluctantly	took	his	advice	,
我们	勉强	采取	他的	建议	,

我们勉强接受了他的建议。

['maʊntɪd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['twaɪlaɪt] .

mounted	our	horses	and	finished	our	journey	in	the	twilight	.
安装	我们的	马匹	和	完成的	我们的	旅行	在	这	暮	.

我们骑上马，在暮色中完成了旅程。

['eərən] ,

Aaron	,
亚伦	,

亚伦，

[huː] [wɒz; wəz] ['haʊskiːpə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɑːntʃ] ,

who	was	housekeeper	at	the	ranch	,
WHO	曾是	管家	在	这	牧场	,

农场的管家是谁?

[geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l]

gave	us	a	hearty	welcome	and	invited	us	to	sit	down	to	a	bountiful
给予	我们	一个	爽朗	欢迎	和	受邀	我们	到	坐	向下	到	一个	丰富

['sʌpə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'peəd] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] .

supper	which	he	had	prepared	in	anticipation	of	our	coming	.
晚餐	哪个	他	有	准备	在	预期	的	我们的	未来	.

他热情地欢迎我们，并邀请我们坐下来享用他为迎接我们而准备的丰盛晚餐。

['fiːlɪŋ] ['wɪəri] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [raɪd] [wiː; wi] [rɪ'taɪəd] ['ɜːli] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [saʊnd] [ə'sliːp] .

Feeling	weary	after	our	ride	we	retired	early	and	were	soon	sound	asleep	.
感觉	厌倦	后	我们的	骑	我们	退休	早期的	和	是	很快	声音	睡着了	.

骑行之后我们感到很疲惫，所以早早休息，很快就睡着了。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [dɪ'stɜːbd] ['aʊə(r)] ['slʌmbə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]

The	only	thing	that	disturbed	our	slumbers	during	the	night	was	a	coyote
这	仅有的	事物	那	不安	我们的	睡眠	期间	这	夜晚	曾是	一个	郊狼

['kɒnsət] [wɪtʃ] ,

concert	which	,
音乐会	哪个	,

夜里唯一打扰我们睡眠的是郊狼的叫声，

[æz; əz][ə; eɪ] " ['kɒŋkɔːd] [ɒv; əv] [swiːt] [saʊndz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪzməl] ['feɪljə(r)] " [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]

as	a	"	concord	of	sweet	sounds	was	a	dismal	failure	"	but	as	a
作为	一个	"	和睦	的	甜的	声音	曾是	一个	惨淡	失败	"	但	作为	一个

['medli] [ɒv; əv] [dɪs'kɔːdənt] [saʊndz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [sək'ses] .

medley	of	discordant	sounds	was	a	decided	success	.
混合曲	的	不和谐的	声音	曾是	一个	决定	成功	.

“和谐悦耳的声音”是一场惨败，但“不和谐的声音”却取得了巨大的成功。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ʃrɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

The	bark	of	the	coyote	is	particularly	shrill	and	sharp	and	a	single
这	吠	的	这	郊狼	是	特别	尖锐	和	锋利的	和	一个	单身的

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wen] [ɪn] [fʊl] [kraɪ] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['haʊlɪŋ] [kɜːrz] .

coyote	when	in	full	cry	sounds	like	a	chorus	of	howling	curs	.
郊狼	什么时候	在	满的	哭	声音	喜欢	一个	合唱	的	嚎叫	曲线	.

郊狼的叫声特别尖锐刺耳，一只郊狼全力嚎叫时，听起来就像一群嚎叫的野狗。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]

We	were	all	up	and	out	early	the	next	morning	to	witness	the	birth	of
我们	是	全部	向上	和	出去	早期的	这	下一个	早晨	到	证人	这	出生	的

[ə; eɪ] [njuː] [deɪ] .

a	new	day	.
一个	新的	天	.

第二天一大早，我们都起床出门，见证新的一天的到来。

[ðə; ði] ['sʌnraɪz] [wɒz; wəz] ['glɔːriəs] ,

The	sunrise	was	glorious	,
这	日出	曾是	辉煌	,

日出美极了。

[ænd; ənd] [braɪt] [kʻʌləz] [ɪn] ['meni] [hjʊ] [flæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

and	bright	colors	in	many	hues	flashed	across	the	sky	.
和	明亮的	颜色	在	许多	色调	闪光灯	穿过	这	天空	.

五彩缤纷的亮光划破夜空。

[ðə; ði] ['væli] ['ekəud] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒkɪŋ] [bɜːd][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] [eə(r)]

The	valley	echoed	with	the	cheerful	notes	of	the	mocking	bird	and	the	soft	air
这	谷	回声	和	这	快乐	笔记	的	这	嘲讽	鸟	和	这	柔软的	空气

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] .

was	filled	with	the	fragrance	of	wild	flowers	.
曾是	已填	和	这	香味	的	荒野	花朵	.

山谷里回荡着嘲鸫欢快的鸣叫声，空气中弥漫着野花的芬芳。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] ['grændli] [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [θruː] ['evri]

The	scene	was	grandly	inspiring	and	sent	a	thrill	of	pleasure	through	every
这	场景	曾是	宏伟	鼓舞人心	和	发送	一个	刺激	的	乐趣	通过	每一个

[nɜːv] .

nerve	.
神经	.

眼前的景象气势恢宏，令人振奋，每一根神经都感到一阵阵愉悦。

[waɪl] [ðʌs] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][wiː; wi] [hɜːd] [æn; ən] [hæ'luː] ,

While	thus	absorbed	by	the	beauties	of	nature	we	heard	an	halloo	,
尽管	因此	吸收	经过	这	美女	的	自然	我们	听到	一个	你好	,

正当我们沉浸在大自然的美景中时，我们听到了一声呼喊。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['draɪvərz] ['bɪvuæk] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm]

and	looking	down	the	road	in	the	direction	of	the	driver's	bivouac	we	saw	him
和	寻找	向下	这	路	在	这	方向	的	这	司机	露营	我们	锯	他

['kʌmɪŋ] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] [ðæt] [suːn]

coming	swinging	his	hat	in	the	air	and	driving	at	a	rapid	pace	that	soon
未来	摇摆	他的	帽子	在	这	空气	和	驾驶	在	一个	迅速的	步伐	那	很快

[brɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

brought	him	to	the	ranch	house	.
带来	他	到	这	牧场	房子	.

我们顺着路望去，看到司机的营地正朝他驶来，他挥舞着帽子，飞快地开车，很快就到了牧场。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)][ɪn'kwaɪərɪz][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi]

In	answer	to	our	inquiries	as	to	how	he	had	spent	the	night	he
在	回答	到	我们的	查询	作为	到	如何	他	有	花费	这	夜晚	他

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [stʊd] ['kwaɪətli][ɪn][ðeə(r)] [træks] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ,

reported	that	the	horses	stood	quietly	in	their	tracks	all	night	long	,
据报道	那	这	马匹	站立	悄悄	在	他们的	轨道	全部	夜晚	长的	,

当我们询问他昨晚是如何度过的时，他回答说，马匹整夜都静静地站在原地。

[waɪl] [hiː; hi] [slept] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði]['wægən] .

while	he	slept	comfortably	in	the	wagon	.
尽管	他	睡着了	舒适地	在	这	车皮	.

而他则舒舒服服地睡在马车里。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['stɑːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ʌn'djuː] [ɜːdʒɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['taɪəd][ɒv; əv] [ɪn'ækʃn]

In	the	morning	the	horses	started	without	undue	urging	as	if	tired	of	inaction
在	这	早晨	这	马匹	开始	没有	过度	敦促	作为	如果	疲劳的	的	不作为

[ænd; ənd][glæd][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒvɪndə(r)] .

and	glad	to	go	in	the	direction	of	provender	.
和	高兴的	到	去	在	这	方向	的	饲料	.

早上，马儿们无需催促便自动起跑，仿佛厌倦了无所事事，很高兴能朝着饲料地的方向前进。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['brəʊkən][baɪ][ðeə(r)][fɑːst][ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [geɪv] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l]

They	were	completely	broken	by	their	fast	and	after	that	gave	no	further	trouble
他们	是	完全地	破碎的	经过	他们的	快速地	和	后	那	给予	不	更远	麻烦

.

:
.

他们因斋戒而彻底崩溃，之后再也没有制造任何麻烦。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [steɪ] [ɒv; əv][fɔː(r)] [wiːks] ,

After	a	stay	of	four	weeks	,
后	一个	停留	的	四	周	,

停留四周后，

['lɜːnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [rɑːntʃ] [laɪf][ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪənsɪŋ] [nɒt][ə; eɪ] [fjuː]

learning	something	of	the	ways	of	ranch	life	and	experiencing	not	a	few
学习	某物	的	这	方式	的	牧场	生活	和	体验	不是	一个	很少

[ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] ,

exciting	adventures	,
激动人心	冒险	,

了解了一些牧场生活的方式，并经历了不少激动人心的冒险，

[aɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['fiːlɪŋ] [wel] [pliːzd] [wɪð] [maɪ][fɜːst] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

I	returned	home	feeling	well	pleased	with	my	first	trip	to	the	ranch	.
我	返回	家	感觉	出色地	高兴	和	我的	第一的	旅行	到	这	牧场	.

第一次去牧场的经历让我非常满意，我带着满满的喜悦回到了家。

['tʃæptə(r)] [θriː][ðə; ði]['əʊpən] [reɪndʒ]

CHAPTER	III	THE	OPEN	RANGE
章	三、	这	打开	范围

第三章 开放的牧场

[ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [belt] [ænd; ənd] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪndʒ]['kæt(ə)l] ['ɪndəstri] .

Arizona	is	in	the	arid	belt	and	well	adapted	to	the	range	cattle	industry	.
亚利桑那	是	在	这	干旱	腰带	和	出色地	改编	到	这	范围	牛	行业	.

亚利桑那州位于干旱地带，非常适合放牧养牛业。

[ɪts] [maɪld] ['klaɪmət] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][aɪ'diːəl][reɪndʒ] ['kʌntri] .

Its	mild	climate	and	limited	water	supply	make	it	the	ideal	range	country	.
它是	温和的	气候	和	有限的	水	供应	制作	它	这	理想的	范围	国家	.

温和的气候和有限的水源使其成为理想的牧场。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['fæktə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['lɪmɪtɪd] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] ,

to	the	single	factor	of	its	limited	water	supply	,
到	这	单身的	因素	的	它是	有限的	水	供应	,

归根结底，是因为其水资源供应有限。

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪz][ɪts]['vælјuː] [djuː] [æz; əz][æn; ən]['əʊpən][reɪndʒ] .

more	than	anything	else	is	its	value	due	as	an	open	range	.
更多的	比	任何事物	别的	是	它是	价值	到期的	作为	一个	打开	范围	.

它最重要的价值在于它是一片开放的牧场。

[ɪf] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['əʊpən][reɪndʒ][æz; əz] [ðen] [ðə; ði][lænd] [wʊd]

If	water	was	abundant	there	could	be	no	open	range	as	then	the	land	would
如果	水	曾是	丰富	那里	可以	是	不	打开	范围	作为	然后	这	土地	会

[ɔːl][biː; bi] [fɑːmd] [ænd; ənd] [fenst] .

all	be	farmed	and	fenced	.
全部	是	农场	和	围栏	.

如果水源充足，就不会有开放牧场，因为土地都会被开垦和圈起来。

[ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] ,

Arizona	is	sometimes	spoken	of	as	belonging	to	the	plains	,
亚利桑那	是	有时	说	的	作为	属于	到	这	平原	,

人们有时认为亚利桑那州属于大平原地区。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['preəri] ['kʌntri] .

but	it	is	not	a	prairie	country	.
但	它	是	不是	一个	草原	国家	.

但它并非草原地区。

['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ,

Mountains	are	everywhere	,
山脉	是	到处	,

山峦遍布各地，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][baɪ][waɪd] ['væliz] .

but	are	separated	in	many	places	by	wide	valleys	.
但	是	分开	在	许多	地方	经过	宽的	山谷	.

但在许多地方，它们被宽阔的山谷隔开。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [nɒt]['əʊnli] [meɪk] [faɪn] ['siːnəri] ,

The	mountains	not	only	make	fine	scenery	,
这	山脉	不是	仅有的	制作	美好的	风景	,

群山不仅景色优美，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['baʊndriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [gɪv] [ʃeɪd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)]

but	are	natural	boundaries	for	the	ranches	and	give	shade	and	shelter
但	是	自然的	边界	为了	这	牧场	和	给	阴影	和	庇护所

[tuː; tə][ðə; ði]['kæt(ə)l] .

to	the	cattle	.
到	这	牛	.

但它们是牧场的天然边界，并为牛群提供遮荫和庇护。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [sɪ'vɪə(r)] [stɔːrmz] [nɔː(r)] ['blɪzəd] [swept] [pleɪnz] [weə(r)] ['kæt(ə)l] [drɪft] [ænd; ənd] ['perɪʃ]

There	are	no	severe	storms	nor	blizzard	swept	plains	where	cattle	drift	and	perish
那里	是	不	严重	暴风雨	也不	暴风雪	扫荡	平原	在哪里	牛	漂移	和	沦

[frɒm; frəm][kəʊld] .

from	cold	.
从	寒冷的	.

这里没有严重的暴风雪，也没有暴风雪席卷平原导致牛群流离失所、冻死的现象。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz]['nevə(r)] [ɪk'striːmli] [kəʊld] ,

The	weather	is	never	extremely	cold	,
这	天气	是	绝不	极其	寒冷的	,

天气从来不会特别冷。

[ðə; ði] ['mɜːkjəri] ['seldəm] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] ,

the	mercury	seldom	falling	to	more	than	a	few	degrees	below	freezing	,
这	汞	很少	坠落	到	更多的	比	一个	很少	学位	以下	冷冻	,

气温很少会降到冰点以下几度以上。

[ɪk'sept] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['plætəʊz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

except	upon	the	high	plateaus	and	mountains	of	northern	Arizona	.
除了	之上	这	高的	高原	和	山脉	的	北方	亚利桑那	.

除了亚利桑那州北部的高原和山区。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['friːzɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [frɒst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌdisə'piə] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ;

If	it	freezes	during	the	night	the	frost	usually	disappears	the	next	day	;
如果	它	冰冻	期间	这	夜晚	这	霜	通常	消失	这	下一个	天	;

如果夜间结冰，霜通常会在第二天消失；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [snəʊ] [flaɪz] ,
if **snow** **flies** **,**
如果 雪 苍蝇 ,

如果下雪，

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪz] [ˈəʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
it **lies** **only** **on** **the** **mountains** **,**
它 谎言 仅有的 在 这 山脉 ,

它只位于山脉上，

[bʌt; bət] [melts] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæliz] .
but **melts** **as** **fast** **as** **it** **falls** **in** **the** **valleys** **.**
但 融化 作为 快速地 作为 它 瀑布 在 这 山谷 .

但它在山谷中融化的速度和它落下的速度一样快。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [fjuː] [ˈklaʊdi] [ɔː(r)] [ˈstɔːmi] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] ,
There **are** **but** **few** **cloudy** **or** **stormy** **days** **in** **the** **year** **and** **bright** **,**
那里 是 但 很少 多云 或者 暴风雨 天 在 这 年 和 明亮的 ,

一年中阴天或暴风雨天很少，大多是晴天。

[wɔːm] [ˈsʌnʃaɪn] [ˈdʒen(ə)rəli] [prɪˈveɪlz] .
warm **sunshine** **generally** **prevails** **.**
温暖的 阳光 一般来说 占上风 .

通常阳光温暖。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeni] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈkæt(ə)l] [frɒm; frəm] [kəʊld] ,
There **has** **never** **been** **any** **loss** **of** **cattle** **from** **cold** **,**
那里 有 绝不 到过 任何 损失 的 牛 从 寒冷的 ,

从未发生过因寒冷而导致的牛只死亡事件。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [hæv; həv] [daɪd] [frɒm; frəm] [draʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˌoʊvərˈstɑːkɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] .
but **many** **have** **died** **from** **drought** **as** **a** **result** **of** **overstocking** **the** **range** **.**
但 许多 有 死亡 从 干旱 作为 一个 结果 的 库存积压 这 范围 .

但由于牧场过度放牧，许多牲畜死于干旱。

[ðə; ði] [ˈpɑːstʃəz] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ɒv; əv] [ˈvæli] ,
The **pastures** **consist** **of** **valley** **,**
这 牧场 由 的 谷 ,

牧场由山谷组成，

[ˈmeɪsə] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [lændz] [wɪtʃ] ,
mesa **and** **mountain** **lands** **which** **,**
台面 和 山 土地 哪个 ,

台地和山地，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈnɔːm(ə)l] [ˈsiːz(ə)n] ,
in **a** **normal** **season** **,**
在 一个 普通的 季节 ,

在正常赛季中，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [njuˈtrɪʃəs] [græs] .
are **covered** **by** **a** **variety** **of** **nutritious** **grasses** **.**
是 涵盖 经过 一个 种类 的 营养丰富的 草 .

上面覆盖着各种营养丰富的牧草。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈfɒrɪdʒ] [plɑːnts] [ðə; ði] [ˈgrɑːmə] [grɑːs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [best] .
Of **all** **the** **native** **forage** **plants** **the** **gramma** **grass** **is** **the** **most** **abundant** **and** **best** **.**
的 全部 这 本国的 饲料 植物 这 奶奶 草 是 这 最多 丰富 和 最好的 .

在所有本地牧草中，格拉玛草是最丰富、最好的。

[ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n] [wen] ,
It **grows** **only** **in** **the** **summer** **rainy** **season** **when** **,**
它 生长 仅有的 在 这 夏天 下雨 季节 什么时候 ,

它只在夏季雨季生长，那时，

[ɪf] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kəʊpiəs] ,
if **the** **rains** **are** **copious** **,**
如果 这 雨 是 丰富 ,

如果雨量充沛，

[ðə; ði] [greɪ] ['dezət] [ɪz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][vɑːst] [griːn] ['medəʊ] .
the **gray** **desert** **is** **converted** **into** **a** **vast** **green** **meadow** **.**
这 灰色的 沙漠 是 转换 进入 一个 广阔的 绿色的 草地 .

灰色的沙漠变成了广阔的绿色草地。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd][mə'tʃʊə(r)]
The **annual** **rainfall** **is** **comparatively** **light** **and** **insufficient** **to** **grow** **and** **mature**
这 年度的 雨量 是 比较 光 和 不足的 到 生长 和 成熟
[wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪəriəl] [krɒps] .
with **certainty** **any** **of** **the** **cereal** **crops** **.**
和 肯定 任何 的 这 谷物 农作物 .

年降雨量相对较少，不足以保证任何谷类作物能够生长成熟。

[wen] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [reɪnz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] [ðə; ði]['rɑːntʃə(r)][ɪz] " ['dʒuːbɪlənt] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [əʊld]
When **the** **summer** **rains** **begin** **to** **fall** **the** **rancher** **is** **"** **jubilant** **"** **and** **the** **"** **old**
什么时候 这 夏天 雨 开始 到 落下 这 牧场主 是 " 喜庆 " 和 这 " 老的
[kaʊ] [smaɪlz] .
cow **smiles** **.**
奶牛 微笑 .

当夏雨开始落下时，牧场主“欢欣雀跃”，“老母牛也露出了笑容”。

" [reɪn] [miːnz] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
" **Rain** **means** **even** **more** **to** **the** **ranchman** **than** **it** **does** **to** **the** **farmer** **.**
" 雨 方法 甚至 更多的 到 这 牧场主 比 它 做 到 这 农民 .

“对于牧场主来说，雨水的意义甚至比对于农民来说还要重大。”

[ɪn][æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [reɪn][ɔː(r)] [snəʊ] [wɪl] [fɔːl] ['djʊərɪŋ] ['evri]
In **an** **agricultural** **country** **it** **is** **expected** **that** **rain** **or** **snow** **will** **fall** **during** **every**
在 一个 农业 国家 它 是 预期的 那 雨 或者 雪 将要 落下 期间 每一个
[mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
month **of** **the** **year** **,**
月 的 这 年 ,

在农业国家，一年中的每个月都会下雨或下雪。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] [reɪn] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ['əʊnli][ɪn] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθs] [ænd; ənd] ,
but **on** **the** **range** **rain** **is** **expected** **only** **in** **certain** **months** **and** **,**
但 在 这 范围 雨 是 预期的 仅有的 在 肯定 几个月 和 ,

但该地区预计只有某些月份才会下雨，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [tuː; tə] [fɔːl] [ðen] ,
if **it** **fails** **to** **fall** **then** **,**
如果 它 失败 到 落下 然后 ,

如果它没有倒下，那么

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['feɪljə(r)] ,
it **means** **failure** **,**
它 方法 失败 ,

这意味着失败。

[ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,
in **a** **measure** **,**
在 一个 措施 ,

在某种程度上，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [jɪə(r)] .
for **the** **entire** **year** **.**
为了 这 全部的 年 .

全年如此。

[reɪn] [ɪz] ['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .

Rain	**is**	**very**	**uncertain**	**in**	**Arizona**	**.**
雨	是	非常	不确定	在	亚利桑那	.

亚利桑那州的降雨情况非常不稳定。

[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [reɪn] [mʌnθs] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['grɑːmə] [grɑːs] [grəuz]

July	**and**	**August**	**are**	**the**	**rain**	**months**	**during**	**which**	**time**	**the**	**gramma**	**grass**	**grows**
七月	和	八月	是	这	雨	几个月	期间	哪个	时间	这	奶奶	草	生长

.

:

.

七月和八月是雨季，也是格拉玛草生长的时期。

[ən'les] [ðə; ði] [reɪn] [fɔːls] ['deɪli] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [gʊd] ,

Unless	**the**	**rain**	**falls**	**daily**	**after**	**it**	**begins**	**it**	**does**	**but**	**little**	**good**	**,**
除非	这	雨	瀑布	日常的	后	它	开始	它	做	但	小的	好的	,

除非雨水开始后每天都下，否则它作用不大。

[æz; əz] ['friːkwənt] ['ʃaʊərz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [grɑːs] ['grəʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʌns]

as	**frequent**	**showers**	**are**	**required**	**to**	**keep**	**the**	**grass**	**growing**	**after**	**it**	**once**
作为	频繁	淋浴	是	必需的	到	保持	这	草	生长	后	它	一次

[stɑːrts] .

starts	**.**
开始	.

草一旦长起来，就需要经常浇水才能继续生长。

[ə; eɪ] ['set(ə)ld] [reɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [deɪz] - [dju'reɪʃn] [ɪz] [ɒv; əv] [reə(r)] [ə'kʌrəns] .

A	**settled**	**rain**	**of**	**one**	**or**	**more**	**days**	**'**	**duration**	**is**	**of**	**rare**	**occurrence**	**.**
一个	定居	雨	的	一	或者	更多的	天	-	期间	是	的	稀有的	发生	.

持续一天或多天的稳定降雨较为罕见。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] ,

During	**the**	**rainy**	**season**	**and**	**,**
期间	这	下雨	季节	和	,

在雨季期间，

[ɪn][fækt] ,

in	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

at	**all**	**times**	**,**
在	全部	时代	,

随时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第2/7页

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][klɪə(r)] .

the	**mornings**	**are**	**usually**	**clear**	**.**
这	早晨	是	通常	清除	.

早晨通常晴朗。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ðə; ði] [klaʊdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['gæðə(r)][ænd; ənd][paɪl] [ʌp] [ɪn] [dɑːk] ['bɪləʊi] ['mæsɪz]

In	**the**	**forenoon**	**the**	**clouds**	**begin**	**to**	**gather**	**and**	**pile**	**up**	**in**	**dark**	**billowy**	**masses**
在	这	午前	这	云	开始	到	收集	和	桩	向上	在	黑暗的	波涛汹涌	群众

[ðæt] [end] [ɪn] ['ʃaʊərz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

that	**end**	**in**	**showers**	**during**	**the**	**afternoon**	**and**	**evening**	**.**
那	结尾	在	淋浴	期间	这	下午	和	晚上	.

上午，云层开始聚集，堆积成黑色的波涛汹涌的大片云层，下午和晚上则转为阵雨。

[bʌt; bət] [nɒt] ['evri] [reɪn] [klaʊd] [brɪŋz] [reɪn] .

But	**not**	**every**	**rain**	**cloud**	**brings**	**rain**	**.**
但	不是	每一个	雨	云	带来	雨	.

但并非每一朵雨云都会带来降雨。

[klaʊdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ['ɒf(ə)n] [lʊk] ['veri] ['θretnɪŋ] ,

Clouds	**of**	**this**	**character**	**often**	**look**	**very**	**threatening**	**,**
云	的	这	特点	经常	看	非常	威胁	,

这种形状的云通常看起来很有威胁性。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðeə(r)] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] ['əʊnli] [blʌf] [ænd; ənd] ['blʌstə(r)]

but	**all**	**their**	**display**	**of**	**thunder**	**and**	**lightning**	**is**	**only**	**bluff**	**and**	**bluster**
但	全部	他们的	展示	的	雷	和	闪电	是	仅有的	虚张声势	和	虚张声势

[ænd; ənd] [endz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɪzl] [wɪð] [nəʊ] [reɪn] .

and	**ends**	**in**	**a**	**fizzle**	**with**	**no**	**rain**	**.**
和	结束	在	一个	嘶嘶声	和	不	雨	.

但他们所有的雷鸣闪电表演都只是虚张声势，最终以无雨告终。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [klaʊdz] ['aɪðə(r)] [brɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [dʌst]

After	**such**	**a**	**demonstration**	**the**	**clouds**	**either**	**bring**	**wind**	**and**	**a**	**disagreeable**	**dust**
后	这样的	一个	示范	这	云	任何一个	带来	风	和	一个	令人不快的	灰尘

[stɔːm] ,

storm	**,**
风暴	,

这样的示威活动之后，云层要么带来狂风和令人不快的沙尘暴，

[ɔː(r)] ,

or	**,**
或者	,

或者，

[ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [reɪn] [stɑːrts] [tuː; tə] [fɔːl] ,

if	**a**	**little**	**rain**	**starts**	**to**	**fall**	**,**
如果	一个	小的	雨	开始	到	落下	,

如果开始下小雨，

[ðə; ði][eə(r)][ɪz][səʊ][draɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'væpəreɪts] [ɪn] [mɪd] [eə(r)] ,

the	**air**	**is**	**so**	**dry**	**that**	**it**	**evaporates**	**in**	**mid**	**air**	**,**
这	空气	是	所以	干燥	那	它	蒸发	在	中	空气	,

空气极其干燥，以至于在半空中就会蒸发。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [ɜːθ] .

and	none	of	it	ever	reaches	the	earth	.
和	没有任何	的	它	曾经	到达	这	地球	.

而且这些物质都不会到达地球。

[ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɒf(ə)n] ['θret(ə)n] [tuː; tə][duː; də] [greɪt] [θɪŋz] ,

In	this	fashion	the	clouds	often	threaten	to	do	great	things	,
在	这	时尚	这	云	经常	威胁	到	做	伟大的	事物	,

如此一来，云朵往往预示着将会发生大事。

['əʊnli][tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] ;

only	to	break	their	promise	;
仅有的	到	休息	他们的	承诺	;

却最终违背了诺言；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['rɑːntʃə(r)][stændz][ænd; ənd] [geiz] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [aɪz] ,

and	the	anxious	rancher	stands	and	gazes	at	the	sky	with	longing	eyes	,
和	这	焦虑的	牧场主	站立	和	凝视	在	这	天空	和	渴望	眼睛	,

焦虑的牧场主站在那里，眼神充满渴望地凝望着天空。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

only	to	be	disappointed	again	and	again	.
仅有的	到	是	失望的	再次	和	再次	.

结果却一次又一次地失望。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['wɔːtə(r)][ɪz] [skeəs] .

As	a	rule	water	is	scarce	.
作为	一个	规则	水	是	稀少	.

通常来说，水资源是稀缺的。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['klaʊdləs] [deɪz] [mɜːdʒ] ['ɪntuː] [wiːks] [ɒv; əv][draɪ] ['weðə(r)] ;

A	long	procession	of	cloudless	days	merge	into	weeks	of	dry	weather	;
一个	长的	游行	的	无云	天	合并	进入	周	的	干燥	天气	;

连续多日晴空万里，随后是数周的干燥天气；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːks] [glaɪd] ['ɪntuː] [mʌnθs] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði]['breɪz(ə)n][skaɪ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə]

and	the	weeks	glide	into	months	during	which	time	the	brazen	sky	refuses	to
和	这	周	滑行	进入	几个月	期间	哪个	时间	这	厚颜无耻	天空	拒绝	到

[jiːld] [wʌn] [drɒp] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [djuː] [ɔː(r)] [reɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːtʃt] [ænd; ənd] ['θɜːsti]

yield	one	drop	of	moisture	either	of	dew	or	rain	to	the	parched	and	thirsty
屈服	一	降低	的	水分	任何一个	的	露	或者	雨	到	这	干渴	和	渴

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

几周转瞬即逝，几个月过去了，在这期间，肆无忌惮的天空拒绝向干渴的大地提供一滴水，无论是露水还是雨水。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,

Even	the	rainy	season	is	not	altogether	reliable	,
甚至	这	下雨	季节	是	不是	共	可靠的	,

就连雨季也并非完全可靠。

[bʌt; bət] ['veəriz] [kən'sɪdərəbli] [wʌn] [jɪə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]

but	varies	considerably	one	year	with	another	in	the	time	of	its	appearance	and
但	变化	相当	一	年	和	其他	在	这	时间	的	它是	外貌	和

[kən'tɪnjuəns] .

continuance	.
继续	.

但其出现和持续时间每年都有很大差异。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['sændi] [ænd; ənd] ['pɔːrəs] [ænd; ənd] ['redɪli] [əb'zɔːbs] ['wɔːtə(r)] ,

The	soil	is	sandy	and	porous	and	readily	absorbs	water	,
这	土壤	是	沙	和	多孔	和	容易	吸收	水	,

土壤为沙质多孔土壤，易吸水。

[ɪk'sept] [weə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [træmp] [ænd; ənd] [pækt] [hɑːd] [baɪ][ðə; ði]['kæt(ə)l] .

except	where	the	earth	is	tramped	and	packed	hard	by	the	cattle	.
除了	在哪里	这	地球	是	践踏	和	包装	难的	经过	这	牛	.

除非土地被牛群践踏得非常坚硬。

[wʌn] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [faʊnd] [mɑːkt] [ə'pɒn][ðə; ði][mæps] ,

One	peculiarity	of	the	country	as	found	marked	upon	the	maps	,
一	特点	的	这	国家	作为	成立	标记	之上	这	地图	,

地图上标示的该国的一个独特之处在于：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][fækt] ,

and	that	exists	in	fact	,
和	那	存在	在	事实	,

而这确实存在。

[ɪz][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː]

is	the	diminution	and	often	complete	disappearance	of	a	stream	after	it
是	这	减少	和	经常	完全的	消失	的	一个	溪流	后	它

[liːvz] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

leaves	the	mountains	.
树叶	这	山脉	.

是指溪流离开山区后水量减少甚至完全消失的现象。

[ɪf] [nɒt] ['həʊlli] [lɒst] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [suːn] [sɪŋks] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði]

If	not	wholly	lost	upon	entering	the	valley	the	water	soon	sinks	out	of	sight	in	the
如果	不是	完全	丢失的	之上	进入	这	谷	这	水	很快	水槽	出去	的	视线	在	这

[sænd][ænd; ənd] [ˌdisə'piə] [ænd; ənd] [ˌriːə'piə] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] ,

sand	and	disappears	and	reappears	at	irregular	intervals	,
沙	和	消失	和	再次出现	在	不规律的	间隔	,

即使没有在进入山谷时完全消失，水也会很快沉入沙中，消失不见，并且会不定时地消失和重新出现。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪt'self] [ɪn'taɪəli] [ɪn][sʌm; səm] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [nəʊ][mɔː(r)] .

until	it	loses	itself	entirely	in	some	underground	channel	and	is	seen	no	more	.
直到	它	失败	本身	完全	在	一些	地下	渠道	和	是	已见	不	更多的	.

直到它完全消失在某个地下通道中，再也看不见了。

['meni] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['væli] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ] ['kʌntri] [ɪz] [meɪd] ['desələt] [baɪ] ['biːɪŋ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]

Many	a	pleasant	valley	in	the	range	country	is	made	desolate	by	being	destitute	of
许多	一个	令人愉快的	谷	在	这	范围	国家	是	制成	荒凉	经过	存在	贫困	的

['eni] ['sɜːfɪs] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [brʊk] ,

any	surface	spring	or	running	brook	,
任何	表面	春天	或者	跑步	溪	,

山区的许多宜人山谷因为缺乏地表泉水或溪流而变得荒凉。

[ɔː(r)]['wɔːtə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['eni] [depθ] .

or	water	that	can	be	found	at	any	depth	.
或者	水	那	能	是	成立	在	任何	深度	.

或者任何深度的水。

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪz] [strʌk] [baɪ] ['dɪgɪŋ] ,

Occasionally	a	hidden	fountain	is	struck	by	digging	,
偶尔	一个	隐	喷泉	是	击	经过	挖掘	,

偶尔会在挖掘过程中发现隐藏的喷泉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ][ðə; ði][m'iərəst] [tʃɑːns] .

but	it	is	only	by	the	merest	chance	.
但	它	是	仅有的	经过	这	最	机会	.

但这纯属偶然。

[welz] [hæv; həv] [biːn] [dʌg] [tuː; tə] [greɪt] [depθs] [ɪn] ['pɜːfɪktli] [draɪ] [graʊnd] [ɪn] [æn; ən] ['iːgə(r)] [sɜːtʃ]

Wells	have	been	dug	to	great	depths	in	perfectly	dry	ground	in	an	eager	search
威尔斯	有	到过	挖	到	伟大的	深度	在	完美	干燥	地面	在	一个	渴望的	搜索

[fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	water	without	finding	it	,
为了	水	没有	寻找	它	,

人们在完全干燥的土地上挖了很深的水井，急切地寻找水源，却始终一无所获。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	such	an	experience	is	usually	equivalent	to	a	failure	and	the
和	这样的	一个	经验	是	通常	相等的	到	一个	失败	和	这

['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːsləs] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .

making	of	a	useless	bill	of	expense	.
制作	的	一个	无用	账单	的	费用	.

这样的经历通常相当于一次失败，而且会产生一张毫无用处的账单。

[ə; eɪ] ['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz]

A	never	-	failing	spring	of	good	water	in	sufficient	quantity	to	supply	the	needs
一个	绝不	-	失败	春天	的	好的	水	在	充足的	数量	到	供应	这	需求

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] ['kʌntri] [ɪz] [ɒv; əv] [reə(r)] [ə'kʌrəns] ,

of	a	ranch	in	the	range	country	is	of	rare	occurrence	,
的	一个	牧场	在	这	范围	国家	是	的	稀有的	发生	,

在广袤的草原地区，能够持续不断地提供充足优质水源，以满足牧场需求的泉眼实属罕见。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['terətri] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'plaɪd] .

considering	the	large	territory	to	be	supplied	.
考虑	这	大的	领土	到	是	供应	.

考虑到需要供应的区域范围很广。

['əʊnli] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [æt; ət] [lɒŋ] ['ɪntərvlz] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [faʊnd] ,

Only	here	and	there	at	long	intervals	is	such	a	spring	found	,
仅有的	这里	和	那里	在	长的	间隔	是	这样的	一个	春天	成立	,

这样的泉水只有零星分布，而且间隔很长一段时间才能找到。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['prɒpəti] .

and	it	is	always	a	desirable	and	valuable	property	.
和	它	是	总是	一个	理想	和	有价值的	财产	.

而且它始终是一项令人向往且极具价值的房产。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] [əʊ'eɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

It	makes	an	oasis	in	the	desert	that	is	an	agreeable	change	from	the
它	制作	一个	绿洲	在	这	沙漠	那	是	一个	同意	改变	从	这

[sə'raʊndɪŋ] ['bærənnəs] ,

surrounding	barrenness	,
周围	不育	,

它在沙漠中形成了一片绿洲，与周围的荒芜景象形成了令人愉悦的对比。

[ænd; ənd] ['fəːniʃ] [ɪts] ['əʊnə(r)] ,

and	furnishes	its	owner	,
和	提供	它是	所有者	,

并为其所有者提供，

[ɪf] ['prɒpəli] ['juːtəlaɪzd] ,

if	properly	utilized	,
如果	适当地	利用	,

如果运用得当，

[ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [səb'sɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɜːdz] .

a	comfortable	subsistence	for	himself	and	herds	.
一个	舒服的	生存	为了	他自己	和	畜群	.

他自己和牲畜都能过上舒适的生活。

[hɪz; ɪz] ['fiːldz] [prə'djuːs] [wɪ'ðaʊt] [feɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fl'ɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz][ɪz]

His	fields	produce	without	fail	and	the	increase	of	his	flocks	and	herds	is
他的	字段	生产	没有	失败	和	这	增加	的	他的	羊群	和	畜群	是

[ʃʊə(r)] .

sure	.
当然	.

他的田地从未间断出产，他的牲畜数量也必然不断增长。

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd]['rɑːntʃə(r)] [huː] [ɪz] [wel] [ləʊ'keɪtɪd][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] .

The	isolated	rancher	who	is	well	located	is	independent	.
这	孤立	牧场主	WHO	是	出色地	位于	是	独立的	.

这位位置优越、与世隔绝的牧场主是独立的。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kraʊdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [nɔː(r)][hɪz; ɪz][reɪndʒ] [bɪ'kʌmɪŋ]

He	is	in	no	danger	of	being	crowded	by	his	neighbors	nor	his	range	becoming
他	是	在	不	危险	的	存在	挤	经过	他的	邻居	也不	他的	范围	成为

['əʊvə(r)] [stɒkt] [wɪð] [streɪ] ['kæt(ə)l] .

over	stocked	with	stray	cattle	.
超过	库存充足	和	流浪	牛	.

他既不会面临被邻居挤占的危险，也不会面临牧场被流浪牛过度占领的危险。

[hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)] [raɪt] [gɪvz] [hɪm] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][reɪndʒ] ,

His	water	right	gives	him	undisputed	control	of	the	adjacent	range	,
他的	水	正确的	给予	他	无可争议	控制	的	这	邻近的	范围	,

他的用水权使他对邻近的牧场拥有无可争议的控制权。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [əʊn] [ɔːl][ðə; ði][lænd] ,

even	though	he	does	not	own	all	the	land	,
甚至	尽管	他	做	不是	自己的	全部	这	土地	,

即使他并不拥有全部土地，

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ˌʌn'rɪtn] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] ['kætlmən] .

which	is	an	unwritten	law	of	the	range	and	respected	by	all	cattlemen	.
哪个	是	一个	不成文	法律	的	这	范围	和	受人尊敬	经过	全部	牧牛人	.

这是牧场上不成文的规定，受到所有牧民的尊重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ðə; ði][reɪndʒ] ['kʌntri] [ɪz] ['spɑːsli] ['set(ə)ld][ænd; ənd]

Because	of	the	scarcity	of	water	the	range	country	is	sparsely	settled	and
因为	的	这	缺乏	的	水	这	范围	国家	是	稀疏地	定居	和

['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

always	will	be	until	more	water	is	provided	by	artificial	means	for	irrigation	.
总是	将要	是	直到	更多的	水	是	假如	经过	人造的	方法	为了	灌溉	.

由于水资源匮乏，牧场地区人口稀少，这种情况将一直持续到通过人工灌溉提供更多水源为止。

['iːv(ə)n] [ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːθləs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːpəs]

Even	then	a	large	portion	of	the	land	will	be	worthless	for	any	other	purpose
甚至	然后	一个	大的	部分	的	这	土地	将要	是	毫无价值	为了	任何	其他	目的

[ðæn; ðən] ['greɪzɪŋ] ,

than	grazing	,
比	放牧	,

即使如此，大部分土地除了放牧之外，也毫无其他用途价值。

[ænd; ənd] [stɒk] - ['greʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

and	stock	-	growing	on	the	open	range	in	Arizona	will	continue	to	be	a
和	库存	-	生长	在	这	打开	范围	在	亚利桑那	将要	继续	到	是	一个

['steɪp(ə)l] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

staple	industry	in	the	future	as	it	has	been	in	the	past	.
主食	行业	在	这	未来	作为	它	有	到过	在	这	过去的	.

亚利桑那州的露天牧场畜牧业将像过去一样，在未来继续成为一项支柱产业。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] ['præktɪkli] [ɔ:l] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd] ,

The	range	is	practically	all	occupied	and	,
这	范围	是	几乎	全部	占领	和	,

该靶场几乎全部被占用，

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,

in	many	places	,
在	许多	地方	,

在许多地方，

[ɪz] [ɔ:l'redi] ['əʊvə(r)] [stɒkt] .

is	already	over	stocked	.
是	已经	超过	库存充足	.

库存已经过剩。

[weə(r)] [mɔ:(r)]['kæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [rʌn] [ɒn][ə; eɪ][reɪndʒ][ðæn; ðən][ɪts] [grɑ:s] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][kæn; kən]

Where	more	cattle	are	run	on	a	range	than	its	grass	and	water	can
在哪里	更多的	牛	是	跑步	在	一个	范围	比	它是	草	和	水	能

[sə'pɔ:t] [ðeə(r)] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [lɒs] .

support	there	is	bound	to	be	some	loss	.
支持	那里	是	边界	到	是	一些	损失	.

如果牧场上放养的牛的数量超过了草料和水源所能承载的数量，就必然会造成一些损失。

[ɪn] ['stɒkɪŋ] [ə; eɪ][reɪndʒ][æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ɪts] ['kæriɪŋ] [kə'pæsəti][ɪn]

In	stocking	a	range	an	estimate	should	be	made	of	its	carrying	capacity	in
在	袜	一个	范围	一个	估计	应该	是	制成	的	它是	携带	容量	在

[ə; eɪ][bæd][jɪə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

a	bad	year	rather	than	in	a	good	one	,
一个	坏的	年	相当	比	在	一个	好的	一	,

在规划牧场放牧时，应该根据歉收年份的承载能力而不是丰收年份的承载能力来估算。

[æz; əz][nəʊ][reɪndʒ][kæn; kən] ['seɪfli] ['kæri] [mɔ:(r)]['kæt(ə)l][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [sə'pɔ:t] [ɪn][ðə; ði]

as	no	range	can	safely	carry	more	cattle	than	it	can	support	in	the
作为	不	范围	能	安全	携带	更多的	牛	比	它	能	支持	在	这

[pʊrɪst; pɔ:rɪst][jɪə(r)] ;

poorest	year	;
最贫困	年	;

因为任何牧场都无法安全地承载超过其在最贫困年份所能承载的牛群数量；

[laɪk][ə; eɪ] [tʃeɪn] ,

like	a	chain	,
喜欢	一个	链	,

像链条一样，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɪts] ['wi:kɪst] [lɪŋk] .

it	is	no	stronger	than	its	weakest	link	.
它	是	不	更强	比	它是	最弱	关联	.

它的强度取决于它最薄弱的环节。

[ə; eɪ] [gʊd] [reɪndʒ][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['preəri] [dɒg] .

A	good	range	is	sometimes	destroyed	by	the	prairie	dog	.
一个	好的	范围	是	有时	损毁	经过	这	草原	狗	.

草原土拨鼠有时会破坏一片不错的牧场。

[weər'evə(r)] [hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ðə; ði] [grɑ:s] [su:n] [ˌdisə'piə] .

Wherever	he	establishes	a	colony	the	grass	soon	disappears	.
无论	他	建立	一个	殖民地	这	草	很快	消失	.

他所到之处，草都很快消失了。

[hi:; hi] [b'ʌɹəʊz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [həʊlz] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][dɒg] [taʊn] .

He	burrows	in	the	ground	and	a	group	of	such	holes	is	called	a	dog	town	.
他	洞穴	在	这	地面	和	一个	团体	的	这样的	孔	是	称为	一个	狗	镇	.

他会在地上挖洞，一群这样的洞穴被称为狗镇。

[laɪk] [ðə; ði][dʒæk] - ['ræbɪt] [hi:; hi][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p]

Like	the	jack	-	rabbit	he	can	live	without	water	and	is	thus	able	to	keep
喜欢	这	杰克	-	兔子	他	能	居住	没有	水	和	是	因此	有能力的	到	保持

[hɪz; ɪz][həʊld][ɒn][ðə; ði] ['dezət] .

his	hold	on	the	desert	.
他的	抓住	在	这	沙漠	.

它像野兔一样可以不喝水生存，因此能够继续在沙漠中生存。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm][ɪz][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ,

The	only	way	to	get	rid	of	him	is	to	kill	him	,
这	仅有的	方式	到	得到	摆脱	的	他	是	到	杀	他	,

除掉他的唯一办法就是杀了他。

[wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['həʊlseɪl] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] .

which	is	usually	done	by	the	wholesale	with	poison	.
哪个	是	通常	完毕	经过	这	批发的	和	毒	.

批发商通常会用毒药来下毒。

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [ɪz] [faɪn] ['i:tɪŋ] ,

His	flesh	is	fine	eating	,
他的	肉	是	美好的	吃	,

他的肉很好吃。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['nævəhəʊ] [nəʊz] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [dʌz] [nɒt] .

which	the	Navajo	knows	if	the	white	man	does	not	.
哪个	这	纳瓦霍	知道	如果	这	白色的	男人	做	不是	.

纳瓦霍人知道，而白人却不知道。

[ðə; ði]['nævəhəʊ] [kən'sidə] [hɪm][ə; eɪ] ['deɪnti] ['mɔ:s(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['reliʃ] [baɪ][ðə; ði] [sɪk] .

The	Navajo	considers	him	a	dainty	morsel	which	is	particularly	relished	by	the	sick	.
这	纳瓦霍	考虑	他	一个	纤巧	小块	哪个	是	特别	津津有味	经过	这	生病的	.

纳瓦霍人认为他是一道美味佳肴，尤其受到病人的喜爱。

[ɪf] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən] [ə'fɔ:d] [ðə; ði] [praɪs] ,

If	a	patient	can	afford	the	price	,
如果	一个	病人	能	买得起	这	价格	,

如果病人能够负担得起价格，

[hi:; hi][kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['preəri] [dɒg][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ʃi:p] .

he	can	usually	procure	a	prairie	dog	in	exchange	for	two	sheep	.
他	能	通常	采购	一个	草原	狗	在	交换	为了	二	羊	.

他通常可以用两只羊换一只草原犬鼠。

[ðə; ði]['nævəhəʊ][ɪz][æn; ən][ə'dept][æt; ət] ['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] .

The	Navajo	is	an	adept	at	capturing	this	little	animal	.
这	纳瓦霍	是	一个	熟练	在	捕捉	这	小的	动物	.

纳瓦霍人很擅长捕捉这种小动物。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] ['pleɪsɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] [nɪə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] ,

The	hunter	places	a	small	looking	-	glass	near	the	hole	and	,
这	猎人	地方	一个	小的	寻找	-	玻璃	靠近	这	洞	和	,

猎人将一面小镜子放在洞口附近，

[ɪn] [kən'si:lmənt] [nɪə(r)][baɪ] ,

in	concealment	near	by	,
在	隐蔽	靠近	经过	,

隐蔽地在附近，

[hi:; hi] ['peɪʃntli] [ə'weɪts] [dɪ'veləpmənts] .

he	patiently	awaits	developments	.
他	耐心	等待	发展	.

他耐心等待事态发展。

[wen] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊl] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['eərɪŋ] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli]

When	the	prairie	dog	comes	out	of	his	hole	to	take	an	airing	he	immediately
什么时候	这	草原	狗	来	出去	的	他的	洞	到	拿	一个	播出	他	立即地

[siːz] [hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [glɑːs] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː]

sees	his	reflection	in	the	glass	and	takes	it
看到	他的	反射	在	这	玻璃	和	需要	它

当草原土拨鼠从洞里出来透透气时，它立刻在玻璃上看到了自己的倒影，然后就.....

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'truːdə(r)] .

for	an	intruder	.
为了	一个	入侵者	.

以防入侵者。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [pauns] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

In	an	instant	he	is	ready	for	a	fight	and	pounces	upon	his
在	一个	立即的	他	是	准备好	为了	一个	斗争	和	猛扑	之上	他的

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['enəmi] [tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] .

supposed	enemy	to	kill	or	drive	him	away	.
据称	敌人	到	杀	或者	驾驶	他	离开	.

他瞬间做好战斗准备，扑向假想的敌人，将其杀死或驱逐。

[waɪl] [ðə; ði] ['preəri] [dɒg][ɪz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ['reslɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [ɔː(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðə; ði]

While	the	prairie	dog	is	thus	engaged	wrestling	with	his	shadow	or	reflection	the
尽管	这	草原	狗	是	因此	已订婚的	摔角	和	他的	阴影	或者	反射	这

['hʌntə(r)] [ʃuːts] [hɪm][æt; ət][kləʊz] [reɪndʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] - - ['nevə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

hunter	shoots	him	at	close	range	with	his	bow	and	arrow	-	-	never	with	a
猎人	芽	他	在	关闭	范围	和	他的	弓	和	箭	-	-	绝不	和	一个

[gʌn] ,

gun	,
枪	,

当草原犬鼠正忙于与自己的影子或倒影搏斗时，猎人会用弓箭近距离射杀它——绝不用枪。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][drɒp]['ɪntuː][hɪz; ɪz][həʊl][ænd; ənd][ɪz] [lɒst] ,

for	if	wounded	by	a	bullet	he	is	sure	to	drop	into	his	hole	and	is	lost	,
为了	如果	受伤	经过	一个	子弹	他	是	当然	到	降低	进入	他的	洞	和	是	丢失的	,

因为如果他被子弹击中，肯定会掉进洞里，然后就找不到了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ærəʊ] [træns'fiks, trænz-, trɑːn-][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [prɪ'vents] [hɪm][frɒm; frəm] ['getɪŋ]

but	the	arrow	transfixes	his	body	and	prevents	him	from	getting
但	这	箭	固定	他的	身体	和	阻止	他	从	获得

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

但箭矢穿透了他的身体，使他无法逃脱。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['hʌntɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['kʌntri] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri]

He	has	been	hunted	so	much	in	the	Navajo	country	that	he	has	become	very
他	有	到过	猎杀	所以	很多	在	这	纳瓦霍	国家	那	他	有	变得	非常

[skeəs] . [[wʌn]]

scarce	.	[	1	]
稀少	.	[	1	]

由于在纳瓦霍地区遭到大量猎杀，这种动物已经变得非常稀少。[1]

[[wʌn]] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ef] . ['dʌbljuː] . [vɔːlz] ,

[	1	]	This	statement	is	made	on	the	authority	of	Mr	.	F	.	W	.	Volz	,
[	1	]	这	陈述	是	制成	在	这	权威	的	先生	.	F	.	W	.	沃尔兹	,

[1] 此声明系经 FW Volz 先生授权作出，

[huː] [laɪvz; lɪvz][æt; ət]['kænən][di'ɑːbloʊ] ,

who	lives	at	Canon	Diablo	,
WHO	生活	在	佳能	暗黑破坏神	,

住在卡农迪亚布罗的人，

[ænd; ənd][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəˌhoʊz] .

and	is	familiar	with	the	customs	of	the	Navajos	.
和	是	熟悉的	和	这	海关	的	这	纳瓦霍人	.

并且熟悉纳瓦霍人的习俗。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['kʌntri] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [triːz] ,

Much	of	the	ranch	country	in	southern	Arizona	is	destitute	of	trees	,
很多	的	这	牧场	国家	在	南部	亚利桑那	是	贫困	的	树木	,

亚利桑那州南部的大部分牧场地区都缺乏树木。

[ænd; ənd] [ʃeɪd] ,

and	shade	,
和	阴影	,

还有阴凉处

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ɪz] [skeəs] .

is	scarce	.
是	稀少	.

稀缺。

[ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['plætəʊz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt]

Upon	the	high	mountains	and	plateaus	of	northern	Arizona	there	are	great
之上	这	高的	山脉	和	高原	的	北方	亚利桑那	那里	是	伟大的

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][paɪn][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [ʃeɪd] .

forests	of	pine	and	plenty	of	shade	.
森林	的	松树	和	很多	的	阴影	.

亚利桑那州北部的高山和高原上生长着茂密的松树林，到处都是树荫。

[bʌt; bət] [fjuː] ['kæt(ə)l] [reɪndʒ] [ðeə(r)] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ðæt] [greɪz] [ɒn][ðə; ði]

But	few	cattle	range	there	in	comparison	to	the	large	numbers	that	graze	on	the
但	很少	牛	范围	那里	在	比较	到	这	大的	数字	那	轻擦	在	这

['ləʊə(r)]['levə)lz] ['fɜːðə(r)] [saʊθ] .

lower	levels	further	south	.
降低	级别	更远	南	.

但与南部低地放牧的大量牛相比，那里放牧的牛很少。

[wɒt] ['lɪt(ə)l] [triː] [grəʊθ] [ðeə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['dezət] [ɪz] ['stʌntɪd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [bʌt; bət][skænt]

What	little	tree	growth	there	is	on	the	desert	is	stunted	and	supplies	but	scant
什么	小的	树	生长	那里	是	在	这	沙漠	是	发育不良	和	补给品	但	稀少

[ʃeɪd] .

shade	.
阴影	.

沙漠中仅有的少量树木生长矮小，提供的荫凉也十分有限。

[ɪn][ðə; ði]['kænənz][sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['kɒtnwʊd] ,

In	the	canons	some	large	cottonwood	,
在	这	教规	一些	大的	棉白杨	,

大炮里有一些高大的白杨树，

['sɪkəmɔː(r)] [ænd; ənd] ['wɔːlnʌt] [triː] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ;

sycamore	and	walnut	trees	can	be	found	;
梧桐树	和	核桃	树木	能	是	成立	;

这里可以找到梧桐树和核桃树；

[ə'pɒn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [ðə; ði][lɪv; laɪv][əʊk][ænd; ənd] [stɪl] ['haɪə(r)] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ðə; ði][paɪn] .

upon	the	foot	hills	the	live	oak	and	still	higher	up	the	mountain	the	pine	.
之上	这	脚	丘陵	这	居住	橡木	和	仍然	更高	向上	这	山	这	松树	.

山麓上生长着栎树，而山顶上则生长着松树。

['kæt(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [si:k] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [tri:z] [ðeɪ] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]

Cattle	**always**	**seek**	**the**	**shade**	**and**	**if**	**there**	**are**	**no**	**trees**	**they**	**will**	**lie**	**down**	**in**	**the**
牛	总是	寻找	这	阴影	和	如果	那里	是	不	树木	他们	将要	说谎	向下	在	这

[ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kɑ:sts] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .

shade	**of**	**a**	**bush**	**or**	**anything**	**that**	**casts**	**a**	**shadow**	**.**
阴影	的	一个	衬套	或者	任何事物	那	演员	一个	阴影	.

牛总是寻找阴凉处，如果没有树，它们就会躺在灌木丛或其他能投下阴影的地方。

[ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['i:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ʃeɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðeɪ]

The	**cattle**	**are**	**so**	**eager**	**for**	**shade**	**that**	**if**	**they**	**can**	**find**	**nothing**	**better**	**they**
这	牛	是	所以	渴望的	为了	阴影	那	如果	他们	能	寻找	没有什么	更好的	他们

[wɪl] [kraʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nærəʊ] ['rɪbən] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [ðæt] [ɪz][kɑ:st][baɪ][ə; eɪ][kə'lʌmnə(r)]['kæktəs][ɔ:(r)]

will	**crowd**	**into**	**the**	**narrow**	**ribbon**	**of**	**shade**	**that**	**is**	**cast**	**by**	**a**	**columnar**	**cactus**	**or**
将要	人群	进入	这	狭窄的	丝带	的	阴影	那	是	投掷	经过	一个	柱状	仙人掌	或者

['telɪgrɑ:f] [pəʊl] [ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['evə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] [ɪf] ['əʊnli] [ʃeɪd] [ɪz]

telegraph	**pole**	**and**	**seem**	**to**	**be**	**satisfied**	**with**	**ever**	**so**	**little**	**if**	**only**	**shade**	**is**
电报	极	和	似乎	到	是	使满意	和	曾经	所以	小的	如果仅有的		阴影	是

[tʌtʃt] .

touched	**.**
感动	.

牛群非常渴望阴凉处，如果找不到更好的地方，它们就会挤进柱状仙人掌或电线杆投下的狭窄阴凉带里，只要能感受到阴凉，它们似乎就会感到满足。

['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['kæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [reɪndʒ] ,

Twenty	**years**	**ago**	**before**	**there**	**were**	**many**	**cattle**	**on**	**the**	**southwestern**	**range**	**,**
二十	年	前	前	那里	是	许多	牛	在	这	西南	范围	,

二十年前，西南牧场上还没有很多牛的时候，

[ðə; ði] ['grɑ:mə] [grɑ:s] [stʊd] [ni:] [haɪ] ['evriweə(r)] [ɔ:l]['əʊvə(r)] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd] [si:md]

the	**gramma**	**grass**	**stood**	**knee**	**high**	**everywhere**	**all**	**over**	**that**	**country**	**and**	**seemed**
这	奶奶	草	站立	膝盖	高的	到处	全部	超过	那	国家	和	似乎

[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fi:d] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

to	**be**	**an**	**inexhaustible**	**supply**	**of**	**feed**	**for**	**an**	**unlimited**	**number**	**of**
到	是	一个	取之不尽的	供应	的	喂养	为了	一个	无限	数字	的

['kæt(ə)l]['djʊərɪŋ][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [tɜ:m] [ɒv; əv] [j'iəz] .

cattle	**during**	**an**	**indefinite**	**term**	**of**	**years**	**.**
牛	期间	一个	不定	学期	的	年	.

整个国家到处都是齐膝高的格拉玛草，似乎为无数的牛在无限长的岁月里提供了取之不尽的饲料。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['meni] [j'iəz] ,

It	**was**	**not**	**many**	**years**	**,**
它	曾是	不是	许多	年	,

没过几年，

[haʊ'evə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [hɜ:rdz][wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [lu:s] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [grɑ:s] [wɒz; wəz][ɔ:l]

after	**the**	**large**	**herds**	**were**	**turned**	**loose**	**on**	**the**	**range**	**until**	**the**	**grass**	**was**	**all**
后	这	大的	畜群	是	转向	松动的	在	这	范围	直到	这	草	曾是	全部

[gɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ,

gone	**and**	**the**	**ground**	**,**
已消失	和	这	地面	,

在将大群牲畜放养到牧场上，直到草全部被吃光，地面变得光秃秃的之后，

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['feɪvəd] [spɒts] ,

except	**in**	**a**	**few**	**favored**	**spots**	**,**
除了	在	一个	很少	受青睐	地点	,

除了少数几个特殊地点外，

[left] ['nɪəli] [æz; əz][beə(r)][ɒv; əv] [grɑːs] [æz; əz][ðə; ði] ['træv(ə)ld] [rəʊd] .

left	nearly	as	bare	of	grass	as	the	traveled	road	.
左边	几乎	作为	裸	的	草	作为	这	旅行	路	.

草地几乎像道路一样光秃秃的。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [wɒt'evə(r)] [grɑːs] [ðeə(r)] [ɪz][mʌst; məst] [grəʊ] [iːtʃ] [jɪə(r)] [wɪtʃ] ,

At	the	present	time	whatever	grass	there	is	must	grow	each	year	which	,
在	这	展示	时间	任何	草	那里	是	必须	生长	每个	年	哪个	,

目前，无论哪里有草，每年都必须生长，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l][jɪə(r)] ,

even	in	a	favorable	year	,
甚至	在	一个	有利	年	,

即使在丰收年，

[ɪz]['nevə(r)] ['hevi] .

is	never	heavy	.
是	绝不	重的	.

它一点也不重。

[ɪf] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [reɪnz] [feɪl] ,

If	the	summer	rains	fail	,
如果	这	夏天	雨	失败	,

如果夏季降雨不足，

[nəʊ] [grɑːs] [wɒt'evə(r)] [kæn; kən] [grəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fiːd] .

no	grass	whatever	can	grow	and	the	cattle	are	without	feed	.
不	草	任何	能	生长	和	这	牛	是	没有	喂养	.

草都长不出来，牛也没有饲料了。

[ðə; ði] [grɑːs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [həʊlz] [ɪz] [fɜːst] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ðen]

The	grass	about	the	springs	and	water	holes	is	first	to	disappear	and	then
这	草	关于	这	弹簧	和	水	孔	是	第一的	到	消失	和	然后

[ðə; ði]['kæt(ə)l][mʌst; məst][gəʊ]['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['eni] [grɑːs] .

the	cattle	must	go	farther	and	farther	from	water	to	find	any	grass	.
这	牛	必须	去	更远	和	更远	从	水	到	寻找	任何	草	.

泉水和水坑附近的草最先消失，然后牛群不得不离水源越来越远才能找到草。

[wen] ['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]['træv(ə)l]['əʊvə(r)] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [ɪn]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][grɑːs]

When	cattle	are	compelled	to	travel	over	long	distances	in	going	from	grass
什么时候	牛	是	被迫	到	旅行	超过	长的	距离	在	去	从	草

[tuː; tə]['wɔːtə(r)] ,

to	water	,
到	水	,

当牛被迫长途跋涉从草地赶往水源时，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [grəʊ] [θɪn] [frɒm; frəm] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt][baɪ][ðə; ði]

they	naturally	grow	thin	from	insufficient	food	and	are	worn	out	by	the
他们	自然	生长	薄的	从	不足的	食物	和	是	磨损	出去	经过	这

[rɪ'piːtɪd] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] .

repeated	long	journeys	.
重复	长的	旅程	.

由于食物不足，它们自然会变得消瘦，而且反复长途跋涉也会使它们疲惫不堪。

[ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] [wɪl] [pə'spəʊn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

A	cow	that	is	thin	and	weak	will	postpone	making	the	trip	as	long	as	possible
一个	奶牛	那	是	薄的	和	虚弱的	将要	推迟	制作	这	旅行	作为	长的	作为	可能的

- - [tuː] ,

-	-	two	,
-	-	二	,

一头瘦弱的母牛会尽可能地推迟出行——2，

[θriː] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɒtɪst] [ˈweðə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [weɪt] [bɪˈfɔː(r)] [əˈtempt] [ðə; ði]

three	and	even	four	days	in	the	hottest	weather	she	will	wait	before	attempting	the
三	和	甚至	四	天	在	这	最热门	天气	她	将要	等待	前	尝试	这

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

即使在最热的天气里，她也会等上三四天才会尝试出行。

[æt; ət][lɑːst] ,

At	last	,
在	最后的	,

终于，

[wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈkriːtʃə(r)] [ˈriːtʃɪz] [ˈwɔːtə(r)] ,

when	the	poor	creature	reaches	water	,
什么时候	这	贫穷的	生物	到达	水	,

当这可怜的小家伙到达水边时，

[ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] [ˈfæmɪʃt] [frɒm; frəm] [θɜːst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [drɪŋks] [tuː] [mʌtʃ] .

she	is	so	famished	from	thirst	that	she	drinks	too	much	.
她	是	所以	饥饿	从	口渴	那	她	饮料	也	很多	.

她渴得极度饥饿，结果喝了太多水。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈfiːb(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ʃiː; ʃi][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [ləʊd] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)]

In	her	feeble	condition	she	is	unable	to	carry	the	enormous	load	of	water
在	她	微弱	状况	她	是	无法	到	携带	这	巨大的	加载	的	水

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [drɪŋks] [ænd; ənd] [laɪz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈwɔːtə(r)] [trɒf] [tuː; tə][daɪ]

which	she	drinks	and	lies	down	by	the	side	of	the	friendly	water	trough	to	die
哪个	她	饮料	和	谎言	向下	经过	这	边	的	这	友好的	水	槽	到	死

[frɒm; frəm] [ɪgˈzɔːstʃən] .

from	exhaustion	.
从	疲惫	.

她身体虚弱，无法承受喝下那么多水的重量，于是躺在友好的水槽旁，最终因精疲力竭而死。

[ɪf] [ˈkæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [luːs] [əˈpɒn][ə; eɪ] [njuː] [reɪndʒ] [ðeɪ] [ækt] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

If	cattle	are	turned	loose	upon	a	new	range	they	act	strange	and	are
如果	牛	是	转向	松动的	之上	一个	新的	范围	他们	行为	奇怪的	和	是

[ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][ˈskætə(r)] . [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

inclined	to	scatter	.	Until	they	become	accustomed	to	the	change	they	should	be
倾斜	到	分散	.	直到	他们	变得	习惯	到	这	改变	他们	应该	是

[kləʊz] [həːd] ,

close	herded	,
关闭	放牧	,

如果将牛群放养到新的牧场，它们的行为会很奇怪，而且容易四散奔逃。在它们适应这种变化之前，应该将它们集中圈养起来。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌns][ləʊˈkeɪtɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [streɪ] ['veri] [fɑː(r)] .

but	after	they	are	once	located	they	are	not	liable	to	stray	very	far	.
但	后	他们	是	一次	位于	他们	是	不是	容易	到	流浪	非常	远的	.

但是一旦被找到，它们就不太可能走远。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [wɜːkt] [baɪ][men][ɒn] ['hɔːsbæk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði]

As	they	are	only	worked	by	men	on	horseback	they	are	not	frightened	at	the
作为	他们	是	仅有的	工作	经过	男人	在	马背	他们	是	不是	害怕	在	这

[saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] ;

sight	of	a	horse	and	rider	;
视线	的	一个	马	和	骑士	;

由于它们只能由骑马的人耕作，所以它们看到马和骑手并不害怕；

[bʌt; bət] [let] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] [ɒn] [fʊt] ,

but	let	a	stranger	approach	them	on	foot	,
但	让	一个	陌生人	方法	他们	在	脚	,

但让陌生人步行靠近他们，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['saɪtɪd] ['evri] [hed] [ɪz] [reɪzd] [ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ə'lɑːm]

in	a	moment	after	he	is	sighted	every	head	is	raised	in	surprise	and	alarm
在	一个	片刻	后	他	是	目击者	每一个	头	是	提高	在	惊喜	和	警报

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'destriən] [ɪz] ,

and	the	pedestrian	is	,
和	这	行人	是	,

他刚一出现，所有人都惊讶而惊恐地抬起头来，行人也.....

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

['fɔːtʃənət] [ɪf] [ðə; ði] [hɜːd] [tɜːnz] [teɪl] [ænd; ənd] ['skæmpə] [ɒf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [hɪm] [daʊn]

fortunate	if	the	herd	turns	tail	and	scampers	off	instead	of	running	him	down
幸运	如果	这	一群	转弯	尾巴	和	奔跑者	离开	反而	的	跑步	他	向下

[ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [hɪm] ['ʌndə(r)] [fʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [stæm'piːd] .

and	tramping	him	under	foot	in	a	wild	stampede	.
和	徒步旅行	他	在下面	脚	在	一个	荒野	踩踏	.

如果牛群转身逃跑而不是追赶他，把他踩在脚下，那他就很幸运了。

['nəʊweə(r)] [els] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪnə] [saɪt] [ðæn; ðən] [ɪz] ['witnis] [ɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] ['kʌntri]

Nowhere	else	can	be	found	a	finer	sight	than	is	witnessed	in	the	range	country
无处	别的	能	是	成立	一个	更精细	视线	比	是	目击者	在	这	范围	国家

.

:

.

在其他任何地方都找不到比牧场地区更美的景色。

[ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [brɔːd] [medəuz] [stretʃ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [weə(r)] ['nʌmbələs] ['kæt(ə)l]

In	every	direction	broad	meadows	stretch	away	to	the	horizon	where	numberless	cattle
在	每一个	方向	广阔	草地	拉紧	离开	到	这	地平线	在哪里	无数	牛

[rəʊm] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['bəʊvaɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .

roam	and	are	the	embodiment	of	bovine	happiness	and	contentment	.
漫游	和	是	这	实施例	的	牛	幸福	和	满意	.

四处都是广阔的草地，一直延伸到地平线，无数的牛群在那里漫步，是牛群幸福和满足的化身。

['skætəd] [ə'baʊt] [ɪn] [ɪ'regjələ(r)] [gruːps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æt; ət] [iːz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɔː(r)] ['fiːdɪŋ] ,

Scattered	about	in	irregular	groups	they	are	seen	at	ease	lying	down	or	feeding	,
疏散	关于	在	不规律的	团体	他们	是	已见	在	舒适	说谎	向下	或者	喂养	,

它们零星散落在各处，有的悠闲地躺着，有的则在觅食。

[ænd; ənd] ['frɪskɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [æn; ən] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv] [ɪg'zjuːbərənt] [laɪf] .

and	frisking	about	in	an	overflow	of	exuberant	life	.
和	搜身	关于	在	一个	溢出	的	旺盛	生活	.

在洋溢着蓬勃生机的活力中嬉戏玩耍。

[kaʊ] [pɑːðz] [ɔː(r)] [treɪlz] [kən'vɜːdʒ] [frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

Cow	paths	or	trails	converge	from	every	point	of	the	compass	,
奶牛	路径	或者	小径	收敛	从	每一个	观点	的	这	罗盘	,

牛径或小径从四面八方汇聚于此。

[ðæt] [liːd] [tuː; tə] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [həʊlz] ,

that	lead	to	springs	and	water	holes	,
那	带领	到	弹簧	和	水	孔	,

通往泉水和水潭的地方，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['træv(ə)l] .

on	which	the	cattle	travel	.
在	哪个	这	牛	旅行	.

牛群行进的马车。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [mə'nu:və(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔ:m] [ɪn] [laɪn] ,

It	is	an	interesting	sight	to	watch	the	cattle	maneuver	as	they	form	in	line	,
它	是	一个	有趣的	视线	到	手表	这	牛	演习	作为	他们	形式	在	线	,

观看牛群排成一列时的动作，真是一件很有趣的事情。

['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ,

single	file	,
单身的	文件	,

单文件，

['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑ:tʃ] .

ready	for	the	march	.
准备好	为了	这	行进	.

准备出发。

[ðeɪ] [mu:v] ['fɔ:wəd] [ɪn][æn; ən] ['i:zi] ,

They	move	forward	in	an	easy	,
他们	移动	向前	在	一个	简单的	,

他们轻松地向前迈进，

[dɪ'lɪbərət] [wɔ:k] [wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ɪn]

deliberate	walk	one	behind	the	other	and	may	be	seen	coming	and	going	in
商榷	走	一	在后面	这	其他	和	可能	是	已见	未来	和	去	在

['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

every	direction	.
每一个	方向	.

他们一前一后地走着，可以看到他们朝各个方向来来往往。

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [trɪps] [wɪð] [greɪt] [ˌregju'lærəti] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [frɒm; frəm] [grɑ:s] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)] ,

They	make	their	trips	with	great	regularity	back	and	forth	from	grass	to	water	,
他们	制作	他们的	旅行	和	伟大的	规律性	后退	和	前进	从	草	到	水	,

它们经常有规律地往返于草地和水源之间。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜ:sə] ,

and	vice	versa	,
和	副	反之亦然	,

反之亦然。

['gəʊɪŋ] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [graʊndz] [æt; ət] [naɪt] .

going	to	water	in	the	morning	and	back	to	the	feeding	grounds	at	night	.
去	到	水	在	这	早晨	和	后退	到	这	喂养	理由	在	夜晚	.

早上到水边喝水，晚上回到觅食地。

[kaʊz] [hæv; həv][ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['fæʃ(ə)n] ,

Cows	have	a	curious	fashion	,
牛	有	一个	好奇的	时尚	,

牛的时尚品味很奇特。

['sʌmtaɪmz] ,

sometimes	,
有时	,

有时，

[ɒv; əv]['haɪdɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [kɑ:vz] .

of	hiding	out	their	calves	.
的	隐藏	出去	他们的	小牛	.

把它们的小腿藏起来。

[wen] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kɑːf] [stɑːrts] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪn'veəriəbli] [haɪdz] [hɜː(r); hə(r)] [kɑːf]

When a cow with a young calf starts for water she invariably hides her calf

什么时候 一个 奶牛 和 一个 年轻的 小牛 开始 为了 水 她 总是 隐藏 她 小牛

[ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] ,

in a bunch of grass or clump of bushes in some secluded spot ,

在 一个 束 的 草 或者 丛 的 灌木丛 在 一些 僻 点 ,

当母牛带着小牛犊去喝水时，它总是会把小牛犊藏在某个隐蔽的草丛或灌木丛里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] ['pɜːfɪktli] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [rɪ'tɜːnz] .

where it lies down and remains perfectly quiet until the mother returns .

在哪里 它 谎言 向下 和 遗迹 完美 安静的 直到 这 母亲 返回 .

它就那样躺下，一动不动，直到母亲回来。

[aɪ] [hæv; həv] ['meni] [taɪmz] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [faʊnd] [kɑːvz] [ðʌs] [sɪ'kriːtɪd] [ðæt] [kʊd; kəd]

I have many times while riding the range found calves thus secreted that could

我 有 许多 时代 尽管 骑术 这 范围 成立 小牛 因此 分泌物 那 可以

['skeəsli] [biː; bi] [ə'raʊzd] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] ,

scarcely be aroused or frightened away ,

几乎 是 被唤醒 或者 害怕 离开 ,

我骑马巡视牧场时曾多次发现小牛犊这样躲藏起来，几乎无法惊动或吓走。

[wɪtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʃaɪ] [ænd; ənd]

which behavior was so different from their usual habit of being shy and

哪个 行为 曾是 所以 不同的 从 他们的 通常 习惯 的 存在 害羞的 和

['rʌnɪŋ] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .

running off at the slightest provocation .

跑步 离开 在 这 丝毫 挑衅 .

这种行为与他们平时害羞、一受到挑衅就逃跑的习惯截然不同。

[ðə; ði] [kɑːf] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,

The calf under such circumstances seems to understand that it is " not at home ,

这 小牛 在下面 这样的 情况 似乎 到 理解 那 它 是 " 不是 在 家 ,

在这种情况下，小牛似乎明白自己“不在家”。

" [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .

" and cannot be seen .

" 和 不能 是 已见 .

并且无法被看到。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kaʊ] [ɔː(r)] ['hefə(r)]

At another time a lot of calves are left in charge of a young cow or heifer

在 其他 时间 一个 很多 的 小牛 是 左边 在 收费 的 一个 年轻的 奶牛 或者 小母牛

[ðæt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [gɑːdz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ]

that seems to understand her responsibility and guards her charge

那 似乎 到 理解 她 责任 和 守卫 她 收费

['keəfəli] .

carefully .

小心 .

另一次，许多小牛犊被交给一头年轻的母牛或小母牛照看，这头母牛或小母牛似乎明白自己的责任，并会小心翼翼地守护着它照看的小牛犊。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] [trɪp] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] ,

The young calves are too weak to make the long trip to water and thus ,

这 年轻的 小牛 是 也 虚弱的 到 制作 这 长的 旅行 到 水 和 因此 ,

小牛犊太虚弱，无法长途跋涉去喝水，因此，

[θruː] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] ,

through the maternal instinct of the mother cow ,

通过 这 母体 本能 的 这 母亲 奶牛 ,

通过母牛的母性本能，

[ʃiː; ʃi] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)]

she	provides	for	the	care	of	her	offspring	almost	as	if	she	were
她	提供	为了	这	关心	的	她	后代	几乎	作为	如果	她	是

['hjuːmən] .

human	.
人类	.

她照顾自己的孩子，就像对待人类一样。

['ɑːftə(r)] ['vjuːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɑːstʃə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] ['prez(ə)nts] ,

After	viewing	such	a	large	pasture	as	the	open	range	presents	,
后	观看	这样的	一个	大的	牧场	作为	这	打开	范围	礼物	,

看到如此广阔的牧场，就像开阔的牧场一样，

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtləs] [ɪn] [ɪk'stent] ,

which	is	limitless	in	extent	,
哪个	是	无限	在	程度	,

其范围是无限的，

[ðə; ði] [smɔːl] [fenst] [fiːld] [ɔː(r)] ['pɑːstʃə(r)] [lɒt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [həʊm] [fɑːm] [bæk]

the	small	fenced	field	or	pasture	lot	of	a	few	acres	on	the	old	home	farm	back
这	小的	围栏	场地	或者	牧场	很多	的	一个	很少	英亩	在	这	老的	家	农场	后退

[iːst] ,

east	,
东方	,

位于东部老家农场上的那块几英亩的、用栅栏围起来的小田地或牧场，

[ðæt] [lʊkt] [səʊ] [lɑːdʒ] [tuː; tə] ['bɔɪɪʃ] [aɪz] [ɪn] [j'iəz] [gɒn] [baɪ] ,

that	looked	so	large	to	boyish	eyes	in	years	gone	by	,
那	看起来	所以	大的	到	男孩气	眼睛	在	年	已消失	经过	,

在往昔的男孩眼中，那东西看起来是如此巨大。

['dwindl] [baɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]

dwindles	by	comparison	into	insignificance	and	can	never	again	be	restored	to
逐渐减少	经过	比较	进入	微不足道	和	能	绝不	再次	是	恢复	到

[ɪts] ['fɔːmə(r)] ['greɪtnəs] .

its	former	greatness	.
它是	以前的	伟大	.

相比之下，它变得微不足道，再也无法恢复到以前的辉煌。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] [rɑːntʃ] [laɪf]

CHAPTER	IV	RANCH	LIFE
章	第四	牧场	生活

第四章 牧场生活

[rɑːntʃ] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [waɪld] [ænd; ənd] ['ləʊnli] ,

Ranch	life	on	the	open	range	may	be	somewhat	wild	and	lonely	,
牧场	生活	在	这	打开	范围	可能	是	有些	荒野	和	孤独	,

在开阔的牧场上生活可能会有些狂野和孤独，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːntʃə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

but	it	is	as	free	and	independent	to	the	rancher	as	it	is	to	his
但	它	是	作为	自由的	和	独立的	到	这	牧场主	作为	它	是	到	他的

[ʌn'fetəd] ['kæt(ə)l] [ðæt] [rəʊm] [æt; ət] [wɪl] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɪlz] .

unfettered	cattle	that	roam	at	will	over	a	thousand	hills	.
不受约束的	牛	那	漫游	在	将要	超过	一个	千	丘陵	.

但对于牧场主来说，它就像他那些在千山万壑间自由漫步的无拘无束的牛群一样，是自由独立的。

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [pɒv; əv] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fæməli][pɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

As	a	place	of	residence	for	a	family	of	women	and	children	it	is
作为	一个	地方	的	住宅	为了	一个	家庭	的	女性	和	孩子们	它	是

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][pɒv; əv][ɪts] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [læk] [pɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

undesirable	because	of	its	isolation	and	lack	of	social	and	educational
不理想的	因为	的	它是	隔离	和	缺少	的	社会的	和	教育

['prɪvəlɪdʒɪz] ;

privileges	;
特权	;

由于地处偏僻，缺乏社会和教育资源，因此不适合妇女儿童家庭居住；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [k'eəz] [tuː; tə] " [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][reə(r)] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] .

but	for	a	man	who	cares	to	"	rough	it	"	it	has	a	rare	fascination	.
但	为了	一个	男人	WHO	关心	到	"	粗糙的	它	"	它	有	一个	稀有的	魅力	.

但对于一个喜欢“体验艰苦生活”的人来说，它有着一种罕见的魅力。

[ɪts] ['friːdəm] [meɪ] [miːn] ['loʊnsəmnəs] [ænd; ənd][ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] [mə'nɒtəni] ,

Its	freedom	may	mean	lonesomeness	and	its	independence	monotony	,
它是	自由	可能	意思是	孤独	和	它是	独立	单调	,

自由可能意味着孤独，独立可能意味着单调。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .

yet	it	is	very	enjoyable	for	a	season	.
然而	它	是	非常	令人愉悦	为了	一个	季节	.

但作为一项运动来说，它确实非常令人愉快。

[laɪk] ['eniθɪŋ] [els] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['weərɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪərisəm] [ɪf] [kən'tɪnjuːd] [tuː] [lɒŋ]

Like	anything	else	it	may	become	wearing	and	wearisome	if	continued	too	long
喜欢	任何事物	别的	它	可能	变得	穿着	和	令人厌倦的	如果	持续	也	长的

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,

without	a	change	,
没有	一个	改变	,

就像其他任何事情一样，如果长时间不改变，也会让人感到厌倦和乏味。

[bʌt; bət][ɪts] ['nɒv(ə)lti][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːm] [ðæt] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

but	its	novelty	has	a	charm	that	is	irresistible	.
但	它是	新奇	有	一个	魅力	那	是	无法抗拒	.

但它的新颖性有一种令人无法抗拒的魅力。

[rɑːntʃ] [laɪf][ɪz] [ʌn'træmld] [baɪ]['səʊʃ(ə)l] [kən,venʃə'næliti] [ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['bəːdnd] [baɪ] ['bɪznəs]

Ranch	life	is	untrammeled	by	social	conventionalities	and	is	not	burdened	by	business
牧场	生活	是	奔放	经过	社会的	惯例	和	是	不是	负担	经过	商业

[k'eəz] ,

cares	,
关心	,

牧场生活不受社会习俗的束缚，也没有商业上的烦恼。

[bʌt; bət][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ,

but	is	an	easy	,
但	是	一个	简单的	,

但这很容易，

['nætʃ(ə)rəl][laɪf] [ðæt] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl][kaɪndz][pɒv; əv] ['preʃə(r)] .

natural	life	that	is	free	from	all	kinds	of	pressure	.
自然的	生活	那	是	自由的	从	全部	种类	的	压力	.

不受任何压力的自然生活。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvz] [ðə; ðɪ] ['tenʃ(ə)n] [pɒv; əv][æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,

It	relieves	the	tension	of	an	artificial	existence	,
它	缓解	这	紧张	的	一个	人造的	存在	,

它缓解了人为营造的生活方式带来的紧张感。

[ænd; ənd] ['wʌri] [ænd; ənd][vek'seɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [fə'gɒtn] .

and	worry	and	vexation	are	forgotten	.
和	担心	和	烦恼	是	被遗忘的	.

忧虑和烦恼都消失了。

[taɪm] ['lu:zɪz] [ɪts]['ræpɪd] [flaɪt] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)][dʒɔg][ɒn][æt; ət][æn; ən] ['i:zi] [peɪs] ;

Time	loses	its	rapid	flight	and	once	more	jogs	on	at	an	easy	pace	;
时间	失败	它是	迅速的	航班	和	一次	更多的	慢跑	在	在	一个	简单的	步伐	;

时间不再飞逝，而是再次以悠闲的步伐缓缓流逝；

[ænd; ənd][ɪts] [kəm'pli:t] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd]['kwaɪət] [gɪvz] ['neɪtʃə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd]

and	its	complete	isolation	and	quiet	gives	nature	a	chance	to	rest	and
和	它是	完全的	隔离	和	安静的	给予	自然	一个	机会	到	休息	和

[rɪ'ku:pəreɪt]

recuperate
疗养

它的完全与世隔绝和宁静让大自然有机会休息和恢复。

" [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] ['keəwɔ:n] [men] .

"	Away	from	the	dwellings	of	careworn	men	.
"	离开	从	这	住宅	的	忧心忡忡	男人	.

远离那些饱经风霜的男人们的住所。

" [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv] [rɑ:ntʃ] [laɪf] [ɪz] ['haɪli] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [gʊd] [helθ] .

"	The	environment	of	ranch	life	is	highly	conducive	to	good	health	.
"	这	环境	的	牧场	生活	是	高度	有利的	到	好的	健康	.

“牧场生活环境非常有利于身体健康。”

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

The	scenery	is	delightful	,
这	风景	是	愉快	,

风景宜人，

[ðə; ði][eə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] ,

the	air	pure	and	bracing	,
这	空气	纯的	和	支撑	,

空气清新，令人精神振奋。

[ðə; ði] [fu:d] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] ,

the	food	wholesome	and	nutritious	,
这	食物	健康	和	营养丰富的	,

食物健康且营养丰富。

[ðə; ði] [kaʊtʃ] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [sli:p] [rɪ'freʃɪŋ] .

the	couch	comfortable	and	the	sleep	refreshing	.
这	长椅	舒服的	和	这	睡觉	令人耳目一新	.

沙发很舒服，睡得也很香。

['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['eksəsaɪz] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [dɪ'mɑ:ndz] .

Walking	and	riding	furnish	the	necessary	exercise	that	nature	demands	.
步行	和	骑术	提供	这	必要的	锻炼	那	自然	需求	.

步行和骑行能够提供大自然所要求的必要运动。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['betə(r)] ['eksəsaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən]['raɪdɪŋ] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt]

there	is	no	better	exercise	to	be	found	than	riding	horseback	to	stimulate
那里	是	不	更好的	锻炼	到	是	成立	比	骑术	马背	到	刺激

['slʌgɪʃ] ['ɔːrgənz] ,

sluggish	organs	,
迟缓	器官	,

没有什么比骑马更能刺激迟缓器官的运动了。

[ɔː(r)] [ɪk'saɪt] [tuː; tə] ['helθi] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði] ['bɒdɪli] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

or	excite	to	healthy	action	the	bodily	functions	.
或者	激发	到	健康	行动	这	身体上的	函数	.

或激发身体机能的健康运作。

[ˌaɪ 'tiː][stə:][ðə; ði]['lɪvə(r)] ,

It	stirs	the	liver	,
它	搅拌	这	肝	,

它刺激肝脏，

['kɔːzɪz] [diːp] ['briːðɪŋ] ,

causes	deep	breathing	,
原因	深的	呼吸	,

引起深呼吸，

['streŋθnz] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

strengthens	the	heart	and	circulation	,
加强	这	心	和	循环	,

增强心脏功能和血液循环。

[təʊnz] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd] [meɪks] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [ðæt] [weɪts] [ɒn] [gʊd] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] .

tones	the	nerves	and	makes	an	appetite	that	waits	on	good	digestion	.
音调	这	神经	和	制作	一个	食欲	那	等待	在	好的	消化	.

舒缓神经，并激发食欲，以利于消化。

[æn; ən] ['aʊtdɔː(r)] [laɪf] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['betə(r)][ðæn; ðən]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][ˌpænə'siːə][fɔː(r); fə(r)]

An	outdoor	life	is	often	better	than	medicine	and	is	a	panacea	for
一个	户外的	生活	是	经常	更好的	比	药品	和	是	一个	万能药	为了

[ðə; ði] " [il] [ðæt] ['hjuːmən] [fleʃ] [ɪz][eə(r)][tuː; tə] .

the	"	ills	that	human	flesh	is	heir	to	.
这	"	疾病	那	人类	肉	是	继承人	到	.

户外生活往往比药物更好，是治疗“人类肉体所患疾病”的万灵药。

" [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] ,

"	The	ranchman	,
"	这	牧场主	,

“牧场主，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [tjuːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ,

if	he	is	in	tune	with	his	surroundings	,
如果	他	是	在	调	和	他的	周围环境	,

如果他能与周围环境融为一体，

[faindz][ə; eɪ]['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

finds	a	never	-	failing	spring	of	pleasure	.
发现	一个	绝不	-	失败	春天	的	乐趣	.

找到了永不枯竭的快乐源泉。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [hiː; hi][ɪz] [wel] [entə'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)]

If	he	is	company	for	himself	he	is	well	entertained	and	if	he	is	a	lover
如果	他	是	公司	为了	他自己	他	是	出色地	娱乐	和	如果	他	是	一个	情人

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][hiː; hi][faindz] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ə'pɒn] ['evri] [hænd] .

of	nature	he	finds	interesting	subjects	for	study	upon	every	hand	.
的	自然	他	发现	有趣的	主题	为了	学习	之上	每一个	手	.

如果他独自一人，他会感到很开心；如果他热爱自然，他会在任何地方找到有趣的研究对象。

[hɪz; ɪz] ['wɒnts] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [friː] [laɪf] [ðæt] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [dɪ'veləps] [ɪn]

His	wants	are	few	and	simple	and	the	free	life	that	he	lives	develops	in
他的	想要	是	很少	和	简单的	和	这	自由的	生活	那	他	生活	发展	在

[hɪm] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stɜːdi] ['mænhʊd] .

him	a	strong	and	sturdy	manhood	.
他	一个	强的	和	结实的	男子气概	.

他的需求不多且简单，他所过的自由生活使他成长为一个坚强而有担当的男子汉。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [lɒŋ]

He	is	the	picture	of	health	and	is	happy	and	contented	as	the	day	is	long
他	是	这	图片	的	健康	和	是	快乐的	和	满足	作为	这	天	是	长的

.

:
.

他看起来非常健康，一整天都快乐满足。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] [dʌz] [nɒt] [suːt] ['evriwʌn] ,

such	a	life	does	not	suit	everyone	,
这样的	一个	生活	做	不是	套装	每个人	,

这样的生活方式并不适合所有人。

[æz; əz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪsts] ['dɪfə(r)] .

as	individual	tastes	differ	.
作为	个人	口味	不同	.

因为每个人的口味都不同。

['predʒədɪs] ['ɔːlsəʊ] [ig'zəːts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɔːl] ['westən] [laɪf]

Prejudice	also	exerts	an	influence	and	is	apt	to	estimate	all	western	life
偏见	还	施压	一个	影响	和	是	易于	到	估计	全部	西	生活

[æz; əz] [kruːd] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

as	crude	and	undesirable	,
作为	原油	和	不理想的	,

偏见也发挥着影响，并且倾向于将整个西方生活视为粗俗和令人厌恶的。

['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'zɪʃ(ə)n] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] ['sævɪdʒri] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

being	in	a	transition	state	of	change	from	savagery	to	civilization	.
存在	在	一个	过渡	状态	的	改变	从	野蛮	到	文明	.

处于从野蛮向文明过渡的阶段。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [səʊ] ;

Be	it	even	so	;
是	它	甚至	所以	;

即便如此；

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪf] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['ænsestri] [ðæt] ['sɪvəlaɪzd] [mæn] [bəʊsts] ,

if	the	savage	had	never	existed	to	furnish	the	ancestry	that	civilized	man	boasts	,
如果	这	野蛮的	有	绝不	存在	到	提供	这	祖先	那	文明	男人	吹嘘	,

如果野蛮人从未存在过，也就无从提供文明人引以为傲的祖先，

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] .

civilization	would	not	have	been	possible	.
文明	会	不是	有	到过	可能的	.

文明将不可能存在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ][æz; əz] ,

It	is	only	natural	that	this	should	be	so	as	,
它	是	仅有的	自然的	那	这	应该	是	所以	作为	,

这完全在情理之中。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

in	the	order	of	nature	,
在	这	命令	的	自然	,

按照自然秩序，

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [wɜːks] [ʌp] .

evolution	begins	at	the	bottom	and	works	up	.
进化	开始	在	这	底部	和	作品	向上	.

进化是从底层开始，自下而上发展的。

[ðeə(r)] [ɪz] [pə'hæps] [nəʊ] [kən'dɪʃn] [ɪn] [laɪf] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] ['pɜːfɪkt] ,

There	is	perhaps	no	condition	in	life	that	can	be	called	perfect	,
那里	是	也许	不	状况	在	生活	那	能	是	称为	完美的	,

生活中或许不存在完美无缺的状态。

[jet] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]

yet	of	the	two	extremes	we	choose	to	believe	that	civilization	is	preferable	to
然而	的	这	二	极端情况	我们	选择	到	相信	那	文明	是	优选	到

['bɑːbərɪzəm] ;

barbarism	;
野蛮	;

然而，在两种极端之间，我们选择相信文明优于野蛮；

[bʌt; bət][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [steɪt] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][bəuθ] [ɛkstɹ'iːmz] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ]

but	an	intermediate	state	has	the	advantage	over	both	extremes	by	avoiding
但	一个	中间的	状态	有	这	优势	超过	两个都	极端情况	经过	避免

['neɪtɪv] ['kruːdnəs] [ə'pɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [rɪ'faɪnmənt] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

native	crudeness	upon	the	one	hand	and	excessive	refinement	upon	the	other	,
本国的	粗俗	之上	这	一	手	和	过多的	精炼	之上	这	其他	,

但中间状态兼具两者的优势，既避免了粗糙的本质，又避免了过度的精细加工。

[bəuθ] ['biːɪŋ] ['iːkwəli] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .

both	being	equally	undesirable	.
两个都	存在	同样地	不理想的	.

两者都同样令人厌恶。

['hæpinəs] ,

Happiness	,
幸福	,

幸福，

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [prə'fes] [tuː; tə] [siːk] ,

which	we	all	profess	to	seek	,
哪个	我们	全部	宣称	到	寻找	,

我们都声称自己在追求的东西，

[ɪg'zɪsts][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ['evriweə(r)] [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]

exists	in	some	degree	everywhere	but	we	are	always	striving	to	acquire
存在	在	一些	程度	到处	但	我们	是	总是	努力	到	获得

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] .

something	more	.
某物	更多的	.

某种程度上，它存在于任何地方，但我们总是努力追求更多。

[ɪn]['aʊə(r)] ['kɒnstənt] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] ,

In	our	constant	struggle	for	improvement	,
在	我们的	持续的	斗争	为了	改进	,

在我们不断追求进步的过程中，

['prəʊgres] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

progress	undoubtedly	is	made	in	the	right	direction	.
进步	无疑	是	制成	在	这	正确的	方向	.

毫无疑问，我们正朝着正确的方向取得进展。

[wɪð] [rɪ'faɪnmənt] ['kɒmz] [ɪn'kri:st] [ˌsensə'bɪlətɪ] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'lɑ:dʒd] [kə'pæsətɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

With	refinement	comes	increased	sensibility	and	an	enlarged	capacity	for	enjoyment	.
和	精炼	来	增加	感性	和	一个	放大	容量	为了	享受	.

随着技艺的精进，人的感知力会增强，享受生活的能力也会提高。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌʌnə'lɔɪd] [blɪs] ,

such	a	state	in	itself	is	not	one	of	unalloyed	bliss	,
这样的	一个	状态	在	本身	是	不是	一	的	纯正的	极乐	,

这种状态本身并非纯粹的幸福状态。

[æz; əz] [mait] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

as	might	be	supposed	,
作为	可能	是	据称	,

正如人们所预料的那样，

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɑ:d] [baɪ][ɪts] [æn'tɪθəsɪs] ,

since	it	is	marred	by	its	antithesis	,
自从	它	是	受损	经过	它是	对立	,

因为它被其对立面所玷污，

[æn; ən] [ɪn'kri:st] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,

an	increased	amount	of	sickness	and	suffering	,
一个	增加	数量	的	疾病	和	痛苦	,

疾病和痛苦加剧，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['penəltɪ] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

which	is	the	inevitable	penalty	of	civilization	.
哪个	是	这	不可避免的	惩罚	的	文明	.

这是文明不可避免的代价。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'greʃ(ə)n] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] ,

In	such	a	progression	the	pleasures	of	life	become	more	,
在	这样的	一个	进展	这	快乐	的	生活	变得	更多的	,

在这种发展过程中，生活的乐趣会越来越多。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kju:tnəs] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kri:st] .

but	the	acuteness	of	suffering	is	also	increased	.
但	这	急性	的	痛苦	是	还	增加	.

但痛苦的程度也随之加剧。

[ðə; ði] [mis'teik] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)] ['i:gə(r)] [pə'sju:t] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [wi:; wi] [fə'get]

The	mistake	lies	in	the	fact	that	in	our	eager	pursuit	after	the	artificial	we	forget
这	错误	谎言	在	这	事实	那	在	我们的	渴望的	追逐	后	这	人造的	我们	忘记

['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['sɜ:fɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [grəʊ]

nature	and	not	until	we	acquire	a	surfeit	of	that	which	is	artificial	and	grow
自然	和	不是	直到	我们	获得	一个	过量	的	那	哪个	是	人造的	和	生长

['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæmz] [ænd; ənd] [dɪ'si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [du:; də][wi:; wi] [stɒp] [ænd; ənd] [θɪŋk]

weary	of	the	shams	and	deceits	of	the	world	do	we	stop	and	think
厌倦	的	这	骗局	和	欺骗	的	这	世界	做	我们	停止	和	思考

[ɔ:(r)] [tɜ:n] [ə'gen] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [tru:θ] .

or	turn	again	to	nature	to	find	the	truth	.
或者	转动	再次	到	自然	到	寻找	这	真相	.

错误在于，我们急于追求人造之物，却忘记了自然；只有当我们拥有了过多的人造之物，厌倦了世间的虚伪和欺骗时，我们才会停下来思考，或者再次转向自然去寻找真理。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:][fɔ:(r); fə(r)] [rʌf] [ænd; ənd]

In	the	early	days	the	frontier	was	the	rendezvous	for	rough	and
在	这	早期的	天	这	边境	曾是	这	会合	为了	粗糙的	和

['lɔ:ləs] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] .

lawless	characters	of	every	description	.
无法无天	人物	的	每一个	描述	.

早期，边疆是各种粗野不羁、无法无天之人的聚集地。

[ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [gɒn] [baɪ]['nevə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

That	time	has	gone	by	never	to	return	in	the	history	of	the	nation	,
那	时间	有	已消失	经过	绝不	到	返回	在	这	历史	的	这	国家	,

那段时光已经一去不复返，不会再在国家历史上重现。

[æz; əz][ðə; ði] ['rʌslə] [hæv; həv]['aɪðə(r)] [rɪ'fɔ:md] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɔ:(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [left]

as	the	rustlers	have	either	reformed	and	become	good	citizens	or	long	ago	left
作为	这	偷牛贼	有	任何一个	改革后的	和	变得	好的	公民	或者	长的	前	左边

[ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] [li:d] [ɔ:(r)] [hemp] [ru:ts] .

the	country	by	the	lead	or	hemp	routes	.
这	国家	经过	这	带领	或者	麻	路线	.

因为偷牛贼要么已经改过自新，成为好公民，要么很久以前就沿着铅矿或麻矿路线离开了这个国家。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [hæz; həz] [bi:n] [sʌtʃ] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə]

The	change	in	the	times	has	been	such	that	never	again	will	it	be	possible	to
这	改变	在	这	时代	有	到过	这样的	那	绝不	再次	将要	它	是	可能的	到

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪtʃ]

return	to	the	conditions	that	existed	in	the	early	settlement	of	the	west	which
返回	到	这	状况	那	存在	在	这	早期的	沉降	的	这	西方	哪个

[geɪv] [tu:; tə][ˌdespə'rɑ:dəu][ə; eɪ] [seɪf] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

gave	to	desperadoes	a	safe	hiding	place	.
给予	到	亡命之徒	一个	安全的	隐藏	地方	.

时代变迁，再也回不到西部早期定居时期那种为亡命之徒提供安全藏身之处的状况了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] [wɪl] ,

The	people	now	living	on	what	is	left	of	the	frontier	will	,
这	人们	现在	活的	在	什么	是	左边	的	这	边境	将要	,

如今生活在边境残余地带的人们将会.....

[æz; əz][ə; eɪ] [klɑ:s] ,

as	a	class	,
作为	一个	班级	,

作为一个班级，

[kəm'peə(r)] ['feɪvərəbli] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mju:nəti] .

compare	favorably	with	those	of	any	other	community	.
比较	有利	和	那些	的	任何	其他	社区	.

与其他任何社区相比都毫不逊色。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [smɔːl] ['sɜːfɪs] ['pɒlɪʃ] ,
There **may** **be** **small** **surface** **polish** **,**
那里 可能 是 小的 表面 抛光 ,

表面可能有轻微抛光痕迹。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [gəʊz] ,
as **the** **world** **goes** **,**
作为 这 世界 去 ,

随着世界的发展，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['dʒenjuɪn][gəʊld][ɒv; əv] [truː] ['kærəktə(r)] [ðæt] [niːdz] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rʌbɪŋ]
but **there** **is** **much** **genuine** **gold** **of** **true** **character** **that** **needs** **only** **a** **little** **rubbing**
但 那里 是 很多 真的 金子 的 真的 特点 那 需求 仅有的 一个 小的 擦
[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪn] .
to **make** **it** **shine** **.**
到 制作 它 闪耀 .

但有很多真正有内涵的金子，只需要稍加打磨就能闪耀光芒。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [spɑːs] [ðeə(r)][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɔː(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]
The **population** **being** **sparse** **there** **is** **comparatively** **little** **opportunity** **or** **inclination**
这 人口 存在 疏 那里 是 比较 小的 机会 或者 倾角
[fɔː(r); fə(r)] ['rɒŋduːɪŋ] .
for **wrongdoing** **.**
为了 不当行为 .

由于人口稀少，那里犯罪的机会和倾向都相对较少。

[wɒt'evə(r)] ['enibɒdi] [dʌz] [ɪz] ['nəʊtɪst] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [ɪz]
Whatever **anybody** **does** **is** **noticed** **at** **once** **and** **everything** **that** **happens** **is**
任何 任何人 做 是 注意到 在 一次 和 一切 那 发生 是
[ɪ'miːdiətli] [faʊnd] [aʊt] .
immediately **found** **out** **.**
立即地 成立 出去 .

任何人的所作所为都会立刻被人注意到，发生的一切都会立即被发现。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv][vaɪs][ænd; ənd][kraɪm][ɪz][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['spɑːsli] ['set(ə)ld] [kə'mjuːnəti] ,
The **favorite** **haunt** **of** **vice** **and** **crime** **is** **not** **in** **a** **sparsely** **settled** **community** **,**
这 最喜欢的 出没 的 副 和 犯罪 是 不是 在 一个 稀疏地 定居 社区 ,

罪恶和犯罪最常出没的地方并非人烟稀少的社区。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
public **opinion** **to** **the** **contrary** **notwithstanding** **,**
民众 观点 到 这 相反 虽然 ,

尽管公众舆论与此相反，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
but **in** **the** **centers** **of** **population** **,**
但 在 这 中心 的 人口 ,

但在人口中心，

[ɪn] ,
in **,**
在 ,

在，

['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [weə(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l][ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːk] [diːdz] [faɪnd]
our **large** **cities** **where** **temptation** **to** **do** **evil** **is** **strong** **and** **dark** **deeds** **find**
我们的 大的 城市 在哪里 诱惑 到 做 邪恶的 是 强的 和 黑暗的 契约 寻找
['redi] [kən'siːlmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪŋglɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɒŋ] .
ready **concealment** **in** **the** **mingling** **and** **confusion** **of** **the** **throng** **.**
准备好 隐蔽 在 这 混杂 和 困惑 的 这 人群 .

在我们的大城市里，作恶的诱惑很大，黑暗的行径很容易在熙熙攘攘的人群中找到掩护。

[ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rektli] [dʒʌdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [nɒt][baɪ]

The	ranchman	deserves	to	be	correctly	judged	by	his	true	character	and	not	by
这	牧场主	值得	到	是	正确	评判	经过	他的	真的	特点	和	不是	经过

['eni] [fɔːls] ['stændəd] [ðæt] [ɪz] ['ɑːtfəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ˌmɪsɪreprɪ'zent] [hɪm] [ɔː(r)][tuː; tə] [ʌn'dʒʌstli] [brɪŋ]

any	false	standard	that	is	artfully	designed	to	misrepresent	him	or	to	unjustly	bring
任何	错误的	标准	那	是	巧妙地	设计	到	歪曲	他	或者	到	不公正的	带来

[hɪm] ['ɪntuː] [kən'tempt] .

him	into	contempt	.
他	进入	鄙视	.

牧场主应该根据他的真实品格得到正确的评判，而不是根据任何精心设计的虚假标准来歪曲他或不公正地让他受到鄙视。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rʌf] [ɪk'stɪəriə(r)] ,

He	may	have	a	rough	exterior	,
他	可能	有	一个	粗糙的	外部的	,

他外表可能比较粗犷，

[nɒt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pəʊz] [ɪn][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [pleɪt] ,

not	intending	to	pose	in	a	model	fashion	plate	,
不是	意图	到	姿势	在	一个	模型	时尚	盘子	,

无意拍摄模特时装画，

[bʌt; bət][ɪn] ['riːəl] [laɪf] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [traɪd] [ðeə(r)][ɪz] [faʊnd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːs] [gɑːb][ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt]

but	in	real	life	where	he	is	tried	there	is	found	under	his	coarse	garb	a	heart	that
但	在	真实的	生活	在哪里	他	是	尝试	那里	是	成立	在下面	他的	粗	外衣	一个	心	那

[ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [truː] [wɪtʃ] [ri'spɔndz] [wɪð] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [ɪn]

is	honest	and	true	which	responds	with	sympathy	and	kindness	for	anyone	in
是	诚实的	和	真的	哪个	回应	和	同情	和	仁慈	为了	任何人	在

[dɪ'stres] ;

distress	;
痛苦	;

但在现实生活中，当他经受考验时，人们发现他粗俗的衣着下藏着一颗诚实真诚的心，对任何身处困境的人都充满同情和善意；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vɜːbiəl] [ænd; ənd][stænd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

and	his	generosity	and	hospitality	are	proverbial	and	stand	without	a
和	他的	慷慨	和	热情好客	是	谚语	和	站立	没有	一个

['raɪv(ə)l] .

rival	.
竞争对手	.

他的慷慨和热情好客是出了名的，无人能及。

[men] [frɒm; frəm] ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] ,

Men	from	every	position	in	life	,
男人	从	每一个	位置	在	生活	,

来自社会各阶层的男士

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [men] ,

including	college	graduates	and	professional	men	,
包括	大学	毕业生	和	专业的	男人	,

包括大学毕业生和专业人士

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['rɑːntʃɪŋ] [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [teɪks] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [tʌf]

are	engaged	in	ranching	and	whoever	takes	them	to	be	a	lot	of	toughs
是	已订婚的	在	牧场	和	谁	需要	他们	到	是	一个	很多	的	强硬

[ænd; ənd] [ˌignə'reiməs] [ɪz] [ɪ'grɪdʒəsli] [mɪ'steɪkən] .

and	ignoramuses	is	egregiously	mistaken	.
和	无知者	是	极其严重	错误	.

他们从事畜牧业，任何认为他们是一群粗鲁无知之徒的人都大错特错了。

[ðə; ði] [streŋθ] ,

The	strength	,
这	力量	,

力量，

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ɪts] [lɑːdʒ] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv] ['leɪbərɪŋ]

virtue	and	intelligence	of	the	nation	is	found	in	its	large	middle	class	of	laboring
美德	和	智力	的	这	国家	是	成立	在	它是	大的	中间	班级	的	劳动

['piːp(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['lɑːdʒli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] ,

people	that	is	largely	composed	of	farmers	and	mechanics	,
人们	那	是	很大程度上	由	的	农民	和	机械学	,

国家的德行和智慧体现在其庞大的中产阶级劳动人民身上，这个劳动人民主要由农民和机械工人组成。

[men] [huː] [wɜːk] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['nætʃ(ə)rəl] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['bɪzi] [ɪn]

men	who	work	with	their	hands	and	live	natural	lives	and	are	so	busy	in
男人	WHO	工作	和	他们的	双手	和	居住	自然的	生活	和	是	所以	忙碌的	在

[sʌm; səm] ['juːsf(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] .

some	useful	occupation	that	they	have	no	time	to	think	of	mischief	.
一些	有用	职业	那	他们	有	不	时间	到	思考	的	恶作剧	.

那些靠双手劳动、过着自然生活，并且忙于从事有益职业的人，根本没有时间去想恶作剧。

[ɪn] [ðɪs] ['feɪvəd] [lænd] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] [men] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

In	this	favored	land	of	freedom	all	of	our	great	men	have	been	of	the
在	这	受青睐	土地	的	自由	全部	的	我们的	伟大的	男人	有	到过	的	这

['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ʌp] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

common	people	and	struggled	up	from	some	humble	position	.
常见的	人们	和	挣扎	向上	从	一些	谦逊的	位置	.

在这片自由的福地，我们所有的伟人都出身于普通民众，从卑微的地位一步步奋斗上来。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [tɔɪl] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːd] ,

A	life	of	toil	may	seem	to	be	hard	,
一个	生活	的	辛劳	可能	似乎	到	是	难的	,

辛勤劳作的生活或许看起来很艰难，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kən'fɔːmz] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ænd; ənd] ['feɪvəz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

but	it	conforms	to	nature	and	natural	laws	and	favors	the	development
但	它	符合	到	自然	和	自然的	法律	和	恩惠	这	发展

[ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [mæn] ;

of	the	best	that	is	in	man	;
的	这	最好的	那	是	在	男人	;

但它符合自然规律，有利于发挥人类身上最优秀的品质；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [ʃəːk] [tɔɪl] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

and	he	who	shirks	toil	misses	his	opportunity	.
和	他	WHO	逃避	辛劳	错过	他的	机会	.

偷懒的人会错失良机。

[wɒt'evə(r)] [tend] [tuː; tə] [wiːn] [men] [frɒm; frəm] [wɜːk] ['əʊnli] ['wiːkən] [ðem; ðəm] .

Whatever	tends	to	wean	men	from	work	only	weakens	them	.
任何	倾向于	到	断奶	男人	从	工作	仅有的	减弱	他们	.

任何使男人远离工作的事情只会削弱他们的力量。

['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['ɪndələns] ['træv(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [rəʊd] [ɒv; əv] [dɪ'dʒenərəsi] .

Luxury	and	indolence	travel	on	the	downward	road	of	degeneracy	.
奢华	和	懒惰	旅行	在	这	向下	路	的	堕落	.

奢靡和懒散是通往堕落的下坡路。

[ðeɪ] [meɪ] [meɪk] ['plez(ə)nt] ['temprəri] [ɪn'dʌldʒəns] ,

They	may	make	pleasant	temporary	indulgence	,
他们	可能	制作	令人愉快的	暂时的	放纵	,

它们或许能带来愉悦的暂时享受，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['ʌltɪmət] [sək'ses] .

but	are	fatal	to	ultimate	success	.
但	是	致命的	到	最终的	成功	.

但却是最终成功的致命因素。

[ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [kən'sɪsts] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ] [æz; əz] ['wɔːkɪŋ] [ɪz]

Locomotion	on	a	ranch	consists	almost	entirely	of	horseback	riding	as	walking	is
运动	在	一个	牧场	由	几乎	完全	的	马背	骑术	作为	步行	是

[tuː] [sləʊ] [ænd; ənd] ['taɪəsəm] [ænd; ənd] [wiːld] [kən'veɪəns] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɔː(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l]

too	slow	and	tiresome	and	wheeled	conveyance	is	often	inconvenient	or	impossible
也	慢的	和	令人厌烦	和	带轮子的	输送	是	经常	不方便	或者	不可能的

[fɔː(r); fə(r)] [krɒs] - ['kʌntri] ['draɪvɪŋ] .

for	cross	-	country	driving	.
为了	叉	-	国家	驾驶	.

在牧场上，出行几乎完全依靠骑马，因为步行太慢太累，而轮式交通工具对于越野驾驶来说往往不方便或不可能。

[wen] [ðə; ðɪ] ['rɑːntʃmən] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [raʊndz]

When	the	ranchman	mounts	his	horse	in	the	morning	to	make	his	daily	rounds
什么时候	这	牧场主	安装	他的	马	在	这	早晨	到	制作	他的	日常的	回合

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)] [fiːld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

he	has	a	clear	field	before	him	.
他	有	一个	清除	场地	前	他	.

每天早上，牧场主骑上马开始巡视牧场时，眼前是一片开阔的田野。

[hiː; hi][ɪz] " ['mɒnək] [ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi] [sər've] " [ænd; ənd] ['præktɪkli] [əʊnz] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,

He	is	"	monarch	of	all	he	surveys	"	and	practically	owns	the	earth	,
他	是	"	君主	的	全部	他	调查	"	和	几乎	拥有	这	地球	,

他是"他所统治的一切的君主"，实际上拥有整个地球。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [lɪv; laɪv] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rəʊd] [liːdz] [ɪn] ['eni] [də'rekʃ(ə)n][klɪə(r)]

since	his	neighbors	live	many	miles	away	and	his	road	leads	in	any	direction	clear
自从	他的	邻居	居住	许多	英里	离开	和	他的	路	线索	在	任何	方向	清除

[tuː; tə][ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n] .

to	the	horizon	.
到	这	地平线	.

因为他的邻居住在很远的地方，而且他家的路可以通往任何方向，一直延伸到地平线。

[ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [rɑːntʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['lʌkʃəriz] ,

The	average	ranch	is	not	intended	to	furnish	luxuries	,
这	平均的	牧场	是	不是	故意的	到	提供	奢侈品	,

一般牧场并非旨在提供奢侈品，

[bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ðɪ] [best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] ,

but	to	serve	the	best	interests	of	the	business	in	hand	,
但	到	服务	这	最好的	兴趣	的	这	商业	在	手	,

但为了服务于当前业务的最佳利益，

[ðæt] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] ['kæt(ə)l] .

that	of	growing	cattle	.
那	的	生长	牛	.

就是养牛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] " [stæg][kæmp] " [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][men] [huː] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] [ruːd]

It	is	usually	a	"	stag	camp	"	composed	entirely	of	men	who	occupy	a	rude
它	是	通常	一个	"	麇	营	"	由	完全	的	男人	WHO	占据	一个	粗鲁的

['kæbɪn][nɪə(r)][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [sprɪŋ] [ɔː(r)] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

cabin	near	some	convenient	spring	or	stream	of	water	,
舱	靠近	一些	方便的	春天	或者	溪流	的	水	,

它通常是一个"雄鹿营地"，完全由男性组成，他们居住在靠近某个便利的泉水或溪流的简陋小屋里。

[weə(r)] [ðeɪ] [kiːp] [haʊs] [ɪn] [rɑːntʃ] [staɪl] [ænd; ənd][lɪv; laɪv]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

where	they	keep	house	in	ranch	style	and	live	after	a	fashion	.
在哪里	他们	保持	房子	在	牧场	风格	和	居住	后	一个	时尚	.

他们在那里过着牧场风格的生活，过着一种独特的生活方式。

[nəʊ] ['mʌni] [ɪz]['evə(r)] [ɪk'spendɪd] [ɪn][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪm'prʊvmənt] ,

No	money	is	ever	expended	in	unnecessary	improvements	,
不	钱	是	曾经	已支出	在	不必要	改进	,

绝不将资金浪费在不必要的改进上。

[bʌt; bət] ['evri] ['dɒlə(r)] [spent] [ɪn] [rɪ'peəz] [ɪz] [pʊt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][ðə; ði][məʊst] [gʊd] .

but	every	dollar	spent	in	repairs	is	put	where	it	will	do	the	most	good	.
但	每一个	美元	花费	在	维修	是	放	在哪里	它	将要	做	这	最多	好的	.

但每一分钱的维修费用都花在了最需要的地方。

[ðə; ði] [haʊs] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [kaɪnd][ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [miːt]

The	house	furnishings	are	all	of	the	plainest	kind	and	intended	to	meet
这	房子	家具	是	全部	的	这	最朴素的	种类	和	故意的	到	见面

['əʊnli]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] .

only	present	necessities	.
仅有的	展示	必需品	.

屋内的家具都是最简朴的款式，仅满足当前的需要。

[ðə; ði] ['lɑːdə(r)] [ɪz] [nɒt] [sə'plaɪd] [wɪð] ['lʌkʃəriz] [nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [kwɪ'ziːn] [prə'lɪfɪk] [ɒv; əv] ['deɪntɪ] ,

The	larder	is	not	supplied	with	luxuries	nor	is	the	cuisine	prolific	of	dainties	,
这	食品储藏室	是	不是	供应	和	奢侈品	也不	是	这	美食	多产的	的	精致小点心	,

食品储藏室里没有奢侈品，菜肴里也没有美味佳肴。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][hænd][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

but	there	is	always	on	hand	a	supply	of	the	necessaries	of	life	.
但	那里	是	总是	在	手	一个	供应	的	这	必需品	的	生活	.

但生活必需品总是有充足的供应。

['evri] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

Every	man	has	his	particular	work	to	perform	,
每一个	男人	有	他的	特别的	工作	到	履行	,

每个人都有自己特定的工作要做。

[bʌt; bət] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒn][sʌm; səm] [lɑːdʒ] [rɑːntʃ] [weə(r)] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [men] [ɪm'plɔɪd] [ɪz]

but	unless	it	be	on	some	large	ranch	where	the	force	of	men	employed	is
但	除非	它	是	在	一些	大的	牧场	在哪里	这	力量	的	男人	受雇	是

[sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃef] ,

sufficiently	large	to	require	the	services	of	a	chef	,
足够	大的	到	要求	这	服务	的	一个	厨师	,

但除非是在那种雇佣了足够多工人的大型牧场，需要聘请厨师，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [haʊs] .

he	is	also	expected	to	assist	in	keeping	house	.
他	是	还	预期的	到	协助	在	保持	房子	.

他还需协助料理家务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'rɪtn] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ðæt] ['evrɪbɒdɪ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] [mʌst; məst] [ʃeə(r)]

It	is	an	unwritten	law	of	the	ranch	that	everybody	on	the	place	must	share
它	是	一个	不成文	法律	的	这	牧场	那	大家	在	这	地方	必须	分享

[ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [ʃəːk] [hɪz; ɪz]['djuːti][hiː; hi][mʌst; məst]['aɪðə(r)] ['prɒmptli] [mend] [hɪz; ɪz]

in	this	work	and	if	anyone	shirks	his	duty	he	must	either	promptly	mend	his
在	这	工作	和	如果	任何人	逃避	他的	责任	他	必须	任何一个	及时	修补	他的

[weɪz] [ɔː(r)] [els] [kwɪt] [hɪz; ɪz][dʒɒb] .

ways	or	else	quit	his	job	.
方式	或者	别的	辞职	他的	工作	.

农场里有一条不成文的规定，那就是农场里的每个人都必须参与这项工作，如果有人偷懒，要么立即改正，要么就辞职。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] ,
It **is** **seldom** **,**
它 是 很少 ,

这种情况很少见，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[ðæt] [ðɪs] [ruːl] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːst] ,
that **this** **rule** **has** **to** **be** **enforced** **,**
那 这 规则 有 到 是 强制执行 ,

这条规则必须得到执行。

[æz; əz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
as **the** **necessities** **of** **the** **case** **require** **that** **every** **man** **shall** **be** **able** **to**
作为 这 必需品 的 这 案件 要求 那 每一个 男人 将 是 有能力的 到
[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [miːl] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] [æt; ət]
prepare **a** **meal** **as** **he** **is** **liable** **to** **be** **left** **alone** **for** **days** **or** **weeks** **at**
准备 一个 一顿饭 作为 他 是 容易 到 是 左边 独自的 为了 天 或者 周 在
[ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [kʊk] [ɔː(r)] [stɑːv] .
a **time** **when** **he** **must** **either** **cook** **or** **starve** **.**
一个 时间 什么时候 他 必须 任何一个 厨师 或者 饿死 .

根据实际情况，每个人都应该能够自己准备饭菜，因为他有可能被独自留下数天或数周，那时他要么自己做饭，要么挨饿。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][riː'ɑːtə] .
The **equipment** **of** **the** **cowboy** **is** **his** **horse** **and** **reata** **.**
这 设备 的 这 牛仔 是 他的 马 和 雷塔 .

牛仔的装备就是他的马和马具。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['evri] ['pɜːpəs] .
They **are** **his** **constant** **companions** **and** **serve** **his** **every** **purpose** **.**
他们 是 他的 持续的 同伴 和 服务 他的 每一个 目的 .

它们是他形影不离的伙伴，为他服务，满足他的各种需求。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪnk'luːdz] [mʌtʃ] [hɑːd] ['raɪdɪŋ] ,
His **work** **includes** **much** **hard** **riding** **,**
他的 工作 包括 很多 难的 骑术 ,

他的工作包括大量的艰苦骑行，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['greɪtli] [ɪn'dʒɔi] [ɪf] [nəʊ]['æksɪdənt] [bi'fɔːl] [hɪm] .
which **he** **greatly** **enjoys** **if** **no** **accident** **befalls** **him** **.**
哪个 他 非常 享受 如果 不 事故 发生 他 .

如果他没有遭遇意外，他会非常享受这种生活。

[bʌt; bət] ['dæʃɪŋ] [ɒn][ɪn] ['hiːdləs] [spiːd] [waɪl] ['raʊndɪŋ] [ʌp] ['kæt(ə)l][hiː; hi][ɪz]['evə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]
But **dashing** **on** **in** **heedless** **speed** **while** **rounding** **up** **cattle** **he** **is** **ever** **liable** **to**
但 帅气 在 在 鲁莽 速度 尽管 四舍五入 向上 牛 他 是 曾经 容易 到
['mɪshæps] ,
mishaps **,**
事故 ,

但他在赶牛时鲁莽地快速奔跑，很容易发生意外。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
as **his** **horse** **,**
作为 他的 马 ,

就像他的马一样，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃʊə(r)] ['fʊtɪd] ,
although sure footed ,
虽然 当然 有脚的 ,

虽然步伐稳健，

[meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [step] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['preəri] [dɒgz] - [həʊl] [ɔː(r)]['stʌmb(ə)l] [ɒn][ə; eɪ] [luːs] [rɒk] [ðæt] [ɪz]
may at any time step into a prairie dogs ' hole or stumble on a loose rock that is
可能 在 任何 时间 步 进入 一个 草原 狗 - 洞 或者 绊倒 在 一个 松动的 岩石 那 是
['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [θrəʊ] [bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .
liable to throw both horse and rider to the ground in a heap .
容易 到 扔 两个都 马 和 骑士 到 这 地面 在 一个 堆 .

随时可能踏入土拨鼠洞，或绊倒松动的石头，导致马和骑手摔倒在地。

[hiː; hi][ɪz] ,
He is ,
他 是 ,

他是，

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

['fɔːtʃənət] [ɪf] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [ʌn'hɜːt] ,
fortunate if he escapes unhurt ,
幸运 如果 他 逃脱 毫发无损 ,

如果他能毫发无损地逃脱，那真是幸运了。

[ɔː(r)]['əʊnli] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [fjuː] ['bruːzɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['fræktʃəd] [bəʊn] [ɔː(r)]['brəʊkən] [nek] .
or only receives a few bruises and not a fractured bone or broken neck .
或者 仅有的 接收 一个 很少 瘀伤 和 不是 一个 破碎的 骨 或者 破碎的 脖子 .

或者只是受了些擦伤，而没有骨折或颈椎骨折。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [kən'sɪsts] [ɪn] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
His work consists in riding over the range and marking the condition of the
他的 工作 由 在 骑术 超过 这 范围 和 标记 这 状况 的 这
['kæt(ə)l] ;
cattle ;
牛 ;

他的工作是骑马巡视牧场，并标记牛群的状况；

[laɪn] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [stɒk] [frɒm; frəm] [strei] ;
line riding to prevent the stock from straying ;
线 骑术 到 防止 这 库存 从 迷途 ;

用绳索驱赶牲畜，防止它们走失；

['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [həʊlz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [kliːn] ;
looking after the springs and water holes and keeping them clean ;
寻找 后 这 弹簧 和 水 孔 和 保持 他们 干净的 ;

照管泉水和水坑，保持其清洁；

['brændɪŋ] [kɑːvz] ,
branding calves ,
品牌推广 小牛 ,

给小牛打烙印

['gæðərɪŋ] [stɪrz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] -
gathering steers for market and assisting in the general work of the round -
采集 牛 为了 市场 和 协助 在 这 一般的 工作 的 这 圆形的 -
[ʌp] .
up .
向上 .

为市场收集牛只并协助进行围捕的一般工作。

['evri] [deɪ] [hæz; həz][ɪts]['dju:ti][ænd; ənd] ['evri] ['si:z(ə)n] [ɪts] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜ:k] ,

Every	day	has	its	duty	and	every	season	its	particular	work	,
每一个	天	有	它是	责任	和	每一个	季节	它是	特别的	工作	,

每天都有它的职责，每个季节都有它特定的工作。

[jet] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [taɪmz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['leʒə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] .

yet	there	are	times	of	considerable	leisure	during	the	year	.
然而	那里	是	时代	的	大量	闲暇	期间	这	年	.

然而，一年中也有相当长的休闲时间。

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] [hi:; hi] [rɪ'peəz] [tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [haʊs] ,

After	his	day's	work	is	done	he	repairs	to	the	ranch	house	,
后	他的	天	工作	是	完毕	他	维修	到	这	牧场	房子	,

他一天的工作结束后，就回到牧场小屋。

[ɔ:(r)][tu:; tə][sʌm; səm] ['aʊtlaɪɪŋ] [kæmp] ,

or	to	some	outlying	camp	,
或者	到	一些	边远	营	,

或者到某个偏远营地，

[wɪtʃ'evə(r)] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi] ['nɪərɪst] [wen] [naɪt] [,əuvə'teik] [hɪm] ,

whichever	happens	to	be	nearest	when	night	overtakes	him	,
任何	发生	到	是	最近的	什么时候	夜晚	超越	他	,

当夜幕降临时，他所看到的离他最近的那个人，

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [lɑ:dʒ] [rɑ:ntʃ] [hæz; həz][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [sʌtʃ] [kæmps]['pəʊstɪd][æt; ət][sʌm; səm]

for	every	large	ranch	has	one	or	more	such	camps	posted	at	some
为了	每一个	大的	牧场	有	一	或者	更多的	这样的	营地	发布	在	一些

[kən'vi:niənt] [pɔɪnt] [ðæt] ['fə:niʃ] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] ,

convenient	point	that	furnishes	temporary	shelter	and	refreshment	,
方便的	观点	那	提供	暂时的	庇护所	和	清爽	,

每个大型牧场都会在某个便利地点设立一个或多个这样的营地，为人们提供临时住所和茶点。

[weə(r)] [hi:; hi] [rests] [ænd; ənd] [i:ts] [hɪz; ɪz]['fru:g(ə)l] [mi:l] [wɪð] [ə; eɪ] ['relɪʃ] [ðæt] ['əʊnli] [helθ] [ænd; ənd]

where	he	rests	and	eats	his	frugal	meal	with	a	relish	that	only	health	and
在哪里	他	休息	和	吃	他的	节俭	一顿饭	和	一个	尽情享用	那	仅有的	健康	和

[rʌf] ['raɪdɪŋ][kæn; kən] [gɪv] .

rough	riding	can	give	.
粗糙的	骑术	能	给	.

他在那里休息，津津有味地享用着他那顿简单的饭菜，这种津津有味只有健康和艰苦的骑行才能带来。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [rɑ:ntʃ] [ɪn]['wɪntə(r)][hi:; hi] [spend] [ðə; ði] [lɒŋ] ['i:vnɪŋz] [bɪ'fɔ:(r)] [æn; ən]

If	he	is	at	the	home	ranch	in	winter	he	spends	the	long	evenings	before	an
如果	他	是	在	这	家	牧场	在	冬天	他	花费	这	长的	晚上	前	一个

['əʊpən] [hɑ:θ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

open	hearth	fire	of	blazing	logs	and	by	the	light	of	the	fire	and	the
打开	炉	火	的	炽烈	日志	和	经过	这	光	的	这	火	和	这

['daʊtf(ə)l] [eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləʊ] [dɪp] ['laʊndʒɪz] [ðə; ði] ['aʊəz] [ə'weɪ] [ɪn] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɒdʒɪ'teɪʃn] ;

doubtful	aid	of	a	tallow	dip	lounges	the	hours	away	in	reading	and	cogitation	;
疑	援助	的	一个	脂	蘸	休息室	这	小时	离开	在	阅读	和	思维	;

如果冬天他在家乡的牧场，他会在漫长的夜晚坐在熊熊燃烧的壁炉前，借着火光和不太可靠的牛油浸浴，消磨时光，读书思考；

[ɔ:(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][kən'dʒi:niəl] [kəm'pænjənz] ,

if	in	the	company	of	congenial	companions	,
如果	在	这	公司	的	相投	同伴	,

如果与志趣相投的同伴在一起，

[ɪn'geɪdʒiz] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['plezntri] [ɔː(r)] ['eni] [ə'mjuːzmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [meɪ] [sɪ'lekt]

engages	in	conversation	and	pleasantry	or	any	amusement	that	the	party	may	select
参与	在	对话	和	玩笑	或者	任何	娱乐	那	这	派对	可能	选择

.

:

.

参与谈话、寒暄或进行任何一方可能选择的其他娱乐活动。

[æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)] [hiː; hi] [tɜːnz] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [ænd; ənd]

At	an	early	hour	he	turns	in	for	the	night	and	after	a	sound	and
在	一个	早期的	小时	他	转弯	在	为了	这	夜晚	和	后	一个	声音	和

[rɪ'freʃɪŋ] [sliːp] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] .

refreshing	sleep	is	up	and	out	with	the	dawn	.
令人耳目一新	睡觉	是	向上	和	出去	和	这	黎明	.

他很早就上床睡觉，睡了个好觉，精神焕发，第二天黎明时分就起床出门了。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [hiː; hi] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk]

After	breakfast	he	mounts	his	horse	and	in	his	striking	and	characteristic
后	早餐	他	安装	他的	马	和	在	他的	引人注目	和	特征

['kɒstjuːm] [ɒv; əv] [brɔːd] [sɒm'breərəʊ] ,

costume	of	broad	sombrero	,
戏服	的	广阔	宽边帽	,

早餐后，他骑上马，戴着他那引人注目且极具特色的宽边帽，

[bluː] ['flænl] [ʃɜːt] ,

blue	flannel	shirt	,
蓝色的	绒布	衬衫	,

蓝色法兰绒衬衫

[frɪndʒd] - [ænd; ənd] ['dʒɪŋglɪŋ] [spɜːz] [hiː; hi] [raɪdz] [fɔːθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [taɪp]

fringed	chaperejos	and	jingling	spurs	he	rides	forth	to	his	work	a	perfect	type
流苏	-	和	叮当	马刺	他	骑行	前进	到	他的	工作	一个	完美的	类型

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gælənt] [ˌkæbə'ljeərəʊ] .

of	the	gallant	caballero	.
的	这	英勇	骑士	.

他头戴流苏帽，脚蹬叮当作响的马刺，骑马去上班，是英勇骑士的完美典范。

['tʃæptə(r)] [viː] [ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp]

CHAPTER	V	THE	ROUND	-	UP
章	V	这	圆形的	-	向上

第五章 围捕

[ɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] ['kæt(ə)l] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [stɒk] [tuː; tə]

In	the	range	cattle	business	it	is	important	for	every	owner	of	live	stock	to
在	这	范围	牛	商业	它	是	重要的	为了	每一个	所有者	的	居住	库存	到

[hæv; həv] [sʌm; səm] [mɑːk] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæt(ə)l] .

have	some	mark	by	which	he	can	tell	his	own	cattle	.
有	一些	标记	经过	哪个	他	能	告诉	他的	自己的	牛	.

在放牧牛业中，每个牲畜拥有者都必须有一些标记来区分自己的牛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [mɑːrks]

It	is	impossible	for	any	man	to	remember	and	recognize	by	natural	marks
它	是	不可能的	为了	任何	男人	到	记住	和	认出	经过	自然的	标记

['evri] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɜːd] .

every	animal	in	a	large	herd	.
每一个	动物	在	一个	大的	一群	.

任何人都不可能记住并根据动物的自然特征识别出一大群动物中的每一只。

[ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [fenst] ['pɑːstʃəz] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] ,

On	the	open	range	there	are	no	fenced	pastures	to	hold	the	cattle	,
在	这	打开	范围	那里	是	不	围栏	牧场	到	抓住	这	牛	,

在开阔的牧场上，没有围栏圈养牛群。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [friː] [ænd; ənd] [mɪks] [prə'mɪskjuəsli] .

but	all	are	permitted	to	run	free	and	mix	promiscuously	.
但	全部	是	允许	到	跑步	自由的	和	混合	滥交	.

但所有人都被允许自由奔跑，随意混杂。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['əʊnə(r)z] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɪəˌmɑːks] [ænd; ənd]

To	distinguish	the	cattle	of	different	owners	a	system	of	earmarks	and
到	区分	这	牛	的	不同的	所有者	一个	系统	的	专项拨款	和

[brændz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['rɑːntʃmən] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [ænd; ənd] [kleɪm] [hɪz; ɪz]

brands	has	been	devised	by	which	each	ranchman	can	identify	and	claim	his
品牌	有	到过	设计	经过	哪个	每个	牧场主	能	确认	和	宣称	他的

[əʊn] [stɒk] .

own	stock	.
自己的	库存	.

为了区分不同所有者的牛，人们设计了一套耳标和烙印系统，每个牧场主都可以通过这套系统识别和认领自己的牲畜。

[ðə; ði] ['brændɪŋ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [wen] ['evri] [kɑːf] [faʊnd] [ɪz] [kɔːt]

The	branding	is	usually	done	during	a	round	-	up	when	every	calf	found	is	caught
这	品牌推广	是	通常	完毕	期间	一个	圆形的	-	向上	什么时候	每一个	小牛	成立	是	捕捉

[ænd; ənd] ['brændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brænd] [ɒv; əv] [ɪts] ['mʌðə(r)] .

and	branded	in	the	brand	of	its	mother	.
和	品牌	在	这	品牌	的	它是	母亲	.

烙印通常是在围捕过程中进行的，届时发现的每一头小牛都会被抓住，并烙上它母亲的烙印。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɑːf] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'brændɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wiːn] [ænd; ənd] [kwɪts] [ɪts] ['mʌðə(r)] ,

If	a	calf	remains	unbranded	until	after	it	is	weaned	and	quits	its	mother	,
如果	一个	小牛	遗迹	无品牌	直到	后	它	是	断奶	和	退出	它是	母亲	,

如果小牛断奶离开母牛后才被烙上烙印，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mævərɪk] [ænd; ənd] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə] [ɪts] ['əʊnə(r)] .

it	becomes	a	maverick	and	is	liable	to	be	lost	to	its	owner	.
它	变成	一个	特立独行者	和	是	容易	到	是	丢失的	到	它是	所有者	.

它会变得特立独行，并有可能丢失。

[ə; eɪ] [kɑːf] ,

A	calf	,
一个	小牛	,

一头小牛

[ɪf] [left] [tuː; tə] [ɪt'self] ,

if	left	to	itself	,
如果	左边	到	本身	,

如果任其发展，

[wɪl] ['fɒləʊ] [ɪts] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ɪts]

will	follow	its	mother	for	several	months	and	then	leave	her	to	seek	its
将要	跟随	它是	母亲	为了	一些	几个月	和	然后	离开	她	到	寻找	它是

[əʊn] ['lɪvɪŋ] .

own	living	.
自己的	活的	.

它会跟随母亲几个月，然后离开母亲独自谋生。

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [kɑːf] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [wiːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

Occasionally	a	calf	does	not	become	weaned	when	it	should	be	,
偶尔	一个	小牛	做	不是	变得	断奶	什么时候	它	应该	是	,

有时小牛犊不会在应该断奶的时候断奶，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] ['beɪbi] ['hæbɪt] [ɪn'defɪnətli] .

but	continues	the	baby	habit	indefinitely	.
但	继续	这	婴儿	习惯	无限期	.

但会无限期地保持婴儿的习惯。

[ɪf] [ə; eɪ] ['jɪəlɪŋ] [ɪz] [faʊnd] [ʌn'wi:nd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:t] [ænd; ənd] " [blæb] " [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ]

If	a	yearling	is	found	unweaned	it	is	caught	and	"	blabbed	"	which	is	done	by
如果	一个	一岁幼驹	是	成立	未断奶的	它	是	捕捉	和	"	喋喋不休	"	哪个	是	完毕	经过

['fɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liəli] [ʃeɪpt] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] ['ɪntu:][ɪts] [nəʊz] [ðæt] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm]

fitting	a	peculiarly	shaped	piece	of	wood	into	its	nose	that	prevents	it	from
配件	一个	奇特地	形状	片	的	木头	进入	它是	鼻子	那	阻止	它	从

['sʌkɪŋ] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['fi:dɪŋ] .

sucking	but	does	not	interfere	with	feeding	.
吸吮	但	做	不是	干扰	和	喂养	.

如果发现一岁大的幼崽还没有断奶，就会把它抓住并“拔鼻”，也就是将一块形状奇特的木头塞进它的鼻子里，这样既能阻止它吸吮，又不会妨碍它进食。

[ɪf] [ə; eɪ][kɑ:f]['lu:zɪz][ɪts]['mʌðə(r)] [waɪl] ['veri] [jʌŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['lepi] .

If	a	calf	loses	its	mother	while	very	young	it	is	called	a	"	leppy	.
如果	一个	小牛	失败	它是	母亲	尽管	非常	年轻的	它	是	称为	一个	"	莱皮	.

如果一头小牛在很小的时候就失去了母亲，它就被称为“leppy”。

" [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] [kɑ:f][ɪz] ,

"	Such	an	orphan	calf	is	,
"	这样的	一个	孤儿	小牛	是	,

这样一头孤儿小牛犊，

[ɪn'di:d] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ə; eɪ] [fə'lɔ:n] [ænd; ənd] [fə'seɪkən] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃə(r)] .

a	forlorn	and	forsaken	little	creature	.
一个	绝望	和	被遗弃的	小的	生物	.

一只孤苦伶仃、被遗弃的小动物。

['hævɪŋ] [nəʊ][wʌn][tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

Having	no	one	to	care	for	it	,
拥有	不	一	到	关心	为了	它	,

由于无人照料，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][hɑ:d] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

it	has	a	hard	time	to	make	a	living	.
它	有	一个	难的	时间	到	制作	一个	活的	.

它很难维持生计。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [smɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['læktɪəl] ['ræʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['fɔ:tʃənət] [kɑ:f]

If	it	is	smart	enough	to	share	the	lacteal	ration	of	some	more	fortunate	calf
如果	它	是	聪明的	足够的	到	分享	这	乳糜	配给	的	一些	更多的	幸运	小牛

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['veri] [wel] ,

it	does	very	well	,
它	做	非常	出色地	,

如果它足够聪明，能够与其他更幸运的小牛分享乳汁配给，那么它就能长得很好。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [du:; də][səʊ][ænd; ənd][hæz; həz][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['greɪzɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

but	if	it	cannot	do	so	and	has	to	depend	entirely	on	grazing	for
但	如果	它	不能	做	所以	和	有	到	依赖	完全	在	放牧	为了

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪts] [laɪf] [bɪ'kʌmz] [prɪ'keərɪəs] [ænd; ənd][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði] " ['strʌg(ə)l]

a	living	its	life	becomes	precarious	and	is	apt	to	be	sacrificed	in	the	"	struggle
一个	活的	它是	生活	变成	岌岌可危	和	是	易于	到	是	牺牲	在	这	"	斗争

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] .

for	the	survival	of	the	fittest	.
为了	这	生存	的	这	最强	.

但如果它不能这样做，并且必须完全依靠吃草为生，那么它的生命就变得岌岌可危，并且很可能在“适者生存的斗争”中被牺牲。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sə'vaiv] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

"	If	it	survives	the	ordeal	and	lives	it	bears	the	same	relation	to	the
"	如果	它	幸存	这	考验	和	生活	它	熊	这	相同的	关系	到	这

[hɜːd] [æz; əz][ðə; ði] ['mævərɪk] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] ['lɔːfl] ['əʊnə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brændɪd] .

herd	as	the	maverick	and	has	no	lawful	owner	until	it	is	branded	.
一群	作为	这	特立独行者	和	有	不	合法的	所有者	直到	它	是	品牌	.

“如果它能经受住考验并活下来，它与牛群的关系就和那头离群索居的牛一样，在被烙上印记之前，它没有合法的主人。”

[ɪf] [æn; ən] [ˌʌn'brændɪd] [kɑːf][hæz; həz] [left] [ɔː(r)] [lɒst] [ɪts] ['mʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɪts][aɪ'dentətɪ][æz; əz]

If	an	unbranded	calf	has	left	or	lost	its	mother	it	has	lost	its	identity	as
如果	一个	无品牌	小牛	有	左边	或者	丢失的	它是	母亲	它	有	丢失的	它是	身份	作为

[wel] [ænd; ənd][faindz][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['əʊnlɪ]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['brændɪd] ,

well	and	finds	it	again	only	after	being	branded	,
出色地	和	发现	它	再次	仅有的	后	存在	品牌	,

如果一头没有烙印的小牛离开了或失去了母亲，它也失去了自己的身份，只有烙印之后才能重新找到母亲。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [swɒpt] ['əʊnə(r)z][ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .

although	it	may	have	swapped	owners	in	the	process	.
虽然	它	可能	有	交换	所有者	在	这	过程	.

虽然在此过程中它可能更换了所有者。

[ˌθɪə'retɪkli] ,

Theoretically	,
理论上	,

理论上，

[ə; eɪ] ['mævərɪk] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ,

a	maverick	belongs	to	the	owner	of	the	range	on	which	it	runs	,
一个	特立独行者	属于	到	这	所有者	的	这	范围	在	哪个	它	跑步	,

特立独行的矿山属于它运行所在矿山的拥有者。

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['præktɪkli] ,

practically	,
几乎	,

几乎，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['prɒpətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [fɜːst][faindz][ænd; ənd][brændz][ˌaɪ 'tiː] .

it	becomes	the	property	of	the	man	who	first	finds	and	brands	it	.
它	变成	这	财产	的	这	男人	WHO	第一的	发现	和	品牌	它	.

它归第一个发现并烙上印记的人所有。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['brændɪŋ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['əʊnlɪ]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [ðeə(r)]

Although	the	branding	is	supposed	to	be	done	only	during	a	round	-	up	there
虽然	这	品牌推广	是	据称	到	是	完毕	仅有的	期间	一个	圆形的	-	向上	那里

[ɪz] [ˌnevəðə'les] [sʌm; səm] ['brændɪŋ] [dʌn] [ɪn] ['evrɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

is	nevertheless	some	branding	done	in	every	month	of	the	year	.
是	尽管如此	一些	品牌推广	完毕	在	每一个	月	的	这	年	.

虽然品牌推广活动本应只在盘点期间进行，但实际上一年中的每个月都会进行一些品牌推广活动。

[ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də][səʊ][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [kɑːvz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['stəʊlən] .

The	ranchman	is	compelled	to	do	so	to	save	his	calves	from	being	stolen	.
这	牧场主	是	被迫	到	做	所以	到	节省	他的	小牛	从	存在	被盗	.

为了保护小牛不被偷走，牧场主不得不这样做。

['ðeəfɔ:(r)] ['ɜ:li] ['brændɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['præktɪst] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]

Therefore	**early**	**branding**	**is**	**generally**	**practiced**	**as**	**it**	**has**	**been**	**found**	**to**	**be**
所以	早期的	品牌推广	是	一般来说	练习	作为	它	有	到过	成立	到	是

[ðə; ði] [best] ['seɪfgɑ:d] [ə'genst] [θeft] .

the	**best**	**safeguard**	**against**	**theft**	**.**
这	最好的	保障	反对	盗窃	.

因此，早期烙印通常被认为是防止盗窃的最佳保障措施。

['aɪðə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔ:(r)][fɔ:l][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][tu:; tə][brænd] ,

Either	**the**	**spring**	**or**	**fall**	**is**	**considered**	**a**	**good**	**time**	**to**	**brand**	**,**
任何一个	这	春天	或者	落下	是	经过考虑的	一个	好的	时间	到	品牌	,

春季或秋季都被认为是打造品牌的好时机。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli][best] [taɪm][tu:; tə][brænd][ə; eɪ][kɑ:f][ɪz] [wen] [ju:; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

but	**the**	**only**	**best**	**time**	**to**	**brand**	**a**	**calf**	**is**	**when**	**you**	**find**	**it**	**.**
但	这	仅有的	最好的	时间	到	品牌	一个	小牛	是	什么时候	你	寻找	它	.

但给小牛打烙印的最佳时机只有找到它的时候。

[dɪs'ɒnɪst] [men][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns]

Dishonest	**men**	**are**	**found**	**in**	**the**	**cattle**	**business**	**the**	**same**	**as**	**in**	**other**	**occupations**
不诚实	男人	是	成立	在	这	牛	商业	这	相同的	作为	在	其他	职业

[ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˌmisə'prəuprieit] [ænd; ənd]['stəʊlən]

and	**every**	**year**	**a**	**large**	**number**	**of**	**cattle**	**are**	**misappropriated**	**and**	**stolen**
和	每一个	年	一个	大的	数字	的	牛	是	挪用	和	被盗

[frɒm; frəm][ðə; ði][reɪndʒ] .

from	**the**	**range**	**.**
从	这	范围	.

与其他行业一样，畜牧业中也存在不诚实的人，每年都有大量的牛从牧场被盗或被侵占。

['kæt(ə)l][hæv; həv] [bi:n] ['stəʊlən][baɪ][ðə; ði] ['həʊlseɪl] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [hɜ:rdz] [rʌn] [ɒf] [ænd; ənd] [ɪ'li:gəli]

Cattle	**have**	**been**	**stolen**	**by**	**the**	**wholesale**	**and**	**large**	**herds**	**run**	**off**	**and**	**illegally**
牛	有	到过	被盗	经过	这	批发的	和	大的	畜群	跑步	离开	和	非法

[səʊld] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [lɒs] .

sold	**before**	**the**	**owner**	**discovered**	**his**	**loss**	**.**
卖	前	这	所有者	发现	他的	损失	.

批发商偷走了牛群，大批牛群在主人发现损失之前就被非法出售。

[kɑ:f] ['sti:lɪŋ] ,

Calf	**stealing**	**,**
小牛	偷窃	,

偷小牛

[haʊ'evə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，

['hæpənz] [mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sti:lɪŋ] [ɒv; əv] [grəʊn] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['meni] [ɪn'dʒi:niəs]

happens	**more**	**frequently**	**than**	**the**	**stealing**	**of**	**grown**	**cattle**	**and**	**many**	**ingenious**
发生	更多的	频繁地	比	这	偷窃	的	生长	牛	和	许多	巧妙

[dɪ'vaɪsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [sək'ses] .

devices	**have**	**been**	**invented**	**to**	**make**	**such**	**stealing**	**a**	**success**	**.**
设备	有	到过	发明	到	制作	这样的	偷窃	一个	成功	.

偷窃成年牛比偷窃成年牛更常见，而且人们发明了许多巧妙的装置来使这种偷窃行为更容易成功。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɪz][tuː; tə] " ['sliːpə(r)] " [ə; eɪ][kɑːf][baɪ][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] ['ɪəmɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]

A	common	practice	is	to	"	sleeper	"	a	calf	by	a	partial	earmark	and	a
一个	常见的	实践	是	到	"	轨枕	"	一个	小牛	经过	一个	部分的	专项基金	和	一个

['ʃæləʊ] [brænd] [ðæt] ['əʊnli] [sɪndʒ] [ðə; ði][heə(r)][bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [bɜːn] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv]

shallow	brand	that	only	singes	the	hair	but	does	not	burn	deep	enough	to	leave
浅的	品牌	那	仅有的	烧焦的	这	头发	但	做	不是	烧伤	深的	足够的	到	离开

[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [skɑː(r)] .

a	permanent	scar	.
一个	永恒的	瘢痕	.

一种常见的做法是用部分耳标和浅烙印来"驯服"小牛，这种烙印只会烧焦毛发，但不会烧得太深，以至于留下永久性疤痕。

[ɪf] [ðə; ði][kɑːf][ɪz][nɒt] [dɪ'skʌvəd] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɔː(r)][ɪ'regjələ(r)][brænd][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]

If	the	calf	is	not	discovered	as	an	imperfect	or	irregular	brand	and	becomes
如果	这	小牛	是	不是	发现	作为	一个	不完善	或者	不规律的	品牌	和	变成

[ə; eɪ] ['mævərɪk] ,

a	maverick	,
一个	特立独行者	,

如果小牛没有被发现是烙印不完美或不规范的，反而成为了一头特立独行的牛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] ['ʌndə(r)] [sɜː'veɪləns] [baɪ][ðə; ði] [θiːf] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]

it	is	kept	under	surveillance	by	the	thief	until	he	considers	it	safe	to	finish	the
它	是	保留	在下面	监视	经过	这	贼	直到	他	考虑	它	安全的	到	结束	这

[dʒɒb] [wen] [hiː; hi] [kætʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd][brændz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['aɪən] .

job	when	he	catches	it	again	and	brands	it	with	his	own	iron	.
工作	什么时候	他	捕获物	它	再次	和	品牌	它	和	他的	自己的	铁	.

窃贼会一直监视着它，直到他认为安全了才再次抓住它，用自己的烙铁完成作案。

['dɪfrənt] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ][kɑːf][ænd; ənd][fɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'lɔːfl]

Different	methods	are	employed	to	win	a	calf	and	fit	it	for	unlawful
不同的	方法	是	受雇	到	赢	一个	小牛	和	合身	它	为了	非法的

['brændɪŋ] .

branding	.
品牌推广	.

人们采用各种方法来捕获小牛，并使其适合进行非法烙印。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][kɑːf][ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] [steɪkt] [aʊt] [ɪn][sʌm; səm] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Sometimes	the	calf	is	caught	and	staked	out	in	some	secluded	spot	where	it	is
有时	这	小牛	是	捕捉	和	已抵押	出去	在	一些	僻	点	在哪里	它	是

[nɒt] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts] ['mʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [stɑːvd]

not	liable	to	be	found	and	away	from	its	mother	until	it	is	nearly	starved
不是	容易	到	是	成立	和	离开	从	它是	母亲	直到	它	是	几乎	饥饿

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brændɪd] [baɪ][ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [tɜːnd] [luːs] ;

when	it	is	branded	by	the	thief	and	turned	loose	;
什么时候	它	是	品牌	经过	这	贼	和	转向	松动的	;

有时，小牛会被抓走，拴在某个偏僻的地方，以免被人发现，远离它的母亲，直到它几乎饿死，然后被盗贼烙上印记并放生；

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ðə; ði] [kæfs] [tʌŋ] [ɪz] [splɪt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [sʌk] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]

the	calf's	tongue	is	split	so	that	it	cannot	suck	and	by	the	time	that	the
这	小牛的	舌头	是	分裂	所以	那	它	不能	吸	和	经过	这	时间	那	这

['wuːndɪd] [tʌŋ] [hæz; həz] [hiːld] [ðə; ði][kɑːf][hæz; həz] [lɒst] [ɪts] ['mʌðə(r)] ,

wounded	tongue	has	healed	the	calf	has	lost	its	mother	,
受伤	舌头	有	已治愈	这	小牛	有	丢失的它是		母亲	,

小牛的舌头裂开了，无法吸吮母乳，等到受伤的舌头愈合时，小牛已经失去了母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [brændz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

and	the	thief	brands	it	for	himself	.
和	这	贼	品牌	它	为了	他自己	.

窃贼会在上面烙上自己的印记。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] [ɪz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] ,

the	mother	cow	is	shot	and	killed	,
这	母亲	奶牛	是	射击	和	被杀	,

母牛被枪杀了。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] [kɑːf][ɪz] ['brændɪd] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['seɪfti] [æz; əz] " [ðə; ði] [ded] [tel] [nəʊ][teɪlz; 'teɪliːz] .

when	the	orphan	calf	is	branded	in	perfect	safety	as	"	the	dead	tell	no	tales	.
什么时候	这	孤儿	小牛	是	品牌	在	完美的	安全	作为	"	这	死的	告诉	不	故事	.

当孤儿小牛被安全地烙上印记时，正如“死人不会说话”。

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɒn][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ][mʌst; məst][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd]

"	The	owner	of	cattle	on	the	open	range	must	be	constantly	on	his	guard
"	这	所有者	的	牛	在	这	打开	范围	必须	是	不断地	在	他的	警卫

[ə'genst] ['lɒsɪz] [baɪ] [θeft] .

against	losses	by	theft	.
反对	损失	经过	盗窃	.

“在开阔牧场上放牧牛群的主人必须时刻警惕被盗造成的损失。”

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [θiːf] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] ['neɪbə(r)] [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [k'aʊbɔɪz] [huː]

Usually	the	thief	is	a	dishonest	neighbor	or	one	of	his	own	cowboys	who
通常	这	贼	是	一个	不诚实	邻居	或者	一	的	他的	自己的	牛仔	WHO

[bɪ'kʌmz] ['θrɪfti] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪərz] [ɪk'spens] .

becomes	thrifty	at	his	employer's	expense	.
变成	节俭	在	他的	雇主的	费用	.

通常情况下，小偷是不诚实的邻居，或者是他手下那些为了省钱而偷窃雇主财物的牛仔。

['meni] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kaʊ] ,

Many	a	herd	of	cattle	was	begun	without	a	single	cow	,
许多	一个	一群	的	牛	曾是	开始	没有	一个	单身的	奶牛	,

许多牛群都是在没有一头母牛的情况下建立起来的。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [baɪ] ['brændɪŋ] [ˌsʌrəp'tɪʃəsli] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['prɒpəti] .

but	was	started	by	branding	surreptitiously	other	people's	property	.
但	曾是	开始	经过	品牌推广	偷偷摸摸	其他	人们的	财产	.

但它最初是通过偷偷地在别人的财产上烙印品牌而起的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'tekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːf] [ɔː(r)][tuː; tə] [kən'vɪkt] [ɒn] ['evɪdəns]

It	is	not	an	easy	matter	to	detect	such	a	thief	or	to	convict	on	evidence
它	是	不是	一个	简单的	事情	到	探测	这样的	一个	贼	或者	到	定罪	在	证据

[wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl] .

when	he	is	arrested	and	brought	to	trial	.
什么时候	他	是	被捕	和	带来	到	审判	.

要发现这样的窃贼并不容易，即使将其逮捕并送上法庭，也很难根据证据定罪。

[ə; eɪ]['kæt(ə)l] [θiːf] ['seldəm] [wɜːks] [ə'ləʊn] ,

A	cattle	thief	seldom	works	alone	,
一个	牛	贼	很少	作品	独自的	,

偷牛贼很少单独作案。

[bʌt; bət] [ə'səʊʃɪeɪts] [hɪm'self] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [huː] [wɪl] ['pɜːdʒə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

but	associates	himself	with	others	of	his	kind	who	will	perjure	themselves	to
但	同事	他自己	和	其他的	的	他的	种类	WHO	将要	伪证	他们自己	到

[sweə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [klɪə(r)] .

swear	each	other	clear	.
发誓	每个	其他	清除	.

但他却与同类人为伍，这些人会作伪证来互相证明清白。

[ðə; ði] [kaʊ] ['pəuniz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [reɪndʒ] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [bʌt; bət] ['æktɪv] [ænd; ənd]

The	cow	ponies	that	are	used	in	range	work	are	small	but	active	and
这	奶牛	小马	那	是	用过的	在	范围	工作	是	小的	但	积极的	和

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .

possessed	of	great	power	of	endurance	.
拥有	的	伟大的	力量	的	耐力	.

用于放牧的牧牛马体型虽小，但精力充沛，耐力极强。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] ['meksɪkəʊ] [baɪ]

They	are	the	descendants	of	the	horses	that	were	brought	into	Mexico	by
他们	是	这	后代	的	这	马匹	那	是	带来	进入	墨西哥	经过

[ðə; ði] ['spænjədz] ,

the	Spaniards	,
这	西班牙人	,

它们是西班牙人带到墨西哥的马的后代。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn'kriːs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪld]

some	of	which	escaped	into	the	wilderness	and	their	increase	became	the	wild
一些	的	哪个	逃脱	进入	这	荒野	和	他们的	增加	成为	这	荒野

['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] .

horses	of	the	plains	.
马匹	的	这	平原	.

其中一部分逃入荒野，它们的繁衍壮大最终形成了平原上的野马。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['veərɪəs] [nems] [ɒv; əv] ['mʌstæŋ] ,

They	are	known	by	the	various	names	of	mustang	,
他们	是	已知	经过	这	各种各样的	姓名	的	野马	,

它们有很多别名，比如野马、

['brɒŋkəʊ] [ænd; ənd] ['kaɪuːs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [və'nækjələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ]

bronco	and	cayuse	according	to	the	local	vernacular	of	the	country	in	which
野马	和	卡尤斯	根据	到	这	当地的	白话	的	这	国家	在	哪个

[ðeɪ] [rəʊm] .

they	roam	.
他们	漫游	.

根据它们出没国家的当地方言，它们被称为野马和野马。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪld] [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['nevə(r)] ['fʊli]

They	are	wild	and	hard	to	conquer	and	are	sometimes	never	fully
他们	是	荒野	和	难的	到	征服	和	是	有时	绝不	完全

['brəʊkən] ['iːv(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['triːtmənt] .

broken	even	under	the	severest	treatment	.
破碎的	甚至	在下面	这	最严重	治疗	.

它们桀骜不驯，难以驯服，即使经过最严厉的对待，有时也永远无法完全驯服。

['bʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] [ænd; ənd]

Bucking	and	pitching	are	their	peculiar	tricks	for	throwing	a	rider	and
颠簸	和	投球	是	他们的	奇特	技巧	为了	投掷	一个	骑士	和

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn'veərɪəbli] [endz] [ɪn] [dɪs'kʌmfət] [ɪf] [nɒt] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] ,

such	an	experience	invariably	ends	in	discomfort	if	not	discomfiture	,
这样的	一个	经验	总是	结束	在	不适	如果	不是	沮丧	,

颠簸和甩动是它们将骑手抛下的独特伎俩，这样的经历总是会让人感到不适，甚至痛苦。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['raɪdə(r)][ɪz][nɒt] ['ʌn'hɔːst] [hiː; hi][æt; ət] [liːst] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp][ɪn]

for	if	the	rider	is	not	unhorsed	he	at	least	receives	a	severe	shaking	up	in
为了	如果	这	骑士	是	不是	落马	他	在	至少	接收	一个	严重	摇晃	向上	在

[ðə; ði]['sæd(ə)l] .

the	saddle	.
这	鞍	.

即使骑手没有落马，至少也会在马鞍上受到剧烈的摇晃。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kæt(ə)l] ,

The	native	cattle	,
这	本国的	牛	,

本地牛，

[laɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

like	the	horses	,
喜欢	这	马匹	,

就像马一样，

[ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd][waɪld] ,

are	small	and	wild	,
是	小的	和	荒野	,

它们体型小且野生

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdi] [ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] ['rʌslə] .

but	are	hardy	and	make	good	rustlers	.
但	是	耐寒的	和	制作	好的	偷牛贼	.

但它们生命力顽强，是优秀的偷牛贼。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [stɒk] [hæz; həz] [biːn] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [baɪ] [krɒs] ['briːdɪŋ] [wɪð]

The	native	stock	has	been	greatly	improved	in	recent	years	by	cross	breeding	with
这	本国的	库存	有	到过	非常	改进	在	最近的	年	经过	叉	选育	和

['θʌrəbred] ['dʌrəm] [ænd; ənd] ['herɪfəd] [bʊlz] .

thoroughbred	Durham	and	Hereford	bulls	.
纯种马	达勒姆	和	赫里福德	公牛	.

近年来，通过与纯种达勒姆牛和赫里福德牛杂交，本地牛的品质得到了极大的改善。

[greɪd] ['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)]

Grade	cattle	are	better	suited	for	the	open	range	than	are	pure
年级	牛	是	更好的	适合	为了	这	打开	范围	比	是	纯的

[bred] ['ænɪmlz] ,

bred	animals	,
繁殖	动物	,

杂交牛比纯种牛更适合在开阔的牧场上放养。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['tendə(r)][ænd; ənd][feə(r)]['betə(r)][ɪn] [fenst] ['pɑːstʃəz] .

which	are	more	tender	and	fare	better	in	fenced	pastures	.
哪个	是	更多的	投标	和	票价	更好的	在	围栏	牧场	.

这些牧草更嫩，更适合在围栏牧场中生长。

[baɪ] [krɒs] ['briːdɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][reɪndʒ]['kæt(ə)l][hæz; həz] ['stedəli] [ɪm'pruːvd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [skrʌb]

By	cross	breeding	the	quality	of	range	cattle	has	steadily	improved	until	the	scrub
经过	叉	选育	这	质量	的	范围	牛	有	稳步	改进	直到	这	擦洗

['elɪmənt] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst][bred] [aʊt] .

element	has	been	almost	bred	out	.
元素	有	到过	几乎	繁殖	出去	.

通过杂交育种，牧场牛的质量稳步提高，直到灌木丛生的牛几乎被完全淘汰。

[æz; əz][ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [graʊnd] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] [ˌʌnsə'pɑːst] ,

As	a	breeding	ground	Arizona	is	unsurpassed	,
作为	一个	选育	地面	亚利桑那	是	无与伦比	,

作为繁殖地，亚利桑那州无可匹敌。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][mə'tjʊərɪŋ; mə'tʃʊərɪŋ] [biːf] ['kæt(ə)l][ðə; ði] ['nɔːðən] ['kʌntri] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] .

but	for	maturing	beef	cattle	the	northern	country	is	preferable	.
但	为了	成熟	牛肉	牛	这	北方	国家	是	优选	.

但对于正在成长的肉牛来说，北方地区是更好的选择。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] [aʊt] ['ænjʊəli] [tuː; tə] [stɒk] [ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɒv; əv]

Thousands	of	young	cattle	are	shipped	out	annually	to	stock	the	ranges	of
数千	的	年轻的	牛	是	已发货	出去	每年	到	库存	这	范围	的

[waɪ'əʊmɪŋ] [ænd; ənd] [mɒn'tænə] [ænd; ənd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [fiːd] [lɒts] [ɒv; əv] ['kænzəs] ,

Wyoming	and	Montana	and	to	fill	the	feed	lots	of	Kansas	,
怀俄明州	和	蒙大拿	和	到	充满	这	喂养	很多	的	堪萨斯州	,

每年有成千上万头幼牛被运往怀俄明州和蒙大拿州的牧场放养，以及堪萨斯州的育肥场。

[mɪ'zʊəri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fiːdɪŋ] [steɪts] .

Missouri	and	other	feeding	states	.
密苏里州	和	其他	喂养	各州	.

密苏里州和其他粮食供应州。

[ə; eɪ] [dæʃ] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [blʌd] [ɪn][reɪndʒ]['kæt(ə)l][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə]

A	dash	of	native	blood	in	range	cattle	is	desirable	as	it	enables	them	to
一个	短跑	的	本国的	血	在	范围	牛	是	理想	作为	它	启用	他们	到

[ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][ænd; ənd][faɪnd] [səb'sɪstəns] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [draʊt] [ænd; ənd]

endure	hardships	without	injury	and	find	subsistence	in	seasons	of	drought	and
忍受	艰辛	没有	受伤	和	寻找	生存	在	季节	的	干旱	和

[skænt] ['fɒrɪdʒ] .

scant	forage	.
稀少	饲料	.

在牧场牛群中混入一些本地血统是可取的，因为这能使它们在恶劣环境下免受伤害，并在干旱和牧草匮乏的季节找到生存之道。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [raʊnd] - [ʌp] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,

The	general	round	-	up	occurs	in	the	fall	,
这	一般的	圆形的	-	向上	发生	在	这	落下	,

大规模围捕行动在秋季进行。

[dʒʌst]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [reɪnz] ,

just	after	the	summer	rains	,
只是	后	这	夏天	雨	,

夏季雨季刚过，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [gʊd]

when	there	is	plenty	of	grass	and	the	horses	and	cattle	are	in	good
什么时候	那里	是	很多	的	草	和	这	马匹	和	牛	是	在	好的

[kən'dɪʃn] .

condition	.
状况	.

当草料充足，马匹和牛群状况良好时。

[ðə; ði] ['rɑːntʃmen] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [miːt] [æt; ət][æn; ən] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs]

The	ranchmen	of	a	neighborhood	meet	at	an	appointed	time	and	place
这	牧场主	的	一个	邻里	见面	在	一个	任命	时间	和	地方

[ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪstə'mætɪk] [wɜːk] .

and	organize	for	systematic	work	.
和	组织	为了	系统	工作	.

附近牧场的牧场主们在约定的时间和地点聚会，并组织起来进行有条不紊的工作。

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪz] ['tʃəʊzn] [huː] [ɪz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]

A	captain	is	chosen	who	is	in	command	of	the	round	-	up	and	must	be
一个	队长	是	选定	WHO	是	在	命令	的	这	圆形的	-	向上	和	必须	是

[əu'bei] .

obeyed	.
服从	.

选出一名队长指挥围捕行动，所有人都必须服从他的命令。

[iːtʃ] ['kaʊbɔɪ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

Each	cowboy	has	his	own	string	of	horses	,
每个	牛仔	有	他的	自己的	细绳	的	马匹	,

每个牛仔都有自己的一群马。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] [nɒt][ɪn][juːz][ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə] [greɪz]

but	all	of	the	horses	of	the	round	-	up	not	in	use	are	turned	out	to	graze
但	全部	的	这	马匹	的	这	圆形的	-	向上	不是	在	使用	是	转向	出去	到	轻擦

[ænd; ənd] [hɜːd] [tə'geðə(r)] .

and	herd	together	.
和	一群	一起	.

但围捕中所有未使用的马匹都会被放出去吃草和放牧。

[ə; eɪ] [mes] ['wægən][ænd; ənd] [tiːm] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['draɪvə(r)] ,

A	mess	wagon	and	team	of	horses	in	charge	of	a	driver	,
一个	混乱	车皮	和	团队	的	马匹	在	收费	的	一个	司机	,

一辆由马车和马匹组成的运餐车，由一名车夫驾驶。

[huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kʊk] ,

who	is	also	the	cook	,
WHO	是	还	这	厨师	,

他同时也是厨师，

[hɔːlz] [ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv] [pɒts] ,

hauls	the	outfit	of	pots	,
运输	这	全套服装	的	锅	,

拖着那堆锅碗瓢盆，

[prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

provisions	and	bedding	.
条款	和	寝具	.

食物和寝具。

[ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] [muːvz] [frɒm; frəm] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [rɑːntʃ] ['raʊndɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]

The	round	-	up	moves	from	ranch	to	ranch	rounding	up	and	marking	the	cattle
这	圆形的	-	向上	移动	从	牧场	到	牧场	四舍五入	向上	和	标记	这	牛

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ænd; ənd][ɪz] [aʊt] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] [wiːks] ,

as	it	goes	and	is	out	from	four	to	six	weeks	,
作为	它	去	和	是	出去	从	四	到	六	周	,

围捕行动从一个牧场转移到另一个牧场，沿途围捕并标记牛群，持续四到六周。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɑːntʃ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkɪt] .

according	to	the	number	of	ranches	that	are	included	in	the	circuit	.
根据	到	这	数字	的	牧场	那	是	包括	在	这	电路	.

根据该巡回赛中包含的牧场数量。

[wen] [kæmp][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [raɪd] [aʊt] [ɪn]

When	camp	is	made	and	everything	ready	for	work	the	cowboys	ride	out	in
什么时候	营	是	制成	和	一切	准备好	为了	工作	这	牛仔	骑	出去	在

['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [draɪv] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] .

different	directions	and	drive	in	all	the	cattle	they	can	find	.
不同的	方向	和	驾驶	在	全部	这	牛	他们	能	寻找	.

营地安营扎寨，一切准备就绪后，牛仔们便骑马朝不同的方向出发，把他们能找到的所有牛群都赶了进来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['gæðəd] [ðə; ði] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['brændɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɒv; əv]

After	the	cattle	are	all	gathered	the	calves	are	branded	and	the	cattle	of
后	这	牛	是	全部	聚集	这	小牛	是	品牌	和	这	牛	的

[ðə; ði] ['sevrəl] ['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)][kʌt]['ɪntuː] ['seprət] [hɜːrdz][ænd; ənd][held] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp][ɪz]

the	several	owners	are	cut	into	separate	herds	and	held	until	the	round	-	up	is
这	一些	所有者	是	切	进入	分离	畜群	和	握住	直到	这	圆形的	-	向上	是

['fɪnɪʃt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [həʊm] .

finished	when	they	are	driven	home	.
完成的	什么时候	他们	是	驱动	家	.

牛群全部聚集后，小牛会被烙上印记，各个主人的牛群会被分成不同的牛群，并被圈养起来，直到围捕结束，然后被赶回家。

['evri] [ˌʌn'brændɪd] [kɑːf][ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['brændɪd] [ɪn][ɪts] ['mʌðərz] [brænd] .

Every	unbranded	calf	is	caught	and	branded	in	its	mother's	brand	.
每一个	无品牌	小牛	是	捕捉	和	品牌	在	它是	母亲的	品牌	.

所有未打烙印的小牛都会被捕获，并打上与其母亲相同的烙印。

[ɪn][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp][ɒv; əv]['kæt(ə)l][æz; əz] [ə'kɜːz] [æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] ,

In	a	mix	-	up	of	cattle	as	occurs	at	a	round	-	up	,
在	一个	混合	-	向上	的	牛	作为	发生	在	一个	圆形的	-	向上	,

在围捕牛群时发生的牛群混杂事件中，

[ə; eɪ][kɑːf] ['sʌmtaɪmz] [gets] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ɪts] ['mʌðə(r)] [səʊ] [ðæt] [wen] [kɔːt] [ɪts][aɪ'dentəti][ɪz]

a	calf	sometimes	gets	separated	from	its	mother	so	that	when	caught	its	identity	is
一个	小牛	有时	获得	分开	从	它是	母亲	所以	那	什么时候	捕捉	它是	身份	是

[ʌn'sɜːt(ə)n] .

uncertain	.
不确定	.

小牛有时会与母亲走散，因此被捕获时无法确定其身份。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ðə; ði][kɑːf][ɪz]['əʊnli] ['slaɪtli] [mɑːkt] ,

To	avoid	making	a	mistake	the	calf	is	only	slightly	marked	,
到	避免	制作	一个	错误	这	小牛	是	仅有的	轻微地	标记	,

为了避免出错，小牛身上只做了轻微的标记。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

just	enough	to	hurt	it	a	little	,
只是	足够的	到	伤害	它	一个	小的	,

刚好足以让它有点疼，

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [tɜːnd] [luːs] .

and	is	then	turned	loose	.
和	是	然后	转向	松动的	.

然后被放生。

[ə; eɪ][kɑːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːt] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

A	calf	when	it	is	hurt	is	very	much	like	a	child	,
一个	小牛	什么时候	它	是	伤害	是	非常	很多	喜欢	一个	孩子	,

小牛受伤时就像个孩子一样。

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kraɪz] [ænd; ənd] ['wɒnts] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː] .

in	that	it	cries	and	wants	its	mamma	.
在	那	它	哭泣	和	想要	它是	妈妈	.

因为它哭闹着要妈妈。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [let] [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [hʌnts] [ɪts] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['nevə(r)] [feɪlz]

As	quick	as	it	is	let	go	it	immediately	hunts	its	mother	and	never	fails
作为	快的	作为	它	是	让	去	它	立即地	狩猎	它是	母亲	和	绝不	失败

[tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

to	find	her	.
到	寻找	她	.

它一被放开就会立刻寻找它的母亲，而且总能找到她。

[wen] [kaʊ] [ænd; ənd] [kɑːf] [hæv; həv] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [kɑːf] [ɪz] [ə'gen] [kɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

When	cow	and	calf	have	come	together	the	calf	is	again	caught	and	the
什么时候	奶牛	和	小牛	有	来	一起	这	小牛	是	再次	捕捉	和	这

['brændɪŋ] ['fɪnɪʃt] .

branding	finished	.
品牌推广	完成的	.

当母牛和小牛在一起后，小牛再次被抓住，烙印工作就完成了。

[ðə; ði] [peɪn] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [hɒt] ['brændɪŋ] ['aɪən] [meɪks] [ðə; ði] [kɑːf] [bɔːl] ['lʌstɪli] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l]

The	pain	produced	by	the	hot	branding	iron	makes	the	calf	bawl	lustily	and	struggle
这	疼痛	生产	经过	这	热的	品牌推广	铁	制作	这	小牛	呶	热情地	和	斗争

[tuː; tə] [friː] [ɪt'self] .

to	free	itself	.
到	自由的	本身	.

烙铁灼烧带来的疼痛让小牛发出响亮的嚎叫，并拼命挣扎以求脱身。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kaʊ] ['sʌmtaɪmz] [ri'zent] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [baɪ] ['tʃɑːdʒɪŋ]

The	mother	cow	sometimes	resents	the	punishment	of	her	offspring	by	charging
这	母亲	奶牛	有时	怨恨	这	惩罚	的	她	后代	经过	收费

[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['brændɪŋ] ;

and	chasing	the	men	who	are	doing	the	branding	;
和	追逐	这	男人	WHO	是	正在做	这	品牌推广	;

母牛有时会因为惩罚自己的孩子而感到不满，它会冲向并追赶那些给幼崽烙印的人；

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [les] ['faɪəri] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

if	she	is	of	a	less	fiery	disposition	,
如果	她	是	的	一个	较少的	火热	处置	,

如果她性格不那么火爆，

[ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'pleʒə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [seɪ] ,

shows	her	displeasure	by	a	look	of	reproach	as	much	as	to	say	,
演出	她	不满	经过	一个	看	的	责备	作为	很多	作为	到	说	,

她用责备的眼神表达了不满，仿佛在说：

" [juː; jʊ] [bæd] [men] ,

"	You	bad	men	,
"	你	坏的	男人	,

你们这些坏人，

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [dʌn] [tuː; tə] [hɜːt] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] ?

what	have	you	done	to	hurt	my	little	darling	?
什么	有	你	完毕	到	伤害	我的	小的	亲爱的	?

你对我的小宝贝做了什么？

" [ə; eɪ] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] [brændz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɔːl] [grəʊ] [ə'laɪk] .

"	A	peculiarity	of	brands	is	that	they	do	not	all	grow	alike	.
"	一个	特点	的	品牌	是	那	他们	做	不是	全部	生长	同样	.

品牌的一个特点是，它们的成长方式各不相同。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [brænd] ,

Sometimes	a	brand	,
有时	一个	品牌	,

有时是一个品牌，

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiːld] ,

after	it	is	healed	,
后	它	是	已治愈	,

伤口愈合后，

[rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

remains	**unchanged**	**during**	**the**	**life**	**of**	**the**	**animal**	**.**
遗迹	未更改	期间	这	生活	的	这	动物	.

在动物的一生中保持不变。

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'lɑːdʒ] [tuː; tə] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][saɪz] .

At	**other**	**times**	**it**	**enlarges**	**to**	**several**	**times**	**its**	**original**	**size**	**.**
在	其他	时代	它	放大	到	一些	时代	它是	原来的	尺寸	.

有时它会膨胀到原尺寸的数倍。

['veərɪəs] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪfrəns] .

Various	**reasons**	**are**	**assigned**	**to**	**account**	**for**	**this**	**difference**	**.**
各种各样的	原因	是	分配	到	帐户	为了	这	不同之处	.

造成这种差异的原因有很多种。

[sʌm; səm] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði][brænd]['əʊnli] [grəuz] [wɪð] [ðə; ði][kɑːf] ;

Some	**claim**	**that**	**the**	**brand**	**only**	**grows**	**with**	**the**	**calf**	**;**
一些	宣称	那	这	品牌	仅有的	生长	和	这	小牛	;

有人声称，品牌只会随着小牛的成长而发展；

['ʌðə(r)z] [ə'sɜːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] [diːp] ['brændɪŋ] ;

others	**assert**	**that**	**it**	**is**	**due**	**to**	**deep**	**branding**	**;**
其他的	断言	那	它	是	到期的	到	深的	品牌推广	;

另一些人则认为这是由于深厚的品牌影响力；

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

再次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]['luːnə(r)] ['ɪnfluəns] .

it	**is**	**ascribed**	**to**	**lunar**	**influence**	**.**
它	是	归因于	到	月球	影响	.

这被认为是受月球影响所致。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] ,

as	**to**	**the**	**real**	**cause**	**of**	**the**	**difference**	**,**
作为	到	这	真实的	原因	的	这	不同之处	,

至于造成这种差异的真正原因，

[nəʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðæt] ['riːəli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] .

no	**explanation**	**has**	**been**	**given**	**that**	**really**	**explains**	**the**	**phenomenon**	**.**
不	解释	有	到过	给定	那	真的	解释	这	现象	.

目前还没有人给出真正能够解释这种现象的解释。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːk] [ɪz] ['nɪəli] [ɔːl] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [hɑːd]

The	**cowboy's**	**work**	**is**	**nearly**	**all**	**done**	**in**	**the**	**saddle**	**and**	**calls**	**for**	**much**	**hard**
这	牛仔们	工作	是	几乎	全部	完毕	在	这	鞍	和	呼叫	为了	很多	难的

['raɪdɪŋ] .

riding	**.**
骑术	.

牛仔的工作几乎全部是在马鞍上完成的，需要大量的艰苦骑行。

[hiː; hi] [raɪdz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sentɔː(r)] ,

He	rides	like	a	Centaur	,
他	骑行	喜欢	一个	半人马	,

他骑马像半人马一样，

[bʌt; bət] [ɪz] ['klʌmzi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

but	is	clumsy	on	his	feet	.
但	是	笨拙	在	他的	脚	.

但他走路很笨拙。

['biːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sæd(ə)l] [hɪz; ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['mʌs(ə)lz] [bɪ'kʌm] ['wiːkənd] ,

Being	so	much	in	the	saddle	his	walking	muscles	become	weakened	,
存在	所以	很多	在	这	鞍	他的	步行	肌肉	变得	减弱	,

由于长时间骑马，他的行走肌肉变得虚弱。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [legz] ['presɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

and	his	legs	pressing	against	the	body	of	his	horse	,
和	他的	腿	紧迫	反对	这	身体	的	他的	马	,

他的双腿紧紧地贴着马的身体，

[ɪn] [taɪm] ,

in	time	,
在	时间	,

及时，

[meɪks] [hɪm] [ˌbəʊ'legɪd] .

makes	him	bowlegged	.
制作	他	罗圈腿	.

这让他变成罗圈腿。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [weəz] [haɪ] - [hiːld] ['meksɪkən] [buːts] [wɪtʃ] [θrəʊ] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [təʊz] [wen]

In	addition	he	wears	high	-	heeled	Mexican	boots	which	throw	him	on	his	toes	when
在	添加	他	穿着	高的	-	高跟鞋	墨西哥	靴子	哪个	扔	他	在	他的	脚趾	什么时候

[hiː; hi] [wɔːks] [ænd; ənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ɔː'redi] ['ʃæmb(ə)lɪŋ; 'ʃæmblɪŋ] [geɪt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ɔːkwəd] .

he	walks	and	makes	his	already	shambling	gait	even	more	awkward	.
他	散步	和	制作	他的	已经	蹒跚	步态	甚至	更多的	尴尬的	.

此外，他还穿着高跟墨西哥靴，走路时总是踮着脚尖，使他原本就蹒跚的步伐更加笨拙。

[ə; eɪ] ['kaʊˌbɔɪz] [laɪf] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [hɪm] [wɪð] [haɪ] [aɪ'diəl] [ɔː(r)] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz]

A	cowboy's	life	has	little	in	it	to	inspire	him	with	high	ideals	or	arouse	his
一个	牛仔们	生活	有	小的	在	它	到	启发	他	和	高的	理想	或者	引起	他的

[æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['greɪtnəs] .

ambition	to	achieve	greatness	.
志向	到	达到	伟大	.

牛仔的生活很难激发他崇高的理想，也很难激起他成就伟业的雄心壮志。

[hiː; hi] [liːdz] [ə; eɪ] [hɑːd] [laɪf] [ə'mʌŋ] [rʌf] [men] [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] ['əʊnli] [kɔːs] [feə(r)] [ænd; ənd]

He	leads	a	hard	life	among	rough	men	and	receives	only	coarse	fare	and
他	线索	一个	难的	生活	之中	粗糙的	男人	和	接收	仅有的	粗	票价	和

['rʌfə(r)] ['triːtmənt] .

rougher	treatment	.
粗糙	治疗	.

他生活在粗野的人群中，过着艰苦的生活，只能吃到粗劣的食物，还要接受粗暴的对待。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːks] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌt] [ðæt] [prɪ'vents] [hɪm] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]

His	life	is	narrow	and	he	works	in	a	rut	that	prevents	him	from	taking	a
他的	生活	是	狭窄的	和	他	作品	在	一个	发情	那	阻止	他	从	采取	一个

[brɔːd] [vjuː] [ɒv; əv] [laɪf] .

broad	view	of	life	.
广阔	看法	的	生活	.

他的生活视野狭窄，墨守成规，使他无法对生活有更广阔的视野。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['weɪdʒɪz] ,
All **that** **he** **has** **is** **his** **monthly** **wages** **,**
全部 那 他 有 是 他的 月度 工资 ,

他所有的家当只有每月的工资。

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['pɒsəbli] ,
possibly **,**
可能 ,

或许，

[ə; eɪ] [həʊp] [ðæt] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
a **hope** **that** **at** **some** **future** **day** **he** **may** **have** **a** **herd** **of** **cattle** **of** **his**
一个 希望 那 在 一些 未来 天 他 可能 有 一个 一群 的 牛 的 他的
[əʊn] .
own **.**
自己的 .

他希望将来有一天能拥有属于自己的牛群。

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [reɪndʒ] ['kæt(ə)l] [sək'sesfəli] [ɪz] [æn; ən] [ɑːt] [ðæt] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi]
Managing **a** **herd** **of** **range** **cattle** **successfully** **is** **an** **art** **that** **can** **only** **be**
管理 一个 一群 的 范围 牛 成功地 是 一个 艺术 那 能 仅有的 是
[ə'kwaɪəd] [baɪ] [lɒŋ] ['præktɪs] ,
acquired **by** **long** **practice** **,**
获得 经过 长的 实践 ,

成功管理放牧牛群是一门艺术，只能通过长期的实践才能掌握。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] ['ekspɜːt] [men] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [æt; ət] [ðæt] ['bɪznəs] .
and **it** **is** **surprising** **how** **expert** **men** **can** **become** **at** **that** **business** **.**
和 它 是 奇怪 如何 专家 男人 能 变得 在 那 商业 .

令人惊讶的是，男人在这方面可以变得多么专业。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ə'mʌŋ] ['kæt(ə)l] [ɪz] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
All **the** **work** **done** **among** **cattle** **is** **on** **horseback** **,**
全部 这 工作 完毕 之中 牛 是 在 马背 ,

所有与牛群相关的工作都是骑马完成的。

[wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [hɜːdɪŋ] ,
which **includes** **herding** **,**
哪个 包括 放牧 ,

其中包括放牧，

['draɪvɪŋ] ,
driving **,**
驾驶 ,

驾驶，

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊpɪŋ] .
cutting **and** **roping** **.**
切割 和 套索 .

切割和套索。

[ðə; ði] [treɪnd] [kaʊ] ['pəʊni] ['siːmɪŋli] [nəʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
The **trained** **cow** **pony** **seemingly** **knows** **as** **much** **about** **a** **round** **-** **up** **as** **his**
这 受过训练 奶牛 小马 似乎 知道 作为 很多 关于 一个 圆形的 - 向上 作为 他的
['mɑːstə(r)] ,
master **,**
掌握 ,

这匹训练有素的牧牛小马似乎和它的主人一样了解围捕牲畜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ,
and **the** **two** **,**
和 这 二 ,

以及这两个人，

[təˈgeðə(r)] ,
together **,**
一起 ,

一起，

[fɔːm] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld]['kæt(ə)l] .
form **a** **combination** **that** **is** **invincible** **in** **a** **herd** **of** **wild** **cattle** **.**
形式 一个 组合 那 是 无敌 在 一个 一群 的 荒野 牛 .

在野牛群中组成一支所向披靡的组合。

[ðə; ði] [kaʊ] [ɔː(r)][stɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [sɪˈlektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rəʊpt] [ɔː(r)] [kʌt] [aʊt] ['reəli] [ɪˈskeɪps] .
The **cow** **or** **steer** **that** **is** **selected** **to** **be** **roped** **or** **cut** **out** **rarely** **escapes** **.**
这 奶牛 或者 转向 那 是 已选 到 是 绳索 或者 切 出去 很少 逃脱 .

被选中套索或切割的牛很少能逃脱。

[waɪl] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz][ɪn] [hɒt] [pəˈsjuːt] [ðə; ði]['raɪdə(r)] ['dekstrəsli] [ɦwəːl] [hɪz; ɪz][riːˈɑːtə] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz]
While **the** **horse** **is** **in** **hot** **pursuit** **the** **rider** **dexterously** **whirls** **his** **reata** **above** **his**
尽管 这 马 是 在 热的 追逐 这 骑士 灵巧地 旋转 他的 雷塔 多于 他的
[hed] [ʌnˈtɪl] ,
head **until** **,**
头 直到 ,

当马匹紧追不舍时，骑手灵巧地将手中的雷塔旗高高举过头顶，直到.....

[æt; ət][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]['məʊmənt] ,
at **a** **favorable** **moment** **,**
在 一个 有利 片刻 ,

在有利的时机，

[ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [hɪz; ɪz][hænd] ,
it **leaves** **his** **hand** **,**
它 树叶 他的 手 ,

它离开了他的手，

[ˌʌnˈkɔɪlɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,
uncoiling **as** **it** **flies** **through** **the** **air** **,**
展开 作为 它 苍蝇 通过 这 空气 ,

在空中飞行时逐渐展开，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] [ðə; ði] [θrəʊ] [ɪz] [səkˈsesf(ə)l] ,
if **the** **throw** **is** **successful** **,**
如果 这 扔 是 成功的 ,

如果投掷成功，

[ðə; ði] [nuːs] [fɔːls] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ænɪməlz] [hed] .
the **noose** **falls** **over** **the** **animal's** **head** **.**
这 套索 瀑布 超过 这 动物 头 .

绳索套在了动物的头上。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hɔːs] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [stɒp] [ænd; ənd] ['breɪsɪz] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒk] .
Suddenly **the** **horse** **comes** **to** **a** **full** **stop** **and** **braces** **himself** **for** **the** **shock** **.**
突然 这 马 来 到 一个 满的 停止 和 牙套 他自己 为了 这 震惊 .

马突然停了下来，准备迎接冲击。

[wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kɔ:t] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][æn; ən]

When	the	animal	caught	reaches	the	end	of	the	rope	it	is	brought	to	an
什么时候	这	动物	捕捉	到达	这	结尾	的	这	绳索	它	是	带来	到	一个

[ə'brʌpt] [hɔ:lt][ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɪn][ə; eɪ] [hi:p] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

abrupt	halt	and	tumbled	in	a	heap	on	the	ground	.
突然	停止	和	翻滚	在	一个	堆	在	这	地面	.

当被捕获的动物到达绳子的尽头时，它会突然停下来，然后摔成一堆倒在地上。

[ðə; ði] [hɔ:s] [stændz] [breɪst] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [fɑ:st][tu:; tə][ðə; ði]

The	horse	stands	braced	pulling	on	the	rope	which	has	been	made	fast	to	the
这	马	站立	支撑	拉	在	这	绳索	哪个	有	到过	制成	快速地	到	这

[hɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['skɪlf(ə)l] [tɜ:nz] .

horn	of	the	saddle	by	a	few	skillful	turns	.
喇叭	的	这	鞍	经过	一个	很少	熟练	转弯	.

马儿站稳，拉着绳子，绳子已经通过几个巧妙的旋转固定在马鞍的鞍角上。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

The	cowboy	is	out	of	the	saddle	and	on	his	feet	in	a	jiffy	.
这	牛仔	是	出去	的	这	鞍	和	在	他的	脚	在	一个	瞬间	.

牛仔迅速从马鞍上下来，站了起来。

[hi:; hi][grɑ:sp, græsp][ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['ænɪm(ə)l][baɪ][ðə; ði][teɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][haɪnd][leg] ,

He	grasps	the	prostrate	animal	by	the	tail	and	a	hind	leg	,
他	抓住	这	前列腺	动物	经过	这	尾巴	和	一个	后	腿	,

他抓住那只倒在地上的动物的尾巴和后腿，

[θrəʊz] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ɪts][saɪd] ,

throws	it	on	its	side	,
投掷	它	在	它是	边	,

把它侧翻过来，

[ænd; ənd][taɪz] [ɪts][fɔ:(r)] [fi:t] [tə'geðə(r)] ,

and	ties	its	four	feet	together	,
和	领带	它是	四	脚	一起	,

并将四只脚绑在一起，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['helpləs] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['brændɪŋ] [ɔ:(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

so	that	it	is	helpless	and	ready	for	branding	or	inspection	.
所以	那	它	是	无助	和	准备好	为了	品牌推广	或者	检查	.

使其毫无反抗之力，随时准备接受烙印或检验。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [hæv; həv] ['taɪɪŋ] ['kɒntests; kən'tests][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][stɪə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:t] [ænd; ənd]

The	cowboys	have	tying	contests	in	which	a	steer	is	sometimes	caught	and
这	牛仔	有	捆绑	比赛	在	哪个	一个	转向	是	有时	捕捉	和

[taɪd][ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

tied	in	less	time	than	a	minute	.
系	在	较少的	时间	比	一个	分钟	.

牛仔们会举行捆绑比赛，有时不到一分钟就能抓住并捆绑住一头小牛。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [æn; ən] ['ʌn'hɔ:st] ['kaʊbɔɪ] [tʃeɪs] [hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] [hɔ:s] [ɒn]

It	is	a	comical	sight	to	see	an	unhorsed	cowboy	chase	his	runaway	horse	on
它	是	一个	滑稽	视线	到	看	一个	落马	牛仔	追赶	他的	逃跑	马	在

[fʊt] [æz; əz][hi:; hi][ɪz]['ɔ:lməʊst][ʃʊə(r)][tu:; tə][du:; də] [ɪf] [kɔ:t] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .

foot	as	he	is	almost	sure	to	do	if	caught	in	such	a	predicament	.
脚	作为	他	是	几乎	当然	到	做	如果	捕捉	在	这样的	一个	困境	.

如果牛仔落马，他几乎肯定会徒步追赶逃跑的马，这真是一幅滑稽的景象。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] [ˌaʊt'rʌn] [hɪz; ɪz] [fli:t] [sti:d] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪs] ,

He	ought	to	know	that	he	cannot	outrun	his	fleet	steed	in	such	a	race	,
他	应该	到	知道	那	他	不能	超越	他的	舰队	骏马	在	这样的	一个	种族	,

他应该明白，在这种比赛中，他不可能跑赢他那匹速度飞快的坐骑。

[bʌt; bət] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'peld] [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['ɪmpʌls] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

but	seems	to	be	impelled	by	some	strange	impulse	to	make	the	attempt	.
但	似乎	到	是	被迫	经过	一些	奇怪的	冲动	到	制作	这	试图	.

但他似乎是受到某种奇怪冲动的驱使才做出这个尝试。

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz][rʌn] [hɪm'self] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] [hi:; hi][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv]

After	he	has	run	himself	out	of	breath	he	is	liable	to	realize	the	folly	of
后	他	有	跑步	他自己	出去	的	气息	他	是	容易	到	意识到	这	蠢事	的

[hɪz; ɪz] [zi:l] [ænd; ənd][ə'dɒpt][ə; eɪ][mɔ:(r)]['sensəb(ə)l] ['meθəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .

his	zeal	and	adopt	a	more	sensible	method	for	capturing	his	horse	.
他的	热情	和	采纳	一个	更多的	明智的	方法	为了	捕捉	他的	马	.

当他气喘吁吁时，他很可能会意识到自己热情过度的愚蠢行为，并采取更明智的方法来捕捉他的马。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [hu:] [wɜ:ks] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [reɪndʒ][hæz; həz] [gʊd] [kɔ:z] [tu:; tə][fɪə(r)][ðə; ði]

The	cowboy	who	works	on	the	southwestern	range	has	good	cause	to	fear	the
这	牛仔	WHO	作品	在	这	西南	范围	有	好的	原因	到	害怕	这

[ˌmæl'əʊdərəs] [ˌhaɪdrə'fəʊbiə] [skʌŋk] .

malodorous	hydrophobia	skunk	.
恶臭的	恐水症	臭鼬	.

在西南牧场工作的牛仔有充分的理由害怕臭鼬，尤其是那种散发恶臭的恐水症臭鼬。

[æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [sli:p] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

At	a	round	-	up	all	of	the	cowboys	sleep	on	the	ground	.
在	一个	圆形的	-	向上	全部	的	这	牛仔	睡觉	在	这	地面	.

在围捕牲畜的活动中，所有的牛仔都睡在地上。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

During	the	night	,
期间	这	夜晚	,

夜间，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'sli:p] ,

while	they	are	asleep	,
尽管	他们	是	睡着了	,

当他们睡着的时候，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [kæt] - [laɪk] ['ænɪm(ə)l] ['fɔ:rɪdʒz] [θru:] [ðə; ði][kæmp][fɔ:(r); fə(r)]

the	little	black	and	white	cat	-	like	animal	forages	through	the	camp	for
这	小的	黑色的	和	白色的	猫	-	喜欢	动物	饲料	通过	这	营	为了

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

这只黑白相间的小猫状动物在营地里觅食。

[wɪ'ðaʊt] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n][ðə; ði] [skʌŋk] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sli:pə(r)] [ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n][ɪts] [ʃɑ:p] [ti:θ] [ɪn]

Without	provocation	the	skunk	will	attack	the	sleeper	and	fasten	its	sharp	teeth	in
没有	挑衅	这	臭鼬	将要	攻击	这	轨枕	和	系	它是	锋利的	牙齿	在

[sʌm; səm][ɪk'spəʊzd] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'nætəmi] ,

some	exposed	portion	of	his	anatomy	,
一些	裸露	部分	的	他的	解剖学	,

臭鼬无需任何挑衅就会攻击熟睡者，并用锋利的牙齿咬住其裸露的身体部位。

['aɪðə(r)][ðə; ði] [nəʊz] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][ɔ:(r)] [təʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [let] [gəʊ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɪld] [ɔ:(r)]

either	the	nose	or	a	finger	or	toe	and	will	not	let	go	until	it	is	killed	or
任何一个	这	鼻子	或者	一个	手指	或者	脚趾	和	将要	不是	让	去	直到	它	是	被杀	或者

['fɔ:səbli] [rɪ'mu:vd] .

forcibly	removed	.
强制	已移除	.

它会咬住鼻子、手指或脚趾，直到杀死或强行移除才会松口。

[ðə; ði] [wuːnd] [ðʌs] [meɪd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hiːlz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] ,

The	wound	thus	made	usually	heals	quickly	and	the	incident	is	,
这	伤口	因此	制成	通常	治愈	迅速地	和	这	事件	是	,

这样造成的伤口通常会很快愈合，事件也就结束了。

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[suːn] [fə'gɒtn] ;

soon	forgotten	;
很快	被遗忘的	;

很快被遗忘；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ɔː(r)] [mʌnθs] [ˌhaɪdrə'fəʊbiə] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləps] [ænd; ənd] [pruːvz]

but	after	several	weeks	or	months	hydrophobia	suddenly	develops	and	proves
但	后	一些	周	或者	几个月	恐水症	突然	发展	和	证明

['feɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

fatal	in	a	short	time	.
致命的	在	一个	短的	时间	.

但几周或几个月后，突然出现恐水症，并在短时间内致命。

[ðə; ði]['əʊnli] [nəʊn] [kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌŋk] [ɪz][ðə; ði][pæ'stɜː(r)] ['triːtmənt]

The	only	known	cure	for	the	bite	of	the	skunk	is	the	Pasteur	treatment
这	仅有的	已知	治愈	为了	这	咬	的	这	臭鼬	是	这	巴斯德	治疗

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

目前已知的唯一治疗臭鼬咬伤的方法是巴斯德疗法，

[sɪns] [ɪts] [dɪ'skʌvəri] ,

since	its	discovery	,
自从	它是	发现	,

自发现以来，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['eniwʌn] [ɪz] ['bɪtn] ,

as	soon	as	anyone	is	bitten	,
作为	很快	作为	任何人	是	被咬	,

一旦有人被咬，

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][pæ'stɜː(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .

he	is	immediately	sent	to	the	Pasteur	Institute	in	Chicago	for	treatment	.
他	是	立即地	发送	到	这	巴斯德	研究所	在	芝加哥	为了	治疗	.

他立即被送往芝加哥巴斯德研究所接受治疗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第3/7页

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [rɑ:ntʃ] ['hæpəniŋz]
CHAPTER VI RANCH HAPPENINGS
章 六年级 牧场 事件

第六章 牧场趣事

[rɑ:ntʃ] [laɪf] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] .
Ranch life is often full of thrilling incidents and adventures .
牧场 生活 是 经常 满的 的 惊险 事件 和 冒险 .

牧场生活常常充满惊险刺激的事件和冒险。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['lʊkɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['kæt(ə)l] ,
The cowboy in his travels about the country looking after cattle ,
这 牛仔 在 他的 旅行 关于 这 国家 寻找 后 牛 ,

牛仔在全国各地旅行，照看牛群，

['hʌntɪŋ] [waɪld] [geɪm] [ɔ:(r)] ,
hunting wild game or ,
打猎 荒野 游戏 或者 ,

狩猎野生动物或，

[ɪn] [tɜ:n] ,
in turn ,
在 转动 ,

反过来，

['bi:ɪŋ] ['hʌntɪd] [baɪ] [jet] ['wɪldə] ['ɪndiənz] ,
being hunted by yet wilder Indians ,
存在 猎杀 经过 然而 更狂野 印度人 ,

被更加野蛮的印第安人追捕，

[faindz] ['plenti] [ɒv; əv] ['nɒv(ə)lti] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [tu:; tə] [breɪk] ['eni] ['fænsid] [mə'nɒtəni] [wɪtʃ]
finds plenty of novelty and excitement to break any fancied monotony which
发现 很多 的 新奇 和 激动 到 休息 任何 幻想 单调 哪个
[mait] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [rɑ:ntʃ] [laɪf] .
might be considered as belonging to ranch life .
可能 是 经过考虑的 作为 属于 到 牧场 生活 .

它能发现许多新奇有趣的事物，打破人们可能认为的牧场生活的单调乏味。

[ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪzɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] [reɪndʒ] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:st] ['twenti] [j'iəz] ,
In a number of visits to the range country during the past twenty years ,
在 一个 数字 的 访问 到 这 范围 国家 期间 这 过去的 二十 年 ,

在过去二十年间多次到访牧场地区的过程中，

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hæz; həz] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [laɪf] [ɒn] [ə; eɪ] [rɑ:ntʃ] ,
the writer has had an opportunity to observe life on a ranch ,
这 作家 有 有 一个 机会 到 观察 生活 在 一个 牧场 ,

作者曾有机会观察牧场生活，

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] .
and experience some of its exciting adventures .
和 经验 一些 的 它是 激动人心 冒险 .

并体验它的一些激动人心的冒险。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
One day in the summer of 1891 ,
一 天 在 这 夏天 的 - ,

1891年夏天的某一天，

[deɪv] [druː] ,
Dave **Drew** **,**
戴夫 德鲁 ,

戴夫·德鲁

['aʊə(r)] ['fɔːmən] ,
our **foreman** **,**
我们的 领班 ,

我们的工头，

['tɛdroʊ] ,
Tedrow **,**
泰德罗 ,

泰德罗

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ,
one **of** **the** **cowboys** **,**
一 的 这 牛仔 ,

其中一位牛仔，

[ænd; ənd][maɪ'self] ,
and **myself** **,**
和 我 ,

还有我自己，

[meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] ['ɪntuː] [iːst] ['kænən] [ɪn] [ðə; ði] [dɒs] [kə'beɪzəz] ['maʊntənz] ,
made **a** **trip** **into** **East** **Canon** **in** **the** **Dos** **Cabezas** **mountains** **,**
制成 一个 旅行 进入 东方 佳能 在 这 做 卡贝萨斯 山脉 ,

去了一趟多斯卡贝萨斯山脉的东峡谷，

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [ˌʌn'brændɪd] [kɑːvz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ðeə(r)] .
in **search** **of** **some** **large** **unbranded** **calves** **which** **had** **been** **seen** **running** **there** **.**
在 搜索 的 一些 大的 无品牌 小牛 哪个 有 到过 已见 跑步 那里 .

寻找一些曾被看到在那里奔跑的大型无烙印小牛。

[wiː; wi] [rəʊd] ['leʒəli] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [pɑːst] ['sevrəl] [smɔːl] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv]
We **rode** **leisurely** **along** **for** **some** **time** **and** **passed** **several** **small** **bunches** **of**
我们 骑 悠闲 沿着 为了 一些 时间 和 通过了 一些 小的 成捆 的
['kæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
cattle **without** **finding** **what** **we** **were** **looking** **for** **.**
牛 没有 寻找 什么 我们 是 寻找 为了 .

我们悠闲地骑行了一会儿，经过了好几小群牛，但始终没有找到我们要找的东西。

[æz; əz][wiː; wi] [nɪə] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['kænən] ,
As **we** **neared** **a** **bend** **in** **the** **canon** **,**
作为 我们 接近 一个 弯曲 在 这 正典 ,

当我们接近峡谷的拐弯处时，

[deɪv] ,
Dave **,**
戴夫 ,

戴夫，

[huː] [rəʊd] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
who **rode** **in** **advance** **,**
WHO 骑 在 进步 ,

先行出发的人，

[sɔː] [sʌm; səm] ['kæt(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [əʊk] [triːz] .
saw **some** **cattle** **lying** **in** **the** **shade** **of** **a** **grove** **of** **live** **oak** **trees** **.**
锯 一些 牛 说谎 在 这 阴影 的 一个 树林 的 居住 橡木 树木 .

看到一些牛躺在一片栎树林荫下。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['kæt(ə)l][æt; ət] [fʊl]
Instantly **he** **spurred** **his** **horse** **into** **a** **run** **and** **chased** **after** **the** **cattle** **at** **full**
即刻 他 受到刺激 他的 马 进入 一个 跑步 和 追逐 后 这 牛 在 满的
[spiːd] ,
speed **,**
速度 ,

他立刻策马奔跑，全速追赶牛群。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['mævərɪks] [ænd; ənd]
at **the** **same** **time** **looking** **back** **and** **shouting** **that** **he** **saw** **two** **mavericks** **and**
在 这 相同的 时间 寻找 后退 和 喊叫 那 他 锯 二 特立独行者 和
[fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [help] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
for **us** **to** **hurry** **up** **and** **help** **catch** **them** **.**
为了 我们 到 匆忙 向上 和 帮助 抓住 他们 .

与此同时，他回头大喊，说他看到了两个特立独行的人，让我们赶紧去帮忙抓住他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
It **was** **a** **bad** **piece** **of** **ground** **to** **cover** **and** **we** **found** **it** **difficult** **to**
它 曾是 一个 坏的 片 的 地面 到 覆盖 和 我们 成立 它 难的 到
[meɪk] ['prəʊgres] [ɔː(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [saɪt] .
make **progress** **or** **to** **even** **keep** **each** **other** **in** **sight** **.**
制作 进步 或者 到 甚至 保持 每个 其他 在 视线 .

这是一段路况很差的路，我们很难取得进展，甚至很难互相看到对方。

['tɛdroʊ] ['hʌrid] [ʌp] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [waɪl] [ai] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ðɪ][rɪə(r)] .
Tedrow **hurried** **up** **as** **fast** **as** **he** **could** **while** **I** **brought** **up** **the** **rear** **.**
泰德罗 慌忙 向上 作为 快速地 作为 他 可以 尽管 我 带来 向上 这 后部 .

泰德罗拼命向前跑，而我则落在最后。

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [θruː] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [deɪv] [hæd; həd] [gɒn] ,
In **trying** **to** **get** **through** **in** **the** **direction** **that** **Dave** **had** **gone** **,**
在 尝试 到 得到 通过 在 这 方向 那 戴夫 有 已消失 ,

为了沿着戴夫走过的方向前进，

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [geɪn] [taɪm] ,
we **tried** **to** **make** **a** **short** **cut** **in** **order** **to** **gain** **time** **,**
我们 尝试 到 制作 一个 短的 切 在 命令 到 获得 时间 ,

我们试图抄近路以节省时间，

[bʌt; bət] [suːn] [faʊnd] ['aʊə(r)] [wei] [kəm'pliːtli] [blɒkt] [baɪ] [ɪ'mens] ['bəʊldəz] [ænd; ənd] [dens]
but **soon** **found** **our** **way** **completely** **blocked** **by** **immense** **boulders** **and** **dense**
但 很快 成立 我们的 方式 完全地 已屏蔽 经过 巨大 巨石 和 稠密
['θɪkɪt] [ɒv; əv][kæt] - [klɔː] [bʊʃɪz] ,
thickets **of** **cat** **-** **claw** **bushes** **,**
灌木丛 的 猫 - 爪 灌木丛 ,

但很快我们发现前路完全被巨大的岩石和茂密的猫爪草丛挡住了。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] ['kʌvəd] [wɪð] [strɒŋ] ,
which **is** **a** **variety** **of** **mesquite** **covered** **with** **strong** **,**
哪个 是 一个 种类 的 牧豆树 涵盖 和 强的 ,

这是一种表面覆盖着坚硬树皮的牧豆树品种，

[ʃɑːp] ,
sharp **,**
锋利的 ,

锋利的，

[kɜːvd] [θɔːnz] .
curved **thorns** **.**
弯曲 荆棘 .

弯曲的刺。

[wiː; wi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)] [rəʊd] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [spent] [ɪn] ['hʌntɪŋ]

We	turned	back	to	find	a	better	road	and	after	some	time	spent	in	hunting
我们	转向	后退	到	寻找	一个	更好的	路	和	后	一些	时间	花费	在	打猎

[æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [dɪm] [treɪl] [wɪtʃ] [suːn] [led] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [pɑːk]

an	opening	we	discovered	a	dim	trail	which	soon	led	us	into	a	natural	park
一个	开幕	我们	发现	一个	暗淡	踪迹	哪个	很快	引领	我们	进入	一个	自然的	公园

[ɒv; əv]['lev(ə)l] [graʊnd] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] .

of	level	ground	hidden	among	the	foothills	.
的	等级	地面	隐	之中	这	山麓	.

我们折返回去寻找更好的道路，经过一段时间的寻找，我们发现了一条昏暗的小路，这条小路很快将我们引向了隐藏在山麓间的一片平坦的天然公园。

[hɪə(r)][wiː; wi] [faʊnd] [deɪv] [huː] [ə'ləʊn] [hæd; həd] [kɔːt] [ænd; ənd] [taɪd] [daʊn] [bəuθ][ðə; ði] [kɑːvz]

Here	we	found	Dave	who	alone	had	caught	and	tied	down	both	the	calves
这里	我们	成立	戴夫	WHO	独自的	有	捕捉	和	系	向下	两个都	这	小牛

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði] ['brændɪŋ] ['aɪənz] .

and	was	preparing	to	start	a	fire	to	heat	the	branding	irons	.
和	曾是	准备	到	开始	一个	火	到	热	这	品牌推广	熨斗	.

我们在这里找到了戴夫，他独自一人抓住并捆绑了这两头小牛，正准备生火加热烙铁。

[wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [siːmd] [laɪk] ['mædʒɪk][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]

What	he	had	done	seemed	like	magic	and	was	entirely	incomprehensible
什么	他	有	完毕	似乎	喜欢	魔法	和	曾是	完全	难以理解

[tuː; tə][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] ['tendəfʊt] .

to	an	inexperienced	tenderfoot	.
到	一个	缺乏经验	嫩脚	.

他所做的一切看起来就像魔法一样，对于一个缺乏经验的新手来说完全无法理解。

[deɪv] [ɪk'spleɪnd] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪs] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] [ɒn]

Dave	explained	afterwards	that	to	be	successful	in	such	a	race	much	depended	on
戴夫	解释	然后	那	到	是	成功的	在	这样的	一个	种族	很多	取决于	在

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][baɪ] [sə'praɪz] ,

taking	the	cattle	by	surprise	,
采取	这	牛	经过	惊喜	,

戴夫事后解释说，要想在这种比赛中取得成功，很大程度上取决于能否出其不意地攻击牛群。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] ,

and	then	by	a	quick	,
和	然后	经过	一个	快的	,

然后迅速地，

[bəʊld] [dæʃ] [stɑːt] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

bold	dash	start	them	running	up	the	mountain	,
大胆的	短跑	开始	他们	跑步	向上	这	山	,

大胆的冲刺让他们开始向山上奔跑，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ænd; ənd] [rəʊp] [ðem; ðəm] ;

when	it	was	possible	to	overtake	and	rope	them	;
什么时候	它	曾是	可能的	到	超过	和	绳索	他们	;

当有可能追上并套住他们时；

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌns] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt]['əʊnli] [ʌn'seɪf] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɒn]

but	if	once	started	to	running	down	hill	it	was	not	only	unsafe	to	follow	on
但	如果	一次	开始	到	跑步	向下	爬坡道	它	曾是	不是	仅有的	不安全	到	跟随	在

['hɔːsbæk] [bʌt; bət][ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

horseback	but	in	any	event	the	cattle	were	certain	to	escape	.
马背	但	在	任何	事件	这	牛	是	肯定	到	逃脱	.

但是，一旦牛群开始向下山坡奔跑，骑马跟随不仅不安全，而且无论如何，牛群都一定会逃跑。

['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] [si:md] [tu:; tə][bɪ'wɪldə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

Taking	**them**	**by**	**surprise**	**seemed**	**to**	**bewilder**	**them**	**and**	**before**	**they**	**could**
采取	他们	经过	惊喜	似乎	到	困惑	他们	和	前	他们	可以

[kə'lekt] [ðeə(r)] ['skætəd] ['sensɪz] ,

collect	**their**	**scattered**	**senses**	**,**
收集	他们的	疏散	感官	,

突如其来的袭击似乎让他们不知所措，还没等他们理清思绪，

[səʊ][tu:; tə] [spi:k] ,

so	**to**	**speak**	**,**
所以	到	说话	,

可以说，

[ænd; ənd]['skæmpə(r)] [ɒf] ,

and	**scamper**	**off**	**,**
和	疾走	离开	,

然后仓皇逃走，

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]['kæptʃə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] .

the	**work**	**of**	**capture**	**was**	**done**	**.**
这	工作	的	捕获	曾是	完毕	.

抓捕工作已经完成。

[ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] ,

Another	**adventure**	**,**
其他	冒险	,

又一次冒险，

[wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [end] [səʊ] ['fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)] [met] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] [ɒv; əv][aɪ] - [wen]

which	**did**	**not**	**end**	**so**	**fortunately**	**for**	**met**	**happened**	**in**	**the**	**fall**	**of**	**I**	**887**	**when**
哪个	做过	不是	结尾	所以	幸运的是	为了	遇见	发生	在	这	落下	的	我	-	什么时候

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [jet] [kəm'pærətɪvli] [nju:] [tu:; tə][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] .

the	**country**	**was**	**yet**	**comparatively**	**new**	**to**	**the**	**cattle**	**business**	**.**
这	国家	曾是	然而	比较	新的	到	这	牛	商业	.

这件事并没有就此结束，所幸的是，它发生在 1887 年秋季，当时该国的畜牧业还相对较新。

[aɪ] [rəʊd] [aʊt] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [streɪz] [ænd; ənd] ,

I	**rode**	**out**	**one**	**day**	**in**	**company**	**with**	**a**	**cowboy**	**to**	**look**	**after**	**strays**	**and**	**,**
我	骑	出去	一	天	在	公司	和	一个	牛仔	到	看	后	流浪者	和	,

有一天，我和一个牛仔一起骑马出去照看流浪动物，

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

incidentally	**,**
顺便	,

顺便，

[tu:; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [geɪm] [ðæt] [maɪt] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [krɒs] ['aʊə(r)] [pɑ:θ] .

to	**watch**	**for**	**any**	**game**	**that**	**might**	**chance**	**to**	**cross**	**our**	**path**	**.**
到	手表	为了	任何	游戏	那	可能	机会	到	叉	我们的	小路	.

密切关注任何可能与我们擦肩而过的比赛。

[wi:; wi] [rəʊd] [θru:] ['si:mɪŋli] ['endləs] [medəuz] [ɒv; əv] [faɪn] ['grɑ:mə] [grɑ:s] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði]

We	**rode**	**through**	**seemingly**	**endless**	**meadows**	**of**	**fine**	**gramma**	**grass**	**and**	**saw**	**the**
我们	骑	通过	似乎	无尽的	草地	的	美好的	奶奶	草	和	锯	这

[sli:k] ['kæt(ə)l] ['fi:dɪŋ] [ɒn] ['plenti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['pɜ:fɪkt] [kən'tentmənt] .

sleek	**cattle**	**feeding**	**on**	**plenty**	**and**	**enjoying**	**perfect**	**contentment**	**.**
光滑	牛	喂养	在	很多	和	享受	完美的	满意	.

我们骑马穿过一望无际的优质格拉玛草草甸，看到毛茸茸的牛群悠闲地吃着丰盛的牧草，享受着无比的满足。

[geɪm] ,

Game	**,**
游戏	,

游戏，

['ɔːlsəʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌndənt] [bʌt; bət] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələli]
seemed **to** **be** **abundant** **but** **very** **shy** **and** **as** **we** **were** **not** **particularly**
似乎 到 是 丰富 但 非常 害羞的 和 作为 我们 是 不是 特别
['hʌntɪŋ] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [stɒk] ,
hunting **that** **kind** **of** **stock** **,**
打猎 那 种类 的 库存 ,

数量似乎很多，但非常害羞，而我们并不是专门去猎捕这类牲畜。

[wiː; wi] [fɔrbɔr] ['gɪvɪŋ] [tʃeɪs] [ɔː(r)]['faɪərɪŋ][æt; ət] [lɒŋ] [reɪndʒ] .
we **forebore** **giving** **chase** **or** **firing** **at** **long** **range** **.**
我们 前缘 给予 追赶 或者 射击 在 长的 范围 .

我们放弃了追击或远距离射击。

['ɑːftə(r)]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɪnə'liːnoʊ] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [nɒt] ['faɪndɪŋ]
After **riding** **about** **among** **the** **hills** **back** **of** **the** **Pinaleno** **ranch** **and** **not** **finding**
后 骑术 关于 之中 这 丘陵 后退 的 这 皮纳莱诺 牧场 和 不是 寻找
['eniθɪŋ] [wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
anything **we** **concluded** **to** **return** **home** **.**
任何事物 我们 结束 到 返回 家 .

在皮纳莱诺牧场后面的山丘间骑马转悠了一圈，什么也没找到，我们决定回家。

[ɒn] ['stɑrtɪŋ] [bæk] [wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] ['dɪfrənt] [ruːts] ,
On **starting** **back** **we** **separated** **and** **took** **different** **routes** **,**
在 开始 后退 我们 分开 和 采取 不同的 路线 ,

返回途中我们分开了，走了不同的路线。

['gəʊɪŋ][baɪ] [tuː] ['pærəlel] [rə'viːnz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][mɔː(r)] [graʊnd] [ɪn]['aʊə(r)] [sɜːtʃ] .
going **by** **two** **parallel** **ravines** **in** **order** **to** **cover** **more** **ground** **in** **our** **search** **.**
去 经过 二 平行线 峡谷 在 命令 到 覆盖 更多的 地面 在 我们的 搜索 .

为了扩大搜索范围，我们沿着两条平行的峡谷行进。

[aɪ][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ]
I **had** **not** **gone** **far** **until** **I** **found** **the** **cattle** **we** **were** **looking** **for** **going**
我 有 不是 已消失 远的 直到 我 成立 这 牛 我们 是 寻找 为了 去
[tuː; tə]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [həʊm] [treɪl] .
to **water** **on** **the** **home** **trail** **.**
到 水 在 这 家 踪迹 .

我没走多远就发现我们要找的牛群正沿着回家的路去喝水。

['dʒɒgɪŋ] [ɒn] ['sləʊli] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ,
Jogging **on** **slowly** **after** **them** **and** **enjoying** **the** **beauty** **of** **the** **landscape** **,**
慢跑 在 缓慢地 后 他们 和 享受 这 美丽 的 这 景观 ,

我慢跑着跟在他们后面，欣赏着沿途的美景。

[aɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] ['laɪɪŋ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][me'skiːt; 'meskiːt] [triː]
I **unexpectedly** **caught** **a** **glimpse** **of** **a** **deer** **lying** **down** **under** **a** **mesquite** **tree**
我 不料 捕捉 一个 一瞥 的 一个 鹿 说谎 向下 在下面 一个 牧豆树 树
[ɒn][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [hɪl] .
on **the** **brow** **of** **a** **distant** **hill** **.**
在 这 眉头 的 一个 遥远 爬坡道 .

我无意间瞥见一只鹿躺在远处山顶的一棵牧豆树下。

[aɪ][wɒz; wəz][ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] ,
I **was** **in** **plain** **sight** **of** **the** **deer** **,**
我 曾是 在 清楚的 视线 的 这 鹿 ,

我当时就在鹿的视线范围内，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['aɪðə(r)] [ə'sliːp] [ɔː(r)] ['hiːdləs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n]

which	was	either	asleep	or	heedless	of	danger	as	it	paid	no	attention
哪个	曾是	任何一个	睡着了	或者	鲁莽	的	危险	作为	它	有薪酬的	不	注意力

[wɒt'evə(r)] [tuː; tə][maɪ] ['prez(ə)ns] .

whatever	to	my	presence	.
任何	到	我的	在场	.

它要么睡着了，要么对危险毫不在意，因为它完全没有注意到我的存在。

[dɪə(r)][ænd; ənd] ['æntɪləʊp] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['ɒf(ə)n]

Deer	and	antelope	soon	become	accustomed	to	horses	and	cattle	and	often
鹿	和	羚羊	很快	变得	习惯	到	马匹	和	牛	和	经常

[mɪks][ænd; ənd] [fiːd] [fə'mɪliəli] [wɪð] [ðə; ði] [stɒk] ['greɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ] .

mix	and	feed	familiarly	with	the	stock	grazing	on	the	open	range	.
混合	和	喂养	熟悉地	和	这	库存	放牧	在	这	打开	范围	.

鹿和羚羊很快就会习惯马和牛，并且经常与在开阔牧场上吃草的牲畜混在一起觅食。

[ðə; ði][dɪə(r)][dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ]['kwaɪətli] [rəʊd] [baɪ][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt]

The	deer	did	not	change	its	position	as	I	quietly	rode	by	and	out	of	sight
这	鹿	做过	不是	改变	它是	位置	作为	我	悄悄	骑	经过	和	出去	的	视线

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪl] .

behind	the	hill	.
在后面	这	爬坡道	.

当我悄悄骑车经过，消失在山后时，那只鹿并没有改变它的位置。

[ðeə(r)] [aɪ] [ˌdɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [stɔːkt] [ðə; ði] ['kwɒri] [ɒn] [fʊt] ,

There	I	dismounted	and	stalked	the	quarry	on	foot	,
那里	我	下马	和	跟踪	这	采石场	在	脚	,

我在那里下马，徒步追踪猎物。

['kɔːʃəsli] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [aɪ] [wʊd]

cautiously	making	my	way	up	the	side	of	the	hill	to	a	point	where	I	would
谨慎地	制作	我的	方式	向上	这	边	的	这	爬坡道	到	一个	观点	在哪里	我	会

[biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] ['ʃuːtɪŋ] ['dɪstəns] .

be	within	easy	shooting	distance	.
是	之内	简单的	射击	距离	.

我小心翼翼地沿着山坡向上走，直到到达一个便于射击的位置。

[æz; əz][aɪ] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði][dɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ɪts] [fiːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi]

As	I	stood	up	to	locate	the	deer	it	jumped	to	its	feet	and	was	ready
作为	我	站立	向上	到	定位	这	鹿	它	跳了起来	到	它是	脚	和	曾是	准备好

[tuː; tə] [meɪk] [ɒf] ,

to	make	off	,
到	制作	离开	,

我站起身去寻找那只鹿时，它突然跳了起来，准备逃走。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [stɑːt] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][maɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] [pʊt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [ɪts]

but	before	it	could	start	a	shot	from	my	Winchester	put	a	bullet	through	its
但	前	它	可以	开始	一个	射击	从	我的	温彻斯特	放	一个	子弹	通过	它是

[hed] ,

head	,
头	,

但还没等它发动攻击，我的温彻斯特步枪就一枪击穿了它的脑袋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['skeəsli] [muːvd] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fel] .

and	it	scarcely	moved	after	it	fell	.
和	它	几乎	已搬	后	它	跌倒	.

它倒下后几乎一动不动。

[ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃt] ['aʊə(r)] [dɪ'pli:tɪd] [rɑ:ntʃ] ['lɑ:də(r)] [wɪð]

The	deer	was	in	good	condition	and	replenished	our	depleted	ranch	larder	with
这	鹿	曾是	在	好的	状况	和	补充	我们的	耗尽	牧场	食品储藏室	和

[sʌm; səm] [tʃɔɪs] ['venɪsn; 'venɪzn] [steɪks] .

some	choice	venison	steaks	.
一些	选择	鹿肉	牛排	.

这只鹿体格健壮，为我们牧场空空如也的食品储藏室补充了一些上等的鹿肉牛排。

[ðə; ði] [hed] ,

The	head	,
这	头	,

头部，

['ɔ:lsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn][ðə; ði] [hɔ:nz] ['bi:ɪŋ] [dʒʌst][aʊt][ɒv; əv] ['velvɪt] [ænd; ənd] [i:tʃ] ['æntlə(r)] [faɪv]

was	a	fine	one	the	horns	being	just	out	of	velvet	and	each	antler	five
曾是	一个	美好的	一	这	角	存在	只是	出去	的	天鹅绒	和	每个	鹿角	五

['pɔɪntɪd] ,

pointed	,
尖	,

这是一头非常漂亮的鹿，鹿角刚刚褪去绒毛，每只鹿角都是五叉的。

[wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] .

was	saved	and	mounted	.
曾是	已保存	和	安装	.

已保存并安装。

[ðə; ði] [ʃɒt] [ænd; ənd][maɪ] ['lʌsti] [hæ'lu:] [su:n] [brɔ:t] [maɪ] ['kaʊbɔɪ] [frend] [tu:; tə][ðə; ði][spɒt] .

The	shot	and	my	lusty	halloo	soon	brought	my	cowboy	friend	to	the	spot	.
这	射击	和	我的	好色的	你好	很快	带来	我的	牛仔	朋友	到	这	点	.

那声枪响和我的热情呼喊很快就把我的牛仔朋友引到了现场。

[tə'geðə(r)] [wi:; wi] [ɪ'vɪsəreɪtɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [pæk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][kæmp][ɒn]

Together	we	eviscerated	the	animal	and	prepared	to	pack	it	to	camp	on
一起	我们	被掏空	这	动物	和	准备	到	盒	它	到	营	在

[maɪ] [hɔ:s] .

my	horse	.
我的	马	.

我们一起剖开了这只动物的内脏，准备用我的马把它驮到营地去。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði]['brɒŋkəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [kɪk] [wɪtʃ]

As	we	were	lifting	it	upon	his	back	the	bronco	gave	a	vicious	kick	which
作为	我们	是	举重	它	之上	他的	后退	这	野马	给予	一个	恶毒	踢	哪个

[hɪt][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [left] [ni:] [ænd; ənd] [nɒkt] [ˌem 'i:] [daʊn] .

hit	me	in	the	left	knee	and	knocked	me	down	.
打	我	在	这	左边	膝盖	和	敲门	我	向下	.

当我们把它抬到它背上时，野马狠狠地踢了一脚，踢中了我的左膝，把我踢倒在地。

[ðə; ði] [bləʊ] ,

The	blow	,
这	吹	,

打击，

[ðəʊ] [sɪ'vɪə(r)] ,

though	severe	,
尽管	严重	,

虽然严重，

[glɑːns, glæns] [pf] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [bəʊn] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

glanced	off	so	that	no	bone	was	broken	.
瞥了一眼	离开	所以	那	不	骨	曾是	破碎的	.

擦伤了，所以没有骨折。

[wɒt] [meɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [kɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [seɪf] [ænd; ənd]

What	made	the	horse	kick	was	a	mystery	as	he	was	considered	safe	and
什么	制成	这	马	踢	曾是	一个	神秘	作为	他	曾是	经过考虑的	安全的	和

[hæd; həd] ['kærid] [dɪə(r)][ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] .

had	carried	deer	on	other	occasions	.
有	携带	鹿	在	其他	场合	.

这匹马为什么会踢人是个谜，因为它一直被认为很温顺，而且以前也驮过鹿。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['brɒŋkəʊ] ,

But	a	bronco	,
但	一个	野马	,

但一匹野马，

[laɪk] [ə; eɪ] [mjuːl] ,

like	a	mule	,
喜欢	一个	骡子	,

像骡子一样，

[ɪz]['nevə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,

is	never	altogether	reliable	,
是	绝不	共	可靠的	,

从来都不是完全可靠的，

[pə'tɪkjələli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [hiːlz] .

particularly	as	to	the	action	of	its	heels	.
特别	作为	到	这	行动	的	它是	高跟鞋	.

尤其体现在其脚后跟的动作上。

[wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [kən'dɪʃn]

With	some	delay	in	getting	started	and	in	somewhat	of	a	demoralized	condition
和	一些	延迟	在	获得	开始	和	在	有些	的	一个	士气低落	状况

[wiː; wi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [həʊm] .

we	mounted	and	rode	home	.
我们	安装	和	骑	家	.

出发有些耽搁，而且我们情绪有些低落，但我们还是骑车回家了。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['æksɪdənt][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['fiːvə(r)][ænd; ənd]

Soon	after	the	accident	I	had	a	chill	which	was	followed	by	a	fever	and
很快	后	这	事故	我	有	一个	寒意	哪个	曾是	随后	经过	一个	发烧	和

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [peɪn][ænd; ənd] ['swelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [niː] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪt] .

there	was	much	pain	and	swelling	in	the	knee	that	was	hit	.
那里	曾是	很多	疼痛	和	肿胀	在	这	膝盖	那	曾是	打	.

事故发生后不久，我先是感到一阵寒意，随后发烧，受伤的膝盖也剧烈疼痛并肿胀。

[ə; eɪ] [rɑːntʃ] [haʊs] ,

A	ranch	house	,
一个	牧场	房子	,

一栋牧场住宅，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [stæg][kæmp] " [æz; əz]['aʊəz][wɒz; wəz] ,

if	it	happens	to	be	a	"	stag	camp	"	as	ours	was	,
如果	它	发生	到	是	一个	"	麇	营	"	作为	我们的	曾是	,

如果它恰好像我们去的那个一样，是一个“雄鹿营地”，

[ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪələs] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] ,

is	a	cheerless	place	in	which	to	be	sick	,
是	一个	冷冷清清	地方	在	哪个	到	是	生病的	,

这是一个令人沮丧的生病之地。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [kən'sɪdəd] ,

but	everything	considered	,
但	一切	经过考虑的	,

但综合所有因素来看，

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [wɜːs] .

I	was	fortunate	in	that	it	was	not	worse	.
我	曾是	幸运	在	那	它	曾是	不是	更糟	.

我很幸运，情况没有更糟。

[baɪ][ðə; ði] ['lɪbərəl] [juːz][ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['sɪmpəlz] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [ə'fɔːd; ə'fɔrd]

By	the	liberal	use	of	hot	water	and	such	other	simples	as	the	place	afforded
经过	这	自由主义	使用	的	热的	水	和	这样的	其他	简单	作为	这	地方	提供

[ai][wɒz; wəz] [suːn] ['betə(r)] ;

I	was	soon	better	;
我	曾是	很快	更好的	;

通过大量使用热水和当地提供的其他简单物品，我很快就康复了；

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] - ['triːtmənt] [æt; ət] [həʊm] [dɪd][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [niː] ['fʊli]

but	not	until	after	several	months	'	treatment	at	home	did	the	injured	knee	fully
但	不是	直到	后	一些	几个月	-	治疗	在	家	做过	这	受伤	膝盖	完全

[rɪ'kʌvə(r)] [ɪts] ['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] .

recover	its	normal	condition	.
恢复	它是	普通的	状况	.

但经过几个月的家庭治疗后，受伤的膝盖才完全恢复正常状态。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['kæt(ə)l][ɔː(r)] ['hʌntɪŋ] [geɪm] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ][ɪn] [ðəʊz] [deɪz]

The	excitement	of	running	cattle	or	hunting	game	on	the	open	range	in	those	days
这	激动	的	跑步	牛	或者	打猎	游戏	在	这	打开	范围	在	那些	天

[wɒz; wəz][maɪld][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pænɪki] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] ['djʊərɪŋ] ['evri] ['ɪndiən]

was	mild	in	comparison	to	the	panicky	feeling	which	prevailed	during	every	Indian
曾是	温和的	在	比较	到	这	惊慌失措	感觉	哪个	最终获胜	期间	每一个	印度

['aʊtbreɪk] .

outbreak	.
暴发	.

与每次印第安人暴动期间弥漫的恐慌气氛相比，当时在开阔的牧场上放牧牛羊或狩猎野生动物的兴奋感要微不足道得多。

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [wɒt] [tuː; tə]

The	experience	of	many	years	had	taught	the	people	of	Arizona	what	to
这	经验	的	许多	年	有	教授	这	人们	的	亚利桑那	什么	到

[ɪk'spekt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz]

expect	at	such	a	time	and	the	utter	diabolical	wickedness	of	the	Apaches
预计	在	这样的	一个	时间	和	这	说出	邪恶的	邪恶	的	这	阿帕奇

[wen] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] .

when	out	on	the	warpath	.
什么时候	出去	在	这	战争之路	.

多年的经验让亚利桑那州的人民知道在这种时候会发生什么，以及阿帕奇人在发动战争时是多么邪恶残暴。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] ['eɪtɪz] ['meni] [sʌtʃ] [reɪdz] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl]

During	the	early	eighties	many	such	raids	occurred	which	were	accompanied	by	all
期间	这	早期的	八十年代	许多	这样的	突袭	发生	哪个	是	伴随	经过	全部

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['hɔrə] [ɒv; əv][bruː'tæləti][ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] [ɑː(r); ə(r)]

the	usual	horrors	of	brutality	and	outrage	of	which	the	Apaches	are
这	通常	恐怖	的	残酷	和	暴行	的	哪个	这	阿帕奇	是

['keɪpəb(ə)l] .

capable	.
有能力的	.

八十年代初，发生了许多类似的袭击事件，伴随着阿帕奇人所能犯下的所有常见的残暴和暴行。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] - [ðæt] [dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] [ə'gen] [ɒf] [ðə; ðɪ]

When	it	became	known	in	the	fall	of	1885	that	Geronimo	was	again	off	the
什么时候	它	成为	已知	在	这	落下	的	-	那	杰罗尼莫	曾是	再次	离开	这

[ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['blʌdi] [reɪdz] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['pænɪk] -

reservation	and	out	on	another	one	of	his	bloody	raids	the	people	became	panic	-
预订	和	出去	在	其他	一	的	他的	血腥	突袭	这	人们	成为	恐慌	-

['strɪkən] .

stricken	.
受打击的	.

1885 年秋天，当人们得知杰罗尼莫再次离开保留地，又一次发动血腥袭击时，都惊慌失措。

[sʌm; səm] [left] [ðə; ðɪ] ['terətri] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ['kwestʃən] [wʊd] [biː; bi] ['set(ə)ld]

Some	left	the	Territory	until	such	time	when	the	Indian	question	would	be	settled
一些	左边	这	领土	直到	这样的	时间	什么时候	这	印度	问题	会	是	定居

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd] [ˌgærən'tiː] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['ɪndiən] [ˌdepri'deiʃən] .

and	the	Government	could	guarantee	freedom	from	Indian	depredations	.
和	这	政府	可以	保证	自由	从	印度	掠夺	.

一些人离开了这片领土，直到印第安人问题得到解决，政府能够保证免受印第安人的侵扰为止。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] ['aɪðə(r)] [fled] [tuː; tə] [sʌm; səm] [nɪə(r)] [taʊn] [ɔː(r)] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,

Those	who	remained	either	fled	to	some	near	town	or	fort	for	protection	,
那些	WHO	剩余	任何一个	逃亡	到	一些	靠近	镇	或者	堡	为了	保护	,

留下来的人要么逃往附近的城镇或堡垒寻求庇护，

[ɔː(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

or	prepared	to	defend	themselves	in	their	own	homes	as	best	they	could	.
或者	准备	到	保卫	他们自己	在	他们的	自己的	房屋	作为	最好的	他们	可以	.

或者做好在自己家中尽可能自卫的准备。

[wɒt] [els] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] ['setləz] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [duː; də] ?

What	else	could	the	settlers	in	a	new	country	do	?
什么	别的	可以	这	定居者	在	一个	新的	国家	做	?

来到新国家的移民还能做什么呢?

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ɪn'vestɪd] [ɪn]['aɪðə(r)] [maɪnz] [ɔː(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə]

They	had	everything	invested	in	either	mines	or	cattle	and	could	not	afford	to
他们	有	一切	投资	在	任何一个	矿井	或者	牛	和	可以	不是	买得起	到

[liːv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

leave	their	property	without	making	some	effort	to	save	it	even	if	it	had
离开	他们的	财产	没有	制作	一些	努力	到	节省	它	甚至	如果	它	有

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .

to	be	done	at	the	risk	of	their	own	lives	.
到	是	完毕	在	这	风险	的	他们的	自己的	生活	.

他们把所有的钱都投入到了矿山或牲畜上，即使冒着生命危险，他们也无法承受不尽力保住财产就离开的后果。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wen] [ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['stelθi] [ɐp'ætʃɪɪz] [wʊd] [straɪk]

They	had	no	means	of	knowing	when	or	where	the	stealthy	Apaches	would	strike
他们	有	不	方法	的	会心	什么时候	或者	在哪里	这	隐秘的	阿帕奇	会	罢工

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪn] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [sə'spens] .

and	could	only	wait	for	the	time	in	uncertainty	and	suspense	.
和	可以	仅有的	等待	为了	这	时间	在	不确定	和	悬念	.

他们无从得知行踪诡秘的阿帕奇人会在何时何地发动袭击，只能在忐忑不安中等待时机。

['meni] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [prɪ'dɪkəmənt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['eni] [hɑːm] ,

Many	who	were	in	this	uncomfortable	predicament	managed	to	escape	any	harm	,
许多	WHO	是	在	这	不舒服	困境	管理	到	逃脱	任何	伤害	,

许多身处这种尴尬境地的人最终都设法逃脱了伤害。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [fel] ['vɪktɪms] [tuː; tə] ['sævɪdʒ] ['heɪtrɪd] [huːz] [deθ] [nel] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]

but	others	fell	victims	to	savage	hatred	whose	death	knell	was	sounded	in	the
但	其他的	跌倒	受害者	到	野蛮的	仇恨	谁	死亡	丧钟	曾是	听起来	在	这

[kræk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dedli] ['raɪf(ə)l] .

crack	of	the	deadly	rifle	.
裂缝	的	这	致命	步枪	.

但其他人则成了残酷仇恨的受害者，致命的步枪枪声敲响了他们的丧钟。

[sʌm; səm]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [meɪ] [help] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['pænɪk] ,

Some	personal	experiences	may	help	to	illustrate	this	feeling	of	panic	,
一些	个人的	经历	可能	帮助	到	阐明	这	感觉	的	恐慌	,

一些个人经历或许有助于说明这种恐慌感。

[æz; əz][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]

as	I	happened	to	be	at	the	ranch	during	the	time	and	know	how	it
作为	我	发生	到	是	在	这	牧场	期间	这	时间	和	知道	如何	它

[wɒz; wəz][maɪ'self] .

was	myself	.
曾是	我	.

因为我当时正好在牧场，所以我亲身了解了那里的情况。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

One	day	in	the	month	of	October	,	1885	,
一	天	在	这	月	的	十月	,	-	,

1885年10月的某一天，

[waɪl] [dʒe'rɔni,məu][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][reɪd] [θruː] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

while	Geronimo	was	making	his	raid	through	southern	Arizona	,
尽管	杰罗尼莫	曾是	制作	他的	袭击	通过	南部	亚利桑那	,

当杰罗尼莫在亚利桑那州南部进行突袭时，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [rəʊd] [θruː] ['reɪlrəʊd] [pɑːs] [frɒm; frəm][ˌpɪnə'liːnoʊ] [rɑːntʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

my	brother	and	I	rode	through	Railroad	Pass	from	Pinaleno	ranch	to	the
我的	兄弟	和	我	骑	通过	铁路	经过	从	皮纳莱诺	牧场	到	这

['lɔːrənts] [pleɪs] ,

Lorentz	Place	,
洛伦兹	地方	,

我和哥哥骑马穿过铁路山口，从皮纳莱诺牧场到达洛伦兹庄园。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] .

a	distance	of	fifteen	miles	.
一个	距离	的	十五	英里	.

距离十五英里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðæt] [wiː; wi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

It	was	about	four	o'clock	in	the	afternoon	that	we	ascended	to	the	top	of
它	曾是	关于	四	点钟	在	这	下午	那	我们	上升	到	这	顶部	的

[ə; eɪ] [hɪl] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

a	hill	to	take	observations	and	see	if	anything	was	happening	out	of	the
一个	爬坡道	到	拿	观察	和	看	如果	任何事物	曾是	发生	出去	的	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

ordinary	.
普通的	.

大约下午四点钟，我们爬上山顶进行观察，看看是否发生了什么异常情况。

[wiː; wi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen] [wiː; wi] ['nəʊtɪst]

We	saw	nothing	unusual	until	we	were	about	to	leave	when	we	noticed
我们	锯	没有什么	异常	直到	我们	是	关于	到	离开	什么时候	我们	注意到

['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒn][ðə; ði][əʊld]['wɪlkɑːks][ænd; ənd] ['bəʊi] ['wægən] [rəʊd] [wɪtʃ]

somewhat	of	a	commotion	on	the	old	Willcox	and	Bowie	wagon	road	which
有些	的	一个	骚动	在	这	老的	威尔科克斯	和	鲍伊	车皮	路	哪个

['pærəlels] [ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [træk] .

parallels	the	Southern	Pacific	track	.
平行线	这	南方	太平洋	追踪	.

直到我们准备离开时，才注意到老威尔科克斯和鲍伊马车道上发生了一些骚动，这条路与南太平洋铁路平行。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [siː] [dɪ'stɪŋktli] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] ,

The	distance	was	too	great	to	see	distinctly	with	the	naked	eye	,
这	距离	曾是	也	伟大的	到	看	明显地	和	这	裸	眼睛	,

距离太远，肉眼无法看清。

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [θruː] ['aʊə(r)] [fiːld] ['glɑːsɪz] ,

but	looking	through	our	field	glasses	,
但	寻找	通过	我们的	场地	眼镜	,

但透过我们的望远镜，

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [wen] [aʊt] ['raɪdɪŋ] ,

which	we	always	carried	when	out	riding	,
哪个	我们	总是	携带	什么时候	出去	骑术	,

我们骑车外出时总是带着它，

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [siː] [θriː] ['ləʊdɪd] ['wægənz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] .

we	could	plainly	see	three	loaded	wagons	standing	in	the	road	.
我们	可以	显然	看	三	已加载	马车	常设	在	这	路	.

我们可以清楚地看到三辆满载货物的货车停在路中间。

[ðə; ði]['draɪvəz][hæd; həd] ['evɪdəntli] [ʌn'hɪtʃt] [ðeə(r)] [tiːmz] [ænd; ənd] ,

The	drivers	had	evidently	unhitched	their	teams	and	,
这	司机	有	显然	解开	他们的	团队	和	,

显然，车手们已经解开了他们的马车，

['maʊntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [bæks] ,

mounted	upon	the	horses	'	backs	,
安装	之上	这	马匹	-	背部	,

骑在马背上，

[wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] ['fjʊəriəsli] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːdz] ['bəʊi] .

were	riding	furiously	in	a	cloud	of	dust	down	the	road	towards	Bowie	.
是	骑术	愤怒地	在	一个	云	的	灰尘	向下	这	路	向	鲍伊	.

他们扬起一阵尘土，沿着公路飞驰而去，朝着鲍伊的方向驶去。

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,

I	asked	the	judge	,
我	问	这	法官	,

我问法官，

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəmz]

who	was	a	resident	and	supposed	to	be	familiar	with	the	customs
WHO	曾是	一个	居民	和	据称	到	是	熟悉的	和	这	海关

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['tendəfʊt] ,

of	the	country	while	I	was	only	a	tenderfoot	,
的	这	国家	尽管	我	曾是	仅有的	一个	嫩脚	,

他是一位当地居民，应该熟悉当地的风俗习惯，而我当时只是个懵懂的新手。

[wɒt] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] [ment] .

what	their	actions	meant	.
什么	他们的	行动	意思是	.

他们的行为意味着什么。

[hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðeə(r)] [kənˈdʌkt] [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ]

He	admitted	that	he	did	not	understand	their	conduct	unless	it	was	that	they
他	承认	那	他	做过	不是	理解	他们的	执行	除非	它	曾是	那	他们

[hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ˈwɪlkɑːks][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

had	concluded	that	they	could	not	make	Willcox	on	that	day	and	were
有	结束	那	他们	可以	不是	制作	威尔科克斯	在	那	天	和	是

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈfeɪvərəb(ə)l][kæmp] [graʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [ʌp]

returning	to	some	favorable	camp	ground	which	they	had	passed	on	their	way	up
返回	到	一些	有利	营	地面	哪个	他们	有	通过了	在	他们的	方式	向上

，

，

，

他承认，除非他们认定当天无法到达威尔科克斯，正在返回途中经过的某个合适的营地，否则他无法理解他们的行为。

[tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] ；

to	spend	the	night	;
到	花费	这	夜晚	；

过夜；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['gəʊɪŋ][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [pɪ'kjuːliə(r)] .

but	the	manner	of	their	going	was	certainly	peculiar	.
但	这	方式	的	他们的	去	曾是	当然	奇特	.

但他们的出行方式确实很奇特。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][wiː; wi][rəʊd][ɒn][ænd; ənd] [riːtʃt] ['aʊə(r)]

After	watching	them	disappear	down	the	road	we	rode	on	and	reached	our
后	观看	他们	消失	向下	这	路	我们	骑	在	和	达到	我们的

[ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪn] ['seɪfti] .

destination	in	safety	.
目的地	在	安全	.

看着他们沿着路消失，我们继续骑行，安全到达了目的地。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['wɪlkɑːks]

The	incident	was	forgotten	until	a	few	days	later	when	we	were	in	Willcox
这	事件	曾是	被遗忘的	直到	一个	很少	天	之后	什么时候	我们	是	在	威尔科克斯

[ə; eɪ] [frend] [in'kwaiə] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] [siːn]

a	friend	inquired	what	had	become	of	the	Indians	which	had	lately	been	seen
一个	朋友	询问	什么	有	变得	的	这	印度人	哪个	有	最近	到过	已见

[ɒn]['aʊə(r)][reɪndʒ] .

on	our	range	.
在	我们的	范围	.

这件事被我们遗忘了，直到几天后我们在威尔科克斯时，一位朋友问起最近在我们靶场上看到的那些印第安人后来怎么样了。

[wiː; wi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [nɒt] [siːn] ['eni] ['ɪndiənz] [nɔː(r)] [nəʊn] [ɒv; əv] ['eni] [ðæt] [hæd; həd]

We	replied	that	we	had	not	seen	any	Indians	nor	known	of	any	that	had
我们	回复	那	我们	有	不是	已见	任何	印度人	也不	已知	的	任何	那	有

[biːn] [ðeə(r)] .

been	there	.
到过	那里	.

我们回答说，我们没有见过任何印第安人，也不知道那里曾经有过印第安人。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː 'es] [haʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [θriː] ['freɪtə(r)] [hæd; həd] [siːn]

He	then	related	to	us	how	only	a	few	days	before	three	freighters	had	seen
他	然后	有关的	到	我们	如何	仅有的	一个	很少	天	前	三	货轮	有	已见

[tuː] ['ɪndiənz] [raɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][hɔːlt] .

two	Indians	ride	upon	a	hill	and	halt	.
二	印度人	骑	之上	一个	爬坡道	和	停止	.

然后他向我们讲述了几天前，三艘货轮上有人看到两个印第安人骑马上山停了下来。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnli][keə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə]

The	sight	of	Indians	was	enough	and	their	only	care	after	that	was	to
这	视线	的	印度人	曾是	足够的	和	他们的	仅有的	关心	后	那	曾是	到

[get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

get	away	from	them	.
得到	离开	从	他们	.

看到印第安人就足以让他们心惊胆战，他们之后唯一想做的就是逃离他们。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ʌn'hɪtʃt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd] [rəʊd] [ten] [maɪlz] [tuː; tə]

They	quickly	unhitched	their	horses	from	the	wagons	and	rode	ten	miles	to
他们	迅速地	解开	他们的	马匹	从	这	马车	和	骑	十	英里	到

['bəʊi] [weə(r)] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] .

Bowie	where	they	gave	the	alarm	and	spent	the	night	.
鲍伊	在哪里	他们	给予	这	警报	和	花费	这	夜晚	.

他们迅速将马从马车上解下来，骑马走了十英里到达鲍伊，在那里发出警报并过夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

第二天早上，

['hævɪŋ] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

having	heard	nothing	more	from	the	Indians	during	the	night	,
拥有	听到	没有什么	更多的	从	这	印度人	期间	这	夜晚	,

当晚再也没有收到印第安人的消息，

[ðeɪ] [tʊk] [freʃ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ventʃəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]['wægənz] ,

they	took	fresh	courage	and	ventured	to	return	to	their	wagons	,
他们	采取	新鲜的	勇气	和	冒险	到	返回	到	他们的	马车	,

他们鼓起勇气，冒险返回马车。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [ˌʌnmə'lestɪd] ,

which	they	found	as	they	had	left	them	unmolested	,
哪个	他们	成立	作为	他们	有	左边	他们	未受干扰	,

他们发现，他们离开时并未打扰他们。

[wen] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

when	they	continued	their	journey	.
什么时候	他们	持续	他们的	旅行	.

他们继续他们的旅程。

[wen] [ðə; ði] ['freɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stænd] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðeɪ] [sed]

When	the	freighters	were	asked	why	they	did	not	stand	off	the	Indians	they	said
什么时候	这	货轮	是	问	为什么	他们	做过	不是	站立	离开	这	印度人	他们	说

[ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd][wʌn] [gʌn] [ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [ɹ'ɛdskɪnz] [ðeə(r)] [mait]

that	they	only	had	one	gun	and	not	knowing	how	many	more	redskins	there	might
那	他们	仅有的	有	一	枪	和	不是	会心	如何	许多	更多的	红皮队	那里	可能

[biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['vælə(r)] .

be	decided	that	to	retreat	was	the	better	part	of	valor	.
是	决定	那	到	撤退	曾是	这	更好的	部分	的	勇气	.

当被问及为何不与印第安人对抗时，货船船员们说他们只有一门枪，而且不知道还有多少印第安人，所以决定撤退才是更勇敢的做法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)]

It	was	my	brother	and	I	whom	they	had	seen	and	mistaken	for
它	曾是	我的	兄弟	和	我	谁	他们	有	已见	和	错误	为了

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

他们看到的是我和我的哥哥，误以为我们是印第安人。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪ'vent] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][skeə(r)][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]

A	few	days	after	this	event	I	had	a	similar	scare	of	my	own	and	after
一个	很少	天	后	这	事件	我	有	一个	相似的	吓	的	我的	自己的	和	后

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ai][kʊd; kəd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,

it	was	over	I	could	sympathize	with	the	poor	,
它	曾是	超过	我	可以	同情	和	这	贫穷的	,

几天后，我也经历了一次类似的惊魂时刻，事后我能体会到那些穷人的感受。

['fraɪt(ə)nd] ['freɪtə(r)] .

frightened	freighters	.
害怕	货轮	.

惊恐的货轮。

[ai][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ['pækɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [fɔː(r); fə(r)]

I	was	alone	at	the	ranch	house	packing	up	and	preparing	to	leave	for
我	曾是	独自的	在	这	牧场	房子	包装	向上	和	准备	到	离开	为了

[həʊm] .

home	.
家	.

我独自一人在牧场小屋里收拾行李，准备回家。

[waɪl] [ðʌs] ['ɒkjupaɪd] [ai] [tʃɑːnst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,

While	thus	occupied	I	chanced	to	go	to	the	open	door	and	looking	out	,
尽管	因此	占领	我	偶然	到	去	到	这	打开	门	和	寻找	出去	,

正当我忙于此事时，我偶然走到敞开的门边，向外望去，

[tuː; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] ,

to	my	dismay	,
到	我的	沮丧	,

令我沮丧的是，

[ai] [sɔː] ['ɪndiənz] .

I	saw	Indians	.
我	锯	印度人	.

我看到了印第安人。

" [maɪ] [hɑːt] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][maɪ] [maʊθ] " [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ai] [felt] [ðæt] [maɪ] [taɪm]

"	My	heart	jumped	into	my	mouth	"	and	for	a	moment	I	felt	that	my	time
"	我的	心	跳了起来	进入	我的	嘴	"	和	为了	一个	片刻	我	毛毡	那	我的	时间

[hæd; həd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] .

had	surely	come	.
有	一定	来	.

“我的心都提到了嗓子眼”，那一刻，我觉得我的死期真的到了。

[tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsbæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [pæk]

Two	men	were	seen	riding	horseback	over	the	foot	hills	followed	by	a	pack
二	男人	是	已见	骑术	马背	超过	这	脚	丘陵	随后	经过	一个	盒

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

有人看到两名男子骑马翻过山脚，后面跟着一头驮畜。

[æz; əz][ai] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ,

As	I	stood	watching	them	and	took	time	to	think	,
作为	我	站立	观看	他们	和	采取	时间	到	思考	,

我站在那里看着他们，一边思考，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [mait] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] ,

it	occurred	to	me	that	I	might	be	mistaken	,
它	发生	到	我	那	我	可能	是	错误	,

我突然意识到我可能弄错了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['ɪndiənz] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .

and	that	the	men	were	not	Indians	after	all	.
和	那	这	男人	是	不是	印度人	后	全部	.

事实证明，这些人根本不是印第安人。

[æz; əz] [ðeɪ] [dru:] ['nɪərə(r)] [ai] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] [laɪk] [waɪt] [men] [ænd; ənd] ,

As	they	drew	nearer	I	saw	that	they	were	dressed	like	white	men	and	,
作为	他们	画	更近	我	锯	那	他们	是	穿着	喜欢	白色的	男人	和	,

他们走近后，我发现他们穿着像白人一样的衣服，

['ðeəfɔ:(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['ɪndiənz] ;

could	not	be	Indians	;
可以	不是	是	印度人	;

不可能是印度人；

[bʌt; bət] [maɪ] [skeə(r)] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['lɑ:stɪd] [wɒz; wəz] ['peɪnfəli] ['ri:əl] .

but	my	scare	while	it	lasted	was	painfully	real	.
但	我的	吓	尽管	它	持续	曾是	痛苦地	真实的	.

但那段惊恐时光却是真真切切的。

[ðə; ði] [men] [pru:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] ['neɪbərɪŋ] ['rɑ:ntʃmen] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] ['kæt(ə)l] .

The	men	proved	to	be	two	neighboring	ranchmen	who	were	out	looking	for	lost	cattle	.
这	男人	已证实	到	是	二	邻接	牧场主	WHO	是	出去	寻找	为了	丢失的	牛	.

后来证实，这两个人是邻近牧场的两名牧场主，他们正在寻找走失的牛。

[ɪn] [ðɪs] [reɪd] ,

In	this	raid	,
在	这	袭击	,

在这次突袭中，

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪɪz] ,

the	Apaches	,
这	阿帕奇	,

阿帕奇人，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðeə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] ,

after	leaving	their	reservation	in	the	White	mountains	,
后	离开	他们的	预订	在	这	白色的	山脉	,

离开他们在白山的保留地后，

['træv(ə)ld] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ] [laɪn] ,

traveled	south	along	the	Arizona	and	New	Mexico	line	,
旅行	南	沿着	这	亚利桑那	和	新的	墨西哥	线	,

沿着亚利桑那州和新墨西哥州的边界线向南行进，

['kɪlɪŋ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,

killing	people	as	they	went	,
杀	人们	作为	他们	去	,

他们一路杀人，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [staɪnz] [pɑ:s] .

until	they	reached	Stein's	Pass	.
直到	他们	达到	斯坦的	经过	.

直到他们到达斯坦因山口。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [west] ,

From	there	they	turned	west	,
从	那里	他们	转向	西方	,

从那里他们转向西行。

[krɒst] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] ['saɪmən] ['væli] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʧɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] .

crossed	the	San	Simon	valley	and	disappeared	in	the	Chiricahua	mountains	.
交叉	这	圣	西蒙	谷	和	消失	在	这	奇里卡瓦	山脉	.

穿过圣西蒙山谷，消失在奇里卡瓦山脉中。

[wen] [nekst] [siːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [rɪgz] - [rɑːnʧ]

When	next	seen	they	had	crossed	over	the	mountains	and	attacked	Riggs	-	ranch
什么时候	下一个	已见	他们	有	交叉	超过	这	山脉	和	遭到攻击	里格斯	-	牧场

[ɪn] ['paɪnəri] ['kænən] ,

in	Pinery	canon	,
在	松林	正典	,

下次见到他们时，他们已经翻过山脉，袭击了位于派恩里峡谷的里格斯牧场。

[weə(r)] [ðeɪ] ['wuːndɪd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

where	they	wounded	a	woman	,
在哪里	他们	受伤	一个	女士	,

他们在那里伤到了一名妇女，

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] .

but	were	driven	off	.
但	是	驱动	离开	.

但他们被赶走了。

[ðə; ði] [nekst] [pleɪs] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] [rɑːnʧ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʧɪrɪ'kɑːwə]

The	next	place	that	they	visited	was	the	Sulphur	Spring	ranch	of	the	Chiricahua
这	下一个	地方	那	他们	到访	曾是	这	硫	春天	牧场	的	这	奇里卡瓦

['kæt(ə)l] ['kʌmpəni] ,

Cattle	Company	,
牛	公司	,

他们参观的下一个地方是奇里卡瓦牧业公司的硫磺泉牧场。

[weə(r)] [ðeɪ] [stəʊl] [ə; eɪ] [bʌnʧ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

where	they	stole	a	bunch	of	horses	.
在哪里	他们	偷窃	一个	束	的	马匹	.

他们在那里偷了一大批马。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːnʧ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['wɔːnɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndiənz] [ə'baʊt]

The	cowboys	at	the	ranch	had	received	warning	that	there	were	Indians	about
这	牛仔	在	这	牧场	有	已收到	警告	那	那里	是	印度人	关于

[ænd; ənd] [hæd; həd] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːs] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðem; ðəm] [ɪn]

and	had	brought	in	the	horse	herd	from	the	range	and	locked	them	in
和	有	带来	在	这	马	一群	从	这	范围	和	已锁定	他们	在

[ðə; ði] [kə'rɑːl] .

the	corral	.
这	围栏	.

牧场的牛仔们收到警告说附近有印第安人出没，于是把牧场里的马群赶了过来，关进了围栏里。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [ə'drɔɪtnəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [stəʊl]

The	Apaches	came	in	the	night	and	with	their	usual	adroitness	and	cunning	stole
这	阿帕奇	来了	在	这	夜晚	和	和	他们的	通常	灵巧	和	狡猾	偷窃

[ðə; ði] [kə'rɑːl] ['empti] .

the	corral	empty	.
这	围栏	空的	.

阿帕奇人趁夜色潜入，凭借他们一贯的机敏和狡猾，将畜栏洗劫一空。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['inmeits] [hæd; həd] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɔb]

The	first	intimation	which	the	inmates	had	that	the	ranch	had	been	robbed
这	第一的	暗示	哪个	这	囚犯	有	那	这	牧场	有	到过	被抢劫

[wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [went] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ðeɪ] [faʊnd]

was	when	the	cowboys	went	in	the	morning	to	get	their	horses	they	found
曾是	什么时候	这	牛仔	去	在	这	早晨	到	得到	他们的	马匹	他们	成立

[ðem; ðəm] [gɒn] .

them	gone	.
他们	已消失	.

囚犯们第一次察觉到牧场被盗，是牛仔们早上去牵马的时候发现马不见了。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] [rɑːntʃ] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] ['væli] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n]

From	the	Sulphur	Spring	ranch	they	crossed	the	Sulphur	Spring	valley	in	the	direction
从	这	硫	春天	牧场	他们	交叉	这	硫	春天	谷	在	这	方向

[ɒv; əv] [kətʃaɪzɪz] ['strɒŋhəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [drə'guːn] ['maʊntənz] .

of	Cochise's	stronghold	in	the	Dragoon	mountains	.
的	科奇斯的	据点	在	这	龙骑兵	山脉	.

他们从硫磺泉牧场出发，穿过硫磺泉谷，朝着科奇斯在龙骑兵山脉的据点进发。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeɪ] [pɑːst] [maɪk] ['nuː.nənz] [rɑːntʃ] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃɒt] [ɪts] ['əʊnə(r)]

Before	reaching	the	mountains	they	passed	Mike	Noonan's	ranch	where	they	shot	its	owner
前	到达	这	山脉	他们	通过了	麦克风	努南的	牧场	在哪里	他们	射击	它是	所有者

,

,

,

在到达山区之前，他们经过了迈克·努南的牧场，并在那里枪杀了牧场主。

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊn] ['rɑːntʃə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] ['meni] [j'iəz] .

who	was	a	lone	rancher	and	had	lived	alone	in	the	valley	many	years	.
WHO	曾是	一个	孤独	牧场主	和	有	居住地	独自的	在	这	谷	许多	年	.

他是一位独居牧场主，多年来一直独自生活在山谷里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [jɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

He	was	found	dead	in	his	door	yard	with	a	bullet	hole	in	the	back	of	his
他	曾是	成立	死的	在	他的	门	院子	和	一个	子弹	洞	在	这	后退	的	他的

[hed] .

head	.
头	.

人们发现他死在自家院子里，后脑勺有一个弹孔。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['siːmɪŋli]

He	evidently	did	not	know	that	the	Indians	were	near	and	was	seemingly
他	显然	做过	不是	知道	那	这	印度人	是	靠近	和	曾是	似乎

[ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] .

unconscious	of	any	danger	when	he	was	killed	.
无意识	的	任何	危险	什么时候	他	曾是	被杀	.

他显然不知道印第安人就在附近，被杀时似乎丝毫没有意识到危险。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [krɒst]

The	Indians	were	not	seen	again	after	entering	the	stronghold	until	they	crossed
这	印度人	是	不是	已见	再次	后	进入	这	据点	直到	他们	交叉

[ðə; ði] [laɪn] ['ɪntuː] ['meksɪkəʊ] ,

the	line	into	Mexico	,
这	线	进入	墨西哥	,

印第安人进入要塞后就再也没有出现过，直到他们越过边境进入墨西哥。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [baɪ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['səʊldʒəz] .

where	they	were	pursued	by	United	States	soldiers	.
在哪里	他们	是	追击	经过	团结的	各州	士兵	.

他们在那里遭到美国士兵的追捕。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

After	a	long	,
后	一个	长的	,

经过漫长的一段时间后，

[stɜːn] [tʃeɪs] [dʒe'rɔni,məu] [sə'rendəd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] ,

stern	chase	Geronimo	surrendered	himself	and	followers	to	General	Miles	,
船尾	追赶	杰罗尼莫	投降	他自己	和	追随者	到	一般的	迈尔斯	,

在严厉的追击下，杰罗尼莫向迈尔斯将军投降，并带领他的追随者向迈尔斯将军投降。

[huː] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə] .

who	brought	them	back	to	Arizona	.
WHO	带来	他们	后退	到	亚利桑那	.

谁把他们带回了亚利桑那州。

[æz; əz] ['prɪznər] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ləʊdɪd] ['ɪntuː][kɑːz][æt; ət] ['bəʊi] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] ['flɒrɪdə] .

As	prisoners	they	were	all	loaded	into	cars	at	Bowie	and	taken	to	Florida	.
作为	囚犯	他们	是	全部	已加载	进入	汽车	在	鲍伊	和	已采取	到	佛罗里达	.

作为囚犯，他们全部被押上鲍伊的汽车，然后被送往佛罗里达州。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [kə'mɑːnd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	general	in	command	thought	it	best	to	take	them	clear	out	of	the
这	一般的	在	命令	想法	它	最好的	到	拿	他们	清除	出去	的	这

['kʌntri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [stɒp] [tuː; tə][ðeə(r)] [mə'rɔːdɪŋ] .

country	in	order	to	put	an	effectual	stop	to	their	marauding	.
国家	在	命令	到	放	一个	有效的	停止	到	他们的	劫掠	.

指挥官认为，为了有效制止他们的劫掠行为，最好将他们全部驱逐出境。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['terətri] [weə(r)] [ðeɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] .

Later	they	were	removed	to	the	Indian	Territory	where	they	now	live	.
之后	他们	是	已移除	到	这	印度	领土	在哪里	他们	现在	居住	.

后来他们被迁往印第安领地，现在就居住在那里。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði][sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs]

The	rest	of	the	Apaches	remain	in	Arizona	and	live	on	the	San	Carlos
这	休息	的	这	阿帕奇	保持	在	亚利桑那	和	居住	在	这	圣	卡洛斯

[ˌrezə'veɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['hiːlə]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'dʌkt] ['ɪntuː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

reservation	on	the	Gila	river	where	they	are	being	inducted	into	civilization	.
预订	在	这	吉拉	河	在哪里	他们	是	存在	入选	进入	文明	.

其余的阿帕奇人留在亚利桑那州，居住在希拉河畔的圣卡洛斯保留地，在那里他们正在融入文明社会。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['elɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ]

Since	the	disturbing	element	among	them	has	been	removed	there	has	been	no
自从	这	令人不安	元素	之中	他们	有	到过	已移除	那里	有	到过	不

[mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .

more	trouble	.
更多的	麻烦	.

自从他们当中那个捣乱分子被清除后，就再也没有发生过麻烦。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['set(ə)ld] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [waɪt]

They	seem	to	have	settled	down	with	a	sincere	purpose	to	learn	the	white
他们	似乎	到	有	定居	向下	和	一个	真诚	目的	到	学习	这	白色的

[mænz] [wei] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsəbl] .

man's	way	and	are	quiet	and	peaceable	.
男人的	方式	和	是	安静的	和	和平的	.

他们似乎真心实意地想要学习白人的生活方式，并且安静祥和。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['læbɔːərz] ,

They	are	laborers	,
他们	是	劳工	,

他们是劳动者，

['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['stɒkmən] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [ɪn][ðeə(r)] [njuː] [laɪf] .

farmers	**and**	**stockmen**	**and**	**are**	**making**	**rapid**	**progress**	**in**	**their**	**new**	**life**	**.**
农民	和	牧牛人	和	是	制作	迅速的	进步	在	他们的	新的	生活	.

农民和牧民在新生活中取得了快速进步。

['tʃæptə(r)] [sevn][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [rɑːntʃ]

CHAPTER	**VII**	**A**	**MODEL**	**RANCH**
章	七	一个	模型	牧场

第七章 模范牧场

['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [si'erə] [bə'niːtə] [rɑːntʃ]

Any	**one**	**who**	**has**	**been**	**in**	**Arizona**	**and**	**failed**	**to**	**visit**	**the**	**Sierra**	**Bonita**	**ranch**
任何	一	WHO	有	到过	在	亚利桑那	和	失败的	到	访问	这	塞拉	博尼塔	牧场

[mɪst] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [rɑːntʃ] .

missed	**seeing**	**a**	**model**	**ranch**	**.**
错过	看到	一个	模型	牧场	.

凡是去过亚利桑那州却没去过塞拉博尼塔牧场的人，都错过了参观模范牧场的机会。

['henri] [siː] . ['hʊkə(r)] ,

Henry	**C**	**.**	**Hooker**	**,**
亨利	C	.	妓女	,

亨利·C·胡克

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] ['prɒpəti] ,

the	**owner**	**of**	**this**	**splendid**	**property**	**,**
这	所有者	的	这	灿烂	财产	,

这处华丽房产的主人，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['jæŋki] ,

was	**born**	**in**	**New**	**England**	**and**	**is**	**a**	**typical**	**Yankee**	**,**
曾是	出生	在	新的	英格兰	和	是	一个	典型的	扬基	,

他出生于新英格兰，是个典型的北方佬。

[huː] ['ɜːli] ['emigreit] [west] [ænd; ənd][hæz; həz] [spent] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .

who	**early**	**emigrated**	**west**	**and**	**has**	**spent**	**most**	**of**	**his**	**life**	**on**	**the**	**frontier**	**.**
WHO	早期的	移民	西方	和	有	花费	最多	的	他的	生活	在	这	边境	.

他早年移居西部，一生大部分时间都在边疆地区度过。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌærɪ'zəʊnə][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

He	**went**	**to**	**Arizona**	**at**	**the**	**close**	**of**	**the**	**Civil**	**War**	**and**	**engaged**	**in**
他	去	到	亚利桑那	在	这	关闭	的	这	民用	战争	和	已订婚的	在

[kən'træktɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋ] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .

contracting	**for**	**the**	**Government**	**and**	**furnishing**	**supplies**	**to**	**the**	**army**	**.**
承包	为了	这	政府	和	家具	补给品	到	这	军队	.

内战结束后，他前往亚利桑那州，从事政府合同业务，并向军队提供物资。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊdz] [wen] [ɔːl] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɒz; wəz] [hɔːl] ['əʊvəlænd]

It	**was**	**before**	**the**	**days**	**of**	**railroads**	**when**	**all**	**merchandise**	**was**	**hauled**	**overland**
它	曾是	前	这	天	的	铁路	什么时候全部		商品	曾是	拖拽	陆路

[ɪn]['wægənz][ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [θruː] [ɒn] [fʊt] .

in	**wagons**	**and**	**cattle**	**were**	**driven**	**through**	**on**	**foot**	**.**
在	马车	和	牛	是	驱动	通过	在	脚	.

在铁路出现之前，所有货物都是用马车在陆路运输，牲畜也是步行赶路。

[hiː; hi] ['aʊtfɪtɪd] [æt; ət] [pɔɪnts] [ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd] [drəʊv] [hɪz; ɪz]

He	outfitted	at	points	in	Texas	and	on	the	Rio	Grande	and	drove	his
他	配备	在	积分	在	德克萨斯州	和	在	这	里约热内卢	格兰德	和	驾驶	他的

['kæt(ə)l][ænd; ənd]['wægənz]['əʊvə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] ['dezət] [rəʊd] [θruː] [ə; eɪ] ['kʌntri]

cattle	and	wagons	over	hundreds	of	miles	of	desert	road	through	a	country
牛	和	马车	超过	数百	的	英里	的	沙漠	路	通过	一个	国家

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'festɪd] [baɪ] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] .

that	was	infested	by	hostile	Indians	.
那	曾是	受感染的	经过	敌对的	印度人	.

他在德克萨斯州和格兰德河沿岸的几个地点购置了装备，然后赶着牛群和马车，沿着数百英里的沙漠公路，穿过一个被敌对印第安人侵扰的地区。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld][laɪf][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [fʊl] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [ɪn'vɒlvd] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp]

Such	a	wild	life	was	naturally	full	of	adventures	and	involved	much	hardship
这样的	一个	荒野	生活	曾是	自然	满的	的	冒险	和	涉及	很多	困境

[ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .

and	danger	.
和	危险	.

这种自由自在的生活自然充满了冒险，也伴随着许多艰辛和危险。

[ðə; ði] ['ventʃə(r)] ,

The	venture	,
这	风险投资	,

该项目，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

['prɔspə] [ænd; ənd] [pruːvd] [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] ,

prospered	and	proved	a	financial	success	,
繁荣昌盛	和	已证实	一个	金融的	成功	,

蓬勃发展，并取得了财务上的成功。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌm; səm] ['lɒsɪz] [ɪn] [men] [kɪld] ,

notwithstanding	some	losses	in	men	killed	,
虽然	一些	损失	在	男人	被杀	,

尽管有部分人员伤亡，

['wægənz] ['pilidʒ] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['drɪvn] [ɒf] [ænd; ənd] [lɒst] [baɪ][bændz][ɒv; əv] [mə'rɔːdɪŋ] [ɐp'ætʃɪz] .

wagons	pillaged	and	cattle	driven	off	and	lost	by	bands	of	marauding	Apaches	.
马车	被洗劫一空	和	牛	驱动	离开	和	丢失的	经过	乐队	的	劫掠	阿帕奇	.

劫掠马车，驱赶牲畜，导致牲畜失踪。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ˌærɪ'zəʊnə] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['greɪzɪŋ] ['kʌntri] ,

In	his	travels	he	saw	the	advantages	that	Arizona	offered	as	a	grazing	country	,
在	他的	旅行	他	锯	这	优势	那	亚利桑那	提供	作为	一个	放牧	国家	,

在他的旅行中，他看到了亚利桑那州作为牧场所具备的优势。

[wɪtʃ] [dɪ'saɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] .

which	decided	him	to	locate	a	ranch	and	engage	in	the	range	cattle	business	.
哪个	决定	他	到	定位	一个	牧场	和	从事	在	这	范围	牛	商业	.

这让他决定找个牧场，从事放牧牛群的生意。

[ðə; ði] [rɑːntʃ] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['greɪəm] [ɔː(r)][ˌpɪnə'liːnoʊ] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	ranch	derives	its	name	from	the	Graham	or	Pinaleno	mountains	which	the
这	牧场	衍生	它是	姓名	从	这	格雷厄姆	或者	皮纳莱诺	山脉	哪个	这

['ɪndiənz] [kɔːld] [ðə; ði] [siˈerə] [bəˈniːtə][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪld] ['flaʊəz] [ðæt]

Indians	called	the	Sierra	Bonita	because	of	the	many	beautiful	wild	flowers	that
印度人	称为	这	塞拉	博尼塔	因为	的	这	许多	美丽的	荒野	花朵	那

[grəʊ] [ðeə(r)] .

grow	there	.
生长	那里	.

该牧场的名字来源于格雷厄姆山脉或皮纳莱诺山脉，印第安人称之为美丽山脉（Sierra Bonita），因为那里生长着许多美丽的野花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['twenti] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['wɪlkɑːks] ,

It	is	twenty	miles	north	of	Willcox	,
它	是	二十	英里	北	的	威尔科克斯	,

它位于威尔科克斯以北二十英里处。

[ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ,

a	thriving	village	on	the	Southern	Pacific	Railroad	,
一个	熙	村庄	在	这	南方	太平洋	铁路	,

南太平洋铁路沿线一个繁荣的村庄

[ænd; ənd][ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌef 'tiː] . [grɑːnt] ,

and	ten	miles	south	of	Ft	.	Grant	,
和	十	英里	南	的	福特	.	授予	,

位于格兰特堡以南十英里处，

[ðæt] [英 ['nesl] 美 ['nesl]][ɪn][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['kɒtn] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['greɪəm] ,

that	nestles	in	a	grove	of	cotton	trees	at	the	foot	of	Mt	.	Graham	,
那	雀巢	在	一个	树林	的	棉布	树木	在	这	脚	的	公吨	.	格雷厄姆	,

它坐落在格雷厄姆山脚下的一片棉树林中，

[ðə; ði]['nəʊblɪst] ['maʊntən] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

the	noblest	mountain	in	southern	Arizona	.
这	最高贵	山	在	南部	亚利桑那	.

亚利桑那州南部最雄伟的山峰。

[ðə; ði] [siˈerə] [bəˈniːtə] [rɑːntʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] ['væli] [ɪn] [kəʊ'tʃiːs] ['kaʊnti] ,

The	Sierra	Bonita	ranch	is	situated	in	the	famous	Sulphur	Spring	valley	in	Cochise	County	,
这	塞拉	博尼塔	牧场	是	位于	在	这	著名的	硫	春天	谷	在	科奇斯	县	,

Sierra Bonita牧场坐落在科奇斯县著名的硫磺泉谷中。

[ˌærɪ'zəʊnə] ,

Arizona	,
亚利桑那	,

亚利桑那，

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði]['əʊnli][ɔːl] [grɑːs] ['væli] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] .

the	only	all	grass	valley	in	the	Territory	.
这	仅有的	全部	草	谷	在	这	领土	.

北领地内唯一一个全是草地的山谷。

[ðə; ði] ['væli] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ]

The	valley	is	about	twenty	miles	wide	and	more	than	one	hundred	miles	long
这	谷	是	关于	二十	英里	宽的	和	更多的	比	一	百	英里	长的

[ænd; ənd] [ɪk'stendz; ek-] ['ɪntuː] ['meksɪkəʊ] .

and	extends	into	Mexico	.
和	扩展	进入	墨西哥	.

该山谷宽约二十英里，长超过一百英里，并延伸至墨西哥境内。

[ɪts] ['wɔːtəz] [dreɪn] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Its	waters	drain	in	opposite	directions	,
它是	水	流走	在	对面的	方向	,

它的水向相反的方向流去。

[pɑːt] ['fləʊɪŋ] [saʊθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːki] ['rɪvə(r)] ,

part	flowing	south	into	the	Yaqui	river	,
部分	流动	南	进入	这	亚基	河	,

一部分向南流入亚基河，

[ænd; ənd] [pɑːt] ['rʌnɪŋ] [nɔːθ] [θruː] [ðə; ði] ['kænən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hiːlə] [ænd; ənd] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,

and	part	running	north	through	the	Aravaipa	Canon	into	the	Gila	and	Colorado	rivers	,
和	部分	跑步	北	通过	这	阿拉瓦帕	佳能	进入	这	吉拉	和	科罗拉多州	河流	,

一部分向北穿过阿拉瓦帕峡谷，汇入希拉河和科罗拉多河。

[ɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] ['mɪŋg(ə)l] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .

all	to	meet	and	mingle	again	in	the	Gulf	of	California	.
全部	到	见面	和	交融	再次	在	这	海湾	的	加利福尼亚州	.

所有人都将在加利福尼亚湾再次相聚交流。

[faɪn] ['grɑːmə] [grɑːs] ['kʌvəz] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['væli] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvə(r)] ['fəːniʃ] [æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɔːtə(r)] .

Fine	gramma	grass	covers	the	entire	valley	and	an	underground	river	furnishes	an	inexhaustible	supply	of	good	water	.
美好的	奶奶	草	封面	这	全部的	谷	和	一个	地下	河	提供	一个	取之不尽的	供应	的	好的	水	.

整个山谷都覆盖着茂盛的格拉玛草，地下河提供了取之不尽的优质水源。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] ['əʊvəlænd] ['træv(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ,

In	the	early	days	of	overland	travel	before	the	country	was	protected	or	any	of	its	resources	were	known	,
在	这	早期的	天	的	陆路	旅行	前	这	国家	曾是	受保护	或者	任何	的	它是	资源	是	已知	,

在陆路旅行的早期，那时这个国家还没有得到保护，它的资源也尚未被发现，

['ɪməgrənt] ,

immigrants	,
移民	,

移民，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkælə'fɔːniə] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪə(r)] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

who	were	bound	for	California	by	the	Southern	route	and	ignorant	of	the	near	presence	of	water	,
WHO	是	边界	为了	加利福尼亚州	经过	这	南方	路线	和	无知	的	这	靠近	在场	的	水	,

他们原本打算走南部路线前往加利福尼亚，却对附近有水源一无所知。

['nɪəli] ['perɪʃt] [frɒm; frəm] [θɜ:st] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['væli] .
nearly perished from thirst while crossing the valley .
几乎 遇难 从 口渴 尽管 过境 这 谷 .

穿越山谷时差点渴死。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['raɪzɪz][tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] ,
The water rises to within a few feet of the surface and ,
这 水 上升 到 之内 一个 很少 脚 的 这 表面 和 ,

水位上升到距离地表几英尺的地方，

[sɪns] [ɪts] [dɪ'skʌvəri] ,
since its discovery ,
自从 它是 发现 ,

自发现以来，

['nju:mərəs] [welz] [hæv; həv] [bi:n] [dʌg] [ænd; ənd] ['wɪnd,mɪlz] [ænd; ənd] [rɑ:ntʃ] ['haʊzɪz] [dɒt] [ðə; ði]
numerous wells have been dug and windmills and ranch houses dot the
很多的 水井 有 到过 挖 和 风车 和 牧场 房屋 点 这
['lændskeɪp] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ;
landscape in all directions ;
景观 在 全部 方向 ;

这里挖了许多水井，风车和牧场房屋散布在各个方向；

[waɪl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] [fi:d] [ænd; ənd]['fæt(ə)n][ɒn][ðə; ði] [nju'trɪʃəs] ['grɑ:mə] [grɑ:s] .
while thousands of cattle feed and fatten on the nutritious gramma grass .
尽管 数千 的 牛 喂养 和 催肥 在 这 营养丰富的 奶奶 草 .

成千上万的牛在营养丰富的格拉玛草上吃草、长得膘肥体壮。

[ɪts] ['æltɪtju:d] [ɪz] [ə'baʊt] [fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli]
Its altitude is about four thousand feet above the sea and the climate is exceptionally
它是 高度 是 关于 四 千 脚 多于 这 海 和 这 气候 是 非常
[faɪn] .
fine .
美好的 .

它的海拔高度约为海平面以上四千英尺，气候格外宜人。

[ðə; ði] [si'erə] [bə'ni:tə] [rɑ:ntʃ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənɪgə][ɒv; əv] [mɔɪst] [lænd] [ðæt] [hæz; həz]
The Sierra Bonita ranch is located on a natural cienega of moist land that has
这 塞拉 博尼塔 牧场 是 位于 在 一个 自然的 谢内加 的 潮湿 土地 那 有
[bi:n] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lɑ:dʒd] [baɪ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [mi:nz] .
been considerably enlarged by artificial means .
到过 相当 放大 经过 人造的 方法 .

Sierra Bonita 牧场位于一片天然湿地上，这片湿地已经通过人工手段大大扩大了。

[ɪn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [jɪə(r)] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]
In an average year the natural water supply of the ranch is sufficient for all
在 一个 平均的 年 这 自然的 水 供应 的 这 牧场 是 充足的 为了 全部
[p'ɜ:pəsɪz] [bʌt; bət] ,
purposes but ,
目的 但 ,

通常情况下，牧场的天然水源足以满足所有用途，但是，

[tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] ['ʃɔ:tɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][draɪ][jɪə(r)] ,
to guard against any possible shortage in a dry year ,
到 警卫 反对 任何 可能的 短缺 在 一个 干燥 年 ,

为了防范干旱年份可能出现的短缺，

['wɔːtə(r)][ɪz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kən'strʌktɪd] [æt; ət]

water	is	brought	from	the	mountains	in	ditches	that	have	been	constructed	at
水	是	带来	从	这	山脉	在	沟渠	那	有	到过	建造	在

[greɪt] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ɪz] [stɔː(r)d] [ɪn]['rezərˌvwɑːrz] ,

great	labor	and	expense	and	is	stored	in	reservoirs	,
伟大的	劳动	和	费用	和	是	存储	在	水库	,

水从山上通过耗费大量人力物力修建的水渠引来，并储存在水库中。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] .

to	be	used	as	needed	for	watering	the	cattle	and	irrigating	the	fields	.
到	是	用过的	作为	需要	为了	浇水	这	牛	和	灌溉	这	字段	.

根据需要用于给牲畜饮水和灌溉田地。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['dezət] [sɔɪl] [ɪz]['ɔːlməʊst]['mædʒɪk(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ]

The	effect	of	water	upon	the	desert	soil	is	almost	magical	and	even	though
这	影响	的	水	之上	这	沙漠	土壤	是	几乎	神奇	和	甚至	尽管

[ðə; ði] [reɪnz] [feɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [biː; bi] [pɑːtʃt] ,

the	rains	fail	and	the	earth	be	parched	,
这	雨	失败	和	这	地球	是	干渴	,

水对沙漠土壤的影响几乎是神奇的，即使降雨不足，土地干涸，

[ɒn][ðə; ði] [mɔɪst] [lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪənɪgə][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] [grɑːs] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)]

on	the	moist	land	of	the	cienega	the	fields	of	waving	grass	and	grain	are
在	这	潮湿	土地	的	这	谢内加	这	字段	的	挥手	草	和	粮食	是

[pə'reniəli] [griːn] .

perennially	green	.
常年	绿色的	.

在湿润的沼泽地上，摇曳的草田和麦田常年保持绿色。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] ,

The	owner	has	acquired	by	location	and	purchase	,
这	所有者	有	获得	经过	地点	和	购买	,

业主已通过地理位置和购买方式获得该物业。

['taɪt(ə)l][tuː; tə] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] ,

title	to	several	thousand	acres	of	land	,
标题	到	一些	千	英亩	的	土地	,

拥有数千英亩土地的所有权，

[ðæt] [ɪz][ɔːl] [fenst] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

that	is	all	fenced	and	much	of	it	highly	cultivated	.
那	是	全部	围栏	和	很多	的	它	高度	栽培	.

那里全部都用栅栏围了起来，而且大部分都经过了精心耕种。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv][lænd] [wʌn] [maɪl] [waɪd] [ænd; ənd] [ten] [maɪlz] [lɒŋ] ,

It	consists	of	a	strip	of	land	one	mile	wide	and	ten	miles	long	,
它	由	的	一个	条	的	土地	一	英里	宽的	和	十	英里	长的	,

它由一条宽一英里、长十英里的狭长地带组成。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʌbli] ['væljuəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [prə'dʌktɪvnəs] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kiː] [ðæt]

which	is	doubly	valuable	because	of	its	productiveness	and	as	the	key	that
哪个	是	双倍	有价值的	因为	的	它是	生产力	和	作为	这	钥匙	那

[kən'trəʊlz][ə; eɪ] [faɪn] ['əʊpən][reɪndʒ] .

controls	a	fine	open	range	.
控制	一个	美好的	打开	范围	.

它具有双重价值，因为它既能提高生产力，又是控制优质开放区域的关键。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] [ðæt] [p'ɑːstʃəd] [ɒn][ðə; ði] [si'erə] [bə'niːtə] [rɑːntʃ] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ]

The	original	herd	of	cattle	that	pastured	on	the	Sierra	Bonita	ranch	thirty	years	ago
这	原来的	一群	的	牛	那	牧场	在	这	塞拉	博尼塔	牧场	三十	年	前

[wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [skrʌb] [stɒk] [frɒm; frəm] ['teksəs] [ænd; ənd] ['sɒnərə] .

was	composed	of	native	scrub	stock	from	Texas	and	Sonora	.
曾是	由	的	本国的	擦洗	库存	从	德克萨斯州	和	索诺拉	.

三十年前在塞拉博尼塔牧场放牧的最初牛群是由来自德克萨斯州和索诺拉州的本地灌木牛组成。

[ðɪs] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [stɒk] [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

This	undesirable	stock	was	sold	at	the	first	opportunity	,
这	不理想的	库存	曾是	卖	在	这	第一的	机会	,

这批滞销股票在第一时间就被抛售了。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪndʒ][ˌɑːr 'iː] - [stɒkt] [baɪ][æn; ən] [ɪm'pruːvd] [greɪd] [ɒv; əv] ['dʌrəm] ['kæt(ə)l] .

and	the	range	re	-	stocked	by	an	improved	grade	of	Durham	cattle	.
和	这	范围	关于	-	库存充足	经过	一个	改进	年级	的	达勒姆	牛	.

牧场重新放养了改良品种的达勒姆牛。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [straɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,

The	change	was	a	long	stride	in	the	direction	of	improvement	,
这	改变	曾是	一个	长的	步幅	在	这	方向	的	改进	,

这一改变是朝着改进方向迈出的一大步。

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['leɪtə(r)][ɒn] ,

later	on	,
之后	在	,

后来，

[ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['herɪfəd] ,

another	change	was	made	to	Herefords	,
其他	改变	曾是	制成	到	赫里福德	,

对赫里福德牛也进行了另一项改动，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ]['riːs(ə)nt] [j'iəz] ['əʊnli] [hæv; həv] [biːn] [bred] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

and	during	recent	years	only	whitefaces	have	been	bred	upon	the	ranch	.
和	期间	最近的	年	仅有的	白脸	有	到过	繁殖	之上	这	牧场	.

近年来，该牧场只饲养白脸山羊。

[kɒl] . ['hʊkə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɜːsə'næləti] ,

Col	.	Hooker	has	a	strong	personality	,
上校	.	妓女	有	一个	强的	性格	,

胡克上校个性很强。

[həʊldz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ɪn] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .

holds	decided	opinions	and	believes	in	progress	and	improvement	.
持有	决定	意见	和	相信	在	进步	和	改进	.

持有坚定的观点，并相信进步和发展。

[hiː; hi][hæz; həz] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [wɜːk] ,

He	has	spent	much	time	and	money	in	experimental	work	,
他	有	花费	很多	时间	和	钱	在	实验	工作	,

他投入了大量时间和金钱进行实验研究。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'ses] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːs] .

and	his	success	has	demonstrated	the	wisdom	of	his	course	.
和	他的	成功	有	已证明	这	智慧	的	他的	课程	.

他的成功证明了他所采取的策略是正确的。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [ɪn] ['evri] [njuː] ['kʌntri] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd]

Just	**such**	**men**	**are**	**needed**	**in**	**every**	**new**	**country**	**to**	**develop**	**its**	**resources**	**and**
只是	这样的	男人	是	需要	在	每一个	新的	国家	到	发展	它是	资源	和

[pruːv] [ɪts] [wɜːθ] .

prove	**its**	**worth**	**.**
证明	它是	值得	.

每个新兴国家都需要这样的人才来开发自身资源，证明自身价值。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['meθədz] [ɒv; əv] ['rɑːntʃɪŋ] [ðen] [ɪn] [vəʊg] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'pruːvd]

He	**saw**	**that**	**the**	**primitive**	**methods**	**of**	**ranching**	**then**	**in**	**vogue**	**must**	**be**	**improved**
他	锯	那	这	原始	方法	的	牧场	然后	在	时尚	必须	是	改进

,

,

,

他认为当时流行的原始畜牧方式必须加以改进。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

and	**began**	**to**	**prepare**	**for**	**the**	**change**	**which**	**was**	**coming**	**.**
和	开始	到	准备	为了	这	改变	哪个	曾是	未来	.

并开始为即将到来的变革做准备。

[wɒt] [hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ,

What	**he**	**predicted**	**came**	**to**	**pass**	**,**
什么	他	预测	来了	到	经过	,

他预言的事情发生了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [hɜːrdz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] .

and	**the**	**days**	**of**	**large**	**herds**	**on**	**the**	**open**	**range**	**are**	**numbered**	**.**
和	这	天	的	大的	畜群	在	这	打开	范围	是	编号	.

大群牲畜在开阔牧场上自由放牧的日子屈指可数了。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [səʊld] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] ,

Many	**of**	**them**	**have**	**already**	**been**	**sold**	**or**	**divided**	**up**	**,**
许多	的	他们	有	已经	到过	卖	或者	分割	向上	,

其中许多已被售出或分割。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [rest] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [seɪm]

and	**it**	**is**	**a**	**question**	**Of**	**only**	**a**	**short**	**time**	**when**	**the**	**rest**	**will**	**meet**	**the**	**same**
和	它	是	一个	问题	的	仅有的	一个	短的	时间	什么时候	这	休息	将要	见面	这	相同的

[feɪt] .

fate	**.**
命运	.

不久之后，其他人也将面临同样的命运。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] ['fjuːə(r)] ['kæt(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðeɪ]

When	**this**	**is**	**done**	**there**	**may**	**be**	**no**	**fewer**	**cattle**	**than**	**there**	**are**	**now**	**but**	**they**
什么时候	这	是	完毕	那里	可能	是	不	更少	牛	比	那里	是	现在	但	他们

[wɪl] [biː; bi] [bʌntʃt] [ɪn] [smɔːlə(r)] [hɜːrdz] [ænd; ənd] ['betə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

will	**be**	**bunched**	**in**	**smaller**	**herds**	**and**	**better**	**cared**	**for**	**.**
将要	是	成束的	在	较小的	畜群	和	更好的	关心	为了	.

这样做之后，牛的数量可能不会比现在少，但它们会被集中饲养成较小的牛群，并得到更好的照顾。

[skrʌbz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

Scrubs	**of**	**any**	**kind**	**are**	**always**	**undesirable**	**,**
磨砂膏	的	任何	种类	是	总是	不理想的	,

任何类型的磨砂膏都是不受欢迎的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ðæt] ['kwɒlətɪ] [ɪz] [mɔː(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['kwɒntətɪ] .

since	**it**	**has**	**been**	**proved**	**that**	**quality**	**is**	**more**	**profitable**	**than**	**quantity**	**.**
自从	它	有	到过	已证实	那	质量	是	更多的	有利可图	比	数量	.

因为事实证明，质量比数量更有利可图。

[ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɪz] [mɔː(r)] ['iːzəli] ['hændld] ,

A	small	herd	is	more	easily	handled	,
一个	小的	一群	是	更多的	容易地	处理	,

小群牲畜更容易管理。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [les] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [lɒs] [frɒm; frəm] [strei] [ɔː(r)] ['stiːlɪŋ] .

and	there	is	less	danger	of	loss	from	straying	or	stealing	.
和	那里	是	较少的	危险	的	损失	从	迷途	或者	偷窃	.

而且走失或被盗的风险也较小。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['meθəd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['kæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] [ɪz] ['rekləs] [ænd; ənd] ['weɪstfl]

The	common	method	of	running	cattle	on	the	open	range	is	reckless	and	wasteful
这	常见的	方法	的	跑步	牛	在	这	打开	范围	是	鲁莽	和	浪费

[ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .

in	the	extreme	and	entirely	inexcusable	.
在	这	极端	和	完全	不可原谅	.

在开阔的牧场上放牧牛群的常见方法极其鲁莽和浪费，完全不可原谅。

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [tɜːnd] [luːs] [tuː; tə] ['rʌs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

The	cattle	are	simply	turned	loose	to	rustle	for	themselves	.
这	牛	是	简单地	转向	松动的	到	沙沙	为了	他们自己	.

这些牛被直接放生，任由它们自己觅食。

[nəʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['welfeə(r)] ,

No	provision	whatever	is	made	for	their	welfare	,
不	条款	任何	是	制成	为了	他们的	福利	,

没有任何措施保障他们的福利，

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [tuː; tə] [faɪnd] ['wɔːtə(r)] ,

except	that	they	are	given	the	freedom	of	the	range	to	find	water	,
除了	那	他们	是	给定	这	自由	的	这	范围	到	寻找	水	,

只是它们可以在牧场上自由寻找水源。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

if	they	can	,
如果	他们	能	,

如果他们能做到的话，

[ænd; ənd] [grɑːs] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [ə'fɔːdz] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [skænt] ['pɪkɪŋ] .

and	grass	that	often	affords	them	only	scant	picking	.
和	草	那	经常	提供	他们	仅有的	稀少	挑选	.

还有那些常常只能勉强采摘的草。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [njuː] [reɪ'ʒiːm] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [fed] [ænd; ənd] ['wɔːtəd] ,

Under	the	new	regime	the	cattle	are	carefully	fed	and	watered	,
在下面	这	新的	政权	这	牛	是	小心	美联储	和	浇水	,

在新制度下，牛群得到了精心喂养和饮水。

[ɪf] [niːd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [fenst] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,

if	need	be	in	a	fenced	enclosure	,
如果	需要	是	在	一个	围栏	外壳	,

如果需要，可以放在围栏内。

[ðæt] [nɒt] ['əʊnli] [gɪvz] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [hjuː'meɪn] ['triːtmənt] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

that	not	only	gives	the	cattle	humane	treatment	but	also	makes	money	for	the
那	不是	仅有的	给予	这	牛	人道	治疗	但	还	制作	钱	为了	这

['əʊnə(r)] .

owner	.
所有者	.

这不仅使牛得到人道待遇，而且还能为主人赚钱。

[ðə; ði] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] ['evri] [sɪk] [ɔ:(r)] [wi:k] ['ænɪm(ə)l] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði]

The	men	are	instructed	to	bring	in	every	sick	or	weak	animal	found	on	the
这	男人	是	指示	到	带来	在	每一个	生病的	或者	虚弱的	动物	成立	在	这

[reɪndʒ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kə'rɑ:l] [ɔ:(r)] ['pɑ:stʃə(r)] ,

range	and	put	it	into	a	corral	or	pasture	,
范围	和	放	它	进入	一个	围栏	或者	牧场	,

男人们被指示将牧场上发现的所有生病或虚弱的牲畜带回来，并赶到畜栏或牧场里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nə:s] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .

where	it	is	nursed	back	to	life	.
在哪里	它	是	护理	后退	到	生活	.

在那里，它被精心照料，恢复了生命。

[ɪf] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] [kɑ:f] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['stɑ:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pɪkt] [ʌp] ,

If	an	orphan	calf	is	found	that	is	in	danger	of	starving	it	is	picked	up	,
如果	一个	孤儿	小牛	是	成立	那	是	在	危险	的	饥饿	它	是	挑选	向上	,

如果发现有饿死危险的孤儿小牛，就会把它带走。

['kærid] [həʊm] [ænd; ənd] [fed] .

carried	home	and	fed	.
携带	家	和	美联储	.

带回家喂食。

[ɒn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɑ:ntʃ] ['faundliŋ] [ænd; ənd] ['wi:kliŋ] [get] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,

On	the	average	ranch	foundlings	and	weaklings	get	no	attention	whatever	,
在	这	平均的	牧场	弃婴	和	弱者	得到	不	注意力	任何	,

平均而言，牧场里的弃儿和弱者根本得不到任何关注。

[bʌt; bət] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [ɪn] [ðeə(r)] ['mɪzəri] [tu:; tə] [paɪn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['perɪʃ] [frɒm; frəm] [nɪ'glekt] .

but	are	left	in	their	misery	to	pine	away	and	perish	from	neglect	.
但	是	左边	在	他们的	苦难	到	松树	离开	和	沦	从	忽视	.

但他们却被遗弃在悲惨的环境中，最终因无人照管而痛苦地死去。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [sɪk] ['ænɪmlz] [ɒn] [ðə; ði] [si'erə] [bə'ni:tə]

The	profit	of	caring	for	the	weak	and	sick	animals	on	the	Sierra	Bonita
这	利润	的	关怀	为了	这	虚弱的	和	生病的	动物	在	这	塞拉	博尼塔

[rɑ:ntʃ] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] ['evri] [jɪə(r)] ,

ranch	amounts	to	a	large	sum	every	year	,
牧场	金额	到	一个	大的	和	每一个	年	,

塞拉博尼塔牧场每年通过照料体弱多病的动物所获得的利润非常可观。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [θɪŋks] [ɪz] [wɜ:θ] ['seɪvɪŋ] .

which	the	owner	thinks	is	worth	saving	.
哪个	这	所有者	思考	是	值得	保存	.

主人认为值得保留。

[ə'nʌðə(r)] [pɪˌkju:li'ærəti] [ɒv; əv] [rɑ:ntʃ] [laɪf] [ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɔ:(r)] ,

Another	peculiarity	of	ranch	life	is	that	where	there	are	hundreds	or	,
其他	特点	的	牧场	生活	是	那	在哪里	那里	是	数百	或者	,

牧场生活的另一个特点是，在有数百或.....的地方，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kaʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [hɜ:d] ,

thousands	of	cows	in	a	herd	,
数千	的	牛	在	一个	一群	,

一群成千上万头牛，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kaʊ] [ɪz] [milk] ,

not	a	single	cow	is	milked	,
不是	一个	单身的	奶牛	是	挤奶	,

没有一头奶牛被挤奶，

[nɔ:(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [mɪlk] [ɔ:(r)] [paʊnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] ['evə(r)] [si:n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] ['teɪb(ə)l] .

nor	is	a	cup	of	milk	or	pound	of	butter	ever	seen	upon	the	ranch	table	.
也不	是	一个	杯子	的	牛奶	或者	磅	的	黄油	曾经	已见	之上	这	牧场	桌子	.

农场的餐桌上也从来看不到一杯牛奶或一磅黄油。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] ['dɪfrənt] [ɒn] ['hʊkərz] [rɑ:ntʃ] .

It	is	altogether	different	on	Hooker's	ranch	.
它	是	共	不同的	在	妓女的	牧场	.

胡克的牧场情况则完全不同。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['seprət] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['mɪlʧ] [kaʊz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hu:z] ['dju:ti] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

There	is	a	separate	herd	of	milch	cows	in	charge	of	a	man	whose	duty	it	is
那里	是	一个	分离	一群	的	牛奶	牛	在	收费	的	一个	男人	谁	责任	它	是

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [sə'plaɪd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [freʃ] [mɪlk] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .

to	keep	the	table	supplied	with	plenty	of	fresh	milk	and	butter	.
到	保持	这	桌子	供应	和	很多	的	新鲜的	牛奶	和	黄油	.

还有一群专门负责挤奶的奶牛，由一个人负责照料，他的职责是保证餐桌上始终有充足的新鲜牛奶和黄油。

[nəʊ] [mɪlk] ['evə(r)] [gəʊz] [tu:; tə] [weɪst] .

No	milk	ever	goes	to	waste	.
不	牛奶	曾经	去	到	浪费	.

牛奶绝不浪费。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜ:pləs] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fed] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɑ:vz] ,

If	there	is	a	surplus	it	is	fed	to	the	calves	,
如果	那里	是	一个	剩余	它	是	美联储	到	这	小牛	,

如果有剩余，就喂给小牛犊。

[pɪgz] [ænd; ənd] ['pəʊltri] .

pigs	and	poultry	.
猪	和	家禽	.

猪和家禽。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['brændɪŋ] ['si:z(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] [ɪz] [ɔ:l] [dʌn] [ɪn] [kɔ:'rɑ:l] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ,

During	the	branding	season	the	work	of	the	round	-	up	is	all	done	in	corrals	instead	of	,
期间	这	品牌推广	季节	这	工作	的	这	圆形的	-	向上	是	全部	完毕	在	畜栏	反而	的	,

在品牌推广季期间，围捕工作全部在围栏内进行，而不是在其他地方进行。

[æz; əz] ['fɔ:məli] ,

as	formerly	,
作为	以前	,

与以前一样，

[aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [reɪndʒ] .

out	upon	the	open	range	.
出去	之上	这	打开	范围	.

来到开阔的牧场。

[i:ʧ] [kɑ:f] ['ɑ:ftə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['brændɪd] ,

Each	calf	after	it	is	branded	,
每个	小牛	后	它	是	品牌	,

每头小牛在烙印之后，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əʊld][ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wiːn] ,

if	it	is	old	and	strong	enough	to	wean	,
如果	它	是	老的	和	强的	足够的	到	断奶	,

如果它足够大且足够强壮，可以断奶的话

[ɪz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈpɑːstʃə(r)] .

is	taken	from	the	cow	and	turned	into	a	separate	pasture	.
是	已采取	从	这	奶牛	和	转向	进入	一个	分离	牧场	.

从牛身上取下，改建成单独的牧场。

[ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈvents] [ðə; ðɪ] [wiːk] [ˈmʌðə(r)] [kaʊ] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [drægd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ]

It	prevents	the	weak	mother	cow	from	being	dragged	to	death	by	a	strong
它	阻止	这	虚弱的	母亲	奶牛	从	存在	拖拽	到	死亡	经过	一个	强的

['sʌkɪŋ] [kɑːf][ænd; ənd] [seɪvz] [ðə; ðɪ] ['pæmpəd] [kɑːf][frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] ['blækleg] [baɪ][ə; eɪ] ['taɪmli]

sucking	calf	and	saves	the	pampered	calf	from	dying	of	blackleg	by	a	timely
吸吮	小牛	和	保存	这	娇惯	小牛	从	垂死	的	黑腿	经过	一个	及时

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['daɪət] .

change	of	diet	.
改变	的	饮食	.

它能防止体弱的母牛被强壮的吮吸小牛拖死，也能通过及时改变饮食来拯救娇生惯养的小牛免于死于黑腿病。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['klɑːsɪŋ] [ðə; ðɪ]['kæt(ə)l] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ]['əʊpən][reɪndʒ][æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] ['kʌstəm] ,

Instead	of	classing	the	cattle	out	on	the	open	range	as	is	the	usual	custom	,
反而	的	分类	这	牛	出去	在	这	打开	范围	作为	是	这	通常	风俗	,

与通常的做法不同，他们没有将牛群按等级放养在开阔的牧场上，

[baɪ][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kɔː'rɑːl] ,

by	an	original	system	of	corrals	,
经过	一个	原来的	系统	的	畜栏	,

通过一种独特的围栏系统，

['geɪts] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ðə; ðɪ]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['klæsɪfaɪd]

gates	and	chutes	the	cattle	are	much	more	easily	and	quickly	classified
大门	和	滑道	这	牛	是	很多	更多的	容易地	和	迅速地	分类

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kruːəlti] [ɔː(r)]['ɪndʒəri] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)][mæn][ɔː(r)] [biːst] .

without	any	cruelty	or	injury	inflicted	upon	either	man	or	beast	.
没有	任何	残酷	或者	受伤	造成的	之上	任何一个	男人	或者	兽	.

通过栅栏和通道，牛群可以更轻松、更快速地进行分类，而不会对人或牲畜造成任何残忍或伤害。

['klɑːsɪŋ] ['kæt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ][əʊld] ['meθəd] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['kruːəl]

Classing	cattle	at	a	round	-	up	by	the	old	method	is	a	hard	and	often	cruel
分类	牛	在	一个	圆形的	-	向上	经过	这	老的	方法	是	一个	难的	和	经常	残忍的

['prəʊses] ,

process	,
过程	,

按照旧方法在围捕过程中对牛进行分级是一个艰难且往往残酷的过程。

[ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] [rʌf]

that	requires	a	small	army	of	both	men	and	horses	and	is	always	rough
那	需要	一个	小的	军队	的	两个都	男人	和	马匹	和	是	总是	粗糙的

[ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [ɒn][ðə; ðɪ] [men] ,

and	severe	on	the	men	,
和	严重	在	这	男人	,

那需要一支规模不大的人马队伍，而且对士兵来说总是十分艰苦严酷的。

['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .

horses	and	cattle	.
马匹	和	牛	.

马和牛。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ][hɜːrdz][ɒv; əv] [sliːk] ['kæt(ə)l] ,

Besides	**the**	**herds**	**of**	**sleek**	**cattle**	**,**
除了	这	畜群	的	光滑	牛	,

除了成群的体态优美的牛之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hɔːsɪz] [gə'lɔː(r)] ,

there	**are**	**also**	**horses**	**galore**	**,**
那里	是	还	马匹	数不胜数	,

这里还有很多马。

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ðɪ] [rɑːntʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)]

enough	**to**	**do**	**all**	**of**	**the**	**work**	**on**	**the**	**ranch**	**as**	**well**	**as**	**for**	**pleasure**
足够的	到	做	全部	的	这	工作	在	这	牧场	作为	出色地	作为	为了	乐趣

['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] .

riding	**and**	**driving**	**.**
骑术	和	驾驶	.

足以胜任牧场上的所有工作，也足以进行休闲骑乘和驾车。

[ðeə(r)] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['ken(ə)l] [ɒv; əv] [faɪn] ['greɪhaʊnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['kɜːrnəlz] ['speʃ(ə)l] [praɪd] .

There	**is**	**likewise**	**a**	**kennel**	**of**	**fine**	**greyhounds**	**that**	**are**	**the**	**Colonel's**	**special**	**pride**	**.**
那里	是	同样地	一个	狗窝	的	美好的	灵缇犬	那	是	这	上校的	特别的	自豪	.

此外，这里还有一个犬舍，里面养着优秀的格雷伊猎犬，这是上校的骄傲。

[hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] ,

His	**cattle**	**,**
他的	牛	,

他的牛群，

['hɔːsɪz] [ænd; ənd][dɒgz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][best] ,

horses	**and**	**dogs**	**are**	**all**	**of**	**the**	**best**	**,**
马匹	和	狗	是	全部	的	这	最好的	,

马和狗都是最棒的。

[æz; əz][hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn] ['θʌrəbred] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][juːz] [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [skrʌbz] [ɒv; əv]

as	**he**	**believes**	**in**	**thoroughbreds**	**and**	**has**	**no**	**use**	**whatever**	**for**	**scrubs**	**of**
作为	他	相信	在	纯种马	和	有	不	使用	任何	为了	磨砂膏	的

['aɪðə(r)][ðə; ðɪ]['hjuːmən][ɔː(r)] [bruːt] [kaɪnd] .

either	**the**	**human**	**or**	**brute**	**kind**	**.**
任何一个	这	人类	或者	蛮力	种类	.

因为他信奉纯种马，对人类或动物这种庸才毫无兴趣。

[ðə; ðɪ][dɒgz][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['lævɪʃ] [ðeə(r)] [kə'res] [ɒn][hɪm] [wɪð]

The	**dogs**	**are**	**fond**	**of**	**their**	**master**	**and**	**lavish**	**their**	**caresses**	**on**	**him**	**with**
这	狗	是	喜爱	的	他们的	掌握	和	奢华的	他们的	爱抚	在	他	和

['ɔːlməʊst]['hjuːmən] [ə'fekʃn] .

almost	**human**	**affection**	**.**
几乎	人类	感情	.

这些狗非常喜爱它们的主人，它们像人类一样热情地抚摸和亲昵。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [miːt] [hɪm][æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] ['kɛtʃəm] [pəʊks] [hɪz; ɪz] [nəʊz]['ɪntuː][wʌn]

In	**the**	**morning**	**when**	**they**	**meet**	**him**	**at**	**the**	**door**	**Ketchum**	**pokes**	**his**	**nose**	**into**	**one**
在	这	早晨	什么时候	他们	见面	他	在	这	门	凯彻姆	戳	他的	鼻子	进入	一

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [hɑːf]['əʊpən][hændz][ænd; ənd] - [pəf'ɔːmz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ækt] [wɪð] [ðə; ðɪ]

of	**his**	**master's**	**half**	**open**	**hands**	**and**	**Killum**	**performs**	**the**	**same**	**act**	**with**	**the**
的	他的	硕士学位	一半	打开	双手	和	-	表演	这	相同的	行为	和	这

['ʌðə(r)][hænd] .

other	**hand**	**.**
其他	手	.

早上，当他们在门口迎接他时，凯彻姆把鼻子伸进主人半张开的手掌里，基勒姆则用另一只手做了同样的动作。

['blæki] [nɪps] [hɪm] ['pleɪfəli] [ɒn][ðə; ði][leg] [waɪl] [dæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [reɪs]

Blackie	**nips**	**him**	**playfully**	**on**	**the**	**leg**	**while**	**Dash**	**and**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**pack**	**race**
黑人	乳头	他	嬉戏地	在	这	腿	尽管	短跑	和	这	休息	的	这	盒	种族

[ə'baʊt] [laɪk] [mæd] ,

about	**like**	**mad**	**,**
关于	喜欢	疯狂的	,

布莱基轻轻地咬了咬他的腿，而达什和其他的狼群则疯狂地四处奔跑。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪg'zjuːbərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][dʒɔɪ] .

trying	**to**	**express**	**the**	**exuberance**	**of**	**their**	**joy**	**.**
尝试	到	表达	这	热情洋溢	的	他们的	喜悦	.

试图表达他们喜悦之情。

[ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l] [bɒb] ,

In	**the**	**bunch**	**is**	**little**	**Bob**	**,**
在	这	束	是	小的	鲍勃	,

这群人里有个小鲍勃，

[ðə; ði][fɒks] ['teriə(r)] ,

the	**fox**	**terrier**	**,**
这	狐狸	梗犬	,

狐狸梗犬

[huː] [traɪz] [hɑːd] [bʌt; bət] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [haʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .

who	**tries**	**hard**	**but**	**is**	**not**	**always**	**able**	**to**	**keep**	**up**	**with**	**the**	**hounds**	**in**	**a**	**race**	**.**
WHO	尝试	难的	但	是	不是	总是	有能力的	到	保持	向上	和	这	猎犬	在	一个	种族	.

他很努力，但有时在比赛中无法跟上猎犬的速度。

[hiː; hi][ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd] [gets] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ['laɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [dɒg] ,

He	**is**	**active**	**and**	**gets**	**over**	**the**	**ground**	**lively**	**for**	**a**	**small**	**dog**	**,**
他	是	积极的	和	获得	超过	这	地面	热闹	为了	一个	小的	狗	,

他活泼好动，作为一只小型犬，他在地面上跑动得非常敏捷。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪstənst] [ænd; ənd][,aut'klɑːs, -'klæs][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pærənt]

but	**in**	**a**	**long**	**chase**	**is**	**completely**	**distanced**	**and**	**outclassed**	**to**	**his**	**apparent**
但	在	一个	长的	追赶	是	完全地	保持距离	和	实力悬殊	到	他的	明显

[dɪs'gʌst] .

disgust	**.**
厌恶	.

但在长时间的追逐中，他完全被甩开，实力远逊于对手，这让他明显感到厌恶。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪn] [spɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [dɒgz] [ə'fɔːd] ,

Aside	**from**	**the**	**fine**	**sport**	**that**	**the**	**dogs**	**afford**	**,**
旁边	从	这	美好的	运动	那	这	狗	买得起	,

除了这些狗带来的精彩运动之外，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [klɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] " ['vɑːmɪnt] " [sʌtʃ] [æz; əz]

they	**are**	**useful**	**in**	**keeping**	**the**	**place**	**clear**	**of**	**all**	**kinds**	**of**	**"**	**varmints**	**"**	**such**	**as**
他们	是	有用	在	保持	这	地方	清除	的	全部	种类	的	"	害兽	"	这样的	作为

[kaɪ'əʊtiːz] ,

coyotes	**,**
郊狼	,

它们有助于清除诸如郊狼之类的各种“害兽”。

[skʌŋks] [ænd; ənd][waɪld][kæts] .

skunks	**and**	**wild**	**cats**	**.**
臭鼬	和	荒野	猫	.

臭鼬和野猫。

[haʊ] [mʌtʃ] [kɒl] . ['hʊkə(r)] [ə'priːʃieɪts] [hɪz; ɪz] [dɒgz] [ɪz] [best] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] .

How	**much**	**Col**	**.**	**Hooker**	**appreciates**	**his**	**dogs**	**is**	**best**	**illustrated**	**by**	**an**	**incident**	**.**
如何	很多	上校	.	妓女	感谢	他的	狗	是	最好的	插图	经过	一个	事件	.

胡克上校对他的爱犬有多么喜爱，这件事最能说明问题。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋ] [ðə; ði][dɒgz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
One morning after greeting the dogs at the door ,
一 早晨 后 问候 这 狗 在 这 门 ,

一天早晨，在门口和狗狗们打过招呼后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] ['səʊtəʊ]['vəʊʧi] .
he was heard to remark sotto voce .
他 曾是 听到 到 评论 sotto voce .

有人听到他低声说道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ɪf] ['evribɒdi] [ɒn][ðə; ði] [rɑːnʧ] [ɪz] [krɒs] ,
if everybody on the ranch is cross ,
如果 大家 在 这 牧场 是 叉 ,

如果农场里的每个人都生气了，

[maɪ][dɒgz] ['ɔːlweɪz] [griːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
my dogs always greet me with a smile .
我的 狗 总是 迎接 我 和 一个 微笑 .

我的狗狗们总是面带微笑地迎接我。

" [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [mʌʧ] [ɪn][ðə; ði][dɒg][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [ɪz]['hjuːmən]
" There appears to be much in the dog as well as in the horse that is human
" 那里 出现 到 是 很多 在 这 狗 作为 出色地 作为 在 这 马 那 是 人类
,
,
,

“狗和马身上似乎有很多人类的特质。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['triːəʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ə'tætʃmənts] [fɔː(r); fə(r)] [iːʧ] ['ʌðə(r)] [ðæt] ['əʊnli]
and the trio are capable of forming attachments for each other that only
和 这 三人组 是 有能力的 的 成型 附件 为了 每个 其他 那 仅有的
[deθ] [kæn; kən] [pɑːt] .
death can part .
死亡 能 部分 .

这三人之间能够建立起只有死亡才能将他们分开的深厚感情。

[ðə; ði] [rɑːnʧ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][wʌn] - ['stɔːri] [ə'dəʊbi] ['strʌktʃə(r)] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] [staɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The ranch house is a one - story adobe structure built in the Spanish style of a
这 牧场 房子 是 一个 一 - 故事 Adobe 结构 建造 在 这 西班牙语 风格 的 一个
['rektæŋgl] ,
rectangle ,
长方形 ,

这座牧场住宅是一栋单层土坯建筑，采用西班牙风格的矩形结构。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] ['əʊpənɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔːt] .
with all the doors opening upon a central court .
和 全部 这 门 开幕 之上 一个 中央 法庭 .

所有门都通向中央庭院。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kə'məʊdiəs] ,
It is large and commodious ,
它 是 大的 和 宽敞的 ,

它很大，很宽敞。

[ɪz] ['elɪgəntli] ['fɜːnɪʃt] [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] ['evri] ['mɒd(ə)n] [kən'viːniəns] .
is elegantly furnished and supplied with every modern convenience .
是 优雅地 提供 和 供应 和 每一个 现代的 方便 .

房间装潢典雅，配备所有现代化便利设施。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] ['evri] ['niːdɪd] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd][ɪz][ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst] [wɪð]

It	affords	every	needed	comfort	for	a	family	and	is	in	striking	contrast	with
它	提供	每一个	需要	舒适	为了	一个	家庭	和	是	在	引人注目	对比	和

[ðə; ði] ['kɒmən] [rɑːntʃ] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] [ðæt] [ɪz]['maɪnəs] ['evri] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['beəli]

the	common	ranch	house	of	the	range	that	is	minus	every	luxury	and	often	barely
这	常见的	牧场	房子	的	这	范围	那	是	减	每一个	奢华	和	经常	仅仅

['fəːniʃ] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

furnishes	the	necessaries	of	life	.
提供	这	必需品	的	生活	.

它为家庭提供了一切所需的舒适条件，与该山脉地区常见的缺乏一切奢侈品、往往连生活必需品都难以满足的牧场房屋形成了鲜明的对比。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ][sʌm; səm] ['dezət] [plɑːnts]

CHAPTER	VIII	SOME	DESERT	PLANTS
章	八	一些	沙漠	植物

第八章 一些沙漠植物

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪz] [juː'niːk] [ænd; ənd]

Much	of	the	vegetation	that	is	indigenous	to	the	southwest	is	unique	and
很多	的	这	植被	那	是	土著	到	这	西南	是	独特的	和

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ɪts] [best] [ɪn][ðə; ði]['hiːlə] ['væli] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

can	only	be	seen	at	its	best	in	the	Gila	valley	in	southern	Arizona	.
能	仅有的	是	已见	在	它是	最好的	在	这	吉拉	谷	在	南部	亚利桑那	.

西南地区特有的许多植被都是独一无二的，只有在亚利桑那州南部的希拉河谷才能看到它们最美的姿态。

[ðə; ði][ləʊ'kæləti]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪz][ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [zəʊn] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'striːmli] [hɒt] [ænd; ənd][draɪ] .

The	locality	indicated	is	in	the	arid	zone	and	is	extremely	hot	and	dry	.
这	地点	表明的	是	在	这	干旱	区	和	是	极其	热的	和	干燥	.

所示地点位于干旱地区，气候极其炎热干燥。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɔːl][plɑːnt][laɪf][mʌst; məst]

Under	such	conditions	it	is	but	natural	to	suppose	that	all	plant	life	must
在下面	这样的	状况	它	是	但	自然的	到	认为	那	全部	植物	生活	必须

[ˌnesə'serəli] [biː; bi][skænt][ænd; ənd] [dwɔːf] ,

necessarily	be	scant	and	dwarfed	,
一定	是	稀少	和	矮小的	,

在这种情况下，很自然地会认为所有植物都必然稀少矮小。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði][fækt] .

but	such	is	not	the	fact	.
但	这样的	是	不是	这	事实	.

但事实并非如此。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd]

Upon	the	contrary	many	of	the	plants	that	are	native	to	the	soil	and
之上	这	相反	许多	的	这	植物	那	是	本国的	到	这	土壤	和

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['klaɪmət] [grəʊ] [lʌg'ʒʊəriəntli] ,

adapted	to	the	climate	grow	luxuriantly	,
改编	到	这	气候	生长	茂盛地	,

相反，许多原产于这片土壤并适应当地气候的植物却生长茂盛。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] ['sʌkjələnt] [ænd; ənd] [pə'reniəli] [griːn] .

are	remarkably	succulent	and	perennially	green	.
是	非常	多肉植物	和	常年	绿色的	.

它们肉质鲜嫩，常绿不凋。

[haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [sæp] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪksɪtɪ] [ɪz]

How	they	manage	to	acquire	so	much	sap	amidst	the	surrounding	siccity	is
如何	他们	管理	到	获得	所以	很多	树液	在……之中	这	周围	病态	是

[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ,

inexplicable	,
无法解释的	,

它们如何在周围环境如此污浊的情况下汲取如此多的汁液，实在令人费解。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][ænd; ənd] [kən'densɪŋ]

unless	it	is	that	they	possess	the	function	of	absorbing	and	condensing
除非	它	是	那	他们	具有	这	功能	的	吸收	和	冷凝

['mɔɪstʃə(r)] [baɪ][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['meθəd] .

moisture	by	an	unusual	and	unknown	method	.
水分	经过	一个	异常	和	未知	方法	.

除非它们具有通过不寻常且未知的方式吸收和冷凝水分的功能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

It	is	,
它	是	,

这是，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[ə; eɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['fæmɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['draʊti]

a	beneficent	provision	of	nature	as	a	protection	against	famine	in	a	droughty
一个	仁慈的	条款	的	自然	作为	一个	保护	反对	饥荒	在	一个	干旱

[lænd][baɪ] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ɪn][æn; ən][ək'septəb(ə)l] [fɔːm] ,

land	by	furnishing	in	an	acceptable	form	,
土地	经过	家具	在	一个	可接受	形式	,

大自然以一种可接受的方式，为干旱地区的人们提供抵御饥荒的有益保障。

[rɪ'freʃɪŋ] [dʒuːs][ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] [pʌlp] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['presɪŋ] ['wɒnts] [ɒv; əv] ['hʌŋgri]

refreshing	juice	and	nutritious	pulp	to	supply	the	pressing	wants	of	hungry
令人耳目一新	汁	和	营养丰富的	纸浆	到	供应	这	紧迫	想要	的	饥饿的

[ænd; ənd] ['θɜːsti] [mæn][ænd; ənd] [biːst] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .

and	thirsty	man	and	beast	in	time	of	need	.
和	渴	男人	和	兽	在	时间	的	需要	.

清爽的果汁和营养丰富的果肉，满足饥渴的人类和牲畜在需要时的迫切需求。

[ə'nʌðə(r)] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌækə'neɪʃəs] ;

Another	peculiarity	of	these	plants	is	that	they	are	acanaceous	;
其他	特点	的	这些	植物	是	那	他们	是	刺状的	;

这些植物的另一个特点是它们是刺槐科的；

['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [ʃɑːp] [θɔːnz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] .

covered	all	over	with	sharp	thorns	and	needles	.
涵盖	全部	超过	和	锋利的	荆棘	和	针	.

全身长满尖刺和针状物。

[spaɪks] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][ænd; ənd]['saɪzɪz]['brɪs(ə)l] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði] ['tendəfʊt]

Spikes	of	all	sorts	and	sizes	bristle	everywhere	and	admonish	the	tenderfoot
尖刺	的	全部	排序	和	尺寸	鬃	到处	和	谏	这	嫩脚

[tuː; tə][bɪ'weə(r)] .

to	beware	.
到	提防	.

各种大小不一的尖刺遍布各处，告诫新手要小心。

['gɑːdɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['ɑːmə(r)][ɒv; əv] ['prɪkli] [meɪl] [ðeɪ] [dɪ'faɪ] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ænd; ənd]

Guarded	by	an	impenetrable	armor	of	prickly	mail	they	defy	encroachment	and
守卫	经过	一个	坚不可摧	盔甲	的	带刺的	邮件	他们	违抗	侵犯	和

[sək'sesfəli] [rɪ'pel] [ɔːl] [ə'tempts] [æt; ət] [ˌʌn'djuː] [fəˌmɪli'ærəti] .

successfully	repel	all	attempts	at	undue	familiarity	.
成功地	击退	全部	尝试	在	过度	熟悉	.

他们身披坚不可摧的带刺锁子甲，抵御外敌入侵，成功击退一切过分亲近的企图。

[tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [baɪ][ə; eɪ][kæt] - [klɔː] [θɔːn] [ɔː(r)] [ɪm'peɪld] [ɒn][ə; eɪ] [staʊt] ['dægə(r)] [liːf] [ɒv; əv][wʌn]

To	be	torn	by	a	cat	-	claw	thorn	or	impaled	on	a	stout	dagger	leaf	of	one
到	是	撕裂	经过	一个	猫	-	爪	刺	或者	刺穿	在	一个	肥硕	匕首	叶子	的	一

[ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] [wʊd] [nɒt]['əʊnli] [miːn] ['peɪnf(ə)l] [ˌlæsə'reɪʃn] [bʌt; bət] ,

of	these	plants	would	not	only	mean	painful	laceration	but	,
的	这些	植物	会	不是	仅有的	意思是	痛苦	撕裂伤	但	,

被猫爪刺撕裂或被这些植物的粗壮匕首状叶子刺穿，不仅意味着痛苦的撕裂伤，而且.....

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

['sɪəriəs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['feɪt(ə)l]['ɪndʒəri] .

serious	or	even	fatal	injury	.
严肃的	或者	甚至	致命的	受伤	.

严重甚至致命的伤害。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [ænd; ənd] [fə'bɪdɪŋ] [ə'pɪərəns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les]

Notwithstanding	their	formidable	and	forbidding	appearance	they	are	nevertheless
虽然	他们的	强大	和	禁止	外貌	他们	是	尽管如此

[ə'træktɪv] [ænd; ənd] [pə'zes] [sʌm; səm]['vælјuː]['aɪðə(r)] [mə'dɪsɪnl] ,

attractive	and	possess	some	value	either	medicinal	,
吸引人的	和	具有	一些	价值	任何一个	药用	,

尽管它们外表凶猛可怕，但它们仍然具有吸引力，并且具有一定的药用价值。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] .

commercial	or	ornamental	.
商业的	或者	装饰	.

商业用途或装饰用途。

[ðə; ði]['mægweɪ] ,

The	maguey	,
这	龙舌兰	,

龙舌兰，

[ɔː(r)] [ə'merɪkən] ['æləʊ] ,

or	American	aloe	,
或者	美国人	芦荟	,

或美国芦荟，

[ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [plɑːnts] .

is	the	most	abundant	and	widely	distributed	of	the	native	plants	.
是	这	最多	丰富	和	广泛	分布式	的	这	本国的	植物	.

是本地植物中最丰富、分布最广的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz]['meskæl; me'skæl] ,

It	is	commonly	known	as	mescal	,
它	是	通常	已知	作为	麦斯卡尔	,

它通常被称为麦斯卡酒，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['sentʃəri] [plɑːnt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz]

but	is	also	called	the	century	plant	from	a	mistaken	notion	that	it	blossoms
但	是	还	称为	这	世纪	植物	从	一个	错误	概念	那	它	花朵

['əʊnli][wʌns][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

only	once	in	a	hundred	years	.
仅有的	一次	在	一个	百	年	.

但由于人们误以为它每百年才开一次花，所以它也被称为世纪植物。

[ɪts] ['ævərɪdʒ] [laɪf] ,

Its	average	life	,
它是	平均的	生活	,

它的平均寿命，

['ʌndə(r)]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

under	normal	conditions	,
在下面	普通的	状况	,

正常情况下，

[ɪz] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][daɪz] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['blɒsəmɪŋ] .

is	about	ten	years	and	it	dies	immediately	after	blossoming	.
是	关于	十	年	和	它	死亡	立即地	后	盛开	.

它大约能活十年，开花后就会立即枯萎。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tein] [ɪts] ['greɪtɪst] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'stensɪvli]

It	attains	its	greatest	perfection	in	the	interior	of	Mexico	where	it	is	extensively
它	达到	它是	最	完美	在	这	内部的	的	墨西哥	在哪里	它	是	广泛地

['kʌltɪveɪtɪd] .

cultivated	.
栽培	.

这种植物在墨西哥内陆地区得到广泛种植，品质达到最佳状态。

[ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][sæp] [wɪtʃ] [ɪz] ,

It	yields	a	large	quantity	of	sap	which	is	,
它	产量	一个	大的	数量	的	树液	哪个	是	,

它能产出大量的树液，即：

[baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] ,

by	a	simple	process	of	fermentation	,
经过	一个	简单的	过程	的	发酵	,

通过简单的发酵过程，

[kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɪkə(r)] [kɔːld] ['pʊlki] [ðæt] [teɪsts] [best] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [njuː] [ænd; ənd][ɪz]

converted	into	a	liquor	called	pulque	that	tastes	best	while	it	is	new	and	is
转换	进入	一个	酒	称为	龙舌兰酒	那	口味	最好的	尽管	它	是	新的	和	是

[kən'sjuːmd] [ɪn] [lɑːdʒ] [kwɒntɪtɪz] [baɪ][ðə; ði] ['pɒpjələs] .

consumed	in	large	quantities	by	the	populace	.
消耗	在	大的	数量	经过	这	民众	.

被制成一种名为普尔克酒的烈酒，这种酒在刚出炉时味道最佳，深受民众喜爱，并被大量饮用。

['pʊlki] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌn] ['deɪli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meskæl; me'skæl] [plæn'teɪʃən] ,

Pulque	trains	are	run	daily	from	the	mescal	plantations	,
龙舌兰酒	火车	是	跑步	日常的	从	这	麦斯卡尔	种植园	,

每天都有从龙舌兰酒种植园开出的龙舌兰酒专列。

[weə(r)] [ðə; ði] ['pʊlki] [ɪz] [meɪd] ,

where	the	pulque	is	made	,
在哪里	这	龙舌兰酒	是	制成	,

龙舌兰酒的酿造地

['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['bɪbjələs] [ɪn'hæbətənt] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌstəməri] ['bevərɪdʒ] .

into	the	large	cities	to	supply	the	bibulous	inhabitants	with	their	customary	beverage	.
进入	这	大的	城市	到	供应	这	嗜酒的	居民	和	他们的	习惯	饮料	.

进入大城市，为嗜酒的居民提供他们习以为常的饮料。

[ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] ['lɑːgə(r)][bɪə(r)] ,

In	strength	and	effect	it	resembles	lager	beer	,
在	力量	和	影响	它	类似	拉格啤酒	啤酒	,

它的效力和效果类似于淡啤酒。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [drɪŋk] [wɪð] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [θruː'aʊt] ['meksɪkəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn]

and	is	the	popular	drink	with	all	classes	throughout	Mexico	where	it	has	been
和	是	这	受欢迎的	喝	和	全部	课程	自始至终	墨西哥	在哪里	它	有	到过

[ɪn] [vəʊg] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ɪz] [ɪs'tiːmd] [æz; əz] " [ðə; ði]['əʊnli] [drɪŋk] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːsti]

in	vogue	for	centuries	and	is	esteemed	as	"	the	only	drink	fit	for	thirsty
在	时尚	为了	几个世纪	和	是	尊敬的	作为	"	这	仅有的	喝	合身	为了	渴

['eɪndʒəls][ænd; ənd] [men] .

angels	and	men	.
天使	和	男人	.

它是墨西哥各阶层人士都喜爱的饮品，几个世纪以来一直很流行，并被誉为“唯一适合口渴的天使和人类饮用的饮品”。

" [ðə; ði][ə'geɪvi; ə'gɑːvi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['meni] [də'mestɪk] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

"	The	agave	is	capable	of	being	applied	to	many	domestic	uses	.
"	这	龙舌兰	是	有能力的	的	存在	应用	到	许多	国内的	用途	.

“龙舌兰可用于许多家庭用途。”

['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪndiən] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz]

Under	the	old	dispensation	of	Indian	supremacy	it	supplied	the	natives
在下面	这	老的	豁免	的	印度	霸权	它	供应	这	本地人

[ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .

their	principal	means	of	support	.
他们的	主要的	方法	的	支持	.

在印度至上主义的旧秩序下，它为当地居民提供了主要的生活来源。

[ɪts] [sæp][wɒz; wəz] ['veərɪəsli] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz] [mɪlk] ,

Its	sap	was	variously	prepared	and	served	as	milk	,
它是	树液	曾是	各种各样的	准备	和	服务	作为	牛奶	,

它的树液可以制成各种制剂，并被当作牛奶食用。

['hʌni] ,

honey	,
蜂蜜	,

蜂蜜，

['vɪnɪgə(r)] ,

vinegar	,
醋	,

醋，

[bɪə(r)][ænd; ənd] ['brændi] .

beer	and	brandy	.
啤酒	和	白兰地	.

啤酒和白兰地。

[frɒm; frəm][ɪts] [tʌf] ['faɪbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [θred] ,

From	its	tough	fiber	were	made	thread	,
从	它是	艰难的	纤维	是	制成	线	,

人们用它坚韧的纤维制成了线，

[rəʊp] ,

rope	,
绳索	,

绳索，

[klɒθ] ,

cloth	,
布	,

布，

['ʃuːz] [ænd; ənd]['peɪpə(r)] .

shoes	and	paper	.
鞋	和	纸	.

鞋子和纸张。

[ðə; ði] [strɒŋ] ['flaʊə(r)] [stɔːk] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [liːvz] [fɔː(r); fə(r)]

The	strong	flower	stalk	was	used	in	building	houses	and	the	broad	leaves	for
这	强的	花	茎	曾是	用过的	在	建筑	房屋	和	这	广阔	树叶	为了

['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] .

covering	them	.
覆盖	他们	.

人们用它粗壮的花茎建造房屋，用它宽大的叶子覆盖房屋。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægweɪ][ɪz]['sækərɪn; 'sækəriːn][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['njuːtrɪmənt] .

The	heart	of	the	maguey	is	saccharine	and	rich	in	nutriment	.
这	心	的	这	龙舌兰	是	糖精	和	富有的	在	营养	.

龙舌兰的中心部分味道甜美，营养丰富。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['rəʊstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['meskæl; me'skæl][pɪt][ænd; ənd] ,

It	is	prepared	by	roasting	it	in	a	mescal	pit	and	,
它	是	准备	经过	烘焙	它	在	一个	麦斯卡尔	坑	和	,

它是通过在龙舌兰酒坑中烘烤制成的，

[wen] [dʌn] ,

when	done	,
什么时候	完毕	,

完成后，

[teɪsts] [mʌtʃ] [laɪk] [beɪkt] [skwɒʃ] .

tastes	much	like	baked	squash	.
口味	很多	喜欢	烘焙	壁球	.

味道很像烤南瓜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

It	is	highly	prized	by	the	Indians	,
它	是	高度	珍贵的	经过	这	印度人	,

它深受印度人的喜爱。

[huː] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðeə(r)] ['deɪli] [bred] .

who	use	it	as	their	daily	bread	.
WHO	使用	它	作为	他们的	日常的	面包	.

他们以此为生。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ep'ætʃɪɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [həːd] [ɒn] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ə; eɪ]['meskæl; me'skæl]

Before	the	Apaches	were	conquered	and	herded	on	reservations	a	mescal
前	这	阿帕奇	是	征服	和	放牧	在	预订	一个	麦斯卡尔

[beɪk] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [wɪð] [ðem; ðəm] .

bake	was	an	important	event	with	them	.
烤	曾是	一个	重要的	事件	和	他们	.

在阿帕奇人被征服并被驱赶到保留地之前，对他们来说，龙舌兰酒烘焙是一项重要的活动。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][klænz][ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [mʌtʃ]

It	meant	the	gathering	of	the	clans	and	was	made	the	occasion	of	much
它	意思是	这	采集	的	这	氏族	和	曾是	制成	这	场合	的	很多

['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [fe'stɪvəti] .

feasting	and	festivity	.
盛宴	和	节日	.

这意味着各部族的聚会，并由此展开了盛大的宴饮和庆祝活动。

[əʊld]['meskæl; me'skæl] [pɪts] [kæn; kən] [jet] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]

Old	**mescal**	**pits**	**can**	**yet**	**be**	**found**	**in**	**some**	**of**	**the**	**secluded**	**corners**	**of**
老的	麦斯卡尔	坑	能	然而	是	成立	在	一些	的	这	僻	角落	的

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['kʌntri] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] ['nɔɪzi] [æk'tɪvəti] ,

the	**Apache**	**country**	**that**	**were**	**once**	**the**	**scenes**	**of**	**noisy**	**activity**	**,**
这	阿帕奇	国家	那	是	一次	这	场景	的	嘈杂	活动	,

在阿帕奇人聚居区的一些偏僻角落，至今仍能找到昔日喧闹的龙舌兰酒酿造坑。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [biːn] [fə'seɪkən] [ænd; ənd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

but	**have**	**been**	**forsaken**	**and**	**silent**	**for**	**many**	**years**	**.**
但	有	到过	被遗弃的	和	沉默的	为了	许多	年	.

但多年来一直被遗弃和沉默。

[ðə; ði] ['faɪəri] ['meskæl; me'skæl] ,

The	**fiery**	**mescal**	**,**
这	火热	麦斯卡尔	,

辛辣的龙舌兰酒，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪld] ['lɪkə(r)] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪd] [æz; əz] [ɑːgwɑːdɪ'enteɪ] ,

a	**distilled**	**liquor**	**that**	**is**	**known**	**to**	**the**	**trade**	**as**	**aguardiente**	**,**
一个	蒸馏	酒	那	是	已知	到	这	贸易	作为	甘蔗酒	,

一种业内称为aguardiente的蒸馏酒，

[ɔː(r)] ['meksɪkən] ['brændi] ,

or	**Mexican**	**brandy**	**,**
或者	墨西哥	白兰地	,

或者墨西哥白兰地，

[ɪz] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['pʊlki] ,

is	**much**	**stronger**	**than**	**pulque**	**,**
是	很多	更强	比	龙舌兰酒	,

比龙舌兰酒劲大得多，

[bʌt; bət] [les] [juːst] .

but	**less**	**used**	**.**
但	较少的	用过的	.

但使用较少。

[bəuθ] ['lɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mə'dɪsɪnl] ,

Both	**liquors**	**are**	**said**	**to**	**be**	**medicinal**	**,**
两个都	酒	是	说	到	是	药用	,

据说这两种酒都具有药用价值。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌdaɪju'retɪk] ,

and	**are**	**reputed**	**to**	**possess**	**diuretic**	**,**
和	是	知名	到	具有	利尿剂	,

据说具有利尿作用，

['tɒnɪk] [ænd; ənd] ['stɪmjələnt] ['prɒpətiz] .

tonic	**and**	**stimulant**	**properties**	**.**
补品	和	兴奋剂	特性	.

具有滋补和兴奋作用。

[nekst] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meskæl; me'skæl] ['kɒmz] [ðə; ði] ['jʌkə] .

Next	**in**	**importance**	**to**	**the**	**mescal**	**comes**	**the**	**yucca**	**.**
下一个	在	重要性	到	这	麦斯卡尔	来	这	丝兰	.

仅次于龙舌兰酒的就是丝兰了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [və'raɪətiz] ,

There	**are**	**several**	**varieties**	**,**
那里	是	一些	品种	,

有好几种类型，

[bʌt; bət][ðə; ði][pɑːm] ['jʌkə] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ,

but	the	palm	yucca	is	the	most	common	,
但	这	棕榈	丝兰	是	这	最多	常见的	,

但棕榈丝兰是最常见的。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

and	under	favorable	conditions	attains	to	the	proportions	of	a	tree	.
和	在下面	有利	状况	达到	到	这	比例	的	一个	树	.

在适宜的条件下，可长成树木的大小。

[faɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['jʌkə] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['dezət] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ]

Fine	specimens	of	yucca	grow	on	the	Mojave	desert	in	California	that	are	large
美好的	标本	的	丝兰	生长	在	这	莫哈韦	沙漠	在	加利福尼亚州	那	是	大的

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['stræglɪŋ] ['fɒrɪst] .

and	numerous	enough	to	form	a	straggling	forest	.
和	很多的	足够的	到	形式	一个	零散的	森林	.

加利福尼亚州莫哈韦沙漠生长着许多优质的丝兰，它们体型庞大、数量众多，足以形成一片稀疏的森林。

[ðə; ði] [triː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] ,

The	tree	consists	of	a	light	,
这	树	由	的	一个	光	,

这棵树由一盏灯组成，

['spʌndʒi] [wʊd] [ðæt] [grəuz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stem] [ɔː(r)] [di'vaid] ['ɪntuː] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] .

spongy	wood	that	grows	as	a	single	stem	or	divides	into	two	or	more	branches	.
海绵状的	木头	那	生长	作为	一个	单身的	干	或者	分割	进入	二	或者	更多的	分支	.

海绵状木质，以单茎形式生长或分叉成两个或多个枝干。

[iːtʃ] [brɑːntʃ] [ɪz] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [lɒŋ] ,

Each	branch	is	crowned	by	a	tuft	of	long	,
每个	分支	是	加冕	经过	一个	簇	的	长的	,

每根枝条的顶端都长着一簇长长的……

['pɔɪntɪd] [liːvz] [ðæt] [grəʊ] [ɪn] [kən'sentrɪk] ['sɜːklz] .

pointed	leaves	that	grow	in	concentric	circles	.
尖	树叶	那	生长	在	同心	界	.

叶片尖锐，呈同心圆状生长。

[æz; əz][ðə; ði] [njuː] [liːvz] [ʌn'fəʊld][ɒn] [tɒp][ðə; ði][əʊld] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['krəʊdɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [hæŋ]

As	the	new	leaves	unfold	on	top	the	old	leaves	are	crowded	down	and	hang
作为	这	新的	树叶	展开	在	顶部	这	老的	树叶	是	挤	向下	和	悬挂

[ɪn] [luːs] [fəʊldz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stem] [laɪk] [ə; eɪ] [flaʊnst] [skɜːt] .

in	loose	folds	about	the	stem	like	a	flounced	skirt	.
在	松动的	折叠	关于	这	干	喜欢	一个	踱步	裙子	.

当新叶在顶部展开时，老叶则被挤到下面，像荷叶边的裙子一样松散地垂在茎干周围。

[wen] [draɪ][ðə; ði] [liːvz] [bɜːn] ['redɪli] ,

When	dry	the	leaves	burn	readily	,
什么时候	干燥	这	树叶	烧伤	容易	,

叶子干燥后很容易燃烧。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [baɪ] [lɒst] [ɔː(r)] [bɪ'leɪtɪd] ['trævələz] .

and	are	sometimes	used	for	light	and	heat	by	lost	or	belated	travelers	.
和	是	有时	用过的	为了	光	和	热	经过	丢失的	或者	迟到的	旅行者	.

迷路或迟到的旅行者有时会用它们来照明和取暖。

[waɪt] [θredz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪnə] ['faɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]

White	threads	of	a	finer	fiber	are	detached	from	the	margins	of	the
白色的	线程	的	一个	更精细	纤维	是	分离的	从	这	边距	的	这

[liːvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['flʌfi] [fliːs] ,

leaves	that	are	blown	by	the	wind	into	a	fluffy	fleece	,
树叶	那	是	吹	经过	这	风	进入	一个	蓬松的	羊毛	,

细白的纤维从叶片边缘脱落，被风吹成蓬松的绒毛。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜ·dz] [lʌv] [tuː; tə] [nest] .

in	which	the	little	birds	love	to	nest	.
在	哪个	这	小的	鸟类	爱	到	巢	.

小鸟们喜欢在那里筑巢。

[ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['jʌkə] [triːz] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [grəʊ'tesk] [ə'pɪərəns] .

A	grove	of	yucca	trees	presents	a	grotesque	appearance	.
一个	树林	的	丝兰	树木	礼物	一个	怪诞	外貌	.

一片丝兰树林呈现出一种怪诞的景象。

[ɪf] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [vjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] ['dɪstəns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

If	indistinctly	viewed	in	the	hazy	distance	they	are	easily	mistaken	for	the
如果	模糊不清	已查看	在	这	朦胧	距离	他们	是	容易地	错误	为了	这

[pluːmd] ['tɔpnɔt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [praul] [ɐp'ætʃɪz] ,

plumed	topknots	of	a	band	of	prowling	Apaches	,
羽毛	发髻	的	一个	乐队	的	潜行	阿帕奇	,

如果从朦胧的远处模糊地看去，很容易将它们误认为是潜伏的阿帕奇人头顶的羽毛状发髻。

[pə'tɪkjələli] [ɪf] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['æktɪv] [wɪð] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] ['aʊtbreɪk] .

particularly	if	the	imagination	is	active	with	the	fear	of	an	Indian	outbreak	.
特别	如果	这	想像力	是	积极的	和	这	害怕	的	一个	印度	暴发	.

尤其是当人们因害怕印度爆发疫情而过度想象时。

[ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌkə] [triː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vælјuː] .

The	wood	of	the	yucca	tree	has	a	commercial	value	.
这	木头	的	这	丝兰	树	有	一个	商业的	价值	.

丝兰树的木材具有商业价值。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kʌt] ['ɪntuː] [θɪn] [ʃiːts] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːrdʒənz] [splɪnts] ,

It	is	cut	into	thin	sheets	by	machinery	which	are	used	for	surgeon's	splints	,
它	是	切	进入	薄的	纸张	经过	机械	哪个	是	用过的	为了	外科医生的	夹板	,

它由机器切割成薄片，用于制作外科医生用的夹板。

[haɪ'dʒiːnɪk] [ɪn'səʊlz] ,

hygienic	insoles	,
卫生	鞋垫	,

卫生鞋垫

[triː] [prə'tektər] [ænd; ənd] ['kælindəz] .

tree	protectors	and	calendars	.
树	保护者	和	日历	.

树木保护罩和日历。

[æz; əz] [ə; eɪ] [splɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsəz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] ['pɜːpəs] ,

As	a	splint	it	answers	an	admirable	purpose	,
作为	一个	夹板	它	答案	一个	令人钦佩的	目的	,

作为夹板，它发挥了令人钦佩的作用。

['biːɪŋ] [bəuθ] [lait] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['məʊldɪd] ['ɪntuː] ['eni] [ʃeɪp] [dɪ'zaɪəd]

being	both	light	and	strong	and	capable	of	being	molded	into	any	shape	desired
存在	两个都	光	和	强的	和	有能力的	的	存在	模制	进入	任何	形状	想要的

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .

after	it	has	been	immersed	in	hot	water	.
后	它	有	到过	沉浸式	在	热的	水	.

它既轻便又坚固，浸入热水后可以塑造成任何想要的形状。

[ɪts] [pʌlp] ,

Its	pulp	,
它是	纸浆	,

它的纸浆，

['ɔːlsəʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[meɪks] [æn; ən] ['eksələnt] ['peɪpə(r)] .
makes **an** **excellent** **paper** **.**
制作 一个 出色的 纸 .

写出了一篇优秀的论文。

[ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['jʌkə] [ɪz] [ðə; ði] ['æməʊl] ,
Another **variety** **of** **yucca** **is** **the** **amole** **,**
其他 种类 的 丝兰 是 这 鼹鼠 ,

另一种丝兰是阿莫勒丝兰。

[ɔː(r)] [səʊp] [plɑːnt] .
or **soap** **plant** **.**
或者 肥皂 植物 .

或肥皂厂。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ɪts] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['spæniʃ] ['beɪənət] .
Owing **to** **the** **peculiar** **shape** **of** **its** **leaves** **it** **is** **also** **called** **Spanish** **bayonet** **.**
欠款 到 这 奇特 形状 的 它是 树叶 它 是 还 称为 西班牙语 刺刀 .

由于其叶片形状奇特，它也被称为西班牙刺刀。

[ɪts] [ruːt] [ɪz] [ˌsæpə'neɪʃəs] ,
Its **root** **is** **saponaceous** **,**
它是 根 是 皂质 ,

它的根部是皂质的，

[ænd; ənd] [ɪz] ['paʊndɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pʌlp] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [səʊp] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
and **is** **pounded** **into** **a** **pulp** **and** **used** **instead** **of** **soap** **by** **the** **natives** **.**
和 是 猛击 进入 一个 纸浆 和 用过的 反而 的 肥皂 经过 这 本地人 .

当地人将其捣成浆状，用作肥皂的替代品。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [waɪt] ['flaʊəz] ,
It **grows** **a** **bunch** **of** **large** **white** **flowers** **,**
它 生长 一个 束 的 大的 白色的 花朵 ,

它开出了许多硕大的白色花朵，

[ænd; ənd] [mə'tjuəz] [æn; ən] ['edəb(ə)l] [fruːt] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [bə'nɑːnə] .
and **matures** **an** **edible** **fruit** **that** **resembles** **the** **banana** **.**
和 成熟 一个 食用 水果 那 类似 这 香蕉 .

并成熟为类似香蕉的可食用果实。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **Indians** **call** **it** **oosa** **,**
这 印度人 称呼 它 OOSA ,

印度人称之为oosa，

[ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **eat** **it** **,**
和 吃 它 ,

然后吃掉它。

['aɪðə(r)] [rɔː] [ɔː(r)] ['rəʊstɪd] [ɪn] [hɒt] ['æʃɪz] .
either **raw** **or** **roasted** **in** **hot** **ashes** **.**
任何一个 生的 或者 烤 在 热的 灰烬 .

生吃或用热灰烤制。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['jʌkə] [kɔːld] [soʊtəl] ,
A **species** **of** **yucca** **called** **sotal** **,**
一个 物种 的 丝兰 称为 索塔尔 ,

一种名为 sotal 的丝兰属植物，

[ɔː(r)] [sɔː] - [grɑːs] ,
or saw - grass ,
或者 锯 - 草 ,

或锯齿草，

[grəuz] ['plentɪfəli] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,
grows plentifully in places ,
生长 大量 在 地方 ,

在某些地方生长茂盛，

[ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l] [wen] [grɑːs] [ɪz] [skeəs] .
and is sometimes used as food for cattle when grass is scarce .
和 是 有时 用过的 作为 食物 为了 牛 什么时候 草 是 稀少 .

当草料匮乏时，有时会用作牛的饲料。

[ɪn] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə]['kæt(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [hɑːd] [ænd; ənd] ['θɔːni]
In its natural state it is inaccessible to cattle because of its hard and thorny
在 它是 自然的 状态 它 是 无法进入 到 牛 因为 的 它是 难的 和 带刺的
[ɪk'stɪəriə(r)] .
exterior .
外部的 .

由于其坚硬多刺的外皮，这种植物在自然状态下牛无法食用。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'veɪləb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] ['kwɔːtəd] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊ] ,
To make it available it is cut down and quartered with a hoe ,
到 制作 它 可用的 它 是 切 向下 和 四分 和 一个 锄 ,

为了便于采摘，需要用锄头将其砍倒并切成四块。

[wen] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['kæt(ə)l] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'vɪdəti] .
when the hungry cattle eat it with avidity .
什么时候 这 饥饿的 牛 吃 它 和 热情 .

饥饿的牛群贪婪地吃着它。

[weə(r)] [ðə; ði][plɑːnt] [grəuz] ['θɪkli] [wʌn][mæn][kæn; kən] [kʌt] [ɪ'nʌf] [ɪn][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [fiːd] ['sevrəl]
Where the plant grows thickly one man can cut enough in one day to feed several
在哪里 这 植物 生长 浓密 一 男人 能 切 足够的 在 一 天 到 喂养 一些
['hʌndrəd] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] .
hundred head of cattle .
百 头 的 牛 .

这种植物生长茂盛的地方，一个人一天就能割够几百头牛吃的量。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['jʌkə] [ðæt] [pə'zes] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['vælјuː] ,
There are several other varieties of yucca that possess no particular value ,
那里 是 一些 其他 品种 的 丝兰 那 具有 不 特别的 价值 ,

还有其他几种丝兰品种，它们并没有什么特别的价值。

[bʌt; bət][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['hænsəm] ['bluːməz] ,
but all are handsome bloomers ,
但 全部 是 英俊的 灯笼裤 ,

但它们都是帅气的灯笼裤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [waɪt] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [ʌn'fəʊld]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ˌeflə'resns]
and the mass of white flowers which unfold during the season of efflorescence
和 这 大量的 的 白色的 花朵 哪个 展开 期间 这 季节 的 风化
[ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .
adds much to the beauty of the landscape .
添加 很多 到 这 美丽 的 这 景观 .

花期盛开的大量白色花朵为这片土地增添了许多美丽。

[ðə; ði] ['prɪkli] [peə(r)]['kæktəs] ,
The prickly pear cactus ,
这 带刺的 梨 仙人掌 ,

仙人掌果

[ɔː(r)] ['ɪndiən] [fɪg] ,
or Indian fig ,
或者 印度 如图 ,

或印度无花果，

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['fæməli] .
of the genus Opuntia is a common as well as a numerous family .
的 这 属 仙人掌 是 一个 常见的 作为 出色地 作为 一个 很多的 家庭 .

仙人掌属（Opuntia）是一个常见且数量众多的科。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [frɒm; frəm] ['teksəs] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [siːm] [tuː; tə]
The soil and climate of the southwest from Texas to California seem to
这 土壤 和 气候 的 这 西南 从 德克萨斯州 到 加利福尼亚州 似乎 到
[biː; bi][dʒʌst][tuː; tə][ɪts] ['laɪkɪŋ] .
be just to its liking .
是 只是 到 它是 喜欢 .

从德克萨斯州到加利福尼亚州的美国西南部土壤和气候似乎非常适合它生长。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ræŋk][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [fɔːmz] [dens] ['θɪkɪt] .
It grows rank and often forms dense thickets .
它 生长 秩 和 经常 表格 稠密 灌木丛 .

它生长茂盛，常常形成浓密的灌丛。

[ðə; ði] [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] [tʌf] [wʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ,
The root is a tough wood from which ,
这 根 是 一个 艰难的 木头 从 哪个 ,

根部是一种坚硬的木质，由此可得：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ðə; ði] [best] ['meksɪkən] ['sædltriː] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
the best Mexican saddletrees are made .
这 最好的 墨西哥 鞍架 是 制成 .

最好的墨西哥马鞍架是在这里制造的。

[ðə; ði][plɑːnt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [θɪk] ,
The plant consists of an aggregation of thick ,
这 植物 由 的 一个 聚合 的 厚的 ,

该植物由大量浓密的、

[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,

平坦的，

['əʊv(ə)l] [liːvz] ,
oval leaves ,
椭圆形 树叶 ,

椭圆形叶子，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [baɪ] ['nærəʊ] [bændz][ɒv; əv] ['wʊdi] ['faɪbə(r)][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð]
which are joined together by narrow bands of woody fiber and covered with
哪个 是 加入 一起 经过 狭窄的 乐队 的 木质的 纤维 和 涵盖 和
['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [faɪn] ,
bundles of fine ,
捆绑 的 美好的 ,

它们由狭窄的木质纤维带连接在一起，并覆盖着细小的纤维束，

[ʃɑːp] ['niːd(ə)lz] .
sharp **needles** **.**
锋利的 针 .

尖锐的针头。

[ɪts] [pʌlp] [ɪz] [nju'trɪʃəs] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] ,
Its **pulp** **is** **nutritious** **and** **cattle** **like** **the** **young** **leaves** **,**
它是 纸浆 是 营养丰富的 和 牛 喜欢 这 年轻的 树叶 ,

它的果肉营养丰富，牛也喜欢吃嫩叶。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [iːt] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [əʊld][ænd; ənd] [hɑːd] [ən'les] ['drɪvn] [tuː; tə][duː; də]
but **will** **not** **eat** **them** **after** **they** **become** **old** **and** **hard** **unless** **driven** **to** **do**
但 将要 不是 吃 他们 后 他们 变得 老的 和 难的 除非 驱动 到 做
[səʊ][baɪ][ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .
so **by** **the** **pangs** **of** **hunger** **.**
所以 经过 这 疼痛 的 饥饿 .

但除非饥饿难耐，否则它们不会吃变老变硬的果实。

[ɪn] ['teksəs] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz] ['gæðəd] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ænd; ənd] [graʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [pʌlp] [baɪ]
In **Texas** **the** **plant** **is** **gathered** **in** **large** **quantities** **and** **ground** **into** **a** **fine** **pulp** **by**
在 德克萨斯州 这 植物 是 聚集 在 大的 数量 和 地面 进入 一个 美好的 纸浆 经过
[mə'ʃiːnəri] [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [mɪkst] [wɪð] ['kɒtn] - [siːd] [miːl] [ænd; ənd] [fed] [tuː; tə]['kæt(ə)l] .
machinery **which** **is** **then** **mixed** **with** **cotton** **-** **seed** **meal** **and** **fed** **to** **cattle** **.**
机械 哪个 是 然后 混合 和 棉布 - 种子 一顿饭 和 美联储 到 牛 .

在德克萨斯州，这种植物被大量采收，用机器磨成细浆，然后与棉籽粕混合，喂给牛。

[ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [meɪks] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['fætnɪŋ] ['ræʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [biːf]
The **mixture** **makes** **a** **valuable** **fattening** **ration** **and** **is** **used** **for** **finishing** **beef**
这 混合物 制作 一个 有价值的 增肥 配给 和 是 用过的 为了 精加工 牛肉
[stɪrz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
steers **for** **the** **market** **.**
牛 为了 这 市场 .

这种混合物是一种优质的育肥饲料，用于育肥肉牛以供市场销售。

[ðə; ði] ['tʃɔɪə] ,
The **cholla** **,**
这 仙人掌 ,

仙人掌，

[ɔː(r)] [keɪn] ['kæktəs] ,
or **cane** **cactus** **,**
或者 甘蔗 仙人掌 ,

或仙人掌，

[ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-] ,
is **also** **a** **species** **of** **Opuntia** **,**
是 还 一个 物种 的 仙人掌 ,

它也是仙人掌属的一种植物，

[bʌt; bət][ɪts] [stem] [ɔː(r)] [liːf] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [flæt] .
but **its** **stem** **or** **leaf** **is** **long** **and** **round** **instead** **of** **short** **and** **flat** **.**
但 它是 干 或者 叶子 是 长的 和 圆形的 反而 的 短的 和 平坦的 .

但它的茎或叶是长而圆的，而不是短而扁平的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] ,
It **is** **thickly** **covered** **with** **long** **,**
它 是 浓密 涵盖 和 长的 ,

它表面密密麻麻地覆盖着长长的.....

[faɪn] ,
fine **,**
美好的 ,

美好的，

['sɪlvəri] - [waɪt] ['niːd(ə)lz] [ðæt] ['glɪs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

silvery	**-**	**white**	**needles**	**that**	**glisten**	**in**	**the**	**sun**	**.**
银色	-	白色的	针	那	闪亮	在	这	太阳	.

阳光下闪闪发光的银白色针叶。

[ɪts] [stem] [ɪz] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [pɪθ] [laɪk] [ðə; ði] ['eldə(r)] .

Its	**stem**	**is**	**hollow**	**and**	**filled**	**with**	**a**	**white**	**pith**	**like**	**the**	**elder**	**.**
它是	干	是	空洞的	和	已填	和	一个	白色的	髓	喜欢	这	长老	.

它的茎是空心的，里面充满了像接骨木一样的白色髓。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['prɪkli] [bɑːk] [ɪz] [strɪpt] [ɒf] [ðə; ði] [pʌŋk] [kæn; kən] [biː; bi] [pɪkt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]

After	**the**	**prickly**	**bark**	**is**	**stripped**	**off**	**the**	**punk**	**can**	**be**	**picked**	**out**	**through**	**the**
后	这	带刺的	吠	是	脱衣舞	离开	这	朋克	能	是	挑选	出去	通过	这

[fɪ'nestrə] [wɪð] [ə; eɪ] ['pennaɪf] ,

fenestra	**with**	**a**	**penknife**	**,**
窗户	和	一个	小刀	,

剥去带刺的树皮后，可以用小刀透过树窗缝隙把里面的嫩芽挑出来。

[wɪtʃ] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [əˈfɔːdz] ['plez(ə)nt] ['pɑːstaɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['leʒə(r)] ['aʊə(r)] .

which	**occupation**	**affords**	**pleasant**	**pastime**	**for**	**a**	**leisure**	**hour**	**.**
哪个	职业	提供	令人愉快的	消遣	为了	一个	闲暇	小时	.

哪种职业能让人在闲暇时间享受愉快的消遣?

[wen] [ðʌs] ['fəːbiʃ] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'saɪtli] [klʌb] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['elɪgənt] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .

When	**thus**	**furbished**	**up**	**the**	**unsightly**	**club**	**becomes**	**an**	**elegant**	**walking**	**stick**	**.**
什么时候	因此	家具	向上	这	难看的	俱乐部	变成	一个	优雅的	步行	戳	.

经过这样的装饰，原本难看的棍棒就变成了一根优雅的手杖。

[ðə; ði] ['tʃɔɪə] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kəm'pænjən] [æz; əz] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [nəʊ] [huː] [hæv; həv] [hæd; həd] ['eni]

The	**cholla**	**is**	**not**	**a**	**pleasant**	**companion**	**as**	**all**	**persons**	**know**	**who**	**have**	**had**	**any**
这	仙人掌	是	不是	一个	令人愉快的	伴侣	作为	全部	人	知道	WHO	有	有	任何

[ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

experience	**with**	**it**	**.**
经验	和	它	.

凡是有过与仙人掌接触过的人都知道，仙人掌并不是一个令人愉快的伙伴。

[ɪts] ['niːd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['veri] [ʃɑːp] ,

Its	**needles**	**are**	**not**	**only**	**very**	**sharp**	**,**
它是	针	是	不是	仅有的	非常	锋利的	,

它的针不仅非常锋利，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] ['faɪnli] [bɑːbd] ,

but	**also**	**finely**	**barbed**	**,**
但	还	精细地	带倒刺的	,

但也带有细小的倒刺，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['penətreɪt] [ænd; ənd] [klɪŋ] [fɑːst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜː(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt] .

and	**they**	**penetrate**	**and**	**cling**	**fast**	**like**	**a**	**burr**	**the**	**moment**	**that**	**they**	**are**	**touched**	**.**
和	他们	穿透	和	黏着	快速地	喜欢	一个	刺果	这	片刻	那	他们	是	感动	.

它们一旦被触碰，就会像刺一样迅速渗透并牢牢附着。

[kˈaʊbɔɪz] [prəˈfes] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [plɑːnt] [hæz; həz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sens] [æz; əz] [ðeɪ]

Cowboys	**profess**	**to**	**believe**	**that**	**the**	**plant**	**has**	**some**	**kind**	**of**	**sense**	**as**	**they**
牛仔	宣称	到	相信	那	这	植物	有	一些	种类	的	感觉	作为	他们

[seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmps] [ænd; ənd] [teɪks] [həʊld] [ɒv; əv] [ɪts] ['vɪktɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tʌtʃt] .

say	**that**	**it**	**jumps**	**and**	**takes**	**hold**	**of**	**its**	**victim**	**before**	**it**	**is**	**touched**	**.**
说	那	它	跳跃	和	需要	抓住	的	它是	受害者	前	它	是	感动	.

牛仔们声称相信这种植物有某种感知能力，因为他们说它会在被触碰之前就跳起来抓住受害者。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
This action ,
这 行动 ,

这一行动，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪz]['əʊnli] [truː] [ɪn][ðə; ði] ['siːmɪŋ] ,
is only true in the seeming ,
是 仅有的 真的 在 这 似乎 ,

只是表面上的正确，

[æz; əz][ɪts] [lɒŋ] [træns'pærənt] ['niːd(ə)lz] ,
as its long transparent needles ,
作为 它是 长的 透明的 针 ,

它细长的透明针状物，

['biːɪŋ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
being invisible ,
存在 无形的 ,

隐形

[ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
are touched before they are seen .
是 感动 前 他们 是 已见 .

在被看到之前就被触摸到了。

[wen] [ðeɪ] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
When they catch hold of a moving object ,
什么时候 他们 抓住 抓住 的 一个 移动 目的 ,

当它们抓住移动的物体时，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [hɔːs] [ɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] ,
be it horse or cowboy ,
是 它 马 或者 牛仔 ,

无论是马还是牛仔

[æn; ən] ['ɪmpʌls] [ɪz] [im'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][dʒʌmp] .
an impulse is imparted to the plant that makes it seem to jump .
一个 冲动 是 传授 到 这 植物 那 制作 它 似乎 到 跳 .

植物受到某种刺激，使其看起来像是在跳跃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'kæni] ['muːvmənt] [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['ɒkjələ(r)][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
It is an uncanny movement and is something more than an ocular illusion ,
它 是 一个 不可思议 移动 和 是 某物 更多的 比 一个 眼部 错觉 ,

这是一种不可思议的动作，绝不仅仅是视觉错觉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第4/7页

[æz; əz][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] ['redi] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .

as	the	victim	is	ready	to	testify	.
作为	这	受害者	是	准备好	到	作证	.

受害者准备出庭作证。

[ðiːz] ['dezət] [plɑːnts][duː; də][nɒt] ['ɔːdnrəli] ['fɜːnɪʃ] ['fɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][lɪv; laɪv] [stɒk] ,

These	desert	plants	do	not	ordinarily	furnish	forage	for	live	stock	,
这些	沙漠	植物	做	不是	按说	提供	饲料	为了	居住	库存	,

这些沙漠植物通常不能作为牲畜的饲料。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɒv; əv] [draʊt] [wen] ['ʌðə(r)] [fiːd] [ɪz] [skeəs] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

but	in	a	season	of	drought	when	other	feed	is	scarce	and	cattle	are
但	在	一个	季节	的	干旱	什么时候	其他	喂养	是	稀少	和	牛	是

['stɑːvɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪsk] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [maʊðz] ['prɪkt] [baɪ] [θɔːnz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ]

starving	they	will	risk	having	their	mouths	pricked	by	thorns	in	order	to	get	something
饥饿	他们	将要	风险	拥有	他们的	嘴	刺痛	经过	荆棘	在	命令	到	得到	某物

[tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wɪl] [braʊz] [ɒn]['meskæl; me'skæl] ,

to	eat	and	will	browse	on	mescal	,
到	吃	和	将要	浏览	在	麦斯卡尔	,

但在干旱季节，当其他饲料稀少，牛群挨饿时，它们会冒着嘴巴被荆棘刺伤的风险去寻找食物，也会啃食麦斯卡尔草。

['jʌkə] [ænd; ənd]['kæktəs][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] ['nʌrɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl]['daɪət] ,

yucca	and	cactus	and	find	some	nourishment	in	the	unusual	diet	,
丝兰	和	仙人掌	和	寻找	一些	营养	在	这	异常	饮食	,

丝兰和仙人掌等植物能为人体提供一些不寻常的营养，这种饮食方式也颇具特色。

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

足够的，

[æt; ət] [liːst] ,

at	least	,
在	至少	,

至少，

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] .

to	keep	them	from	dying	.
到	保持	他们	从	垂死	.

为了防止它们死亡。

[ðə; ði][plɑːnts] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['nɪəli] [æz; əz]['plentɪf(ə)l] [naʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns][wɜː(r); wə(r)] .

The	plants	mentioned	are	not	nearly	as	plentiful	now	as	they	once	were	.
这	植物	提及	是	不是	几乎	作为	丰富	现在	作为	他们	一次	是	.

文中提到的这些植物现在远不如以前那么多了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'lɒŋd] [draʊts] [ðæt] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]

Because	of	the	prolonged	droughts	that	prevail	in	the	range	country	and	the
因为	的	这	延长	干旱	那	占上风	在	这	范围	国家	和	这

[ˌoʊvər'stɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] [ðiːz] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ik'stəːmineit]

overstocking	of	the	range	these	plants	are	in	danger	of	being	exterminated
库存积压	的	这	范围	这些	植物	是	在	危险	的	存在	灭绝

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

由于牧场地区长期干旱以及牧场过度放牧，这些植物面临灭绝的危险。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [duː; də] [nɒt] [suːn] [tʃeɪndʒ] ,
if **the** **conditions** **do** **not** **soon** **change** **,**
如果 这 状况 做 不是 很快 改变 ,

如果情况不能很快改变，

[ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'stɪŋkt] .
of **becoming** **extinct** **.**
的 成为 灭绝 .

走向灭绝。

[ðə; ði][sə'gwɑːrəʊ] ,
The **saguaro** **,**
这 仙人掌 ,

仙人掌

[ɔː(r)]['dʒaɪənt]['kæktəs] ,
or **giant** **cactus** **,**
或者 巨大的 仙人掌 ,

或者巨型仙人掌，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [reə(r)][ænd; ənd]['kjʊəriəs] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
is **one** **of** **nature's** **rare** **and** **curious** **productions** **.**
是 一 的 自然的 稀有的 和 好奇的 作品 .

它是自然界罕见而奇特的产物之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,
It **is** **a** **large** **,**
它 是 一个 大的 ,

这是一个很大的，

[raʊnd] ,
round **,**
圆形的 ,

圆形的，

['fluːtɪd] ['kɒləm] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [tuː] [fiːt] [θɪk] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['sɪksti] [fiːt] [haɪ] .
fluted **column** **that** **is** **from** **one** **to** **two** **feet** **thick** **and** **sometimes** **sixty** **feet** **high** **.**
凹槽 柱子 那 是 从 一 到 二 脚 厚的 和 有时 六十 脚 高的 .

厚一到两英尺，有时高达六十英尺的凹槽柱。

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] ['nɪəli] [ɒv; əv][æn; ən]['iːv(ə)n] ['θɪknəs] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [bʌt; bət] ,
The **trunk** **is** **nearly** **of** **an** **even** **thickness** **from** **top** **to** **bottom** **but** **,**
这 树干 是 几乎 的 一个 甚至 厚度 从 顶部 到 底部 但 ,

树干从上到下粗细几乎均匀，但是，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['dɪfrəns] ,
if **there** **is** **any** **difference** **,**
如果 那里 是 任何 不同之处 ,

如果存在任何差异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [θɪkə] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
it **is** **a** **trifle** **thicker** **in** **the** **middle** **.**
它 是 一个 琐事 较厚 在 这 中间 .

中间部分略厚一些。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][stændz] [ə'ləʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ['kɒləm] ,
It **usually** **stands** **alone** **as** **a** **single** **perpendicular** **column** **,**
它 通常 站立 独自的 作为 一个 单身的 垂直 柱子 ,

它通常独立存在，呈单根垂直柱状。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [bʌntʃt] [ɪn] [gruːps] .
but **is** **also** **found** **bunched** **in** **groups** **.**
但 是 还 成立 成束的 在 团体 .

但也经常成群出现。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eni] ['brɑːntʃɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frɒm; frəm] [ə'baʊt]

If	it	has	any	branches	they	are	apt	to	start	at	right	angles	from	about
如果	它	有	任何	分支	他们	是	易于	到	开始	在	正确的	角度	从	关于

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [kɜːv] ['ʌpwəd] ,

the	middle	of	the	tree	and	curve	upward	,
这	中间	的	这	树	和	曲线	向上	,

如果它有树枝，这些树枝通常会从树干中部左右呈直角向上弯曲。

['pærəlelɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

paralleling	the	trunk	,
平行	这	树干	,

与树干平行，

[wɪtʃ] [fɔːm] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mæməθ] [ˌkændə'lɑːbrəm] .

which	form	gives	it	the	appearance	of	a	mammoth	candelabrum	.
哪个	形式	给予	它	这	外貌	的	一个	长毛象	烛台	.

这种形状使它看起来像一个巨大的烛台。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][sə'gwɑːrəʊ]['pɪlə(r)] [beəz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rɪnθiən] ['kɒləm] .

The	single	saguaro	pillar	bears	a	striking	resemblance	to	a	Corinthian	column	.
这	单身的	仙人掌	支柱	熊	一个	引人注目	相似	到	一个	科林斯	柱子	.

这根独立的仙人掌柱与科林斯柱有着惊人的相似之处。

[æz; əz] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɑːt] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

As	everything	in	art	is	an	attempt	to	imitate	something	in	nature	,
作为	一切	在	艺术	是	一个	试图	到	模拟	某物	在	自然	,

艺术中的一切都是对自然界某些事物的模仿，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['griːʃn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['bɒrəʊd] [ɪts]['nəʊtəb(ə)l] ['pæt(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hiːlə]

is	it	possible	that	Grecian	architecture	borrowed	its	notable	pattern	from	the	Gila
是	它	可能的	那	希腊	建筑学	借来的	它是	值得注意的	图案	从	这	吉拉

['væli] ?

valley	?
谷	?

希腊建筑是否有可能借鉴了吉拉河谷的建筑风格?

['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪv] ['hæbɪtæt][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst]['sɪŋgjələ(r)]

Southern	Arizona	is	the	natural	home	and	exclusive	habitat	of	this	most	singular
南方	亚利桑那	是	这	自然的	家	和	独家的	栖息地	的	这	最多	单数

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [plɑːnt][ænd; ənd][ɪz] ,

and	interesting	plant	and	is	,
和	有趣的	植物	和	是	,

亚利桑那州南部是这种独特而有趣的植物的天然家园和唯一栖息地，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['grəʊɪŋ] ['eniweə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

the	only	thing	growing	anywhere	that	could	have	suggested	the	design	.
这	仅有的	事物	生长	任何地方	那	可以	有	建议	这	设计	.

唯一一种可能暗示这种设计的植物。

[weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,

Wherever	it	grows	,
无论	它	生长	,

无论它生长在哪里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ə'prəʊpriətli]

it	is	a	conspicuous	object	on	the	landscape	and	has	been	appropriately
它	是	一个	显眼的	目的	在	这	景观	和	有	到过	适当

[nemd] " [ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .

named	"	The	Sentinel	of	the	Desert	.
命名	"	这	哨兵	的	这	沙漠	.

它是这片土地上一个显眼的物体，被恰如其分地命名为“沙漠哨兵”。

" [ɪts] ['mæməθ] ['bɒdi] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ɒv; əv] ['wʊdn] [rɪbz] ,

"	Its	mammoth	body	is	supported	by	a	skeleton	of	wooden	ribs	,
"	它是	长毛象	身体	是	有	经过	一个	骨骼	的	木制的	肋骨	,

它庞大的身躯由木质肋骨骨架支撑，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [meʃ] [ɒv; əv] [tʌf] ['faɪbərz] [ðæt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn]

which	are	held	in	position	by	a	mesh	of	tough	fibers	that	is	filled	with	a	green
哪个	是	握住	在	位置	经过	一个	网	的	艰难的	纤维	那	是	已填	和	一个	绿色的

[pʌlp] .

pulp	.
纸浆	.

它们由充满绿色纸浆的坚韧纤维网固定到位。

[rəʊz] [ɒv; əv] [θɔːnz] [ɪk'stend] [ɪts][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rezɪnəs] [ænd; ənd] ,

Rows	of	thorns	extend	its	entire	length	which	are	resinous	and	,
行	的	荆棘	延长	它是	全部的	长度	哪个	是	树脂状的	和	,

它全身长满了带树脂的刺，

[ɪf] [ɪg'naɪtɪd] ,

if	ignited	,
如果	点燃	,

如果点燃，

[bɜːn] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [fleɪm] .

burn	with	a	bright	flame	.
烧伤	和	一个	明亮的	火焰	.

燃烧时发出明亮的火焰。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [set] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ɐp'ætʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]

They	are	sometimes	set	on	fire	and	have	been	used	by	the	Apaches	for
他们	是	有时	放	在	火	和	有	到过	用过的	经过	这	阿帕奇	为了

['meɪkɪŋ] ['sɪgnlz] .

making	signals	.
制作	信号	.

它们有时会被点燃，阿帕奇人也曾用它们来发出信号。

[ðə; ði]['kæktəs] [triː] ,

The	cactus	tree	,
这	仙人掌	树	,

仙人掌树，

[laɪk] [ðə; ði] ['iːstən] ['fɒrɪst] [triː] ,

like	the	eastern	forest	tree	,
喜欢	这	东	森林	树	,

就像东方森林里的树木一样，

[ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [bɔːd] [fʊl] [ɒv; əv] [raʊnd] ,

is	often	found	bored	full	of	round	,
是	经常	成立	无聊的	满的	的	圆形的	,

经常发现无聊透顶，

[həʊlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['hiːlə] ['wʊdpekə(r)] .

holes	that	are	made	by	the	Gila	woodpecker	.
孔	那	是	制成	经过	这	吉拉	啄木鸟	.

吉拉啄木鸟啄出的洞。

[wen] [ðə; ði] [triː] [daɪz] [ɪts] [pʌlp] [draɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [bləʊz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['stændɪŋ]
When **the** **tree** **dies** **its** **pulp** **dries** **up** **and** **blows** **away** **and** **there** **remains** **standing**
什么时候 这 树 死亡 它是 纸浆 干燥 向上 和 打击 离开 和 那里 遗迹 常设
['əʊnli][ə; eɪ] ['spektrəl] ['fɪgə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [waɪt] [slæts][ænd; ənd]['faɪbə(r)] [ðæt] [lʊks] ['gəʊstli] [ɪn]
only **a** **spectral** **figure** **composed** **of** **white** **slats** **and** **fiber** **that** **looks** **ghostly** **in**
仅有的 一个 光谱 数字 由 的 白色的 板条 和 纤维 那 看起来 幽灵般的 在
[ðə; ði] ['dɪstəns] .
the **distance** **.**
这 距离 .

当树死后，树干干涸，随风飘散，只留下一个由白色木条和纤维组成的幽灵般的身影，在远处显得像鬼魂一般。

[ɪts] [fruːt] [ɪz] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fleɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪg] [ænd; ənd] ['strɔːbəri] [kəm'baɪnd]
Its **fruit** **is** **delicious** **and** **has** **the** **flavor** **of** **the** **fig** **and** **strawberry** **combined**
它是 水果 是 可口的 和 有 这 味道 的 这 如图 和 草莓 合并
.
:
.

它的果实味道鲜美，兼具无花果和草莓的风味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'lɔdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['griːdi] [bɝdz] [wɪtʃ] [fiːd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][baɪ] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm]
It **is** **dislodged** **by** **the** **greedy** **birds** **which** **feed** **on** **it** **and** **by** **arrows** **shot** **from**
它 是 脱落 经过 这 贪婪的 鸟类 哪个 喂养 在 它 和 经过 箭头 射击 从
[bəʊz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
bows **in** **the** **hands** **of** **the** **Indians** **.**
弓 在 这 双手 的 这 印度人 .

贪婪的鸟类以它为食，印第安人则用弓箭射杀它，导致它脱落。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] [fruːt] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['delɪkəsi] ,
The **natives** **esteem** **the** **fruit** **as** **a** **great** **delicacy** **,**
这 本地人 尊重 这 水果 作为 一个 伟大的 美味 ,

当地人视这种水果为美味佳肴。

[ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][bəuθ] [freʃ] [ænd; ənd] [draɪd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːkl] [ɔː(r)]
and **use** **it** **both** **fresh** **and** **dried** **and** **in** **the** **form** **of** **a** **treacle** **or**
和 使用 它 两个都 新鲜的 和 干燥 和 在 这 形式 的 一个 糖浆 或者
[prɪ'zɜːv] .
preserve **.**
保存 .

可以新鲜食用，也可以晒干后食用，还可以制成糖浆或蜜饯。

[ðə; ði][ˌəʊkə'tiːljəʊ] ,
The **ocotillo** **,**
这 奥科蒂洛 ,

奥科蒂洛，

[ɔː(r)] ['maʊntən] ['kæktəs] ,
or **mountain** **cactus** **,**
或者 山 仙人掌 ,

或山地仙人掌，

[ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ʃrʌb] [ðæt] [grəuz] [ɪn] ['rɒki] [sɔɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]
is **a** **handsome** **shrub** **that** **grows** **in** **rocky** **soil** **upon** **the** **foothills** **and** **consists** **of**
是 一个 英俊的 灌木 那 生长 在 岩石 土壤 之上 这 山麓 和 由 的
[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['nɪəli] [streɪt] [pəulz] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)l] [wʊd] ['kʌvəd] [wɪð] [θɔːnz] [ænd; ənd] [liːvz]
a **cluster** **of** **nearly** **straight** **poles** **of** **brittle** **wood** **covered** **with** **thorns** **and** **leaves**
一个 簇 的 几乎 直的 杆子 的 脆 木头 涵盖 和 荆棘 和 树叶
.
:
.

是一种漂亮的灌木，生长在山麓的岩石土壤中，由一簇几乎笔直的脆木杆组成，上面覆盖着刺和叶子。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈblɔsəmz] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [brɑːntʃ] [beəz] [ɒn] [ɪts] [krest] [ə; eɪ] [bʌntʃ]

It	blossoms	during	the	early	summer	and	each	branch	bears	on	its	crest	a	bunch
它	花朵	期间	这	早期的	夏天	和	每个	分支	熊	在	它是	波峰	一个	束

[ɒv; əv] [braɪt] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈflaʊəz] .

of	bright	crimson	flowers	.
的	明亮的	赤红	花朵	.

它在初夏开花，每个枝条的顶端都簇拥着一簇鲜艳的深红色花朵。

[ɪf] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ðə; ði] [plɑːnt] [meɪks] [æn; ən] [ˌɔːnəˈment(ə)l] [hedʒ] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [fens]

If	set	in	a	row	the	plant	makes	an	ornamental	hedge	and	effective	fence
如果	放	在	一个	排	这	植物	制作	一个	装饰	对冲	和	有效的	栅栏

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [stɒk] .

for	turning	stock	.
为了	转弯	库存	.

如果成排种植，这种植物可以形成观赏性树篱，也是有效的牲畜转圈围栏。

[ðə; ði] [ˈsiːmɪŋli] [draɪ] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] [θrʌst] [ˈɪntuː] [jet] [ˈdraɪə(r)] [graʊnd] [weə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [ruːt]

The	seemingly	dry	sticks	are	thrust	into	yet	drier	ground	where	they	take	root
这	似乎	干燥	棍子	是	推力	进入	然而	烘干机	地面	在哪里	他们	拿	根

[ænd; ənd] [grəʊ] [wɪˈðaʊt] [ˈwɔːtə(r)] .

and	grow	without	water	.
和	生长	没有	水	.

这些看似干枯的树枝被插入更加干燥的土壤中，在那里它们无需浇水就能生根发芽。

[ɪts] [bɑːk] [ɪz] [ˈrezɪnəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈfægɒt] [ɒv; əv] [draɪ] [stɪks] [meɪks] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ðæt] [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə]

Its	bark	is	resinous	and	a	fagot	of	dry	sticks	makes	a	torch	that	is	equal	to
它是	吠	是	树脂状的	和	一个	柴草	的	干燥	棍子	制作	一个	火炬	那	是	平等的	到

[ə; eɪ] [ˈpaɪnˌnɑt] .

a	pineknot	.
一个	松结	.

它的树皮富含树脂，用干树枝捆成的一捆可以做成火把，其火力与松结火把相当。

[ðə; ði] [ˌɛkɪnoʊˈkæktəs] ,

The	echinocactus	,
这	刺猬球	,

刺猬球属植物

[ɔː(r)] [bisˈnɑːˆə] ,

or	bisnaga	,
或者	比斯纳加	,

或比斯纳加，

[ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdezət] .

is	also	called	"	The	Well	of	the	Desert	.
是	还	称为	"	这	出色地	的	这	沙漠	.

也被称为“沙漠之井”。

" [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbærəl] - [ʃeɪpt] [ˈbɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] [spaɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

"	It	has	a	large	barrel	-	shaped	body	which	is	covered	with	long	spikes	that	are
"	它	有	一个	大的	桶	-	形状	身体	哪个	是	涵盖	和	长的	尖峰	那	是

[kɜːvd] [laɪk] [ˈfɪʃˌhʊks] .

curved	like	fishhooks	.
弯曲	喜欢	鱼钩	.

“它有着巨大的桶状身体，上面覆盖着像鱼钩一样弯曲的长刺。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [sæp] [ðæt] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə] [kwentʃ] [θɜːst] .

It	is	full	of	sap	that	is	sometimes	used	to	quench	thirst	.
它	是	满的	的	树液	那	是	有时	用过的	到	淬火	口渴	.

它富含树液，有时可以用来解渴。

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['skuːpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ,

By	cutting	off	the	top	and	scooping	out	a	hollow	,
经过	切割	离开	这	顶部	和	舀取	出去	一个	空洞的	,

切掉顶部，挖出一个空心部分，

[ðə; ði] [kʌp] - [ʃeɪpt] [həʊl] [suːn] [fɪlz] [wɪð] [ə; eɪ] [sæp] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] ['nektə(r)] [bʌt; bət] [kæn; kən]

the	cup	-	shaped	hole	soon	fills	with	a	sap	that	is	not	exactly	nectar	but	can
这	杯子	-	形状	洞	很快	填充	和	一个	树液	那	是	不是	确切地	花蜜	但	能

[biː; bi] [drʌŋk] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

be	drunk	in	an	emergency	.
是	醉	在	一个	紧急情况	.

杯状的洞很快充满了树液，这种树液虽然不是花蜜，但在紧急情况下可以饮用。

[men] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['perɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜːst] [ɒn] [ðə; ði] ['dezət] [hæv; həv]

Men	who	have	been	in	danger	of	perishing	from	thirst	on	the	desert	have
男人	WHO	有	到过	在	危险	的	消亡	从	口渴	在	这	沙漠	有

['sʌmtaɪmz] [biːn] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [juː'niːk] ['meθəd] [ɒv; əv] [wel] ['dɪgɪŋ] .

sometimes	been	saved	by	this	unique	method	of	well	digging	.
有时	到过	已保存	经过	这	独特的	方法	的	出色地	挖掘	.

在沙漠中，一些面临渴死危险的人，有时可以通过这种独特的挖井方法获救。

['griːsˌwʊd] ,

Greasewood	,
油脂木	,

格里斯伍德

[ɔː(r)] ['kriːəsəʊt] [bʊʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['pʌndʒənt] ['əʊdə(r)] ,

or	creasote	bush	as	it	is	sometimes	called	on	account	of	its	pungent	odor	,
或者	杂酚油	衬套	作为	它	是	有时	称为	在	帐户	的	它是	泼辣	气味	,

或者，由于其刺鼻的气味，有时也被称为灌木状灌木。

[grəuz] ['friːli] [ɒn] [ðə; ði] ['dezət] ,

grows	freely	on	the	desert	,
生长	自由	在	这	沙漠	,

在沙漠中自由生长，

[bʌt; bət] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] ['vælјuː] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	has	little	or	no	value	and	cattle	will	not	touch	it	.
但	有	小的	或者	不	价值	和	牛	将要	不是	触碰	它	.

但它几乎没有任何价值，牛也不会碰它。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['dezət] [plɑːnts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rezɪnəs] [ænd; ənd] [ɪf] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

Like	many	other	desert	plants	it	is	resinous	and	if	thrown	into	the	fire	,
喜欢	许多	其他	沙漠	植物	它	是	树脂状的	和	如果	抛掷	进入	这	火	,

像许多其他沙漠植物一样，它含有树脂，如果扔进火里，

[ðə; ði] [griːn] [liːvz] [spɪt] [ænd; ənd] ['spʌtə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [bɜːn] [laɪk] [hɒt] [griːs] [ɪn] [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

the	green	leaves	spit	and	sputter	while	they	burn	like	hot	grease	in	a	frying	pan	.
这	绿色的	树叶	吐	和	发出嘶嘶声	尽管	他们	烧伤	喜欢	热的	润滑脂	在	一个	煎炸	平底锅	.

绿叶燃烧时发出噼啪声，就像煎锅里的热油一样。

[ðə; ði] [me'skiːt; 'meskiːt] [triː] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst]

The	mesquite	tree	is	peculiarly	adapted	to	the	desert	and	is	the	most
这	牧豆树	树	是	奇特地	改编	到	这	沙漠	和	是	这	最多

['vælјuəb(ə)l] [triː] [ðæt] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

valuable	tree	that	grows	in	the	southwest	.
有价值的	树	那	生长	在	这	西南	.

牧豆树特别适应沙漠环境，是美国西南部最有价值的树种。

[æz; əz] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [draɪ] ['meɪsə] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

As	found	growing	on	the	dry	mesas	of	Arizona	,
作为	成立	生长	在	这	干燥	台地	的	亚利桑那	,

生长于亚利桑那州干燥的台地上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊʃ] ,

it	is	only	a	small	bush	,
它	是	仅有的	一个	小的	衬套	,

它只是一丛小灌木，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [mɔɪst] [lænd][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [triː] .

but	on	the	moist	land	of	a	river	bottom	it	becomes	a	large	forest	tree	.
但	在	这	潮湿	土地	的	一个	河	底部	它	变成	一个	大的	森林	树	.

但在河谷潮湿的土地上，它却能长成一棵高大的森林树木。

[ə; eɪ][me'skiːt; 'meskiːt] ['fɒrɪst] [stændz][ɪn][ðə; ði]['sæntə] [kruz] ['væli] [saʊθ] [ɒv; əv] ['tuːsɒn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]

A	mesquite	forest	stands	in	the	Santa	Cruz	valley	south	of	Tucson	that	is	a
一个	牧豆树	森林	站立	在	这	圣诞老人	克鲁兹	谷	南	的	图森	那	是	一个

[feə(r)]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ɪts] [grəʊθ] ['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

fair	sample	of	its	growth	under	favorable	conditions	.
公平的	样本	的	它是	生长	在下面	有利	状况	.

在图森以南的圣克鲁斯山谷，有一片牧豆树林，是牧豆树在有利条件下生长的典型代表。

[ɪts] [wʊd] [ɪz] [hɑːd] [ænd; ənd] [faɪn] [greɪnd] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃɪz] ['bjuːtɪfli] .

Its	wood	is	hard	and	fine	grained	and	polishes	beautifully	.
它是	木头	是	难的	和	美好的	颗粒状	和	抛光	非常漂亮	.

它的木材坚硬，纹理细腻，抛光后非常漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['djʊərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪz]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['lʌmbə(r)] ,

It	is	very	durable	and	is	valuable	for	lumber	,
它	是	非常	耐用的	和	是	有价值的	为了	木材	,

它非常耐用，是极佳的木材原料。

[fens] [pəʊsts][ænd; ənd] ['faɪəwʊd] .

fence	posts	and	firewood	.
栅栏	帖子	和	柴	.

栅栏柱和柴火。

[ɒn] [ðə; ði][draɪ] ['meɪsə] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][gəʊ]['məʊstli][tuː; tə] [ruːt] [ðæt] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n]

On	the	dry	mesas	it	seems	to	go	mostly	to	root	that	is	out	of	all	proportion
在	这	干燥	台地	它	似乎	到	去	大多	到	根	那	是	出去	的	全部	部分

[tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

to	the	size	of	the	tree	.
到	这	尺寸	的	这	树	.

在干燥的台地上，树木似乎主要生长成与树体大小不成比例的根系。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ðæt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	amount	of	firewood	that	is	sometimes	obtained	by	digging	up	the	root	of	a
这	数量	的	柴	那	是	有时	获得	经过	挖掘	向上	这	根	的	一个

[smɔːl] [me'skiːt; 'meskiːt] [bʊʃ] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

small	mesquite	bush	is	astonishing	.
小的	牧豆树	衬套	是	惊人	.

有时，从一棵小牧豆树的根部就能获得惊人的柴火量。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ʃeɪd] [triː] ,

It	makes	a	handsome	and	ornamental	shade	tree	,
它	制作	一个	英俊的	和	装饰	阴影	树	,

它是一种外形美观、极具观赏性的遮荫树。

['hævɪŋ] ['greɪsf(ə)l] ['brɑːntʃɪz] ,

having	graceful	branches	,
拥有	优美	分支	,

枝条优美，

['feðəri] [liːvz] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] ,

feathery	leaves	and	fragrant	flowers	,
羽毛状的	树叶	和	香	花朵	,

羽状的叶子和芬芳的花朵，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [jɑːd] [ænd; ənd] [pɑːk] [p'ɜːpəsɪz] .

and	could	be	cultivated	to	advantage	for	yard	and	park	purposes	.
和	可以	是	栽培	到	优势	为了	院子	和	公园	目的	.

可以加以栽培，用于庭院和公园建设。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l]['vælјuː] ,

Its	principal	value	,
它是	主要的	价值	,

它的主要价值，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[laɪz] [ɪn] [ɪts] [siːd] [pɒdz] ,

lies	in	its	seed	pods	,
谎言	在	它是	种子	豆荚	,

存在于它的种子荚中，

[wɪtʃ] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [strɪŋ] [biːnz] .

which	grow	in	clusters	and	look	like	string	beans	.
哪个	生长	在	集群	和	看	喜欢	细绳	豆子	.

它们成簇生长，看起来像四季豆。

[ðə; ðiː] [meˈskiːt; ˈmeskiːt] [biːn] [ˈfəːniʃ] [ə; eɪ] [suːˈpɪəriə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [fiːdz] [ə'baʊt]

The	mesquite	bean	furnishes	a	superior	article	of	food	and	feeds	about
这	牧豆树	豆	提供	一个	优越的	文章	的	食物	和	饲料	关于

['evriθɪŋ] [ðæt] ['aɪðə(r)] [wɔːks] [ɔː(r)] [flaɪz] [ɒn] [ðə; ðiː] ['dezət] .

everything	that	either	walks	or	flies	on	the	desert	.
一切	那	任何一个	散步	或者	苍蝇	在	这	沙漠	.

牧豆树豆是一种上等的食物，几乎所有在沙漠中行走或飞翔的生物都以它为食。

[ðə; ðiː] ['ɪndiənz] [meɪk] [miːl] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [siːd] [ænd; ənd] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [bred] .

The	Indians	make	meal	of	the	seed	and	bake	it	into	bread	.
这	印度人	制作	一顿饭	的	这	种子	和	烤	它	进入	面包	.

印第安人将这种种子磨成粉，然后烤成面包。

['kæt(ə)l] [ðæt] [fiːd] [ɒn] [ðə; ðiː] ['əʊpən] [reɪndʒ] [wɪl] [liːv] [gʊd] [grɑːs] [tuː; tə] [braʊz] [ɒn] [ə; eɪ]

Cattle	that	feed	on	the	open	range	will	leave	good	grass	to	browse	on	a
牛	那	喂养	在	这	打开	范围	将要	离开	好的	草	到	浏览	在	一个

[meˈskiːt; ˈmeskiːt] [bʊʃ] .

mesquite	bush	.
牧豆树	衬套	.

在开阔牧场上吃草的牛会留下好的牧草，供牧豆树丛啃食。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [kɑː'nɪvərəs] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [æz; əz] [ðə; ðiː] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] [ɒn] [ə; eɪ]

Even	as	carnivorous	a	creature	as	the	coyote	will	make	a	full	meal	on	a
甚至	作为	食肉的	一个	生物	作为	这	郊狼	将要	制作	一个	满的	一顿饭	在	一个

[mes] [ɒv; əv] [meˈskiːt; ˈmeskiːt] [biːnz] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .

mess	of	mesquite	beans	and	seem	to	be	satisfied	.
混乱	的	牧豆树	豆子	和	似乎	到	是	使满意	.

即使像郊狼这样的食肉动物，吃上一堆牧豆树豆也能饱餐一顿，而且看起来很满足。

[ðə; ðiː] [triː] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] [gʌm] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [gʌm] ['ærəbɪk] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .

The	tree	exudes	a	gum	that	is	equal	to	the	gum	arabic	of	commerce	.
这	树	散发	一个	胶	那	是	平等的	到	这	胶	阿拉伯	的	商业	.

这种树分泌的树胶与市售的阿拉伯树胶品质相同。

[ðə; ðiː] ['pɑːloʊ] [vəːd] [ɪz] [ə; eɪ] [triː] [wɪ'ðaʊt] [liːvz] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['dezət] .

The	palo	verde	is	a	tree	without	leaves	and	is	a	true	child	of	the	desert	.
这	帕洛	verde	是	一个	树	没有	树叶	和	是	一个	真的	孩子	的	这	沙漠	.

帕洛佛得树是一种没有叶子的树，是真正的沙漠之子。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɒt] [ænd; ənd] [draɪ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pɑːloʊ] [vəːd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [griːn] [ænd; ənd]

No	matter	how	hot	and	dry	the	weather	the	palo	verde	is	always	green	and
不	事情	如何	热的	和	干燥	这	天气	这	帕洛	verde	是	总是	绿色的	和

['flʌrɪʃɪŋ] .

flourishing	.
芊芊	.

无论天气多么炎热干燥，帕洛佛得树总是绿意盎然、枝繁叶茂。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] [triː] [strɪpt] [ɒv; əv][ɪts] [liːvz] .

At	a	distance	it	resembles	a	weeping	willow	tree	stripped	of	its	leaves	.
在	一个	距离	它	类似	一个	哭泣	柳	树	脱衣舞	的	它是	树叶	.

从远处看，它像一棵被剥去叶子的垂柳。

[ɪts] ['njuːmərəs] [lɒŋ] ,

Its	numerous	long	,
它是	很多的	长的	,

它众多的长，

['slendə(r)] ,

slender	,
苗条	,

苗条的，

['druːpɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ['greɪsfəli] [krɪs] - [krɒs] [ænd; ənd] [ˌɪntə'leɪs] [ɪn][æn; ən] ['ɪntrɪkət] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]

drooping	branches	gracefully	criss	-	cross	and	interlace	in	an	intricate	figure	of
下垂	分支	优雅地	克里斯	-	叉	和	交错	在	一个	错综复杂	数字	的

['fɪlɪgriː] [wɜːk] .

filigree	work	.
丝细工	工作	.

垂落的枝条优雅地交错缠绕，构成精美的镂空图案。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vælјuː] ,

It	has	no	commercial	value	,
它	有	不	商业的	价值	,

它没有任何商业价值。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sək'sesfəli] [tɹænspl'æntɪd] [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk]

but	if	it	could	be	successfully	transplanted	and	transported	it	would	make
但	如果	它	可以	是	成功地	移植	和	运输	它	会	制作

[ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [griːn] - [haʊs] [kə'lekʃn] [ɪn][ðə; ði] ['haɪə(r)] [l'ætɪtjˌuːdz] .

a	desirable	addition	to	green	-	house	collections	in	the	higher	latitudes	.
一个	理想	添加	到	绿色的	-	房子	收藏	在	这	更高	纬度	.

但如果能够成功移植和运输，它将成为高纬度地区温室植物收藏的理想补充。

[ðə; ði][rəʊ'mæntɪk]['mɪsltəʊ; 'mɪzltəʊ] [ðæt] [ɪz] [wɜːld] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['mædʒɪk] ['ɪnfluəns] [ɪn] [lʌv]

The	romantic	mistletoe	that	is	world	renowned	for	its	magic	influence	in	love
这	浪漫的	槲寄生	那	是	世界	著名	为了	它是	魔法	影响	在	爱

[ə'feəz] ,

affairs	,
事务	,

槲寄生，这种浪漫的植物因其在爱情中的神奇魔力而闻名于世。

[grəuz] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

grows	to	perfection	in	southern	Arizona	.
生长	到	完美	在	南部	亚利桑那	.

在亚利桑那州南部生长得非常完美。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpærə'sɪtɪk][plɑːnt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ɪn]

There 那里 **are** 是 **several** 一些 **varieties** 品种 **of** 的 **this** 这 **parasitic** 寄生 **plant** 植物 **that** 那 **are** 是 **very** 非常 **unlike** 与此不同 **in** 在

[ə'pɪərəns] .

appearance 外貌 **.**

这种寄生植物有好几个品种，它们的外观截然不同。

[iːtʃ] [kaɪnd] [paː'teɪks] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

Each 每个 **kind** 种类 **partakes** 参与者 **more** 更多的 **or** 或者 **less** 较少的 **of** 的 **the** 这 **characteristics** 特征 **of** 的 **the** 这 **tree** 树 **upon** 之上 **which** 哪个 **it** 它

[grəuz] ,

grows 生长 **,**

每种植物都或多或少地继承了它所生长的树木的特征。

[bʌt; bət][ɔːl][hæv; həv][ðə; ði] ['glɒsi] [liːf] [ænd; ənd]['wæksn] ['beri] .

but 但 **all** 全部 **have** 有 **the** 这 **glossy** 光滑 **leaf** 叶子 **and** 和 **waxen** 蜡质 **berry** 浆果 **.**

但它们都具有光滑的叶子和蜡质的浆果。

['tʃæptə(r)] [ɪks] ['hʊkərz] [hɒt] [sprɪŋz]

CHAPTER 章 **IX** 第九章 **HOOKER'S** 妓女的 **HOT** 热的 **SPRINGS** 弹簧

第九章 胡克温泉

[ˌærɪ'zəʊnə][hæz; həz] ['sevrəl] [hɒt] [sprɪŋz] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɔːdəz] [bʌt; bət] ,

Arizona 亚利桑那 **has** 有 **several** 一些 **hot** 热的 **springs** 弹簧 **within** 之内 **her** 她 **borders** 边界 **but** 但 **,** ,

亚利桑那州境内有几处温泉，但是

[pə'hæps] ,

perhaps 也许 **,** ,

也许，

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][nɔː(r)] [ˌpɪktʃə'reskli] [ləʊ'keɪtɪd][ðæn; ðən] ['hʊkərz] [hɒt] [sprɪŋz] .

none 没有任何 **are** 是 **more** 更多的 **valuable** 有价值的 **nor** 也不 **picturesquely** 风景如画 **located** 位于 **than** 比 **Hooker's** 妓女的 **hot** 热的 **springs** 弹簧 **.** .

没有哪个温泉比胡克温泉更有价值，也没有哪个温泉的地理位置更优美。

[ðiːz] [sprɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] -

These 这些 **springs** 弹簧 **are** 是 **located** 位于 **in** 在 **the** 这 **foothills** 山麓 **on** 在 **the** 这 **western** 西 **slope** 坡 **of** 的 **the** 这 **Galiura** -

['maʊntənz] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

mountains 山脉 **in** 在 **southeastern** 东南部 **Arizona** 亚利桑那 **,** ,

这些泉水位于亚利桑那州东南部加利乌拉山脉西坡的山麓地带。

['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz] [west] [ɒv; əv]['wɪlkɑːks][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] .

thirty 三十 **-** - **five** 五 **miles** 英里 **west** 西方 **of** 的 **Willcox** 威尔科克斯 **on** 在 **the** 这 **Southern** 南方 **Pacific** 太平洋 **Railroad** 铁路 **.** .

位于南太平洋铁路沿线，距威尔科克斯以西 35 英里。

[ðə; ði] [spɒt] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

The 这 **spot** 点 **is** 是 **beautifully** 非常漂亮 **situated** 位于 **,** ,

这里地理位置绝佳，

[kə'mɑːndɪŋ] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [vjuː] [ɒv; əv] ['væli] [ænd; ənd] ['maʊntən] ['siːnəri] .

commanding 指挥 **an** 一个 **extended** 扩展 **view** 看法 **of** 的 **valley** 谷 **and** 和 **mountain** 山 **scenery** 风景 **.** .

视野开阔，可饱览山谷和山脉的壮丽景色。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sprɪŋz] ,

There	are	a	dozen	springs	,
那里	是	一个	打	弹簧	,

这里有十几个泉眼，

[bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ,

big	and	little	,
大的	和	小的	,

大的和小的，

[ɪn][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['hɪlsaɪd] .

in	the	group	and	are	scattered	over	several	acres	of	hillside	.
在	这	团体	和	是	疏散	超过	一些	英亩	的	山坡	.

它们成群结队地散落在几英亩的山坡上。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] - [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] [ænd; ənd] [tuː] [hɒt] [tuː; tə] [drɪŋk]

The	temperature	of	the	water	is	130	degrees	Fahrenheit	and	too	hot	to	drink
这	温度	的	这	水	是	-	学位	华氏度	和	也	热的	到	喝

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

水温高达华氏130度，太烫了，不能饮用。

[ɪf] [sip] ['sləʊli] ,

if	sipped	slowly	,
如果	啜饮	缓慢地	,

如果慢慢啜饮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][hɒt] - ['wɔːtə(r)] [drɑːft] .

it	makes	an	admirable	hot	-	water	draught	.
它	制作	一个	令人钦佩的	热的	-	水	草稿	.

它能吹出令人满意的热水。

[ðə; ði] [sprɪŋz] ['evɪdəntli] [hæv; həv][ðeə(r)] [sɔːs] [diːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv]

The	springs	evidently	have	their	source	deep	down	in	the	earth	and	the	flow	of
这	弹簧	显然	有	他们的	来源	深的	向下	在	这	地球	和	这	流动	的

['wɔːtə(r)]['nevə(r)] ['veəriz] .

water	never	varies	.
水	绝不	变化	.

这些泉水显然源自地底深处，而且水流从未改变过。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; fræm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sprɪŋz] [ɪz][ɔːl][juˈnaɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd]

When	the	water	from	the	different	springs	is	all	united	it	forms	a	good	sized
什么时候	这	水	从	这	不同的	弹簧	是	全部	团结的	它	表格	一个	好的	尺寸

[brʊk] .

brook	.
溪	.

当各个泉眼的水汇聚在一起时，就形成了一条相当大的溪流。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['kɒndʌktid] [θruː] [paɪps]['ɪntuː][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [haʊs] ,

The	water	is	conducted	through	pipes	into	the	bath	house	,
这	水	是	实施	通过	管道	进入	这	洗澡	房子	,

水通过管道输送到澡堂，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] - [tʌb] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪəd] ['temprətʃə(r)]

where	it	supplies	a	row	of	bath	-	tubs	with	water	of	any	desired	temperature
在哪里	它	补给品	一个	排	的	洗澡	-	浴缸	和	水	的	任何	想要的	温度

.

:
.

它为一排浴缸提供任意所需温度的水。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɜːðɜːn] [tæŋk][ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪk] [ænd; ənd][ɪz] [juːst]

The	surplus	water	flows	into	a	large	earthern	tank	or	artificial	lake	and	is	used
这	剩余	水	流量	进入	一个	大的	土	坦克	或者	人造的	湖	和	是	用过的

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːm] [ðæt] [pɹədj'uːsɪz] [greɪn] ,

for	irrigating	a	small	farm	that	produces	grain	,
为了	灌溉	一个	小的	农场	那	产	粮食	,

多余的水流入大型土池或人工湖，用于灌溉生产粮食的小农场。

[fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .

fruits	and	vegetables	.
水果	和	蔬菜	.

水果和蔬菜。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðiːz] [sprɪŋz] [ɪz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd][ænd; ənd][ɪz][nɒt]['əʊnli] [sɔːt] [baɪ][ðə; ði]

The	water	from	these	springs	is	in	great	demand	and	is	not	only	sought	by	the
这	水	从	这些	弹簧	是	在	伟大的	要求	和	是	不是	仅有的	寻求	经过	这

['hjuːmən]['baɪped] ,

human	biped	,
人类	双足动物	,

这些泉水需求量很大，不仅是人类两足动物需要的。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn] ['kwɒdruped] .

but	is	also	in	favor	with	the	equine	quadruped	.
但	是	还	在	偏爱	和	这	马科动物	四足动物	.

但也受到马科四足动物的青睐。

['evri] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tɜːnd]

Every	morning	after	the	stable	doors	are	thrown	open	and	the	horses	turned
每一个	早晨	后	这	稳定的	门	是	抛掷	打开	和	这	马匹	转向

[luːs] [ðeɪ] [ɪn'veəriəbli] ,

loose	they	invariably	,
松动的	他们	总是	,

每天早上，马厩的门打开，马匹被放出来后，它们总是会.....

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] ,

of	their	own	accord	,
的	他们的	自己的	符合	,

他们自愿地，

[prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] ,

proceed	to	the	lake	,
继续	到	这	湖	,

前往湖边，

[weɪd] [aʊt] ['ɪntuː] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

wade	out	into	shallow	water	and	take	a	bath	.
涉水	出去	进入	浅的	水	和	拿	一个	洗澡	.

走到浅水区，洗个澡。

[ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [splæʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['skuːlbɔi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]

They	lie	down	and	splash	the	water	about	like	a	lot	of	schoolboys	taking	a
他们	说谎	向下	和	溅	这	水	关于	喜欢	一个	很多	的	男学生	采取	一个

[swɪm] .

swim	.
游泳	.

他们躺下来，像很多游泳的小学生一样在水里嬉戏。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [sɒft] [ænd; ənd][pjʊə(r)] .

The	water	from	all	the	springs	is	perfectly	soft	and	pure	.
这	水	从	全部	这	弹簧	是	完美	柔软的	和	纯的	.

所有泉眼的水质都非常柔软纯净。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɪnərəl] ['wɔːtə(r)] ,

It	cannot	be	called	a	mineral	water	,
它	不能	是	称为	一个	矿物	水	,

它不能被称为矿泉水。

[æz; əz][æn; ən][ə'næləsɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['əʊnli][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mɪnərəl]

as	an	analysis	shows	that	it	contains	only	a	trace	of	any	kind	of	mineral
作为	一个	分析	演出	那	它	包含	仅有的	一个	痕迹	的	任何	种类	的	矿物

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

分析表明，它只含有微量的任何种类的矿物质。

[ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][nəʊ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz] ,

This	peculiarity	of	the	water	is	no	damage	to	the	springs	,
这	特点	的	这	水	是	不	损害	到	这	弹簧	,

这种水质特性不会对泉水造成损害。

[sɪns] ['pjʊərəti][ɪz][ðə; ði] [best] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ðæt] ['eni] ['wɔːtə(r)][kæn; kən][hæv; həv] .

since	purity	is	the	best	recommendation	that	any	water	can	have	.
自从	纯度	是	这	最好的	推荐	那	任何	水	能	有	.

因为纯净度是任何水所能拥有的最佳品质保证。

['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] ['hevɪli] ['mɪnərəlaɪzd] [meɪ] [biː; bi] [mə'dɪsɪnl] ,

Water	that	is	heavily	mineralized	may	be	medicinal	,
水	那	是	重度	矿化	可能	是	药用	,

矿物质含量高的水可能具有药用价值。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [rɪ'miːdiəl] ,

but	is	not	necessarily	remedial	,
但	是	不是	一定	补救	,

但未必具有补救作用。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['həʊlsəm] ,

or	even	wholesome	,
或者	甚至	健康	,

甚至可以说是健康的，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

notwithstanding	the	popular	belief	to	the	contrary	.
虽然	这	受欢迎的	信仰	到	这	相反	.

尽管人们普遍持相反观点。

['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [mʌtʃ] ['mɪnərəl] [ɪz] [spɔɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .

Water	that	is	charged	with	much	mineral	is	spoiled	for	drinking	.
水	那	是	带电	和	很多	矿物	是	被宠坏了	为了	喝	.

矿物质含量过高的水不宜饮用。

['mɒdərətli] [hɑːd]['wɔːtə(r)] [niːd] [nɒt][biː; bi][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] ['enibɒdi] ,

Moderately	hard	water	need	not	be	injurious	to	anybody	,
中等程度	难的	水	需要	不是	是	有害的	到	任何人	,

中等硬度的水未必对任何人有害。

[bʌt; bət][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .

but	is	especially	beneficial	to	children	.
但	是	尤其	有利	到	孩子们	.

但对儿童尤其有益。

[ðə; ði] [ə'sɪmɪlətɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] [ə'prəupriits] ['mɪnərəl]['wɔ:tə(r)] ['tɑ:dɪli] [ænd; ənd]

The	assimilative	function	in	the	child	appropriates	mineral	water	tardily	and
这	同化	功能	在	这	孩子	适用	矿物	水	迟缓地	和

['sʌmtaɪmz] [əb'zɔ:bs] [ˌaɪ 'ti:][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [tu:] ['sləʊli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪldz] [gʊd] .

sometimes	absorbs	it	altogether	too	slowly	for	the	child's	good	.
有时	吸收	它	共	也	缓慢地	为了	这	孩子的	好的	.

儿童体内的同化功能吸收矿物质水的速度较慢，有时甚至完全吸收过慢，对儿童的健康不利。

[ɪts] ['æbsəns] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [kɔ:ld] ['rɪkɪts] ,

Its	absence	in	the	system	causes	a	disease	called	rickets	,
它是	缺席	在	这	系统	原因	一个	疾病	称为	疳	,

体内缺乏这种物质会导致一种叫做佝偻病的疾病。

[ɪn] [wɪtʃ] ,

in	which	,
在	哪个	,

其中，

[frɒm; frəm][ɔ:l] [læk] [ɒv; əv] [laɪm] ,

from	all	lack	of	lime	,
从	全部	缺少	的	酸橙	,

由于缺乏石灰，

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'kʌm] [sɒft] [ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] .

the	bones	of	the	child	become	soft	and	yielding	.
这	骨头	的	这	孩子	变得	柔软的	和	屈服	.

孩子的骨骼变得柔软而富有弹性。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪkəti] [tʃaɪld] [wɪl] [bend] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [breɪk] .

The	bones	of	a	rickety	child	will	bend	rather	than	break	.
这	骨头	的	一个	摇摇晃晃的	孩子	将要	弯曲	相当	比	休息	.

体弱多病的孩子，骨头只会弯曲而不会断裂。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sləʊ] [tu:; tə] [wɔ:k] [ænd; ənd] [ɪn'klaɪn] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [baʊ; bəʊ] - [legd] .

It	is	slow	to	walk	and	inclines	to	become	bow	-	legged	.
它	是	慢的	到	走	和	斜坡	到	变得	弓	-	腿	.

它走路缓慢，而且容易出现罗圈腿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [ɪn][əʊld][eɪdʒ] .

It	is	entirely	different	in	old	age	.
它	是	完全	不同的	在	老的	年龄	.

老年时期则完全不同。

[æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] ['mʌltɪplaɪ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [əb'zɔ:bs] [æn; ən][æb'nɔ:m(ə)l][ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ]

As	the	years	multiply	the	system	absorbs	an	abnormal	and	ever	increasing
作为	这	年	乘	这	系统	吸收	一个	异常	和	曾经	增加

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kæl'keərɪəs] ['mætə(r)] .

amount	of	calcareous	matter	.
数量	的	钙质	事情	.

随着岁月的流逝，该系统会吸收异常且不断增加的钙质物质。

[ðə; ði] [bəʊnz] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'dju:li] [hɑ:d] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)l] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] ['brəʊkən] .

The	bones	become	unduly	hard	and	brittle	and	are	easily	broken	.
这	骨头	变得	过度	难的	和	脆	和	是	容易地	破碎的	.

骨骼变得异常坚硬脆弱，容易骨折。

['bəʊni]['mætə(r)][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒɔɪnts] ,

Bony	matter	is	liable	to	be	deposited	in	and	about	the	joints	,
骨质	事情	是	容易	到	是	已存	在	和	关于	这	关节	,

骨质容易沉积在关节及其周围。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [stɪf] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] .

when	they	become	stiff	and	painful	.
什么时候	他们	变得	僵硬的	和	痛苦	.

当它们变得僵硬疼痛时。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['lɒdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [sɒft] [t'ɪʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,

It	also	lodges	in	the	various	soft	tissues	of	the	body	,
它	还	旅馆	在	这	各种各样的柔软的		组织	的	这	身体	,

它还会滞留在身体的各种软组织中。

[ænd; ənd] [ˌɒsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vælvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtəɹɪz]

and	ossification	of	the	valves	of	the	heart	and	walls	of	the	arteries
和	骨化	的	这	阀门	的	这	心	和	墙壁	的	这	动脉

['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] .

sometimes	happens	.
有时	发生	.

心脏瓣膜和动脉壁有时会发生骨化。

[ˌaɪ 'tiː] ['wiːkən] [ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['iːzəli] ['rʌptʃə(r)] ,

It	weakens	the	blood	vessels	so	that	they	easily	rupture	,
它	减弱	这	血	船只	所以	那	他们	容易地	破裂	,

它会削弱血管，使其容易破裂。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['æpəpleksi] ,

which	causes	apoplexy	,
哪个	原因	中风	,

这会导致中风。

[pə'ræləsɪs][ænd; ənd] [deθ] .

paralysis	and	death	.
麻痹	和	死亡	.

瘫痪和死亡。

[kæl'keərɪəs] [kən'kriːʃən] [ɪn][ðə; ði] ['kɪdniz] [ænd; ənd]['blædə(r)] ,

Calcareous	concretions	in	the	kidneys	and	bladder	,
钙质	结核	在	这	肾脏	和	膀胱	,

肾脏和膀胱内的钙质结石

['ɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] ,

come	from	the	same	cause	,
来	从	这	相同的	原因	,

源于同一原因，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['græv(ə)l] .

and	are	called	gravel	.
和	是	称为	碎石	.

它们被称为砾石。

[sʌtʃ] [dɪ'pɑːzɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

Such	deposits	are	not	only	annoying	and	painful	to	the	patient	,
这样的	存款	是	不是	仅有的	恼人的	和	痛苦	到	这	病人	,

这种沉积物不仅会给患者带来烦恼和痛苦，

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [meɪ] [pruːv] ['feɪt(ə)l] [ɪf] [nɒt] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['sɜːdʒəri] .

but	in	time	may	prove	fatal	if	not	removed	by	surgery	.
但	在	时间	可能	证明	致命的	如果	不是	已移除	经过	外科手术	.

但如果不通过手术切除，最终可能会致命。

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][ænd; ənd] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [sɒft] ['wɔːtə(r)] .

Middle	**-**	**aged**	**and**	**elderly**	**people**	**should**	**never**	**drink**	**anything**	**but**	**soft**	**water**	**.**
中间	-	老年人	和	老年	人们	应该	绝不	喝	任何事物	但	柔软的	水	.

中老年人应该只饮用软水。

[ɪf] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [sɒft] ['wɔːtə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [dɪ'stɪld] ['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

If	**a**	**natural**	**supply**	**of**	**soft**	**water**	**cannot**	**be**	**obtained**	**distilled**	**water**	**should**	**be**
如果	一个	自然的	供应	的	柔软的	水	不能	是	获得	蒸馏	水	应该	是

['sʌbstɪtjuːtɪd] .

substituted	**.**
替代	.

如果无法获得天然软水，则应使用蒸馏水代替。

[ɪf] ['naɪðə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [sɒft] ['wɔːtə(r)][nɔː(r)] [dɪ'stɪld] ['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ,

If	**neither**	**natural**	**soft**	**water**	**nor**	**distilled**	**water**	**are**	**available**	**,**
如果	两者都不	自然的	柔软的	水	也不	蒸馏	水	是	可用的	,

如果既没有天然软水也没有蒸馏水，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] ,

and	**there**	**is**	**doubt**	**as**	**to**	**the**	**purity**	**of**	**the**	**water**	**that**	**is**	**being**	**used**	**,**
和	那里	是	怀疑	作为	到	这	纯度	的	这	水	那	是	存在	用过的	,

人们对所用水的纯净度表示怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] [ðen] [let][stænd][tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd]['set(ə)l] .

it	**should**	**be**	**boiled**	**and**	**then**	**let**	**stand**	**to**	**cool**	**and**	**settle**	**.**
它	应该	是	煮沸	和	然后	让	站立	到	凉爽的	和	定居	.

应该先煮沸，然后静置冷却沉淀。

['bɔɪlɪŋ] [nɒt]['əʊnli] [di'strɔi] [ænd; ənd] ['rendəz] ['hɑːmləs] ['eni] [ɔː'gænɪk][dʒɜːrmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]

Boiling	**not**	**only**	**destroys**	**and**	**renders**	**harmless**	**any**	**organic**	**germs**	**that**	**may**	**be**
沸腾	不是	仅有的	摧毁	和	渲染	无害	任何	有机的	细菌	那	可能	是

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

煮沸不仅可以杀死并消除可能存在的任何有机细菌，而且这些细菌也无害。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [prɪ'sɪpɪˌteɪts] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪnɔː'gænɪk][sɔːlts; sɒlts] .

but	**also**	**precipitates**	**and**	**eliminates**	**much**	**of**	**its**	**inorganic**	**salts**	**.**
但	还	沉淀物	和	消除	很多	的	它是	无机物	盐	.

但同时也会沉淀并消除其中的大部分无机盐。

[ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['naɪtreɪt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv]

A	**few**	**drops**	**of**	**a**	**weak**	**solution**	**of**	**nitrate**	**of**	**silver**	**added**	**to**	**a**	**glass**	**of**
一个	很少	滴	的	一个	虚弱的	解决方案	的	硝酸盐	的	银	额外	到	一个	玻璃	的

['wɔːtə(r)] [wɪl] ['kwɪkli] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts] ['kwɒlətɪ] .

water	**will**	**quickly**	**determine**	**its**	**quality**	**.**
水	将要	迅速地	决定	它是	质量	.

在一杯水中滴入几滴稀硝酸银溶液，即可快速检测出水的质量。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['testɪd] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['mɪnərəl] ['mætə(r)][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [prə'djuːst]

If	**the**	**water**	**that**	**is**	**being**	**tested**	**is**	**free**	**from**	**mineral**	**matter**	**no**	**change**	**is**	**produced**
如果	这	水	那	是	存在	测试	是	自由的	从	矿物	事情	不	改变	是	生产

,

,
,

如果被测水中不含矿物质，则不会产生任何变化。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['mɪnərəl] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [əʊ'peɪk] [ɔː(r)] ['mɪlkɪ] .

but	**if**	**it**	**contains**	**mineral**	**it**	**turns**	**the**	**water**	**opaque**	**or**	**milky**	**.**
但	如果	它	包含	矿物	它	转弯	这	水	不透明	或者	乳白色	.

但如果水中含有矿物质，就会使水变得浑浊或呈乳白色。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mɪnərəl] ['wɔ:tə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['helθf(ə)l] [ɔ:(r)] ['nesəsəri] [drɪŋk] [hæz; həz] [bi:n] ['greɪtli]

The	value	of	mineral	water	as	a	healthful	or	necessary	drink	has	been	greatly
这	价值	的	矿物	水	作为	一个	健康的	或者	必要的	喝	有	到过	非常

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

exaggerated	.
夸张的	.

矿泉水作为一种健康或必需饮品的价值被大大夸大了。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də] [gʊd] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,

While	it	may	do	good	in	some	instances	,
尽管	它	可能	做	好的	在	一些	实例	,

虽然在某些情况下它可能有效，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nɪəli] [æz; əz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [æz; əz][ɪz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

it	is	not	nearly	as	beneficial	as	is	commonly	supposed	.
它	是	不是	几乎	作为	有利	作为	是	通常	据称	.

它远没有人们通常认为的那么有益。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['du:ɪŋ] [gʊd] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz]['ɒf(ə)n] [tru:] .

Instead	of	it	always	doing	good	the	contrary	is	often	true	.
反而	的	它	总是	正在做	好的	这	相反	是	经常	真的	.

它并非总是带来好处，事实往往恰恰相反。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɪnərəl] ['wɔ:tə(r)][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnərəl] [sprɪŋ]

If	a	mineral	water	is	desired	there	is	no	necessity	of	visiting	a	mineral	spring
如果	一个	矿物	水	是	想要的	那里	是	不	必要性	的	访问	一个	矿物	春天

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	obtain	it	,
到	获得	它	,

如果想要饮用矿泉水，并不一定非要亲自去矿泉水处取用。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ˌɑ:tɪ'fɪʃəli] [æt; ət] [həʊm] [ɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['fɑ:məsi] [ɪn] ['eni]

as	it	can	be	made	artificially	at	home	or	at	the	nearest	pharmacy	in	any
作为	它	能	是	制成	人为地	在	家	或者	在	这	最近的	药店	在	任何

['kwɒntəti] [ɔ:(r)][ɒv; əv] ['eni] ['kwɒləti] [dɪ'zaɪəd] ,

quantity	or	of	any	quality	desired	,
数量	或者	的	任何	质量	想要的	,

因为它可以在家中或附近的药店人工合成，而且可以达到所需的任何数量和质量。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪn] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] ['wɒntɪd] .

with	the	additional	advantage	of	having	it	contain	exactly	the	ingredients	wanted	.
和	这	额外的	优势	的	拥有	它	包含	确切地	这	原料	通缉	.

此外，它还有一个优点，那就是它包含了所需的全部成分。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [æz; əz] ['meni] ['mɪnərəl] ['wɔ:təz] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

There	are	nearly	as	many	mineral	waters	on	the	market	as	there	are
那里	是	几乎	作为	许多	矿物	水	在	这	市场	作为	那里	是

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['medsnz] ,

patent	medicines	,
专利	药物	,

市面上的矿泉水种类几乎和专利药品一样多。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['i:kwəli] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [dɪ'si:vɪŋ] .

and	both	are	about	equally	misrepresented	and	deceiving	.
和	两个都	是	关于	同样地	歪曲事实	和	欺骗	.

两者都同样被歪曲和欺骗。

[ɔ:l] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] ['greɪtli] ['benɪfɪtɪd] [ɪn] [helθ] ,

All	classes	of	people	would	undoubtedly	be	greatly	benefited	in	health	,
全部	课程	的	人们	会	无疑	是	非常	受益	在	健康	,

毫无疑问，各阶层人士的健康都将得到极大益处。

[streŋθ] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] [ɪf] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
strength **and** **longevity** **if** **more** **attention** **was** **given** **to** **the** **quality** **of** **our**
力量 和 长寿 如果 更多的 注意力 曾是 给定 到 这 质量 的 我们的
[də'mestɪk] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
domestic **water** **supply** **.**
国内的 水 供应 .

如果我们更加重视家庭供水质量，就能增强体质，延长寿命。

['eni] [wʌn] [huː] [niːdz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,
Any **one** **who** **needs** **a** **change** **,**
任何 一 WHO 需求 一个 改变 ,

任何需要改变的人，

['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,
other **things** **being** **equal** **,**
其他 事物 存在 平等的 ,

在其他条件相同的情况下，

[ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ə; eɪ] [rɪ'zɔːt] [ðæt] ['fəːniʃ] [pjʊə(r)] ,
should **seek** **a** **resort** **that** **furnishes** **pure** **,**
应该 寻找 一个 采取 那 提供 纯的 ,

应该寻找提供纯净环境的度假村，

[sɒft] ['wɔːtə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] ['əʊnli] [bəʊsts] [ɒv; əv] [ɪts] ['mɪnərəl] ['prɒpətiz] .
soft **water** **rather** **than** **choose** **a** **spring** **that** **only** **boasts** **of** **its** **mineral** **properties** **.**
柔软的 水 相当 比 选择 一个 春天 那 仅有的 吹嘘 的 它是 矿物 特性 .

选择软水，而不是只标榜其矿物质特性的泉水。

[nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kɔːs] [æt; ət] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [djuː]
Not **all** **of** **the** **benefit** **that** **is** **derived** **from** **a** **course** **at** **watering** **place** **is** **due**
不是 全部 的 这 益处 那 是 衍生的 从 一个 课程 在 浇水 地方 是 到期的
[tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
to **the** **virtues** **of** **the** **water** **,**
到 这 美德 的 这 水 ,

在水源地进行水上运动所带来的益处，并非全部都归功于水本身的特性。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [səʊ] ['pəʊt(ə)nt] .
be **it** **ever** **so** **potent** **.**
是 它 曾经 所以 强效 .

即使它效力再强也无妨。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
The **change** **of** **environment** **,**
这 改变 的 环境 ,

环境变化，

['klaɪmət] ,
climate **,**
气候 ,

气候，

['daɪət] ,
diet **,**
饮食 ,

饮食，

['beɪðɪŋ] ,
bathing **,**
洗澡 ,

洗澡，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

ETC。，

[ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['fæktəz] [ðæt] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][kjʊə(r)] .

are	each	factors	that	contribute	something	towards	a	cure	.
是	每个	因素	那	贡献	某物	向	一个	治愈	.

这些因素都对治愈起到一定作用。

[nekst][tuː; tə]['juːzɪŋ][pjʊə(r)]['wɔːtə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['bevərɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]

Next	to	using	pure	water	as	a	beverage	it	is	important	to	know	how	to
下一个	到	使用	纯的	水	作为	一个	饮料	它	是	重要的	到	知道	如何	到

[beɪð] ['prɒpəli] ,

bathe	properly	,
洗澡	适当地	,

除了饮用纯净水之外，了解如何正确洗澡也很重要。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ['biːɪŋ] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ɪf] ['əʊnli] ['kɒmən] [sens] [ɪz] [juːst] .

such	knowledge	being	simple	and	plain	enough	if	only	common	sense	is	used	.
这样的	知识	存在	简单的	和	清楚的	足够的	如果	仅有的	常见的	感觉	是	用过的	.

如果运用常识，这类知识其实非常简单明了。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪmpli] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði]['betə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

Usually	the	more	simply	a	bath	is	administered	the	better	are	the	results	.
通常	这	更多的	简单地	一个	洗澡	是	管理	这	更好的	是	这	结果	.

通常来说，洗澡方式越简单，效果越好。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'raɪv] ['eni] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

Some	people	seem	to	think	that	in	order	to	derive	any	benefit	from	a
一些	人们	似乎	到	思考	那	在	命令	到	派生	任何	益处	从	一个

[bæθ.bɑːθ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl][ɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['prəʊses] .

bath	it	is	necessary	to	employ	some	unusual	or	complicated	process	.
洗澡	它	是	必要的	到	采用	一些	异常	或者	复杂的	过程	.

有些人似乎认为，要想从沐浴中获得任何益处，就必须采用一些不寻常或复杂的方法。

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .

Nothing	is	further	from	the	truth	.
没有什么	是	更远	从	这	真相	.

事实并非如此。

[ðə; ði] [pleɪn] ,

The	plain	,
这	清楚的	,

平原，

['tepɪd] [bæθ.bɑːθ][ɪz][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][juːz] .

tepid	bath	is	the	best	for	general	use	.
温热	洗澡	是	这	最好的	为了	一般的	使用	.

温水浴最适合日常使用。

[ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] [klenz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [prədj'uːsɪz] [nəʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ʃɒk] .

It	thoroughly	cleanses	the	body	and	produces	no	unpleasant	shock	.
它	彻底	清洁	这	身体	和	产	不	令人不快的	震惊	.

它能彻底清洁身体，且不会产生任何不适的刺激感。

[ə; eɪ] [hɒt] [bæθ.bɑːθ][ɪz] ['reəli] ['niːdɪd] [bʌt; bət] ,

A	hot	bath	is	rarely	needed	but	,
一个	热的	洗澡	是	很少	需要	但	,

虽然很少需要泡热水澡，但是

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,
if it is used ,
如果 它 是 用过的 ,

如果使用的话，

[ɪ'nʌf] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt]
enough time should be given after it to rest and cool off before going out
足够的 时间 应该 是 给定 后 它 到 休息 和 凉爽的 离开 前 去 出去
['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['teɪkɪŋ] [kəʊld] .
into the open air in order to avoid taking cold .
进入 这 打开 空气 在 命令 到 避免 采取 寒冷的 .

饭后应留出足够的时间休息降温，然后再到户外呼吸新鲜空气，以免着凉。

[ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)] [hɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][mʌst; məst][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ɪts] [ɪ'fekts] .
The good or harm of a bath must be judged by its effects .
这 好的 或者 伤害 的 一个 洗澡 必须 是 评判 经过 它是 效果 .

沐浴的好坏要根据其效果来判断。

[ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɪz]['əʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['helθi] [ri'ækʃn] ,
A bath is only beneficial when it is followed by a healthy reaction ,
一个 洗澡 是 仅有的 有利 什么时候 它 是 随后 经过 一个 健康 反应 ,

只有当沐浴后出现健康的反应时，沐浴才是有益的。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ,
which is indicated by an agreeable feeling of warmth and comfort ,
哪个 是 表明的 经过 一个 同意 感觉 的 温暖 和 舒适 ,

这表现为一种令人愉悦的温暖和舒适感。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn'dʒʊəriəs] [ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [fiːlz] [kəʊld] ,
and is injurious if the subject feels cold ,
和 是 有害的 如果 这 主题 感觉 寒冷的 ,

如果受试者感到寒冷，则会造成伤害。

[wiːk] [ɔː(r)] [dɪ'prest] .
weak or depressed .
虚弱的 或者 郁闷 .

虚弱或抑郁。

[ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [dʌz] [nɒt] [ə'fekt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə'laɪk] ;
A bath does not affect all people alike ;
一个 洗澡 做 不是 影响 全部 人们 同样 ;

洗澡对每个人的影响并不相同；

[wɒt] [wɪl] [duː; də][wʌn]['pɜːs(ə)n] [gʊd] [meɪ] ['ɪndʒə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
what will do one person good may injure another .
什么 将要 做 一 人 好的 可能 损伤 其他 .

对一个人有益的事，可能对另一个人有害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [waɪz] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['steriətaɪpt] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['peɪʃ(ə)nt] .
It is never wise to prescribe a stereotyped treatment for every patient .
它 是 绝不 明智的 到 规定 一个 刻板印象 治疗 为了 每一个 病人 .

对每位患者都采用千篇一律的治疗方案绝非明智之举。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
The disease ,
这 疾病 ,

这种疾病，

['temprəmənt] [ænd; ənd][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt]

temperament	and	constitution	of	each	individual	must	be	taken	into	account
气质	和	宪法	的	每个	个人	必须	是	已采取	进入	帐户

[ænd; ənd][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] ['fri:kwənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd]

and	the	temperature	and	frequency	of	the	bath	must	be	determined
和	这	温度	和	频率	的	这	洗澡	必须	是	决定

[ænd; ənd]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [ˌɪdi:əʊ'sɪŋkrəsi:z] [ɒv; əv] [i:tʃ] [keɪs] .

and	regulated	by	the	necessity	and	idiosyncrasies	of	each	case	.
和	受监管	经过	这	必要性	和	特质	的	每个	案件	.

必须考虑每个人的性情和体质，并根据每个人的需要和特殊情况来确定和调节洗澡的温度和频率。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['beɪðɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ,

The	amount	of	bathing	that	a	strong	,
这	数量	的	洗澡	那	一个	强的	,

强壮的人洗澡的次数，

[fʊl] - ['blʌdɪd] ['pɜ:s(ə)n][kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)] [wʊd] [mɒp] [aʊt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪn] ,

full	-	blooded	person	could	endure	would	mop	out	the	life	of	a	thin	,
满的	-	血腥	人	可以	忍受	会	拖把	出去	这	生活	的	一个	薄的	,

一个血气方刚的人能够忍受的痛苦，足以让一个瘦弱的人苟活一生。

['blʌdləs] ['wi:klɪŋ] .

bloodless	weakling	.
无血	弱者	.

无血无力的弱者。

['ləʊkəli] ,

Locally	,
本地	,

当地，

[ði:z] [sprɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [kj'ɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv]

these	springs	have	become	famous	because	of	the	remarkable	cures	they	have
这些	弹簧	有	变得	著名的	因为	的	这	卓越	治愈	他们	有

[ɪ'fektɪd] ,

effected	,
受影响	,

这些泉水因其显著的疗效而闻名。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sɔ:t] [baɪ] ['meni] [sɪk] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd] [rɪ'li:f] [baɪ]['ʌðə(r)]

and	are	sought	by	many	sick	people	who	have	failed	to	find	relief	by	other
和	是	寻求	经过	许多	生病的	人们	WHO	有	失败的	到	寻找	宽慰	经过	其他

[mi:nz] .

means	.
方法	.

许多通过其他方法未能缓解病情的病人都会寻求这种方法。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ju:st] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['kjʊərɪŋ][ðeə(r)] [sɪk] .

Before	the	white	man	came	the	Indians	used	the	water	for	curing	their	sick	.
前	这	白色的	男人	来了	这	印度人	用过的	这	水	为了	养护	他们的	生病的	.

在白人到来之前，印第安人就用这里的水来治病。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz]['kjʊərətɪv][ɪn] ['ru:mətɪzəm] ,

The	water	is	curative	in	rheumatism	,
这	水	是	治疗	在	风湿病	,

这种水对风湿病有疗效。

[njʊə'rældʒə] ,

neuralgia	,
神经痛	,

神经痛

[dɪs'pepsiə] ,
dyspepsia **,**
消化不良 ,

消化不良

[blʌd] [ænd; ənd] [skɪn] [dɪs'ɔ:dəz] [ænd; ənd] ['kɪdni] [kəm'pleɪnt] .
blood **and** **skin** **disorders** **and** **kidney** **complaint** **.**
血 和 皮肤 疾病 和 肾 抱怨 .

血液和皮肤疾病以及肾脏疾病。

[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [kjʊə(r)] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [fʊl'fɪl] ['evri] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .
The **water** **cure** **is** **all** **right** **even** **if** **it** **does** **not** **always** **fulfill** **every** **expectation** **.**
这 水 治愈 是 全部 正确的 甚至 如果 它 做 不是 总是 实现 每一个 期待 .

水疗法虽然不能完全满足所有预期，但总体来说还是不错的。

['hʊkərz] [hɒt] [sprɪŋz] [ɪz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt]
Hooker's **hot** **springs** **is** **a** **pleasant** **place** **to** **visit** **for** **people** **who** **are** **not**
妓女的 热的 弹簧 是 一个 令人愉快的 地方 到 访问 为了 人们 WHO 是 不是
['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] .
invalids **.**
无效 .

对于非残疾人士来说，胡克温泉是一个值得一游的好去处。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɒf] [ðə; ði] ['bi:t(ə)n] [pɑ:θ] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] [æn; ən] [aɪ'di:əl] [spɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['taɪəd]
It **is** **off** **the** **beaten** **path** **of** **travel** **and** **is** **an** **ideal** **spot** **for** **the** **tired**
它 是 离开 这 被打败 小路 的 旅行 和 是 一个 理想的 点 为了 这 疲劳的
[mæn] [hu:] [ni:dz] [ə; eɪ] [rest] .
man **who** **needs** **a** **rest** **.**
男人 WHO 需求 一个 休息 .

这里远离喧嚣的旅游路线，是疲惫不堪、需要休息的人的理想之地。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] ['əʊvərʌn] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
It **has** **not** **yet** **been** **overrun** **by** **the** **crowd** **,**
它 有 不是 然而 到过 超限 经过 这 人群 ,

这里还没有被人群淹没。

[bʌt; bət] [rɪ'teɪnz] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] ['freʃnəs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əʊld] [rɪ'zɔ:rts] [hæv; həv]
but **retains** **all** **of** **the** **natural** **charm** **of** **freshness** **which** **the** **old** **resorts** **have**
但 保留 全部 的 这 自然的 魅力 的 新鲜 哪个 这 老的 度假村 有
[lɒst] .
lost **.**
丢失的 .

但它保留了老度假胜地已经失去的所有清新自然的魅力。

[hɪə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['raɪəts] [ɪn] [ɔ:l] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [waɪld] ['bju:ti] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n]
Here **nature** **riots** **in** **all** **of** **her** **wild** **beauty** **and** **has** **not** **yet** **been**
这里 自然 骚乱 在 全部 的 她 荒野 美丽 和 有 不是 然而 到过
[pə'septəbli] ['mɑ:d] [baɪ] [ðə; ði] [di'spɔil] [hænd] [ɒv; əv] [mæn] .
perceptibly **marred** **by** **the** **despoiling** **hand** **of** **man** **.**
明显地 受损 经过 这 掠夺 手 的 男人 .

这里自然风光旖旎，尚未受到人类破坏的明显影响。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑ:θs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'fɔ:dz] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [kæn; kən]
Aside **from** **the** **luxury** **of** **the** **baths** **which** **the** **place** **affords** **the** **visitor** **can**
旁边 从 这 奢华 的 这 浴室 哪个 这 地方 提供 这 游客 能
[faɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [pli:z] [hɪm] .
find **a** **great** **deal** **to** **please** **him** **.**
寻找 一个 伟大的 交易 到 请 他 .

除了浴场的奢华之外，这个地方还能让游客找到很多令他满意的东西。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] ['plez(ə)nt] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

The	climate	is	healthful	and	the	weather	pleasant	during	most	of	the	year	.
这	气候	是	健康的	和	这	天气	令人愉快的	期间	最多	的	这	年	.

这里气候宜人，一年中大部分时间天气舒适。

[ɪn][ðə; ði][nɪə(r)][və'sɪnəti] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

In	the	near	vicinity	much	can	be	found	in	nature	that	is	interesting	.
在	这	靠近	附近	很多	能	是	成立	在	自然	那	是	有趣的	.

附近地区有很多有趣的自然景观。

['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] ['maʊntən] [striːmz] ,

Never	-	failing	mountain	streams	,
绝不	-	失败	山	溪流	,

永不干涸的山涧溪流

[diːp] ['kænənz][ænd; ənd] [dɑːk] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrd] ,

deep	canons	and	dark	forests	wait	to	be	visited	and	explored	,
深的	教规	和	黑暗的	森林	等待	到	是	到访	和	探索	,

幽深的峡谷和幽暗的森林等待着人们去探索和发现。

[waɪl] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɪn]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] [laɪf] [ə'baʊnd] .

while	curiosities	in	animal	and	vegetable	life	abound	.
尽管	奇闻异事	在	动物	和	蔬菜	生活	盛产	.

动植物生活中充满了各种奇妙的现象。

[nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪə(r)] ['pɜːfɪkt] ['dʒiːoʊdz][ɒv; əv] [kæl'sedəni] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .

Not	far	off	is	a	place	here	perfect	geodes	of	chalcedony	are	found	.
不是	远的	离开	是	一个	地方	这里	完美的	晶洞	的	玉髓	是	成立	.

不远处就是能找到完美玉髓晶洞的地方。

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑːntʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vɪzɪt]

Mining	and	ranching	are	the	leading	industries	of	the	country	and	a	visit
矿业	和	牧场	是	这	领导	行业	的	这	国家	和	一个	访问

[tuː; tə][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [maɪn] [ɔː(r)]['kæt(ə)l] [rɑːntʃ] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒvɪs] .

to	some	neighboring	mine	or	cattle	ranch	is	not	without	interest	to	the	novice	.
到	一些	邻接	矿	或者	牛	牧场	是	不是	没有	兴趣	到	这	新手	.

采矿业和畜牧业是该国的主要产业，对于新手来说，参观邻近的矿山或牧场也不失为一种有趣的事情。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɪf] [hiː; hi][stɑːrts] [aʊt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪp] [hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

if	he	starts	out	on	such	a	trip	he	must	decide	to	make	a	day	of	it	,
如果	他	开始	出去	在	这样的	一个	旅行	他	必须	决定	到	制作	一个	天	的	它	,

如果他开始这样的旅程，就必须决定用一天的时间完成。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['spɑːsli] ['set(ə)ld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [lɒŋ] [bɪ'twiːn] [kæmps] .

as	the	country	is	sparsely	settled	and	the	distances	long	between	camps	.
作为	这	国家	是	稀疏地	定居	和	这	距离	长的	之间	营地	.

由于该国人口稀少，营地之间距离遥远。

[ɪf] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [weə(r)] [hiː; hi] [stɒps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [lʌg'ʒʊəriəs] [ðə; ði] ['welkəm] [ɪz]

If	the	accommodations	where	he	stops	are	not	always	luxurious	the	welcome	is
如果	这	住宿	在哪里	他	停止	是	不是	总是	豪华	这	欢迎	是

['kɔːdiəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] ['kʌmftəb(ə)l] .

cordial	and	the	entertainment	comfortable	.
亲切	和	这	娱乐	舒服的	.

即使他停留的住宿条件不总是豪华的，但主人热情好客，娱乐活动也令人舒适。

[ðə; ði] [nju:] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'laɪtfəli] [rəʊ'mæntɪk] .

The	new	experience	is	also	delightfully	romantic	.
这	新的	经验	是	还	令人愉悦	浪漫的	.

这种全新的体验也充满了浪漫情调。

['tʃæptə(r)] [eks] ['kænən] ['ekəʊz]

CHAPTER	X	CANON	ECHOES
章	X	正典	回声

第十章 正典回响

[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ['plætəʊ] ,

The	Colorado	Plateau	,
这	科罗拉多州	高原	,

科罗拉多高原

[ɪn] ['nɔ:ðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

in	northern	Arizona	,
在	北方	亚利桑那	,

在亚利桑那州北部，

[ɪz][ðə; ði]['ju:niən][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] [ænd; ənd] [si'erə] [nə'vɑ:də] ['maʊntənz] [ɪn][ðeə(r)] ['saʊθwəd] [trend] ,

is	the	union	of	the	Rocky	and	Sierra	Nevada	mountains	in	their	southward	trend	,
是	这	联盟	的	这	洛基	和	塞拉	内华达州	山脉	在	他们的	向南	趋势	,

是落基山脉和内华达山脉向南延伸的交汇处。

[ænd; ənd] [fɔ:mz] [ðə; ði] ['sʌðən] [rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] .

and	forms	the	southern	rim	of	the	Great	Basin	.
和	表格	这	南部	轮缘	的	这	伟大的	盆地	.

并构成大盆地的南缘。

[ðɪs] [dɪ'preʃn] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][vɑ:st]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] ,

This	depression	was	once	a	vast	inland	sea	,
这	沮丧	曾是	一次	一个	广阔的	内陆	海	,

这片洼地曾经是一片广阔的内陆海。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði][sɔ:lt] [leɪk] [ɒv; əv]['ju:tɑ:] ,

of	which	nothing	remains	but	the	Salt	Lake	of	Utah	,
的	哪个	没有什么	遗迹	但	这	盐	湖	的	犹他州	,

除了犹他州的盐湖之外，什么也没留下。

[ænd; ənd][ɪz] [dreɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)] .

and	is	drained	by	the	Colorado	river	.
和	是	排水	经过	这	科罗拉多州	河	.

并由科罗拉多河排水。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['plætəʊ] ['ri:dʒən][ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][grænd] ['si:nəri] - - [ə'bɪzməl] ['kæzəm] ,

The	entire	plateau	region	is	remarkable	for	its	grand	scenery	-	-	abysmal	chasms	,
这	全部的	高原	地区	是	卓越	为了	它是	盛大	风景	-	-	极其糟糕	深渊	,

整个高原地区以其壮丽的景色而闻名——深邃的峡谷，

['skʌlptʃəd] [bju:ts] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [klɪfs] ,

sculptured	buttes	and	towering	cliffs	,
雕塑	孤丘	和	参天	悬崖	,

奇特的孤丘和高耸的悬崖，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] " ['braɪtli] ['kʌləd] [æz; əz] [ɪf] ['peɪntɪd] [baɪ]['ɑ:tɪst] [gɒdz] ,

which	are	"	brightly	colored	as	if	painted	by	artist	Gods	,
哪个	是	"	明亮地	有色	作为	如果	绘	经过	艺术家	神	,

它们“色彩鲜艳，仿佛出自艺术家之手”，

[nɒt] [steɪnd] [ænd; ənd] [dɔːb] [baɪ] [ˌɪnhɑːˈməʊniəs] [hjʊ] [bʌt; bət] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd]

not	stained	and	daubed	by	inharmonious	hues	but	beautiful	as	flowers	and
不是	染色	和	涂抹	经过	不和谐的	色调	但	美丽的	作为	花朵	和

['gɔːdʒəs] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] .

gorgeous	as	the	clouds	.
华丽的	作为	这	云	.

没有被不和谐的色彩玷污和涂抹，而是像花朵一样美丽，像云朵一样绚丽。

" [ðə; ði] ['plætəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['wʊdlənd] [ɒv; əv] [paɪnz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌkoʊkə'niːnoʊ] ['fɒrɪst] .

"	The	plateau	is	an	immense	woodland	of	pines	known	as	the	Coconino	Forest	.
"	这	高原	是	一个	巨大	林地	的	松树	已知	作为	这	科科尼诺	森林	.

“这片高原是一片广袤的松树林，被称为科科尼诺森林。”

[ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] ,

The	San	Francisco	mountains	,
这	圣	弗朗西斯科	山脉	,

旧金山山脉

['nɪəli] [ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] ,

nearly	thirteen	thousand	feet	high	,
几乎	十三	千	脚	高的	,

近一万三千英尺高，

[stænd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ,

stand	in	the	middle	of	the	plateau	which	is	,
站立	在	这	中间	的	这	高原	哪个	是	,

站在高原中央，也就是，

['ɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ɪk'stɪŋkt] [vɒl'kænɪk] [fiːld] .

the	center	of	an	extensive	extinct	volcanic	field	.
这	中心	的	一个	广泛的	灭绝	火山	场地	.

一片广阔的死火山区的中心。

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['sɪndəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [frɒm; frəm] ['æktɪv]

The	whole	country	is	covered	with	cinders	which	were	thrown	from	active
这	所有的	国家	是	涵盖	和	煤渣	哪个	是	抛掷	从	积极的

[vɔl'keɪnəuz] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] .

volcanoes	centuries	ago	.
火山	几个世纪	前	.

整个国家都被几个世纪前活火山喷发的火山灰覆盖着。

[ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ,

The	track	of	the	Santa	Fe	Pacific	railroad	,
这	追踪	的	这	圣诞老人	铁	太平洋	铁路	,

圣塔菲太平洋铁路的铁轨，

[klɪə(r)] [ə'krɒs] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

clear	across	Arizona	,
清除	穿过	亚利桑那	,

横跨亚利桑那州，

[ɪz] ['bæləstid] [wɪð] ['sɪndəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['grævə(l)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [frɒm; frəm] [pɪts] [ɒn] [ɪts] [əʊn]

is	ballasted	with	cinders	instead	of	gravel	that	were	dug	from	pits	on	its	own
是	压载	和	煤渣	反而	的	碎石	那	是	挖	从	坑	在	它是	自己的

[raɪt] [ɒv; əv] [wei] .

right	of	way	.
正确的	的	方式	.

它使用煤渣而不是从路权范围内挖出的砾石作为压舱物。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] [ɪz][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

Near	the	southern	base	of	the	San	Francisco	mountains	is	the	town	of
靠近	这	南部	根据	的	这	圣	弗朗西斯科	山脉	是	这	镇	的

['flægstɑːf] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [paɪn] [triːz] .

Flagstaff	built	in	a	natural	forest	of	pine	trees	.
弗拉格斯塔夫	建造	在	一个	自然的	森林	的	松树	树木	.

在旧金山山脉南麓附近，坐落着弗拉格斯塔夫镇，它建在一片天然松树林中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['skaɪlaɪt] ['sɪti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [haɪ] ['æltɪtjuːd] ,

It	is	sometimes	called	the	Skylight	City	because	of	its	high	altitude	,
它	是	有时	称为	这	天窗	城市	因为	的	它是	高的	高度	,

由于地势较高，它有时被称为“天窗之城”。

['reərɪfaɪd] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [skaɪ] .

rarefied	atmosphere	and	brilliant	sky	.
稀有	气氛	和	杰出的	天空	.

稀薄的空气和湛蓝的天空。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [nemd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [huː] [kæmpt] [ɒn][ðə; ði]

It	is	said	to	have	been	named	by	a	company	of	soldiers	who	camped	on	the
它	是	说	到	有	到过	命名	经过	一个	公司	的	士兵	WHO	露营	在	这

[spɒt] [waɪl] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ['ɪndiənz] ,

spot	while	out	hunting	Indians	,
点	尽管	出去	打猎	印度人	,

据说，这个地名是由一群在当地扎营的士兵命名的，当时他们正在猎杀印第安人。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [njuː] .

when	the	country	was	new	.
什么时候	这	国家	曾是	新的	.

在国家诞生之初。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [baɪ]

It	happened	to	be	on	the	Fourth	of	July	and	they	celebrated	the	day	by
它	发生	到	是	在	这	第四	的	七月	和	他们	著名	这	天	经过

[ˌʌn'fəːl] [əʊld] ['glɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][paɪn] [triː] ,

unfurling	Old	Glory	from	the	top	of	a	pine	tree	,
展开	老的	荣耀	从	这	顶部	的	一个	松树	树	,

那天恰逢七月四日，他们通过在松树顶上展开星条旗来庆祝这一天。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['flægstɑːf] .

which	was	stripped	of	its	branches	and	converted	into	a	flagstaff	.
哪个	曾是	脱衣舞	的	它是	分支	和	转换	进入	一个	旗杆	.

它的树枝被砍掉，改造成了一根旗杆。

[hɪə(r)][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] ['ləʊəl] [əb'zɜːvətri] ,

Here	is	located	the	Lowell	Observatory	,
这里	是	位于	这	洛厄尔	天文台	,

这里是洛厄尔天文台所在地。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [ə'strɒnəmi] .

which	has	made	many	valuable	discoveries	in	astronomy	.
哪个	有	制成	许多	有价值的	发现	在	天文学	.

它在天文学领域取得了许多宝贵的发现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒt][ænd; ənd] ['ɒfəz] ['meni] [ət'rækʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəntɪst] ,

It	is	a	delightful	spot	and	offers	many	attractions	to	the	scientist	,
它	是	一个	愉快	点	和	优惠	许多	景点	到	这	科学家	,

这里风景宜人，为科学家们提供了许多吸引人的地方。

['tʊərɪst] [ænd; ənd] [helθ] ['siːkə(r)] .

tourist	and	health	seeker	.
游客	和	健康	寻求者	.

游客和健康追求者。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [ləʊ'kælətɪ][ɪz][ðə; ði][aɪs] [keɪv] ['sɪtʃueɪtɪd] [eɪt]

One	of	the	many	interesting	objects	of	this	locality	is	the	Ice	Cave	situated	eight
一	的	这	许多	有趣的	对象	的	这	地点	是	这	冰	洞穴	位于	八

[maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

miles	southwest	of	the	town	.
英里	西南	的	这	镇	.

该地区众多有趣的景点之一是位于该镇西南八英里处的冰洞。

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['əʊnli] [ə'trækt] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ,

It	not	only	attracts	the	curious	,
它	不是	仅有的	吸引	这	好奇的	,

它不仅吸引好奇的人，

[bʌt; bət][ɪts] [kən'dʒiːld] [stɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [drɔːn] [ɒn][baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]

but	its	congealed	stores	are	also	drawn	on	by	the	people	who	live	in	the
但	它是	凝固	商店	是	还	绘制	在	经过	这	人们	WHO	居住	在	这

[və'sɪnəti] [wen] [ðə; ði] [də'mestɪk] [aɪs] [sə'plaɪ] [rʌnz] [ʃɔːt] .

vicinity	when	the	domestic	ice	supply	runs	short	.
附近	什么时候	这	国内的	冰	供应	跑步	短的	.

但当国内冰块供应不足时，附近的居民也会使用其储存的冰块。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['entəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rə'viːn] [ænd; ənd][ɪts] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [ɑːtʃt] [baɪ]

The	cave	is	entered	from	the	side	of	a	ravine	and	its	opening	is	arched	by
这	洞穴	是	进入	从	这	边	的	一个	峡谷	和	它是	开幕	是	拱形	经过

['lɑːvə] [rɒk] .

lava	rock	.
岩浆	岩石	.

洞穴入口位于峡谷侧面，洞口由熔岩石拱起。

[haʊ] [ðə; ði][aɪs]['evə(r)][gɒt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)rɪ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

How	the	ice	ever	got	there	is	a	mystery	unless	it	is	,
如何	这	冰	曾经	得到	那里	是	一个	神秘	除非	它	是	,

除非冰块本来就是冰，否则它究竟是如何到达那里的仍然是个谜。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [vɔːlz] [kleɪmz] ,

as	Mr	.	Volz	claims	,
作为	先生	. 沃尔兹		索赔	,

正如沃尔兹先生所言，

['gleɪʃ(ə)l][aɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [kəʊt] [ɒv; əv] ['sɪndəz] [wɪtʃ] [fel]

glacial	ice	that	was	covered	and	preserved	by	a	thick	coat	of	cinders	which	fell
冰川	冰	那	曾是	涵盖	和	保存完好	经过	一个	厚的	外套	的	煤渣	哪个	跌倒

[wen] [ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [piːks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['æktɪv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .

when	the	San	Francisco	Peaks	were	in	active	eruption	.
什么时候	这	圣	弗朗西斯科	山峰	是	在	积极的	火山爆发	.

冰川冰被厚厚的火山灰覆盖并保存下来，这些火山灰是在圣弗朗西斯科峰活跃喷发时落下的。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [əb'zɜːvd] [ðə; ði][aɪs]['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][nɔː(r)]['evə(r)] [gets] [les] ,

As	far	as	observed	the	ice	never	becomes	more	nor	ever	gets	less	,
作为	远的	作为	观察到	这	冰	绝不	变成	更多的	也不	曾经	获得	较少的	,

据观察，冰层厚度既没有增加也没有减少。

[ɪk'sept] [wɒt] [ɪz] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['maɪnɪŋ] .

except	what	is	removed	by	mining	.
除了	什么	是	已移除	经过	矿业	.

除了采矿活动带走的物质之外。

[ðə; ði]['riːdʒən][ɪz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

The	region	is	unusually	attractive	to	the	naturalist	.
这	地区	是	异常地	吸引人的	到	这	博物学家	.

该地区对自然爱好者来说有着异乎寻常的吸引力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][best] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˌentəˈmɒlədʒi] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] .

It	is	the	best	field	for	the	study	of	entomology	that	is	known	.
它	是	这	最好的	场地	为了	这	学习	的	昆虫学	那	是	已知	.

这是目前已知的最适合昆虫学研究的领域。

[bʌt; bət][ɔːl][ˈneɪtʃə(r)][ˈraɪəts][hɪə(r)] .

But	all	nature	riots	here	.
但	全部	自然	骚乱	这里	.

但这里的一切都在失控。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [siː] . [hɑːt] [ˈmɛriəm] ,

Dr	.	C	.	Hart	Merriam	,
博士	.	C	.	哈特	梅里亚姆	,

C·哈特·梅里亚姆博士

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd]

in	his	report	of	a	biological	survey	of	the	San	Francisco	mountains	and
在	他的	报告	的	一个	生物	民意调查	的	这	圣	弗朗西斯科	山脉	和

['peɪntɪd] ['dezət] ,

Painted	Desert	,
绘	沙漠	,

在他的旧金山山脉和彩绘沙漠生物调查报告中，

[steɪts] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [dɪ'stɪŋkt] [laɪf] [zəʊnz] [ɪn][ə; eɪ]['reɪdiəs][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz]

states	that	there	are	seven	distinct	life	zones	in	a	radius	of	twenty	-	five	miles
各州	那	那里	是	七	清楚的	生活	区域	在	一个	半径	的	二十	-	五	英里

['rʌnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['gæmət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːktɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['trɒpɪk] . [[ˌtuː'tuː]]

running	the	entire	gamut	from	the	Arctic	to	the	Tropic	.	[	2	]
跑步	这	全部的	范围	从	这	北极	到	这	热带	.	[	2	]

报告指出，在半径 25 英里的范围内，存在七个不同的生命带，涵盖了从北极到热带的整个范围。[2]

[ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] ['kænɒt] [biː; bi] ['djʊpləˌket] [ɪn][ðə; ði]

The	variety	of	life	which	he	found	and	describes	cannot	be	duplicated	in	the
这	种类	的	生活	哪个	他	成立	和	描述	不能	是	重复	在	这

[seɪm] [speɪs] ['eniweə(r)] [els] [ə'pɒn][ðə; ði] [gləʊb] .

same	space	anywhere	else	upon	the	globe	.
相同的	空间	任何地方	别的	之上	这	地球	.

他发现并描述的这种丰富多彩的生命形态，在地球上任何其他地方都无法复制。

[[ˌtuː'tuː]] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntən] ['riːdʒən]

[	2	]	Results	of	a	Biological	Survey	of	the	San	Francisco	Mountain	Region
[	2	]	结果	的	一个	生物	民意调查	的	这	圣	弗朗西斯科	山	地区

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['dezət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

and	Painted	Desert	of	the	Little	Colorado	,
和	绘	沙漠	的	这	小的	科罗拉多州	,

[2] 小科罗拉多河旧金山山区和彩绘沙漠生物调查结果，

[ˌærɪ'zəʊnə] . - .

Arizona	.	1890	.
亚利桑那	.	-	.

亚利桑那州，1890年。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl]['wʌndə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ænd; ənd] ,

But	the	greatest	natural	wonder	of	this	region	and	,
但	这	最	自然的	想知道	的	这	地区	和	,

但该地区最伟大的自然奇观是，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,

it	is	claimed	by	competent	judges	of	the	whole	world	,
它	是	声称	经过	胜任的	法官	的	这	所有的	世界	,

这是全世界所有有权威的法官所宣称的。

[ɪz][ðə; ði][grænd]['kænən][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
is **the** **Grand** **Canon** **of** **Arizona** **,**
是 这 盛大 佳能 的 亚利桑那 ,

它是亚利桑那州的大峡谷，

[wɪtʃ] [ɪz]['sev(ə)nti] - [tuː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['flægstɑːf] .
which **is** **seventy** **-** **two** **miles** **north** **of** **Flagstaff** **.**
哪个 是 七十 - 二 英里 北 的 弗拉格斯塔夫 .

它位于弗拉格斯塔夫以北 72 英里处。

['θɜːrbərz] [steɪdʒ] [laɪn] ,
Thurber's **stage** **line** **,**
瑟伯的 阶段 线 ,

瑟伯的舞台线，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ,
when **it** **was** **running** **,**
什么时候 它 曾是 跑步 ,

当它运行时，

['kærid] ['pæsndʒər] [θruː] [ɪn][wʌn] [deɪ] ,
carried **passengers** **through** **in** **one** **day** **,**
携带 乘客 通过 在 一 天 ,

一天之内运送乘客到达目的地。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['reɪlrəʊd][wɒz; wəz] [bɪlt] [frɒm; frəm] ['wɪljəmz] [tuː; tə] [braɪt] ['eɪndʒl][ðə; ði][steɪdʒ]
but **after** **the** **railroad** **was** **built** **from** **Williams** **to** **Bright** **Angel** **the** **stage**
但 后 这 铁路 曾是 建造 从 威廉姆斯 到 明亮的 天使 这 阶段
[wɒz; wəz] [ə'bændənd] .
was **abandoned** **.**
曾是 弃 .

但自从威廉姆斯到布莱特安吉尔的铁路建成后，驿站马车就被废弃了。

[haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [trɪp][ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['sʌmə(r)] [baɪ]
However **it** **is** **an** **interesting** **trip** **and** **many** **people** **make** **it** **every** **summer** **by**
然而 它 是 一个 有趣的 旅行 和 许多 人们 制作 它 每一个 夏天 经过
['praɪvət] [kən'veɪəns] [huː] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən]['træv(ə)l] ['leʒəli] .
private **conveyance** **who** **go** **for** **an** **outing** **and** **can** **travel** **leisurely** **.**
私人的 输送 WHO 去 为了 一个 外出 和 能 旅行 悠闲 .

然而，这是一次有趣的旅行，每年夏天都有很多人乘坐私家车前往，进行郊游，享受悠闲的旅程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['nætʃ(ə)rəl][rəʊd][ænd; ənd][rʌnz] ['nɪəli] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dɪstəns] [θruː] [æn; ən]
It **is** **a** **good** **natural** **road** **and** **runs** **nearly** **the** **entire** **distance** **through** **an**
它 是 一个 好的 自然的 路 和 跑步 几乎 这 全部的 距离 通过 一个
['əʊpən][paɪn] ['fɒrɪst] .
open **pine** **forest** **.**
打开 松树 森林 .

这是一条路况良好的天然道路，几乎全程都穿过一片开阔的松树林。

[tuː] [rəʊdz] [liːv] ['flægstɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kænən] [kɔːld] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]
Two **roads** **leave** **Flagstaff** **for** **the** **Canon** **called** **respectively** **the** **summer** **and**
二 道路 离开 弗拉格斯塔夫 为了 这 佳能 称为 分别 这 夏天 和
['wɪntə(r)] [rəʊdz] .
winter **roads** **.**
冬天 道路 .

从弗拉格斯塔夫到峡谷有两条路，分别称为夏季路和冬季路。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [gəʊz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sekts] [wɪð] [ðə; ði]

The	former	goes	west	of	the	San	Francisco	mountains	and	intersects	with	the
这	以前的	去	西方	的	这	圣	弗朗西斯科	山脉	和	交叉点	和	这

['wɪntə(r)] [rəʊd] [ðæt] [rʌnz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːks] [æt; ət]['siːdə(r)] [rɑːntʃ] ,

winter	road	that	runs	east	of	the	peaks	at	Cedar	Ranch	,
冬天	路	那	跑步	东方	的	这	高峰	在	雪松	牧场	,

前者位于旧金山山脉西侧，与雪松牧场山峰东侧的冬季公路相交。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌmɪd'weɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [steɪdʒ] [laɪn] .

which	was	the	midway	station	of	the	old	stage	line	.
哪个	曾是	这	中途	车站	的	这	老的	阶段	线	.

这里曾是旧驿道的中途站。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [rəʊd] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['trævld] ,

The	summer	road	is	the	one	usually	travelled	,
这	夏天	路	是	这	一	通常	旅行	,

夏季道路是人们通常走的那条路。

[æz; əz][ðə; ði]['wɪntə(r)] [rəʊd] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

as	the	winter	road	is	almost	destitute	of	water	.
作为	这	冬天	路	是	几乎	贫困	的	水	.

因为冬季道路几乎没有水源。

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'sendz] ['ræpɪdli] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [æt; ət]

The	road	ascends	rapidly	from	an	elevation	of	seven	thousand	feet	at
这	路	上升	快速	从	一个	海拔	的	七	千	脚	在

['flægstɑːf] [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

Flagstaff	to	eleven	thousand	feet	at	the	summit	,
弗拉格斯塔夫	到	十一	千	脚	在	这	首脑	,

这条公路从弗拉格斯塔夫海拔七千英尺处迅速攀升至山顶海拔一万一千英尺处。

[ænd; ənd] [dɪ'sendz] [mɔː(r)] ['grædʒuəli] [tuː; tə]['siːdə(r)] [rɑːntʃ] ,

and	descends	more	gradually	to	Cedar	Ranch	,
和	下降	更多的	逐步地	到	雪松	牧场	,

然后逐渐下降到雪松牧场，

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ænd; ənd][ɪn] ['dɪstəns] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌhɑːf'weɪ]

where	the	elevation	is	less	than	five	thousand	feet	and	in	distance	is	about	halfway
在哪里	这	海拔	是	较少的	比	五	千	脚	和	在	距离	是	关于	半

[tuː; tə][ðə; ði]['kænən] .

to	the	Canon	.
到	这	佳能	.

海拔高度不到五千英尺，距离大峡谷大约一半的路程。

[hɪə(r)]['siːdə(r)][ænd; ənd][piː'njɒn] [triːz] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɔːlə(r)] [paɪnz] .

Here	cedar	and	pinon	trees	take	the	place	of	the	taller	pines	.
这里	雪松	和	皮尼翁	树木	拿	这	地方	的	这	更高	松树	.

这里，雪松和矮松取代了较高的松树。

['siːdə(r)] [rɑːntʃ] [ɪz][ɒn][æn; ən][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] ,

Cedar	Ranch	is	on	an	arm	of	the	Painted	Desert	,
雪松	牧场	是	在	一个	手臂	的	这	绘	沙漠	,

雪松牧场位于彩绘沙漠的一个支流上。

[wɪtʃ] ['stretʃɪz] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [waɪd] ['lev(ə)l] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

which	stretches	away	towards	the	east	over	a	wide	level	plain	to	the	horizon	.
哪个	伸展	离开	向	这	东方	超过	一个	宽的	等级	清楚的	到	这	地平线	.

它向东延伸，越过广阔的平原，直至地平线。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'sendz] [ə'gen] [ɒn][æn; ən] ['i:zi] [greɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [æn; ən]

From	this	point	the	road	ascends	again	on	an	easy	grade	until	it	reaches	an
从	这	观点	这	路	上升	再次	在	一个	简单的	年级	直到	它	到达	一个

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [æt; ət][ðə; ði]['kænən] .

elevation	of	eight	thousand	feet	at	the	Canon	.
海拔	的	八	千	脚	在	这	佳能	.

从这里开始，道路再次以平缓的坡度向上延伸，直到到达海拔八千英尺的峡谷。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [draɪv] [θru:] [ðə; ði] [paɪn] [wʊdz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [gɪvz]

During	the	long	drive	through	the	pine	woods	the	appearance	of	the	country	gives
期间	这	长的	驾驶	通过	这	松树	树林	这	外貌	的	这	国家	给予

[nəʊ] [hɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] ,

no	hint	of	a	desert	,
不	暗示	的	一个	沙漠	,

驱车穿过松树林的漫长旅途中，沿途的景色丝毫看不出是沙漠。

[bʌt; bət] ['bju:tɪf(ə)l] ['si:nəri] [gri:t] [ðə; ði] [aɪ] [ɒn] ['evri] [hænd] .

but	beautiful	scenery	greets	the	eye	on	every	hand	.
但	美丽的	风景	问候	这	眼睛	在	每一个	手	.

但处处皆是美景。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [paɪn] [ænd; ənd]['əʊzəʊn] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ]

The	air	is	filled	with	the	fragrance	of	pine	and	ozone	that	is	as	exhilarating
这	空气	是	已填	和	这	香味	的	松树	和	臭氧	那	是	作为	令人振奋

[æz; əz] [waɪn] .

as	wine	.
作为	葡萄酒	.

空气中弥漫着松树和臭氧的香气，令人心旷神怡，如同品尝美酒一般。

[nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['wɪndstɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɪn]['brəʊkən] ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔ:lən] [tri:z] .

No	signs	of	severe	windstorms	are	seen	in	broken	branches	and	fallen	trees	.
不	标志	的	严重	风暴	是	已见	在	破碎的	分支	和	倒下	树木	.

从折断的树枝和倒下的树木来看，没有发现强风暴的迹象。

[ɪf] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [tri:] [ɪz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feld] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði]

If	an	occasional	tree	is	found	lying	prostrate	it	was	felled	either	by	the
如果	一个	偶然	树	是	成立	说谎	前列腺	它	曾是	倒下	任何一个	经过	这

['wʊdmənz] [æks][ɔ:(r)][wʌn][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [dɪ'strʌktɪv] ['fɔ:sɪz] ,

woodman's	ax	or	one	of	nature's	destructive	forces	,
樵夫的	斧头	或者	一	的	自然的	破坏性的	力量	,

如果偶尔发现一棵树横倒在地，那它要么是被伐木工的斧头砍倒的，要么是被大自然的某种破坏性力量摧毁的。

['faɪə(r)][ɔ:(r)] [dɪ'keɪ] ,

fire	or	decay	,
火	或者	衰变	,

火灾或腐烂，

[ɔ:(r)][bəuθ] .

or	both	.
或者	两个都	.

或者两者兼有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃætəd] [tri:z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ]

But	the	large	number	of	shattered	trees	which	are	encountered	during	the	day
但	这	大的	数字	的	破碎	树木	哪个	是	遭遇	期间	这	天

[gɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] ['fri:kwəntli] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][ɪts] [wɜ:k] .

give	evidence	that	the	lightning	is	frequently	very	destructive	in	its	work	.
给	证据	那	这	闪电	是	频繁地	非常	破坏性的	在	它是	工作	.

但白天看到的大量被击断的树木证明，闪电经常会造成非常大的破坏。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [greɪ] ['kʌlə(r)] ,

The	bark	of	the	pine	trees	is	of	a	reddish	gray	color	,
这	吠	的	这	松树	树木	是	的	一个	微红	灰色的	颜色	,

松树的树皮呈红灰色。

[wɪtʃ] ['kɔntræsts] ['braɪtli] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] ['fəʊliɪdʒ] .

which	contrasts	brightly	with	the	green	foliage	.
哪个	对比	明亮地	和	这	绿色的	叶子	.

与绿色的树叶形成鲜明对比。

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] [rəʊd] ['fəːniʃ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ət'rækʃnz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [rəʊd] [ɒn] [wɪtʃ] [laɪn]

The	winter	road	furnishes	even	more	attractions	than	the	summer	road	on	which	line
这	冬天	路	提供	甚至	更多的	景点	比	这	夏天	路	在	哪个	线

[ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænən] .

a	railroad	should	be	built	through	to	the	Canon	.
一个	铁路	应该	是	建造	通过	到	这	佳能	.

冬季公路比夏季公路更具吸引力，应该沿着这条公路修建铁路直达峡谷。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [taʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] ['wɔːlnʌt] ['kænən] .

Soon	after	leaving	town	a	side	road	leads	to	the	cliff	dwellings	in	Walnut	Canon	.
很快	后	离开	镇	一个	边	路	线索	到	这	悬崖	住宅	在	核桃	佳能	.

离开城镇后不久，一条岔路通往核桃峡谷的悬崖居所。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] [ə; eɪ] ['saɪnbɔːd] [pɔɪnts] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ,

Along	the	wayside	a	signboard	points	the	direction	to	the	Bottomless	Pit	,
沿着	这	路边	一个	招牌	积分	这	方向	到	这	无底	坑	,

路边一块指示牌指向无底洞的方向。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [diːp] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] ['meni] [sʌtʃ] ['fɪʃəz] [ɪn] [ðə; ði]

which	is	a	deep	hole	in	the	ground	that	is	only	one	of	many	such	fissures	in	the
哪个	是	一个	深的	洞	在	这	地面	那	是	仅有的	一	的	许多	这样的	裂缝	在	这

[ɜːθ] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['plætəʊ] .

earth	found	on	the	Colorado	Plateau	.
地球	成立	在	这	科罗拉多州	高原	.

这是一个地面上的深洞，而这只是科罗拉多高原上众多此类地裂缝之一。

[fɔː(r)] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['kænən] [diˈɑːbloʊ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['fɪʃə(r)] [frɒm; fræm] [ə; eɪ] [fjuːt] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə]

Four	miles	east	of	Canon	Diablo	a	narrow	fissure	from	a	few	inches	to
四	英里	东方	的	佳能	暗黑破坏神	一个	狭窄的	裂缝	从	一个	很少	英寸	到

['sevrəl] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [diːp] [hæz; həz] [biːn] [treɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs]

several	feet	wide	and	hundreds	of	feet	deep	has	been	traced	in	a	continuous
一些	脚	宽的	和	数百	的	脚	深的	有	到过	追踪	在	一个	连续的

[laɪn] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

line	over	one	hundred	miles	.
线	超过	一	百	英里	.

在迪亚布罗峡谷以东四英里处，一条狭窄的裂缝，宽度从几英寸到几英尺不等，深度达数百英尺，绵延超过一百英里。

['fɜːðə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [keɪv] [dwelɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ə'pɒn] [ə; eɪ]

Further	on	a	group	of	cave	dwellings	can	be	seen	among	the	rocks	upon	a
更远	在	一个	团体	的	洞穴	住宅	能	是	已见	之中	这	岩石	之上	一个

['dɪstənt] [bɪl] .

distant	bill	.
遥远	账单	.

再往前走，可以看到远处山崖上的岩石中有一群洞穴住所。

[ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [nekst] [brɪŋz] [ðə; ði] ['sʌnset] ['maʊntən] ['ɪntuː] [vjuː] .

A	turn	in	the	road	next	brings	the	Sunset	Mountain	into	view	.
一个	转动	在	这	路	下一个	带来	这	日落	山	进入	看法	.

道路再转个弯，日落山就映入眼帘了。

[ɪts] [krest] [gləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv] [ˈsʌnset] ,

Its	crest	glows	with	the	colors	of	sunset	,
它是	波峰	发光	和	这	颜色	的	日落	,

它的冠羽闪耀着夕阳的色彩，

[wɪtʃ] [ʌnˈjuːʒuəl] [ɪˈfekt] [ɪz] [prəˈdjuːst] [baɪ] [ˈkʌləd] [rɒks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [vɒlˈkænɪk] [ˈɒrɪdʒɪn] .

which	unusual	effect	is	produced	by	colored	rocks	that	are	of	volcanic	origin	.
哪个	异常	影响	是	生产	经过	有色	岩石	那	是	的	火山	起源	.

这种不寻常的效果是由火山成因的彩色岩石产生的。

[blæk] [ˈsɪndəz] [ˈkʌvə(r)] [ɪts] [stiːp] [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪts] [braʊ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [ˈkreɪtə(r)] .

Black	cinders	cover	its	steep	sides	and	its	brow	is	the	rim	of	a	deep	crater	.
黑色的	煤渣	覆盖	它是	陡	侧面	和	它是	眉头	是	这	轮缘	的	一个	深的	火山口	.

黑色的火山灰覆盖着它陡峭的山坡，山峰是一个深火山口的边缘。

[bɪˈtwiːn] [ˈsʌnset] [piːk] [ænd; ənd] [oʊˈlɪri] [piːk] [ɪz] [ðə; ði] [blæk] [ˈkreɪtə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [fləʊd]

Between	Sunset	Peak	and	O'Leary	Peak	is	the	Black	Crater	from	which	flowed
之间	日落	顶峰	和	奥利里	顶峰	是	这	黑色的	火山口	从	哪个	流动

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [θɪk] [striːmz] [ɒv; əv] [blæk] [ˈlɑːvə] [ðæt] [ˈhɑːd(ə)nd] [ˈɪntuː] [rɒk] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]

at	one	time	thick	streams	of	black	lava	that	hardened	into	rock	and	are
在	一	时间	厚的	溪流	的	黑色的	岩浆	那	硬化	进入	岩石	和	是

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈlɑːvə] [bedz] .

known	as	the	lava	beds	.
已知	作为	这	岩浆	床	.

在日落峰和奥利里峰之间是黑火山口，曾经有浓厚的黑色熔岩从那里流出，冷却凝固成岩石，形成了熔岩床。

[skɔːz] [ɒv; əv] [ˈkreɪtə(r)] [kəʊnz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] [blæk] [ˈsɪndəz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm]

Scores	of	crater	cones	and	miles	of	black	cinders	can	be	seen	from
得分	的	火山口	圆锥体	和	英里	的	黑色的	煤渣	能	是	已见	从

[ˈsʌnset] [ˈmaʊntən] ,

Sunset	Mountain	,
日落	山	,

从日落山上可以看到数十个火山口锥和绵延数英里的黑色火山灰。

[ænd; ənd] [ˈlɑːvə] [ænd; ənd] [ˈsɪndəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [lʊk] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ɪf] [æn; ən] [ɪˈrʌpʃ(ə)n]

and	lava	and	cinders	of	this	region	look	as	fresh	as	if	an	eruption
和	岩浆	和	煤渣	的	这	地区	看	作为	新鲜的	作为	如果	一个	火山爆发

[hæd; həd] [əˈkɜːd] [bʌt; bət] [ˈjestədeɪ] .

had	occurred	but	yesterday	.
有	发生	但	昨天	.

该地区的熔岩和火山灰看起来就像昨天才发生过火山喷发一样新鲜。

[ə; eɪ] [pɪˌkjuːliˈærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪndəz] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ruːts] [duː; də]

A	peculiarity	of	the	pine	trees	which	grow	in	the	cinders	is	that	their	roots	do
一个	特点	的	这	松树	树木	哪个	生长	在	这	煤渣	是	那	他们的	根	做

[nɒt] [gəʊ] [daʊn] [bʌt; bət] [spred] [aʊt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .

not	go	down	but	spread	out	upon	the	surface	.
不是	去	向下	但	传播	出去	之上	这	表面	.

生长在煤渣中的松树的一个特点是，它们的根不是向下生长，而是向地表蔓延。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [beə(r)] [waɪl] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːf] [ˈberid] [ɪn] [ˈsɪndəz] .

Some	of	the	roots	are	entirely	bare	while	others	are	half	buried	in	cinders	.
一些	的	这	根	是	完全	裸	尽管	其他的	是	一半	埋葬	在	煤渣	.

有些树根完全裸露，而有些树根则半埋在煤渣中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [fiːt]

They	are	from	an	inch	to	a	foot	thick	and	from	ten	to	fifty	feet
他们	是	从	一个	英寸	到	一个	脚	厚的	和	从	十	到	五十	脚

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

它们的厚度从一英寸到一英尺不等，长度从十英尺到五十英尺不等。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səˈpɔːt] .

according	**to**	**the**	**size**	**of**	**the**	**tree**	**which**	**they**	**support**	**.**
根据	到	这	尺寸	的	这	树	哪个	他们	支持	.

根据它们所支撑的树木的大小而定。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kwɪə(r)] [ruːt] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [əˈpærənt] .

The	**cause**	**of**	**the**	**queer**	**root**	**formation**	**is**	**not**	**apparent**	**.**
这	原因	的	这	酷儿	根	形成	是	不是	明显	.

这种奇特根部形成的原因尚不明确。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈplætəʊ] [ˈkʌntri] [ɪz] [skeəs] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

The	**whole**	**plateau**	**country**	**is**	**scarce**	**of**	**water**	**.**
这	所有的	高原	国家	是	稀少	的	水	.

整个高原地区都缺水。

[ðə; ði][grænd][ˈkænən] [dreɪnz] [ðə; ði] [graʊnd] [draɪ][tuː; tə][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [depθ] .

The	**Grand**	**Canon**	**drains**	**the**	**ground**	**dry**	**to**	**an**	**unusual**	**depth**	**.**
这	盛大	佳能	排水沟	这	地面	干燥	到	一个	异常	深度	.

大峡谷使地面排水深度异常深。

[ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkænən][æt; ət][grænd] [vjuː] [ɪz][ˈsiːdə(r)] [sprɪŋ] ,

The	**nearest**	**spring**	**of**	**water**	**to**	**the**	**Canon**	**at**	**Grand**	**View**	**is**	**Cedar**	**Spring**	**,**
这	最近的	春天	的	水	到	这	佳能	在	盛大	看法	是	雪松	春天	,

离格兰德维尤峡谷最近的泉水是雪松泉。

[ˈfɔːti] [maɪlz] [ˈdɪstənt] .

forty	**miles**	**distant**	**.**
四十	英里	遥远	.

距此四十英里。

[ʌnˈtɪl] [ˈriːs(ə)ntli] [ɔːl][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [juːst] [æt; ət][ðə; ði][ˈkænən][wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)] [pækt] [əˈpɒn] [ˈbʊrəʊz]

Until	**recently**	**all**	**the**	**water**	**used**	**at**	**the**	**canon**	**was**	**either**	**packed**	**upon**	**burros**
直到	最近	全部	这	水	用过的	在	这	正典	曾是	任何一个	包装	之上	驴

[frɒm; frəm] [sprɪŋz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈkænən][ɔː(r)] [kɔːt] [ɪn] [pɒndz] [ɔː(r)][ˈrezərˌvwɑːrz][frɒm; frəm] [reɪnz] [ɔː(r)]

from	**springs**	**down**	**in**	**the**	**canon**	**or**	**caught**	**in**	**ponds**	**or**	**reservoirs**	**from**	**rains**	**or**
从	弹簧	向下	在	这	正典	或者	捕捉	在	池塘	或者	水库	从	雨	或者

[ˈmeltɪd] [snəʊ] .

melted	**snow**	**.**
融化	雪	.

直到最近，大炮使用的所有水要么是用驴子从大炮下的泉水中驮运而来，要么是从池塘或水库中收集的雨水或融雪水。

[sɪns] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlrəʊd] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [hɔːl] [ɪn][ɒn] [kɑːz] [kənˈstrʌktɪd]

Since	**the**	**completion**	**of**	**the**	**railroad**	**the**	**water**	**is**	**hauled**	**in**	**on**	**cars**	**constructed**
自从	这	完成	的	这	铁路	这	水	是	拖拽	在	在	汽车	建造

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs] .

for	**that**	**purpose**	**.**
为了	那	目的	.

铁路建成后，水就是用专门建造的车厢运进来的。

[ðə; ði] [ˈwɔːtəʃed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænən] [sləʊps] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**watershed**	**of**	**the**	**canon**	**slopes**	**away**	**from**	**the**	**rim**	**and**	**instead**	**of**	**the**
这	分水岭	的	这	正典	连续下坡	离开	从	这	轮缘	和	反而	的	这

[stɔːm] [ˈwɔːtə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [fləʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)n] .

storm	**water**	**running**	**directly**	**into**	**the**	**river**	**it**	**flows**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**	**.**
风暴	水	跑步	直接地	进入	这	河	它	流量	在	这	对面的	方向	.

大峡谷的分水岭从峡谷边缘向外倾斜，暴雨水不是直接流入河流，而是向相反的方向流动。

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['diːtʊə(r)][ɒv; əv] ['meni] [maɪlz] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][baɪ][ðə; ði]

Only	after	a	long	detour	of	many	miles	does	it	finally	reach	the	river	by	the
仅有的	后	一个	长的	車輛改道	的	许多	英里	做	它	最后	抵达	这	河	经过	这

['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ɔː(r)]['kætərækt] [kriːk] .

Little	Colorado	or	Cataract	Creek	.
小的	科罗拉多州	或者	白内障	溪	.

只有经过漫长的绕行，走了很远的路程，它最终才能到达小科罗拉多河或卡塔拉克溪。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][grænd]['kænən][ɪz] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l][baɪ][reɪl]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [rəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]

Now	that	the	Grand	Canon	is	made	accessible	by	rail	over	a	branch	road	of	the
现在	那	这	盛大	佳能	是	制成	可访问	经过	轨	超过	一个	分支	路	的	这

['sæntə][ˌef 'iː][frɒm; frəm] ['wɪljəmz] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn] ,

Santa	Fe	from	Williams	on	the	main	line	,
圣诞老人	铁	从	威廉姆斯	在	这	主要的	线	,

现在，从圣塔菲铁路主线上的威廉姆斯出发，沿着一条支线铁路就可以到达大峡谷了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [ɪn] [kəm'pærətɪv] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .

it	is	reached	in	comparative	ease	and	comfort	.
它	是	达到	在	比较	舒适	和	舒适	.

到达那里相对容易和舒适。

[bʌt; bət][tuː; tə][stɒp][æt; ət][ðə; ði] [braɪt] ['eɪndʒl][həʊ'tel][ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gɑːd] [reɪl][ɒn][ðə; ði]

But	to	stop	at	the	Bright	Angel	Hotel	and	look	over	the	guard	rail	on	the
但	到	停止	在	这	明亮的	天使	酒店	和	看	超过	这	警卫	轨	在	这

[klɪf] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['kænən] [gɪvz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [siː] .

cliff	down	into	the	canon	gives	merely	a	glimpse	of	what	there	is	to	see	.
悬崖	向下	进入	这	正典	给予	仅仅	一个	一瞥	的	什么	那里	是	到	看	.

但是，在布莱特安吉尔酒店停下来，从悬崖上的护栏向下望去，只能看到峡谷的一小部分景象。

[ə; eɪ] [briːf] [steɪ] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][nɒt] ['stɒpɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

A	brief	stay	of	one	day	is	better	than	not	stopping	at	all	,
一个	简短的	停留	的	一	天	是	更好的	比	不是	停止	在	全部	,

短暂停留一天总比根本不停留要好。

[bʌt; bət][tuː; tə][get]['iːv(ə)n][æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['grændʒə(r)] [deɪz] [ænd; ənd]

but	to	get	even	an	inkling	of	its	greatness	and	grandeur	days	and
但	到	得到	甚至	一个	暗示	的	它是	伟大	和	宏伟	天	和

[wiːks] [mʌst; məst][biː; bi] [spent] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [trɪps] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['kænən] .

weeks	must	be	spent	in	making	trips	up	and	down	and	into	the	canon	.
周	必须	是	花费	在	制作	旅行	向上	和	向下	和	进入	这	正典	.

但要想略微领略它的伟大和宏伟，就必须花费数天甚至数周的时间，反复参观和游览大峡谷。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði]['kænən][æt; ət] [braɪt] ['eɪndʒl][ðə; ði][nekst] [muːv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][gəʊ]

After	having	seen	the	canon	at	Bright	Angel	the	next	move	should	be	to	go
后	拥有	已见	这	正典	在	明亮的	天使	这	下一个	移动	应该	是	到	去

[tuː; tə][grænd] [vjuː] [ˌfɔː'tiːn] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænən] .

to	Grand	View	fourteen	miles	up	the	canon	.
到	盛大	看法	十四	英里	向上	这	正典	.

参观完布莱特安吉尔的大炮之后，下一步应该是沿着大炮向上游走 14 英里到达格兰德维尤。

[æn; ən][ɔːl] [deɪz] [steɪdʒ] [raɪd][frɒm; frəm] ['flægstɑːf] [tuː; tə][ðə; ði]['kænən][wɒz; wəz] ['taɪəsəm] ,

An	all	day's	stage	ride	from	Flagstaff	to	the	canon	was	tiresome	,
一个	全部	天	阶段	骑	从	弗拉格斯塔夫	到	这	正典	曾是	令人厌烦	,

从弗拉格斯塔夫到大炮的一整天驿车行程令人疲惫不堪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['aʊəz] - [draɪv] [θruː] [ðə; ði][paɪn] [wʊdz] [frɒm; frəm] [braɪt] ['eɪndʒl][tuː; tə][grænd]

but	the	two	hours	'	drive	through	the	pine	woods	from	Bright	Angel	to	Grand
但	这	二	小时	-	驾驶	通过	这	松树	树林	从	明亮的	天使	到	盛大

[vjuː] [ɪz]['əʊnli] ['plez(ə)nt] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

View	is	only	pleasant	recreation	.
看法	是	仅有的	令人愉快的	娱乐	.

但从布莱特安吉尔到格兰德维尤，驱车穿过松树林的两个小时，只是一段令人愉快的休闲时光。

['siːɪŋ] [ðə; ði][grænd]['kænən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [prə'djuːs] [ðə; ði]

Seeing	the	Grand	Canon	for	the	first	time	does	not	necessarily	produce	the
看到	这	盛大	佳能	为了	这	第一的	时间	做	不是	一定	生产	这

['stɑːtlɪŋ] [ænd; ənd] ['lækrɪməʊs] [ɪ'fekts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][sʌm; səm] [ɪ'məʊʃən(ə)l]

startling	and	lachrymose	effects	that	have	been	described	by	some	emotional
令人震惊	和	流泪的	效果	那	有	到过	描述	经过	一些	情绪

['raɪtər] ,

writers	,
作家	,

第一次看到大峡谷并不一定会像一些情感丰富的作家所描述的那样，产生令人震惊和潸然泪下的效果。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [saɪt] ['nevə(r)] [ˌdisə'pɔint] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [liːvz] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ]

but	the	first	sight	never	disappoints	and	always	leaves	a	deep	and	lasting
但	这	第一的	视线	绝不	令人失望	和	总是	树叶	一个	深的	和	持久

[ɪm'preʃ(ə)n] .

impression	.
印象	.

但第一眼看到它绝不会让人失望，总能给人留下深刻而持久的印象。

[æz; əz] [ɪ'mens] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['kæzəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] [ɪn] [sʌtʃ] [hɑː'məʊniəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz]

As	immense	as	is	the	great	chasm	it	is	formed	in	such	harmonious	proportions
作为	巨大	作为	是	这	伟大的	深渊	它	是	形成	在	这样的	和谐	比例

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ʃɒk] [ðə; ði] ['sensɪz] .

that	it	does	not	shock	the	senses	.
那	它	做	不是	震惊	这	感官	.

尽管这条巨大的深渊规模庞大，但它的形成比例却十分和谐，因此并不令人感到不适。

[bʌt; bət][æz; əz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kænən][ɪz] [bɪlt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	as	everything	about	the	canon	is	built	on	such	a	grand	scale	and	the
但	作为	一切	关于	这	正典	是	建造	在	这样的	一个	盛大	规模	和	这

[aɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [saɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] - -

eyes	not	being	accustomed	to	such	sights	it	is	impossible	to	comprehend	it	-	-
眼睛	不是	存在	习惯	到	这样的	景点	它	是	不可能的	到	理解	它	-	-

[tuː; tə] ['meʒə(r)] [ɪts] [daɪ'menʃ(ə)nz] [kə'rektli] [ɔː(r)] [nəʊt] ['evri] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][æt; ət]

to	measure	its	dimensions	correctly	or	note	every	detail	of	form	and	color	at
到	措施	它是	方面	正确	或者	笔记	每一个	细节	的	形式	和	颜色	在

[ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] .

the	first	glance	.
这	第一的	瞥一眼	.

但由于这部经典作品的一切都建立在如此宏大的规模之上，而人们的眼睛又不习惯这样的景象，因此不可能理解它——不可能正确地测量它的尺寸，也不可能在第一眼就注意到它的形状和颜色的每一个细节。

[æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] [ri'mɑːk] ,

As	the	guide	remarked	,
作为	这	指导	评论	,

正如导游所说，

" [gɒd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][diː] - - [bɪg] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [laɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	God	made	it	so	d	-	-	big	that	you	can't	lie	about	it	.
"	上帝	制成	它	所以	d	-	-	大的	那	你	不能	说谎	关于	它	.

“上帝把它造得如此巨大，你根本无法对此撒谎。”

" [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] [rɪ'kwaɪəz] [taɪm] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['edʒukeɪt][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd]

"	To	comprehend	it	at	all	requires	time	to	re	-	educate	the	senses	and
"	到	理解	它	在	全部	需要	时间	到	关于	-	教育	这	感官	和

[meɪk] [ðem; ðəm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

make	them	accustomed	to	the	new	order	of	things	.
制作	他们	习惯	到	这	新的	命令	的	事物	.

“要完全理解它，需要时间来重新训练感官，使它们习惯于新的事物秩序。”

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['kɜ:səri] [vju:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv]

But	even	a	cursory	view	will	always	remain	in	the	memory	as	the	event	of
但	甚至	一个	粗略地	看法	将要	总是	保持	在	这	记忆	作为	这	事件	的

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mɔ:t(ə)l] .

a	lifetime	in	the	experience	of	the	average	mortal	.
一个	寿命	在	这	经验	的	这	平均的	凡人	.

但即使是匆匆一瞥，对于普通人来说，也会成为一生难忘的经历。

['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['kænən] ['kænɒt] [bi:; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['stændədz] .

Distance	in	the	canon	cannot	be	measured	by	the	usual	standards	.
距离	在	这	正典	不能	是	测量	经过	这	通常	标准	.

经典作品中的距离不能用通常的标准来衡量。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɪə(r)] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [rɒks] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][æz; əz]

There	are	sheer	walls	of	rocks	that	are	thousands	of	feet	high	and	as
那里	是	透明	墙壁	的	岩石	那	是	数千	的	脚	高的	和	作为

['meni] [mɔ:(r)] [fi:t] [di:p] ,

many	more	feet	deep	,
许多	更多的	脚	深的	,

这里有高达数千英尺、深达数千英尺的陡峭岩壁。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['kæzəm]

but	where	the	bottom	seems	to	be	is	only	the	beginning	of	other	chasms
但	在哪里	这	底部	似乎	到	是	是	仅有的	这	开始	的	其他	深渊

[wɪtʃ] [laɪ][ɪn][ðə; ði][dɑ:k] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [dɪ'send] ['ɪntu:] [jet] [di:pə(r)] [depθs] [bɪ'ləʊ] .

which	lie	in	the	dark	shadows	and	descend	into	yet	deeper	depths	below	.
哪个	说谎	在	这	黑暗的	阴影	和	下降	进入	然而	更深	深度	以下	.

但底部似乎只是其他深渊的开始，这些深渊隐藏在黑暗的阴影中，向下延伸到更深的深处。

[ðə; ði]['kænən][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] ['kæzəm] ,

The	canon	is	not	a	single	empty	chasm	,
这	正典	是	不是	一个	单身的	空的	深渊	,

大炮并非一片空洞的深渊，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kænən] ,

which	is	the	universal	conception	of	a	canon	,
哪个	是	这	普遍的	概念	的	一个	正典	,

这是经典的普遍概念，

[bʌt; bət] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmpleks] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [sʌb] [ænd; ənd][saɪd]['kænənz] [ðæt] [ɪz] [bɪ'wɪldərɪŋ] .

but	consists	of	a	complex	system	of	sub	and	side	canons	that	is	bewildering	.
但	由	的	一个	复杂的	系统	的	子	和	边	教规	那	是	扑朔迷离	.

但它由复杂的子炮和侧炮系统组成，令人眼花缭乱。

[aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [depθs] [raɪz][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv] ['kæstəleɪtɪd] [klɪfs]

Out	of	its	depths	rise	an	infinite	number	and	variety	of	castellated	cliffs
出去	的	它是	深度	上升	一个	无限	数字	和	种类	的	城堡状的	悬崖

[ænd; ənd] ['skʌlptʃəd] [bju:ts] [ðæt] [ˌreprɪ'zent] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .

and	sculptured	buttes	that	represent	every	conceivable	variety	of	architecture	.
和	雕塑	孤丘	那	代表	每一个	可以想象的	种类	的	建筑学	.

从其深处拔地而起无数形形色色的城堡式悬崖和雕塑般的孤丘，代表了所有可以想象的建筑风格。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrezə'rektɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] ['bju:ti]

They	have	the	appearance	of	a	resurrected	city	of	great	size	and	beauty
他们	有	这	外貌	的	一个	复活	城市	的	伟大的	尺寸	和	美丽

[wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [bɪlt] [baɪ][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['taɪtnz] [ðen] ['berid] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] .

which	might	have	been	built	by	an	army	of	Titans	then	buried	and	forgotten	.
哪个	可能	有	到过	建造	经过	一个	军队	的	泰坦	然后	埋葬	和	被遗忘的	.

它们看起来像是一座规模宏大、美轮美奂的复活之城，或许是由泰坦大军建造，然后被掩埋遗忘。

[ə; eɪ] [trɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænən] [daʊn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪlz] [meɪks] [ɪts] ['mægnɪtjuːd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)]

A	trip	into	the	canon	down	one	of	the	trails	makes	its	magnitude	even	more
一个	旅行	进入	这	正典	向下	一	的	这	小径	制作	它是	震级	甚至	更多的

[ɪm'presɪv] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [rɪm] [vjuː] .

impressive	than	a	rim	view	.
感人的	比	一个	轮缘	看法	.

沿着其中一条小径进入峡谷内部，会发现它的宏伟壮丽比从峡谷边缘观赏更加令人印象深刻。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kæzəm] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]

The	distance	across	the	chasm	is	also	much	greater	than	what	it	seems	to	be
这	距离	穿过	这	深渊	是	还	很多	更大的	比	什么	它	似乎	到	是

,

,

,

峡谷两侧的距离也比看起来要大得多。

[wɪtʃ] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bluː] [heɪz] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] ['kænən] .

which	is	demonstrated	by	the	blue	haze	that	fills	the	canon	.
哪个	是	已证明	经过	这	蓝色的	阴霾	那	填充	这	正典	.

这一点可以从炮筒内弥漫的蓝色薄雾中看出。

[ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [bjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ,

The	nearby	buttes	are	perfectly	distinct	,
这	附近	孤丘	是	完美	清楚的	,

附近的孤丘轮廓分明，清晰可见。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [gɔːdʒ] [ðə; ði] [heɪz] ['grædʒuəli]

but	as	the	distance	increases	across	the	great	gorge	the	haze	gradually
但	作为	这	距离	增加	穿过	这	伟大的	峡谷	这	阴霾	逐步地

['θikən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔːl] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðə; ði] [mɪst] .

thickens	until	the	opposite	wall	is	almost	obscured	by	the	mist	.
增厚	直到	这	对面的	墙	是	几乎	模糊不清	经过	这	薄雾	.

但随着横跨大峡谷的距离增加，薄雾逐渐加深，直到对面的岩壁几乎被雾气遮蔽。

[ðə; ði] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [wɪtʃ] [mɑːk] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['strɑːtə] [ɒv; əv] [rɒks] [hæv; həv] [ðə; ði]

The	myriads	of	horizontal	lines	which	mark	the	different	strata	of	rocks	have	the
这	无数	的	水平的	线条	哪个	标记	这	不同的	地层	的	岩石	有	这

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] ['telɪgrɑːf] ['waɪərz] [strʌŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kænən] .

appearance	of	a	maze	of	telegraph	wires	strung	through	the	canon	.
外貌	的	一个	迷宫	的	电报	电线	串	通过	这	正典	.

无数条水平线划分了不同的岩层，看起来就像穿过大炮的迷宫般的电报线。

[ə; eɪ] [raɪd] ['leʒəli] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪm] [treɪl] [frɒm; frəm] ['θɜːrbərz] [əʊld] [kæmp] [tuː; tə]

A	ride	leisurely	on	horseback	along	the	rim	trail	from	Thurber's	old	camp	to
一个	骑	悠闲	在	马背	沿着	这	轮缘	踪迹	从	瑟伯的	老的	营	到

[bɪsəlz] [pɔɪnt] ,

Bissell's	Point	,
比塞尔	观点	,

从瑟伯旧营地沿着山脊小径悠闲地骑马前往比塞尔角，

['sev(ə)n] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] ['kænən] ,

seven	miles	up	the	canon	,
七	英里	向上	这	正典	,

沿峡谷向上七英里，

[ænd; ənd] [bæk] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .

and	back	is	easily	made	in	a	day	.
和	后退	是	容易地	制成	在	一个	天	.

而且一天之内就能轻松完成。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ə; eɪ][ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vˈjuːz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rɪm] ,

It	presents	a	panorama	of	magnificent	views	all	along	the	rim	,
它	礼物	一个	全景	的	壮丽	浏览	全部	沿着	这	轮缘	,

它展现了沿边缘地带的壮丽全景，

[bʌt; bət] [bɪsəlz] [ɪz] [kən'siːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] [vjuː] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði]['kænən] .

but	Bissell's	is	conceded	to	be	the	best	view	point	on	the	canon	.
但	比塞尔	是	承认	到	是	这	最好的	看法	观点	在	这	正典	.

但人们普遍认为比塞尔的观点是对经典作品的最佳解读。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv]['rɪvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɪndz; waɪndz]

From	this	point	about	thirty	miles	of	river	can	be	seen	as	it	winds
从	这	观点	关于	三十	英里	的	河	能	是	已见	作为	它	风

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] .

in	and	out	deep	down	among	the	rocks	.
在	和	出去	深的	向下	之中	这	岩石	.

从这里可以看到大约三十英里的河流，它蜿蜒曲折地流淌在岩石深处。

[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːm] ,

The	Colorado	river	is	a	large	stream	,
这	科罗拉多州	河	是	一个	大的	溪流	,

科罗拉多河是一条大河，

[bʌt; bət][æz; əz] [siːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['sevrəl] [maɪlz] [aʊt] ,

but	as	seen	here	a	mile	below	and	several	miles	out	,
但	作为	已见	这里	一个	英里	以下	和	一些	英里	出去	,

但正如您在下方一英里处和几英里外看到的那样，

[ˌaɪ 'tiː] ['dwindl] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['medəʊ] [brʊk] .

it	dwindles	into	insignificance	and	appears	no	larger	than	a	meadow	brook	.
它	逐渐减少	进入	微不足道	和	出现	不	更大的	比	一个	草地	溪	.

它逐渐变得微不足道，看起来就像一条草地小溪。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [lʊks] ['plæsɪd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

The	river	looks	placid	in	the	distance	,
这	河	看起来	平静	在	这	距离	,

远处的河流看起来平静无波。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ,

but	is	a	raging	,
但	是	一个	愤怒	,

但却是一场狂怒的，

['tɜːbjələnt] ['tɒrənt] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [bəʊt] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ɪts]

turbulent	torrent	in	which	an	ordinary	boat	cannot	live	and	the	roar	of	its
湍流	激流	在	哪个	一个	普通的	船	不能	居住	和	这	吼	的	它是

[waɪld] ['wɔːtəz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːd] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [treɪn]

wild	waters	can	be	distinctly	heard	as	of	the	rushing	of	a	distant	train
荒野	水	能	是	明显地	听到	作为	的	这	匆忙	的	一个	遥远	火车

[ɒv; əv] [kɑːz] .

of	cars	.
的	汽车	.

湍急的激流，普通船只无法航行，可以清晰地听到狂野水流的咆哮声，就像远处火车呼啸而过一样。

[ə; eɪ] ['sekənd] [deɪ] [spent] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['kænən][tuː; tə][grænd] [vjuː] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɪz]

A	second	day	spent	in	riding	down	the	canon	to	Grand	View	Point	and	back	is
一个	第二	天	花费	在	骑术	向下	这	正典	到	盛大	看法	观点	和	后退	是

['iːkwəli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

equally	delightful	.
同样地	愉快	.

第二天，我们乘车沿着峡谷前往大观景点，然后再返回，同样令人愉快。

['lʊkɪŋ]	[ə'krɒs]	[ə; eɪ]	[bend]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['kænən]	[frɒm; frəm]	[grænd]	[vjuː]	[pɔɪnt]	[tuː; tə]	[bɪsəlz]	[pɔɪnt]	[ðə; ðɪ]
Looking	**across**	**a**	**bend**	**in**	**the**	**canon**	**from**	**Grand**	**View**	**Point**	**to**	**Bissell's**	**Point**	**the**
寻找	穿过	一个	弯曲	在	这	正典	从	盛大	看法	观点	到	比塞尔	观点	这

['dɪstəns]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['skeəsli]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[stoʊnz]	[θrəʊ]	,
distance	**seems**	**to**	**be**	**scarcely**	**more**	**than**	**a**	**stone's**	**throw**	**,**
距离	似乎	到	是	几乎	更多的	比	一个	石头的	扔	,

从大观景点眺望峡谷拐弯处比塞尔角，距离似乎只有咫尺之遥。

[jet]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['fʊli]	[hɑːf]	[ðə; ðɪ]	['dɪstəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[sə'kjuːɪtəs]	[ruːt]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[rɪm]	[treɪl]	.
yet	**it**	**is**	**fully**	**half**	**the**	**distance**	**of**	**the**	**circuitous**	**route**	**by**	**the**	**rim**	**trail**	**.**
然而	它	是	完全	一半	这	距离	的	这	迂回	路线	经过	这	轮缘	踪迹	.

然而，它正好是沿环线小径迂回路线距离的一半。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[θriː]	[treɪlz]	['liːdɪŋ]	['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kænən]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)]	,
There	**are**	**three**	**trails**	**leading**	**into**	**the**	**canon**	**and**	**down**	**to**	**the**	**river**	**,**
那里	是	三	小径	领导	进入	这	正典	和	向下	到	这	河	,

有三条小路通往峡谷底部和河边。

[ðə; ðɪ]	[braɪt]	['eɪndʒl]	,
the	**Bright**	**Angel**	**,**
这	明亮的	天使	,

光明天使

[grænd]	[vjuː]	[ænd; ənd]	[hæns]	[treɪlz]	,
Grand	**View**	**and**	**Hance**	**trails**	**,**
盛大	看法	和	汉斯	小径	,

Grand View 和 Hance 步道，

[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)][æt; ət]	['ɪntərvlz]	[ɒv; əv]	[eɪt]	[ænd; ənd]	[twelv]	[maɪlz]	[ə'pɑːt]	.
which	**are**	**at**	**intervals**	**of**	**eight**	**and**	**twelve**	**miles**	**apart**	**.**
哪个	是	在	间隔	的	八	和	十二	英里	除	.

两者之间的间隔分别为八英里和十二英里。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːkwəli]	['ɪntrəstɪŋ]	[ænd; ənd]	[kəm'pærətɪvli]	[seɪf]	[ɪf]	[ðə; ðɪ]	[trɪp]	[ɪz]	[meɪd]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]
They	**are**	**equally**	**interesting**	**and**	**comparatively**	**safe**	**if**	**the**	**trip**	**is**	**made**	**on**	**the**
他们	是	同样地	有趣的	和	比较	安全的	如果	这	旅行	是	制成	在	这

[bæk]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[treɪnd]	['pəʊni][ɔː(r)]['bʊrəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kɒmpɪtənt]	[gaɪd]	.
back	**of**	**a**	**trained**	**pony**	**or**	**burro**	**with**	**a**	**competent**	**guide**	**.**
后退	的	一个	受过训练	小马	或者	驴子	和	一个	胜任的	指导	.

如果骑着训练有素的小马或驴，并有合格的向导陪同，那么这些旅行同样有趣且相对安全。

[ðə; ðɪ]	[hæns]	[treɪl]	[ɪz][ə; eɪ]	[luːp]	[ænd; ənd][ɪz]	['twenti]	[maɪlz]	[lɒŋ]	.
The	**Hance**	**trail**	**is**	**a**	**loop**	**and**	**is**	**twenty**	**miles**	**long**	**.**
这	汉斯	踪迹	是	一个	环形	和	是	二十	英里	长的	.

汉斯步道是一条环形步道，全长20英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sev(ə)n]	[maɪlz]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)]	,
It	**is**	**seven**	**miles**	**down**	**to**	**the**	**river**	**,**
它	是	七	英里	向下	到	这	河	,

从这里到河边有七英里。

[sɪks]	[maɪlz]	[ʌp]	[ðə; ðɪ]	[striːm]	[ænd; ənd]['sev(ə)n]	[maɪlz]	[bæk]	[tuː; tə][ðə; ðɪ]	[rɪm]	.
six	**miles**	**up**	**the**	**stream**	**and**	**seven**	**miles**	**back**	**to**	**the**	**rim**	**.**
六	英里	向上	这	溪流	和	七	英里	后退	到	这	轮缘	.

沿溪流向上游走六英里，再向下游走七英里回到山脊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[bɪlt]	['sɪŋg(ə)l]['hændɪd]	[baɪ]	['kæptɪn]	[dʒɒn]	[hæns]	,
It	**was**	**built**	**single**	**handed**	**by**	**Captain**	**John**	**Hance**	**,**
它	曾是	建造	单身的	递交	经过	队长	约翰	汉斯	,

它是由约翰·汉斯船长独自一人建造的。

[huː] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] ['meni] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['kænən] .

who	has	lived	many	years	in	the	canon	.
WHO	有	居住地	许多	年	在	这	正典	.

在经典作品中生活了多年的人。

[ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [friː] [tuː; tə] [pə'destriənz] ,

The	trail	is	free	to	pedestrians	,
这	踪迹	是	自由的	到	行人	,

这条步道对行人免费开放。

[bʌt; bət] [jiːldz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə; eɪ] [snʌg] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm] [hɔːs] ['haɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]

but	yields	the	captain	a	snug	income	from	horse	hire	and	his	own
但	产量	这	队长	一个	舒适	收入	从	马	聘请	和	他的	自己的

['sɜːvɪsɪz] [æz; əz] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʊərɪsts] [huː] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [treɪl] .

services	as	guide	for	tourists	who	go	over	the	trail	.
服务	作为	指导	为了	游客	WHO	去	超过	这	踪迹	.

但船长可以通过出租马匹和担任游客向导为沿着这条路线旅行的游客提供丰厚的收入。

['kæptɪn] [hæns] [ɪz][æn; ən] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ˌrækɒn'tɜː(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [spɪnz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [jɑːrnz]

Captain	Hance	is	an	entertaining	raconteur	and	he	spins	many	interesting	yarns
队长	汉斯	是	一个	娱乐	说书人	和	他	旋转	许多	有趣的	纱线

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] ,

for	the	amusement	,
为了	这	娱乐	,

汉斯船长是个很会讲故事的人，他经常讲一些有趣的故事逗大家开心。

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] ,

if	not	the	edification	,
如果	不是	这	启迪	,

如果不是为了获得启迪，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gests] .

of	his	guests	.
的	他的	客人	.

他的客人。

[ðə; ði] ['sɪəriəs] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [hɪz; ɪz] ['stɔːriz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [hɑːd] [tuː; tə]

The	serious	manner	in	which	he	relates	his	stories	makes	it	sometimes	hard	to
这	严肃的	方式	在	哪个	他	相关	他的	故事	制作	它	有时	难的	到

[tel] ['weðə(r)] [biː; bi][ɪz][ɪn][dʒest][ɔː(r)] ['ɜːnɪst] .

tell	whether	be	is	in	jest	or	earnest	.
告诉	无论	是	是	在	笑话	或者	认真	.

他讲述故事时一本正经，让人有时难以分辨他是在开玩笑还是认真的。

[hɪz; ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [skɪl] [ɪn] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] ,

His	acknowledged	skill	in	mountaineering	,
他的	已确认	技能	在	登山	,

他公认的登山技能，

[ænd; ənd] [fə'lɪsəti] [ɪn] [ɹəʊm'ænsɪŋ] [hæz; həz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

and	felicity	in	romancing	has	won	for	him	more	than	a	local	reputation
和	费利西蒂	在	浪漫	有	韩元	为了	他	更多的	比	一个	当地的	名声

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['kænən] [gaɪd] [ænd; ənd][prɪ'værɪˌkeɪtə(r)] .

and	the	distinguished	title	of	Grand	Canon	Guide	and	Prevaricator	.
和	这	杰出的	标题	的	盛大	佳能	指导	和	拖延者	.

他在浪漫情事上的成功，为他赢得了远超当地名声和“大峡谷向导兼骗子”这一尊贵称号的荣誉。

[hiː; hi] [rɪ'leɪts] [haʊ] " [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] " [hiː; hi] [pə'sjuːd] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ʃiːp] [ɒn]

He	relates	how	"	once	upon	a	time	"	he	pursued	a	band	of	mountain	sheep	on
他	相关	如何	"	一次	之上	一个	时间	"	他	追击	一个	乐队	的	山	羊	在

[ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænən] .

the	rim	of	the	canon	.
这	轮缘	的	这	正典	.

他讲述了“很久以前”他如何在峡谷边缘追逐一群山羊的故事。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [ðə; ði] [ʃiːp] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə; eɪ]

Just	as	he	was	about	to	secure	his	quarry	the	sheep	suddenly	turned	a
只是	作为	他	曾是	关于	到	安全的	他的	采石场	这	羊	突然	转向	一个

[ʃɔːt] ['kɔːnə(r)] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [rɒks] .

short	corner	and	disappeared	behind	some	rocks	.
短的	角落	和	消失	在后面	一些	岩石	.

正当他要抓住猎物时，那只羊突然拐了个弯，消失在一些岩石后面。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jɔːnɪŋ]

Before	he	realized	his	danger	he	found	himself	on	the	brink	of	a	yawning
前	他	已实现	他的	危险	他	成立	他自己	在	这	边缘	的	一个	打哈欠

[ə'bɪs] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'mentəm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [tɜːn] [ə'saɪd] [ɔː(r)] [stɒp] [hɪz; ɪz]

abyss	and	under	such	a	momentum	that	he	could	not	turn	aside	or	stop	his
深渊	和	在下面	这样的	一个	势头	那	他	可以	不是	转动	旁边	或者	停止	他的

[hɔːs] .

horse	.
马	.

在他意识到危险之前，他发现自己站在一个深渊的边缘，并且由于惯性太大，他既无法转身也无法让马停下来。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [klɪf] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [liːp] .

Together	they	went	over	the	cliff	in	an	awful	leap	.
一起	他们	去	超过	这	悬崖	在	一个	可怕	飞跃	.

他们一起纵身跃下悬崖，场面惨烈。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] ['ɪnstənt] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [breɪst] [hɪm'self]

He	expected	to	meet	instant	death	on	the	rocks	below	and	braced	himself
他	预期的	到	见面	立即的	死亡	在	这	岩石	以下	和	支撑	他自己

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɒk] .

for	the	shock	.
为了	这	震惊	.

他预料自己会立刻摔死在下面的岩石上，并做好了迎接冲击的准备。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔːl] [wɒz; wəz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] ,

As	the	fall	was	greater	than	usual	,
作为	这	落下	曾是	更大的	比	通常	,

由于跌幅比往常更大，

['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] [eɪ] [maɪl] [diːp] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [laɪn] ,

being	over	a	mile	deep	in	a	perpendicular	line	,
存在	超过	一个	英里	深的	在	一个	垂直	线	,

垂直方向深度超过一英里，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðə; ði]

it	required	several	seconds	for	the	descending	bodies	to	traverse	the
它	必需的	一些	秒	为了	这	下降	身体	到	横穿	这

[ˌɪntə'viːnɪŋ] [speɪs] ,

intervening	space	,
介入	空间	,

下落的物体需要几秒钟的时间才能穿过中间的空间。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [plæn] [sʌm; səm] [weɪ] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

which	gave	him	a	few	moments	to	think	and	plan	some	way	of	escape	.
哪个	给予	他	一个	很少	时刻	到	思考	和	计划	一些	方式	的	逃脱	.

这给了他一些时间思考和计划逃跑的方法。

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][ə; eɪ] ['hæpi] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [siːzd] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪm] .

At	the	critical	moment	a	happy	inspiration	seized	and	saved	him	.
在	这	批判的	片刻	一个	快乐的	灵感	查获	和	已保存	他	.

危急时刻，一个美好的灵感攫住了他，救了他一命。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [strʌk] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

On	the	instant	that	his	horse	struck	the	rock	and	was	dashed	to	pieces	,
在	这	立即的	那	他的	马	击	这	岩石	和	曾是	虚线	到	件	,

就在他的马撞到岩石上摔得粉碎的那一刻，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [spræŋ] ['nɪmbli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ʌn'hɑːmd] .

the	captain	sprang	nimbly	from	the	saddle	to	his	feet	unharmed	.
这	队长	弹簧	敏捷地	从	这	鞍	到	他的	脚	毫发无损	.

船长身形敏捷地从马鞍上跳下来，毫发无损。

[tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['mɪsɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]

To	prove	the	truth	of	his	statement	he	never	misses	an	opportunity	to
到	证明	这	真相	的	他的	陈述	他	绝不	错过	一个	机会	到

[pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʊərɪst] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [fel] ,

point	out	to	the	tourist	the	spot	where	his	horse	fell	,
观点	出去	到	这	游客	这	点	在哪里	他的	马	跌倒	,

为了证明自己所言属实，他总是抓住机会向游客指出他的马摔倒的地方。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðə; ði] [waɪt] [bəʊnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fʌŋkt] [stiːd] ['bliːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

and	shows	the	white	bones	of	his	defunct	steed	bleaching	in	the	sun	.
和	演出	这	白色的	骨头	的	他的	已倒闭	骏马	漂	在	这	太阳	.

照片显示，他那匹死去的骏马的白骨在阳光下泛白。

[æt; ət] ['mɔːrənz] [pɔɪnt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði][fæt]

At	Moran's	Point	there	is	a	narrow	cleft	in	the	rocks	which	he	calls	the	Fat
在	莫兰的	观点	那里	是	一个	狭窄的	裂	在	这	岩石	哪个	他	呼叫	这	胖的

['wʊmənz] ['mɪzəri] .

Woman's	Misery	.
女性的	苦难	.

在莫兰角，岩石上有一条狭窄的裂缝，他称之为“胖女人的苦难”。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ɪts] [neɪm] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] ['hæpənd] [waɪl]

It	received	its	name	several	years	ago	from	a	circumstance	that	happened	while
它	已收到	它是	姓名	一些	年	前	从	一个	环境	那	发生	尽管

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rɪm] [treɪl] .

he	was	conducting	a	party	of	tourists	along	the	rim	trail	.
他	曾是	进行	一个	派对	的	游客	沿着	这	轮缘	踪迹	.

几年前，他带领一群游客沿着环线步道游览时，发生了一件事，这件事让他得名。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['betə(r)] [vjuː] [ðə; ði] ['pɑːti] ['esei, e'sei][tuː; tə] [skwiːz] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ,

To	obtain	a	better	view	the	party	essayed	to	squeeze	through	the	opening	,
到	获得	一个	更好的	看法	这	派对	尝试	到	挤	通过	这	开幕	,

为了看得更清楚，一行人试图挤过开口。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'tempt] [ɔːl] [sək'siːdɪd] [ɪk'sept] [wʌn][fæt] ['wɪmɪn] [huː] [stʌk] [fɑːst] .

in	which	attempt	all	succeeded	except	one	fat	women	who	stuck	fast	.
在	哪个	试图	全部	成功了	除了	一	胖的	女性	WHO	卡住	快速地	.

在所有尝试中，除了一个胖女人坚持不下去之外，其他人都成功了。

['ɑːftə(r)] ['veɪnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi]

After	vainly	trying	to	extricate	her	from	her	uncomfortable	position	he
后	徒劳地	尝试	到	解脱	她	从	她	不舒服	位置	他

['faɪnəli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] ,

finally	told	her	that	there	was	but	one	of	two	things	to	do	,
最后	讲述	她	那	那里	曾是	但	一	的	二	事物	到	做	,

在徒劳地试图将她从不舒服的姿势中解救出来后，他最终告诉她，只有两件事可做。

['aɪðə(r)] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] [ɔ:(r)] [teɪk] [wʌn] [tʃɑ:ns] [ɪn] [ə; eɪ]

either	remain	where	she	was	and	starve	to	death	or	take	one	chance	in	a
任何一个	保持	在哪里	她	曾是	和	饿死	到	死亡	或者	拿	一	机会	在	一个

['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [bləʊn] [aʊt] [ə'laɪv] [baɪ] ['daɪnəmaɪt] .

thousand	of	being	blown	out	alive	by	dynamite	.
千	的	存在	吹	出去	活	经过	炸药	.

她要么留在原地饿死，要么冒着千分之一的概率被炸药炸死。

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ʃi:; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] [wʌn] [tʃɑ:ns] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] "

After	thinking	a	moment	she	decided	to	try	the	one	chance	in	a	thousand	"
后	思维	一个	片刻	她	决定	到	尝试	这	一	机会	在	一个	千	"

[ɪk'sperɪmənt] .

experiment	.
实验	.

思考片刻后，她决定尝试一下这个"千分之一的机会"的实验。

[ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [wɒz; wəz] [prə'kjʊəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fju:z] ['laɪtɪd] .

A	charge	of	dynamite	was	procured	and	the	fuse	lighted	.
一个	收费	的	炸药	曾是	采购	和	这	保险丝	照明	.

取来一捆炸药，点燃了引信。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [spɒt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ˌsætɪs'fæktəri] .

After	the	explosion	he	returned	to	the	spot	and	found	the	result	satisfactory	.
后	这	爆炸	他	返回	到	这	点	和	成立	这	结果	令人满意的	.

爆炸发生后，他返回现场，发现结果令人满意。

[ðə; ði] [blɑ:st] [hæd; həd] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

The	blast	had	released	the	woman	,
这	爆炸	有	发布	这	女士	,

爆炸释放了那名女子。

[hu:] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [rɒk] .

who	was	alive	and	sitting	upon	a	rock	.
WHO	曾是	活	和	坐着	之上	一个	岩石	.

他当时还活着，坐在一块石头上。

[hi:; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [sed] :

He	approached	her	cheerfully	and	said	:
他	接近	她	愉快地	和	说	:

他兴高采烈地走近她，说道：

" ['mædəm] ,

"	Madam	,
"	女士	,

"女士，

[haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [fi:l] ?

how	do	you	feel	?
如何	做	你	感觉	?

你感觉如何?

" [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [ʃɒkt] ,

"	She	looked	up	shocked	,
"	她	看起来	向上	震惊	,

她震惊地抬起头，

[bʌt; bət] ['evɪdəntli] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'li:vd] ,

but	evidently	very	much	relieved	,
但	显然	非常	很多	松了口气	,

但显然他松了一口气。

[ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] " [waɪ] ,
and **replied** **"** **Why** **,**
和 回复 " 为什么 ,

并回答说："为什么，

[sɜː(r)] ,
sir **,**
先生 ,

先生，

[aɪ] [fiːl] [fɜːst] [reɪt] ,
I **feel** **first** **rate** **,**
我 感觉 第一的 速度 ,

我感觉棒极了，

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒəʊlt] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tuːθeɪk] .
but **the** **jolt** **gave** **me** **a** **little** **toothache** **.**
但 这 颠簸 给予 我 一个 小的 牙疼 .

但震动让我牙有点疼。

" [hiː; hi] [telz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [wʌns] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
" **He** **tells** **another** **story** **of** **how** **he** **once** **took** **a** **drink** **from** **the** **Colorado**
" 他 讲述 其他 故事 的 如何 他 一次 采取 一个 喝 从 这 科罗拉多州
['rɪvə(r)] .
river **.**
河 .

"他还讲了另一个故事，说他曾经在科罗拉多河里喝过水。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz]['nevə(r)] ['veri] [klɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] [striːm] [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː]
The **water** **is** **never** **very** **clear** **in** **the** **muddy** **stream** **but** **at** **that** **particular** **time** **it**
这 水 是 绝不 非常 清除 在 这 浑 溪流 但 在 那 特别的 时间 它
[wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['mɜːki] .
was **unusually** **murky** **.**
曾是 异常地 浑浊的 .

这条浑浊的小溪里的水向来都不太清澈，但当时的水却异常浑浊。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][dɪp][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bæŋk]
He **had** **nothing** **with** **which** **to** **dip** **the** **water** **and** **lay** **down** **on** **the** **bank**
他 有 没有什么 和 哪个 到 蘸 这 水 和 躺 向下 在 这 银行
[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
to **take** **a** **drink** **.**
到 拿 一个 喝 .

他没有东西可以舀水，也没有东西可以躺在河岸上喝水。

['biːɪŋ] ['veri] ['θɜːsti] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Being **very** **thirsty** **he** **paid** **no** **attention** **to** **the** **quality** **of** **the** **water** **,**
存在 非常 渴 他 有薪酬的 不 注意力 到 这 质量 的 这 水 ,

他非常口渴，所以没有在意水质。

[bʌt; bət]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [wet] .
but **only** **knew** **that** **it** **tasted** **wet** **.**
但 仅有的 知道 那 它 尝过 湿的 .

但只知道它尝起来是湿的。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
The **water** **,**
这 水 ,

水，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[gruː] [θɪkə] [æz; əz][hiː; hi][dræŋk] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [bɔːld] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

grew	thicker	as	he	drank	until	it	became	balled	up	in	his	mouth	,
生长	较厚	作为	他	喝	直到	它	成为	球状	向上	在	他的	嘴	,

他喝水的时候，液体变得越来越浓稠，直到在他嘴里结成一团。

[ænd; ənd] [stʌk] [fɑːst][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [tʃəʊk] [hɪm] .

and	stuck	fast	in	his	throat	and	threatened	to	choke	him	.
和	卡住	快速地	在	他的	喉	和	威胁	到	呛	他	.

卡在他的喉咙里，几乎要把他勒死。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [bʌt; bət] [feɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .

He	tried	to	bite	it	off	but	failed	because	his	teeth	were	poor	.
他	尝试	到	咬	它	离开	但	失败的	因为	他的	牙齿	是	贫穷的	.

他试图咬掉它，但因为牙齿不好而失败了。

[æt; ət][lɑːst] [bɪ'kʌmɪŋ] ['despərət] ,

At	last	becoming	desperate	,
在	最后的	成为	绝望的	,

最后，他变得绝望了。

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm'self] [luːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

he	pulled	his	hunting	knife	from	his	belt	and	cut	himself	loose	from	his
他	拉	他的	打猎	刀	从	他的	腰带	和	切	他自己	松动的	从	他的

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

他从腰带上拔出猎刀，割断了酒杯。

['dɪfrənt] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [biːn] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

Different	theories	have	been	advanced	to	account	for	the	origin	of	the
不同的	理论	有	到过	先进的	到	帐户	为了	这	起源	的	这

[grænd] ['kænən] ,

Grand	Canon	,
盛大	佳能	,

关于大炮的起源，人们提出了不同的理论。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [kɔːz] .

but	it	is	a	question	whether	it	is	altogether	due	to	any	one	cause	.
但	它	是	一个	问题	无论	它	是	共	到期的	到	任何	一	原因	.

但问题在于，这是否完全是由单一原因造成的。

['saɪəntɪsts] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,

Scientists	say	that	it	is	the	work	of	water	erosion	,
科学家	说	那	它	是	这	工作	的	水	侵蚀	,

科学家称这是水蚀作用的结果。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪmən] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

but	to	the	layman	it	seems	impossible	.
但	到	这	外行	它	似乎	不可能的	.

但对普通人来说，这似乎是不可能的。

[ɪf] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fləʊ] ['əʊvə(r)] [rɒks] ['djʊərɪŋ]['iːɒnz][ɒv; əv]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]

If	an	ocean	of	water	should	flow	over	rocks	during	eons	of	ages	it	does	not
如果	一个	海洋	的	水	应该	流动	超过	岩石	期间	亿万年	的	年龄	它	做	不是

[siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kʌt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] .

seem	possible	that	it	could	cut	such	a	channel	.
似乎	可能的	那	它	可以	切	这样的	一个	渠道	.

如果海洋中的水流经岩石经过亿万年的时间，似乎不可能切割出这样的河道。

['wɔːtə(r)] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] [kwɪə(r)] [θɪŋz] ,

Water	sometimes	does	queer	things	,
水	有时	做	酷儿	事物	,

水有时会做出一些奇怪的事情，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] ['neɪtʃə(r)] .

but	it	has	never	been	known	to	reverse	nature	.
但	它	有	绝不	到过	已知	到	撤销	自然	.

但从来没有人知道它能逆转自然规律。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][haɪdrə(ʊ)'stætɪks]['wɔːtə(r)] ['ɔːlweɪz] [siːk] [ɪts]['lev(ə)l][ænd; ənd] [fləʊz] [ɪn]

By	a	fundamental	law	of	hydrostatics	water	always	seeks	its	level	and	flows	in
经过	一个	基本的	法律	的	水力学	水	总是	寻找	它是	等级	和	流量	在

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] .

the	direction	of	least	resistance	.
这	方向	的	至少	反抗	.

根据流体静力学的基本定律，水总是会流向水平面，并沿着阻力最小的方向流动。

[ɪf] ['wɔːtə(r)]['evə(r)] [meɪd] [ðə; ði][grænd]['kænən][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪts]

If	water	ever	made	the	Grand	Canon	it	had	to	climb	a	hill	and	cut	its
如果	水	曾经	制成	这	盛大	佳能	它	有	到	爬	一个	爬坡道	和	切	它是

[weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkskɪn] ['maʊntənz] ,

way	through	the	backbone	of	the	Buckskin	mountains	,
方式	通过	这	骨干	的	这	鹿皮	山脉	,

如果水真的能形成大峡谷，它必须先爬上一座山，然后穿过巴克斯金山脉的脊梁。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] [piːks] [bʌt; bət][ə; eɪ] [brɔːd] ['plætəʊ] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [rɒk] .

which	are	not	a	range	of	peaks	but	a	broad	plateau	of	solid	rock	.
哪个	是	不是	一个	范围	的	高峰	但	一个	广阔	高原	的	坚硬的	岩石	.

它们不是一系列山峰，而是一片广阔的坚硬岩石高原。

['ɪntuː] [ðɪs] [rɒk] [ðə; ði]['kænən][ɪz] [sʌŋk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [diːp] ,

Into	this	rock	the	canon	is	sunk	more	than	a	mile	deep	,
进入	这	岩石	这	正典	是	沉没	更多的	比	一个	英里	深的	,

这门大炮深深地沉入这块岩石中，深度超过一英里。

[frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] .

from	six	to	eighteen	miles	wide	and	over	two	hundred	miles	long	.
从	六	到	十八	英里	宽的	和	超过	二	百	英里	长的	.

宽六至十八英里，长超过两百英里。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n]['tenəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði]

In	order	to	make	the	theory	of	water	erosion	tenable	it	is	assumed	that	the
在	命令	到	制作	这	理论	的	水	侵蚀	站得住脚的	它	是	假定	那	这

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ['stɑːtɪd] [ɪn][ɪts] [ɪn'sɪpɪənsi] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)]['rɪvə(r)] .

Colorado	river	started	in	its	incipiency	like	any	other	river	.
科罗拉多州	河	开始	在	它是	发端	喜欢	任何	其他	河	.

为了使水蚀理论站得住脚，人们假设科罗拉多河的形成过程与其他河流一样。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bed] [bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [pʊʃt] [ʌp] [mɔː(r)]

After	a	time	the	river	bed	began	to	rise	and	was	gradually	pushed	up	more
后	一个	时间	这	河	床	开始	到	上升	和	曾是	逐步地	推动	向上	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)][baɪ][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [fɔːs] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [kʌt] [diːpə(r)]

and	more	by	some	unknown	subterranean	force	as	the	water	cut	deeper
和	更多的	经过	一些	未知	地下	力量	作为	这	水	切	更深

[ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɒk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][grænd]['kænən][wɒz; wəz] [fɔːmd] .

and	deeper	into	the	rock	until	the	Grand	Canon	was	formed	.
和	更深	进入	这	岩石	直到	这	盛大	佳能	曾是	形成	.

一段时间后，河床开始上升，并且由于某种未知的地下力量的作用，河水不断侵蚀岩石，河床逐渐向上抬升，最终形成了大峡谷。

['kæptɪn] [hæns] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði]['kænən][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm]

Captain	**Hance**	**has**	**a**	**theory**	**that**	**the**	**canon**	**originated**	**in**	**an**	**underground**	**stream**
队长	汉斯	有	一个	理论	那	这	正典	起源于	在	一个	地下	溪流

[wɪtʃ] ['tʌnəl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ɪts] [wei] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

which	**tunneled**	**until**	**it**	**cut**	**its**	**way**	**through**	**to**	**the**	**surface**	**.**
哪个	隧道	直到	它	切	它是	方式	通过	到	这	表面	.

汉斯船长提出了一种理论，认为这门大炮起源于地下溪流，溪流不断冲刷，最终冲破地表到达地面。

[æz; əz] [ɪm'prɒbəbl] [æz; əz][ɪz] [ðɪs] ['θɪəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['plɔːzəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ['θɪəri] ,

As	**improbable**	**as**	**is**	**this**	**theory**	**it**	**is**	**as**	**plausible**	**as**	**the**	**erosion**	**theory**	**,**
作为	不太可能	作为	是	这	理论	它	是	作为	合情合理	作为	这	侵蚀	理论	,

尽管这种理论不太可能成立，但它与侵蚀理论一样具有合理性。

[bʌt; bət][bəuθ] ['θɪərɪz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [əb'sɜːd] .

but	**both**	**theories**	**appear**	**to**	**be**	**equally**	**absurd**	**.**
但	两个都	理论	出现	到	是	同样地	荒诞	.

但这两种理论似乎都同样荒谬。

[æt; ət][sʌm; səm] [rɪ'məʊt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌsaʊθ'west] [wɒz; wəz] [rent] [ænd; ənd] [tɔːn] [baɪ]

At	**some**	**remote**	**period**	**of**	**time**	**the**	**entire**	**southwest**	**was**	**rent**	**and**	**torn**	**by**
在	一些	偏僻的	时期	的	时间	这	全部的	西南	曾是	租	和	撕裂	经过

[æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['kætəklɪzəm] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['njuːmərəs] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɔːl]

an	**awful**	**cataclysm**	**which**	**caused**	**numerous**	**fissures**	**and**	**seams**	**to**	**appear**	**all**
一个	可怕	灾难	哪个	导致	很多的	裂缝	和	接缝	到	出现	全部

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

over	**the**	**country**	**.**
超过	这	国家	.

在遥远的过去，整个西南部地区遭受了一场可怕的灾难，导致全国各地出现了无数裂缝和缝隙。

[ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]['æktɪd][baɪ] [prə'djuːsɪŋ]

The	**force**	**that**	**did**	**the**	**work**	**had**	**its**	**origin**	**in**	**the**	**earth**	**and**	**acted**	**by**	**producing**
这	力量	那	做过	这	工作	有	它是	起源	在	这	地球	和	行动	经过	生产

['lætərəl] [dɪs'pleɪsmənt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][də'rekt] [ʌp'hiːv(ə)l] .

lateral	**displacement**	**rather**	**than**	**direct**	**upheaval**	**.**
侧	位移	相当	比	直接的	动荡	.

做功的力源于地球，其作用方式是产生横向位移而不是直接隆起。

[wen'evə(r)] [ðæt] [ɪ'vent] [ə'kɜːd] [ðə; ði]['fræktʃə(r)] [wɪtʃ] [mɑːrks][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]

Whenever	**that**	**event**	**occurred**	**the**	**fracture**	**which**	**marks**	**the**	**course**	**of**	**the**	**Grand**
每当	那	事件	发生	这	断裂	哪个	标记	这	课程	的	这	盛大

['kænən][wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] ,

Canon	**was**	**made**	**and**	**,**
佳能	曾是	制成	和	,

每当发生这种情况时，标志着大峡谷走向的裂缝就会形成，并且

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzɪŋ] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ,

breaking	**through**	**the**	**enclosing**	**wall**	**of**	**the**	**Great**	**Basin**	**,**
打破	通过	这	封闭	墙	的	这	伟大的	盆地	,

突破大盆地的围墙，

[set] [friː] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] .

set	**free**	**the**	**waters**	**of**	**an**	**inland**	**sea**	**.**
放	自由的	这	水	的	一个	内陆	海	.

释放内陆海的水。

[wɒt] [ðə; ði] ['saɪzmɪk] [fɔːs] [bɪ'gæn][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] ['lɪbəreɪtɪd] ['wɔːtə(r)] [helpt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,

What	**the**	**seismic**	**force**	**began**	**the**	**flood**	**of**	**liberated**	**water**	**helped**	**to**	**finish**	**,**
什么	这	地震	力量	开始	这	洪水	的	解放	水	帮助	到	结束	,

地震力引发的洪水最终帮助完成了这一切。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊn] [wɜːld] .

and	there	was	born	the	greatest	natural	wonder	of	the	known	world	.
和	那里	曾是	出生	这	最	自然的	想知道	的	这	已知	世界	.

于是，世界已知最伟大的自然奇观诞生了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kænənz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ˌærɪ'zəʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [grænd] ['kænən] ,

There	are	canons	all	over	Arizona	and	the	southwest	that	resemble	the	Grand	Canon	,
那里	是	教规	全部	超过	亚利桑那	和	这	西南	那	类似	这	盛大	佳能	,

在亚利桑那州和美国西南部各地，都有一些与大峡谷相似的大炮。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [skeɪl] .

except	that	they	were	made	on	a	smaller	scale	.
除了	那	他们	是	制成	在	一个	较小的	规模	.

只不过它们的生产规模较小。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [draɪ] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['nevə(r)] [kən'teɪnd] ['eni] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

Many	of	them	are	perfectly	dry	and	apparently	never	contained	any	running	water	.
许多	的	他们	是	完美	干燥	和	显然	绝不	包含	任何	跑步	水	.

它们很多都非常干燥，显然从未装过任何流水。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .

They	are	all	so	much	alike	that	they	were	evidently	made	at	the	same	time	and	by	the	same	cause	.
他们	是	全部	所以	很多	同样	那	他们	是	显然	制成	在	这	相同的	时间	和	经过	这	相同的	原因	.

它们如此相似，显然是在同一时期出于同一目的而制造的。

['wɔːlnʌt] ['kænən] [ænd; ənd] ['kænən] [diˈɑːbloʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['kænən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Walnut	Canon	and	Canon	Diablo	are	familiar	examples	of	canon	formation	.
核桃	佳能	和	佳能	暗黑破坏神	是	熟悉的	示例	的	正典	形成	.

胡桃炮和魔鬼炮是常见的炮形构筑方法。

[ðə; ði] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['kænənz] [duː; də] [nɒt] [stænd] [ɒn] [end] ,

The	rocks	in	the	canons	do	not	stand	on	end	,
这	岩石	在	这	教规	做	不是	站立	在	结尾	,

炮筒里的石头不会竖起来，

[bʌt; bət] [laɪ] [ɪn] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['strɑːtə] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪp] ['eniweə(r)] .

but	lie	in	horizontal	strata	and	show	but	little	dip	anywhere	.
但	说谎	在	水平的	地层	和	展示	但	小的	蘸	任何地方	.

但它们位于水平地层中，几乎没有任何倾斜角度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第5/7页

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [rɒks] [laɪ][səʊ] [plʌm] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][məʊst] ['pɜ:fɪkt] ['meɪsənri] .
the rocks lie so plumb in many places that they resemble the most perfect masonry .
这 岩石 说谎 所以 垂直 在 许多 地方 那 他们 类似 这 最多 完美的 石工 .

许多地方的岩石都非常笔直，看起来就像最完美的石砌结构。

[ðə; ði][rɪm] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌməugə'jəun]['meɪsə][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [wɔ:lz]
The rim rock of the Mogollon Mesa is of the same character as the walls
这 轮缘 岩石 的 这 莫戈隆 台面 是 的 这 相同的 特点 作为 这 墙壁
[ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænən][ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænən] ['sɪstəm] .
of the Grand Canon and is an important part of the canon system .
的 这 盛大 佳能 和 是 一个 重要的 部分 的 这 正典 系统 .

莫戈隆台地的边缘岩石与大峡谷的岩壁性质相同，是峡谷系统的重要组成部分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:ləʊst][ə; eɪ][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [klɪf] [frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] [wɪtʃ]
It is almost a perpendicular cliff from one to three thousand feet high which
它 是 几乎 一个 垂直 悬崖 从 一 到 三 千 脚 高的 哪个
[ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] [ə'krɒs] ['sentrəl] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [di'vaid] [ðə; ði] [greɪt]
extends from east to west across central Arizona and divides the great
扩展 从 东方 到 西方 穿过 中央 亚利桑那 和 分割 这 伟大的
['nɔ:ðən] ['plætəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['væliz] .
northern plateau from the southern valleys .
北方 高原 从 这 南部 山谷 .

这是一道近乎垂直的悬崖，高约一千到三千英尺，从东向西横贯亚利桑那州中部，将北部的大高原与南部的山谷分隔开来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] [vɔ:lt] [ɔ:(r)]['kænən] [wɔ:l] [hu:z] [meit] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst]
It is one side of an immense vault or canon wall whose mate has been lost
它 是 一 边 的 一个 巨大 金库 或者 正典 墙 谁 伴侣 有 到过 丢失的
[ɔ:(r)] [drɒpt] [kəm'pli:tli] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
or dropped completely out of sight .
或者 掉落 完全地 出去 的 视线 .

它是巨大穹顶或炮墙的一侧，而另一侧已经丢失或完全消失在视线之外。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænənz] [weə(r)] ['wɔ:tə(r)] [fləʊz] [kən'tɪnjuəsli] ,
In many of the canons where water flows continuously ,
在 许多 的 这 教规 在哪里 水 流量 持续 ,

在许多水流不断的峡谷中，

[ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'skraɪbd] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)]
effects are produced that are exactly the opposite of those ascribed to water
效果 是 生产 那 是 确切地 这 对面的 的 那些 归因于 到 水
[ɪ'rəʊʒ(ə)n] .
erosion .
侵蚀 .

其产生的影响与水蚀的影响正好相反。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['kʌtɪŋ] [di:pə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:θ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['pɑ:tli] [fɪld]

Instead	**of**	**the**	**running**	**water**	**cutting**	**deeper**	**into**	**the**	**earth**	**it**	**has**	**partly**	**filled**
反而	的	这	跑步	水	切割	更深	进入	这	地球	它	有	部分	已填

[ðə; ði]['kænən] [wɪð] [ə'lu:viəm] ,

the	**canon**	**with**	**alluvium**	**,**
这	正典	和	冲积	,

流水并没有继续侵蚀地下，而是部分地用冲积物填满了峡谷。

[ˌðeə'baɪ] ['demənstreɪtɪŋ] ['neɪtʃərz] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['lev(ə)lɪŋ] ['prəʊses] .

thereby	**demonstrating**	**nature's**	**universal**	**leveling**	**process**	**.**
从而	演示	自然的	普遍的	水平	过程	.

由此展现了自然界普遍存在的均衡过程。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [flʌdz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] [pɔ:(r)] [θru:] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ] ['evri] ['reɪni] ['si:z(ə)n] [wɪð]

Even	**the**	**floods**	**of**	**water**	**which**	**pour**	**through**	**them**	**during**	**every**	**rainy**	**season**	**with**
甚至	这	洪水	的	水	哪个	倒	通过	他们	期间	每一个	下雨	季节	和

[æn; ən]['ɔ:lməʊst] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔ:s] ['kæri] [ɪn][mɔ:(r)] [sɔɪl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɒʃ] [aʊt] [ænd; ənd] ['evri]

an	**almost**	**irresistible**	**force**	**carry**	**in**	**more**	**soil**	**than**	**they**	**wash**	**out**	**and**	**every**
一个	几乎	无法抗拒	力量	携带	在	更多的	土壤	比	他们	洗	出去	和	每一个

['freʃɪt] ['əʊnli] [ædz] [nju:] [sɔɪl] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [dɪ'pɑ:zɪts] .

freshet	**only**	**adds**	**new**	**soil**	**to**	**the**	**old**	**deposits**	**.**
洪水	仅有的	添加	新的	土壤	到	这	老的	存款	.

即使在每个雨季，洪水以几乎不可阻挡的力量冲刷这些地区，但带入的土壤也比冲走的土壤要多，而且每一次洪水都只是在旧沉积物上添加新的土壤。

[ɪf] [ði:z] ['kænənz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'rɪdʒənəli] [meɪd] [baɪ]['wɔ:tə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n][æz; əz][ɪz] [kleɪmd] ,

If	**these**	**canons**	**were**	**all**	**originally**	**made**	**by**	**water**	**erosion**	**as**	**is**	**claimed**	**,**
如果	这些	教规	是	全部	起初	制成	经过	水	侵蚀	作为	是	声称	,

如果这些大炮真如人们所说的那样，最初都是由水蚀作用形成的，

[waɪ] [dʌz] [nɒt][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [naʊ] [bʌt; bət] ,

why	**does**	**not**	**the**	**water**	**continue**	**to**	**act**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**now**	**but**	**,**
为什么	做	不是	这	水	继续	到	行为	在	这	相同的	方式	现在	但	,

为什么水现在不再以同样的方式运作了呢?

[ɪn'sted] ,

instead	**,**
反而	,

反而，

[kəm'pli:tli] [ri'və:siz] [ɪt'self] [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] ?

completely	**reverses**	**itself**	**as**	**above**	**stated**	**?**
完全地	反转	本身	作为	多于	声明	?

完全逆转上述情况?

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] [tu:] [kən'klʊʒənz] ,

There	**can**	**be**	**but**	**one**	**of**	**two**	**conclusions**	**,**
那里	能	是	但	一	的	二	结论	,

只能得出以下两种结论之一:

['aɪðə(r)] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɔ:(r)] [ðæt] ['saɪəntɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .

either	**that**	**nature**	**has**	**changed**	**or**	**that**	**scientists**	**are**	**mistaken**	**.**
任何一个	那	自然	有	已更改	或者	那	科学家	是	错误	.

要么是自然界发生了改变，要么是科学家们错了。

[ðə; ði] [ɪn] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kænən][ænd; ənd][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ɪts]

The	**Aravaipa**	**in**	**southern**	**Arizona**	**is**	**an**	**interesting**	**canon**	**and**	**is**	**typical**	**of**	**its**
这	阿拉瓦帕	在	南部	亚利桑那	是	一个	有趣的	正典	和	是	典型的	的	它是

[kaɪnd] .

kind	**.**
种类	.

亚利桑那州南部的阿拉瓦帕教团是一部有趣的教规，也是同类教规的典型代表。

[ɪts] ['ʌpə(r)] [hɑ:f] [ɪz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [baɪ] [ləʊ] ['rəʊlɪŋ] ['fʊtˌhɪlz] ,

Its	upper	half	is	shallow	and	bounded	by	low	rolling	foothills	,
它是	上	一半	是	浅的	和	有界	经过	低的	滚动	山麓	,

它的上半部分地势平坦，四周环绕着低矮起伏的山麓。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] ['di:pən] [ænd; ənd] ['nærəʊz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɒks] ['kænən] ,

but	in	the	middle	it	suddenly	deepens	and	narrows	into	a	box	canon	,
但	在	这	中间	它	突然	加深	和	变窄	进入	一个	盒子	正典	,

但到了中间部分，它突然变深变窄，变成了一个盒式炮。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [haɪ] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] [rɒk] [laɪk] [ðə; ði] [grænd] ['kænən] .

which	has	high	perpendicular	walls	of	solid	rock	like	the	Grand	Canon	.
哪个	有	高的	垂直	墙壁	的	坚硬的	岩石	喜欢	这	盛大	佳能	.

它拥有像大峡谷一样高耸垂直的坚硬岩壁。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,

It	is	a	long	,
它	是	一个	长的	,

这是一个漫长的，

['nærəʊ] ['væli] [sʌŋk] [di:p] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [greɪt] [fə'tɪləti] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [waɪld]

narrow	valley	sunk	deep	into	the	earth	and	has	great	fertility	and	much	wild
狭窄的	谷	沉没	深的	进入	这	地球	和	有	伟大的	生育力	和	很多	荒野

['bju:ti] .

beauty	.
美丽	.

狭窄的山谷深入地下，土壤肥沃，景色优美。

[ˌaɪ 'ti:] ['meʒəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [tu:; tə] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [dreɪnz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ]

It	measures	from	a	few	feet	to	a	mile	in	width	and	drains	a	large
它	措施	从	一个	很少	脚	到	一个	英里	在	宽度	和	排水沟	一个	大的

[skəʊp] [ɒv; əv] [rʌf] ['kʌntri] .

scope	of	rough	country	.
范围	的	粗糙的	国家	.

它的宽度从几英尺到一英里不等，汇集了大片崎岖地带的径流。

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] ['fɪltəz] [θru:] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ˌri:ə'piə] [ɪn] ['nju:mərəs] [sprɪŋz]

The	surface	water	which	filters	through	from	above	reappears	in	numerous	springs
这	表面	水	哪个	过滤器	通过	从	多于	再次出现	在	很多的	弹簧

[ɒv; əv] [klɪə(r)] [kəʊld] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænən] .

of	clear	cold	water	in	the	bottom	of	the	canon	.
的	清除	寒冷的	水	在	这	底部	的	这	正典	.

从上方渗入的地表水在大炮底部重新形成许多清澈冰冷的泉眼。

[ɪn] [ðə; ði] [mɔɪst] [ɜ:θ] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [tri:z] [grəʊ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv]

In	the	moist	earth	and	under	the	shade	of	forest	trees	grow	a	variety	of
在	这	潮湿	地球	和	在下面	这	阴影	的	森林	树木	生长	一个	种类	的

[reə(r)] ['flaʊəz] ,

rare	flowers	,
稀有的	花朵	,

在湿润的土壤和森林树荫下，生长着各种各样的珍稀花卉。

[fɜ:rnz] [ænd; ənd] [mɔsɪs] .

ferns	and	mosses	.
蕨类植物	和	苔藓	.

蕨类植物和苔藓。

[weə(r)] [ðə; ði]['kænən] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bɒks][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sprɪŋ] [ɒv; əv][pjʊə(r)][kəʊld]['wɔ:tə(r)] ['ɪʃu:z]

Where	the	canon	begins	to	box	a	large	spring	of	pure	cold	water	issues
在哪里	这	正典	开始	到	盒子	一个	大的	春天	的	纯的	寒冷的	水	问题

[frɒm; frəm][ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒʃ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]

from	the	sand	in	the	bottom	of	a	wash	which	is	the	source	of	the	Aravaipa
从	这	沙	在	这	底部	的	一个	洗	哪个	是	这	来源	的	这	阿拉瓦帕

[kri:k] .

creek	.
溪	.

大炮开始框住一股巨大的纯净冷水泉，这股泉水从干涸河床底部的沙子中涌出，这就是阿拉瓦帕溪的源头。

[ˌaɪ 'ti:] [fləʊz] [θru:] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ə'lu:viəl] [lænd][ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntu:][ðə; ði][sæn; sɑ:n]

It	flows	through	many	miles	of	rich	alluvial	land	and	empties	into	the	San
它	流量	通过	许多	英里	的	富有的	冲积	土地	和	空瓶	进入	这	圣

[pre:doʊ]['rɪvə(r)] .

Predo	river	.
Predo	河	.

它流经数英里肥沃的冲积平原，最终汇入圣普雷多河。

[ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz]['set(ə)ld] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ][men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

The	valley	was	settled	many	years	ago	by	men	who	were	attracted	to	the
这	谷	曾是	定居	许多	年	前	经过	男人	WHO	是	吸引	到	这

[spɒt][baɪ][ɪts][reə(r)] ['bju:ti] ,

spot	by	its	rare	beauty	,
点	经过	它是	稀有的	美丽	,

多年前，一些被这里罕见美景吸引而来的人定居于此。

[fə'tɪlətɪ] [ɒv; əv][sɔɪl][ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .

fertility	of	soil	and	an	abundance	of	wood	and	water	.
生育力	的	土壤	和	一个	丰富	的	木头	和	水	.

土壤肥沃，木材和水源丰富。

[ðə; ði][lænd][ɪz] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [tri:z] ,

The	land	is	moist	and	covered	by	a	heavy	growth	of	forest	trees	,
这	土地	是	潮湿	和	涵盖	经过	一个	重的	生长	的	森林	树木	,

这片土地湿润，覆盖着茂密的森林。

[wɪtʃ] [wɪl] ['ævərɪdʒ] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] [haɪ] .

which	will	average	over	one	hundred	feet	high	.
哪个	将要	平均的	超过	一	百	脚	高的	.

平均高度将超过一百英尺。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [æz; əz] [dens] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['i:stən] ['fɒrɪst] .

The	trees	are	as	large	and	the	foliage	as	dense	as	in	any	eastern	forest	.
这	树木	是	作为	大的	和	这	叶子	作为	稠密	作为	在	任何	东	森林	.

这里的树木高大茂密，与东部任何一片森林一样壮观。

['bi:ɪŋ] [sʌŋk] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænən]

Being	sunk	deep	in	the	earth	the	narrow	valley	at	the	bottom	of	the	canon
存在	沉没	深的	在	这	地球	这	狭窄的	谷	在	这	底部	的	这	正典

[kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

can	only	be	seen	from	above	.
能	仅有的	是	已见	从	多于	.

由于深埋地下，大炮底部的狭窄山谷只能从上方看到。

[wen] [vju:] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['feɪvərəb(ə)l] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ]

When	viewed	from	some	favorable	point	it	has	the	appearance	of	a	long
什么时候	已查看	从	一些	有利	观点	它	有	这	外貌	的	一个	长的

[gri:n] ['rɪbən] [stretʃt] ['lu:sli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [braʊn] ['lændskeɪp] .

green	ribbon	stretched	loosely	over	a	brown	landscape	.
绿色的	丝带	拉伸	松散地	超过	一个	棕色的	景观	.

从某个有利的角度看，它就像一条长长的绿色丝带松松地铺在棕色的地貌上。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪəri] ['weɪfeərə(r)] [hu:] ,

The	sight	of	it	is	a	pleasant	surprise	to	the	weary	wayfarer	who	,
这	视线	的	它	是	一个	令人愉快的	惊喜	到	这	厌倦	旅行者	WHO	,

对于疲惫的旅人来说，看到它是一件令人惊喜的事。

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] ['drɪəri] ['dezət] [rəʊd] ,

after	traveling	over	many	miles	of	dreary	desert	road	,
后	旅行	超过	许多	英里	的	凄凉	沙漠	路	,

经过漫长而荒凉的沙漠公路行驶后，

[faindz] [hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] ['ʌʃə] ['ɪntu:] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [si:nz] .

finds	himself	suddenly	ushered	into	such	pleasant	scenes	.
发现	他自己	突然	引导	进入	这样的	令人愉快的	场景	.

他突然发现自己置身于如此美好的场景之中。

[ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'raɪvəld] [fɔ:(r); fə(r)]['grændʒə(r)] ,

The	canons	of	Arizona	are	unrivaled	for	grandeur	,
这	教规	的	亚利桑那	是	无与伦比	为了	宏伟	,

亚利桑那州的加农炮气势恢宏，无与伦比。

[sə'blɪmətɪ] [ænd; ənd] ['bju:tɪ] ,

sublimity	and	beauty	,
崇高	和	美丽	,

崇高与美丽，

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'trækt] [æn; ən]['evə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][əd'maiərə] .

and	will	attract	an	ever	increasing	number	of	admirers	.
和	将要	吸引	一个	曾经	增加	数字	的	仰慕者	.

并将吸引越来越多的仰慕者。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ðə; ði] ['mi:tiəraɪt] ['maʊntən]

CHAPTER	XI	THE	METEORITE	MOUNTAIN
章	十一	这	陨石	山

第十一章 陨石山

[ten] [maɪlz] [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv]['kænən][di'ɑ:bloʊ]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'i:][pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ,

Ten	miles	southeast	of	Canon	Diablo	station	on	the	Santa	Fe	Pacific	Railroad	,
十	英里	东南	的	佳能	暗黑破坏神	车站	在	这	圣诞老人	铁	太平洋	铁路	,

位于圣塔菲太平洋铁路卡农迪亚布罗站东南十英里处

[stændz][ðə; ði] ['mi:tiəraɪt] ['maʊntən] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

stands	the	Meteorite	Mountain	of	Arizona	,
站立	这	陨石	山	的	亚利桑那	,

亚利桑那州的陨石山耸立于此。

[ɒn][ə; eɪ] [waɪd] ,

on	a	wide	,
在	一个	宽的	,

在宽阔的，

['əʊpən] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ['plætəʊ] .

open	plain	of	the	Colorado	Plateau	.
打开	清楚的	的	这	科罗拉多州	高原	.

科罗拉多高原的开阔平原。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd] ,

It	is	two	hundred	feet	high	and	,
它	是	二	百	脚	高的	和	,

它高两百英尺，

[æz; əz] [si:n] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

as	seen	at	a	distance	,
作为	已见	在	一个	距离	,

从远处看，

[hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] ,
has **the** **appearance** **of** **a** **low** **,**
有 这 外貌 的 一个 低的 ,

外观低矮，

[flæt] ['maʊntən] .
flat **mountain** **.**
平坦的 山 .

平坦的山。

[ɪts] [tɒp] [fɔːmz] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] ,
Its **top** **forms** **the** **rim** **of** **an** **immense** **,**
它是 顶部 表格 这 轮缘 的 一个 巨大 ,

它的顶部构成了一个巨大的边缘，

[raʊnd] ,
round **,**
圆形的 ,

圆形的，

[bəʊl] - [ʃeɪpt] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hæz; həz]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [saɪdz] ,
bowl **-** **shaped** **hole** **in** **the** **ground** **that** **has** **almost** **perpendicular** **sides** **,**
碗 - 形状 洞 在 这 地面 那 有 几乎 垂直 侧面 ,

地面上碗状的坑，四周几乎垂直，

[ɪz][wʌn] [maɪl] [waɪd] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] .
is **one** **mile** **wide** **and** **over** **six** **hundred** **feet** **deep** **.**
是 一 英里 宽的 和 超过 六 百 脚 深的 .

宽一英里，深超过六百英尺。

[ðə; ði] [həʊl] ,
The **hole** **,**
这 洞 ,

洞，

[ə'rɪdʒənəli] ,
originally **,**
起初 ,

起初，

[wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,
was **evidently** **very** **much** **deeper** **than** **it** **is** **at** **the** **present** **time** **,**
曾是 显然 非常 很多 更深 比 它 是 在 这 展示 时间 ,

显然，它当时比现在要深得多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [fɪld] [wɪð] ['debriː] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [depθ] .
but **it** **has** **gradually** **become** **filled** **with** **debris** **to** **its** **present** **depth** **.**
但 它 有 逐步地 变得 已填 和 碎片 到 它是 展示 深度 .

但它逐渐被杂物填满，达到了目前的深度。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [hæz; həz][ə; eɪ] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɔːti] ['eɪkəz] [ɒv; əv]['lev(ə)l] [graʊnd]
The **bottom** **of** **the** **hole** **has** **a** **floor** **of** **about** **forty** **acres** **of** **level** **ground**
这 底部 的 这 洞 有 一个 地面 的 关于 四十 英亩 的 等级 地面
[wɪtʃ] ['mɜːrdʒɪz]['ɪntuː][ə; eɪ]['teɪləs] .
which **merges** **into** **a** **talus** **.**
哪个 合并 进入 一个 距骨 .

洞底是一片约四十英亩的平坦地面，与崩积层相连。

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['kreɪtə(r)] ,
This **formation** **is** **sometimes** **called** **the** **Crater** **,**
这 形成 是 有时 称为 这 火山口 ,

这种地貌有时被称为火山口，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ʃeɪp] ,
because of its shape ,
因为 的 它是 形状 ,

因为它的形状，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk]['ækʃ(ə)n] .
but there is no evidence of volcanic action .
但 那里 是 不 证据 的 火山 行动 .

但没有证据表明存在火山活动。

['ləʊkəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [kuːn] [bjuːt] ,
Locally it is known as Coon Butte ,
本地 它 是 已知 作为 浣熊 比尤特 ,

当地人称之为库恩山（Coon Butte）。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˌmɪs'nəʊmə(r)] ;
which is a misnomer ;
哪个 是 一个 误称 ;

这是一个误称；

[bʌt; bət] ['miːtiəraɪt] ['maʊntən] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .
but Meteorite Mountain is a name with a meaning .
但 陨石 山 是 一个 姓名 和 一个 意义 .

但陨石山这个名字是有含义的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] ['pɒzətɪvli] [dʒʌst] [haʊ] [ɔː(r)] [wen] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ,
It is not known positively just how or when the mountain was formed ,
它 是 不是 已知 积极地 只是 如何 或者 什么时候 这 山 曾是 形成 ,

这座山究竟是如何形成的，以及何时形成的，目前尚无定论。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [weɪt] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [siːm] [tuː; tə]['feɪvə(r)][ðə; ðɪ] ['miːtiəraɪt] ['θɪəri] ,
but the weight of evidence seems to favor the meteorite theory ,
但 这 重量 的 证据 似乎 到 偏爱 这 陨石 理论 ,

但现有证据似乎更倾向于陨石撞击理论。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] [rɪ'məʊt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ['miːtiəraɪt] [fel] [frɒm; frəm]
which is that at some remote period of time a monster meteorite fell from
哪个 是 那 在 一些 偏僻的 时期 的 时间 一个 怪物 陨石 跌倒 从
[ðə; ðɪ][skaɪ][ænd; ənd] ['berid] [ɪt'self][ɪn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] .
the sky and buried itself in the earth .
这 天空 和 埋葬 本身 在 这 地球 .

也就是说，在遥远的过去，一颗巨大的陨石从天而降，埋入了地下。

['mɪstə(r)] . [ef] . ['dʌbljuː] . [vɔːlz] ,
Mr . F . W . Volz ,
先生 . F . W . 沃尔兹 ,

FW Volz先生

[huː] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ['twenti] [j'iəz] [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [əb'zɜːvə(r)]
who has lived in the country twenty years and is an intelligent observer
WHO 有 居住地 在 这 国家 二十 年 和 是 一个 聪明的 观察员
[ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] ,
of natural phenomena ,
的 自然的 现象 ,

他已在该国生活了二十年，并且是一位对自然现象有敏锐观察力的人。

[hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] ,
has made a careful study of the mountain ,
有 制成 一个 小心 学习 的 这 山 ,

他对这座山进行了仔细研究，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈvent] [ˈæktʃuəli] [əˈkɜːd] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]

and	it	is	his	opinion	that	such	an	event	actually	occurred	and	that	a
和	它	是	他的	观点	那	这样的	一个	事件	实际上	发生	和	那	一个

[ˈfɔːlɪŋ] [stɑː(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

falling	star	made	the	mountain	.
坠落	星星	制成	这	山	.

他认为，这样的事件确实发生过，那座山是由一颗流星撞成的。

[wen] [ðə; ði] [dɪˈsendɪŋ] [ˈmiːtiəraɪt] ,

When	the	descending	meteorite	,
什么时候	这	下降	陨石	,

当陨石坠落时，

[wɪð] [ɪts] [greɪt] [weɪt] [ænd; ənd] [təˈrɪfɪk] [məˈmentəm] ,

with	its	great	weight	and	terrific	momentum	,
和	它是	伟大的	重量	和	了不起	势头	,

凭借其巨大的重量和惊人的动能，

[hɪt][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [ˈhæpən] .

hit	the	earth	something	had	to	happen	.
打	这	地球	某物	有	到	发生	.

撞击地球，必然会发生一些事情。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈberɪd] [ɪtˈself] [diːp] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [hiːv] [ʌp] [ɒn]

It	buried	itself	deep	beneath	the	surface	and	caused	the	earth	to	heave	up	on
它	埋葬	本身	深的	下面	这	表面	和	导致	这	地球	到	举	向上	在

[ɔːl] [saɪdz] .

all	sides	.
全部	侧面	.

它深深地埋入地表之下，导致四周的地面隆起。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [prəˈdjuːst] [ɪz] [ˈæptli] [ˈɪləstreɪtɪd] ,

The	effect	produced	is	aptly	illustrated	,
这	影响	生产	是	恰当地	插图	,

所产生的效果得到了恰当的体现。

[ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] ,

on	a	small	scale	,
在	一个	小的	规模	,

小规模地，

[baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [rɒk] [ˈɪntuː] [θɪk] [mʌd] .

by	throwing	a	rock	into	thick	mud	.
经过	投掷	一个	岩石	进入	厚的	泥	.

把石头扔进厚厚的泥浆里。

[ðə; ði][ˈɪmpækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmiːtiəraɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [nɒt][ˈəʊnli] [kɔːzd] [æn; ən] [ʌpˈhiːv(ə)l] [ɒv; əv]

The	impact	of	the	meteorite	upon	the	earth	not	only	caused	an	upheaval	of
这	影响	的	这	陨石	之上	这	地球	不是	仅有的	导致	一个	动荡	的

[ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] ,

the	surface	,
这	表面	,

陨石撞击地球不仅造成了地表剧烈的隆起，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [krʌʃt] [ænd; ənd] [dɪsˈpleɪst] [ðə; ði] [rɒks] [bɪˈniːθ] .

but	it	also	crushed	and	displaced	the	rocks	beneath	.
但	它	还	碎	和	流离失所	这	岩石	下面	.

但它也压碎并移位了下面的岩石。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['stelə(r)] ['bɒdi] ['penətreɪtɪd] [di:pə(r)] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ɜ:θ] [ɪts] [fɔ:s] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)]

As	the	stellar	body	penetrated	deeper	into	the	earth	its	force	became	more
作为	这	恒星	身体	渗透	更深	进入	这	地球	它是	力量	成为	更多的

['kɒnsntreɪtɪd] [ænd; ənd]['aɪðə(r)] [kəm'prest] [ðə; ðɪ] [rɒks] ['ɪntu:][ə; eɪ] [d'ɛnsɐ] [mæs] [ɔ:(r)] [graʊnd]

concentrated	and	either	compressed	the	rocks	into	a	denser	mass	or	ground
集中	和	任何一个	压缩	这	岩石	进入	一个	密度更高	大量的	或者	地面

[ðem; ðəm][tu:; tə]['paʊdə(r)] .

them	to	powder	.
他们	到	粉末	.

随着恒星体深入地球内部，其作用力变得更加集中，要么将岩石压缩成更致密的块状物，要么将其磨成粉末。

[ðə; ðɪ] [pleɪn] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [stændz] [ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn]

The	plain	on	which	the	mountain	stands	is	covered	by	a	layer	of	red	sandstone
这	清楚的	在	哪个	这	山	站立	是	涵盖	经过	一个	层	的	红色的	砂岩

[ɒv; əv]['veərɪəb(ə)l] ['θɪknəs] ,

of	variable	thickness	,
的	多变的	厚度	,

山体所在的平原覆盖着一层厚度不一的红色砂岩。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [wɔ:n] [ɪn] ['pleɪsɪz] [baɪ] ['weðə(r)] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

as	it	is	much	worn	in	places	by	weather	erosion	.
作为	它	是	很多	磨损	在	地方	经过	天气	侵蚀	.

由于风化侵蚀，部分地区磨损严重。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [tɒp] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] [laɪ] [θri:] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd]

Below	the	top	covering	of	red	sandstone	lie	three	hundred	feet	of	limestone	and
以下	这	顶部	覆盖	的	红色的	砂岩	说谎	三	百	脚	的	石灰石	和

[bɪ'ni:θ] [ðə; ðɪ] ['laɪmstəʊn] [faɪv] ['hʌndrəd] [fi:t] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['sændstəʊn] .

beneath	the	limestone	five	hundred	feet	more	of	white	sandstone	.
下面	这	石灰石	五	百	脚	更多的	的	白色的	砂岩	.

在红色砂岩表层之下是 300 英尺厚的石灰岩，石灰岩之下又是 500 英尺厚的白色砂岩。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɒks] [ɪz] ['pleɪnli] [si:n] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɔ:lz] [ɒv; əv]['kænən][di'ɑ:bloʊ] .

This	arrangement	of	the	rocks	is	plainly	seen	in	the	walls	of	Canon	Diablo	.
这	安排	的	这	岩石	是	显然	已见	在	这	墙壁	的	佳能	暗黑破坏神	.

在迪亚布罗峡谷的岩壁上，这种岩石排列方式清晰可见。

[ðə; ðɪ] [dɪs'pleɪst] ['strɑ:tə][ɒv; əv] [rɒks] [ɪn][ðə; ðɪ] [həʊl] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɪltɪd] [ænd; ənd][stænd] ['aʊtwədz] [ænd; ənd]

The	displaced	strata	of	rocks	in	the	hole	are	tilted	and	stand	outwards	and
这	流离失所	地层	的	岩石	在	这	洞	是	斜	和	站立	向外	和

[greɪt] ['bəʊldəz] [ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] [ænd; ənd] ['laɪmstəʊn] [laɪ] ['skætəd] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

great	boulders	of	red	sandstone	and	limestone	lie	scattered	all	about	.
伟大的	巨石	的	红色的	砂岩	和	石灰石	说谎	疏散	全部	关于	.

洞中移位的岩层倾斜向外突出，巨大的红色砂岩和石灰岩巨石散落在周围。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [həʊl] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [lɑ:dʒ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [rɒk]

If	the	hole	had	been	made	by	an	explosion	from	below	large	pieces	of	rock
如果	这	洞	有	到过	制成	经过	一个	爆炸	从	以下	大的	件	的	岩石

[frɒm; frəm] [i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [rɒk] ['strɑ:tə] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [θrəʊn] [aʊt] ;

from	each	one	of	the	different	rock	strata	would	have	been	thrown	out	;
从	每个	一	的	这	不同的	岩石	地层	会	有	到过	抛掷	出去	;

如果这个洞是由下方爆炸造成的，那么来自不同岩层的大块岩石都会被抛出来；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[waɪl] [æz; əz][dʒʌst]['steɪtɪd] ,

while	as	just	stated	,
尽管	作为	只是	声明	,

正如刚才所说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [hjuːdʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] [ænd; ənd] ['laɪmstəʊn] ,

there	are	plenty	of	huge	blocks	of	red	sandstone	and	limestone	,
那里	是	很多	的	巨大的	积木	的	红色的	砂岩	和	石灰石	,

这里有很多巨大的红色砂岩和石灰岩块，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] ['sændstəʊn] .

there	are	no	large	pieces	of	white	sandstone	.
那里	是	不	大的	件	的	白色的	砂岩	.

这里没有大块的白色砂岩。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['leɪəz] [ɒv; əv] [rɒk] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'speld] [ɪn] [mæs]

After	the	superficial	layers	of	rock	had	been	broken	up	and	expelled	en	masse
后	这	浅	层	的	岩石	有	到过	破碎的	向上	和	被驱逐	英文	大众

,

,

,

表层岩石被大量破碎并排出后，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [rɒk] [ɒv; əv] [waɪt] ['sændstəʊn] ,

the	deeper	rock	of	white	sandstone	,
这	更深	岩石	的	白色的	砂岩	,

更深层的白色砂岩

['biːɪŋ] [mɔː(r)] [kən'faɪnd] ,

being	more	confined	,
存在	更多的	受限	,

更加受限，

[kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['bəʊldəz] ,

could	not	reach	the	surface	in	the	shape	of	boulders	,
可以	不是	抵达	这	表面	在	这	形状	的	巨石	,

无法到达地表，因为它们呈巨石状。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [graʊnd] [tuː; tə] ['paʊdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd]

but	had	first	to	be	broken	up	and	ground	to	powder	before	it	could
但	有	第一的	到	是	破碎的	向上	和	地面	到	粉末	前	它	可以

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

但必须先将其破碎并磨成粉末才能逃脱。

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] ['sændstəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [faɪn] [sænd] [wɒz; wəz] [bləʊn] ['skaɪwədz] [baɪ] [ðə; ði]

Then	the	white	sandstones	in	the	form	of	fine	sand	was	blown	skywards	by	the
然后	这	白色的	砂岩	在	这	形式	的	美好的	沙	曾是	吹	向天空	经过	这

[kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

collision	and	afterwards	settled	down	upon	the	mountain	.
碰撞	和	然后	定居	向下	之上	这	山	.

随后，白色砂岩以细沙的形式被碰撞吹向天空，之后落到山上。

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðɪs] [waɪt] [sænd] ,

The	mountain	is	covered	with	this	white	sand	,
这	山	是	涵盖	和	这	白色的	沙	,

山体表面覆盖着白色的沙子。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [həʊl] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [waɪt] [sænd]

which	could	only	have	come	out	of	the	big	hole	as	there	is	no	other	white	sand
哪个	可以	仅有的	有	来	出去	的	这	大的	洞	作为	那里	是	不	其他	白色的	沙

[ɔː(r)] ['sændstəʊn] [faʊnd] ['eniweə(r)] [els] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [pleɪn] .

or	sandstone	found	anywhere	else	upon	the	entire	plain	.
或者	砂岩	成立	任何地方	别的	之上	这	全部的	清楚的	.

只有从那个大洞里才能找到白沙或砂岩，因为在整个平原上其他地方都没有发现白沙或砂岩。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'baʊt] [ten] [tʌnz] [ɒv; əv] ['mitɪərˌaɪt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,

In	the	vicinity	of	the	mountain	about	ten	tons	of	meteorites	have	been	found	,
在	这	附近	的	这	山	关于	十	吨	的	陨石	有	到过	成立	,

在山附近发现了大约十吨陨石。

['veərɪɪŋ] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['frækʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [tuː; tə][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɔː(r)]

varying	in	size	from	the	fraction	of	an	ounce	to	one	thousand	pounds	or
变化	在	尺寸	从	这	分数	的	一个	盎司	到	一	千	磅	或者

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

大小不一，从几分之一盎司到一千磅甚至更多。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mitɪərˌaɪt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [vɔːlz] ,

Most	of	the	meteorites	were	found	by	Mr	.	Volz	,
最多	的	这	陨石	是	成立	经过	先生	.	沃尔兹	,

大部分陨石都是沃尔兹先生发现的。

[huː] [sɜːrtʃt] ['dɪlɪdʒəntli] ['evri] [fʊt] [ɒv; əv] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

who	searched	diligently	every	foot	of	ground	for	miles	around	.
WHO	搜索	勤勉地	每一个	脚	的	地面	为了	英里	大约	.

他们仔细搜寻了周围数英里内的每一寸土地。

[ðə; ði][smɔːlə(r)] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ɒn][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði][rɪm] ,

The	smaller	pieces	were	picked	up	on	or	near	the	rim	,
这	较小的	件	是	挑选	向上	在	或者	靠近	这	轮缘	,

较小的碎片是从边缘或附近捡到的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	they	increased	in	size	in	proportion	as	they	were	distant	from	the
和	他们	增加	在	尺寸	在	部分	作为	他们	是	遥远	从	这

['maʊntən] [ʌn'tɪl] ,

mountain	until	,
山	直到	,

随着它们离山越远，它们的体积也相应增大，直到.....

[ɒn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [eɪt] [maɪlz] [aʊt] ,

on	a	circle	eight	miles	out	,
在	一个	圆圈	八	英里	出去	,

在距离地面八英里的圆周上，

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [piːs] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

the	largest	piece	was	found	.
这	最大	片	曾是	成立	.

最大的一块碎片被找到了。

['mitɪərˌaɪt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə]

Meteorites	were	found	upon	all	sides	of	the	mountain	but	they	seemed	to
陨石	是	成立	之上	全部	侧面	的	这	山	但	他们	似乎	到

[biː; bi] ['θɪkɪst] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

be	thickest	on	the	east	side	.
是	最厚	在	这	东方	边	.

山体各个方向都发现了陨石，但东侧的陨石似乎最多。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [fɜːst] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

The	writer	first	visited	the	mountain	in	the	summer	of	1901	and	it	was
这	作家	第一的	到访	这	山	在	这	夏天	的	-	和	它	曾是

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [sə'praɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] [wiːks] - [trɪp] ['saɪtsiːɪŋ] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] [weə(r)]

the	greatest	surprise	of	his	six	weeks	'	trip	sightseeing	in	northern	Arizona	where
这	最	惊喜	的	他的	六	周	-	旅行	观光	在	北方	亚利桑那	在哪里

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['meni] ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] .

are	found	many	natural	wonders	.
是	成立	许多	自然的	奇迹	.

作者于 1901 年夏天首次造访这座山，这是他在亚利桑那州北部进行为期六周的观光旅行中最大的惊喜，那里有许多自然奇观。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [θriː] [paʊnd] ['miːtiəraɪt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts]

He	was	fortunate	enough	to	find	a	three	pound	meteorite	within	five	minutes
他	曾是	幸运	足够的	到	寻找	一个	三	磅	陨石	之内	五	分钟

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪm] ,

after	arriving	on	the	rim	,
后	抵达	在	这	轮缘	,

他很幸运，到达陨石坑边缘五分钟内就找到了一块重达三磅的陨石。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [vɔːlz] [sed] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['spesɪmən] [faʊnd] [baɪ] ['eniwʌn] [ɪn]['əʊvə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] .

which	Mr	.	Volz	said	was	the	first	specimen	found	by	anyone	in	over	four	years	.
哪个	先生	.	沃尔兹	说	曾是	这	第一的	标本	成立	经过	任何人	在	超过	四	年	.

沃尔兹先生说，这是四年多来人们发现的第一个标本。

[prə'fesə(r)] [dʒiː] . [keɪ] . ['gɪlbət] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntən]

Professor	G	.	K	.	Gilbert	of	the	United	States	Geological	Survey	visited	the	mountain
教授	G	.	K	.	吉尔伯特	的	这	团结的	各州	地质	民意调查	到访	这	山

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ænd; ənd] ,

several	years	ago	to	investigate	the	phenomenon	and	,
一些	年	前	到	调查	这	现象	和	,

美国地质调查局的吉尔伯特教授几年前曾到访这座山，调查这一现象，

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

if	possible	,
如果	可能的	,

如果可能的话，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [test] .

to	determine	its	origin	by	scientific	test	.
到	决定	它是	起源	经过	科学	测试	.

通过科学检验确定其来源。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv]

He	gave	the	results	of	his	researches	in	a	very	able	and	comprehensive
他	给予	这	结果	的	他的	研究	在	一个	非常	有能力的	和	综合的

[ə'dres] ,

address	,
地址	,

他以条理清晰、全面详尽的演讲介绍了他的研究成果。

[[θriː]] [dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

[	3	]	delivered	before	the	Geological	Society	of	Washington	,
[	3	]	发表	前	这	地质	社会	的	华盛顿	,

[3] 向华盛顿地质学会提交，

[diː] . [siː] .

D	.	C	.
D	.	C	.

华盛顿特区

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [dɪd] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [fɪt] [hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] ,

The	existing	conditions	did	not	seem	to	fit	his	theories	,
这	现存的	状况	做过	不是	似乎	到	合身	他的	理论	,

现有情况似乎与他的理论不符。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kən'klu:dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɪ'ðaʊt] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['defɪnət] [kən'klu:ʒn] .

and	he	concluded	his	work	without	arriving	at	any	definite	conclusion	.
和	他	结束	他的	工作	没有	抵达	在	任何	定	结论	.

他最终完成了这项工作，但并未得出任何明确的结论。

[[θri:]] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsi:z] . - .

[	3	]	The	Origin	of	Hypotheses	.	1895	.
[	3	]	这	起源	的	假设	.	-	.

[3] 假说的起源。1895年。

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [haɪ'pɒθɪsi:z] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]

After	disposing	of	several	hypotheses	as	being	incompetent	to	prove	the	origin
后	处置	的	一些	假设	作为	存在	不称职的	到	证明	这	起源

[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] [mæg'netɪk] [test] .

of	the	mountain	he	decided	to	try	the	magnetic	test	.
的	这	山	他	决定	到	尝试	这	磁的	测试	.

在排除了几个无法证明这座山起源的假设之后，他决定尝试磁力测试。

[hi:; hi] [ə'sju:md] [ðæt] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mi:tiəraɪt] [wɒz; wəz] ['berid] [ðeə(r)] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [mæs] [ɒv; əv]

He	assumed	that	if	such	a	meteorite	was	buried	there	the	large	mass	of
他	假定	那	如果	这样的	一个	陨石	曾是	埋葬	那里	这	大的	大量的	的

[mə'tælɪk] ['aɪən][mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [ɪts] ['prez(ə)ns] [baɪ] [mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .

metallic	iron	must	indicate	its	presence	by	magnetic	attraction	.
金属	铁	必须	表明	它是	在场	经过	磁的	景点	.

他认为，如果这样一块陨石埋藏在那里，那么大量的金属铁必然会通过磁力吸引表明它的存在。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌæpə'reɪtəs] [hi:; hi] ['kɒndʌktid] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [mæg'netɪk]

By	means	of	the	latest	scientific	apparatus	he	conducted	an	elaborate	magnetic
经过	方法	的	这	最新的	科学	设备	他	实施	一个	精心制作的	磁的

[ɪk'sperɪmənt] [wɪtʃ] [geɪv] ['əʊnli] ['negətɪv] [rɪ'zʌlts] .

experiment	which	gave	only	negative	results	.
实验	哪个	给予	仅有的	消极的	结果	.

他利用最新的科学仪器进行了一项复杂的磁学实验，但结果却全部为阴性。

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['veəriəs] [haɪ'pɒθɪsi:z] [wɪtʃ] [maɪt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]

He	discussed	at	length	the	various	hypotheses	which	might	explain	the	origin
他	讨论	在	长度	这	各种各样的	假设	哪个	可能	解释	这	起源

[ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪtə(r)][ænd; ənd] [kən'klu:dɪd] [hɪz; ɪz]['nəʊtəb(ə)l] [ə'dres] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

of	the	crater	and	concluded	his	notable	address	as	follows	:
的	这	火山口	和	结束	他的	值得注意的	地址	作为	跟随	:

他详细探讨了各种可能解释陨石坑成因的假设，并在他著名的演讲中总结如下：

" [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

"	Still	another	contribution	to	the	subject	,
"	仍然	其他	贡献	到	这	主题	,

“这是对该主题的又一次贡献，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsi:z] ,

while	it	does	not	increase	the	number	of	hypotheses	,
尽管	它	做	不是	增加	这	数字	的	假设	,

虽然它不会增加假设的数量，

[ɪz] [ˌnevəðə'les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [tend] [tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæg'netɪk]

is	nevertheless	important	in	that	it	tends	to	diminish	the	weight	of	the	magnetic
是	尽管如此	重要的	在	那	它	倾向于	到	减少	这	重量	的	这	磁的

['evɪdəns] [ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə][ˌri:'əʊpən][ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['beɪkə(r)][ænd; ənd][ai]

evidence	and	thus	to	reopen	the	question	which	Mr	.	Baker	and	I
证据	和	因此	到	重新开放	这	问题	哪个	先生	.	贝克	和	我

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wi:; wi][hæd; həd] ['set(ə)ld] .

supposed	we	had	settled	.
据称	我们	有	定居	.

然而，这仍然很重要，因为它削弱了磁性证据的分量，从而重新引发了贝克先生和我认为已经解决的问题。

['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['membə(r)] ,

Our	fellow	-	member	,
我们的	同伴	-	成员	,

我们的同僚，

['mɪstə(r)] . ['edwɪn] [i:] . ['haʊəl] ,

Mr	.	Edwin	E	.	Howell	,
先生	.	埃德温	E	.	豪厄尔	,

埃德温·E·豪厄尔先生

[θru:] [hu:z] [hændz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmi:ti'ɒrɪk] ['aɪən][hæd; həd] [pɑ:st] ,

through	whose	hands	much	of	the	meteoric	iron	had	passed	,
通过	谁	双手	很多	的	这	流星	铁	有	通过了	,

许多陨铁都经他之手，

[pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] ['mæsɪz] ,

points	out	that	each	of	the	iron	masses	,
积分	出去	那	每个	的	这	铁	群众	,

指出每块铁块，

[greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,

great	and	small	,
伟大的	和	小的	,

大大小小的

[ɪz][ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

is	in	itself	a	complete	individual	.
是	在	本身	一个	完全的	个人	.

它本身就是一个完整的个体。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]

They	have	none	of	the	characters	that	would	be	found	if	they	had	been
他们	有	没有任何	的	这	人物	那	会	是	成立	如果	他们	有	到过

['brəʊkən][wʌn][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ,

broken	one	from	another	,
破碎的	一	从	其他	,

它们不具备如果彼此分离后应该出现的任何特征。

[ænd; ənd] [jet] ,

and	yet	,
和	然而	,

然而，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ɒv; əv][wʌn] [taɪp] [ænd; ənd][ɔ:l] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['dɪstrɪkt]

as	they	are	all	of	one	type	and	all	reached	the	earth	within	a	small	district
作为	他们	是	全部	的	一	类型	和	全部	达到	这	地球	之内	一个	小的	区

,

,

,

因为它们都是同一种类型，而且都是在一小片区域内到达地球的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [kəˈnektɪd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ]

it	must	be	supposed	that	they	were	originally	connected	in	some	way
它	必须	是	据称	那	他们	是	起初	连接	在	一些	方式

.

:

.

可以推测，它们最初之间存在某种联系。

" ['riːzənɪŋ] [baɪ][əˈnælədʒi][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌmiːtiˈbrɪk] ['bɒdɪz] ,

"	Reasoning	by	analogy	from	the	characters	of	other	meteoric	bodies	,
"	推理	经过	类比	从	这	人物	的	其他	流星	身体	,

“通过类比其他流星体的特征进行推理，

[hiː; hi] [inˈfə:] [ðæt] [ðə; ði]['aɪənz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['dɪfrənt]

he	infers	that	the	irons	were	all	included	in	a	large	mass	of	some	different
他	推断	那	这	熨斗	是	全部	包括	在	一个	大的	大量的	的	一些	不同的

[məˈtɪəriəl] ,

material	,
材料	,

他推断这些铁器都包含在一大块不同的物质中。

['aɪðə(r)] ['krɪstəlaɪn] [rɒk] ,

either	crystalline	rock	,
任何一个	结晶体	岩石	,

要么是结晶岩，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kˈɒnstɪtˌjuːts] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['mitɪərˌaɪt] [kɔːld] - ['stəʊni] ,

such	as	constitutes	the	class	of	meteorites	called	'	stony	,
这样的	作为	构成	这	班级	的	陨石	称为	-	石质的	,

例如，构成了被称为“石质陨石”的陨石类别。

- [ɔː(r)] [els] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] ,

'	or	else	a	compound	of	iron	and	sulphur	,
-	或者	别的	一个	化合物	的	铁	和	硫	,

或者是一种铁和硫的化合物，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] ['nɒdjuːlz] [dɪ'skʌvəd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['aɪən] ['mæsɪz] [wen] [sɔːn] [ɪn] [tuː] .

similar	to	certain	nodules	discovered	inside	the	iron	masses	when	sawn	in	two	.
相似的	到	肯定	结节	发现	里面	这	铁	群众	什么时候	锯切	在	二	.

与将铁块锯开后在铁块内部发现的某些结核类似。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [məˈtɪəriəlz] [ɪz][səʊ] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [æz; əz]['aɪən] ,

Neither	of	these	materials	is	so	enduring	as	iron	,
两者都不	的	这些	材料	是	所以	持久	作为	铁	,

这两种材料都不如铁耐用。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [naʊ] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [ðeə(r)]

and	the	fact	that	they	are	not	now	found	on	the	plain	does	not	prove	their
和	这	事实	那	他们	是	不是	现在	成立	在	这	清楚的	做	不是	证明	他们的

[əˈrɪdʒən(ə)l] ['æbsəns] .

original	absence	.
原来的	缺席	.

现在在平原上找不到它们这一事实并不能证明它们最初不存在。

[mɔːrˈəʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] [pleɪn] [ɪz] [struːn] [ɪn][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪtə(r)] [wɪð] ['bɪts][ɒv; əv]['laɪməˌnaɪt] ,

the	plain	is	strewn	in	the	vicinity	of	the	crater	with	bits	of	limonite	,
这	清楚的	是	散落的	在	这	附近	的	这	火山口	和	比特	的	褐铁矿	,

火山口附近的平原上散落着褐铁矿碎片。

[ə; eɪ] ['mɪnərəl] ['friːkwəntli] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɒn]['aɪən] ['sʌlfaɪdz]

a	mineral	frequently	produced	by	the	action	of	air	and	water	on	iron	sulphides
一个	矿物	频繁地	生产	经过	这	行动	的	空气	和	水	在	铁	硫化物

,

,

,

一种常由空气和水作用于硫化铁而生成的矿物，

[ænd; ənd] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪən] .

and	this	material	is	much	more	abundant	than	the	iron	.
和	这	材料	是	很多	更多的	丰富	比	这	铁	.

而且这种物质比铁的储量要丰富得多。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən] ['mæsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪm'bedɪd] ,

If	it	be	true	that	the	iron	masses	were	thus	imbedded	,
如果	它	是	真的	那	这	铁	群众	是	因此	嵌入式	,

如果铁块确实如此嵌入，

[laɪk] [plʌmz] [ɪn][æn; ən]['æstrəl] ['pʊdɪŋ] ,

like	plums	in	an	astral	pudding	,
喜欢	李子	在	一个	星体	布丁	,

就像星界布丁里的李子一样，

[ðə; ði]['haɪpəʊ'θetɪk] ['berid] [stɑː(r)] [mait] [hæv; həv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] [jet] ['əʊnli] [smɔːl] ['paʊə(r)][tuː; tə]

the	hypothetic	buried	star	might	have	great	size	and	yet	only	small	power	to
这	假设的	埋葬	星星	可能	有	伟大的	尺寸	和	然而	仅有的	小的	力量	到

[ə'trækt] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['niːd(ə)l] .

attract	the	magnetic	needle	.
吸引	这	磁的	针	.

这颗假想的埋藏恒星可能体积巨大，但吸引磁针的能量却很小。

['mɪstə(r)] . ['haʊəl] ['ɔːlsəʊ][prə'pəuziz][ə; eɪ][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [test] [baɪ] ['vɒljuːmz] ,

Mr	.	Howell	also	proposes	a	qualification	of	the	test	by	volumes	,
先生	.	豪厄尔	还	提议	一个	资格	的	这	测试	经过	卷	,

霍威尔先生还提议按体积对测试进行限定，

[sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['berid] [stɑː(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn]

suggesting	that	some	of	the	rocks	beneath	the	buried	star	might	have	been
建议	那	一些	的	这	岩石	下面	这	埋葬	星星	可能	有	到过

[kən'denst] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒk] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [les] [speɪs] .

condensed	by	the	shock	so	as	to	occupy	less	space	.
浓缩版	经过	这	震惊	所以	作为	到	占据	较少的	空间	.

这表明，被掩埋恒星下方的一些岩石可能因冲击而压缩，从而占据更小的空间。

" [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['emɪnəntli] ['pɜːtɪnənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪtə(r)]

"	These	considerations	are	eminently	pertinent	to	the	study	of	the	crater
"	这些	考虑因素	是	非常	相关	到	这	学习	的	这	火山口

[ænd; ənd] [wɪl] [faɪnd] [ə'prəʊpriət] [pleɪs] [ɪn] ['eni] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ;

and	will	find	appropriate	place	in	any	comprehensive	discussion	of	its	origin	;
和	将要	寻找	合适的	地方	在	任何	综合的	讨论	的	它是	起源	;

“这些考虑因素与陨石坑的研究密切相关，在任何对其成因的全面讨论中都将占有一席之地；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [nəʊt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz][ðeə(r)]

but	the	fact	which	is	peculiarly	worthy	of	note	at	the	present	time	is	their
但	这	事实	哪个	是	奇特地	值得	的	笔记	在	这	展示	时间	是	他们的

[ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [ʌn'set(ə)l] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ɪt'self] [sɪ'kjʊə(r)] .

ability	to	unsettle	a	conclusion	that	was	beginning	to	feel	itself	secure	.
能力	到	不安	一个	结论	那	曾是	开始	到	感觉	本身	安全的	.

但目前尤其值得注意的是，他们有能力动摇一个看似稳固的结论。

[ðɪs] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['tentətɪv] ['neɪtʃə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ'pɒθɪsi:z] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,

This	illustrates	the	tentative	nature	not	only	of	the	hypotheses	of	science	,
这	图示	这	暂定的	自然	不是	仅有的	的	这	假设	的	科学	,

这不仅说明了科学假设的暂定性，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [wɒt] ['saɪəns] [kɔ:lz] [ɪts] [rɪ'zʌlts] .

but	of	what	science	calls	its	results	.
但	的	什么	科学	呼叫	它是	结果	.

但这却是科学所称的结果。

" [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsi:z] ,

"	The	method	of	hypotheses	,
"	这	方法	的	假设	,

“假设检验法，

[ænd; ənd] [ðæt] ['meθəd] [ɪz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,

and	that	method	is	the	method	of	science	,
和	那	方法	是	这	方法	的	科学	,

而这种方法就是科学方法。

[faund] [ɪts] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ['həʊlli] [ɒn] [əb'zɜ:vd] [fækts] ,

founds	its	explanations	of	nature	wholly	on	observed	facts	,
发现	它是	解释	的	自然	完全	在	观察到	事实	,

它对自然的解释完全基于观察到的事实，

[ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] ['evə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [ɪm'pɜ:fɪkt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

and	its	results	are	ever	subject	to	the	limitations	imposed	by	imperfect	observation	.
和	它是	结果	是	曾经	主题	到	这	限制	强加	经过	不完善	观察	.

其结果始终受到观测不完善所带来的限制。

[haʊ'evə(r)] [grænd] ,

However	grand	,
然而	盛大	,

然而，无论多么宏伟，

[haʊ'evə(r)] ['waɪdli] [ək'septɪd] ,

however	widely	accepted	,
然而	广泛	公认	,

然而，尽管被广泛接受，

[haʊ'evə(r)] ['ju:sf(ə)l] [ɪts] [kən'klʊʒənz] ,

however	useful	its	conclusions	,
然而	有用	它是	结论	,

然而，无论其结论多么有用，

[nʌn] [ɪz] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['ɪntu:] ['kwestʃən] [baɪ] [ə; eɪ] ['nju:li] [dɪ'skʌvəd] [fækt] .

none	is	so	sure	that	it	cannot	be	called	into	question	by	a	newly	discovered	fact	.
没有任何	是	所以	当然	那	它	不能	是	称为	进入	问题	经过	一个	新	发现	事实	.

没有人能绝对确信自己的观点不会被新发现的事实所质疑。

[ɪn] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪnˌfælə'bɪlətɪ] .

In	the	domain	of	the	world's	knowledge	there	is	no	infallibility	.
在	这	领域	的	这	世界的	知识	那里	是	不	绝对正确	.

在世界知识领域，不存在绝对正确。

" ['ɑ:ftə(r)] [prɒf] . ['gɪlbət] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪm(ə)nts] ,

"	After	Prof	.	Gilbert	had	finished	his	experiments	,
"	后	教授	.	吉尔伯特	有	完成的	他的	实验	,

“吉尔伯特教授完成实验后，

['mɪstə(r)] . [vɔːlz] [traɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .

Mr	.	Volz	tried	some	of	his	own	along	the	same	line	.
先生		. 沃尔兹	尝试	一些	的	他的	自己的	沿着	这	相同的	线	.

沃尔兹先生也尝试过一些类似的尝试。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə'pɒn] ['traɪəl] [ðæt] [ðə; ði] ['mitɪərˌaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][nɒn] - [mæg'netɪk] ,

He	found	upon	trial	that	the	meteorites	in	his	possession	were	non	-	magnetic	,
他	成立	之上	审判	那	这	陨石	在	他的	拥有	是	非	-	磁的	,

庭审中他发现，他所拥有的陨石并不具有磁性。

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

['præktɪkli] [səʊ] .

practically	so	.
几乎	所以	.

实际上确实如此。

[ɪf] [ðiːz] ,

If	these	,
如果	这些	,

如果这些，

['biːɪŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['miːtiəraɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][həʊl] ,

being	pieces	of	the	larger	meteorite	which	was	buried	in	the	hole	,
存在	件	的	这	更大的	陨石	哪个	曾是	埋葬	在	这	洞	,

这些碎片来自埋在洞里的较大陨石。

[wɜː(r); wə(r)][nɒn] - [mæg'netɪk] ,

were	non	-	magnetic	,
是	非	-	磁的	,

不具磁性，

[ɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][nɒn] - [mæg'netɪk] ,

all	of	it	must	be	non	-	magnetic	,
全部	的	它	必须	是	非	-	磁的	,

所有材料都必须是非磁性的。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][tuː; tə][ækt][ɔː(r)]['mænɪfest] ['eni] [mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [test] .

which	would	account	for	the	failure	of	the	needle	to	act	or	manifest	any	magnetic	attraction	in	the	greater	test	.
哪个	会	帐户	为了	这	失败	的	这	针	到	行为	或者	显现	任何	磁的	景点	在	这	更大的	测试	.

这可以解释为什么在更大的测试中，针没有起作用或表现出任何磁吸引力。

['mɪstə(r)] . [vɔːlz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [kə'nekʃn] .

Mr	.	Volz	also	made	another	interesting	discovery	in	this	same	connection	.
先生		. 沃尔兹	还	制成	其他	有趣的	发现	在	这	相同的	联系	.

沃尔兹先生在这方面还有另一项有趣的发现。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [zəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['aɪən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] " ['aɪən] [ʃeɪl] .

All	over	the	meteorite	zone	are	scattered	about	small	pieces	of	iron	which	he	calls	"	iron	shale	.
全部	超过	这	陨石	区	是	疏散	关于	小的	件	的	铁	哪个	他	呼叫	"	铁	页岩	.

陨石区到处散落着他称之为“铁页岩”的小块铁。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈnæləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ˈmiːtiəraɪt] ,
" It is analogous to the true meteorite ,
" 它 是 类似的 到 这 真的 陨石 ,

它类似于真正的陨石，

[bʌt; bət][ɪz] " [bɜːnt] " [ɔː(r)] " [ded] .
but is " burnt " or " dead .
但 是 " 烧焦的 " 或者 " 死的 .

但却是“烧焦的”或“死亡的”。

" [hiː; hi] [rɪˈgɑːdz] [ðiːz] [ˈbɪts][ɒv; əv][ˈaɪən][æz; əz] [ded] [spɑːks] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [fɔːdʒ] ,
" He regards these bits of iron as dead sparks from a celestial forge ,
" 他 问候 这些 比特 的 铁 作为 死的 火花 从 一个 天体 锻造 ,

他认为这些铁块就像天上的熔炉里熄灭的火花。

[wɪtʃ] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmiːtiəraɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [bleiz] [θruː] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
which fell from the meteorite as it blazed through the heavens .
哪个 跌倒 从 这 陨石 作为 它 燃烧的 通过 这 天 .

它从划破夜空的陨石上坠落下来。

[ɪn] [ɪkˈsperɪməntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [stʌf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈhaɪli] [mægˈnetɪk] ,
In experimenting with the stuff he found that it was not only highly magnetic ,
在 实验 和 这 东西 他 成立 那 它 曾是 不是 仅有的 高度 磁的 ,

在对这种材料进行实验时，他发现它不仅具有很强的磁性，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [pəˈzest] [pəˈlærəti] [ɪn][ə; eɪ] [mɑːkt] [dɪˈgriː] ;
but also possessed polarity in a marked degree ;
但 还 拥有 极性 在 一个 标记 程度 ;

但也具有显著的极性；

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [ˈmiːtiəraɪt] .
and was entirely different from the true meteorite .
和 曾是 完全 不同的 从 这 真的 陨石 .

它与真正的陨石完全不同。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti] ,
Here was a curiosity ,
这里 曾是 一个 好奇心 ,

这真是一件奇事。

[ɪnˈdiːd] ;
indeed ;
的确 ;

的确;

[ə; eɪ] [smɔːl] ,
a small ,
一个 小的 ,

一个小的，

[ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈtræktɪv] [stəʊn] [pəˈzest] [ɒv; əv] [strɒŋ] [mægˈnetɪk] [pəˈlærəti] ,
insignificant and unattractive stone possessed of strong magnetic polarity ,
微不足道 和 不吸引人 石头 拥有 的 强的 磁的 极性 ,

不起眼且外观不佳，却具有强磁极性的石头

[ə; eɪ] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [mɪˈstɪəriəs] [ænd; ənd] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] [æz; əz][ɪz]
a property of electricity that is as mysterious and incomprehensible as is
一个 财产 的 电 那 是 作为 神秘 和 难以理解 作为 是
[ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɪtˈself] .
electricity itself .
电 本身 .

电的一种特性，就像电本身一样神秘莫测、难以理解。

[ə'nʌðə(r)] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv]['kænən][di'ɑːbloʊ] ['miːtiəraɪt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['daɪəməndz] .

Another	**peculiarity**	**of**	**Canon**	**Diablo**	**meteorite**	**is**	**that**	**it**	**contains**	**diamonds**	**.**
其他	特点	的	佳能	暗黑破坏神	陨石	是	那	它	包含	钻石	.

卡农迪亚布罗陨石的另一个奇特之处在于它含有钻石。

[wen] [ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['meksɪkən] [ʃiːp] ['hɜːdə(r)][hiː; hi]

When	**the**	**meteorite**	**was**	**first**	**discovered**	**by**	**a**	**Mexican**	**sheep**	**herder**	**he**
什么时候	这	陨石	曾是	第一的	发现	经过	一个	墨西哥	羊	牧人	他

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

supposed	**that**	**he**	**had**	**found**	**a**	**large**	**piece**	**of**	**silver**	**,**
据称	那	他	有	成立	一个	大的	片	的	银	,

当这块陨石最初被一位墨西哥牧羊人发现时，他以为自己找到了一大块银子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [greɪt] [weɪt] [ænd; ənd]['lʌstə(r)] ,

because	**of**	**its**	**great**	**weight**	**and**	**luster**	**,**
因为	的	它是	伟大的	重量	和	光泽	,

因为它重量大、光泽好，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mis'teik] .

but	**he**	**was**	**soon**	**informed**	**of**	**his**	**mistake**	**.**
但	他	曾是	很快	知情的	的	他的	错误	.

但他很快就被告知自己犯了错误。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [waɪt] [prə'spektə(r)] [huː] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə]

Not	**long**	**afterwards**	**a**	**white**	**prospector**	**who**	**heard**	**of**	**the**	**discovery**	**undertook**	**to**
不是	长的	然后	一个	白色的	勘探者	WHO	听到	的	这	发现	承担	到

[juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

use	**it**	**to**	**his**	**own**	**advantage**	**,**
使用	它	到	他的	自己的	优势	,

不久之后，一位听闻这一发现的白人探矿者便着手利用它谋取私利。

[baɪ] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [maɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['aɪən] ,

by	**claiming**	**that**	**he**	**had**	**found**	**a**	**mine**	**of**	**pure**	**iron**	**,**
经过	声称	那	他	有	成立	一个	矿	的	纯的	铁	,

他声称自己发现了一座纯铁矿，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

which	**he**	**offered**	**for**	**sale**	**.**
哪个	他	提供	为了	销售	.

他将其拿出来出售。

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] ['sæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [sent]

In	**an**	**attempt**	**to**	**dispose**	**of**	**the**	**property**	**samples**	**of**	**the**	**ore**	**were**	**sent**
在	一个	试图	到	处置	的	这	财产	样品	的	这	矿石	是	发送

[iːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

east	**for**	**investigation**	**.**
东方	为了	调查	.

为了处置这些财产，矿石样品被送往东部进行调查。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [fʊt] ,

Some	**of**	**the**	**stone**	**fell**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**Dr**	**.**	**Foote**	**,**
一些	的	这	石头	跌倒	进入	这	双手	的	博士	.	富特	,

部分石头落入了福特医生手中。

[huː] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['miːtiəraɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['ɒrɪdʒɪn] .

who	**pronounced**	**it**	**to**	**be**	**meteorite**	**and**	**of**	**celestial**	**origin**	**.**
WHO	发音	它	到	是	陨石	和	的	天体	起源	.

有人断定它是陨石，来自天体。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] [krʊks] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['daɪəməndz] [

Sir	**William**	**Crookes**	**in**	**discussing**	**the**	**theory**	**of**	**the**	**meteoric**	**origin**	**of**	**diamonds**	**[**
先生	威廉	克鲁克斯	在	讨论	这	理论	的	这	流星	起源	的	钻石	[

[fɔːr]] [sez] " [ðə; ði][məʊst] ['streɪkɪŋ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['θɪəri] ['kʌmz] [frɒm; frəm]

4	**]**	**says**	**"**	**the**	**most**	**striking**	**confirmation**	**of**	**the**	**meteoric**	**theory**	**comes**	**from**
4	]	说道	"	这	最多	引人注目	确认	的	这	流星	理论	来	从

[ˌærɪ'zəʊnə] .

Arizona	**.**
亚利桑那	.

威廉·克鲁克斯爵士在讨论钻石的陨石起源理论时[4]说：“陨石理论最引人注目的佐证来自亚利桑那州。

[hɪə(r)] ,

Here	**,**
这里	,

这里，

[ɒn][ə; eɪ] [brɔːd] ['əʊpən] [pleɪn] ,

on	**a**	**broad**	**open**	**plain**	**,**
在	一个	广阔	打开	清楚的	,

在一片广阔的平原上，

['əʊvə(r)][æn; ən]['eəriə] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

over	**an**	**area**	**about**	**five**	**miles**	**in**	**diameter**	**,**
超过	一个	区域	关于	五	英里	在	直径	,

在直径约五英里的区域内，

[wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [mə'tælɪk] ['aɪən] ,

were	**scattered**	**from**	**one**	**to**	**two**	**thousand**	**masses**	**of**	**metallic**	**iron**	**,**
是	疏散	从	一	到	二	千	群众	的	金属	铁	,

散落在一两千块金属铁块之间，

[ðə; ði] ['frægmənts] ['veərɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [frɒm; frəm][hɑːf][ə; eɪ] [tʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][æn; ən]

the	**fragments**	**varying**	**in**	**weight**	**from**	**half**	**a**	**ton**	**to**	**a**	**fraction**	**of**	**an**
这	片段	变化	在	重量	从	一半	一个	吨	到	一个	分数	的	一个

[aʊns] .

ounce	**.**
盎司	.

这些碎片重量从半吨到几分之一盎司不等。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] ['mæsɪz] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] ['ʃaʊə(r)] ,

There	**is**	**little**	**doubt**	**that**	**these**	**masses**	**formed**	**part**	**of**	**a**	**meteorite**	**shower**	**,**
那里	是	小的	怀疑	那	这些	群众	形成	部分	的	一个	陨石	淋浴	,

毫无疑问，这些碎片是陨石雨的一部分。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪg'zɪsts][æz; əz][tuː; tə] [wen] [ðə; ði] [fɔːl] [tʊk] [pleɪs] .

although	**no**	**record**	**exists**	**as**	**to**	**when**	**the**	**fall**	**took**	**place**	**.**
虽然	不	记录	存在	作为	到	什么时候	这	落下	采取	地方	.

虽然没有记录表明坠落发生的具体时间。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] ,

Curiously	**enough**	**,**
奇怪的是	足够的	,

奇怪的是，

[nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)] ,

near	**the**	**center**	**,**
靠近	这	中心	,

靠近中心，

[weə(r)] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiːtɪə'rɪtɪks] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,

where	**most**	**of**	**the**	**meteoritics**	**have**	**been**	**found**	**,**
在哪里	最多	的	这	陨石学	有	到过	成立	,

大多数陨石都发现于此，

[ɪz][ə; eɪ]['kreɪtə(r)] [wɪð] [reɪzd] ['edʒɪz] [θri:] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] [ə'baʊt]
is a crater with raised edges three quarters of a mile in diameter and about
是 一个 火山口 和 提高 边缘 三 四分之一 的 一个 英里 在 直径 和 关于
[sɪks] ['hʌndrəd] [fi:t] [di:p] ,
six hundred feet deep ,
六 百 脚 深的 ,

这是一个边缘隆起的陨石坑，直径四分之三英里，深约六百英尺。

['beərɪŋ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [prə'dju:st] [hæd; həd][ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv]
bearing exactly the appearance which would be produced had a mighty mass of
轴承 确切地 这 外貌 哪个 会 是 生产 有 一个 强大的 大量的 的
['aɪən][ɔ:(r)] ['fɔ:lɪŋ] [stɑ:(r)] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ,
iron or falling star struck the ground ,
铁 或者 坠落 星星 击 这 地面 ,

看起来就像一块巨大的铁块或一颗流星撞击地面一样。

['skætərɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
scattering in all directions ,
散射 在 全部 方向 ,

向各个方向散射，

[ænd; ənd] ['berid] [ɪt'self] [di:p] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .
and buried itself deep under the surface .
和 埋葬 本身 深的 在下面 这 表面 .

并深深地埋藏在地表之下。

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ten] [tʌnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪən][hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] ,
Altogether ten tons of this iron have been collected ,
共 十 吨 的 这 铁 有 到过 集 ,

总共收集了十吨这种铁。

[ænd; ənd] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['kænjən] [di'ɑ:bloʊ] ['mi:tiəraɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][məʊst] [kə'lektər] - ['kæbɪnəts] .
and specimens of Canyon Diablo Meteorite are in most collectors ' cabinets .
和 标本 的 峡谷 暗黑破坏神 陨石 是 在 最多 收藏家 - 橱柜 .

大多数收藏家的柜子里都有峡谷迪亚布罗陨石的标本。

[[fɔ:r]] ['daɪəməndz] .
[4] Diamonds .
[4] 钻石 .

[4] 钻石。

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . [krʊks] ,
Wm . Crookes ,
威廉 . 克鲁克斯 ,

威廉·克鲁克斯

[ef] . [ɑ:(r)] . [es] . [smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔ:t] . - .
F . R . S . Smithsonian Report . 1897 .
F . 拉 . S . 史密森尼 报告 . - .

FRS 史密森学会报告，1897 年。

" [æn; ən]['ɑ:d(ə)nt][ˌmɪnə'rælədʒɪst] ,
" An ardent mineralogist ,
" 一个 热心 矿物学家 ,

一位热忱的矿物学家，

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑ:ktər; draɪv] . [fʊt] ,
the late Dr . Foote ,
这 晚的 博士 . 富特 ,

已故的福特博士

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['mi:tiəraɪt] ,
in cutting a section of this meteorite ,
在 切割 一个 部分 的 这 陨石 ,

在切割这块陨石的一部分时，

[faʊnd] [ðə; ði] [tu:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] ['vɑ:stli]['hɑ:də(r)][ðæn; ðən] [mə'tælɪk] ['aɪən] ,
found the tools were injured by something vastly harder than metallic iron ,
成立 这 工具 是 受伤 经过 某物 非常 更难 比 金属 铁 ,

发现这些工具是被比金属铁硬得多的东西损坏的。

[ænd; ənd][æn; ən] ['eməri] [wi:l] [ju:st] [ɪn] ['greɪndɪŋ] [ðə; ði]['aɪən][hæd; həd] [bi:n] ['ru:ɪnd] .
and an emery wheel used in grinding the iron had been ruined .
和 一个 金刚砂 车轮 用过的 在 研磨 这 铁 有 到过 毁坏 .

用于研磨铁的砂轮也损坏了。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] ['kemɪkli] ,
He examined the specimen chemically ,
他 检查 这 标本 化学 ,

他用化学方法检验了样本。

[ænd; ənd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ə'naʊnst] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:ld] [ðæt] [ðə; ði] ['kænjən] [di'ɑ:bloʊ]
and soon after announced to the scientific world that the Canyon Diablo
和 很快 后 宣布 到 这 科学 世界 那 这 峡谷 暗黑破坏神
['mi:tiəraɪt] [kən'teɪnd] [blæk] [ænd; ənd] [træns'pærənt] ['daɪəməndz] .
Meteorite contained black and transparent diamonds .
陨石 包含 黑色的 和 透明的 钻石 .

随后不久，他向科学界宣布，峡谷迪亚布罗陨石中含有黑色和透明的钻石。

[ðɪs] ['stɑ:tlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] ['verɪfaɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['fri:dəl] [ænd; ənd] [mwɑ:'s:ŋ] ,
This startling discovery was afterwards verified by Professors Friedel and Moissan ,
这 令人震惊 发现 曾是 然后 已验证 经过 教授们 弗里德尔 和 莫瓦桑 ,

这一惊人的发现随后得到了弗里德尔教授和莫伊桑教授的证实。

[hu:] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kænjən] [di'ɑ:bloʊ] ['mi:tiəraɪt] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [θri:] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['kɑ:bən] -
who found that the Canyon Diablo Meteorite contained the three varieties of carbon -
WHO 成立 那 这 峡谷 暗黑破坏神 陨石 包含 这 三 品种 的 碳 -
- ['daɪməənd] ([træns'pærənt] [ænd; ənd] [blæk]) ,
- diamond (transparent and black) ,
- 钻石 (透明的 和 黑色的) ,

发现峡谷迪亚布罗陨石含有三种碳——金刚石（透明和黑色），

['græfaɪt] [ænd; ənd] [ə'mɔ:fəs] ['kɑ:bən] .
graphite and amorphous carbon .
石墨 和 无定形 碳 .

石墨和无定形碳。

[sɪns] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['daɪəməndz][ɪn] ['mɪtɪərˌaɪt] [hæz; həz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]
Since this revelation the search for diamonds in meteorites has occupied the
自从 这 启示 这 搜索 为了 钻石 在 陨石 有 占领 这
[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kemɪsts] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
attention of chemists all over the world .
注意力 的 化学家 全部 超过 这 世界 .

自此发现以来，在陨石中寻找钻石就吸引了全世界化学家的关注。

" [hɪə(r)] ,
" Here ,
" 这里 ,

“这里，

[ðen] ,
then ,
然后 ,

然后，

[wiː; wi][hæv; həv] ['æbsəluːt] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['θɪəri] .

we	have	absolute	proof	of	the	truth	of	the	meteoric	theory	.
我们	有	绝对	证明	的	这	真相	的	这	流星	理论	.

我们有确凿的证据证明陨石理论的真实性。

['ʌndə(r)] [ˌætməs'ferɪk] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði]['aɪən] [wʊd] ['ræpɪdli] ['ɒksɪdaɪz][ænd; ənd] [rʌst] [ə'weɪ] ,

Under	atmospheric	influences	the	iron	would	rapidly	oxidize	and	rust	away	,
在下面	大气	影响	这	铁	会	快速	氧化	和	锈	离开	,

在大气影响下，铁会迅速氧化生锈。

['kʌlərɪŋ] [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [sɔɪl] [wɪð] [red] ['ɒksaɪd][ɒv; əv]['aɪən] .

coloring	the	adjacent	soil	with	red	oxide	of	iron	.
染色	这	邻近的	土壤	和	红色的	氧化物	的	铁	.

将邻近的土壤染成红色氧化铁。

[ðə; ði] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['daɪəməndz] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnə'fektɪd] [ænd; ənd] [left] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi]

The	meteoric	diamonds	would	be	unaffected	and	left	on	the	surface	to	be
这	流星	钻石	会	是	不受影响	和	左边	在	这	表面	到	是

[faʊnd] [baɪ][ɪk'splɔːrərz] [wen] [ˌɒksɪ'deɪʃn] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][lɑːst] [pruːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'lestiəl]

found	by	explorers	when	oxidation	had	removed	the	last	proof	of	their	celestial
成立	经过	探险家	什么时候	氧化	有	已移除	这	最后的	证明	的	他们的	天体

['ɒrɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

陨石钻石不会受到影响，会留在地表，等待探险家在氧化作用去除其天体起源的最后证据后发现它们。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [lʌmps] [ɒv; əv]['aɪən] [left] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] ['mɪəli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm]

That	there	are	still	lumps	of	iron	left	in	Arizona	is	merely	due	to	the	extreme
那	那里	是	仍然	肿块	的	铁	左边	在	亚利桑那	是	仅仅	到期的	到	这	极端

['draɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['aɪən][hæz; həz]

dryness	of	the	climate	and	the	comparatively	short	time	that	the	iron	has
干燥	的	这	气候	和	这	比较	短的	时间	那	这	铁	有

[biːn] [ɒn]['aʊə(r)] ['plænɪt] .

been	on	our	planet	.
到过	在	我们的	行星	.

亚利桑那州至今仍有铁块残留，仅仅是因为当地气候极其干燥，而且铁在地球上存在的时间相对较短。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['wɪtnəsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv]

We	are	here	witnesses	to	the	course	of	an	event	which	may	have
我们	是	这里	证人	到	这	课程	的	一个	事件	哪个	可能	有

['hæpənd] [ɪn][ˌdʒiːə'lɒdʒɪk] [taɪmz] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .

happened	in	geologic	times	anywhere	on	the	earth's	surface	.
发生	在	地质	时代	任何地方	在	这	地球的	表面	.

我们在这里见证了某个事件的进程，这个事件可能在地质时期发生在地球表面的任何地方。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] ['sevrəl] ['mɪnərəl] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kreɪtə(r)][baɪ][ə; eɪ]

About	a	year	ago	several	mineral	claims	were	located	in	the	crater	by	a
关于	一个	年	前	一些	矿物	索赔	是	位于	在	这	火山口	经过	一个

['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] ['mʌnid] [men] .

company	of	scientific	and	moneyed	men	.
公司	的	科学	和	有钱人	男人	.

大约一年前，一家由科学家和有钱人组成的公司在火山口内发现了几个矿藏。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [ə'sesmənt] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd]

The	required	assessment	work	was	done	and	a	patent	for	the	land
这	必需的	评估	工作	曾是	完毕	和	一个	专利	为了	这	土地

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

obtained	from	the	government	.
获得	从	这	政府	.

已完成必要的评估工作，并从政府获得了土地专利。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] ,

The	object	of	the	enterprise	is	for	a	double	purpose	,
这	目的	的	这	企业	是	为了	一个	双倍的	目的	,

该企业的目的是实现双重目标:

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

if	possible	to	solve	the	mystery	of	the	mountain	,
如果	可能的	到	解决	这	神秘	的	这	山	,

如果有可能解开这座山的谜团,

[ænd; ənd] [ɪf] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] " ['haɪpəʊ'θetɪk] ['berid] [stɑː(r)] " [tuː; tə] ['ekskəveɪt] [ænd; ənd]

and	if	successful	in	finding	the	"	hypothetic	buried	star	"	to	excavate	and
和	如果	成功的	在	寻找	这	"	假设的	埋葬	星星	"	到	挖掘	和

[ə'prəʊpriət] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['væljuəb(ə)l]['aɪən] .

appropriate	it	for	its	valuable	iron	.
合适的	它	为了	它是	有价值的	铁	.

如果成功找到"假想的埋藏恒星",就将其挖掘并占有,以获取其中宝贵的铁。

[ə; eɪ] [ʃɑːft] [hæz; həz] [biːn] [sʌŋk] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [faɪv] [fiːt] [diːp] ,

A	shaft	has	been	sunk	one	hundred	and	ninety	-	five	feet	deep	,
一个	轴	有	到过	沉没	一	百	和	九十	-	五	脚	深的	,

竖井已挖至195英尺深。

[weə(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [waɪt] [sænd] [wɪtʃ]

where	a	strong	flow	of	water	was	encountered	in	a	bed	of	white	sand	which
在哪里	一个	强的	流动	的	水	曾是	遭遇	在	一个	床	的	白色的	沙	哪个

['temprərəli] [stɒpt] [ðə; ði] [wɜːk] .

temporarily	stopped	the	work	.
暂时地	停止	这	工作	.

在一片白色沙床上遇到了强劲的水流,导致工程暂时停止。

[ə; eɪ] ['gæsəliːn] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [drɪl] [wɜː(r); wə(r)] [prə'kjʊəd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

A	gasoline	engine	and	drill	were	procured	and	put	in	operation	and	the
一个	汽油	引擎	和	钻头	是	采购	和	放	在	手术	和	这

[drɪl] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [daʊn] ['fɔːti] [fiːt] ['fɜːðə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [fɑːst][ɪn] [waɪt] ['kwɪksænd] .

drill	was	driven	down	forty	feet	further	when	it	stuck	fast	in	white	quicksand	.
钻头	曾是	驱动	向下	四十	脚	更远	什么时候	它	卡住	快速地	在	白色的	流沙	.

他们购置了一台汽油发动机和一台钻机,并投入使用。当钻机继续向下钻40英尺时,它却卡在了白色的流沙中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]

It	is	the	intention	of	the	company	to	continue	the	work	and	carry	it	on
它	是	这	意图	的	这	公司	到	继续	这	工作	和	携带	它	在

[tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɪnɪʃ] .

to	a	successful	finish	.
到	一个	成功的	结束	.

公司计划继续推进这项工作,并最终圆满完成。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [dʌg] ,

Nothing	of	value	was	found	in	the	hole	dug	,
没有什么	的	价值	曾是	成立	在	这	洞	挖	,

挖的洞里没有发现任何值钱的东西。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɪn][ðeə(r)] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː] [lɑːdʒ]

but	some	of	the	workmen	in	their	leisure	hours	found	on	the	surface	two	large
但	一些	的	这	工人	在	他们的	闲暇	小时	成立	在	这	表面	二	大的

['mitɪərˌaɪt] [weɪɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [paʊndz] [rɪ'spektɪvli] ,

meteorites	weighing	one	hundred	and	one	hundred	and	fifty	pounds	respectively	,
陨石	称重	一	百	和	一	百	和	五十	磅	分别	,

但一些工人在闲暇时间于地表发现了两块大型陨石,分别重一百磅和一百五十磅。

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔ:lə(r)] ['frægmənts] .

besides	**a**	**number**	**of**	**smaller**	**fragments**	**.**
除了	一个	数字	的	较小的	片段	.

除了若干较小的碎片之外。

[ðə; ði] ['mi:tiəraɪt] ['maʊntən] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [klɑ:s] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd][ɪz] ,

The	**Meteorite**	**Mountain**	**is**	**in**	**a**	**class**	**by**	**itself**	**and**	**is**	**,**
这	陨石	山	是	在	一个	班级	经过	本身	和	是	,

陨石山独树一帜，它

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] ,

in	**a**	**way**	**,**
在	一个	方式	,

从某种意义上说，

[æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][æz; əz][ɪz][ðə; ði][grænd] ['kænən] .

as	**great**	**a**	**curiosity**	**as**	**is**	**the**	**Grand**	**Canon**	**.**
作为	伟大的	一个	好奇心	作为	是	这	盛大	佳能	.

和大炮一样令人好奇。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['lɪt(ə)l] [nəʊn] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:vs] .

It	**is**	**little**	**known**	**and**	**has**	**not**	**received**	**the**	**attention**	**that**	**it**	**deserves**	**.**
它	是	小的	已知	和	有	不是	已收到	这	注意力	那	它	值得	.

它鲜为人知，也没有得到应有的关注。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

It	**is**	**,**
它	是	,

这是，

[ɪn'di:d] ,

indeed	**,**
的确	,

的确，

['mɑ:vələs] [ænd; ənd]['əʊnli] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

marvelous	**and**	**only**	**needs**	**to**	**be**	**seen**	**to**	**be**	**appreciated**	**.**
奇妙	和	仅有的	需求	到	是	已见	到	是	感谢	.

太棒了，只有亲眼所见才能体会它的美妙。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z]

CHAPTER	**XII**	**THE**	**CLIFF**	**DWELLERS**
章	十二	这	悬崖	居民

第十二章 悬崖居民

[ɪn][ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði]['ru:ɪnz]

In	**the**	**canons**	**of**	**the**	**Colorado**	**river**	**and**	**its**	**tributaries**	**are**	**found**	**the**	**ruins**
在	这	教规	的	这	科罗拉多州	河	和	它是	支流	是	成立	这	废墟

[ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪs] [ɒv; əv] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

of	**an**	**ancient**	**race**	**of**	**cliff**	**dwellers**	**.**
的	一个	古老的	种族	的	悬崖	居民	.

在科罗拉多河及其支流的峡谷中，发现了古代崖居民族的遗迹。

[ði:z] ['ru:ɪnz][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [waɪd] [skəʊp] [ɒv; əv] ['kʌntri]

These	**ruins**	**are**	**numerous**	**and**	**are**	**scattered**	**over**	**a**	**wide**	**scope**	**of**	**country**
这些	废墟	是	很多的	和	是	疏散	超过	一个	宽的	范围	的	国家

,

,

,

这些遗址数量众多，散布在全国各地。

[wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['juːtɑː] ,

which	includes	Arizona	and	portions	of	Utah	,
哪个	包括	亚利桑那	和	部分	的	犹他州	,

其中包括亚利桑那州和犹他州的部分地区，

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

Colorado	and	New	Mexico	.
科罗拉多州	和	新的	墨西哥	.

科罗拉多州和新墨西哥州。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,

Many	of	them	are	yet	in	a	good	state	of	preservation	,
许多	的	他们	是	然而	在	一个	好的	状态	的	保存	,

其中许多至今仍保存完好。

[bʌt; bət][ɔːl] [ʃəʊ] [ðə; ðiː][mɑːrks][ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

but	all	show	the	marks	of	age	and	decay	.
但	全部	展示	这	标记	的	年龄	和	衰变	.

但都显露出岁月和衰败的痕迹。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ,

They	are	not	less	than	four	hundred	years	old	and	are	,
他们	是	不是	较少的	比	四	百	年	老的	和	是	,

它们至少有四百年的历史，而且是……

[ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ,

in	all	probability	,
在	全部	可能性	,

很有可能，

[mʌtʃ] ['əʊldə] .

much	older	.
很多	老	.

年纪大得多。

[ðeə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə][ðeə(r)] ['ʃeltəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] [rɒks] [ænd; ənd]

Their	preservation	is	largely	due	to	their	sheltered	position	among	the	rocks	and
他们的	保存	是	很大程度上	到期的	到	他们的	避难所	位置	之中	这	岩石	和

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [draɪ] ['klaɪmət] .

an	exceptionally	dry	climate	.
一个	非常	干燥	气候	.

它们得以保存至今，很大程度上要归功于它们在岩石间的隐蔽位置和异常干燥的气候。

[ðə; ðiː] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veərɪəbli] [bɪlt] [ə'pɒn] [haɪ] [klɪfs] [ɒn] ['ʃelvɪŋ] [rɒks] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

The	houses	are	invariably	built	upon	high	cliffs	on	shelving	rocks	in	places	that	are
这	房屋	是	总是	建造	之上	高的	悬崖	在	货架	岩石	在	地方	那	是

['ɔːlməʊst][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] .

almost	inaccessible	.
几乎	无法进入	.

这些房屋无一例外地都建在陡峭的悬崖上，位于几乎无法到达的岩石斜坡上。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][steps] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ðiː]['spɪɪd] [rɒk] ,

In	some	instances	they	can	only	be	reached	by	steps	cut	into	the	solid	rock	,
在	一些	实例	他们	能	仅有的	是	达到	经过	步骤	切	进入	这	坚硬的	岩石	,

在某些情况下，只能通过在坚硬岩石上开凿的台阶才能到达那里。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][əʊld][ænd; ənd] [wɔːn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ə'blɪtəreɪtɪd] .

which	are	so	old	and	worn	that	they	are	almost	obliterated	.
哪个	是	所以	老的	和	磨损	那	他们	是	几乎	彻底摧毁	.

它们年代久远，破损严重，几乎已经面目全非。

[ðeə(r)] [wɔːlz] [səʊ] ['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['strætɪfaɪd] [rɒks] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] ,

Their	walls	so	nearly	resemble	the	stratified	rocks	upon	which	they	stand	,
他们的	墙壁	所以	几乎	类似	这	分层	岩石	之上	哪个	他们	站立	,

它们的墙壁与它们所依附的层状岩石几乎一模一样，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

that	they	are	not	easily	distinguished	from	their	surroundings	.
那	他们	是	不是	容易地	杰出的	从	他们的	周围环境	.

它们与周围环境不易区分。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['sləʊpɪŋ] ,

The	cliffs	are	often	sloping	,
这	悬崖	是	经常	倾斜的	,

悬崖通常是倾斜的，

['sʌmtaɪmz] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ,

sometimes	overhanging	,
有时	悬垂	,

有时悬垂，

[bʌt; bət] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] .

but	more	frequently	perpendicular	.
但	更多的	频繁地	垂直	.

但更多时候是垂直的。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [s'ɒftɐ] ['strɑːtə] [ɒv; əv] [ɪk'spəʊzd]

The	weather	erosion	of	many	centuries	has	caused	the	softer	strata	of	exposed
这	天气	侵蚀	的	许多	几个世纪	有	导致	这	更柔和	地层	的	裸露

[rɒks] [ɪn] [ðə; ði] [klɪfs] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'weɪ] ,

rocks	in	the	cliffs	to	disintegrate	and	fall	away	,
岩石	在	这	悬崖	到	瓦解	和	落下	离开	,

几个世纪以来的风化侵蚀导致悬崖上裸露的较软岩层崩解脱落。

[wɪtʃ] [left] ['nʌmbələs] ['kævənz] [weər'ɪn] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['piːp(ə)l] [tʃəʊz] [tuː; tə]

which	left	numberless	caverns	wherein	this	ancient	and	mysterious	people	chose	to
哪个	左边	无数	洞穴	其中	这	古老的	和	神秘	人们	选择	到

[bɪld] [ðeə(r)] ['ɪəri; 'eəri; 'aɪəri] [hoʊmz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['igl] .

build	their	eyrie	homes	to	live	with	the	eagles	.
建造	他们的	鹰巢	房屋	到	居住	和	这	老鹰	.

这留下了无数的洞穴，古老而神秘的人们选择在这些洞穴中建造他们的巢穴，与老鹰一起生活。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] [ænd; ənd] ,

The	houses	are	built	of	all	shapes	and	sizes	and	,
这	房屋	是	建造	的	全部	形状	和	尺寸	和	,

这些房屋形状各异、大小不一，

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

显然，

[wɜː(r); wə(r)] [plænd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [ɪ'regjələ(r)] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] .

were	planned	to	fit	the	irregular	and	limited	space	of	their	environment	.
是	计划	到	合身	这	不规律的	和	有限的	空间	的	他们的	环境	.

其设计旨在适应环境的不规则和有限空间。

['sɜːkjələ(r)] [wɒtʃ] ['taʊəz] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm] [kə'mɑːndɪŋ] ['haɪts] [wɪtʃ] ,

Circular	watch	towers	look	down	from	commanding	heights	which	,
圆	手表	塔楼	看	向下	从	指挥	高度	哪个	,

圆形瞭望塔从高处俯瞰下方，

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃeɪp] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] ,

from	their	shape	and	position	,
从	他们的	形状	和	位置	,

从它们的形状和位置来看，

[wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

were	evidently	intended	to	serve	the	double	purpose	of	observation	and
是	显然	故意的	到	服务	这	双倍的	目的	的	观察	和

[dɪ'fens] .

defense	.
防御	.

显然，其目的是为了兼顾观察和防御的双重用途。

[ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tɪkwəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['deɪtə][hæz; həz]

In	the	search	for	evidence	of	their	antiquity	it	is	believed	that	data	has
在	这	搜索	为了	证据	的	他们的	古代	它	是	相信	那	数据	有

[biːn] [faʊnd] [wɪtʃ] [di'nəʊts] [greɪt] [eɪdʒ] .

been	found	which	denotes	great	age	.
到过	成立	哪个	表示	伟大的	年龄	.

在寻找其年代久远的证据的过程中，人们相信已经发现了表明其年代久远的数据。

[ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,

In	the	construction	of	some	of	their	houses	,
在	这	建造	的	一些	的	他们的	房屋	,

在建造他们的一些房屋时，

['nəʊtəbli] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['kænən] ,

notably	those	in	the	Mancos	Canon	,
尤其	那些	在	这	曼科斯	佳能	,

尤其是曼科斯正典中的作品，

[ɪz] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ækjərəsi]

is	displayed	a	technical	knowledge	of	architecture	and	a	mathematical	accuracy
是	显示	一个	技术的	知识	的	建筑学	和	一个	数学	准确性

[wɪtʃ] ['sævɪdʒɪz][duː; də][nɒt] [pə'zes] ;

which	savages	do	not	possess	;
哪个	野蛮人	做	不是	具有	;

展现出野蛮人所不具备的建筑技术知识和数学精确性；

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] ['meɪsənri] [ɒv; əv] [drest] [stəʊn] [ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)] [sɪ'ment] [siːm] [tuː; tə] [pruːv]

and	the	fine	masonry	of	dressed	stone	and	superior	cement	seem	to	prove
和	这	美好的	石工	的	穿着	石头	和	优越的	水泥	似乎	到	证明

[ðæt] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['bɪldəz] .

that	Indians	were	not	the	builders	.
那	印度人	是	不是	这	建筑商	.

精雕细琢的石砌结构和上等水泥似乎证明，建造者并非印度人。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['raɪtə(r)] ,

to	quote	a	recent	writer	,
到	引用	一个	最近的	作家	,

引用一位近期作家的话来说，

" [ðə; ði] ['evɪdəns] [gəʊz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [skɪld] ['wɜːkmən] [huː]
" The evidence goes to show that the work was done by skilled workmen who
" 这 证据 去 到 展示 那 这 工作 曾是 完毕 经过 熟练 工人 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [waɪt] ['meɪsnz] [ænd; ənd] [huː] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [eɪdʒ] .
were white masons and who built for white people in a prehistoric age .
是 白色的 石匠 和 WHO 建造 为了 白色的 人们 在 一个 史前 年龄 .

“证据表明，这项工作是由技艺精湛的白人石匠完成的，他们在史前时代为白人建造房屋。”

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋgjələ(r)] ,
" In this connection it is singular ,
" 在 这 联系 它 是 单数 ,

在这方面，它是独一无二的。

[ɪf] [nɒt] [sɪg'nɪfɪkənt] ,
if not significant ,
如果 不是 重要的 ,

如果不是很重要的话，

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wen] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [bɪ'liːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪədɪd] [waɪt] [mæn] [huːm] [ðeɪ]
that the natives when first discovered believed in a bearded white man whom they
那 这 本地人 什么时候第一的 发现 相信 在 一个 留着胡子的 白色的 男人 谁 他们
['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði][feə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] ['nɒlɪdʒ]
deified as the Fair God of whose existence they had obtained knowledge
神化 作为 这 公平的 上帝 的 谁 存在 他们 有 获得 知识
[frɒm; frəm][sʌm; səm] [sɔːs] [ænd; ənd][ɪn] [huːz] ['ɒnə(r)] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)]['seɪkrɪd]['ɔːltə(r)]['faɪərz] ['bɜːnɪŋ]
from some source and in whose honor they kept their sacred altar fires burning
从 一些 来源 和 在 谁 荣誉 他们 保留 他们的 神圣 坛 火灾 燃烧
[ʌn'kwɛn(t)ʃt] .
unquenched .
未熄灭的 .

据说，土著居民最初被发现时，相信有一位留着胡子的白人，他们将其神化为美神，并从某种渠道得知了他的存在，为了纪念他，他们让神圣的祭坛之火永不熄灭。

[ðə; ði] ['relɪks] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði]
The relics that have been found in the ruins are principally implements of the
这 遗物 那 有 到过 成立 在 这 废墟 是 主要 实施 的 这
[stəʊn] [eɪdʒ] ,
stone age ,
石头 年龄 ,

在遗址中发现的文物主要是石器时代的工具。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [və'raɪəti][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['reɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
but are of sufficient variety to indicate a succession of races that were
但 是 的 充足的 种类 到 表明 一个 演替 的 种族 那 是
[bəuθ] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd][æz; əz] ['waɪdlɪ] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [taɪm] [æz; əz][ɪn] ['nɒlɪdʒ] .
both primitive and cultured and as widely separated in time as in knowledge .
两个都 原始 和 有文化的 和 作为 广泛 分开 在 时间 作为 在 知识 .

但它们的种类繁多，足以表明存在着一系列既原始又文明的种族，这些种族在时间上和知识上都相差甚远。

[ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnlɪ][ðə; ði][ə'bəud][ɒv; əv][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldəz] ,
The cliff dwellings were not only the abodes of their original builders ,
这 悬崖 住宅 是 不是 仅有的 这 住所 的 他们的 原来的 建筑商 ,

崖居不仅是最初建造者的住所，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] [sək'sesɪvlɪ] [baɪ][ðə; ði] [tʃɪpt] [stəʊn] ['ɪmplɪment]
but were occupied and deserted successively by the chipped stone implement
但 是 占领 和 荒凉的 依次 经过 这 缺口 石头 实施
['meɪkə(r)] ,
maker ,
制造商 ,

但是，这些地方先后被石器制造者占领和废弃。

[ðə; ði] ['pɒlɪʃə(r)] [ɒv; əv] [hɑːd] [stəʊn] ,

the	polisher	of	hard	stone	,
这	抛光机	的	难的	石头	,

硬石抛光工

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] ['meɪkə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːvə(r)] .

the	basket	maker	and	the	weaver	.
这	篮子	制造商	和	这	织工	.

篮子编织者和织布工。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['relɪks] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn]

Among	the	relics	that	have	been	found	in	the	ruins	are	some	very	fine
之中	这	遗物	那	有	到过	成立	在	这	废墟	是	一些	非常	美好的

['spesəmən] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [wel] ['fɪnɪʃt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

specimens	of	pottery	which	are	as	symmetrical	and	well	finished	as	if	they
标本	的	陶器	哪个	是	作为	对称的	和	出色地	完成的	作为	如果	他们

[hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɑːtərz] [wiːl] ,

had	been	turned	on	a	potter's	wheel	,
有	到过	转向	在	一个	陶工的	车轮	,

在遗址中发现的文物中，有一些非常精美的陶器，它们对称且做工精良，就像是用陶轮制作的一样。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən] [əʊ'peɪk] [ɪ'næm(ə)l] [ɒv; əv] [stæ'nɪfərəs] [gleɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [liːd]

and	covered	with	an	opaque	enamel	of	stanniferous	glaze	composed	of	lead
和	涵盖	和	一个	不透明	搪瓷	的	含锡的	釉	由	的	带领

[ænd; ənd] [tɪn] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] ,

and	tin	that	originated	with	the	Phoenicians	,
和	锡	那	起源于	和	这	腓尼基人	,

表面涂有一层不透明的含锡釉，这种釉料由铅和锡组成，起源于腓尼基人。

[ænd; ənd] [ɪz] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	is	as	old	as	history	.
和	是	作为	老的	作为	历史	.

它与历史一样古老。

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒst] ['frægmənt] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ?

Can	it	be	possible	that	the	cliff	dwellers	are	a	lost	fragment	of	Egyptian	civilization	?
能	它	是	可能的	那	这	悬崖	居民	是	一个	丢失的	分段	的	埃及人	文明	?

崖居者会不会是埃及文明失落的碎片？

[ðə; ði] [klɪf] ['ruːɪnz] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kænənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)]

The	cliff	ruins	in	Arizona	are	not	only	found	in	the	canons	of	the	Colorado	river	,	'	'
这	悬崖	废墟	在	亚利桑那	是	不是	仅有的	成立	在	这	教规	的	这	科罗拉多州	河	,	'	'

亚利桑那州的悬崖遗迹不仅存在于科罗拉多河峡谷中，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

but	also	in	many	other	places	.
但	还	在	许多	其他	地方	.

但也在许多其他地方。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmɑːntə'zuːməz] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] ['biːvə(r)] [kriːk] ,

The	finest	of	them	are	Montezuma's	Castle	on	Beaver	creek	,
这	最好的	的	他们	是	蒙特祖玛的	城堡	在	海狸	溪	,

其中最精美的当属比弗溪畔的蒙特祖玛城堡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːsə]['blɑːŋkə][ɪn]['kænən][diː] ['tʃɛli] .

and	the	Casa	Blanca	in	Canon	de	Chelly	.
和	这	卡萨	布兰卡	在	佳能	德	切莉	.

还有位于卡农德谢利的卡萨布兰卡酒店。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)]['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['riːoʊ] [vəːd] ,

Numerous	other	ruins	are	found	on	the	Rio	Verde	,
很多的	其他	废墟	是	成立	在	这	里约热内卢	维德	,

在里奥韦尔德河沿岸还发现了许多其他遗址。

['hiːlə]['rɪvə(r)] ,

Gila	river	,
吉拉	河	,

吉拉河

['wɔːlnʌt] ['kænən][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

Walnut	Canon	and	elsewhere	.
核桃	佳能	和	别处	.

胡桃木炮和其他地方。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst] [gruːp] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

The	largest	and	finest	group	of	cliff	dwellings	are	those	on	the	Mesa	Verde	in	Colorado	.
这	最大	和	最好的	团体	的	悬崖	住宅	是	那些	在	这	台面	维德	在	科罗拉多州	.

科罗拉多州梅萨维德的悬崖居所是规模最大、保存最完好的悬崖居所群。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [[faɪv]] [ɒv; əv] [nɔrdɛnskiːoʊld] ,

They	are	fully	described	in	the	great	work	[	5	]	of	Nordenskiold	,
他们	是	完全	描述	在	这	伟大的	工作	[	5	]	的	诺登舍尔德	,

诺登舍尔德的巨著[5]中对此有详尽的描述，

[huː] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

who	spent	much	time	among	them	.
WHO	花费	很多	时间	之中	他们	.

他们花了很多时间和他们在一起。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv] [ə'pɪərəns] [ɔː(r)] [kən'strʌkʃn] ,

The	different	houses	are	named	after	some	peculiarity	of	appearance	or	construction	,
这	不同的	房屋	是	命名	后	一些	特点	的	外貌	或者	建造	,

这些不同的房屋都以其外观或结构上的某些特点命名。

[laɪk] [ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] ,

like	the	Cliff	Palace	,
喜欢	这	悬崖	宫殿	,

就像悬崖宫殿一样，

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [rʊmz; ruːmz] ,

which	contains	more	than	one	hundred	rooms	,
哪个	包含	更多的	比	一	百	房间	,

它包含一百多个房间，

[lɒŋ] [haʊs] ,

Long	House	,
长的	房子	,

长屋

['bælkəni] [haʊs] ,
Balcony **House** **,**
阳台 房子 ,

阳台屋

[spruːs] [triː] [haʊs] ,
Spruce **Tree** **House** **,**
云杉 树 房子 ,

云杉树屋

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[[faɪv]] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [vəːd] ,
[**5** **]** **The** **Cliff** **Dwellers** **of** **the** **Mesa** **Verde** **,**
[5] 这 悬崖 居民 的 这 台面 维德 ,

[5] 梅萨维德的悬崖居民，

[baɪ] [ef] . [nɔrdɛnskiːoʊld] ,
by **F** **.** **Nordenskiold** **,**
经过 F . 诺登舍尔德 ,

作者：F. Nordenskiold

['stɒkhəʊm] . - .
Stockholm **.** **1893** **.**
斯德哥尔摩 . - .

斯德哥尔摩，1893年。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['relɪks] ,
He **obtained** **a** **large** **quantity** **of** **relics** **,**
他 获得 一个 大的 数量 的 遗物 ,

他获得了大量的圣物，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] ,
which **are** **also** **fully** **described** **,**
哪个 是 还 完全 描述 ,

这些内容也都有详细描述，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
consisting **of** **stone** **implements** **,**
由 的 石头 实施 ,

由石器组成，

['pɒtəri] ,
pottery **,**
陶器 ,

陶器，

['kɒtn] [ænd; ənd] ['feðə(r)] [klɒθ] ,
cotton **and** **feather** **cloth** **,**
棉布 和 羽毛 布 ,

棉羽布

['əʊziə(r)] [ænd; ənd] [pɑːl'miːloʊ] [mæts] ,
osier **and** **palmillo** **mats** **,**
柳条 和 棕榈 垫子 ,

柳条和棕榈叶垫子，

['jʌkə] ['sænd(ə)lz] ,
yucca **sandals** **,**
丝兰 凉鞋 ,

丝兰凉鞋，

['wiːvɪŋ] [stɪks] ,
weaving **sticks** **,**
编织 棍子 ,

编织棍，

[bəʊn] [ɔːlz] ,
bone **awls** **,**
骨 锥子 ,

骨锥，

[kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] .
corn **and** **beans** **.**
玉米 和 豆子 .

玉米和豆类。

['meni] [wel] - [prɪ'zɜːvd] ['mʌmiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['berid] [ɪn] [greɪvz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli]
Many **well** **-** **preserved** **mummies** **were** **found** **buried** **in** **graves** **that** **were** **carefully**
许多 出色地 - 保存完好 木乃伊 是 成立 埋葬 在 坟墓 那 是 小心
[kləʊzd] [ænd; ənd] [siːld] .
closed **and** **sealed** **.**
关闭 和 密封 .

人们发现了许多保存完好的木乃伊，它们被埋葬在精心封闭的墓穴中。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] ['kɒtn] [klɒθ] [ɒv; əv] [drɔːn] [wɜːk] ,
The **bodies** **were** **wrapped** **in** **a** **fine** **cotton** **cloth** **of** **drawn** **work** **,**
这 身体 是 包装 在 一个 美好的 棉布 布 的 绘制 工作 ,

尸体用精细的棉布包裹着，棉布是手工织造的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɔːrsər] [klɒθ] [rɪ'zemblɪŋ] ['bɜːlæp] ,
which **was** **covered** **by** **a** **coarser** **cloth** **resembling** **burlap** **,**
哪个 曾是 涵盖 经过 一个 较粗糙 布 类似 粗麻布 ,

上面覆盖着一层类似粗麻布的粗糙布料，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['ræpɪŋ] [ɒv; əv] [pɑːl'miːloʊ] ['mætɪŋ] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːd] [meɪd] [ɒv; əv]
and **all** **inclosed** **in** **a** **wrapping** **of** **palmillo** **matting** **tied** **with** **a** **cord** **made** **of**
和 全部 封闭 在 一个 包装 的 棕榈 垫子 系 和 一个 绳索 制成 的
[ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv]['siːdə(r)] [bɑːk] .
the **fiber** **of** **cedar** **bark** **.**
这 纤维 的 雪松 吠 .

所有物品都用棕榈毡包裹起来，并用雪松树皮纤维制成的绳子系好。

[ðə; ði][heə(r)][ɪz] [faɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,
The **hair** **is** **fine** **and** **of** **a** **brown** **color** **,**
这 头发 是 美好的 和 的 一个 棕色的 颜色 ,

头发细软，呈棕色。

[ænd; ənd] [nɒt] [kɔːs] [ænd; ənd] [blæk] [laɪk] [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ɪndiənz] .
and **not** **coarse** **and** **black** **like** **the** **hair** **of** **the** **wild** **Indians** **.**
和 不是 粗 和 黑色的 喜欢 这 头发 的 这 荒野 印度人 .

而且不像印第安野人的头发那样粗糙乌黑。

['mʌmiz] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zuːmd] [ðæt] [hæv; həv] [red] [ɔː(r)] [laɪt] ['kʌləd] [heə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz]
Mummies **have** **been** **exhumed** **that** **have** **red** **or** **light** **colored** **hair** **such** **as**
木乃伊 有 到过 已挖掘 那 有 红色的 或者 光 有色 头发 这样的 作为
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gəʊz] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [skɪn] .
usually **goes** **with** **a** **fair** **skin** **.**
通常 去 和 一个 公平的 皮肤 .

人们曾挖掘出一些木乃伊，它们的头发是红色或浅色的，这通常与白皙的皮肤相配。

[ðɪs] [fækt][hæz; həz][led][sʌm; səm][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt]

This	**fact**	**has**	**led**	**some**	**to**	**believe**	**that**	**the**	**cliff**	**dwellers**	**belonged**	**to**	**the**	**white**
这	事实	有	引领	一些	到	相信	那	这	悬崖	居民	属于	到	这	白色的

[reɪs] ,

race	**,**
种族	,

这一事实使一些人认为，崖居者属于白种人。

[bʌt; bət] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [səʊ] ,

but	**not**	**necessarily**	**so**	**,**
但	不是	一定	所以	,

但未必如此。

[æz; əz] [ðɪs] ['kwɒləti] [ɒv; əv][heə(r)]['ɔːlsəʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ælb'iːnəʊz] ,

as	**this**	**quality**	**of**	**hair**	**also**	**belongs**	**to**	**albinos**	**,**
作为	这	质量	的	头发	还	属于	到	白化病	,

这种头发特征也存在于白化病患者身上。

[huː] ['daʊtləs] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

who	**doubtless**	**lived**	**among**	**the**	**cliff**	**dwellers**	**as**	**they**	**do**	**among**	**the**	**Moquis**
WHO	毫无疑问	居住地	之中	这	悬崖	居民	作为	他们	做	之中	这	莫基斯

[ænd; ənd] ['zuːni] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

and	**Zunis**	**at**	**the**	**present**	**day**	**,**
和	祖尼人	在	这	展示	天	,

他们无疑曾与崖居居民一起生活，就像如今与莫基人和祖尼人一起生活一样。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][heə(r)][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .

and	**explains**	**the**	**peculiarity**	**of**	**hair**	**just**	**mentioned**	**.**
和	解释	这	特点	的	头发	只是	提及	.

并解释了刚才提到的头发的特殊性。

[ðiːz] [rɪ'meɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['mɒd(ə)n] ,

These	**remains**	**may**	**be**	**very**	**modern**	**,**
这些	遗迹	可能	是	非常	现代的	,

这些遗骸可能非常近代，

[æz; əz][sʌm; səm] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

as	**some**	**choose**	**to**	**believe**	**,**
作为	一些	选择	到	相信	,

正如有些人选择相信的那样，

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

但，

[ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] ,

in	**all**	**probability**	**,**
在	全部	可能性	,

很有可能，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən] ['mɒd(ə)n] .

they	**are**	**more**	**ancient**	**than**	**modern**	**.**
他们	是	更多的	古老的	比	现代的	.

它们比现代的更古老。

['mʌmiz] [ɪn'keɪst] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd] [klɒθ] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv]

Mummies	**encased**	**in**	**wood**	**and**	**cloth**	**have**	**been**	**taken**	**from**	**the**	**tombs**	**of**
木乃伊	包裹	在	木头	和	布	有	到过	已采取	从	这	陵墓	的

['iːdʒɪpt][ɪn][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪkt] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [tuː]

Egypt	**in**	**an**	**almost**	**perfect**	**state**	**of**	**preservation**	**which**	**cannot**	**be**	**less**	**than**	**two**
埃及	在	一个	几乎	完美的	状态	的	保存	哪个	不能	是	较少的	比	二

['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [əʊld] ,

thousand	**years**	**old**	**,**
千	年	老的	,

从埃及古墓中出土的木乃伊和布制木乃伊保存状态近乎完美，其历史至少有两千年。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ,

and	**are**	**,**
和	是	,

并且是，

[pə'hæps] ,

perhaps	**,**
也许	,

也许，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [eɪdʒ] .

more	**than**	**double**	**that**	**age**	**.**
更多的	比	双倍的	那	年龄	.

年龄是这个数字的两倍多。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɒzətɪv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][tuː; tə] [wen] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ['flaurɪʃ] ,

As	**there**	**is**	**no**	**positive**	**knowledge**	**as**	**to**	**when**	**the**	**cliff**	**dwellers**	**flourished**	**,**
作为	那里	是	不	积极的	知识	作为	到	什么时候	这	悬崖	居民	繁荣	,

由于我们对崖居居民的鼎盛时期并没有确切的了解，

[wʌn] [mænz] [ges] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðərz] .

one	**man's**	**guess**	**on**	**the**	**subject**	**is**	**as**	**good**	**as**	**another's**	**.**
一	男人的	猜测	在	这	主题	是	作为	好的	作为	另一个的	.

在这个问题上，每个人的猜测都一样好。

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [nɪə(r)]['mæŋkoʊs] ,

An	**important**	**discovery**	**was**	**recently**	**made**	**near**	**Mancos**	**,**
一个	重要的	发现	曾是	最近	制成	靠近	曼科斯	,

最近在曼科斯附近有一项重要发现，

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

Colorado	**,**
科罗拉多州	,

科罗拉多州

[weə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ɪk'splɔːrərz] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][əʊld] [klɪf] [dwelɪŋz] [greɪvz] [bɪ'niːθ] [greɪvz]

where	**a**	**party**	**of**	**explorers**	**found**	**in**	**some**	**old**	**cliff**	**dwellings**	**graves**	**beneath**	**graves**
在哪里	一个	派对	的	探险家	成立	在	一些	老的	悬崖	住宅	坟墓	下面	坟墓

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [jet] [dɪ'skʌvəd] .

that	**were**	**entirely**	**different**	**from**	**anything**	**yet**	**discovered**	**.**
那	是	完全	不同的	从	任何事物	然而	发现	.

一群探险家在一些古老的崖居中发现了坟墓，这些坟墓之下还有与之前发现的任何坟墓都完全不同的坟墓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [eg] - [ʃeɪpt] ,

They	**were**	**egg**	**-**	**shaped**	**,**
他们	是	蛋	-	形状	,

它们呈卵形，

[bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] ['plɑːstəd] ['smuːðli] [wɪð] [kleɪ] .

built	**of**	**stone**	**and**	**plastered**	**smoothly**	**with**	**clay**	**.**
建造	的	石头	和	粉刷过的	顺利	和	黏土	.

用石头砌成，表面抹上光滑的粘土。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] ['mʌmiz] ,
They contained mummies ,
他们 包含 木乃伊 ,

里面有木乃伊，

[klɒθ] ,
cloth ,
布 ,

布，

['sænd(ə)lz] ,
sandals ,
凉鞋 ,

凉鞋，

[biːdz] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] ['trɪŋkɪts] .
beads and various other trinkets .
珠子 和 各种各样的 其他 小饰品 .

珠子和其他各种小饰品。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['pɒtəri] ,
There was no pottery ,
那里 曾是 不 陶器 ,

没有陶器，

[bʌt; bət] ['meni] [wel] - [meɪd] [b'ɑːskɪts] ,
but many well - made baskets ,
但 许多 出色地 - 制成 篮子 ,

但有很多做工精良的篮子，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [m'eɪkəz] .
and their owners have been called the basket makers .
和 他们的 所有者 有 到过 称为 这 篮子 制造商 .

它们的主人被称为篮子制造者。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [skʌlz] [faʊnd] .
There was also a difference in the skulls found .
那里 曾是 还 一个 不同之处 在 这 头骨 成立 .

发现的头骨也存在差异。

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] - [skʌl] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['flætnd] [bɪ'haɪnd] ,
The cliff dwellers ' skull is short and flattened behind ,
这 悬崖 居民 - 颅骨 是 短的 和 扁平的 在后面 ,

崖居者的头骨短而后扁平。

[waɪl] [ðə; ði] [skʌlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] [əʊld] [greɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] ,
while the skulls that were found in these old graves were long ,
尽管 这 头骨 那 是 成立 在 这些 老的 坟墓 是 长的 ,

虽然在这些古墓中发现的头骨很长，

['nærəʊ] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] . [[sɪks]]
narrow and round on the back . [6]
狭窄的 和 圆形的 在 这 后退 . [6]

背部窄而圆。[6]

[[sɪks]] [æn; ən]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ,
[6] An Elder Brother of the Cliff Dwellers ,
[6] 一个 长老 兄弟 的 这 悬崖 居民 ,

[6] 崖居者的兄长，

[baɪ][tiː] . [em] . ['prʌdən] ,
by T . M . Prudden ,
经过 T . M . 谨慎 ,

作者：TM Prudden

[em] . [diː] . ['hɑːrpərz] [ˌmægə'ziːn] ,
M . **D** . **Harper's** **Magazine** ,
M . D . 哈珀斯 杂志 ,

MD Harper's Magazine，

[dʒuːn] , - .
June , **1897** .
六月 , - .

1897年6月。

[rev] . [eɪtʃ] . [em] . [baʊm] ,
Rev . **H** . **M** . **Baum** ,
牧师 . H . M . 鲍姆 ,

HM Baum牧师

[huː] [hæz; həz] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['evri] [lɑːdʒ] ['ruːɪn] [ɪn] [ðə; ði]
who **has** **traveled** **all** **over** **the** **southwest** **and** **visited** **every** **large** **ruin** **in** **the**
WHO 有 旅行 全部 超过 这 西南 和 到访 每一个 大的 废墟 在 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

他游历了美国西南部各地，参观了该国的每一处大型遗址。

[kən'sidə] [ðæt] ['kænən] [diː] ['tʃɛli] [ænd; ənd] [ɪts] [brɑːntʃ] ,
considers **that** **Canon** **de** **Chelly** **and** **its** **branch** ,
考虑 那 佳能 德 切莉 和 它是 分支 ,

认为谢利教士及其分支，

[del] ['mwɛrtoʊ] ,
del **Muerto** ,
del 死亡 ,

亡灵节

[ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ləʊ'kæləti] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
is **the** **most** **interesting** **prehistoric** **locality** **in** **the** **United** **States** .
是 这 最多 有趣的 史前 地点 在 这 团结的 各州 .

是美国最有趣的史前遗址。

[ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] ,
The **Navajos** ,
这 纳瓦霍人 ,

纳瓦霍人

[huː] [naʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kænən] ,
who **now** **live** **in** **the** **canon** ,
WHO 现在 居住 在 这 正典 ,

如今生活在经典之中的人，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [əʊld] [klɪf] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
have **a** **tradition** **that** **the** **people** **who** **occupied** **the** **old** **cliff** **houses** **were** **all**
有 一个 传统 那 这 人们 WHO 占领 这 老的 悬崖 房屋 是 全部
[dɪ'strɔɪd] [ɪn] [wʌn] [deɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪnd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . [['sɛvən]]
destroyed **in** **one** **day** **by** **a** **wind** **of** **fire** . **[** **7** **]**
损毁 在 一 天 经过 一个 风 的 火 . [7]

当地流传着一个传说，说住在古老悬崖房屋里的人们在一天之内都被一阵火风摧毁了。[7]

[ðə; ði] [ə'kʌrəns] ,
The **occurrence** ,
这 发生 ,

该事件，

['evɪdəntli] ,
evidently ,
显然 ,

显然，

[wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [wɒt] ['hæpənd] ['ri:s(ə)ntli] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [mɑ:tɪ'ni:k] ,
was similar to what happened recently on the island of Martinique ,
曾是 相似的 到 什么 发生 最近 在 这 岛 的 马提尼克岛 ,

这与最近发生在马提尼克岛的事情类似。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [pjeə] ['perɪʃt] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][baɪ]
when all the inhabitants of the village of St . Pierre perished in an hour by
什么时候全部 这 居民 的 这 村庄 的 英石 . 皮埃尔 遇难 在 一个 小时 经过
[ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɒnt] [pə'leɪ] .
the eruption of Mont Pelee .
这 火山爆发 的 蒙特 皮利 .

圣皮埃尔村的所有居民在一小时内被培雷火山爆发夺去了生命。

[['sɛvən]] ['pwebləʊ][ænd; ənd] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
[7] Pueblo and Cliff Dwellers of the Southwest .
[7] 普韦布洛 和 悬崖 居民 的 这 西南 .

[7] 西南部的普韦布洛人和崖居居民。

['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,
Records of the Past ,
记录 的 这 过去的 ,

过往记录，

[dɪ'sembə(r)] , - .
December , 1902 .
十二月 , - .

1902年12月。

[kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]
Contemporaneous with the cliff dwellers there seems to have lived a race of
同时期 和 这 悬崖 居民 那里 似乎 到 有 居住地 一个 种族 的
['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['væliz] [hu:] [bɪlt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [til] [ðə; ði] [sɔɪl] .
people in the adjoining valleys who built cities and tilled the soil .
人们 在 这 相邻的 山谷 WHO 建造 城市 和 平铺 这 土壤 .

与崖居者同时期的，似乎还有一群人生活在邻近的山谷中，他们建造城市，耕种土地。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðeə(r)] [wɜ:ks] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ,
judged by their works they must have been an industrious ,
评判 经过 他们的 作品 他们 必须 有 到过 一个 勤劳 ,

从他们的作品来看，他们一定很勤劳。

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['nju:mərəs] ['pi:p(ə)l] .
intelligent and numerous people .
聪明的 和 很多的 人们 .

聪明且人数众多的人。

[ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɑ:(r); ə(r)] [stru:n] ['brəʊkən] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn]
All over the ground are strewn broken pieces of pottery that are painted in
全部 超过 这 地面 是 散落的 破碎的 件 的 陶器 那 是 绘 在
[braɪt] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪk] [dɪ'zaɪnz] [wɪtʃ] ,
bright colors and artistic designs which ,
明亮的 颜色 和 艺术 设计 哪个 ,

地上散落着许多彩绘陶器碎片，这些陶器原本绘有鲜艳的色彩和精美的图案。

['ɑ:ftə(r)]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] ,
after ages of exposure to the weather ,
后 年龄 的 接触 到 这 天气 ,

经过漫长的风吹雨打，

[lʊk] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ɪf] ['nju:li] [meɪd] ,

look	as	fresh	as	if	newly	made	,
看	作为	新鲜的	作为	如果	新	制成	,

看起来就像刚做好的一样新鲜。

[ðə; ði] ['relɪks] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [faʊnd]

The	relics	that	have	been	taken	from	the	ruins	are	similar	to	those	found
这	遗物	那	有	到过	已采取	从	这	废墟	是	相似的	到	那些	成立

[ɪn][ðə; ði] [klɪf] ['haʊzɪz] ,

in	the	cliff	houses	,
在	这	悬崖	房屋	,

从遗址中出土的文物与崖居中发现的文物相似。

[ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst]['məʊstli][ɒv; əv] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['pɒtəri] .

and	consist	mostly	of	stone	implements	and	pottery	.
和	由	大多	的	石头	实施	和	陶器	.

主要包括石器和陶器。

[ɪn][ðə; ði]['hi:lə] ['væli] ,

In	the	Gila	valley	,
在	这	吉拉	谷	,

在吉拉河谷，

[nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['flɒrəns] ,

near	the	town	of	Florence	,
靠近	这	镇	的	佛罗伦萨	,

在佛罗伦萨镇附近，

[stændz][ðə; ði] [naʊ] ['feɪməs] ['kɑ:sə] [grænd] ['ru:ɪn] ,

stands	the	now	famous	Casa	Grande	ruin	,
站立	这	现在	著名的	卡萨	格兰德	废墟	,

如今著名的卡萨格兰德遗址就坐落于此。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] [prɪ'zɜ:vd] [ɒv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['eɪnʃənt] ['sɪtɪz] .

which	is	the	best	preserved	of	all	these	ancient	cities	.
哪个	是	这	最好的	保存完好	的	全部	这些	古老的	城市	.

其中，它是所有这些古城中保存最完好的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ru:ɪn] [wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [fɜ:st] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] ,

It	was	a	ruin	when	the	Spaniards	first	discovered	it	,
它	曾是	一个	废墟	什么时候	这	西班牙人	第一的	发现	它	,

西班牙人最初发现它时，它已是一片废墟。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kə'mju:n(ə)l] [haʊs] .

and	is	a	type	of	the	ancient	communal	house	.
和	是	一个	类型	的	这	古老的	公社	房子	.

它是一种古代的公社房屋。

[ɪts] [θɪk] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] [ə'dəʊbi] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [rɒk] ,

Its	thick	walls	are	composed	of	a	concrete	adobe	that	is	as	hard	as	rock	,
它是	厚的	墙壁	是	由	的	一个	具体的	Adobe	那	是	作为	难的	作为	岩石	,

它厚厚的墙壁由坚硬如石的混凝土土坯构成。

[ænd; ənd][ɪts] [beɪs] [laɪnz] [kən'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ,

and	its	base	lines	conform	to	the	cardinal	points	of	,
和	它是	根据	线条	符合	到	这	红衣主教	积分	的	,

它的基线与基本方位相符，

[ðə; ði] ['kʌmpəs] .

the	compass	.
这	罗盘	.

指南针。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][eɪdʒ][ænd; ənd][æn; ən][ɪk'stɪŋkt] [reɪs] [ænd; ənd] ,

It	is	an	interesting	relic	of	a	past	age	and	an	extinct	race	and	,
它	是	一个	有趣的	遗迹	的	一个	过去的	年龄	和	一个	灭绝	种族	和	,

它是过去时代和已灭绝种族的有趣遗物，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [jiːld] [ʌp] [ɪts] ['siːkrəts] [tuː; tə] ['saɪəns] ,

if	it	cannot	yield	up	its	secrets	to	science	,
如果	它	不能	屈服	向上	它是	秘密	到	科学	,

如果它不能向科学揭示其秘密，

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][rəʊ'mæns][ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] .

it	at	least	appeals	to	the	spirit	of	romance	and	mystery	.
它	在	至少	上诉	到	这	精神	的	浪漫	和	神秘	.

它至少迎合了人们浪漫和神秘的情感。

['ɪrɪgeɪtɪŋ] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [fed] [frɒm; frəm]['rezərˌvwɑːrz] [sə'plaɪd] [ðeə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd]

Irrigating	ditches	which	were	fed	from	reservoirs	supplied	their	fields	and
灌溉	沟渠	哪个	是	美联储	从	水库	供应	他们的	字段	和

['haʊzɪz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

houses	with	water	.
房屋	和	水	.

由水库供水的灌溉沟渠为他们的田地和房屋提供水源。

['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld][kə'nælz][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]

Portions	of	these	old	canals	are	yet	in	existence	and	furnish	proof	of	the
部分	的	这些	老的	运河	是	然而	在	存在	和	提供	证明	的	这

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪldəz] .

diligence	and	skill	of	their	builders	.
勤勉	和	技能	的	他们的	建筑商	.

这些古老运河的部分路段至今仍然存在，证明了建造者的勤奋和技艺。

[ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn]['lev(ə)lz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)]

The	ditches	were	located	on	levels	that	could	not	be	improved	upon	for
这	沟渠	是	位于	在	级别	那	可以	不是	是	改进	之上	为了

['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][best] [əd'vɑːntɪdʒ] .

utilizing	the	land	and	water	to	the	best	advantage	.
利用	这	土地	和	水	到	这	最好的	优势	.

这些沟渠位于无法进行改良的地势上，无法最大限度地利用土地和水资源。

['mɒd(ə)n] [ˌendʒə'nɪr] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['betə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðə; ði]

Modern	engineers	have	not	been	able	to	better	them	and	in	many	places	the
现代的	工程师	有	不是	到过	有能力的	到	更好的	他们	和	在	许多	地方	这

[əʊld]['lev(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [njuː] ['dɪtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

old	levels	are	used	in	new	ditches	at	the	present	time	.
老的	级别	是	用过的	在	新的	沟渠	在	这	展示	时间	.

现代工程师们至今仍未能改进这些旧标准，目前许多地方的新沟渠仍然沿用旧标准。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [mʌst; məst]

Whatever	may	have	been	the	fate	of	this	ancient	people	their	destruction	must
任何	可能	有	到过	这	命运	的	这	古老的	人们	他们的	破坏	必须

[biː; bi] [sɔːt] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['kɔːzɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ]['hjuːmən]['wɔːfeə(r)] .

be	sought	in	natural	causes	rather	than	by	human	warfare	.
是	寻求	在	自然的	原因	相当	比	经过	人类	战争	.

无论这个古代民族的命运如何，他们的灭亡都必须从自然原因而非人为战争中寻找原因。

[æn; ən] ['ædvɜːs] [feɪt] ['prɒbəbli] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [leɪd] [weɪst] [ðeə(r)] [prə'dʌktɪv]

An	adverse	fate	probably	cut	off	their	water	supply	and	laid	waste	their	productive
一个	不利	命运	大概	切	离开	他们的	水	供应	和	铺设	浪费	他们的	生产力

['fiːldz] .

fields	.
字段	.

不幸的命运可能切断了他们的水源，摧毁了他们肥沃的田地。

[wɪð] [ðeə(r)] [krɒps] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [ænd; ənd] [ɔ:l] [sə'plaɪz] [gɒn] [wɒt] [els] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [du:; də]

With	their	crops	a	failure	and	all	supplies	gone	what	else	could	the	people	do
和	他们的	农作物	一个	失败	和	全部	补给品	已消失	什么	别的	可以	这	人们	做

[bʌt; bət] ['aɪðə(r)] [stɑ:v] [ɔ:(r)] [mu:v] ,

but	either	starve	or	move	,
但	任何一个	饿死	或者	移动	,

庄稼歉收，物资匮乏，人们除了挨饿或迁徙还能怎么办呢?

[bʌt; bət] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksədəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] ['saɪlənt] .

but	as	to	the	nature	of	the	exodus	history	is	silent	.
但	作为	到	这	自然	的	这	出埃及记	历史	是	沉默的	.

但历史对出埃及的性质却只字未提。

[dʒʌst] [haʊ] ['eɪnʃənt] [ði:z] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [mait] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pru:v] ,

Just	how	ancient	these	works	are	might	be	difficult	to	prove	,
只是	如何	古老的	这些	作品	是	可能	是	难的	到	证明	,

这些作品究竟有多古老，可能很难证明。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] ['mɒd(ə)n] .

but	they	are	certainly	not	modern	.
但	他们	是	当然	不是	现代的	.

但它们肯定不是现代的。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [di'nəuts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	evidence	denotes	that	they	have	existed	a	long	time	.
这	证据	表示	那	他们	有	存在	一个	长的	时间	.

证据表明它们已经存在了很长时间。

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'næl] [fləʊd] ['əʊvə(r)] ['sɒlɪd] [rɒk] [ðə; ði] [rɒk] [hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] [wɔ:n]

Where	the	water	in	a	canal	flowed	over	solid	rock	the	rock	has	been	much	worn
在哪里	这	水	在	一个	运河	流动	超过	坚硬的	岩石	这	岩石	有	到过	很多	磨损

.

:
.

运河中的水流过坚硬的岩石时，岩石已被严重侵蚀。

['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['dɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['lɑ:və] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [laɪ] ['berid] [ɪn] [ðə; ði]

Portions	of	the	old	ditches	are	filled	with	lava	and	houses	lie	buried	in	the
部分	的	这	老的	沟渠	是	已填	和	岩浆	和	房屋	说谎	埋葬	在	这

['vɪtriəs] [flʌd] .

vitreous	flood	.
玻璃	洪水	.

部分旧沟渠被熔岩填满，房屋被掩埋在玻璃质的熔岩流中。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɑ:st] ['lɑ:və] [fləʊ] ['weðə(r)]

It	is	certain	that	the	country	was	inhabited	prior	to	the	last	lava	flow	whether
它	是	肯定	那	这	国家	曾是	有人居住的	事先的	到	这	最后的	岩浆	流动	无论

[ðæt] [ɪ'vent] [ə'kɜ:d] ['hʌndrədz] [ɔ:(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

that	event	occurred	hundreds	or	thousands	of	years	ago	.
那	事件	发生	数百	或者	数千	的	年	前	.

可以肯定的是，在最后一次熔岩流发生之前，这个国家就有人居住，无论那次事件发生在几百年前还是几千年前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [klɪf] ['dwelə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ænd; ənd]

It	is	claimed	that	the	Pueblo	Indians	and	cliff	dwellers	are	identical	and
它	是	声称	那	这	普韦布洛	印度人	和	悬崖	居民	是	完全相同的	和

[ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['piːsf(ə)l] ['væli] [hoʊmz] [baɪ][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [fəʊ]

that	the	latter	were	driven	from	their	peaceful	valley	homes	by	a	hostile	foe
那	这	后者	是	驱动	从	他们的	和平	谷	房屋	经过	一个	敌对的	敌人

[tuː; tə][faɪnd] ['temprəri] ['ʃeltə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ,

to	find	temporary	shelter	among	the	rocks	,
到	寻找	暂时的	庇护所	之中	这	岩石	,

有人声称普韦布洛印第安人和崖居者是同一族群，后者是被敌对势力驱逐出宁静的山谷家园，到岩石间寻求暂时的庇护所。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [fækts] .

but	such	a	conclusion	seems	to	be	erroneous	in	view	of	certain	facts	.
但	这样的	一个	结论	似乎	到	是	错误	在	看法	的	肯定	事实	.

但根据某些事实，这样的结论似乎是错误的。

[ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['temprəri] [kæmps] ,

The	cliff	dwellings	were	not	temporary	camps	,
这	悬崖	住宅	是	不是	暂时的	营地	,

崖居并非临时营地，

[æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maɪ'greɪʃn] [wʊd] [ɪm'plaɪ] ,

as	such	a	migration	would	imply	,
作为	这样的	一个	迁移	会	意味着	,

这样的迁移意味着：

[bʌt; bət] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['pɜːmənənt] [ə'bəʊd] .

but	places	of	permanent	abode	.
但	地方	的	永恒的	住所	.

但却是永久居住的地方。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [wel] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)]

The	houses	are	too	numerous	and	well	constructed	to	be	accounted	for
这	房屋	是	也	很多的	和	出色地	建造	到	是	已记录	为了

[ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [haɪ'pɒθəsɪs] .

on	any	other	hypothesis	.
在	任何	其他	假设	.

房屋数量众多，而且建造得非常精良，除此之外，没有任何其他假设能够解释这些房屋的成因。

[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['fliːɪŋ] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][æn; ən] ['enəmi] [kʊd; kəd]

A	people	fleeing	periodically	to	the	cliffs	to	escape	from	an	enemy	could
一个	人们	逃离	定期	到	这	悬崖	到	逃脱	从	一个	敌人	可以

[nɒt] [hæv; həv] [bɪlt] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] .

not	have	built	such	houses	.
不是	有	建造	这样的	房屋	.

经常逃到悬崖边躲避敌人的人民不可能建造出这样的房屋。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['mɑːvələs] [wen] [kən'sɪdəd] [æz; əz][tuː; tə] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] .

they	are	simply	marvelous	when	considered	as	to	location	and	construction	.
他们	是	简单地	奇妙	什么时候	经过考虑的	作为	到	地点	和	建造	.

从地理位置和建筑结构来看，它们简直太棒了。

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [biːn] [kən'sjuːmd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd]

The	time	that	must	necessarily	have	been	consumed	in	doing	the	work	and
这	时间	那	必须	一定	有	到过	消耗	在	正在做	这	工作	和

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ɪn'vɒlvd] - - ['leɪbə(r)][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ]

the	amount	of	danger	and	labor	involved	-	-	labor	in	preparing	and	getting
这	数量	的	危险	和	劳动	涉及	-	-	劳动	在	准备	和	获得

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ɪntuː] [pleɪs] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɪn] ['skeɪlɪŋ] [ðə; ði] ['dɪzi] ['haɪts] ['əʊvə(r)][æn; ən]['ɔːlməʊst]

the	material	into	place	and	danger	in	scaling	the	dizzy	heights	over	an	almost
这	材料	进入	地方	和	危险	在	缩放	这	晕眩的	高度	超过	一个	几乎

[ɪm'pæsəb(ə)l] [treɪl] ,

impassible	trail	,
恕	踪迹	,

这项工作必然耗费大量时间，而且充满危险和劳动——准备和搬运材料所需的劳动，以及攀登几乎无法通行的险峻山路所带来的危险。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði]['bəʊldɪst] [ə'sʌmpʃn] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]

it	seems	the	boldest	assumption	to	assert	that	the	work	was	done	by	a
它	似乎	这	最勇敢的	假设	到	断言	那	这	工作	曾是	完毕	经过	一个

['fliːɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [mɒb] .

fleeing	and	demoralized	mob	.
逃离	和	士气低落	暴民	.

断言这项工作是由一群逃亡且士气低落的暴民完成的，这似乎是一种最大胆的假设。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪmˌpɒsə'bɪlәti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]

it	would	be	a	physical	impossibility	for	a	people	who	were	only
它	会	是	一个	身体的	不可能	为了	一个	人们	WHO	是	仅有的

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pə'sjuːts] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['hæbɪts]

accustomed	to	agricultural	pursuits	to	suddenly	and	completely	change	their	habits
习惯	到	农业	追求	到	突然	和	完全地	改变	他们的	习惯

[ɒv; əv] [laɪf] [sʌtʃ] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] .

of	life	such	as	living	among	the	rocks	would	necessitate	.
的	生活	这样的	作为	活的	之中	这	岩石	会	需要	.

对于一个习惯于从事农业活动的民族来说，突然彻底改变他们的生活习惯，比如生活在岩石之间，这在物理上是不可能的。

['əʊnli][baɪ] ['neɪtɪv] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] ['deɪli] ['præktɪs] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l]

Only	by	native	instinct	and	daily	practice	from	childhood	would	it	be	possible
仅有的	经过	本国的	本能	和	日常的	实践	从	童年	会	它	是	可能的

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [pɑːðz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

for	any	people	to	follow	the	narrow	and	difficult	paths	which	were
为了	任何	人们	到	跟随	这	狭窄的	和	难的	路径	哪个	是

[hə'bɪtʃuəli] ['træv(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

habitually	traveled	by	the	cliff	dwellers	.
习惯性地	旅行	经过	这	悬崖	居民	.

只有凭借与生俱来的本能和从小到大的日常练习，任何民族才有可能沿着悬崖居民习惯行走的狭窄而艰难的道路前进。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][klɪə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['stedi] [nɜːvz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['deərɪŋ] [fiːt] [ɪn] ['seɪfti]

It	requires	a	clear	head	and	steady	nerves	to	perform	the	daring	feat	in	safety
它	需要	一个	清除	头	和	稳定的	神经	到	履行	这	大胆	特技	在	安全

- - [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['steɪtmənt] ['mɒd(ə)n] [ɪk'splɔːrərz][kæn; kən]['testɪfaɪ] [huː] [hæv; həv]

-	-	to	the	truth	of	which	statement	modern	explorers	can	testify	who	have
-	-	到	这	真相	的	哪个	陈述	现代的	探险家	能	作证	WHO	有

[meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lɪm] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

made	the	attempt	in	recent	years	at	the	peril	of	life	and	limb	while	engaged	in
制成	这	试图	在	最近的	年	在	这	危险	的	生活	和	肢	尽管	已订婚的	在

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['treʒəz] .

searching	for	archaeological	treasures	.
搜索	为了	考古学	宝藏	.

要安全地完成这项大胆的壮举，需要头脑清醒、神经稳定——近年来，许多现代探险家冒着生命危险，在寻找考古宝藏的过程中尝试了这项壮举，他们的所作所为可以证明这一点。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['evrideɪ] [laɪf] [ðæt] [ɪz][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['haʊzɪz]

Judged	by	the	everyday	life	that	is	familiar	to	us	it	seems	incredible	that	houses
评判	经过	这	每天	生活	那	是	熟悉的	到	我们	它	似乎	极好的	那	房屋

[ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ɔː(r)] [hoʊmz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [sʌtʃ] ['hæzədəs] ['pleɪsɪz] ,

should	ever	have	been	built	or	homes	established	in	such	hazardous	places	,
应该	曾经	有	到过	建造	或者	房屋	已确立的	在	这样的	危险	地方	,

从我们熟悉的日常生活来看，很难想象竟然会在如此危险的地方建造房屋或安家落户。

[ɔː(r)] [ðæt] ['eni] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .

or	that	any	people	should	have	ever	lived	there	.
或者	那	任何	人们	应该	有	曾经	居住地	那里	.

或者说，那里曾经居住过任何人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt][æz; əz][ðeə(r)][stænd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

But	that	they	did	is	an	established	fact	as	there	stand	the	houses	which	were
但	那	他们	做过	是	一个	已确立的	事实	作为	那里	站立	这	房屋	哪个	是

[bɪlt] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [maɪt] [ə'pɔːl]

built	and	occupied	by	human	beings	in	the	midst	of	surroundings	that	might	appall
建造	和	占领	经过	人类	生物	在	这	中间	的	周围环境	那	可能	惊恐

[ðə; ði] ['staʊtɪst] [hɑːt] .

the	stoutest	heart	.
这	最粗壮的	心	.

但他们确实做到了，这是一个既定的事实，因为在足以令最勇敢的人也感到震惊的环境中，仍然矗立着人类建造和居住的房屋。

['tʃɪldrən] [pleɪd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [rɔːt] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l]

Children	played	and	men	and	women	wrought	on	the	brink	of	frightful
孩子们	玩	和	男人	和	女性	锻	在	这	边缘	的	可怕

['presipis] [ɪn][ə; eɪ] [speɪs] [səʊ] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌmɪs'step] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

precipices	in	a	space	so	limited	and	dangerous	that	a	single	misstep	made	it
悬崖	在	一个	空间	所以	有限的	和	危险的	那	一个	单身的	失误	制成	它

['feɪt(ə)l] .

fatal	.
致命的	.

孩子们在可怕的悬崖边玩耍，男人们在如此狭小而危险的空间里劳作，一步走错就可能致命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv] ['eni] [kən'dɪʃn] [ɪn][laɪf] ,

It	is	almost	impossible	to	conceive	of	any	condition	in	life	,
它	是	几乎	不可能的	到	构想	的	任何	状况	在	生活	,

几乎无法想象生活中会出现任何这种情况，

[ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][men] ,

or	combination	of	circumstances	in	the	affairs	of	men	,
或者	组合	的	情况	在	这	事务	的	男人	,

或人类事务中的各种情况的组合，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv] ['eni] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ræʃ] [ækt][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf]

that	should	drive	any	people	to	the	rash	act	of	living	in	the	houses	of	the	cliff
那	应该	驾驶	任何	人们	到	这	皮疹	行为	的	活的	在	这	房屋	的	这	悬崖

['dwelə(r)z] .

dwellers	.
居民	.

这应该足以驱使任何人做出鲁莽的举动，搬进悬崖居民的房子里居住。

[men] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [du:; də][frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [wɒt] [ðeɪ] ['kænɒt] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][du:; də][baɪ]

Men	will	sometimes	do	from	choice	what	they	cannot	be	made	to	do	by
男人	将要	有时	做	从	选择	什么	他们	不能	是	制成	到	做	经过

[kəm'pʌlʃn] .

compulsion	.
强迫症	.

男人有时会出于自愿去做一些强迫他们做不到的事情。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zɪə] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ,

It	is	easier	to	believe	that	the	cliff	dwellers	,
它	是	更轻松	到	相信	那	这	悬崖	居民	,

人们更容易相信悬崖居民，

['bi:ɪŋ] [fri:] ['pi:p(ə)l] ,

being	free	people	,
存在	自由的	人们	,

做自由人，

[tʃəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔ:d] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [frɒm; frəm]

chose	of	their	own	accord	the	site	of	their	habitation	rather	than	that	from
选择	的	他们的	自己的	符合	这	地点	的	他们的	居住地	相当	比	那	从

['eni] [kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'peld] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɔɪs] .

any	cause	they	were	compelled	to	make	the	choice	.
任何	原因	他们	是	被迫	到	制作	这	选择	.

他们自愿选择居住地，而不是迫于任何原因被迫选择。

[ðeə(r)] ['prefrəns] [wɒz; wəz][tu:; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði] [klɪfs] ,

Their	preference	was	to	live	upon	the	cliffs	,
他们的	偏爱	曾是	到	居住	之上	这	悬崖	,

他们更喜欢住在悬崖上。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'vaɪrənmənt] .

as	they	were	fitted	by	nature	for	such	an	environment	.
作为	他们	是	适配	经过	自然	为了	这样的	一个	环境	.

因为它们天生就适应这样的环境。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] ,

For	no	other	reason	,
为了	不	其他	原因	,

没有其他原因，

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

显然，

[du:; də][ðə; ði] [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðeə(r)] ['rɒki] [ænd; ənd] ['bærən] ['meɪsə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ]

do	the	Moquis	live	upon	their	rocky	and	barren	mesas	away	from	everything
做	这	莫基斯	居住	之上	他们的	岩石	和	荒芜	台地	离开	从	一切

[wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [waɪt] [mæn] [di:m] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

which	the	civilized	white	man	deems	desirable	,
哪个	这	文明	白色的	男人	认为	理想	,

莫基人是否生活在他们贫瘠多石的台地上，远离文明白人认为美好的一切?

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[ɪn] ['siːmɪŋ] [kən'tentmənt] .
in **seeming** **contentment** **.**
在 似乎 满意 .

表面上很满足。

[ðə; ði] - ,
The **Supais** **,**
这 - ,

苏佩斯，

['laɪkwaɪz] ,
likewise **,**
同样地 ,

同样地，

[tʃuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'ləʊn][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['kætərækt]['kænən] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
choose **to** **live** **alone** **at** **the** **bottom** **of** **Cataract** **Canon** **where** **they** **are**
选择 到 居住 独自的 在 这 底部 的 白内障 佳能 在哪里 他们 是
[kəm'pliːtli] [ʃʌt] [ɪn][baɪ] [haɪ] [klɪfs] .
completely **shut** **in** **by** **high** **cliffs** **.**
完全地 关闭 在 经过 高的 悬崖 .

他们选择独自生活在卡塔拉克峡谷底部，那里被高耸的悬崖完全封闭。

[ðeə(r)]['əʊnli][rəʊd] [aʊt][ɪz][baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [treɪl] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænən]
Their **only** **road** **out** **is** **by** **a** **narrow** **and** **dangerous** **trail** **up** **the** **side** **of** **the** **canon**
他们的 仅有的 路 出去 是 经过 一个 狭窄的 和 危险的 踪迹 向上 这 边 的 这 正典
,
,
,

他们唯一的出路是沿着大炮侧面一条狭窄而危险的小路向上攀登。

[wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['træv(ə)ld] [æz; əz] [ðeɪ] ['seldəm] [liːv] [həʊm] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] .
which **is** **little** **traveled** **as** **they** **seldom** **leave** **home** **and** **are** **rarely** **visited** **.**
哪个 是 小的 旅行 作为 他们 很少 离开 家 和 是 很少 到访 .

那里人烟稀少，因为他们很少离开家，也很少有人拜访。

[tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd]
To **affirm** **that** **the** **cliff** **dwellers** **were** **driven** **from** **their** **strongholds** **and**
到 确认 那 这 悬崖 居民 是 驱动 从 他们的 堡垒 和
[dɪ'spɜːst] [baɪ] [fɔːs] [ɪz][pjʊə(r)]['fɪkʃ(ə)n] ,
dispersed **by** **force** **is** **pure** **fiction** **,**
分散的 经过 力量 是 纯的 小说 ,

断言崖居者是被武力驱逐出他们的据点并四散逃亡，纯属虚构。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] .
nor **is** **there** **any** **evidence** **to** **support** **such** **a** **theory** **.**
也不 是 那里 任何 证据 到 支持 这样的 一个 理论 .

也没有任何证据支持这种理论。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['enəmɪz] [nəʊ][wʌn] [daut] ,
That **they** **had** **enemies** **no** **one** **doubts** **,**
那 他们 有 敌人 不 一 疑虑 ,

他们有敌人这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['biːɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [wʌn][mæn][kʊd; kəd] [sək'sesfəli]

being	in	possession	of	an	impregnable	position	where	one	man	could	successfully
存在	在	拥有	的	一个	坚不可摧	位置	在哪里	一	男人	可以	成功地

[wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,

withstand	a	thousand	,
经受	一个	千	,

占据固若金汤的阵地，一人即可抵挡千人进攻。

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [beɪs] ['kaʊədɪs] ,

to	surrender	would	have	been	base	cowardice	,
到	投降	会	有	到过	根据	怯懦	,

投降是卑鄙的懦弱行为。

[ænd; ənd] ['wiːknəs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

and	weakness	was	not	a	characteristic	of	the	cliff	dwellers	.
和	弱点	曾是	不是	一个	特征	的	这	悬崖	居民	.

而软弱并非崖居居民的特征。

[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .

The	question	of	their	subsistence	is	likewise	a	puzzle	.
这	问题	的	他们的	生存	是	同样地	一个	谜	.

他们的生存问题同样令人费解。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['præktɪkəbl] [tuː; tə][duː; də][səʊ][æz; əz]

They	evidently	cultivated	the	soil	where	it	was	practicable	to	do	so	as
他们	显然	栽培	这	土壤	在哪里	它	曾是	切实可行的	到	做	所以	作为

['frægmənts] [ɒv; əv] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [dwelɪŋz] ,

fragments	of	farm	products	have	been	found	in	their	dwellings	,
片段	的	农场	产品	有	到过	成立	在	他们的	住宅	,

显然，他们在条件允许的情况下耕种了土地，因为在他们的住所中发现了农产品碎片。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][və'sɪnəti][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['tɪləb(ə)l][lænd][ænd; ənd]

but	in	the	vicinity	of	some	of	the	houses	there	is	no	tillable	land	and
但	在	这	附近	的	一些	的	这	房屋	那里	是	不	可耕种	土地	和

[ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .

the	inhabitants	must	have	depended	upon	other	means	for	support	.
这	居民	必须	有	取决于	之上	其他	方法	为了	支持	.

但有些房屋附近没有可耕地，居民们一定依靠其他方式维持生计。

[ðə; ðɪ][waɪld] [geɪm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,

The	wild	game	which	was	,
这	荒野	游戏	哪个	曾是	,

那场野外游戏，

['daʊtləs] ,

doubtless	,
毫无疑问	,

毫无疑问，

[ə'bʌndənt] ['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [miːt] [ænd; ənd]['edəb(ə)l] [siːdz] ,

abundant	furnished	them	with	meat	and	edible	seeds	,
丰富	提供	他们	和	肉	和	食用	种子	,

充足的食物为他们提供了肉类和可食用的种子。

[fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [frɒm; frəm] ['neɪtɪv] [plɑːnts] [laɪk] [ðə; ðɪ][piː'njɒn] [paɪn] [ænd; ənd][me'skiːt; 'meskiːt]

fruits	and	roots	from	native	plants	like	the	pinon	pine	and	mesquite
水果	和	根	从	本国的	植物	喜欢	这	皮尼翁	松树	和	牧豆树

[wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][sə'gwɑːrəʊ][ænd; ənd]['meskæl; me'skæl] ,

which	together	with	the	saguaro	and	mescal	,
哪个	一起	和	这	仙人掌	和	麦斯卡尔	,

本地植物（如矮松和牧豆树）的果实和根茎，以及仙人掌和麦斯卡尔树，

[sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [fu:d] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns] [æz; əz] [ðeɪ]

supplied	them	with	a	variety	of	food	sufficient	for	their	subsistence	as	they
供应	他们	和	一个	种类	的	食物	充足的	为了	他们的	生存	作为	他们

[du:; də] ,

do	,
做	,

为他们提供了足够维持生存的各种食物，就像他们现在所做的那样。

[ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,

in	a	measure	,
在	一个	措施	,

在某种程度上，

[ðə; ði] [waɪld] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ri:dʒən] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .

the	wild	Indian	tribes	of	that	region	at	the	present	day	.
这	荒野	印度	部落	的	那	地区	在	这	展示	天	.

如今生活在该地区的印第安部落。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ] [ðə; ði] ['moʊki] ['ɪndiənz]

CHAPTER	XII	THE	MOQUI	INDIANS
章	十二	这	莫基	印度人

第十二章 莫基印第安人

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɑ:(r); ə(r)] ,

The	Indians	of	Arizona	are	,
这	印度人	的	亚利桑那	是	,

亚利桑那州的印第安人是：

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒəniz] .

the	most	interesting	of	any	of	the	American	aborigines	.
这	最多	有趣的	的	任何	的	这	美国人	土著居民	.

美洲原住民中最有趣的一个。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [ju'ni:k] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] ;

They	are	as	unique	and	picturesque	as	is	the	land	which	they	inhabit	;
他们	是	作为	独特的	和	如画	作为	是	这	土地	哪个	他们	居住	;

它们和它们居住的土地一样独特而美丽；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [les] [səʊ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .

and	the	dead	are	no	less	so	than	the	living	.
和	这	死的	是	不	较少的	所以	比	这	活的	.

死者与生者一样，都具有生命力。

[ðə; ði] ['pweblәʊ] ['ɪndiənz] ,

The	Pueblo	Indians	,
这	普韦布洛	印度人	,

普韦布洛印第安人

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑ:(r); ə(r)] [kl'ɑ:st] ,

with	which	the	Moquis	are	classed	,
和	哪个	这	莫基斯	是	分类	,

莫基人与此归为同一类，

['nʌmbə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ɪn] ['twenti] - [sɪks] ['vɪlɪdʒ]

number	altogether	about	ten	thousand	and	are	scattered	in	twenty	-	six	villages
数字	共	关于	十	千	和	是	疏散	在	二十	-	六	村庄

['əʊvə(r)][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

over	Arizona	and	New	Mexico	.
超过	亚利桑那	和	新的	墨西哥	.

总共约有10000人，分散在亚利桑那州和新墨西哥州的26个村庄。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ,

They	resemble	each	other	in	many	respects	,
他们	类似	每个	其他	在	许多	尊重	,

它们在很多方面都很相似。

[bʌt; bət][duː; də] [nɒt] [ɔːl] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .

but	do	not	all	speak	the	same	language	.
但	做	不是	全部	说话	这	相同的	语言	.

但并非所有人都说同一种语言。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['sevrəl] ['həʊlli] [ˌdɪskə'nektɪd] [stemz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] [lɪŋ'gwɪstɪkli] [baɪ]

They	represent	several	wholly	disconnected	stems	and	are	classified	linguistically	by
他们	代表	一些	完全	断开连接	茎	和	是	分类	语言学上	经过

['brɪntən] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːtoʊ] - ['æztekən] ,

Brinton	as	belonging	to	the	Uto	-	Aztecan	,
布林顿	作为	属于	到	这	乌托	-	阿兹特克	,

它们代表了几个完全不相连的词干，布林顿从语言学角度将其归类为属于乌托-阿兹特克语系。

['kɪərə] ,

Kera	,
克拉	,

克拉，

- [ænd; ənd]['zuːni] [stɒks] .

Tehua	and	Zuni	stocks	.
-	和	祖尼	股票	.

特瓦和祖尼股票。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['pwebləʊ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['gɪftɪd]

He	believes	that	the	Pueblo	civilization	is	not	due	to	any	one	unusually	gifted
他	相信	那	这	普韦布洛	文明	是	不是	到期的	到	任何	一	异常地	天才

['lɪniɪdʒ] ,

lineage	,
血统	,

他认为普韦布洛文明并非源于某个天赋异禀的家族。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第6/7页

[bʌt; bət][ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkt] ,

but	is	altogether	a	local	product	,
但	是	共	一个	当地的	产品	,

但它完全是本地产品。

[dɪ'veləpt] [ɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] [traɪbz] [baɪ][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

developed	in	independent	tribes	by	their	peculiar	environment	,
发达	在	独立的	部落	经过	他们的	奇特	环境	,

各个独立部落因其独特的环境而发展起来，

[wɪtʃ] [ɪz]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['sed(ə)ntri] [pə'sjuːts] . [[eit]]

which	is	favorable	to	agriculture	and	sedentary	pursuits	.	[	8	]
哪个	是	有利	到	农业	和	久坐的	追求	.	[	8	]

这有利于农业和定居生活。[8]

[[eit]] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [reɪs] ,

[	8	]	The	American	Race	,
[	8	]	这	美国人	种族	,

[8] 美国种族，

[baɪ][diː] . [dʒiː] . ['brɪntən] , - .

by	D	.	G	.	Brinton	,	1891	.
经过	D	.	G	.	布林顿	,	-	.

DG Brinton，1891 年。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd][ə'dəʊbi] ,

The	houses	are	constructed	of	stone	and	adobe	,
这	房屋	是	建造	的	石头	和	Adobe	,

这些房屋是用石头和土坯建造的。

[ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['stɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd] [kən'teɪn] ['meni] [ə'pɑːtmənts] .

are	several	stories	high	and	contain	many	apartments	.
是	一些	故事	高的	和	包含	许多	公寓	.

楼高数层，内设许多公寓。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['pweɪbloʊz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ruːɪnz]

None	of	the	existing	pueblos	are	as	large	as	some	that	are	in	ruins
没有任何	的	这	现存的	普韦布洛人	是	作为	大的	作为	一些	那	是	在	废墟

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

现存的普韦布洛遗址没有一个像一些已成废墟的遗址那样规模庞大。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['debriː] ,

judging	by	the	quantity	of	debris	,
评判	经过	这	数量	的	碎片	,

从碎片数量来看，

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hjuːdʒ] [ə'feəz] .

must	have	been	huge	affairs	.
必须	有	到过	巨大的	事务	.

那一定是规模盛大的事件。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['spænɪəd] [ðə; ðɪ] [staɪl] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['sʌmwɒt]

Since	the	advent	of	the	Spaniard	the	style	of	building	has	changed	somewhat
自从	这	来临	的	这	西班牙人	这	风格	的	建筑	有	已更改	有些

[tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə]['mɒd(ə)n][aɪ'diəz] ,

to	conform	to	modern	ideas	,
到	符合	到	现代的	想法	,

自西班牙人到来以来，建筑风格发生了一些变化，以符合现代理念。

[səʊ] [ðæt] [naʊ] [sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [lɪv; laɪv][ɪn] ['seprət] [wʌn] - ['stɔːri] ['haʊzɪz] ['hævɪŋ] [dɔːz] [ænd; ənd]

so	that	now	some	families	live	in	separate	one	-	story	houses	having	doors	and
所以	那	现在	一些	家庭	居住	在	分离	一	-	故事	房屋	拥有	门	和

['wɪndəʊz] ,

windows	,
视窗	,

所以现在有些家庭住在独立的一层房屋里，这些房屋有门窗。

[ɪn'sted] ,

instead	,
反而	,

反而，

[æz; əz] ['fɔːməli] ,

as	formerly	,
作为	以前	,

与以前一样，

['əʊnli][ɪn] [lɑːdʒ] [kə'mjuːn(ə)l] ['haʊzɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ænd; ənd] ['kɒndʌktɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [kə'mjuːn(ə)l]

only	in	large	communal	houses	that	were	built	and	conducted	on	the	communal
仅有的	在	大的	公社	房屋	那	是	建造	和	实施	在	这	公社

[plæn] .

plan	.
计划	.

仅在按照集体规划建造和管理的大型公社住宅中才有。

[ðeə(r)] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən]

Their	manners	and	customs	are	peculiar	to	themselves	and	make	an
他们的	礼仪	和	海关	是	奇特	到	他们自己	和	制作	一个

['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] .

interesting	study	.
有趣的	学习	.

他们的礼仪和习俗独具特色，值得深入研究。

[ðeə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,

Their	civilization	is	entirely	original	,
他们的	文明	是	完全	原来的	,

他们的文明是完全原创的，

[ðəʊ] ['mɒdɪfaɪd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['waɪts] .

though	modified	to	some	extent	by	centuries	of	contact	with	the	whites	.
尽管	修改的	到	一些	程度	经过	几个世纪	的	接触	和	这	白人	.

尽管经过几个世纪与白人的接触，有所改变。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ] ['spæniʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

They	understand	the	Spanish	language	,
他们	理解	这	西班牙语	语言	,

他们懂西班牙语。

[bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [tʌŋ] .

but	have	not	forgotten	their	mother	tongue	.
但	有	不是	被遗忘的	他们的	母亲	舌头	.

但他们并没有忘记自己的母语。

[ðeɪ] [həʊld] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə][ðeə(r)][əʊld] ['kʌstəmz] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [tʃeɪndʒd] [mə'tɪəriəli]

They	hold	tenaciously	to	their	old	customs	and	have	not	changed	materially
他们	抓住	顽强地	到	他们的	老的	海关	和	有	不是	已更改	重大

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

during	the	past	four	hundred	years	.
期间	这	过去的	四	百	年	.

他们顽固地坚持着旧习俗，在过去的四百年里并没有发生实质性的变化。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['miʃənəriz] [in'devə] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

During	that	time	the	Catholic	missionaries	endeavored	to	convert	them	to
期间	那	时间	这	天主教	传教士	努力	到	转变	他们	到

[ˌkrɪsti'ænəti] ,

Christianity	,
基督教	,

在那段时间里，天主教传教士努力使他们皈依基督教。

[bʌt; bət] [wɪð] ['əʊnli]['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] .

but	with	only	partial	success	.
但	和	仅有的	部分的	成功	.

但仅取得部分成功。

[waɪl] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌækwi'es] ,

While	they	appeared	to	acquiesce	,
尽管	他们	出现	到	默许	,

虽然他们表面上默许了，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] ['fɔːm(ə)l] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] ,

by	giving	formal	obedience	to	the	requirements	of	the	new	religion	,
经过	给予	正式的	服从	到	这	要求	的	这	新的	宗教	,

通过正式服从新宗教的要求，

[ðeɪ] [jet] [held] ['seɪkrɪd][ðeə(r)][əʊld] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛ'stuːfə] ['præktɪst] [ɪn]

they	yet	held	sacred	their	old	beliefs	and	in	the	privacy	of	the	estufa	practiced	in
他们	然而	握住	神圣	他们的	老的	信仰	和	在	这	隐私	的	这	埃斯图法	练习	在

['siːkrət][ðə; ði][raɪts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [feɪθ] .

secret	the	rites	and	ceremonies	of	their	ancient	faith	.
秘密	这	仪式	和	仪式	的	他们的	古老的	信仰	.

他们仍然珍视自己的古老信仰，并在隐秘的墓穴中秘密地进行着古老信仰的仪式和典礼。

[ðə; ði] ['spænjədz] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ]

The	Spaniards	undertook	to	conquer	a	free	and	independent	people	by	teaching
这	西班牙人	承担	到	征服	一个	自由的	和	独立的	人们	经过	教学

[ðem; ðəm] [dɪ'pendəns] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] ,

them	dependence	and	submission	,
他们	依赖性	和	提交	,

西班牙人试图通过教导自由独立的民族依赖和服从来征服他们。

[bʌt; bət] ['sɪgnəli] [feɪld] .

but	signally	failed	.
但	发出信号	失败的	.

但信号出现故障。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [j'iəz] ['spæniʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪð'druː]

After	a	struggle	of	two	hundred	and	eighty	years	Spanish	civilization	withdrew
后	一个	斗争	的	二	百	和	八十	年	西班牙语	文明	退出

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['pwebləʊ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [vɪk'tɔːriəs] .

and	left	the	Pueblo	civilization	victorious	.
和	左边	这	普韦布洛	文明	胜利者	.

经过两百八十年的斗争，西班牙文明最终撤退，普韦布洛文明取得了胜利。

['ʌndə(r)] [sək'sesɪv] ['spæniʃ] ,
Under **successive** **Spanish** **,**
在下面 连续 西班牙语 ,

在西班牙的统治下，

['meksɪkən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ru:l] [ðə; ði]['pwebləʊ][hæz; həz] [prɪ'zɜ:vd] [ɪt'self] [ɪn'tækt] [wɪtʃ] [fækt]
Mexican **and** **American** **rule** **the** **Pueblo** **has** **preserved** **itself** **intact** **which** **fact**
墨西哥 和 美国人 规则 这 普韦布洛 有 保存完好 本身 完好无损的 哪个 事实
[stæmps] [ðə; ði]['pwebləʊ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['emɪnəntli] ['væliənt] ,
stamps **the** **Pueblo** **people** **as** **being** **eminently** **valiant** **,**
邮票 这 普韦布洛 人们 作为 存在 非常 英勇 ,

在墨西哥和美国的统治下，普韦布洛人依然保持着自身的完整，这一事实彰显了普韦布洛人民的英勇无畏。

[self] - [rɪ'laɪənt][ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪərɪŋ] .
self **-** **reliant** **and** **persevering** **.**
自己 - 依赖 和 坚持不懈 .

自立自强，坚持不懈。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:səbl] ,
They **are** **peaceable** **,**
他们 是 和平的 ,

他们爱好和平，

[ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [best] ['gʌvənd] ['pi:p(ə)l] [ɪn]
industrious **and** **hospitable** **and** **are** **said** **to** **be** **the** **best** **governed** **people** **in**
勤劳 和 好客 和 是 说 到 是 这 最好的 受统治 人们 在
[ðə; ði] [wɜ:ld] .
the **world** **.**
这 世界 .

他们勤劳好客，据说是世界上治理最好的民族。

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [æsə'teind] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] ['evri] [grəʊs] [vaɪs]
As **nearly** **as** **can** **be** **ascertained** **they** **are** **free** **from** **every** **gross** **vice**
作为 几乎 作为 能 是 已确定 他们 是 自由的 从 每一个 总的 副
[ænd; ənd] [kraɪm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [si:] . [ef] . ['lʌmɪs] ,
and **crime** **and** **Mr** **.** **C** **.** **F** **.** **Lummis** **,**
和 犯罪 和 先生 . C . F . 卢米斯 ,

据目前所知，他们没有任何严重的恶习和罪行，CF Lummis 先生

[hu:] [nəʊz] [ðem; ðəm] [wel] ,
who **knows** **them** **well** **,**
WHO 知道 他们 出色地 ,

熟悉他们的人，

[bɪ'li:vz] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kraɪmləs] ['pi:p(ə)l] .
believes **them** **to** **be** **a** **crimeless** **people** **.**
相信 他们 到 是 一个 无罪 人们 .

认为他们是无犯罪分子。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd]
The **Moquis** **of** **Arizona** **are** **the** **most** **primitive** **of** **the** **Pueblo** **Indians** **and**
这 莫基斯 的 亚利桑那 是 这 最多 原始 的 这 普韦布洛 印度人 和
[ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ðɪ] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] .
are **worthy** **representatives** **of** **their** **race** **.**
是 值得 代表 的 他们的 种族 .

亚利桑那州的莫基人是普韦布洛印第安人中最原始的部落，也是他们种族的杰出代表。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æztekən] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃofə'niən] ['fæməli][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði]

They	**are**	**of**	**the**	**Aztecan**	**branch**	**of**	**the**	**Shoshonean**	**family**	**and**	**probably**	**the**
他们	是	的	这	阿兹特克	分支	的	这	肖肖尼	家庭	和	大概	这

['lɪniəl] [dɪs'ɛndənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

lineal	**descendents**	**of**	**the**	**cliff**	**dwellers**	**.**
线性	后代	的	这	悬崖	居民	.

他们是肖肖尼安家族的阿兹特克分支，可能是崖居者的直系后裔。

[ðeə(r)] [həʊm] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]

Their	**home**	**is**	**on**	**the**	**Painted**	**Desert**	**in**	**northeastern**	**Arizona**	**where**	**they**	**have**	**lived**
他们的	家	是	在	这	绘	沙漠	在	东北部	亚利桑那	在哪里	他们	有	居住地

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] .

for	**many**	**centuries**	**.**
为了	许多	几个世纪	.

他们的家位于亚利桑那州东北部的彩绘沙漠，他们已经在那里生活了许多世纪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bærən] [ænd; ənd] ['desələt] [spɒt] [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['laikən] [tuː; tə]['heɪdiːz] [wɪð] [ɪts]

It	**is**	**a**	**barren**	**and**	**desolate**	**spot**	**and**	**has**	**been**	**likened**	**to**	**Hades**	**with**	**its**
它	是	一个	荒芜	和	荒凉	点	和	有	到过	类似	到	哈迪斯	和	它是

['faɪərz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

fires	**extinguished**	**.**
火灾	熄灭	.

这是一个荒凉贫瘠的地方，有人将其比作熄灭了火焰的地狱。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdʒən][ænd; ənd] ['fəːniʃ] ['meni] [ət'rækʃnz]

Nevertheless	**it**	**is**	**an**	**exceedingly**	**interesting**	**region**	**and**	**furnishes**	**many**	**attractions**
尽管如此	它	是	一个	非常	有趣的	地区	和	提供	许多	景点

.

:
.

然而，这是一个非常有趣的地区，拥有许多景点。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['haɪli] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfæntæzmə'gɒrɪk] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['reərɪfaɪd]

The	**landscape**	**is**	**highly**	**picturesque**	**and**	**the**	**phantasmagoric**	**effects**	**of**	**the**	**rarified**
这	景观	是	高度	如画	和	这	奇幻的	效果	的	这	稀有

['ætməsfɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'wɪtʃɪŋ] .

atmosphere	**are**	**bewitching**	**.**
气氛	是	迷人的	.

这里风景如画，稀薄空气带来的奇幻效果令人着迷。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['spæniʃ] [deɪz] ['moʊki] [lænd][wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [tʊ'sɑːjən]

In	**the**	**early**	**Spanish**	**days**	**Moqui**	**land**	**was**	**designated**	**as**	**the**	**Province**	**of**	**Tusayan**
在	这	早期的	西班牙语	天	莫基	土地	曾是	指定的	作为	这	省	的	图萨扬

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] .

and	**was**	**shrouded**	**in**	**mystery**	**.**
和	曾是	被遮蔽的	在	神秘	.

在西班牙统治初期，莫基地区被划为图萨扬省，笼罩在神秘的面纱之下。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['moʊki] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['sev(ə)n] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

The	**seven**	**Moqui**	**towns**	**were**	**at**	**one**	**time**	**regarded**	**as**	**the**	**seven**	**Cities**	**of**
这	七	莫基	城镇	是	在	一	时间	认为	作为	这	七	城市	的

['siːboʊlə] ,

Cibola	**,**
西博拉	,

莫基的七个城镇一度被认为是西博拉的七座城市。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['zuːni][ænd; ənd] [nɒt] ['moʊki] [wɒz; wəz][ðə; ði] [truː] ['siːboʊlə] .

but	**later**	**it**	**was**	**decided**	**that**	**Zuni**	**and**	**not**	**Moqui**	**was**	**the**	**true**	**Cibola**	**.**
但	之后	它	曾是	决定	那	祖尼	和	不是	莫基	曾是	这	真的	西博拉	.

但后来人们认定，真正的西博拉是祖尼，而不是莫基。

[wen] [ˌkɔːrəˈnɑːdoʊ] ,
When **Coronado** **,**
什么时候 科罗纳多 ,

科罗纳多

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈtrepɪd] [ˈɑːmi] ,
at **the** **head** **of** **his** **intrepid** **army** **,**
在 这 头 的 他的 强悍 军队 ,

他率领着英勇的军队，

[ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
marched **through** **the** **land** **in** **the** **year** **1540** **,**
行军 通过 这 土地 在 这 年 - ,

1540年，他们进军这片土地。

[hiː; hi] [prəˈkjʊəd] [ˈneɪtɪv] [gaɪdz] [tuː; tə][eɪd][hɪm][ɪn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
he **procured** **native** **guides** **to** **aid** **him** **in** **exploring** **the** **country** **,**
他 采购 本国的 指南 到 援助 他 在 探索 这 国家 ,

他雇佣了当地向导协助他探索这个国家。

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈfæbjələs] [welθ] [wɪtʃ] [feɪld] [tuː; tə] [məˈtɪəriəlaɪz] .
hoping **to** **find** **fabulous** **wealth** **which** **failed** **to** **materialize** **.**
希望 到 寻找 太棒了 财富 哪个 失败的 到 实现 .

曾希望获得巨额财富，但最终未能实现。

[hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv][ˈdʒaɪənts] [huːm] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] ,
He **heard** **of** **a** **race** **of** **giants** **whom** **he** **wished** **to** **meet** **,**
他 听到 的 一个 种族 的 巨人 谁 他 希望 到 见面 ,

他听说有一个巨人种族，他很想见见他们。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [wɪð] [bæŋks][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] "
but **instead** **of** **finding** **them** **discovered** **a** **river** **with** **banks** **so** **high** **that** **they** **"**
但 反而 的 寻找 他们 发现 一个 河 和 银行 所以 高的 那 他们 "
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [liːgz] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
seemed **to** **be** **raised** **three** **or** **four** **leagues** **into** **the** **air** **.**
似乎 到 是 提高 三 或者 四 联赛 进入 这 空气 .

但是，他们并没有找到它们，而是发现了一条河，河岸非常高，以至于“河岸似乎被抬升到空中三四里格”。

" [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)] [wɪð] [ɪts][dʒaɪˈgæntɪk][ˈkænən] [wɔːlz] [ænd; ənd]
" **What** **he** **saw** **was** **the** **Colorado** **River** **with** **its** **gigantic** **canon** **walls** **and**
" 什么 他 锯 曾是 这 科罗拉多州 河 和 它是 巨大 正典 墙壁 和
[welθ] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [ˈgrændʒə(r)][ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
wealth **of** **architectural** **grandeur** **and** **beauty** **.**
财富 的 建筑 宏伟 和 美丽 .

“他看到的是科罗拉多河，以及它巨大的炮台和丰富的建筑宏伟与美丽。

[ðə; ði] [bɪˈwɪldərɪŋ] [saɪt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈstɒnɪʃt] [hɪm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈevri] [bɪˈhəʊldə(r)] .
The **bewildering** **sight** **naturally** **astonished** **him** **as** **it** **does** **every** **beholder** **.**
这 扑朔迷离 视线 自然 惊讶 他 作为 它 做 每一个 旁观者 .

眼前这令人眼花缭乱的景象，自然让他和所有目睹者一样感到震惊。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [maɪl] [diːp] !
Think **of** **a** **fissure** **in** **the** **earth** **over** **a** **mile** **deep** **!**
思考 的 一个 裂缝 在 这 地球 超过 一个 英里 深的 !

想象一下，地上有一条超过一英里深的裂缝！

[bʌt; bət][ðə; ði][grænd] [ˈkænən][ɒv; əv][ˌærɪˈzəʊnə][ɪz][mɔː(r)] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈfɪʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .
But **the** **Grand** **Canon** **of** **Arizona** **is** **more** **that** **a** **simple** **fissure** **in** **the** **earth** **.**
但 这 盛大 佳能 的 亚利桑那 是 更多的 那 一个 简单的 裂缝 在 这 地球 .

但亚利桑那州的大峡谷不仅仅是地球上的一条简单裂缝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['meni] ['kænənz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['endləs] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv]

It	is	composed	of	many	canons	which	form	a	seemingly	endless	labyrinth	of
它	是	由	的	许多	教规	哪个	形式	一个	似乎	无尽的	迷宫	的

['waɪndɪŋ] [aɪlz] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]['ævənjuːs] - - [fɪt][ˌprɔmi'nɑːd, -'neid][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] .

winding	aisles	and	majestic	avenues	-	-	fit	promenades	for	the	Gods	.
绕线	过道	和	雄伟	途径	-	-	合身	长廊	为了	这	神	.

它由许多教堂组成，形成一个看似无穷无尽的迷宫，蜿蜒曲折的走廊和雄伟的大道——是众神漫步的理想场所。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'praiziz] [ænd; ənd] ,

The	land	of	the	Moquinos	is	full	of	surprises	and	,
这	土地	的	这	-	是	满的	的	惊喜	和	,

莫基诺斯人的土地充满了惊喜，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] [æz; əz] ['stɑːtlɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['kænən] ,

although	they	are	not	all	as	startling	as	the	Grand	Canon	,
虽然	他们	是	不是	全部	作为	令人震惊	作为	这	盛大	佳能	,

虽然它们并非都像大炮那样令人惊叹，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] ['straɪkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌærɪ'zəʊnə][ə; eɪ] ['wʌndəlænd] [ðæt] [ɪz] ['sekənd] [tuː; tə]

they	are	sufficiently	striking	to	make	Arizona	a	wonderland	that	is	second	to
他们	是	足够	引人注目	到	制作	亚利桑那	一个	仙境	那	是	第二	到

[nʌn] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

none	on	the	continent	.
没有任何	在	这	大陆	.

它们美得令人惊叹，使亚利桑那州成为北美大陆上首屈一指的仙境。

[ðə; ði] [lɪv; laɪv][ɪn]['sev(ə)n] [taʊnz] [ɔː(r)]['pweɪbloʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ə'pɒn] [θriː] ['rɒki] ['meɪsə]

The	Moquis	live	in	seven	towns	or	pueblos	which	are	built	upon	three	rocky	mesas
这	莫基斯	居住	在	七	城镇	或者	普韦布洛人	哪个	是	建造	之上	三	岩石	台地

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [maɪlz] [ə'pɑːt] .

that	are	many	miles	apart	.
那	是	许多	英里	除	.

莫基人居住在七个城镇或村落里，这些城镇或村落建在相距数英里的三个岩石台地上。

[ðə; ði] ['meɪsə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ænd; ənd][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə]

The	mesas	are	about	seven	thousand	feet	above	sea	level	and	from	six	to
这	台地	是	关于	七	千	脚	多于	海	等级	和	从	六	到

[eɪt] ['hʌndrəd] [fiːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [pleɪn] .

eight	hundred	feet	higher	than	the	surrounding	plain	.
八	百	脚	更高	比	这	周围	清楚的	.

这些台地海拔约七千英尺，比周围的平原高出六百到八百英尺。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɔː(r)] ['iːstən] ['meɪsə][ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [ɒv; əv] [tiː] - [ˌdʌbljuː'eɪ] ,

Upon	the	first	or	eastern	mesa	are	located	the	three	towns	of	Te	-	wa	,
之上	这	第一的	或者	东	台面	是	位于	这	三	城镇	的	特	-	哇	,

在第一座或东部台地上坐落着特瓦三座城镇，

[ˌes 'aɪ] - [tʃɑːm] - ['oʊˌvaɪ][ænd; ənd][wɑːl] - [paɪ] .

Si	-	chom	-	ovi	and	Wal	-	pi	.
硅	-	chom	-	奥维	和	沃尔	-	π	.

Si-chom-ovi 和 Wal-pi。

['tiwər] [ɪz][ðə; ði] [njuːɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] - ['ælaɪz]

Tewa	is	the	newest	of	the	three	towns	and	was	built	by	the	Tehuan	allies
特瓦	是	这	最新	的	这	三	城镇	和	曾是	建造	经过	这	-	盟国

[huː] [keɪm] [æz; əz] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] [ɒv; əv]

who	came	as	refugees	from	the	Rio	Grande	after	the	great	rebellion	of
WHO	来了	作为	难民	从	这	里约热内卢	格兰德	后	这	伟大的	叛乱	的

- .

1680	.
-	.

特瓦是这三个城镇中最新的一个，由特瓦的盟友建造，他们是 1680 年大叛乱后从格兰德河来的难民。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] [baɪ] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]
They **were** **granted** **permission** **to** **build** **on** **the** **spot** **by** **agreeing** **to** **defend** **the**
他们 是 的确 允许 到 建造 在 这 点 经过 同意 到 保卫 这
[gæp] ,
Gap **,**
差距 ,

他们同意守卫山口，从而获得了在原址建造房屋的许可。

[weə(r)] [ðə; ði] [treɪl] [liːvz] [ðə; ði]['meɪsə] ,
where **the** **trail** **leaves** **the** **mesa** **,**
在哪里 这 踪迹 树叶 这 台面 ,

小径离开台地的地方

[ə'genst] [ɔːl] [ɪn'truːdəz] .
against **all** **intruders** **.**
反对 全部 入侵者 .

抵御一切入侵者。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)] ['mɪd(ə)l] ['meɪsə][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][miː] - [ʃɑːŋ] - ['noʊvaɪ] ,
Upon **the** **second** **or** **middle** **mesa** **are** **the** **towns** **of** **Mi** **-** **shong** **-** **novi** **,**
之上 这 第二 或者 中间 台面 是 这 城镇 的 米 - 尚 - 诺维 ,

在第二座或中间的台地上坐落着米雄诺维镇，

[ʃiː] - ['pɔːli; 'paʊli] - ['oʊˌvaɪ][ænd; ənd] [ʃɑːŋ] - [əʊ] - ['pævi] ;
Shi **-** **pauli** **-** **ovi** **and** **Shong** **-** **o** **-** **pavi** **;**
史 - 保利 - 奥维 和 尚 - o - 帕维 ;

Shi-pauli-ovi 和 Shong-o-pavi;

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] ['meɪsə][ɪz] - - [raɪ] - [baɪ] ,
and **on** **the** **third** **mesa** **is** **0** **-** **rai** **-** **bi** **,**
和 在 这 第三 台面 是 - - 赖 - 双 ,

第三座台地是 0-rai-bi，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['moʊki] ['vɪlɪdʒ] ,
which **is** **the** **largest** **of** **the** **Moqui** **villages** **,**
哪个 是 这 最大 的 这 莫基 村庄 ,

这是莫基族村庄中最大的一个，

[ænd; ənd] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɪks][ɪn] [saɪz] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and **equal** **to** **the** **other** **six** **in** **size** **and** **population** **.**
和 平等的 到 这 其他 六 在 尺寸 和 人口 .

与其他六个州在面积和人口方面都相同。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['moʊki] [taʊnz] ['nʌmbəz] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz] .
The **entire** **population** **of** **the** **seven** **Moqui** **towns** **numbers** **about** **two** **thousand** **souls** **.**
这 全部的 人口 的 这 七 莫基 城镇 数字 关于 二 千 灵魂 .

莫基七个城镇的总人口约有两千人。

[ɪn] - [ɛ'spɛˌhoʊ] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ,
In **1583** **Espejo** **estimated** **that** **the** **Moquis** **numbered** **fifty** **thousand** **,**
在 - 埃斯佩霍 估计的 那 这 莫基斯 编号 五十 千 ,

1583年，埃斯佩霍估计莫基人的人数为五万人。

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

['daʊtləs] ,
doubtless **,**
毫无疑问 ,

毫无疑问，

[wɒz; wəz][æn; ən]['əʊvə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,

was	an	over	estimate	,
曾是	一个	超过	估计	,

估计过高了。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

as	he	has	been	accused	of	exaggeration	.
作为	他	有	到过	被告	的	夸张	.

他被指控夸大其词。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[sɪns] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [hæv; həv] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['stedəli] [kən'tɪnjuː]

since	their	discovery	their	numbers	have	greatly	diminished	and	steadily	continue
自从	他们的	发现	他们的	数字	有	非常	减少	和	稳步	继续

[tuː; tə] [dɪ'kriːs] ,

to	decrease	,
到	减少	,

自被发现以来，它们的数量已大幅减少，并且仍在持续下降。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [feɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

as	if	it	were	also	to	be	their	fate	to	become	extinct	like	the	ancient
作为	如果	它	是	还	到	是	他们的	命运	到	变得	灭绝	喜欢	这	古老的

[klɪf] ['dwelə(r)z] .

cliff	dwellers	.
悬崖	居民	.

仿佛他们的命运也注定要像古代的崖居居民一样灭绝。

[ðə; ði] ['moʊki] ['pweɪbloʊz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bæriəz] [ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪk'sept]

The	Moqui	Pueblos	are	well	protected	by	natural	barriers	upon	all	sides	except
这	莫基	普韦布洛斯	是	出色地	受保护	经过	自然的	障碍	之上	全部	侧面	除了

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .

towards	the	south	.
向	这	南	.

莫基普韦布洛人除了南面以外，四面都有天然屏障保护。

[pɜːtʃt] [ə'pɒn][ðeə(r)] [haɪ] ['meɪsə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [seɪf] [frɒm; frəm] ['evri] [ə'tæk] [ɒv; əv]

Perched	upon	their	high	mesas	the	people	have	been	safe	from	every	attack	of
栖息	之上	他们的	高的	台地	这	人们	有	到过	安全的	从	每一个	攻击	的

[æn; ən] ['enəmi] ,

an	enemy	,
一个	敌人	,

他们居住在高高的台地上，免受敌人的攻击。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd] [flˈɒks] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fensləs] .

but	their	fields	and	flocks	in	the	valley	below	were	defenseless	.
但	他们的	字段	和	羊群	在	这	谷	以下	是	毫无防备	.

但是山谷下方的田地和牲畜却毫无防备。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['meɪsə] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [ə'sendɪŋ] [stiːp] [ænd; ənd]

The	top	of	the	several	mesas	can	only	be	reached	by	ascending	steep	and
这	顶部	的	这	一些	台地	能	仅有的	是	达到	经过	上升	陡	和

['dɪfɪkəlt] [treɪlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə][klaɪm][bʌt; bət] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fend] .

difficult	trails	which	are	hard	to	climb	but	easy	to	defend	.
难的	小径	哪个	是	难的	到	爬	但	简单的	到	保卫	.

只能通过攀登陡峭崎岖的小路才能到达几座台地的顶部，这些小路攀登起来很困难，但防守起来却很容易。

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɒn][ðə; ði] ['meɪsə] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːd] [rɒk] ,

The	paths	on	the	mesas	have	been	cut	deep	into	the	hard	rock	,
这	路径	在	这	台地	有	到过	切	深的	进入	这	难的	岩石	,

台地上的道路都是在坚硬的岩石中开凿出来的。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] [sɒft] [tred] [ɒv; əv] ['mɒkəsɪn] [fiːt] ['djʊərɪŋ] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]

which	were	worn	by	the	soft	tread	of	moccasined	feet	during	centuries	of
哪个	是	磨损	经过	这	柔软的	踏	的	莫卡辛	脚	期间	几个世纪	的

['træv(ə)l] ,

travel	,
旅行	,

几个世纪以来，穿着鹿皮鞋的双脚在旅途中柔软的鞋底磨损了它们。

['nʌmbərɪŋ] ,

numbering	,
编号	,

编号，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] .

several	times	the	four	hundred	years	that	are	known	to	history	.
一些	时代	这	四	百	年	那	是	已知	到	历史	.

是历史上已知的四百年的数倍。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd]['mɔːtə(r)] ,

The	houses	are	built	of	stone	and	mortar	,
这	房屋	是	建造	的	石头	和	砂浆	,

这些房子是用石头和砂浆建造的。

[ænd; ənd] [raɪz] [ɪn] ['terəsɪz] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [faɪv] ['stɔːriz] [haɪ] ,

and	rise	in	terraces	from	one	to	five	stories	high	,
和	上升	在	露台	从	一	到	五	故事	高的	,

呈阶梯状向上延伸，高度从一层到五层不等。

[bæk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [striːt] [ɔː(r)] [kɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɪə(r)] [wɔːl] .

back	from	a	street	or	court	to	a	sheer	wall	.
后退	从	一个	街道	或者	法庭	到	一个	透明	墙	.

从街道或庭院向后望去，就是一面陡峭的墙壁。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriː'mɒd(ə)ld] [ænd; ənd] ['njuːli] [bɪlt] ['haʊzɪz] [hæv; həv]['mɒd(ə)n] [dɔːz] [ænd; ənd]

Some	of	the	remodeled	and	newly	built	houses	have	modern	doors	and
一些	的	这	改建	和	新	建造	房屋	有	现代的	门	和

['wɪndəʊz] .

windows	.
视窗	.

一些翻新和新建的房屋都安装了现代化的门窗。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ] ['lædəz] [ænd; ənd] [stəʊn]

The	upper	stories	are	reached	from	the	outside	by	ladders	and	stone
这	上	故事	是	达到	从	这	外部	经过	梯子	和	石头

['steəweɪ] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːlz] .

stairways	built	into	the	walls	.
楼梯	建造	进入	这	墙壁	.

从外面可以通过墙上建造的梯子和石阶到达楼上的楼层。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] ['smuːðli] ['plɑːstəd] [ænd; ənd]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ][ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz]

The	rooms	are	smoothly	plastered	and	whitewashed	and	the	houses
这	房间	是	顺利	粉刷过的	和	粉刷过的	和	这	房屋

[ɑː(r); ə(r)] [kept] ['taɪdi][ænd; ənd] [kliːn] ,

are	kept	tidy	and	clean	,
是	保留	整齐的	和	干净的	,

房间墙面抹灰平整，粉刷成白色，房屋保持整洁干净。

[bʌt; bət][ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɜːti] [ænd; ənd][ʌn'sænət(ə)ri] .

but	the	streets	are	dirty	and	unsanitary	.
但	这	街道	是	肮脏的	和	不卫生的	.

但是街道肮脏不堪，卫生状况堪忧。

[ɪn] [ðiːz] [skaɪ] ['sɪtɪz] [ðə; ði] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðeə(r)]

In	these	sky	cities	the	Moquis	live	a	retired	life	that	is	well	suited	to	their
在	这些	天空	城市	这	莫基斯	居住	一个	退休	生活	那	是	出色地	适合	到	他们的

['kwaɪət] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ,

quiet	dispositions	,
安静的	性情	,

在这些空中城市里，莫基人过着退休生活，这很适合他们安静的性格。

[lʌv] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf][ænd; ənd] ['taɪələs] ['ɪndəstri] .

love	of	home	life	and	tireless	industry	.
爱	的	家	生活	和	不知疲倦	行业	.

热爱家庭生活，勤奋努力。

[ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd] ,

The	men	are	kind	,
这	男人	是	种类	,

他们都很友善。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'biːdiənt] .

the	women	virtuous	and	the	children	obedient	.
这	女性	有德行的	和	这	孩子们	听话	.

妇女贤良，子女顺从。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [wel] [bɪ'heɪvd] .

the	children	are	unusually	well	behaved	.
这	孩子们	是	异常地	出色地	表现	.

孩子们表现得异常乖巧。

[ðeɪ] ['seldəm] ['kwɒrəl] [ɔː(r)][kraɪ] ,

They	seldom	quarrel	or	cry	,
他们	很少	争吵	或者	哭	,

他们很少争吵或哭泣，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spɔɪld] [tʃaɪld] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	a	spoiled	child	cannot	be	found	among	them	.
和	一个	被宠坏了	孩子	不能	是	成立	之中	他们	.

他们当中找不到一个被宠坏的孩子。

[ðə; ði] [lʌv] [piːs] ,

The	Moquis	love	peace	,
这	莫基斯	爱	和平	,

莫基人热爱和平，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

and	never	fight	among	themselves	.
和	绝不	斗争	之中	他们自己	.

他们之间从不发生争斗。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [ə'kɜ:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][əʊld] [men] ,

If	a	dispute	occurs	it	is	submitted	to	a	peace	council	of	old	men	,
如果	一个	争议	发生	它	是	提交	到	一个	和平	理事会	的	老的	男人	,

如果发生纠纷，则提交给由老年人组成的和平委员会处理。

[hu:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz]['faɪn(ə)l][ænd; ənd] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜ:mə(r)] .

whose	decision	is	final	and	obeyed	without	a	murmur	.
谁	决定	是	最终的	和	服从	没有	一个	低语	.

他的决定是最终决定，所有人都毫无异议地服从。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] ['strendʒər] ,

They	are	shy	and	suspicious	of	strangers	,
他们	是	害羞的	和	可疑的	的	陌生人	,

他们性格腼腆，对陌生人充满戒心。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['mædʒɪk] [wɜ:d] - ,

but	if	addressed	by	the	magic	word	lolomi	,
但	如果	已解决	经过	这	魔法	单词	-	,

但如果用神奇的词语“lolomi”来称呼它，

[ðeə(r)] [rɪ'zɜ:v] [ɪz] ['ɪnstəntli] [gɒn] .

their	reserve	is	instantly	gone	.
他们的	预订	是	即刻	已消失	.

他们的储备瞬间耗尽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['əʊpən] ['sesəmi] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [hoʊmz] ,

It	is	the	open	sesame	to	their	hearts	and	homes	,
它	是	这	打开	芝麻	到	他们的	心	和	房屋	,

这是打开他们心扉和家门的芝麻。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['welkəm]

and	after	that	the	house	contains	nothing	too	good	to	bestow	upon	the	welcome
和	后	那	这	房子	包含	没有什么	也	好的	到	赐给	之上	这	欢迎

[gest] .

guest	.
客人	.

之后，这所房子里就没有什么值得款待的贵重物品了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

They	are	true	children	of	nature	,
他们	是	真的	孩子们	的	自然	,

他们是大自然的真正儿女。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [jet] [bɪ'kʌm] [kə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði][v'aɪsɪz][ɒv; əv] [waɪt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

and	have	not	yet	become	corrupted	by	the	vices	of	white	civilization	.
和	有	不是	然而	变得	腐败的	经过	这	恶习	的	白色的	文明	.

尚未被西方文明的恶习所腐蚀。

[ðə; ði] [wɜ:st] [θɪŋ] [ðeɪ] [du:; də][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [sməʊk] [tə'bækəʊ] .

The	worst	thing	they	do	is	that	the	men	smoke	tobacco	.
这	最差	事物	他们	做	是	那	这	男人	抽烟	烟草	.

他们做的最糟糕的事就是男人们抽烟。

[ðeə(r)] ['ɪndəstriz] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] ,

Their	industries	are	few	,
他们的	行业	是	很少	,

他们的产业种类不多，

[bʌt; bət] [ə'fɔ:d] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mɒdɪst] [ni:dz] .

but	afford	sufficient	income	to	provide	for	their	modest	needs	.
但	买得起	充足的	收入	到	提供	为了	他们的	谦虚的	需求	.

但他们拥有足够的收入来满足他们适度的需求。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][praɪ'merəli] ['tɪləz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɔɪl] ,

They	are	primarily	tillers	of	the	soil	,
他们	是	主要	耕耘机	的	这	土壤	,

它们主要是耕耘土壤的植物，

[ænd; ənd][æz; əz] [,ægri'kʌltʃərist] [sək'si:d] ['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ðæt] [wʊd] ['həʊlli] ['bæf(ə)l][ænd; ənd]

and	as	agriculturists	succeed	under	circumstances	that	would	wholly	baffle	and
和	作为	农业学家	成功	在下面	情况	那	会	完全	挡板	和

[dɪs'kʌrɪdʒ] [æn; ən] ['i:stən] ['fɑ:mə(r)] .

discourage	an	eastern	farmer	.
阻碍	一个	东	农民	.

而作为农业从业者，他们在一些会让东方农民完全困惑和气馁的情况下取得了成功。

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ðɪ]

Several	years	ago	a	man	was	sent	out	from	Washington	to	teach	the	Moquis
一些	年	前	一个	男人	曾是	发送	出去	从	华盛顿	到	教	这	莫基斯

['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

agriculture	,
农业	,

几年前，华盛顿派了一名男子去教莫基人耕作。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ðɪ] ['ti:tʃə(r)] [hæd; həd][tu:; tə] [baɪ] [kɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

but	before	a	year	had	passed	the	teacher	had	to	buy	corn	from	the
但	前	一个	年	有	通过了	这	老师	有	到	买	玉米	从	这

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

但不到一年，这位老师就不得不从印第安人那里购买玉米。

[ðeɪ] [meɪk] [b'ɑ:skɪts] [ænd; ənd] ['pɒtəri] ,

They	make	baskets	and	pottery	,
他们	制作	篮子	和	陶器	,

他们制作篮子和陶器，

[wi:v] [klɒθ] [ænd; ənd] [dres] [skɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ju:z][ænd; ənd][tu:; tə]['bɑ:tə(r)][ɪn] [treɪd] [wɪð]

weave	cloth	and	dress	skins	for	their	own	use	and	to	barter	in	trade	with
编织	布	和	裙子	皮肤	为了	他们的	自己的	使用	和	到	物物交换	在	贸易	和

[ðeə(r)] ['neɪbəz] .

their	neighbors	.
他们的	邻居	.

他们织布、缝制兽皮，供自己使用，也用于与邻居进行物物交换。

[ðeɪ] [laɪk] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [skɪld] ['wɜ:kmən] [hu:] [meɪk] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['met(ə)l]['ɪntu:] [bi:dz]

They	like	silver	and	have	skilled	workmen	who	make	the	white	metal	into	beads
他们	喜欢	银	和	有	熟练	工人	WHO	制作	这	白色的	金属	进入	珠子

[ænd; ənd] ['bʌtnz] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['trɪŋkɪts] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:sən(ə)l] [ə'dɔ:nmənt] .

and	buttons	and	various	trinkets	for	personal	adornment	.
和	按钮	和	各种各样的	小饰品	为了	个人的	装饰	.

他们喜欢银，并且拥有技术娴熟的工匠，可以将这种白色金属制成珠子、纽扣和各种用于个人装饰的小饰品。

[ðeɪ] [keə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] ,

They	care	nothing	for	gold	,
他们	关心	没有什么	为了	金子	,

他们对黄金毫不在意。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪz][ðeə(r)]['əʊnli] ['mʌni] .

and	silver	is	their	only	money	.
和	银	是	他们的	仅有的	钱	.

白银是他们唯一的货币。

[ˌtʃɑːltʃɪ'wiːtəl] [ɪz][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [dʒem][ænd; ənd][tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ] ['tɜːkwɔɪz] [stəʊn] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

Chalchihuitl	is	their	favorite	gem	and	to	own	a	turquoise	stone	is	regarded	as
查尔奇维特尔	是	他们的	最喜欢的	宝石	和	到	自己的	一个	绿松石	石头	是	认为	作为

[æn; ən]['əʊmən][ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] [pə'zesə(r)] .

an	omen	of	good	fortune	to	the	happy	possessor	.
一个	预兆	的	好的	财富	到	这	快乐的	拥有者	.

查尔奇维特尔是他们最喜欢的宝石，拥有一颗绿松石被认为是给拥有者带来好运的预兆。

[dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] ['spænjədz] [gɒt][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lʌvd] [gəʊld][ænd; ənd] [pə'zest]

Just	how	the	Spaniards	got	the	notion	that	the	Moquis	loved	gold	and	possessed
只是	如何	这	西班牙人	得到	这	概念	那	这	莫基斯	喜爱	金子	和	拥有

[vɑːst] [stɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] ['preʃəs] ['met(ə)l][ɪz][nɒt] [ə'pærənt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

vast	stores	of	that	precious	metal	is	not	apparent	unless	it	be	,
广阔的	商店	的	那	宝贵的	金属	是	不是	明显	除非	它	是	,

西班牙人究竟是如何得出莫基人喜爱黄金并拥有大量黄金储备的结论的，这一点并不清楚，除非另有原因。

[æz; əz] [ˌbændə'lɪə] [sə'dʒests] ,

as	Bandelier	suggests	,
作为	班德利尔	建议	,

正如班德利尔所建议的那样，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [el] [də'rɑːdəʊ] ,

that	it	originated	in	the	myth	of	the	El	Dorado	,
那	它	起源于	在	这	神话	的	这	埃尔	多拉多	,

它起源于黄金国的传说，

[ɔː(r)] ['gɪldɪd] [mæn] . [[naɪn]]

or	Gilded	Man	.	[	9	]
或者	镀金	男人	.	[	9	]

或镀金人。[9]

[ðə; ði] ['stɔːri] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [leɪk] - [ɪn][ˌbəʊgə'tɑː] ,

The	story	started	at	Lake	Guatanita	in	Bogota	,
这	故事	开始	在	湖	-	在	波哥大	,

故事始于波哥大的瓜塔尼塔湖。

[ænd; ənd] ['træv(ə)ld] [nɔːθ] [tuː; tə] [kwiːvɛrə] ,

and	traveled	north	to	Quivera	,
和	旅行	北	到	奎维拉	,

然后向北前往基韦拉，

[bʌt; bət][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [sɔːt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [faʊnd] .

but	the	wealth	that	the	Spaniards	sought	they	never	found	.
但	这	财富	那	这	西班牙人	寻求	他们	绝不	成立	.

但西班牙人所追求的财富，他们最终却一无所获。

[ðeə(r)] ['dʒɜːni] [led][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [dɪ'zɜːts] [ðæt] [geɪv] [ðem; ðəm][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd]['əʊnli]

Their	journey	led	them	over	deserts	that	gave	them	but	little	food	and	only
他们的	旅行	引领	他们	超过	沙漠	那	给予	他们	但	小的	食物	和	仅有的

[ə; eɪ] ['miːgə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

a	meager	supply	of	water	,
一个	微薄	供应	的	水	,

他们的旅程带他们穿越了沙漠，那里食物匮乏，水源也十分有限。

[ænd; ənd] [endid] [ɪn][dɪ'zɑːstə(r)] .

and	ended	in	disaster	.
和	结束	在	灾难	.

结果以灾难告终。

[[naɪn]] [ðə; ði] ['gɪldɪd] [mæn] ,
[9] The Gilded Man ,
[9] 这 镀金 男人 ,

[9]镀金之人，

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . [ˌbændə'lɪə] , - .
by A . F . Bandelier , 1893 .
经过 一个 . F . 班德利尔 , - .

作者：AF Bandelier，1893 年。

[ðə; ði] ['meɪsə] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɒk] [ænd; ənd] ['ʌtəli] ['bærən] ,
The mesas are all rock and utterly barren ,
这 台地 是 全部 岩石 和 完全地 荒芜 ,

这些台地全是岩石，寸草不生。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [brɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)] ['dɪfɪkəlt] [treɪlz] .
and their supplies are all brought from a distance over difficult trails .
和 他们的 补给品 是 全部 带来 从 一个 距离 超过 难的 小径 .

他们的物资都是从很远的地方，沿着崎岖的小路运送过来的。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['kærid] [ɪn] ['ɒlə] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [sprɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The water is carried in ollas by the women from springs at the foot of the
这 水 是 携带 在 奥拉斯 经过 这 女性 从 弹簧 在 这 脚 的 这
['meɪsə] ;
mesa ;
台面 ;

妇女们用陶罐从台地脚下的泉水中提水；

[wʊd] [ɪz] [pækt] [ɒn] ['bʊrəʊz] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ;
wood is packed on burros from distant forests ;
木头 是 包装 在 驴 从 遥远 森林 ;

木材由驴子从遥远的森林驮运而来；

[ænd; ənd] [kɔːn] ,
and corn ,
和 玉米 ,

还有玉米，

['melənz] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [həʊm] [baɪ][ðə; ði] [men] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]
melons and peaches are brought home by the men when they return from
甜瓜 和 桃子 是 带来 家 经过 这 男人 什么时候 他们 返回 从
[ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
their work in the fields .
他们的 工作 在 这 字段 .

男人们从田里干完活回来时，会带回甜瓜和桃子。

[ə; eɪ] [les] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['piːp(ə)l] ,
A less active and industrious people ,
一个 较少的 积极的 和 勤劳 人们 ,

一个不那么积极勤奋的民族，

['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
under similar circumstances ,
在下面 相似的 情况 ,

在类似情况下，

[wʊd] [suːn] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ,
would soon starve to death ,
会 很快 饿死 到 死亡 ,

很快就会饿死，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)][self] - [səˈpɔːtɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv]['nevə(r)] [ɑːskt] [nɔː(r)] [rɪ'siːvd] ['eni]

but	the	Moquis	are	self	-	supporting	and	have	never	asked	nor	received	any
但	这	莫基斯	是	自己	-	支持	和	有	绝不	问	也不	已收到	任何

[help][frɒm; frəm]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

help	from	Uncle	Sam	.
帮助	从	叔叔	山姆	.

但莫基人自给自足，从未向山姆大叔寻求或接受过任何帮助。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk]['kraɪə(r)][prəu'kleim][ɪn] [sten'tɔːriən] [təʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

In	the	early	morning	the	public	crier	proclaims	in	stentorian	tones	from	the
在	这	早期的	早晨	这	民众	哭泣者	宣称	在	洪亮的	音调	从	这

['haʊstɒp] [ðə; ði]['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,

housetop	the	program	for	the	day	,
屋顶	这	程序	为了	这	天	,

清晨，广播员会站在屋顶上，用洪亮的声音宣告当天的活动安排。

[wɪtʃ] [sendz] ['evriwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['deɪli] [tɑːsk] .

which	sends	everyone	to	his	daily	task	.
哪个	发送	每个人	到	他的	日常的	任务	.

这让每个人都开始执行日常任务。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə]['leɪbə(r)][ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [kaʊnt] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːdʃɪp] .

They	are	inured	to	labor	and	do	not	count	work	as	a	hardship	.
他们	是	受伤	到	劳动	和	做	不是	数数	工作	作为	一个	困境	.

他们早已习惯劳动，并不把工作视为一种艰辛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [ɪn'ses(ə)nt] [tɔɪl] [ðæt] [ðeɪ] [sək'siːd] [æt; ət][ɔːl][ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]

It	is	only	by	incessant	toil	that	they	succeed	at	all	in	earning	a	living	with	the
它	是	仅有的	经过	不停歇	辛劳	那	他们	成功	在	全部	在	收入	一个	活的	和	这

['skænti] [rɪ'sɔːsɪz] [æt; ət][ðeə(r)] [kə'mɑːnd] ,

scanty	resources	at	their	command	,
稀少	资源	在	他们的	命令	,

他们只有通过不懈的辛勤劳动，才能勉强依靠手中有限的资源维持生计。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [sə'praɪz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [sək'siːd] [səʊ] [wel] .

and	the	only	surprise	is	that	they	succeed	so	well	.
和	这	仅有的	惊喜	是	那	他们	成功	所以	出色地	.

唯一令人惊讶的是，他们竟然取得了如此巨大的成功。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [æn; ən]['aʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]

There	is	scarcely	an	hour	during	the	day	or	night	that	men	and	women	are
那里	是	几乎	一个	小时	期间	这	天	或者	夜晚	那	男人	和	女性	是

[nɒt]['aɪðə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] ['erənd] [tuː; tə][prə'vɪʒ(ə)n][ðə; ði] [həʊm] .

not	either	coming	or	going	on	some	errand	to	provision	the	home	.
不是	任何一个	未来	或者	去	在	一些	差事	到	条款	这	家	.

白天或晚上，几乎每时每刻都有男男女女外出办事，为家里添置物资。

[ðə; ði] [men] ['træv(ə)l] ['meni] [maɪlz] ['evri] [deɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]

The	men	travel	many	miles	every	day	going	to	and	from	their	work	in	the
这	男人	旅行	许多	英里	每一个	天	去	到	和	从	他们的	工作	在	这

['fiːldz] .

fields	.
字段	.

这些男人们每天要走很多路才能到田里干活。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [əʊnz] [ə; eɪ]['bʊrəʊ][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [raɪdz] ,

If	a	man	owns	a	burro	he	sometimes	rides	,
如果	一个	男人	拥有	一个	驴子	他	有时	骑行	,

如果一个人拥有一头驴，他有时会骑它。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [wɔːk] .

but	usually	prefers	to	walk	.
但	通常	偏好	到	走	.

但他通常更喜欢步行。

[wɒt] [ðə; ði]['bʊrəʊ] [dʌz] [nɒt] [pæk] ,

What	the	burro	does	not	pack	,
什么	这	驴子	做	不是	盒	,

驴子没驮的东西，

[ðə; ði][mæn] ['kæriz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

the	man	carries	on	his	back	.
这	男人	携带	在	他的	后退	.

男人背着他。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sɪŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

He	often	sings	at	his	work	,
他	经常	唱歌	在	他的	工作	,

他经常在工作时唱歌。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [dʌz] [ɪn] ['eni] ['fɑːmɪŋ] [kə'mjuːnəti] ,

just	as	the	white	man	does	in	any	farming	community	,
只是	作为	这	白色的	男人	做	在	任何	农业	社区	,

就像白人在任何农业社区所做的那样，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɒŋ] [saʊndz] [gʊd] .

and	his	song	sounds	good	.
和	他的	歌曲	声音	好的	.

他的歌很好听。

[ðə; ði]['bʊrəʊ][ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] ['kæriə(r)][ænd; ənd] ,

The	burro	is	the	common	carrier	and	,
这	驴子	是	这	常见的	载体	和	,

驴是常见的驮畜，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɜːlɪŋ] ['kwɒlətiz] ,

because	of	his	sterling	qualities	,
因为	的	他的	英镑	品质	,

因为他拥有卓越的品质，

[ɪz][ə; eɪ] [praɪm] ['feɪvərɪt] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz] .

is	a	prime	favorite	in	all	of	the	pueblos	.
是	一个	主要的	最喜欢的	在	全部	的	这	普韦布洛人	.

在所有印第安村落中，它都是最受欢迎的。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [fɔːlts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kən'dəʊnd] [ɪk'sept] [wʌn] ,

If	he	has	any	faults	they	are	all	condoned	except	one	,
如果	他	有	任何	故障	他们	是	全部	默许	除了	一	,

如果他有任何过错，除了一个以外，其他所有过错都可以被原谅。

[ðæt] [ɒv; əv] [θeft] .

that	of	theft	.
那	的	盗窃	.

盗窃罪。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] ['iːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːn] [fiːld] [hiː; hi][ɪz] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [baɪ] ['hævɪŋ] [wʌn]

If	he	is	caught	eating	in	a	corn	field	he	is	punished	as	a	thief	by	having	one
如果	他	是	捕捉	吃	在	一个	玉米	场地	他	是	受到惩罚	作为	一个	贼	经过	拥有	一

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪəz] [kʌt] [ɒf] ;

of	his	ears	cut	off	;
的	他的	耳朵	切	离开	;

如果被发现在玉米地里吃东西，就会被当作小偷惩罚，割掉一只耳朵；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [hi:; hi] ['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

and	if	the	offense	is	repeated	he	loses	his	other	ear	in	the	same	manner	.
和	如果	这	罪行	是	重复	他	失败	他的	其他	耳朵	在	这	相同的	方式	.

如果再次犯下同样的罪行，他将以同样的方式失去另一只耳朵。

[ðə; ði] ['eərɪə] [ɒv; əv] ['tɪləb(ə)l] [lænd] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [smɔ:l] ['pætʃɪz] ,

The	area	of	tillable	land	is	limited	and	is	found	only	in	small	patches	,
这	区域	的	可耕种	土地	是	有限的	和	是	成立	仅有的	在	小的	补丁	,

可耕地面积有限，而且零星分布。

[wɪtʃ] [kɔ:z] [ðə; ði] [fɑ:rmz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['waɪdli] ['skætəd] .

which	cause	the	farms	to	be	widely	scattered	.
哪个	原因	这	农场	到	是	广泛	疏散	.

这就导致农场分布非常分散。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['məʊstli] [sænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [drɪfts] ['ɪntu:] [dju:nz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvə(r)] [ænd; ənd]

The	soil	is	mostly	sand	which	the	wind	drifts	into	dunes	that	sometimes	cover	and
这	土壤	是	大多	沙	哪个	这	风	漂移	进入	沙丘	那	有时	覆盖	和

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [krɒps] .

destroy	the	growing	crops	.
破坏	这	生长	农作物	.

土壤主要由沙子组成，风会将沙子吹成沙丘，有时会掩埋并摧毁正在生长的庄稼。

[ðə; ði] [pi:tʃ] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['berid] [ɪn] [sænd] [ɔ:(r)] ['əʊnli] [ðeə(r)] [tɒp] ['brɑ:ntʃɪz] [rɪ'meɪn] ['vɪzəb(ə)l] .

The	peach	trees	are	often	buried	in	sand	or	only	their	top	branches	remain	visible	.
这	桃	树木	是	经常	埋葬	在	沙	或者	仅有的	他们的	顶部	分支	保持	可见的	.

桃树常常被埋在沙子里，或者只露出顶部的枝干。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['rʌnɪŋ] [stri:mz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [reɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fri:kwənt] .

There	are	no	running	streams	of	water	and	rains	are	infrequent	.
那里	是	不	跑步	溪流	的	水	和	雨	是	不频繁	.

这里没有溪流，也很少下雨。

[kɔ:n] [ɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [krɒp] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] .

Corn	is	the	principal	crop	and	support	of	the	Moquis	.
玉米	是	这	主要的	庄稼	和	支持	的	这	莫基斯	.

玉米是莫基人的主要作物和生活来源。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] [ðə; ði] ['sɜ:pləs] [ɪz] [stɔ:(r)d] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kept] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði]

If	there	is	a	good	crop	the	surplus	is	stored	away	and	kept	to	be	used	in	the
如果	那里	是	一个	好的	庄稼	这	剩余	是	存储	离开	和	保留	到	是	用过的	在	这

['fju:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [krɒp] [feɪl] .

future	should	a	crop	fail	.
未来	应该	一个	庄稼	失败	.

如果收成好，多余的粮食就会储存起来，以备将来歉收时使用。

[ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [ɪ'regjələ(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊ] .

The	corn	is	planted	in	irregular	hills	and	cultivated	with	a	hoe	.
这	玉米	是	已种植	在	不规律的	丘陵	和	栽培	和	一个	锄	.

玉米种在不规则的小土堆上，用锄头耕种。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [drɒpt] ['ɪntu:] [di:p] [həʊlz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ʌp] .

It	is	dropped	into	deep	holes	made	with	a	stick	and	covered	up	.
它	是	掉落	进入	深的	孔	制成	和	一个	戳	和	涵盖	向上	.

它被放入用棍子挖出的深洞中，然后被盖住。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'nʌf] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [tu:; tə] [spraʊt] [ðə; ði] [si:d] [wɪtʃ] ,

There	is	always	enough	moisture	in	the	sand	to	sprout	the	seed	which	,
那里	是	总是	足够的	水分	在	这	沙	到	发芽	这	种子	哪个	,

沙子里总是有足够的水分让种子发芽，

['eɪdɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ʃaʊə(r)] ,

aided	by	an	occasional	shower	,
协助	经过	一个	偶然	淋浴	,

偶尔淋浴也有助于缓解疼痛。

['kɔ:zɪz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [grəʊ] [ænd; ənd][mə'tʃʊə(r)][ə; eɪ][krɒp] .

causes	it	to	grow	and	mature	a	crop	.
原因	它	到	生长	和	成熟	一个	庄稼	.

使作物生长成熟。

[ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑ:di] ,

The	corn	is	of	a	hardy	,
这	玉米	是	的	一个	耐寒的	,

这种玉米很耐寒，

['neɪtɪv] [və'raɪəti] [ðæt] [ni:dz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [grəʊ] .

native	variety	that	needs	but	little	water	to	make	it	grow	.
本国的	种类	那	需求	但	小的	水	到	制作	它	生长	.

这种本地品种只需少量水分就能生长。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [hɑ:d] [laɪk] ['pɒpkɔ:n] [ænd; ənd]['raipən][ɪn] ['sevrəl] [k'ʌləz] .

The	grain	is	small	and	hard	like	popcorn	and	ripens	in	several	colors	.
这	粮食	是	小的	和	难的	喜欢	爆米花	和	成熟	在	一些	颜色	.

这种谷物颗粒小而硬，像爆米花一样，成熟时会呈现多种颜色。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kærid] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [baɪ][ðə; ði] [men] ,

It	is	carried	home	from	the	field	by	the	men	,
它	是	携带	家	从	这	场地	经过	这	男人	,

它由男人们从田间带回家。

[ænd; ənd] [graʊnd] ['ɪntu:] [mi:l] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

and	ground	into	meal	by	the	women	.
和	地面	进入	一顿饭	经过	这	女性	.

被妇女磨成粉。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['graɪndɪŋ] [ɪz] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kʌmp(ə)nid]

The	sound	of	the	grinding	is	heard	in	the	street	and	is	usually	accompanied
这	声音	的	这	研磨	是	听到	在	这	街道	和	是	通常	伴随

[baɪ][ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [saʊndz] [wɪəd] [bʌt; bət]['mju:zɪk(ə)l] .

by	a	song	that	sounds	weird	but	musical	.
经过	一个	歌曲	那	声音	诡异的	但	音乐	.

街上能听到研磨的声音，通常还会伴有一首听起来怪异但又悦耳动听的歌曲。

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [graʊnd] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] [g'reɪdz] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [wen] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [bred]

The	meal	is	ground	into	different	grades	of	fineness	and	when	used	for	bread
这	一顿饭	是	地面	进入	不同的	成绩	的	精细度	和	什么时候	用过的	为了	面包

[ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [θɪn] ['bætə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [spred] [baɪ][ðə; ði][hænd][ə'pɒn][ə; eɪ]

is	mixed	with	water	to	form	a	thin	batter	which	is	spread	by	the	hand	upon	a
是	混合	和	水	到	形式	一个	薄的	连击	哪个	是	传播	经过	这	手	之上	一个

[hɒt] ,

hot	,
热的	,

这种面粉被磨成不同细度的颗粒，用于制作面包时，需与水混合成稀面糊，然后用手将其涂抹在热的面团上。

[flæt] [stəʊn] .

flat	stone	.
平坦的	石头	.

扁平的石头。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kwɪkli] [beɪkt] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [θɪn] ['weɪfə(r)] [ðæt] [ɪz][nəʊ] [θɪkə] [ðæn; ðən]['peɪpə(r)] .

It	is	quickly	baked	and	makes	a	thin	wafer	that	is	no	thicker	than	paper	.
它	是	迅速地	烘焙	和	制作	一个	薄的	晶圆	那	是	不	较厚	比	纸	.

它烘烤速度很快，做成的薄饼比纸还薄。

[wen] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['neɪkɪd] [hænd][ænd; ənd][ɪz] [rəʊld] [ɔː(r)]

When	done	it	is	removed	from	the	stone	by	the	naked	hand	and	is	rolled	or
什么时候	完毕	它	是	已移除	从	这	石头	经过	这	裸	手	和	是	滚动	或者

['fəʊldɪd]['ɪntuː] [ləʊvz] [wɪtʃ] [meɪks] [ðeə(r)] [praɪzd] ['piːtʃi] [bred] .

folded	into	loaves	which	makes	their	prized	pici	bread	.
折叠	进入	面包	哪个	制作	他们的	珍贵的	pici	面包	.

烤好后，用手将面团从石板上取下，然后卷成或折叠成面包，制成他们引以为傲的皮奇面包。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['fɪfti] ['dɪfrənt] ['meθədz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hæv; həv]

It	is	said	to	be	only	one	of	fifty	different	methods	which	the	Moquis	have
它	是	说	到	是	仅有的	一	的	五十	不同的	方法	哪个	这	莫基斯	有

[ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

of	preparing	corn	for	the	table	,
的	准备	玉米	为了	这	桌子	,

据说这只是莫基人烹饪玉米的五十种不同方法之一。

[ɔː(r)] [ə'baʊt] [twaɪs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [staɪlz] [nəʊn] [tuː; tə] ['eni] ['mɒd(ə)n] [ʃef] .

or	about	twice	the	number	of	styles	known	to	any	modern	chef	.
或者	关于	两次	这	数字	的	风格	已知	到	任何	现代的	厨师	.

或者说，是现代厨师所知烹饪风格的两倍左右。

[ðə; ði] ['moʊki] ['wʊmən] [ɪz] ['feɪvəd] [ə'bʌv] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][seks] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['fɒrən] [lændz] .

The	Moqui	woman	is	favored	above	many	of	her	sex	who	live	in	foreign	lands	.
这	莫基	女士	是	受青睐	多于	许多	的	她	性别	WHO	居住	在	外国的	土地	.

莫基族妇女比许多生活在异国的同性妇女更受优待。

[æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tɒɪz] [gə'lɔː(r)] ,

As	a	child	she	receives	much	attention	and	toys	galore	,
作为	一个	孩子	她	接收	很多	注意力	和	玩具	数不胜数	,

她从小就备受关注，拥有数不尽的玩具。

[æz; əz][ðə; ði]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə]

as	the	parents	are	very	fond	of	their	children	and	devote	much	time	to
作为	这	父母	是	非常	喜爱	的	他们的	孩子们	和	奉献	很多	时间	到

[ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] .

their	amusement	.
他们的	娱乐	.

因为父母非常疼爱自己的孩子，并花费大量时间陪伴他们玩耍。

[ðeɪ] [meɪk] [dɒlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'tʃiːnə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð]

They	make	dolls	of	their	Katcinas	which	are	given	to	the	children	to	play	with
他们	制作	娃娃	的	他们的	卡特西纳斯	哪个	是	给定	到	这	孩子们	到	玩	和

.

:
.

他们制作卡奇纳娃娃，送给孩子们玩耍。

[ə; eɪ] [kə'tʃiːnə] [ɪz][ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [ðæt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm]

A	Katcina	is	the	emblem	of	a	deity	that	is	represented	either	in	the	form
一个	卡特奇纳	是	这	徽	的	一个	神	那	是	代表	任何一个	在	这	形式

[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɒl] [kɑːrvd] [aʊt] [ɒv; əv] [wʊd] ,

of	a	doll	carved	out	of	wood	,
的	一个	玩具娃娃	雕刻	出去	的	木头	,

卡特奇纳是神灵的象征，通常以木雕玩偶的形式出现。

['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [plæk] [ɔː(r)] ['bɑːskɪt] ,

woven	into	a	plaque	or	basket	,
编织	进入	一个	牌匾	或者	篮子	,

编织成牌匾或篮子，

[ɔː(r)] ['peɪntɪd] [ɒn] [taɪlz] [ænd; ənd] ['pɒtəri] .

or	painted	on	tiles	and	pottery	.
或者	绘	在	瓷砖	和	陶器	.

或者绘制在瓷砖和陶器上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kə'tʃiːnə] [dɒlz] [iːtʃ] [wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]

There	are	between	three	and	four	hundred	Katcina	dolls	each	one	representing	a
那里	是	之间	三	和	四	百	卡特奇纳	娃娃	每个	一	代表	一个

['dɪfrənt] [dɪ'vɪnəti] .

different	divinity	.
不同的	神	.

卡特奇纳娃娃大约有三四百个，每个娃娃都代表一位不同的神灵。

[wen] [ə; eɪ] [dɒl] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tɔːt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ,

When	a	doll	is	given	to	a	child	it	is	taught	what	it	means	,
什么时候	一个	玩具娃娃	是	给定	到	一个	孩子	它	是	教授	什么	它	方法	,

当一个娃娃被送给孩子时，人们会教孩子这个娃娃的含义。

[ðʌs] [kəm'baɪnɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪð] [ə'mjuːzmənt] .

thus	combining	instruction	with	amusement	.
因此	结合	操作说明	和	娱乐	.

寓教于乐。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kɪndəgɑːt(ə)n] ['tiːtʃɪŋ] ,

The	method	is	a	perfect	system	of	kindergarten	teaching	,
这	方法	是	一个	完美的	系统	的	幼儿园	教学	,

这种方法是一套完美的幼儿园教学体系。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] [juːst] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ə'kɜːd] [tuː; tə] ['frɜːbəl]

which	the	Moquis	invented	and	used	centuries	before	the	idea	occurred	to	Froebel
哪个	这	莫基斯	发明	和	用过的	几个世纪	前	这	主意	发生	到	福禄贝尔

.

:
.

莫基人发明并使用了这种方法，比福禄贝尔想到这个主意早了几个世纪。

[wen] [ðə; ði] [gɜːl] [ɪz] [ten] [j'iəz] [əʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['prɒpəli] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz]

When	the	girl	is	ten	years	old	her	education	properly	begins	and	she	is
什么时候	这	女孩	是	十	年	老的	她	教育	适当地	开始	和	她	是

[ˌsɪstə'mætɪkli] [in'dʌkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] .

systematically	inducted	into	the	mysteries	of	housekeeping	.
系统地	入选	进入	这	谜团	的	家政	.

女孩十岁时，她的教育才正式开始，她会被系统地引入家务的奥秘之中。

[æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [kəm'plitɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kə'rɪkjələm] [ænd; ənd] [kæn; kən] [kʊk] ,

At	fifteen	she	has	completed	her	curriculum	and	can	cook	,
在	十五	她	有	完全的	她	课程	和	能	厨师	,

她十五岁时就完成了学业，会做饭了。

[beɪk] ,

bake	,
烤	,

烤，

[səʊ] ,

sew	,
缝	,

缝，

[daɪ] ,

dye	,
染料	,

染料，

[spɪn] [ænd; ənd] [wiːv] [ænd; ənd] [ɪz] ,
spin **and** **weave** **and** **is** **,**
旋转 和 编织 和 是 ,

纺纱、织布，以及，

[ɪn'diːd] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

['grædʒueɪtɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['moʊki] ['meɪdn] .
graduated **in** **all** **the** **accomplishments** **of** **the** **finished** **Moqui** **maiden** **.**
毕业 在 全部 这 成就 的 这 完成的 莫基 少女 .

毕业时已具备了所有莫基少女应有的成就。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [dʌz] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ɪn] [tuː] [lɑːdʒ] [kɔɪlz] [ɔː(r)] [()hwəːlz] ,
She **now** **does** **up** **her** **hair** **in** **two** **large** **coils** **or** **whorls** **,**
她 现在 做 向上 她 头发 在 二 大的 线圈 或者 螺旋纹 ,

她现在把头发盘成两个大发髻或发卷。

[wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ,
one **on** **each** **side** **of** **the** **head** **,**
一 在 每个 边 的 这 头 ,

头部两侧各一个，

[wɪtʃ] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [fʊl] - [bləʊn] [skwɒʃ] ['blɒsəm] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði]
which **is** **meant** **to** **resemble** **a** **full** **-** **blown** **squash** **blossom** **and** **signifies** **that** **the**
哪个 是 意思是 到 类似 一个 满的 - 吹 壁球 开花 和 表示 那 这
['weərə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmætrɪ'məʊniəl] ['mɑːkɪt] .
wearer **is** **of** **marriageable** **age** **and** **in** **the** **matrimonial** **market** **.**
佩戴者 是 的 婚 年龄 和 在 这 婚姻 市场 .

它形似盛开的南瓜花，象征着佩戴者已到适婚年龄，正处于婚姻市场。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [jet] [nɒt] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə'pɪərəns] ,
It **gives** **her** **a** **striking** **yet** **not** **unbecoming** **appearance** **,**
它 给予 她 一个 引人注目 然而 不是 不体面 外貌 ,

这让她看起来既引人注目又不失得体。

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] [kwɑː'fjʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ] ['mɒd(ə)n] ['fæʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
if **her** **style** **of** **coiffure** **were** **adopted** **by** **modern** **fashion** **it** **would** **be**
如果 她 风格 的 发型 是 已采用 经过 现代的 时尚 它 会 是
['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ə'træktɪv] .
something **unusually** **attractive** **.**
某物 异常地 吸引人的 .

如果她的发型被现代时尚界采用，那将会非常吸引人。

[æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['dɑːnəldsən] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'levə)nθ] ['sensəs] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['hænsəm] [feɪs] [ɒv; əv]
As **represented** **by** **Donaldson** **in** **the** **eleventh** **census** **report** **the** **handsome** **face** **of**
作为 代表 经过 唐纳森 在 这 第十一 人口普查 报告 这 英俊的 脸 的
- ,
Pootitcie **,**
- ,

正如唐纳森在第十一次人口普查报告中所描述的那样，波蒂奇的英俊面容

[ə; eɪ] ['meɪdn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pwebləʊ] [ɒv; əv] ,
a **maiden** **of** **the** **pueblo** **of** **Sichomovi** **,**
一个 少女 的 这 普韦布洛 的 西霍莫维 ,

西霍莫维村的一位少女，

[meɪks] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['sɪstəz] [mʌst; məst][əd'maɪə(r)] .

makes	**a**	**pretty**	**picture**	**that**	**even**	**her**	**white**	**sisters**	**must**	**admire**	**.**
制作	一个	漂亮的	图片	那	甚至	她	白色的	姐妹	必须	钦佩	.

她构成了一幅美丽的画面，就连她的白人姐妹们也不得不赞叹。

['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [ðə; ði][heə(r)][ɪz][let] [daʊn] [ænd; ənd] [dʌn] [ʌp][ɪn] [tuː] [hɑːd] [twɪsts] [ðæt] [fɔːl]['əʊvə(r)]

After	**marriage**	**the**	**hair**	**is**	**let**	**down**	**and**	**done**	**up**	**in**	**two**	**hard**	**twists**	**that**	**fall**	**over**
后	婚姻	这	头发	是	让	向下	和	完毕	向上	在	二	难的	曲折	那	落下	超过

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

the	**shoulders**	**.**
这	肩膀	.

婚后，头发披散下来，盘成两条硬邦邦的发髻，垂在肩上。

[ðɪs] [fɔːm] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][raɪp] ,

This	**form**	**represents**	**a**	**ripe**	**,**
这	形式	代表	一个	成熟	,

这种形式代表成熟，

[draɪd] [skwɒʃ] ['blɒsəm] [ænd; ənd] [miːnz] ['fruːtflnəs] .

dried	**squash**	**blossom**	**and**	**means**	**fruitfulness**	**.**
干燥	壁球	开花	和	方法	丰硕	.

干南瓜花象征着丰收。

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [ɪz][nɒt] ['spæniʃ] [nɔː(r)] [jet] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['ɪndiən] ,

Her	**dress**	**is**	**not**	**Spanish**	**nor**	**yet**	**altogether**	**Indian**	**,**
她	裙子	是	不是	西班牙语	也不	然而	共	印度	,

她的穿着既不是西班牙风格，也不是完全的印度风格。

[bʌt; bət][ɪz]['sɪmp(ə)l] ,

but	**is**	**simple**	**,**
但	是	简单的	,

但它很简单，

['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ,

comfortable	**and**	**becoming**	**,**
舒服的	和	成为	,

舒适且合身

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɒv; əv][sʌm; səm]['sɪvəlaɪzd] ['kɒstjuːmz] .

which	**is**	**more**	**than**	**can**	**be**	**said**	**of**	**some**	**civilized**	**costumes**	**.**
哪个	是	更多的	比	能	是	说	的	一些	文明	服装	.

这比某些文明时代的服饰要好得多。

[ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] ,

She	**chooses**	**her**	**own**	**husband**	**,**
她	选择	她	自己的	丈夫	,

她可以自主选择丈夫。

[ɪn'herɪts] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [neɪm] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [əʊnz] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

inherits	**her**	**mother's**	**name**	**and**	**property**	**and**	**owns**	**the**	**house**	**in**	**which**	**she**
继承	她	母亲的	姓名	和	财产	和	拥有	这	房子	在	哪个	她

[laɪvz; lɪvz] .

lives	**.**
生活	.

她继承了母亲的姓名和财产，并拥有自己居住的房子。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['əʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɒsɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

Instead	**of**	**the**	**man**	**owning**	**and**	**bossing**	**everything**	**,**
反而	的	这	男人	拥有	和	老板	一切	,

而不是男人拥有和掌控一切，

[æz; əz][hiː; hi][səʊ] ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə][duː; də][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

as	he	so	dearly	loves	to	do	in	our	own	civilization	,
作为	他	所以	亲爱的	爱	到	做	在	我们的	自己的	文明	,

正如他如此热衷于在我们自己的文明中所做的那样，

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['moʊki] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd]

the	property	and	labor	of	the	Moqui	husband	and	wife	are	equally	divided
这	财产	和	劳动	的	这	莫基	丈夫	和	妻子	是	同样地	分割

,

,

,

莫基族夫妇的财产和劳动成果均等分配。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['əʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [flɒks] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]

the	former	owning	and	tending	the	fields	and	flocks	and	the	latter
这	以前的	拥有	和	倾向于	这	字段	和	羊群	和	这	后者

[pə'zesɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

possessing	and	governing	the	house	.
拥有	和	治理	这	房子	.

前者拥有并照料田地和牲畜，后者拥有并管理房屋。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [geɪmz] ,

The	Moquis	are	famous	for	their	games	,
这	莫基斯	是	著名的	为了	他们的	游戏	,

莫基人以他们的游戏而闻名，

['dɑːnsɪz][ænd; ənd] ['festɪvlz] ,

dances	and	festivals	,
舞蹈	和	节日	,

舞蹈和节日，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['wɔːltə] [fjuːks] [ɪn] ['veəriəs] [rɪ'pɔːts]

which	have	been	fully	described	by	Dr	.	J	.	Walter	Fewkes	in	various	reports
哪个	有	到过	完全	描述	经过	博士	.	J	.	沃尔特	菲克斯	在	各种各样的	报告

[tuː; tə][ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

to	the	Smithsonian	Institution	.
到	这	史密森尼	机构	.

J. Walter Fewkes 博士在提交给史密森学会的各种报告中对此进行了详细描述。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['siːkrət] ['ɔːdərs] ,

They	have	many	secret	orders	,
他们	有	许多	秘密	订单	,

他们有很多秘密指令，

['wɜːʃɪp] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ,

worship	the	supernatural	,
崇拜	这	超自然	,

崇拜超自然力量，

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪn] ['wɪtʃkrɑːft] .

and	believe	in	witchcraft	.
和	相信	在	巫术	.

他们相信巫术。

[ðeə(r)] [greɪt] [feɪt] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [sneɪk] [dɑːns] ,

Their	great	fete	day	is	the	Snake	Dance	,
他们的	伟大的	宴请	天	是	这	蛇	舞蹈	,

他们的盛大节日是蛇舞节。

[wɪtʃ] [ɪz] [held] [ɪn] [ɔːl'tɜːnət] [j'iəz] [æt; ət] [ænd; ənd][ˌɔː'raɪbi] ,

which	is	held	in	alternate	years	at	Walpi	and	Oraibi	,
哪个	是	握住	在	备用	年	在	瓦尔皮	和	奥拉伊比	,

该赛事隔年在瓦尔皮和奥拉伊比举行，

[æt; ət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɒd] [jɪə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['iːv(ə)n][jɪə(r)]

at	the	former	place	in	the	odd	year	and	at	the	latter	place	in	the	even	year
在	这	以前的	地方	在	这	奇怪的	年	和	在	这	后者	地方	在	这	甚至	年

，

，

，

单数年在前一个地点，双数年在后一个地点。

[sʌm; səm][taɪm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

some	time	during	the	month	of	August	.
一些	时间	期间	这	月	的	八月	.

八月份的某个时候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pjʊəli] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] ,

It	is	purely	a	religious	ceremony	,
它	是	纯粹	一个	宗教	仪式	,

这纯粹是一项宗教仪式。

[æn; ən] [ɪ'læbərət] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][reɪn] ,

an	elaborate	supplication	for	rain	,
一个	精心制作的	恳求	为了	雨	,

一份精心准备的祈雨祷文

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][gɒd][ɔː(r)] [sneɪk] ['deɪəti; 'diːəti] .

and	is	designed	to	propitiate	the	water	god	or	snake	deity	.
和	是	设计	到	安抚	这	水	上帝	或者	蛇	神	.

其目的是为了安抚水神或蛇神。

[prɪ'lɪmɪnəri] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn][ðə; ði]['siːkrət]['kiːvə] ['sevrəl] [deɪz] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]

Preliminary	ceremonies	are	conducted	in	the	secret	Kiva	several	days	preceding	the
初步的	仪式	是	实施	在	这	秘密	基瓦	一些	天	前	这

['pʌblɪk] [dɑːns] .

public	dance	.
民众	舞蹈	.

在公开舞会开始前几天，会在秘密的基瓦（Kiva）举行预备仪式。

[ðə; ði]['kiːvə][ɪz][æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʃeɪmbə(r)] [ðæt] [ɪz] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪd] [rɒk] ,

The	Kiva	is	an	underground	chamber	that	is	cut	out	of	the	solid	rock	,
这	基瓦	是	一个	地下	房间	那	是	切	出去	的	这	坚硬的	岩石	,

基瓦是凿刻在坚硬岩石中的地下密室。

[ænd; ənd][ɪz] ['entəd] [baɪ][ə; eɪ]['lædə(r)] .

and	is	entered	by	a	ladder	.
和	是	进入	经过	一个	梯子	.

入口处需借助梯子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [striːt] ,

It	has	but	a	single	opening	on	top	on	a	level	with	the	street	,
它	有	但	一个	单身的	开幕	在	顶部	在	一个	等级	和	这	街道	,

它顶部只有一个开口，与街道齐平。

[wɪtʃ] [sɜːrvz] [æz; əz][dɔː(r)] ,

which	serves	as	door	,
哪个	服务	作为	门	,

它兼作门，

['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] .

window	and	chimney	.
窗户	和	烟囱	.

窗户和烟囱。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz]['əʊnli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [men] ,

The	room	is	only	used	by	the	men	,
这	房间	是	仅有的	用过的	经过	这	男人	,

这间房间仅供男士使用。

[ænd; ənd][ɪz] ,

and	is	,
和	是	,

而且，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ] [lɒdʒ] [ruːm] ,

a	lodge	room	,
一个	小屋	房间	,

旅馆房间，

[weə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [miːt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] ['spləm]

where	the	members	of	the	several	secret	orders	meet	and	engage	in	their	solemn
在哪里	这	成员	的	这	一些	秘密	订单	见面	和	从事	在	他们的	庄严

[ˌserə'məʊniːəlz] .

ceremonials	.
仪式	.

各个秘密组织的成员在此聚会，举行庄严的仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] ,

It	is	a	sacred	place	,
它	是	一个	神圣	地方	,

这是一个神圣的地方，

[ə; eɪ]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] ,

a	holy	of	holies	,
一个	圣	的	圣徒	,

至圣所，

[wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒdʒ] [meɪ] ['entə(r)] ,

which	none	but	members	of	a	lodge	may	enter	,
哪个	没有任何	但	成员	的	一个	小屋	可能	进入	,

只有分会成员才能进入，

[ænd; ənd][ɪz] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] .

and	is	carefully	guarded	.
和	是	小心	守卫	.

并受到严密保护。

[ðə; ði] [sneɪks] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][waɪld] ,

The	snakes	used	in	the	dance	are	all	wild	,
这	蛇	用过的	在	这	舞蹈	是	全部	荒野	,

舞蹈中使用的蛇都是野生的。

[ænd; ənd] ['kæptʃəd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [pleɪn] .

and	captured	out	on	the	open	plain	.
和	捕获	出去	在	这	打开	清楚的	.

在开阔的平原上被俘。

[fɔː(r)] [deɪz] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːns] [ðə; ði] [sneɪk] [men] ,

Four	days	prior	to	the	dance	the	snake	men	,
四	天	事先的	到	这	舞蹈	这	蛇	男人	,

舞会前四天，蛇人

[drest] [ɪn] ['skænti] [ə'taɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðeə(r)] [sneɪk] - ['kæptʃərɪŋ] [ˌpærəfə'neɪlɪə] ,

dressed	in	scanty	attire	and	equipped	with	their	snake	-	capturing	paraphernalia	,
穿着	在	稀少	服装	和	配备	和	他们的	蛇	-	捕捉	用具	,

他们身着暴露的衣着，携带捕蛇用具，

[mɑːtʃ] [aʊt] [ɪn] [skwɒdz] [ænd; ənd] ['skaʊə(r)] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [sneɪks] .

march	out	in	squads	and	scour	the	surrounding	country	in	search	of	snakes	.
行进	出去	在	球队	和	冲刷	这	周围	国家	在	搜索	的	蛇	.

列队出发，搜遍周围地区，寻找蛇类。

[wʌn] [deɪ] [iːtʃ] [ɪz] [spent] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	day	each	is	spent	in	searching	the	ground	towards	the	four	points	of	the
一	天	每个	是	花费	在	搜索	这	地面	向	这	四	积分	的	这

['kʌmpəs] ,

compass	,
罗盘	,

每人花一天时间向四个方向搜索地面，

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [nɔːθ] ,

in	the	order	of	north	,
在	这	命令	的	北	,

按北的顺序，

[west] ,

west	,
西方	,

西方，

[saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] ,

south	and	east	,
南	和	东方	,

南部和东部

[rɪ'tɜːnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [kætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːvə] ,

returning	at	the	close	of	each	day	with	their	catch	to	the	Kiva	,
返回	在	这	关闭	的	每个	天	和	他们的	抓住	到	这	基瓦	,

每天结束时，他们都会带着捕获的渔获返回基瓦。

[weə(r)] [ðə; ði] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑːns] .

where	the	snakes	are	kept	and	prepared	for	the	dance	.
在哪里	这	蛇	是	保留	和	准备	为了	这	舞蹈	.

蛇被关押在那里，并为舞蹈做准备。

[ðə; ði] [sneɪks] [kɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['sevrəl] [və'raɪətiz] ,

The	snakes	caught	are	of	several	varieties	,
这	蛇	捕捉	是	的	一些	品种	,

捕获的蛇有好几个品种。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['nʌmbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['rætlsneɪk] .

but	much	the	largest	number	are	rattlesnakes	.
但	很多	这	最大	数字	是	响尾蛇	.

但数量最多的还是响尾蛇。

[rɪ'spekt] [ɪz] [ʃəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːpənts] [ɒv; əv] ['evri] [və'raɪəti] [ænd; ənd] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)]

Respect	is	shown	for	serpents	of	every	variety	and	none	are	ever
尊重	是	所示	为了	蛇	的	每一个	种类	和	没有任何	是	曾经

[ɪn'tenʃənəli] [hɑːrmd] ,

intentionally	harmed	,
故意	受到伤害	,

人们尊重各种蛇类，绝不会故意伤害任何蛇类。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ɪz] [prə'pɔːʃənətli] [ɪs'tiːmd]

but	the	rattlesnake	is	considered	the	most	sacred	and	is	proportionately	esteemed
但	这	响尾蛇	是	经过考虑的	这	最多	神圣	和	是	按比例	尊敬的

.

:

.

但响尾蛇被认为是最神圣的，因此也受到相应的尊崇。

[ɪts] [fɔːkt] [tʌŋ] [ˌreprɪ'zents] ['laɪtnɪŋ] ,

Its	forked	tongue	represents	lightning	,
它是	分叉	舌头	代表	闪电	,

它分叉的舌头象征着闪电。

[ɪts]['ræt(ə)l] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd][ɪts] [spɒts] [reɪn] - [klaʊdz] .

its	rattle	thunder	and	its	spots	rain	-	clouds	.
它是嘎嘎作响		雷	和	它是	地点	雨	-	云	.

它发出隆隆的雷声，它带来斑驳的雨云。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sneɪks] [ðeɪ] [faɪnd][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] ,

The	number	of	snakes	they	find	is	surprising	,
这	数字	的	蛇	他们	寻找	是	奇怪	,

他们发现的蛇的数量令人惊讶。

[æz; əz] [ðeɪ] [kætʃ] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] - [hʌnt] [ɒn] [graʊnd]

as	they	catch	from	one	to	two	hundred	during	the	four	days	'	hunt	on	ground
作为	他们	抓住	从	一	到	二	百	期间	这	四	天	-	打猎	在	地面

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['keəfəli] [sɜːrtʃt] [baɪ] [waɪt] [men] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]

that	might	be	carefully	searched	by	white	men	for	months	without	finding	a
那	可能	是	小心	搜索	经过	白色的	男人	为了	几个月	没有	寻找	一个

['sɪŋg(ə)l] ['reptaɪl] .

single	reptile	.
单身的	爬虫	.

在白人可能仔细搜寻数月都找不到一只爬行动物的地方，他们在四天的狩猎中捕获了一到两百只爬行动物。

[ðə; ði] [sneɪk] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ekspɜːt][ɪn] ['kætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] ['sɜːpənts] ,

The	snake	men	are	very	expert	in	catching	and	handling	serpents	,
这	蛇	男人	是	非常	专家	在	捕捉	和	处理	蛇	,

捕蛇人非常擅长捕捉和处理蛇类，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] ['bɪtn] .

and	are	seldom	bitten	.
和	是	很少	被咬	.

而且很少被咬。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] ,

If	one	is	bitten	it	is	nothing	serious	,
如果	一	是	被咬	它	是	没有什么	严肃的	,

被咬一口没什么大碍。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət]['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz] [ðæt] [ɪz][bəuθ] [ˌprɒfə'læktɪk] [ænd; ənd]

as	they	have	a	secret	medicine	which	they	use	that	is	both	prophylactic	and
作为	他们	有	一个	秘密	药品	哪个	他们	使用	那	是	两个都	预防	和

['kjʊərətɪv] ,

curative	,
治疗	,

因为他们有一种秘制药物，既能预防疾病又能治疗疾病。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪ'mju:n] [tu:; tə][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][səʊ] [ðæt] [nəʊ] [hɑ:m] ['evə(r)] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm]

and	makes	them	immune	to	the	poison	so	that	no	harm	ever	results	from
和	制作	他们	免疫	到	这	毒	所以	那	不	伤害	曾经	结果	从

[ə; eɪ] [baɪt] .

a	bite	.
一个	咬	.

并使它们对毒素免疫，因此被咬后不会造成任何伤害。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɪz]['teɪkən] [ɪn'tɜ:nəli] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ə'plaɪd] ['ləʊkəli] .

The	medicine	is	taken	internally	and	also	applied	locally	.
这	药品	是	已采取	内部	和	还	应用	本地	.

这种药物既可以内服，也可以外用。

['efəts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

Efforts	have	been	made	to	discover	its	composition	but	without	success	.
努力	有	到过	制成	到	发现	它是	作品	但	没有	成功	.

人们曾努力探明其成分，但尚未成功。

[ɪf] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [faɪt] [baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['tɪk(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ]

If	a	snake	is	located	which	shows	fight	by	the	act	of	coiling	it	is	tickled	with	a
如果	一个	蛇	是	位于	哪个	演出	斗争	经过	这	行为	的	卷绕	它	是	挠痒	和	一个

[sneɪk] - [wɪp] [meɪd] [ɒv; əv] ['i:gəlz] ['feðər] ,

snake	-	whip	made	of	eagle's	feathers	,
蛇	-	鞭	制成	的	老鹰的	羽毛	,

如果发现一条蛇，并且它通过盘绕身体来表示反抗，就用鹰羽制成的蛇鞭来挠它痒。

[wɪtʃ] [su:n] [su:ð] [ɪts]['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ˌʌn'kɔɪl] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

which	soon	soothes	its	anger	and	causes	it	to	uncoil	and	try	to	run	away	.
哪个	很快	舒缓	它是	愤怒	和	原因	它	到	解开	和	尝试	到	跑步	离开	.

这很快就平息了它的怒气，使它舒展开身体，试图逃跑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd]['ɪntu:][ə; eɪ]

It	is	then	quickly	and	safely	caught	up	and	dropped	from	the	hand	into	a
它	是	然后	迅速地	和	安全	捕捉	向上	和	掉落	从	这	手	进入	一个

[bæg] ['kærid] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .

bag	carried	for	that	purpose	.
包	携带	为了	那	目的	.

然后迅速而安全地将其从手中接住并放入为此目的携带的袋子中。

['vɪzɪtəz] [hu:] [ə'tend] [ðə; ði] [dɑ:ns] [ɑ:(r); ə(r)]['ʌndə(r)][nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

Visitors	who	attend	the	dance	are	under	no	restrictions	,
访客	WHO	出席	这	舞蹈	是	在下面	不	限制	,

参加舞会的游客不受任何限制。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] ,

but	are	free	to	come	and	go	as	they	please	,
但	是	自由的	到	来	和	去	作为	他们	请	,

但他们可以自由来去。

['aɪðə(r)] ['saɪtsi:ɪŋ] [ɔ:(r)][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]['kjuəri:,əus] .

either	sightseeing	or	in	search	of	curios	.
任何一个	观光	或者	在	搜索	的	奇珍异宝	.

无论是观光还是寻找古玩。

[ɪf] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['kændi] ,

If	the	visitor	has	a	supply	of	candy	,
如果	这	游客	有	一个	供应	的	糖果	,

如果访客带了糖果，

['mætʃɪz] [ænd; ənd] ['smәʊkɪŋ] - [tə'bækәʊ][tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [hi:; hi][faindz] ['fri:kwənt] [ˌɒpə'tju:nətiz] [tu:; tə]

matches	and	smoking	-	tobacco	to	give	away	he	finds	frequent	opportunities	to
比赛	和	吸烟	-	烟草	到	给	离开	他	发现	频繁	机会	到

[bɪ'stәʊ] [hɪz; ɪz] [gɪfts] .

bestow	his	gifts	.
赐给	他的	礼物	.

他经常寻找机会赠送火柴和烟草等礼物。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] " ['kænti] ,

The	children	ask	for	"	canty	,
这	孩子们	问	为了	"	坎蒂	,

孩子们要求“canty，

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɒnt] " - ,

"	the	women	want	"	matchi	,
"	这	女性	想	"	-	,

女人们想要“抹茶”，

" [ænd; ənd][ðə; ði][men][ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] [wɪð] [ə; eɪ] " [smәʊk] .

"	and	the	men	are	pleased	with	a	"	smoke	.
"	和	这	男人	是	高兴	和	一个	"	抽烟	.

男人们很高兴能抽上一支烟。

" [pn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [pv; әv][ðə; ði] [dɑ:ns] [bәuθ][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [gɪv] [ðeə(r)][heə(r)][æn; ən]

"	On	the	morning	of	the	dance	both	the	men	and	women	give	their	hair	an
"	在	这	早晨	的	这	舞蹈	两个都	这	男人	和	女性	给	他们的	头发	一个

['ekstrə] ['wɒʃɪŋ] [baɪ]['ju:zɪŋ][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][pv; әv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [krʌʃt] [sәʊp] - [ru:t] .

extra	washing	by	using	a	mixture	of	water	and	crushed	soap	-	root	.
额外的	洗涤	经过	使用	一个	混合物	的	水	和	碎	肥皂	-	根	.

“在舞会当天早上，男女都会用碾碎的肥皂根和水的混合物额外洗一次头发。

[ðə; ði] [waɪt] ['faɪbərz][pv; әv][ðə; ði][sәʊp] - [ru:t] [get] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)] ,

The	white	fibers	of	the	soap	-	root	get	mixed	with	the	hair	,
这	白色的	纤维	的	这	肥皂	-	根	得到	混合	和	这	头发	,

皂根的白色纤维会混入头发中，

[wɪtʃ] [gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [tɪndʒ] [pv; әv]['aɪən] [greɪ] .

which	gives	it	a	tinge	of	iron	gray	.
哪个	给予	它	一个	色调	的	铁	灰色的	.

这使其略带铁灰色。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔ:lsәʊ][get][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] [wɪtʃ] ,

The	children	also	get	a	bath	which	,
这	孩子们	还	得到	一个	洗澡	哪个	,

孩子们还会洗个澡，

[bɪ'kәz; bɪ'kɒz][pv; әv][ðə; ði] [greɪt] ['skeəsәti][pv; әv]['wɔ:tə(r)] ,

because	of	the	great	scarcity	of	water	,
因为	的	这	伟大的	缺乏	的	水	,

由于水资源极度匮乏，

[ɪz][nɒt][pv; әv] ['deɪli] [ə'kʌrәns] .

is	not	of	daily	occurrence	.
是	不是	的	日常的	发生	.

并非每天都会发生。

[tu:; tə][ðə; ði] [ðə; ði] [sneɪk] [dɑ:ns] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪәriәs] [ænd; ənd] ['sɒləm] [ə'feə(r)] ,

To	the	Moquis	the	snake	dance	is	a	serious	and	solemn	affair	,
到	这	莫基斯	这	蛇	舞蹈	是	一个	严肃的	和	庄严	事务	,

对莫基人来说，蛇舞是一件严肃而庄重的事情。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd] ['frɒlɪk] .

but	to	the	visitors	it	is	apt	to	be	an	occasion	for	fun	and	frolic	.
但	到	这	访客	它	是	易于	到	是	一个	场合	为了	乐趣	和	嬉戏	.

但对游客来说，这很可能是一个充满乐趣和欢闹的场合。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [truː] ['miːnɪŋ] ,

Owing	to	a	misunderstanding	of	its	true	meaning	,
欠款	到	一个	误解	的	它是	真的	意义	,

由于误解了其真正含义，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ɒn]['sɪmələ(r)] [ə'keɪʒnz] ,

and	because	of	misconduct	in	the	past	on	similar	occasions	,
和	因为	的	不当行为	在	这	过去的	在	相似的	场合	,

并且由于过去在类似场合的不当行为，

['nəʊtɪs] [ɪz]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði]['kiːvə] ['ɑːskɪŋ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [laʊd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]

notice	is	posted	on	the	Kiva	asking	visitors	to	abstain	from	loud	laughing	and
注意	是	发布	在	这	基瓦	问	访客	到	弃权	从	大声	笑	和

['tɔːkɪŋ] .

talking	.
说	.

基瓦上张贴着告示，要求游客不要大声喧哗和交谈。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'laɪt] [rɪ'kwest] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːd] [red] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒlɪʃt]

In	other	words	it	is	a	polite	request	made	by	the	rude	red	man	of	his	polished
在	其他	字	它	是	一个	有礼貌的	要求	制成	经过	这	粗鲁的	红色的	男人	的	他的	抛光

(?

(	?
(	?

换句话说，这是那个衣着光鲜的粗鲁红衣男子提出的礼貌请求（?

) [waɪt] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [bɪ'heɪv] [hɪm'self] .

)	white	brother	to	please	behave	himself	.
)	白色的	兄弟	到	请	表现	他自己	.

请白人兄弟守规矩。

[ðə; ði] [dɑːns] [bɪ'gɪnz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [lɑːsts] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['aʊə(r)] ,

The	dance	begins	late	in	the	afternoon	and	lasts	less	than	one	hour	,
这	舞蹈	开始	晚的	在	这	下午	和	持续时间较少的		比	一	小时	,

舞会于傍晚时分开始，持续时间不到一个小时。

[bʌt; bət] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['prəʊgres] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'tens] .

but	while	it	is	in	progress	the	action	is	intense	.
但	尽管	它	是	在	进步	这	行动	是	激烈的	.

但战斗进行时，场面十分激烈。

[ðə; ði] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][bæg][ɔː(r)][dʒɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kiːvə][tuː; tə][ðə; ði]['kiːsɑː] ,

The	snakes	are	carried	in	a	bag	or	jar	from	the	Kiva	to	the	Kisa	,
这	蛇	是	携带	在	一个	包	或者	罐	从	这	基瓦	到	这	基萨	,

蛇被装在袋子或罐子里，从基瓦（Kiva）运到基萨（Kisa）。

[bɪlt] [ɒv; əv] ['kɒtn] - [wʊd] [bau] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['plɑːzə] ,

built	of	cotton	-	wood	boughs	on	one	side	of	the	plaza	,
建造	的	棉布	-	木头	树枝	在	一	边	的	这	广场	,

广场一侧用白杨树枝搭建而成，

[weə(r)] [ðə; ði] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['bændɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnsəz] .

where	the	snakes	are	banded	out	to	the	dancers	.
在哪里	这	蛇	是	带状	出去	到	这	舞者	.

蛇被绑在舞者面前。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntəmɑːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['plɑːzə] ,

After	much	marching	and	countermarching	about	the	plaza	,
后	很多	行军	和	反行军	关于	这	广场	,

在广场上进行了多次行进和反向行进之后，

['tʃɑːntɪŋ] [wɪəd] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ['rætl] ,

chanting	weird	songs	and	shaking	rattles	,
吟唱	诡异的	歌曲	和	摇晃	嘎嘎作响	,

他们吟唱着怪异的歌曲，摇晃着拨浪鼓。

[ðə; ði] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sneɪk] [priːsts] ,

the	column	of	snake	priests	,
这	柱子	的	蛇	神父	,

蛇祭司柱

[drest] [ɪn][ə; eɪ][fæn'tæstɪk] [gɑːb] [ɒv; əv] [peɪnt] ,

dressed	in	a	fantastic	garb	of	paint	,
穿着	在	一个	极好的	外衣	的	画	,

身着一套奇幻的彩绘服装，

[fɜː(r)][ænd; ənd] ['feðər] ,

fur	and	feathers	,
毛皮	和	羽毛	,

毛皮和羽毛，

[hɔːlts][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːsɑː][ænd; ənd] [breɪks] [ʌp]['ɪntuː] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] .

halts	in	front	of	the	Kisa	and	breaks	up	into	groups	of	three	.
停止	在	正面	的	这	基萨	和	休息	向上	进入	团体	的	三	.

在 Kisa 前停下，分成三人一组。

[ðə; ði]['kæriə(r)] [teɪks] [ə; eɪ] [sneɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kiːsɑː] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

The	carrier	takes	a	snake	from	the	Kisa	puts	it	in	his	mouth	,
这	载体	需要	一个	蛇	从	这	基萨	放置	它	在	他的	嘴	,

搬运工从基萨手中接过一条蛇，放进嘴里。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [waɪl] ['dɑːnsɪŋ] .

and	carries	it	there	while	dancing	.
和	携带	它	那里	尽管	跳舞	.

然后一边跳舞一边把它带到那里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men] [wɪl] ['kæri] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)]

Some	of	the	more	ambitious	young	men	will	carry	two	or	more	of	the	smaller
一些	的	这	更多的	雄心勃勃	年轻的	男人	将要	携带	二	或者	更多的	的	这	较小的

[sneɪks] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

snakes	at	the	same	time	.
蛇	在	这	相同的	时间	.

一些比较有野心的年轻人会同时携带两条或更多条小蛇。

[ðə; ði] ['hʌgə(r)] [θrəʊz] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæriə(r)][ænd; ənd] [wɪð]

The	hugger	throws	his	left	arm	over	the	shoulder	of	the	carrier	and	with
这	拥抱者	投掷	他的	左边	手臂	超过	这	肩膀	的	这	载体	和	和

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][fænz][ðə; ði] [sneɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feðə(r)] [wɪp] .

his	right	hand	fans	the	snake	with	his	feather	whip	.
他的	正确的	手	粉丝	这	蛇	和	他的	羽毛	鞭	.

拥抱者将左臂搭在背负者的肩膀上，右手挥舞着羽毛鞭，为蛇扇风。

[ðə; ði]['gæðərə(r)] ['fɒləʊz] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [pɪks] [ʌp][ðə; ði] [sneɪks] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

The	gatherer	follows	after	and	picks	up	the	snakes	as	they	fall	to	the	ground
这	收集者	跟随	后	和	精选	向上	这	蛇	作为	他们	落下	到	这	地面

.

:

.

拾荒者随后跟上，捡起掉落在地上的蛇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sneɪks] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [dɑːnst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hiːp] [ænd; ənd]

After	the	snakes	have	all	been	danced	they	are	thrown	into	a	heap	and
后	这	蛇	有	全部	到过	跳舞	他们	是	抛掷	进入	一个	堆	和

['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['seɪkrɪd] [kɔːn] [miːl] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .

sprinkled	with	sacred	corn	meal	by	the	young	women	.
撒上	和	神圣	玉米	一顿饭	经过	这	年轻的	女性	.

蛇舞表演结束后，年轻女子们将它们堆成一堆，并在上面撒上神圣的玉米粉。

[ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['spɪtl] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	scattering	of	the	meal	is	accompanied	by	a	shower	of	spittle	from	the
这	散射	的	这	一顿饭	是	伴随	经过	一个	淋浴	的	唾沫	从	这

[spek'tetər] ,

spectators	,
观众	,

食物散落一地的同时，观众们也纷纷向食物喷吐唾沫。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] ,

who	are	stationed	on	,
WHO	是	驻	在	,

驻扎在……的人员

[kən'viːniənt] [ruːfs] [ænd; ənd] ['lædəz] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] .

convenient	roofs	and	ladders	viewing	the	ceremony	.
方便的	屋顶	和	梯子	观看	这	仪式	.

方便的屋顶和梯子可供观看仪式。

[fliːt] ['rʌnərz] [naʊ] [kætʃ] [ʌp][ðə; ði] [sneɪks] [ɪn]['hændfulz][ænd; ənd] [dæʃ] [ɒf] [ɪn][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [reɪs]

Fleet	runners	now	catch	up	the	snakes	in	handfuls	and	dash	off	in	an	exciting	race
舰队	跑步者	现在	抓住	向上	这	蛇	在	一把	和	短跑	离开	在	一个	激动人心	种族

['əʊvə(r)][ðə; ði]['meɪsə][ænd; ənd] [daʊn] ['rɒki] [treɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'ləʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [sneɪks]

over	the	mesa	and	down	rocky	trails	to	the	plains	below	where	the	snakes
超过	这	台面	和	向下	岩石	小径	到	这	平原	以下	在哪里	这	蛇

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ʌn'hɑːmd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [hɔːnt] .

are	returned	unharmed	to	their	native	haunts	.
是	返回	毫发无损	到	他们的	本国的	闹鬼的地方	.

速度飞快的捕蛇者们一次抓起一大把蛇，然后飞奔过台地，沿着崎岖的小路冲到下面的平原，在那里，蛇被毫发无损地送回它们原本的栖息地。

[waɪl] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reptaɪlz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kæri] [aʊt] [lɑːdʒ] ['ɒlə]

While	the	men	are	away	disposing	of	the	reptiles	the	women	carry	out	large	ollas
尽管	这	男人	是	离开	处置	的	这	爬行动物	这	女性	携带	出去	大的	奥拉斯

,

,
,

男人们外出处理爬行动物时，女人们则搬动大陶罐。

[ɔː(r)][dʒ'ɑːz] ,

or	jars	,
或者	罐子	,

或者罐子，

[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['lɪkwɪd] ,

filled	with	a	black	liquid	,
已填	和	一个	黑色的	液体	,

里面充满了黑色液体，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sneɪk] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ækt][ɒv; əv][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ]

which	**is**	**the**	**snake**	**medicine**	**that**	**is**	**used**	**in**	**the**	**final**	**act**	**of**	**purification**	**by**
哪个	是	这	蛇	药品	那	是	用过的	在	这	最终的	行为	的	纯化	经过

['wɒʃɪŋ] .

washing	**.**
洗涤	.

这是在最后净化仪式——洗涤仪式中使用的蛇药。

[wen] [ðə; ði] [men] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪsə] [ðeɪ] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə]

When	**the**	**men**	**return**	**to**	**the**	**mesa**	**they**	**remove**	**their**	**regalias**	**and**	**proceed**	**to**
什么时候	这	男人	返回	到	这	台面	他们	消除	他们的	礼服	和	继续	到

[drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][æn; ən] [ɪ'metɪk] .

drink	**of**	**the**	**snake**	**medicine**	**which**	**acts**	**as**	**an**	**emetic**	**.**
喝	的	这	蛇	药品	哪个	行为	作为	一个	催吐剂	.

当男人们回到台地时，他们脱下盛装，然后开始喝蛇药，蛇药具有催吐作用。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'kɒkʃ(ə)n] ,

With	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**concoction**	**,**
和	这	余	的	这	混合物	,

剩下的混合物，

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

and	**assisted**	**by**	**the**	**women**	**,**
和	协助	经过	这	女性	,

在妇女们的协助下，

[ðeɪ] [wɒʃ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [friː] [frɒm; frəm] [peɪnt] .

they	**wash**	**their**	**bodies**	**free**	**from**	**paint**	**.**
他们	洗	他们的	身体	自由的	从	画	.

他们洗掉身上的颜料。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][men][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɒʃt] [ænd; ənd] [pjuːk] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)][ðə; ði]['kiːvə] ,

After	**the**	**men**	**are**	**all**	**washed**	**and**	**puked**	**they**	**re**	**-**	**enter**	**the**	**Kiva**	**,**
后	这	男人	是	全部	洗过	和	呕吐	他们	关于	-	进入	这	基瓦	,

男人们洗漱呕吐完毕后，重新进入基瓦。

[weə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [fɑːst][ɪz]['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

where	**the**	**long**	**fast**	**is**	**broken**	**by**	**a**	**feast**	**and**	**the**	**formal**	**ceremonies**	**of**	**the**
在哪里	这	长的	快速地	是	破碎的	经过	一个	盛宴	和	这	正式的	仪式	的	这

[sneɪk] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [endid] .

snake	**dance**	**are**	**ended**	**.**
蛇	舞蹈	是	结束	.

漫长的斋戒期被盛宴打破，正式的蛇舞仪式也随之结束。

[ðə; ði] [sneɪk] [dɑːns] [ɪz] ['ænjuəli] ['witnis] [baɪ] ['meni] ['vɪzɪtəz] [huː] ['gæðə(r)][frɒm; frəm] ['dɪfrənt]

The	**snake**	**dance**	**is**	**annually**	**witnessed**	**by**	**many**	**visitors**	**who**	**gather**	**from**	**different**
这	蛇	舞蹈	是	每年	目击者	经过	许多	访客	WHO	收集	从	不同的

['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['fɒrən] [lændz] .

sections	**of**	**the**	**country**	**and**	**even**	**foreign**	**lands**	**.**
部分	的	这	国家	和	甚至	外国的	土地	.

每年都有许多来自全国各地甚至国外的游客前来观看蛇舞表演。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][həʊ'telz][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [gests] ['evri] ['vɪzɪtə(r)][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz]

As	**there**	**are**	**no**	**hotels**	**to**	**entertain**	**guests**	**every**	**visitor**	**must**	**provide**	**his**
作为	那里	是	不	酒店	到	招待	客人	每一个	游客	必须	提供	他的

[əʊn] ['aʊtfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kən'veɪəns] ,

own	**outfit**	**for**	**conveyance**	**,**
自己的	全套服装	为了	输送	,

由于没有酒店接待客人，每位游客都必须自备交通工具和服装。

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .

eating	and	sleeping	.
吃	和	睡眠	.

吃饭和睡觉。

['iːv(ə)n]['wɔːtə(r)][ɪz] [skeəs] .

Even	water	is	scarce	.
甚至	水	是	稀少	.

连水都匮乏。

['ləʊk(ə)l] [sprɪŋz] ['beəli] ['fɜːnɪʃ] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;

Local	springs	barely	furnish	enough	water	to	supply	the	native	population	;
当地的	弹簧	仅仅	提供	足够的	水	到	供应	这	本国的	人口	;

当地泉水勉强能够满足当地居民的需求;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] [ɪz] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]

and	when	the	number	of	people	to	be	supplied	is	increased	from	one	to
和	什么时候	这	数字	的	人们	到	是	供应	是	增加	从	一	到

[tuː] ['hʌndrəd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [huː] [ə'tend] [ðə; ði] [dɑːns] ,

two	hundred	by	the	visitors	who	attend	the	dance	,
二	百	经过	这	访客	WHO	出席	这	舞蹈	,

当参加舞会的游客将所需供应的人数从一人增加到两百人时,

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kwestʃən] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .

the	water	question	becomes	a	serious	problem	.
这	水	问题	变成	一个	严肃的	问题	.

水资源问题成为一个严重的问题。

[ɒn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] [liːdz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gæp]

On	the	lower	portion	of	the	road	which	leads	up	from	the	spring	to	the	gap
在	这	降低	部分	的	这	路	哪个	线索	向上	从	这	春天	到	这	差距

[æt; ət] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]['meɪsə] ,

at	Walpi	on	the	first	mesa	,
在	瓦尔皮	在	这	第一的	台面	,

在从泉水通往第一座台地瓦尔皮山口的道路的下半段,

[ðə; ði] [treɪl] [ɪz]['əʊvə(r)] ['drɪftɪd] [sænd] [wɪtʃ] [meɪks] ['dɪfɪkəlt] ['wɔːkɪŋ] .

the	trail	is	over	drifted	sand	which	makes	difficult	walking	.
这	踪迹	是	超过	漂移	沙	哪个	制作	难的	步行	.

这条小路铺满了流沙,行走十分困难。

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['diːfekt] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] ,

To	remedy	this	defect	in	the	trail	,
到	补救	这	缺点	在	这	踪迹	,

为了弥补这条步道上的缺陷,

[ə; eɪ] [pɑːθ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [flæt] [stəʊnz] [leɪd] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,

a	path	has	been	made	of	flat	stones	laid	in	the	sand	,
一个	小路	有	到过	制成	的	平坦的	石头	铺设	在	这	沙	,

一条小路是用铺在沙地上的扁平石块制成的。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd]['juːtəlaɪz][æn; ən]

which	shows	that	the	Moquis	are	quick	to	recognize	and	utilize	an
哪个	演出	那	这	莫基斯	是	快的	到	认出	和	利用	一个

[əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .

advantage	that	contributes	to	their	convenience	and	comfort	.
优势	那	贡献	到	他们的	方便	和	舒适	.

这表明莫基人能够迅速认识到并利用有助于他们获得便利和舒适的优势。

[ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] [pə'sɪfɪk] [ɪz][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['reɪlrəʊd] ,

The	Santa	Fe	Pacific	is	the	nearest	railroad	,
这	圣诞老人	铁	太平洋	是	这	最近的	铁路	,

圣塔菲太平洋铁路是最近的铁路。

[wɪtʃ] [rʌnz] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['moʊki] ['vɪlɪdʒ] .

which	**runs**	**about**	**one**	**hundred**	**miles**	**south**	**of**	**the**	**Moqui**	**villages**	**.**
哪个	跑步	关于	一	百	英里	南	的	这	莫基	村庄	.

它位于莫基村以南约一百英里处。

[ðə; ði] ['tʊərɪst] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] ['lɪvərɪmən]

The	**tourist**	**can**	**secure**	**transportation**	**at**	**reasonable**	**rates**	**of**	**local**	**liverymen**
这	游客	能	安全的	运输	在	合理的	利率	的	当地的	制服商

['aɪðə(r)][frɒm; frəm] ['hɑːlbrʊk] ,

either	**from**	**Holbrook**	**,**
任何一个	从	霍尔布鲁克	,

游客可以从霍尔布鲁克以合理的价格从当地的马车夫那里租到交通工具。

['wɪnzloʊ] ,

Winslow	**,**
温斯洛	,

温斯洛，

['kænən][diˈɑːbloʊ][ɔː(r)] ['flægstɑːf] .

Canon	**Diablo**	**or**	**Flagstaff**	**.**
佳能	暗黑破坏神	或者	弗拉格斯塔夫	.

佳能 Diablo 或 Flagstaff。

[ðə; ði][trɪp] [meɪks] [æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['aʊtɪŋ] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

The	**trip**	**makes**	**an**	**enjoyable**	**outing**	**that**	**is**	**full**	**of**	**interest**	**and**	**instruction**
这	旅行	制作	一个	令人愉悦	外出	那	是	满的	的	兴趣	和	操作说明

[frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

from	**start**	**to**	**finish**	**.**
从	开始	到	结束	.

这次旅行是一次令人愉快的郊游，从头到尾都充满了趣味性和教育意义。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

Some	**years**	**ago**	**the**	**government**	**,**
一些	年	前	这	政府	,

几年前，政府

[θruː] [ɪts]['eɪdʒənts] ,

through	**its**	**agents**	**,**
通过	它是	代理人	,

通过其代理人，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ænd; ənd] ['krɪstʃənaɪz] [ðiːz] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [skuːl] [æt; ət]

began	**to**	**civilize**	**and**	**Christianize**	**these**	**Indians**	**and**	**established**	**a**	**school**	**at**
开始	到	教化	和	基督教化	这些	印度人	和	已确立的	一个	学校	在

- ['kænən] ,

Keam's	**Canon**	**,**
-	佳能	,

开始对这些印第安人进行文明化和基督教化，并在基姆峡谷建立了一所学校。

[naɪn] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['meɪsə] ,

nine	**miles**	**east**	**of**	**the**	**first**	**mesa**	**,**
九	英里	东方	的	这	第一的	台面	,

在第一座台地以东九英里处，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

for	**that**	**purpose**	**.**
为了	那	目的	.

为此目的。

[wen] [ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

When	the	school	was	opened	the	requisition	for	a	specified	number	of
什么时候	这	学校	曾是	打开	这	征用	为了	一个	指定的	数字	的

['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['pwebləʊ][wɒz; wəz][nɒt] [fɪld] [ʌn'tɪl] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [fɔːs] .

children	from	each	pueblo	was	not	filled	until	secured	by	force	.
孩子们	从	每个	普韦布洛	曾是	不是	已填	直到	安全	经过	力量	.

学校开办时，每个村庄需要一定数量的儿童，但直到动用武力才满足这一要求。

[æz; əz] [friː] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

As	free	citizens	of	the	United	States	,
作为	自由的	公民	的	这	团结的	各州	,

作为美国的自由公民，

['biːɪŋ] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] [meɪd] [wɪð] ['meksɪkəʊ][ɪn] - [ænd; ənd] ,

being	such	by	the	treaty	made	with	Mexico	in	1848	and	,
存在	这样的	经过	这	条约	制成	和	墨西哥	在	-	和	,

根据1848年与墨西哥签订的条约，情况就是这样，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ɔːl'redi] [səʊ]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][self] - ['gʌvənmənt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd]

already	so	under	a	system	of	self	-	government	superior	to	our	own	and
已经	所以	在下面	一个	系统	的	自己	-	政府	优越的	到	我们的	自己的	和

[ɪ'stæblɪʃt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] ,

established	long	before	Columbus	discovered	America	,
已确立的	长的	前	哥伦布	发现	美国	,

在比我们自己的自治体系更优越、且早在哥伦布发现美洲之前就已建立的自治体系下，情况已经如此。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [ri'zent] ['eni] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn][ðeə(r)] [ə'feəz] [bʌt; bət] ,

they	naturally	resented	any	interference	in	their	affairs	but	,
他们	自然	怨恨	任何	干涉	在	他们的	事务	但	,

他们自然对任何干涉他们事务的行为感到不满，但是

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪ'nɒrəti][ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] ,

being	in	the	minority	and	overpowered	,
存在	在	这	少数民族	和	实力悬殊	,

身处少数且处于弱势地位，

[hæd; həd][tuː; tə] [səb'mɪt] .

had	to	submit	.
有	到	提交	.

必须提交。

[wen] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

When	the	object	of	the	school	was	explained	to	them	,
什么时候	这	目的	的	这	学校	曾是	解释	到	他们	,

当学校的办学宗旨向他们解释清楚后，

[ðeɪ] [kən'sent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['sekjələ(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [bʌt; bət]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] ['eni]

they	consented	to	receive	secular	instructions	but	objected	to	any
他们	同意	到	收到	世俗	指示	但	反对	到	任何

[rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋ] .

religious	teaching	.
宗教	教学	.

他们同意接受世俗教育，但反对任何宗教教义。

[ðeɪ] [ɑːskt] [tuː; tə][hæv; həv] [skuːlz] ['əʊpənd] [ɪn][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pʌblɪk]

They	asked	to	have	schools	opened	in	the	pueblos	on	the	plan	of	our	public
他们	问	到	有	学校	打开	在	这	普韦布洛人	在	这	计划	的	我们的	民众

[skuːlz] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [ə'tend] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [æt; ət] [naɪt]

schools	where	the	children	could	attend	during	the	day	and	return	home	at	night
学校	在哪里	这	孩子们	可以	出席	期间	这	天	和	返回	家	在	夜晚

,

,

,

他们要求在村落里按照公立学校的模式开设学校，这样孩子们白天可以上学，晚上可以回家。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [həʊm] [laɪf] [biː; bi] [nɒt] ['brəʊkən] [ʌp] ,

and	their	home	life	be	not	broken	up	,
和	他们的	家	生活	是	不是	破碎的	向上	,

他们的家庭生活不会破裂，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [preə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] .

but	their	prayer	was	denied	.
但	他们的	祷告	曾是	否认	.

但他们的祈祷被拒绝了。

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [skuːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['moʊki]

The	reservation	school	was	opened	for	the	purpose	of	instructing	the	Moqui
这	预订	学校	曾是	打开	为了	这	目的	的	指导	这	莫基

['tʃɪldrən] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

children	in	civilization	,
孩子们	在	文明	,

这所保留地学校的设立目的是教导莫基族儿童文明知识。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

but	the	results	obtained	have	not	been	entirely	satisfactory	.
但	这	结果	获得	有	不是	到过	完全	令人满意的	.

但取得的结果并不完全令人满意。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [in'fɔːsɪŋ] ['dɪsəplɪn] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'nesəsərəli] [sɪ'vɪə(r)]

The	methods	employed	for	enforcing	discipline	have	been	unnecessarily	severe
这	方法	受雇	为了	强制执行	纪律	有	到过	不必要的	严重

[ænd; ənd][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .

and	have	given	dissatisfaction	.
和	有	给定	不满	.

执行纪律的方法过于严厉，引起了不满。

[æz; əz] ['riːs(ə)ntli] [æz; əz][ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnə'fensɪv] [ænd; ənd] ['hɑːmləs]

As	recently	as	the	year	1903	the	children	of	this	inoffensive	and	harmless
作为	最近	作为	这	年	-	这	孩子们	的	这	无害的	和	无害

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsəbli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːlz] .

people	were	forcibly	taken	from	their	homes	and	put	into	the	schools	.
人们	是	强制	已采取	从	他们的	房屋	和	放	进入	这	学校	.

就在 1903 年，这个原本和善无害的民族的孩子们却被强行从家中带走，送进了学校。

[ðə; ði] [taɪm] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['dæstədli] [diːd] [wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ɪn]

The	time	selected	for	doing	the	dastardly	deed	was	during	the	night	in
这	时间	已选	为了	正在做	这	卑鄙的	契据	曾是	期间	这	夜晚	在

[ˌmɪd'wɪntə(r)] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] .

midwinter	when	the	weather	was	cold	and	the	ground	covered	with	snow	.
隆冬	什么时候	这	天气	曾是	寒冷的	和	这	地面	涵盖	和	雪	.

作案时间选在隆冬的夜晚，当时天气寒冷，地面被积雪覆盖。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [pə'li:s] [meɪd] [ðə; ði][reɪd] [wɪ'ðaʊt]

Under	the	orders	of	the	superintendent	the	reservation	police	made	the	raid	without
在下面	这	订单	的	这	校长	这	预订	警察	制成	这	袭击	没有

['wɔ:nɪŋ] [ɔ:(r)] ['wɒrənt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

warning	or	warrant	of	any	kind	.
警告	或者	保证	的	任何	种类	.

在警长的命令下，保留地警察在没有任何警告或搜查令的情况下进行了突袭。

[waɪl] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [slept] ,

While	the	people	slept	,
尽管	这	人们	睡着了	,

当人们熟睡时，

[ðə; ði] [pə'li:s] ['entəd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,

the	police	entered	their	houses	,
这	警察	进入	他们的	房屋	,

警察进入了他们的房屋。

[drægd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [bedz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] ['neɪkɪd]

dragged	the	little	children	from	their	comfortable	beds	and	drove	them	naked
拖拽	这	小的	孩子们	从	他们的	舒服的	床	和	驾驶	他们	裸

[aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][kəʊld] ,

out	into	the	snow	and	cold	,
出去	进入	这	雪	和	寒冷的	,

他们把孩子们从舒适的床上拖出来，赤身裸体地赶到冰天雪地里。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['raʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [hə:d] [laɪk] ['kæt(ə)l] .

where	they	were	rounded	up	and	herded	like	cattle	.
在哪里	他们	是	圆润	向上	和	放牧	喜欢	牛	.

他们被像牲畜一样围起来驱赶。

[ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)][ækts][hæv; həv] [ɪm'bɪtəd]

The	indignity	and	outrage	of	this	and	other	similar	acts	have	embittered
这	侮辱	和	暴行	的	这	和	其他	相似的	行为	有	愤懑

[ðə; ði] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [ðeɪ] ['evə(r)][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)]

the	Moquis	until	they	have	lost	what	little	respect	they	ever	had	for
这	莫基斯	直到	他们	有	丢失的	什么	小的	尊重	他们	曾经	有	为了

[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

Christianity	and	civilization	.
基督教	和	文明	.

这次事件以及其他类似事件给莫基人带来了极大的侮辱和愤慨，以至于他们彻底失去了对基督教和文明仅存的一点尊重。

[ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][du:; də] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [du:; də][nɒt]

The	policy	of	the	government	is	to	make	them	do	whatever	they	do	not
这	政策	的	这	政府	是	到	制作	他们	做	任何	他们	做	不是

[wɒnt] [tu:; tə][du:; də] ,

want	to	do	,
想	到	做	,

政府的政策就是让他们做他们不想做的一切。

[tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd]['skætə(r)][ɪts] ['membəz] .

to	break	up	the	family	and	scatter	its	members	.
到	休息	向上	这	家庭	和	分散	它是	成员	.

拆散家庭，使家庭成员四散。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [tuː] ['fækʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] "

The	treatment	has	created	two	factions	among	the	Moquis	known	as	the	"
这	治疗	有	创建	二	派系	之中	这	莫基斯	已知	作为	这	"

['hɒstaɪl] " [huː] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['hɒstaɪl] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [ə'preʃn] [ænd; ənd] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðeə(r)]

hostiles	"	who	are	only	hostile	in	opposing	oppression	and	any	change	in	their
敌对分子	"	WHO	是	仅有的	敌对的	在	反对	压迫	和	任何	改变	在	他们的

[rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ;

religious	faith	and	customs	;
宗教	信仰	和	海关	;

这种待遇在莫基人中造成了两个派系，被称为“敌对派”，他们只反对压迫以及对其宗教信仰和习俗的任何改变；

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['frendli] " [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [bɒs] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm]

and	the	"	friendlies	"	who	are	willing	to	obey	the	boss	placed	over	them
和	这	"	友谊赛	"	WHO	是	愿意的	到	服从	这	老板	放置	超过	他们

[ænd; ənd][kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz] .

and	comply	with	his	demands	.
和	遵守	和	他的	需求	.

还有那些“友好人士”，他们愿意服从上级领导的命令，并满足他的要求。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

Religion	is	the	dearest	treasure	of	mankind	,
宗教	是	这	亲爱的	宝藏	的	人类	,

宗教是人类最珍贵的财富。

[ænd; ənd] [wen] [ə'seil] ['ɔːlweɪz] [faindz] ['redi] [dɪf'ɛndəz] .

and	when	assailed	always	finds	ready	defenders	.
和	什么时候	遭受攻击	总是	发现	准备好	后卫	.

而且，当受到攻击时，总能找到现成的防御者。

[pə'zest] [baɪ] [ðɪs] [ɪ'neɪt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] ['ræŋkl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Possessed	by	this	innate	feeling	of	right	and	rankling	with	the	injustice	of	the
拥有	经过	这	先天	感觉	的	正确的	和	恼人的	和	这	不公正	的	这

[pɑːst] ,

past	,
过去的	,

出于这种与生俱来的正义感，以及对过去不公正待遇的愤慨，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spɜːn] ['eni] ['prɔfə] [help] ?

is	it	surprising	that	they	should	spurn	any	proffered	help	?
是	它	奇怪	那	他们	应该	拒绝	任何	提供的	帮助	?

他们拒绝任何提供的帮助，这难道令人惊讶吗?

[ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə]

They	remember	what	they	have	suffered	in	the	past	and	do	not	care	to
他们	记住	什么	他们	有	遭受	在	这	过去的	和	做	不是	关心	到

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .

repeat	the	experiment	.
重复	这	实验	.

他们记得过去所遭受的痛苦，不愿重蹈覆辙。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [həʊld][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['iːpɒk] [ɪn] [kən'tempt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]

To	this	day	the	Moquis	hold	the	mission	epoch	in	contempt	and	nothing	could
到	这	天	这	莫基斯	抓住	这	使命	时代	在	鄙视	和	没有什么	可以

[ɪn'djuːs][ðem; ðəm][tuː; tə][ək'sept] ['vɒləntrəli] ['eni] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['seivəd] [ɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

induce	them	to	accept	voluntarily	any	proposition	that	savored	ought	of	the	old
诱导	他们	到	接受	自愿	任何	主张	那	细细品味	应该	的	这	老的

[reɪ'ʒiːm] .

regime	.
政权	.

时至今日，莫基人仍然对传教时期嗤之以鼻，任何带有旧制度色彩的提议都无法让他们自愿接受。

['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][hæz; həz] [biːn] [ə'blɪtəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pweɪbloʊz] [ðæt] ['nʌθɪŋ]

Every	vestige	of	that	period	has	been	obliterated	from	the	pueblos	that	nothing
每一个	痕迹	的	那	时期	有	到过	彻底摧毁	从	这	普韦布洛人	那	没有什么

['tændʒəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .

tangible	should	remain	to	remind	them	of	their	undeserved	humiliation	.
有形	应该	保持	到	提醒	他们	的	他们的	不应得的	屈辱	.

那个时期的所有痕迹都已从村庄中抹去，不留任何有形之物来提醒他们曾经遭受的不应有的羞辱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l] ['wəːʃip] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kriːd] ,

They	are	a	highly	religious	people	worshiping	after	their	own	creed	,
他们	是	一个	高度	宗教	人们	敬拜	后	他们的	自己的	信条	,

他们是一个非常虔诚的宗教民族，按照自己的信条进行崇拜。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪn][ðeə(r)][dɪ'vəʊʃ(ə)nz] .

and	are	sincere	and	conscientious	in	their	devotions	.
和	是	真诚	和	尽责的	在	他们的	虔诚	.

他们的奉献是真诚而认真的。

['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [duː; də][hæz; həz][sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ɪts]

Almost	everything	they	do	has	some	religious	significance	and	every	day	its
几乎	一切	他们	做	有	一些	宗教	意义	和	每一个	天	它是

[rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːvəns] .

religious	observance	.
宗教	观察	.

他们所做的几乎每件事都具有宗教意义，每天都是宗教仪式。

[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ['sætɪsfaɪz][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɑːrmz][nəʊ][wʌn] ,

Their	religion	satisfies	them	and	harms	no	one	,
他们的	宗教	满足	他们	和	危害	不	一	,

他们的宗教信仰让他们感到满足，而且没有伤害任何人。

[ðen] [waɪ] [nɒt] [liːv] [ðem; ðəm][ɪn] [piːs] ?

then	why	not	leave	them	in	peace	?
然后	为什么	不是	离开	他们	在	和平	?

那为什么不让他们安宁呢?

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] ,

We	believe	that	we	can	benefit	them	,
我们	相信	那	我们	能	益处	他们	,

我们相信我们能让他们受益，

[wɪtʃ] [ɪz] ['daʊtləs] [truː] ,

which	is	doubtless	true	,
哪个	是	毫无疑问	真的	,

这无疑是事实。

[bʌt; bət] [maɪt] [ðeɪ] [nɒt]['ɔːlsəʊ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] ['lesnz] ?

but	might	they	not	also	teach	us	some	useful	lessons	?
但	可能	他们	不是	还	教	我们	一些	有用	课程	?

但它们或许也能给我们带来一些有益的教训?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə]['aʊə(r)]['kredɪt] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [les] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]

It	would	sometimes	be	more	to	our	credit	if	we	were	less	anxious	to
它	会	有时	是	更多的	到	我们的	信用	如果	我们	是	较少的	焦虑的	到

[tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] ,

teach	others	,
教	其他的	,

如果我们少一些教导别人的急切，有时反而会更有利于我们。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɑː'selvz] .

and	more	willing	to	learn	ourselves	.
和	更多的	愿意的	到	学习	我们自己	.

我们也更愿意学习。

[nekst][tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ðeɪ] [lʌv] [ðeə(r)] [hoʊmz] [məʊst] .

Next	to	their	religion	they	love	their	homes	most	.
下一个	到	他们的	宗教	他们	爱	他们的	房屋	最多	.

除了宗教信仰，他们最爱的就是自己的家。

[ðə; ðiː] [rɒks] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,

The	rocks	upon	which	they	live	,
这	岩石	之上	哪个	他们	居住	,

它们居住的岩石，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [dɪə(r)][frɒm; frəm] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] ?

are	they	not	dear	from	associations	?
是	他们	不是	亲爱的	从	协会	?

他们不是来自各协会的贵宾吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ðiː][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [həʊm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːðəz] ['djʊərɪŋ] ['meni]

Is	it	not	the	land	of	their	birth	and	the	home	of	their	fathers	during	many
是	它	不是	这	土地	的	他们的	出生	和	这	家	的	他们的	父亲们	期间	许多

[ˌdʒenə'reɪʃnz] ?

generations	?
几代人	?

难道这不是他们的出生地，不是他们父辈世代居住的家园吗?

[ðeɪ] [klɪŋ] [wɪð] ['stʌbən] [tə'næsəti] [tuː; tə][ðeə(r)] ['bærən] ['meɪsə] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðʌs] [fɑː(r)]

They	cling	with	stubborn	tenacity	to	their	barren	mesas	and	nothing	thus	far
他们	黏着	和	固执的	韧性	到	他们的	荒芜	台地	和	没有什么	因此	远的

[hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

has	succeeded	in	driving	them	away	;
有	成功了	在	驾驶	他们	离开	;

它们顽强地依附在贫瘠的台地上，至今没有任何东西能够将它们驱逐出去;

['naɪðə(r)] [wɔː(r)] ,

neither	war	,
两者都不	战争	,

既非战争，

['pestɪləns] [nɔː(r)] ['fæmɪn] .

pestilence	nor	famine	.
瘟疫	也不	饥荒	.

既非瘟疫也非饥荒。

[rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] ,

Repeated	attempts	have	been	made	to	induce	them	to	leave	,
重复	尝试	有	到过	制成	到	诱导	他们	到	离开	,

我们曾多次尝试劝说他们离开。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

but	without	success	.
但	没有	成功	.

但并未成功。

[tɒm] - ,

Tom	Polaki	,
汤姆	-	,

汤姆·波拉基

[ðə; ðiː]['prɪnsəp(ə)l][mæn][ɒv; əv]['tiwər] ,

the	principal	man	of	Tewa	,
这	主要的	男人	的	特瓦	,

特瓦的主要人物，

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][mæn][tuː; tə][rɪˈspɒnd][tuː; tə][ðə; ði][kɔːl][tuː; tə][kʌm][daʊn] .

was	the	first	man	to	respond	to	the	call	to	come	down	.
曾是	这	第一的	男人	到	回应	到	这	称呼	到	来	向下	.

他是第一个响应号召下来的人。

[hiː; hi][left][ðə; ði]['meɪsə]['sevrəl][jˈiəz][əˈgəʊ] ,

He	left	the	mesa	several	years	ago	,
他	左边	这	台面	一些	年	前	,

他几年前就离开了这片台地。

[ænd; ənd][went][tuː; tə][ðə; ði][pleɪn][bɪˈləʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

and	went	to	the	plain	below	to	live	.
和	去	到	这	清楚的	以下	到	居住	.

然后他们去了下面的平原居住。

['hævɪŋ]['kæptʃəd][ðə; ði][bel]['weðə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][prɪˈzjuːmd][ðæt][ðə; ði]['bæləns][ɒv; əv][ðə; ði][flɒk]

Having	captured	the	bell	wether	it	was	presumed	that	the	balance	of	the	flock
拥有	捕获	这	钟	是否	它	曾是	假定	那	这	平衡	的	这	群

[wʊd][suːn]['fɒləʊ] ,

would	soon	follow	,
会	很快	跟随	,

夺得钟后，人们推测其余的羊群很快也会跟上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɒntrəri][pruːvd][tuː; tə][biː; bi][truː] .

but	the	contrary	proved	to	be	true	.
但	这	相反	已证实	到	是	真的	.

但事实证明，情况恰恰相反。

[æt; ət][ðə; ði][fʊt][ɒv; əv][ðə; ði][blʌf][nɪə(r)][ə; eɪ][sprɪŋ][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ðæt][liːdz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][gæp]

At	the	foot	of	the	bluff	near	a	spring	on	the	road	that	leads	up	to	the	gap
在	这	脚	的	这	虚张声势	靠近	一个	春天	在	这	路	那	线索	向上	到	这	差距

[tɒm][bɪlt][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][haʊs][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]['ɪmɪteɪt][ðə; ði][waɪt][mæn] .

Tom	built	a	modern	house	and	tried	to	imitate	the	white	man	.
汤姆	建造	一个	现代的	房子	和	尝试	到	模拟	这	白色的	男人	.

在通往山口的路上，靠近泉水的山脚下，汤姆建造了一座现代化的房子，并试图模仿白人。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃeɪndʒ][dɪd][nɒt][suːt][hɪm] ,

But	the	change	did	not	suit	him	,
但	这	改变	做过	不是	套装	他	,

但这种改变并不适合他。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['lɪvɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz]['mɒd(ə)n][haʊs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jˈiəz] ,

and	after	living	in	his	modern	house	for	a	number	of	years	,
和	后	活的	在	他的	现代的	房子	为了	一个	数字	的	年	,

在现代住宅里住了几年之后，

[hiː; hi]['faɪnəli][səʊld][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][rɪˈtɜːnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][həʊm][ɒn][ðə; ði]['meɪsə] .

he	finally	sold	it	and	returned	to	his	old	home	on	the	mesa	.
他	最后	卖	它	和	返回	到	他的	老的	家	在	这	台面	.

他最终卖掉了房子，回到了他在台地上的老家。

[ə; eɪ][fjuː]['ʌðə(r)z][æt; ət]['dɪfrənt][taɪmz][hæv; həv][traɪd][ðə; ði][seɪm][ɪkˈsperɪmənt][wɪð][nəʊ]['betə(r)]

A	few	others	at	different	times	have	tried	the	same	experiment	with	no	better
一个	很少	其他的	在	不同的	时代	有	尝试	这	相同的	实验	和	不	更好的

[səkˈses] .

success	.
成功	.

其他一些人也曾在不同时间尝试过同样的实验，但都没有取得更好的结果。

[ðə; ði][mæn][wʊd][steɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ʃɔːt][taɪm][ɪn][ðə; ði][haʊs][prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

The	man	would	stay	for	a	short	time	in	the	house	provided	for	him	,
这	男人	会	停留	为了	一个	短的	时间	在	这	房子	假如	为了	他	,

这名男子将在为他提供的房子里短暂居住。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] .

but	never	made	it	a	permanent	home	for	his	family	.
但	绝不	制成	它	一个	永恒的	家	为了	他的	家庭	.

但他从未将此地作为家人的永久住所。

[ðæt] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪz] [best] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

That	the	Moquis	are	changing	is	best	illustrated	by	reference	to	one	of	their
那	这	莫基斯	是	变化	是	最好的	插图	经过	参考	到	一	的	他们的

['mærɪdʒ] ['kʌstəmz] .

marriage	customs	.
婚姻	海关	.

莫基人的变化可以从他们的婚姻习俗中得到最好的体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [wen] [ə; eɪ] [juːθ] ['kɔntəm,pleit] ['mætrɪməni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]

It	is	the	custom	when	a	youth	contemplates	matrimony	to	make	a	marriage
它	是	这	风俗	什么时候	一个	青年	沉思	婚姻	到	制作	一个	婚姻

['blæŋkit] .

blanket	.
毯子	.

按照习俗，当青年考虑结婚时，要制作结婚毯。

[hiː; hi] [grəuz] [ðə; ði] ['kɒtn] ,

He	grows	the	cotton	,
他	生长	这	棉布	,

他种植棉花。

[spɪnz] [ðə; ði] [jɑːn] [ænd; ənd] [wiːvz] [ðə; ði] [klɒθ] ,

spins	the	yarn	and	weaves	the	cloth	,
旋转	这	纱	和	编织	这	布	,

纺纱织布，

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

which	requires	a	year	or	more	of	time	to	finish	.
哪个	需要	一个	年	或者	更多的	的	时间	到	结束	.

完成这项工作需要一年或更长时间。

[sɪns] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [diːmd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

Since	the	children	have	gone	to	school	it	is	not	deemed	necessary	for	a
自从	这	孩子们	有	已消失	到	学校	它	是	不是	被认为	必要的	为了	一个

[jʌŋ] [mæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

young	man	to	go	to	so	much	trouble	and	expense	as	to	make	a
年轻的	男人	到	去	到	所以	很多	麻烦	和	费用	作为	到	制作	一个

['mærɪdʒ] ['blæŋkit] ,

marriage	blanket	,
婚姻	毯子	,

既然孩子们都上学了，那么年轻人就没有必要费尽心思和花费金钱去制作结婚毯了。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] ,

but	instead	,
但	反而	,

但是，

[hiː; hi] ['bɔrəu] [wʌn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

he	borrows	one	from	a	friend	in	the	village	,
他	借款	一	从	一个	朋友	在	这	村庄	,

他向村里的一个朋友借了一个。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [ɪz]['əʊvə(r)] [rɪ'tɜːnz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] .

and	after	the	ceremony	is	over	returns	it	to	the	owner	.
和	后	这	仪式	是	超过	返回	它	到	这	所有者	.

仪式结束后，将其归还给主人。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blæŋkit] ,

Even	now	it	is	not	easy	to	find	such	a	blanket	,
甚至	现在	它	是	不是	简单的	到	寻找	这样的	一个	毯子	,

即使现在，找到这样的毯子也不容易。

[ænd; ənd] ['veri] [su:n] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['praɪsləs] [æz; əz][nəʊ][mɔ:(r)] [sʌtʃ] ['gɑ:mənts] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] .

and	very	soon	they	will	be	priceless	as	no	more	such	garments	will	be	made	.
和	非常	很快	他们	将要	是	无价	作为	不	更多的	这样的	服装	将要	是	制成	.

不久之后，这些衣服将变得无比珍贵，因为以后不会再生产这样的衣服了。

[ðə; ði]['əʊnli] ['ri:znəbl] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [waɪ] ['eni] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]

The	only	reasonable	explanation	why	any	people	should	select	a	location	like	that	of
这	仅有的	合理的	解释	为什么	任何	人们	应该	选择	一个	地点	喜欢	那	的

[ðə; ði] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] .

the	Moquis	is	on	the	hypothesis	of	choice	.
这	莫基斯	是	在	这	假设	的	选择	.

人们选择像莫基斯那样的地方的唯一合理解释就是出于选择。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] ,

There	is	much	of	the	animal	in	human	nature	that	is	influenced	by	instinct	,
那里	是	很多	的	这	动物	在	人类	自然	那	是	影响	经过	本能	,

人性中有很多动物性的成分，受到本能的影响。

[ænd; ənd][mæn] ,

and	man	,
和	男人	,

男人，

[laɪk] [ðə; ði] [bru:t] ,

like	the	brute	,
喜欢	这	蛮力	,

像个野蛮人一样，

['ɒf(ə)n] [ʌn'kɒnʃəsli] [sɪ'lekts] [wɒt] [ɪz][məʊst][kən'dʒi:niəl][tu:; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .

often	unconsciously	selects	what	is	most	congenial	to	his	nature	.
经常	不知不觉	选择	什么	是	最多	相投	到	他的	自然	.

他常常会在无意识中选择最符合自己天性的事物。

[ðʌs] ['ɪnstɪŋkt] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði]['i:g(ə)l][tu:; tə][nest][ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [kræg][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən]

Thus	instinct	teaches	the	eagle	to	nest	on	the	highest	crag	and	the	mountain
因此	本能	教导	这	鹰	到	巢	在	这	最高	岩	和	这	山

[ʃi:p] [tu:; tə] [braʊz] [ɪn] ['pɑ:stʃəz] [wɪtʃ] ['əʊnli][ðə; ði] [h'ɑ:dɪəst] ['hʌntə(r)][deə(r)] [ə'prəʊtʃ] .

sheep	to	browse	in	pastures	which	only	the	hardiest	hunter	dare	approach	.
羊	到	浏览	在	牧场	哪个	仅有的	这	最坚韧	猎人	敢	方法	.

因此，本能教会雄鹰在最高的峭壁上筑巢，教会山羊在只有最勇敢的猎人才敢接近的牧场上觅食。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['betə(r)] ['ri:z(ə)n] ,

For	no	better	reason	,
为了	不	更好的	原因	,

没有其他更好的理由，

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

显然，

[du:; də][ðə; ði] ['ɒkjupaɪ][ðeə(r)] ['bærən] ['meɪsə] ;

do	the	Moquis	occupy	their	barren	mesas	;
做	这	莫基斯	占据	他们的	荒芜	台地	;

莫基人是否居住在他们荒芜的台地上?

[ðeɪ] ['sɪmpli] [prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] [ə'bʌv] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] .

they	simply	prefer	to	live	there	above	any	other	place	.
他们	简单地	更喜欢	到	居住	那里	多于	任何	其他	地方	.

他们就是更喜欢住在那里，而不是其他任何地方。

['seɪfti] [hæz; həz] [bi:n] [ɜ:rdʒd][æz; əz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ə'ləʊn][ɪz][nɒt]

Safety	has	been	urged	as	a	motive	for	their	conduct	but	it	alone	is	not
安全	有	到过	敦促	作为	一个	动机	为了	他们的	执行	但	它	独自的	是	不是

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] .

a	sufficient	reason	for	solving	the	problem	.
一个	充足的	原因	为了	解决	这	问题	.

有人声称安全是他们采取行动的动机，但这本身并不足以成为解决问题的理由。

[ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [seɪf] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [ə'tæk] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [si:dʒ] [ðeə(r)]

Their	position	is	safe	enough	from	attack	but	in	the	event	of	a	siege	their
他们的	位置	是	安全的	足够的	从	攻击	但	在	这	事件	的	一个	围城	他们的

['seɪfti] [wʊd] ['əʊnli][bi:; bi] ['temprəri] .

safety	would	only	be	temporary	.
安全	会	仅有的	是	暂时的	.

他们的阵地目前尚不安全，不会受到攻击，但如果遭到围攻，他们的安全也只是暂时的。

[wɪð] [ðeə(r)][skænt]['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'tektɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][həʊld]

With	their	scant	water	supply	at	a	distance	and	unprotected	they	could	not	hold
和	他们的	稀少	水	供应	在	一个	距离	和	未受保护	他们	可以	不是	抓住

[aʊt] [lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [si:dʒ] ,

out	long	in	a	siege	,
出去	长的	在	一个	围城	,

由于水源匮乏且距离遥远，再加上缺乏防御，他们无法在围城中坚持太久。

[bʌt; bət] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [kəm'peld] ['aɪðə(r)][tu:; tə] [faɪt] ,

but	would	soon	be	compelled	either	to	fight	,
但	会	很快	是	被迫	任何一个	到	斗争	,

但很快将被迫战斗，

[flai][ɔ:(r)] ['fæmɪʃ] .

fly	or	famish	.
飞	或者	挨饿	.

要么饿死，要么饿死。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ɪf] ['seɪfti] [wɒz; wəz][ðeə(r)]['əʊnli] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['steɪˌɪŋ] ,

if	safety	was	their	only	reason	for	staying	,
如果	安全	曾是	他们的	仅有的	原因	为了	入住	,

如果安全是他们留下的唯一理由，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [left] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fɪə(r)] ,

they	could	have	left	long	ago	and	had	nothing	to	fear	,
他们	可以	有	左边	长的	前	和	有	没有什么	到	害怕	,

他们本可以早就离开，根本没什么好怕的。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [æt; ət] [pi:s] [wɪð] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['enəmi] [ðə; ði]

as	they	have	been	for	many	years	at	peace	with	their	ancient	enemy	the
作为	他们	有	到过	为了	许多	年	在	和平	和	他们的	古老的	敌人	这

['predət(ə)ri] ['nævəhəʊ] .

predatory	Navajo	.
掠食性	纳瓦霍	.

多年来，他们一直与宿敌、好战的纳瓦霍人保持着和平关系。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)][əʊld] [həʊm] [weə(r)] [ðeɪ]

But	rather	than	go	they	have	chosen	to	remain	in	their	old	home	where	they
但	相当	比	去	他们	有	选定	到	保持	在	他们的	老的	家	在哪里	他们

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd] ,

have	always	lived	,
有	总是	居住地	,

但他们并没有离开，而是选择留在他们一直居住的老房子里。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [left] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] .

and	will	continue	to	live	so	long	as	they	are	left	free	to	choose	.
和	将要	继续	到	居住	所以	长的	作为	他们	是	左边	自由的	到	选择	.

只要他们有选择的自由，他们就会继续活下去。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][aɪ'kɒnəklæst][ɪn][hɪz; ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]['riːəlɪzəm][hæz; həz] ,

The	modern	iconoclast	in	his	unreasonable	devotion	to	realism	has	,
这	现代的	反传统者	在	他的	不合理	虔诚	到	现实主义	有	,

现代的偶像破坏者对现实主义有着不合理的执着，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[strɪpt] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [mʌtʃ] [əʊld][taɪm] [rəʊ'mæns] ,

stripped	them	of	much	old	time	romance	,
脱衣舞	他们	的	很多	老的	时间	浪漫	,

剥夺了他们身上许多旧式的浪漫情怀，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] [gɒn] ,

but	even	with	all	of	that	gone	,
但	甚至	和	全部	的	那	已消失	,

但即便这一切都消失了，

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][fækt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .

enough	of	fact	remains	to	make	them	a	remarkable	people	.
足够的	的	事实	遗迹	到	制作	他们	一个	卓越	人们	.

现有的事实足以证明他们是一个了不起的民族。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [lɑːst][bɪt][ɒv; əv] ['hɑːmləs] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][laɪf]

Instead	of	seeking	to	change	them	this	last	bit	of	harmless	aboriginal	life
反而	的	寻求	到	改变	他们	这	最后的	少量	的	无害	土著	生活

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [speəd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] ,

should	be	spared	and	preserved	,
应该	是	幸存	和	保存完好	,

与其试图改变它们，不如保留并保护这最后一点无害的原住民生活方式。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

if	possible	,
如果	可能的	,

如果可能的话，

[ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['neɪtɪv] ['pjʊərəti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .

in	all	of	its	native	purity	and	simplicity	.
在	全部	的	它是	本国的	纯度	和	简单	.

保留了它原有的纯粹和简洁。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [faɪn] ['klaɪmət]

CHAPTER	XIV	A	FINE	CLIMATE
章	十四	一个	美好的	气候

第十四章 良好的气候

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [və'nækjələ(r)] [ɪz] " [ʃʊə(r)] [faɪn] .

The	climate	of	Arizona	as	described	in	the	local	vernacular	is	"	sure	fine	.
这	气候	的	亚利桑那	作为	描述	在	这	当地的	白话	是	"	当然	美好的	.

用当地俚语来说，亚利桑那州的气候“当然很好”。

" [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [ʌn'juːʒuəl] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi]

"	The	combination	of	elements	which	make	the	climate	is	unusual	and	cannot	be
"	这	组合	的	元素	哪个	制作	这	气候	是	异常	和	不能	是

['djʊplə,ket] [ˌels'weə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .

duplicated	elsewhere	upon	the	American	continent	.
重复	别处	之上	这	美国人	大陆	.

“这种气候的各种因素组合很不寻常，在美洲大陆其他地方都无法复制。”

[ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [draɪ] .

The	air	is	remarkably	pure	and	dry	.
这	空气	是	非常	纯的	和	干燥	.

空气异常纯净干燥。

['sɪksɪtɪ] ,

Siccity	,
病态	,

病态，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ɪz] [ɪts] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fiːtʃə(r)] .

is	its	distinguishing	feature	.
是	它是	区别	特征	.

这是它的显著特征。

[ðæt] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['kænɒt] [biː; bi]

That	the	climate	is	due	to	geographical	and	meteorological	conditions	cannot	be
那	这	气候	是	到期的	到	地理	和	气象	状况	不能	是

['daʊtɪd] ,

doubted	,
怀疑	,

气候是由地理和气象条件造成的，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnɪk'spleɪnəb(ə)l; ʌnek-] [baɪ] ['eni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ruːlz] .

but	the	effects	are	unexplainable	by	any	ordinary	rules	.
但	这	效果	是	无法解释	经过	任何	普通的	规则	.

但这些影响无法用任何普通规则来解释。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪn'vɒlvd] [nɒt] ['əʊnli] [im'breis] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

The	region	involved	not	only	embraces	Arizona	,
这	地区	涉及	不是	仅有的	拥抱	亚利桑那	,

涉及的地区不仅包括亚利桑那州，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ɪz] ['kɒmənli] [nəʊn]

but	also	includes	portions	of	California	and	Mexico	and	is	commonly	known
但	还	包括	部分	的	加利福尼亚州	和	墨西哥	和	是	通常	已知

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['dezət] .

as	the	Colorado	Desert	.
作为	这	科罗拉多州	沙漠	.

但也包括加利福尼亚州和墨西哥的部分地区，通常被称为科罗拉多沙漠。

['juːmə] ,

Yuma	,
尤马	,

尤马，

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,

at	the	junction	of	the	Gila	and	Colorado	rivers	,
在	这	交汇处	的	这	吉拉	和	科罗拉多州	河流	,

在希拉河和科罗拉多河的交汇处，

[ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['sentə(r)] .

is	approximately	its	geographical	center	.
是	大约	它是	地理	中心	.

大致位于其地理中心。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd] [flæt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɔːltən] [sɪŋk]

The	general	aspect	of	the	country	is	low	and	flat	and	in	the	Salton	sink
这	一般的	方面	的	这	国家	是	低的	和	平坦的	和	在	这	萨尔顿	下沉

[ðə; ði][draɪ][lænd][dɪps] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

the	dry	land	dips	several	hundred	feet	below	the	level	of	the	ocean	.
这	干燥	土地	蘸酱	一些	百	脚	以下	这	等级	的	这	海洋	.

该国地势总体低洼平坦，在索尔顿洼地，陆地比海平面低数百英尺。

['əʊnli][baɪ] [ɪk'striːm] ['sɪksɪtɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [lænd]['pɒsəb(ə)l] [wen] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)]['raɪzɪz][ɪn] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n]

Only	by	extreme	siccity	is	such	land	possible	when	more	water	rises	in	evaporation
仅有的	经过	极端	病态	是	这样的	土地	可能的	什么时候	更多的	水	上升	在	蒸发

[ðæn; ðən] [fɔːls] [baɪ] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] .

than	falls	by	precipitation	.
比	瀑布	经过	沉淀	.

只有在极端干旱的情况下，蒸发的水量大于降水量，才会形成这样的地貌。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

There	are	but	few	such	places	in	the	world	,
那里	是	但	很少	这样的	地方	在	这	世界	,

世界上这样的地方屈指可数。

[ðə; ði] [dipɪst] [wʌn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ded] [siː] ,

the	deepest	one	being	the	Dead	Sea	,
这	最深处	一	存在	这	死的	海	,

其中最深的是死海。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

which	is	about	thirteen	hundred	feet	lower	than	the	ocean	.
哪个	是	关于	十三	百	脚	降低	比	这	海洋	.

它比海平面低约1300英尺。

[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['beɪs(ə)n][ɪz][ðə; ði][draɪ][bed][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [siː] [huːz] [ʃɔː(r)] [laɪn][ɪz] [jet]

The	Colorado	Basin	is	the	dry	bed	of	an	ancient	sea	whose	shore	line	is	yet
这	科罗拉多州	盆地	是	这	干燥	床	的	一个	古老的	海	谁	支撑	线	是	然而

['vɪzəb(ə)l][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

visible	in	many	places	upon	the	sides	of	the	mountains	which	surround	it	.
可见的	在	许多	地方	之上	这	侧面	的	这	山脉	哪个	环绕	它	.

科罗拉多盆地是古代海洋的干涸河床，其海岸线在周围群山的山坡上仍然清晰可见。

[ɪts] [flɔː(r)] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [kleɪ] [wɪð] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd][sɔːlt] .

Its	floor	is	composed	of	clay	with	deposits	of	sand	and	salt	.
它是	地面	是	由	的	黏土	和	存款	的	沙	和	盐	.

它的地面由粘土构成，其中沉积有沙子和盐。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《亚利桑那速写》(Arizona Sketches)
第7/7页

[strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] ['sʌmtaɪmz] [swiːp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʃɪft] [ænd; ənd] [paɪl] [ʌp] [ðə; ði][sænd][ɪn]
Strong winds sometimes sweep over it that shift and pile up the sand in
强的 风 有时 扫 超过 它 那 转移 和 桩 向上 这 沙 在
[greɪt] [djuːnz] .
great dunes .
伟大的 沙丘 .

强风有时会席卷而来，吹动并堆积沙子，形成巨大的沙丘。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['riːdʒən][ɪz] ['ʌtəli] [beə(r)][ænd; ənd] ['desələt] ,
The entire region is utterly bare and desolate ,
这 全部的 地区 是 完全地 裸 和 荒凉 ,

整个地区一片荒凉，寸草不生。

[jet] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [daɪ'vɜːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'kleɪmd]
yet by the use of water diverted from the Colorado river it is being reclaimed
然而 经过 这 使用 的 水 改道 从 这 科罗拉多州 河 它 是 存在 回收
[tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
to agriculture .
到 农业 .

然而，通过利用从科罗拉多河引来的水，这片土地正被重新用于农业灌溉。

[ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪz] ['veri] [skænt][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [æt; ət]['juːmə] ['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən]
The rainfall is very scant the average annual precipitation at Yuma being less than
这 雨量 是 非常 稀少 这 平均的 年度的 沉淀 在 尤马 存在 较少的 比
[θriː] ['ɪntʃɪz] .
three inches .
三 英寸 .

降雨量非常稀少，尤马的年平均降水量不足三英寸。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [nɒt] [draɪ][frɒm; frəm] ['eni] [læk] [ɒv; əv] ['sɜːfɪs] ['wɔːtə(r)] ,
The climate is not dry from any lack of surface water ,
这 气候 是 不是 干燥 从 任何 缺少 的 表面 水 ,

气候并非因缺乏地表水而干燥。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,
as it has the Gila and Colorado rivers ,
作为 它 有 这 吉拉 和 科罗拉多州 河流 ,

因为它有希拉河和科罗拉多河，

[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm] .
the Gulf of California and the broad Pacific Ocean to draw from .
这 海湾 的 加利福尼亚州 和 这 广阔 太平洋 海洋 到 画 从 .

可以利用加利福尼亚湾和广阔的太平洋。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪk'striːmli] [draɪ][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
But the singular fact remains that the country is extremely dry and that it
但 这 单数 事实 遗迹 那 这 国家 是 极其 干燥 和 那 它
[dʌz] [nɒt] [reɪn] [æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)] [lændz] .
does not rain as in other lands .
做 不是 雨 作为 在 其他 土地 .

但一个不争的事实是，这个国家极其干燥，不像其他地方那样下雨。

['naɪðə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [frɒm; frəm] ['eni] [læk] [ɒv; əv] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .
Neither is the rainfall deficient from any lack of evaporation .
两者都不 是 这 雨量 不足 从 任何 缺少 的 蒸发 .

降雨量不足也不是由于蒸发不足造成的。

[əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] [ðə; ði] [ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪkˈsesɪv] [ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

Upon	the	contrary	the	evaporation	is	excessive	and	according	to	the
之上	这	相反	这	蒸发	是	过多的	和	根据	到	这

[ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ɒv; əv] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈpaʊəl] [əˈmaʊnts] [ˈfʊli] [tuː; tə] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)]

estimate	of	Major	Powell	amounts	fully	to	one	hundred	inches	of	water
估计	的	主要的	鲍威尔	金额	完全	到	一	百	英寸	的	水

[pə(r)] [ˈænəm] .

per	annum	.
每	年	.

相反，蒸发量却非常大，据鲍威尔少校估计，每年蒸发量高达一百英寸水柱。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈveɪpəz] [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪˈnɔːməs] [ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [kənˈdenst] [ˈɪntuː]

If	the	vapors	arising	from	this	enormous	evaporation	should	all	be	condensed	into
如果	这	蒸汽	产生	从	这	巨大的	蒸发	应该	全部	是	浓缩版	进入

[klaʊdz] [ænd; ənd] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː] [reɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n] [ðæt] [wʊd] [lɑːst]

clouds	and	converted	into	rain	it	would	create	a	rainy	season	that	would	last
云	和	转换	进入	雨	它	会	创造	一个	下雨	季节	那	会	最后的

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .

throughout	the	year	.
自始至终	这	年	.

如果这种巨大蒸发产生的水蒸气全部凝结成云并转化为雨水，就会形成一个持续全年的雨季。

[ðə; ði] [hjuːˈmɪdəti] [kɔːzd] [baɪ] [æn; ən] [əˈbʌndənt] [ˈreɪnfɔːl] [ɪn] [ˈeni] [ləʊ] ,

The	humidity	caused	by	an	abundant	rainfall	in	any	low	,
这	湿度	导致	经过	一个	丰富	雨量	在	任何	低的	,

低洼地区充沛降雨造成的湿度，

[hɒt] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʌnˈfɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhjuːmən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .

hot	country	is	usually	enough	to	unfit	it	for	human	habitation	.
热的	国家	是	通常	足够的	到	不合格	它	为了	人类	居住地	.

炎热的地区通常足以使之不适宜人类居住。

[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [ˈmɔɪstʃə(r)] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˈfɜːtaɪl] [sɔɪl] [ˈkɔːzɪz] [æn; ən] [ɪkˈses]

The	combined	effect	of	heat	and	moisture	upon	a	fertile	soil	causes	an	excess
这	合并	影响	的	热	和	水分	之上	一个	沃	土壤	原因	一个	过量的

[ɒv; əv] [bəuθ] [ˈgrəʊɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈkeɪɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [wɪð] [ˈnɒkʃəs]

of	both	growing	and	decaying	vegetation	that	fills	the	atmosphere	with	noxious
的	两个都	生长	和	腐烂的	植被	那	填充	这	气氛	和	有害的

[ˈveɪpəz] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] [prəˈdjuːsɪŋ] [dʒɜːrmz] .

vapors	and	disease	producing	germs	.
蒸汽	和	疾病	生产	细菌	.

高温和潮湿共同作用于肥沃的土壤，导致植被过度生长和腐烂，从而在大气中释放出有害气体和致病细菌。

[ðə; ði] [ˈsʌltri] [eə(r)] [ɪz] [səʊ] [əˈpresɪv] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪnˈdjʊərəns] [kæn; kən] [beə(r)]

The	sultry	air	is	so	oppressive	that	it	is	more	than	physical	endurance	can	bear
这	闷热	空气	是	所以	压迫性的	那	它	是	更多的	比	身体的	耐力	能	熊

.

:

.

闷热的空气令人窒息，远远超出了人的体力所能承受的范围。

[ðə; ði] [ˈpɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈveɪpə(r)] [wɪtʃ] [fləʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [əbˈzɔːb] [ænd; ənd] [həʊld] [ðə; ði] [hiːt]

The	particles	of	vapor	which	float	in	the	atmosphere	absorb	and	hold	the	heat
这	颗粒	的	汽	哪个	漂浮	在	这	气氛	吸收	和	抓住	这	热

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈstiːmɪŋ] [hɒt] [ˈblæŋkɪt] [ðæt] [ɪz] [deθ] [tuː; tə] [ˌʌnˈæklɪˌmeɪtɪd] [laɪf] .

until	it	becomes	like	a	steaming	hot	blanket	that	is	death	to	unacclimated	life	.
直到	它	变成	喜欢	一个	蒸煮	热的	毯子	那	是	死亡	到	未适应	生活	.

漂浮在大气中的水蒸气粒子吸收并保持热量，直到变成像滚烫的毯子一样，对不适应的生物来说是致命的。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [weə(r)] ['sɪksɪtɪ] [prɪ'veɪlz] .

All	of	this	is	changed	where	siccity	prevails	.
全部	的	这	是	已更改	在哪里	病态	占上风	.

这一切在疾病盛行的地方都会改变。

[ðə; ði] ['ræpɪd] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] ['kwɪkli] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['veɪpəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [draɪ] [hiːt] ['desikeit] [ðə; ði]

The	rapid	evaporation	quickly	dispels	the	vapors	and	the	dry	heat	desiccates	the
这	迅速的	蒸发	迅速地	驱散	这	蒸汽	和	这	干燥	热	干燥	这

[dɪ'ziːz] [kriː'eɪtɪŋ] [dʒɜːrmz] [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪ'nɒkjuəs] .

disease	creating	germs	and	makes	them	innocuous	.
疾病	创建	细菌	和	制作	他们	无害的	.

快速蒸发迅速驱散了蒸汽，干燥的热力使致病细菌脱水，使其失去致病性。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [hiːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl]

The	effect	of	heat	upon	the	body	is	measured	by	the	difference	in	the	actual
这	影响	的	热	之上	这	身体	是	测量	经过	这	不同之处	在	这	实际的

[ænd; ənd] ['sensəb(ə)l] ['temprətʃər] ,

and	sensible	temperatures	,
和	明智的	温度	,

热量对身体的影响是通过实际温度和体感温度之间的差异来衡量的。

[æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [draɪ] [ænd; ənd] [wet] [bʌlb] [θə'mɔmitəz] .

as	recorded	by	the	dry	and	wet	bulb	thermometers	.
作为	记录	经过	这	干燥	和	湿的	电灯泡	温度计	.

以干湿球温度计的记录为准。

[wen] [bəuθ] [stænd] ['nɪəli] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] ['hjuːmɪd]

When	both	stand	nearly	together	as	they	are	apt	to	do	in	a	humid
什么时候	两个都	站立	几乎	一起	作为	他们	是	易于	到	做	在	一个	湿

['ætməsfɪə(r)] ,

atmosphere	,
气氛	,

在潮湿的环境中，当它们几乎并排站在一起时，

[ðə; ði] [hiːt] [bɪ'kʌmz] [ɪn'sʌfrəbl] .

the	heat	becomes	insufferable	.
这	热	变成	令人难以忍受的	.

天气变得酷热难耐。

[ɪn] [ðə; ði] [draɪ] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ['kænɒt] [ə'kɜː(r)] .

In	the	dry	climate	of	Arizona	such	a	condition	cannot	occur	.
在	这	干燥	气候	的	亚利桑那	这样的	一个	状况	不能	发生	.

在亚利桑那州干燥的气候下，这种情况不可能发生。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [greɪt] ,

The	difference	in	the	two	instruments	is	always	great	,
这	不同之处	在	这	二	仪器	是	总是	伟大的	,

这两种乐器之间的差异总是很大的。

['ɒf(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['fɔːti] [dɪ'griːz] .

often	as	much	as	forty	degrees	.
经常	作为	很多	作为	四十	学位	.

温度通常高达四十度。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [ef] . [æt; ət] ['juːmə] [ɪz] [les] [ə'presɪv] [ðæn; ðən] - [dɪ'griːz] [ef] .

a	temperature	of	118	degrees	F	.	at	Yuma	is	less	oppressive	than	98	degrees	F	.
一个	温度	的	-	学位	F	.	在	尤马	是	较少的	压迫性的	比	-	学位	F	.

[ɪz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

is	in	New	York	.
是	在	新的	约克	.

尤马的气温 118 华氏度比纽约的气温 98 华氏度要凉爽得多。

[ə; eɪ] [ləʊ] ['relətɪv] [hjuː'mɪdəti] [gɪvz] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['sʌnstrəʊk] ['iːv(ə)n] [wen]

A	low	relative	humidity	gives	comfort	and	freedom	from	sunstroke	even	when
一个	低的	相对的	湿度	给予	舒适	和	自由	从	中暑	甚至	什么时候

[ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] ['redʒɪstər] [ðə; ði] [ʃeɪd] ['temprətʃə(r)] [ɪn] [θriː] ['fɪgəz] .

the	thermometer	registers	the	shade	temperature	in	three	figures	.
这	温度计	登记簿	这	阴影	温度	在	三	数据	.

即使温度计显示阴凉处的温度达到三位数，较低的相对湿度也能带来舒适感，避免中暑。

[ə; eɪ] [draɪ] ,

A	dry	,
一个	干燥	,

干燥的，

[wɔːm] ['klaɪmət] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɪmjələnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuː'teɪniəs] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

warm	climate	is	a	stimulant	to	the	cutaneous	function	.
温暖的	气候	是	一个	兴奋剂	到	这	皮肤	功能	.

温暖的气候会刺激皮肤功能。

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'skriːtɪŋ] ['ɔːgən] [ðæt] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

The	skin	is	an	important	excreting	organ	that	is	furnished	with	a	large	number	of
这	皮肤	是	一个	重要的	排泄	器官	那	是	提供	和	一个	大的	数字	的

[swet] [glændz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['djuːəl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋ] ['mɔɪstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

sweat	glands	which	are	for	the	dual	purpose	of	furnishing	moisture	for
汗	腺体	哪个	是	为了	这	双重的	目的	的	家具	水分	为了

['kuːlɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [wɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪst]

cooling	the	body	by	evaporation	and	the	elimination	of	worn	out	and	waste
冷却	这	身体	经过	蒸发	和	这	消除	的	磨损	出去	和	浪费

[mə'tɪəriəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːgənɪzəm] .

material	from	the	organism	.
材料	从	这	生物	.

皮肤是一个重要的排泄器官，它拥有大量的汗腺，其双重作用是：通过蒸发提供水分来冷却身体，以及排出体内的废物和疲劳物质。

[æz; əz] [æn; ən] ['ɔːgən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzəli] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['əʊvə(r)] [wɜːk] ,

As	an	organ	it	is	not	easily	injured	by	over	work	,
作为	一个	器官	它	是	不是	容易地	受伤	经过	超过	工作	,

作为一个器官，它不容易因过度劳累而受损。

[bʌt; bət] ['redɪli] [lend] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪn] ['eni] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['ʌðə(r)] ['taɪəd]

but	readily	lends	its	function	in	an	emergency	in	any	effort	to	relieve	other	tired
但	容易	借贷	它是	功能	在	一个	紧急情况	在	任何	努力	到	缓解	其他	疲劳的

[ɔː(r)] [dɪ'ziːzd] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .

or	diseased	organs	of	the	body	.
或者	患病的	器官	的	这	身体	.

但在紧急情况下，它能迅速发挥作用，帮助缓解身体其他疲劳或患病器官的负担。

[baɪ] [vɪ'keərɪəs] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [mʌtʃ] ['ekstrə] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri]

By	vicarious	action	the	skin	is	capable	of	performing	much	extra	labor	without	injury
经过	替代性的	行动	这	皮肤	是	有能力的	的	表演	很多	额外的	劳动	没有	受伤

[tu:; tə] [ɪt'self] [ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['hɑ:nɪst] ['temprərəli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

to	itself	and	can	be	harnessed	temporarily	for	the	relief	of	some
到	本身	和	能	是	已掌握	暂时地	为了	这	宽慰	的	一些

['vaɪt(ə)l] [pɑ:t] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['krɪp(ə)ld] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] .

vital	part	which	has	become	crippled	until	its	function	can	be	restored	.
必不可少的	部分	哪个	有	变得	残疾的	直到	它是	功能	能	是	恢复	.

通过替代作用，皮肤能够在自身不受损伤的情况下完成许多额外的劳动，并且可以暂时利用来缓解某些瘫痪的重要部位的功能，直到其功能恢复为止。

[ə; eɪ] [dɪ'zi:zd] ['kɪdni] [dɪ'pendz] [pə'tɪkjələli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌkə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['eni]

A	diseased	kidney	depends	particularly	upon	the	skin	for	succor	more	than	any
一个	患病的	肾	取决于	特别	之上	这	皮肤	为了	救助	更多的	比	任何

['ʌðə(r)] ['ɔ:gən] .

other	organ	.
其他	器官	.

患病的肾脏尤其依赖皮肤提供的营养，其依赖程度远高于其他任何器官。

[wen] [ðə; ði] ['kɪdniz] [frɒm; frəm] ['eni] [kɔ:z] [feɪl] [tu:; tə] [ækt] [ðə; ði] [skɪn] ['kɒmz] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['reskju:]

When	the	kidneys	from	any	cause	fail	to	act	the	skin	comes	to	their	rescue
什么时候	这	肾脏	从	任何	原因	失败	到	行为	这	皮肤	来	到	他们的	救援

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ɒf] [ɪm'pjʊrəti] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [ɪn'tendɪd] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['ri:nl] [ru:t] .

and	throws	off	impurities	which	nature	intended	should	go	by	the	renal	route	.
和	投掷	离开	杂质	哪个	自然	故意的	应该	去	经过	这	肾脏	路线	.

当肾脏因任何原因无法正常工作时，皮肤就会发挥作用，清除原本应该通过肾脏排出的杂质。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ˌdaɪə'bi:tɪ:z] [ænd; ənd] [ælˌbju:mɪ'njʊərɪə] ,

For	this	reason	diabetes	and	albuminuria	,
为了	这	原因	糖尿病	和	蛋白尿	,

因此，糖尿病和蛋白尿，

[ðə; ði] [məʊst] ['stʌbən] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['kɪdni] [dɪ'zi:zɪz] ,

the	most	stubborn	of	all	kidney	diseases	,
这	最多	固执的	的	全部	肾	疾病	,

所有肾脏疾病中最顽固的一种

[ɑ:(r); ə(r)] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [draɪ] ,

are	usually	benefited	by	a	dry	,
是	通常	受益	经过	一个	干燥	,

通常干燥的环境对它们有益，

[wɔ:m] ['klaɪmət] .

warm	climate	.
温暖的	气候	.

气候温暖。

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [dɪ'raɪvd] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sensəb(ə)l] [ˌtrænspɪ'reɪʃn] ['rɑ:ðə(r)]

The	benefit	derived	is	due	to	an	increase	of	the	insensible	transpiration	rather
这	益处	衍生的	是	到期的	到	一个	增加	的	这	麻木不仁	蒸腾作用	相当

[ðæn; ðən] [tu:; tə] [prə'fju:s] [ˌpɜ:spə'reɪʃn] .

than	to	profuse	perspiration	.
比	到	丰富的	汗	.

所获得的益处是由于无感性蒸腾作用的增加，而不是由于大量出汗。

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][səʊ][draɪ][ænd; ənd][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][səʊ]['ræpɪd][ðæt][æn; ən][ɪn'kri:s][ɪn]

The	air	of	Arizona	is	so	dry	and	evaporation	so	rapid	that	an	increase	in
这	空气	的	亚利桑那	是	所以	干燥	和	蒸发	所以	迅速的	那	一个	增加	在

[ˌpɜ:spə'reɪʃn][ɪz]['skeəsli]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪk'sept][wen][ˌaɪ 'ti:][ɪz][kən'faɪnd][baɪ][ɪm'pɜ:viəs]['kləʊðɪŋ].

perspiration	is	scarcely	noticeable	except	when	it	is	confined	by	impervious	clothing	.
汗	是	几乎	显	除了	什么时候	它	是	受限	经过	不透水的	衣服	.

亚利桑那州的空气非常干燥，蒸发速度非常快，因此，除非被不透气的衣服包裹，否则几乎感觉不到汗液的增加。

[ðə; ði][ˌdɪsə'gri:əb(ə)l]['fi:lɪŋ][ɒv; əv][wet][kləʊðz][wɪtʃ][ə'kʌmp(ə)niz][prə'fju:s][ˌpɜ:spə'reɪʃn][ɪn][ə; eɪ]

The	disagreeable	feeling	of	wet	clothes	which	accompanies	profuse	perspiration	in	a
这	令人不快的	感觉	的	湿的	衣服	哪个	伴随	丰富的	汗	在	一个

[dæmp]['klaɪmət][ɪz][tʃeɪndʒd][tu:; tə][æn; ən][ə'gri:əb(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ku:lnəs][ɪn][ə; eɪ][draɪ][wʌn].

damp	climate	is	changed	to	an	agreeable	sensation	of	coolness	in	a	dry	one	.
潮湿	气候	是	已更改	到	一个	同意	感觉	的	凉爽	在	一个	干燥	一	.

在潮湿的气候下，大量出汗导致衣服湿透，这种令人不快的感觉在干燥的气候下会变成令人愉悦的凉爽感。

[ðə; ði]['ætməsfɪə(r)][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][nɒt]['əʊnli][draɪ][bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ]['veri][ɪ'lektrɪk(ə)l],

The	atmosphere	of	Arizona	is	not	only	dry	but	also	very	electrical	,
这	气氛	的	亚利桑那	是	不是	仅有的	干燥	但	还	非常	电气	,

亚利桑那州的空气不仅干燥，而且充满静电。

[səʊ][mʌtʃ][səʊ],

so	much	so	,
所以	很多	所以	,

正因如此，

[ɪn'di:d],

indeed	,
的确	,

的确，

[ðæt][æt; ət][taɪmz][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kʌmz]['ɔ:lməʊst]['peɪnf(ə)l].

that	at	times	it	becomes	almost	painful	.
那	在	时代	它	变成	几乎	痛苦	.

有时甚至会让人感到痛苦。

[wen'evə(r)][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt][ɪz][traɪd],

Whenever	the	experiment	is	tried	,
每当	这	实验	是	尝试	,

每当进行该实验时，

[spɑ:ks][kæn; kən][bi:; bi][prə'dju:st][baɪ]['frɪkʃ(ə)n][ɔ:(r)][ðə; ði]['hændlɪŋ][ɒv; əv]['met(ə)l],

sparks	can	be	produced	by	friction	or	the	handling	of	metal	,
火花	能	是	生产	经过	摩擦	或者	这	处理	的	金属	,

摩擦或金属接触都可能产生火花。

[heə(r)][ɔ:(r)][wʊl].

hair	or	wool	.
头发	或者	羊毛	.

毛发或羊毛。

[ˌaɪ 'ti:][ə'fekts]['ænɪmlz][æz; əz][wel][æz; əz][mæn],

It	affects	animals	as	well	as	man	,
它	影响	动物	作为	出色地	作为	男人	,

它不仅影响人类，也影响动物。

[ænd; ənd]['lɪtərəli]['kɔ:zɪz]"[ðə; ði][heə(r)][tu:; tə][stænd][ɒn][end].

and	literally	causes	"	the	hair	to	stand	on	end	.
和	字面上地	原因	"	这	头发	到	站立	在	结尾	.

真的会让人“汗毛倒竖”。

" [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][ɒn] ['veəriəs] [ə'keɪʒnz] [siːn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['stændɪŋ] [kləʊz]

"	The	writer	has	on	various	occasions	seen	a	string	of	horses	standing	close
"	这	作家	有	在	各种各样的	场合	已见	一个	细绳	的	马匹	常设	关闭

[tə'geðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] - [trɒf] ,

together	at	a	watering	-	trough	,
一起	在	一个	浇水	-	槽	,

“作者曾多次看到一群马并排站在水槽边，

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	,
喝	,

喝，

[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ðæt] [ðeə(r)]['meɪniːz][ænd; ənd] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [aʊt] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd]

so	full	of	electricity	that	their	manes	and	tails	were	spread	out	and	floated
所以	满的	的	电	那	他们的	鬃毛	和	尾巴	是	传播	出去	和	漂浮

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

in	the	air	,
在	这	空气	,

它们浑身充满了电流，鬃毛和尾巴都张开飘浮在空中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [heəz] [drɔːn] [baɪ][mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [frɒm; frəm][wʌn]['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

and	the	long	hairs	drawn	by	magnetic	attraction	from	one	animal	to	the
和	这	长的	头发	绘制	经过	磁的	景点	从	一	动物	到	这

['ʌðə(r)] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn][ɪn][ə; eɪ] [spɒn'teɪniəs] ['efət] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] ['sɜːkɪt] .

other	all	down	the	line	in	a	spontaneous	effort	to	complete	a	circuit	.
其他	全部	向下	这	线	在	一个	自发的	努力	到	完全的	一个	电路	.

长长的毛发在磁力的作用下，从一只动物拉到另一只动物，沿着毛发自发地连接起来，形成一个回路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [friː] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɪz][səʊ] [ə'bʌndənt] [ðæt] ['evri]

There	are	times	when	the	free	electricity	in	the	air	is	so	abundant	that	every
那里	是	时代	什么时候	这	自由的	电	在	这	空气	是	所以	丰富	那	每一个

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'kʌmz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['fluːɪd] ,

object	becomes	charged	with	the	fluid	,
目的	变成	带电	和	这	体液	,

有时空气中的自由电荷非常丰富，以至于所有物体都会带上电荷。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [ɔː(r)][faɪnd] " [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] " [baɪ] ['eni] ['ædɪkwət]

and	it	cannot	escape	fast	enough	or	find	"	a	way	out	"	by	any	adequate
和	它	不能	逃脱	快速地	足够的	或者	寻找	"	一个	方式	出去	"	经过	任何	足够的

[kən'dʌktə(r)] .

conductor	.
导体	.

它无法以足够快的速度逃脱，也无法通过任何合适的导体找到“出路”。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'plez(ə)nt] [ɒn][ðə; ði] [nɜːvz]

The	effects	of	such	an	excess	of	electricity	is	decidedly	unpleasant	on	the	nerves
这	效果	的	这样的	一个	过量的	的	电	是	绝对地	令人不快的	在	这	神经

,

,

,

如此过量的电流会对神经造成明显的不适感。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ænd; ənd] ['nɜːvəsnəs] .

and	causes	annoying	irritability	and	nervousness	.
和	原因	恼人的	易怒	和	紧张	.

并引起烦躁和紧张。

[ðə; ði][hɒt] [sʌn] ['sʌmtaɪmz] ['blɪstər] [ðə; ði][skɪn] [ænd; ənd] [bɜːnz] [ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] ,

The	hot	sun	sometimes	blisters	the	skin	and	burns	the	complexion	to	a	rich	,
这	热的	太阳	有时	水泡	这	皮肤	和	烧伤	这	肤色	到	一个	富有的	,

烈日有时会灼伤皮肤，使肤色变得黝黑。

[nʌt] - [braʊn] ['kʌlə(r)] ,
nut - **brown** **color** **,**
坚果 - 棕色的 颜色 ,

棕褐色

[bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [sɒft] [ænd; ənd] ['bɑːmi] ,
but **the** **air** **always** **feels** **soft** **and** **balmy** **,**
但 这 空气 总是 感觉 柔软的 和 芳香 ,

但空气总是感觉柔和而温暖。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bləʊz] ['əʊnli][ɪn]['dʒent(ə)l] ['zefə(r)] .
and **usually** **blows** **only** **in** **gentle** **zephyrs** **.**
和 通常 打击 仅有的 在 温和的 微风 .

而且通常只吹拂着轻柔的微风。

[ðə; ði][eə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['pʌndʒənt] ['freɪgrəns] [wɪtʃ] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] ,
The **air** **has** **a** **pungent** **fragrance** **which** **is** **peculiar** **to** **the** **desert** **,**
这 空气 有 一个 泼辣 香味 哪个 是 奇特 到 这 沙漠 ,

空气中弥漫着沙漠特有的刺鼻气味。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪŋgld] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['rezɪnəs] [plɑːnts] .
that **is** **the** **mingled** **product** **of** **a** **variety** **of** **resinous** **plants** **.**
那 是 这 混合 产品 的 一个 种类 的 树脂状的 植物 .

那是多种含树脂植物的混合物。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['juːnɪfɔːmli] ['plez(ə)nt] ,
The **weather** **is** **uniformly** **pleasant** **,**
这 天气 是 均匀地 令人愉快的 ,

天气始终宜人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['vaɪələntli] [dɪ'stɜːbd] .
and **the** **elements** **are** **rarely** **violently** **disturbed** **.**
和 这 元素 是 很少 暴力 不安 .

而且，自然元素很少受到剧烈扰动。

[ɪn][ðə; ði]['əʊldə]['set(ə)ld] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
In **the** **older** **settled** **sections** **of** **our** **country** **,**
在 这 老 定居 部分 的 我们的 国家 ,

在我国较早定居的地区，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['sʌd(ə)n] [ɔː(r)] [ɪk'striːm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [hiːt] [ɔː(r)]
whenever **there** **is** **any** **sudden** **or** **extreme** **change** **in** **the** **weather** **of** **either** **heat** **or**
每当 那里 是 任何 突然 或者 极端 改变 在 这 天气 的 任何一个 热 或者
[kəʊld] ,
cold **,**
寒冷的 ,

每当天气出现任何突然或极端的变化，无论是炎热还是寒冷，

[wet] [ɔː(r)][draɪ] ,
wet **or** **dry** **,**
湿的 或者 干燥 ,

干的或湿的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] .
it **is** **always** **followed** **by** **an** **increase** **of** **sickness** **and** **death** **.**
它 是 总是 随后 经过 一个 增加 的 疾病 和 死亡 .

它总是伴随着疾病和死亡人数的增加。

[ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd][ɪn'vælɪd] ,
The **aged** **and** **invalid** **,**
这 老年人 和 无效的 ,

老年人和残疾人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [wiːk] ,

who	are	sensitive	and	weak	,
WHO	是	敏感的	和	虚弱的	,

那些敏感而脆弱的人，

['sʌfə(r)] ['məʊstli] ,

suffer	mostly	,
遭受	大多	,

受害最深，

[æz; əz] [ðeɪ] [fiːl] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['weðə(r)] .

as	they	feel	every	change	in	the	weather	.
作为	他们	感觉	每一个	改变	在	这	天气	.

他们能感受到天气的每一次变化。

[ðeə(r)] [ɪz] ,

There	is	,
那里	是	,

有，

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[nəʊ] [pleɪs] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['klaɪmət] ,

no	place	on	earth	that	can	boast	of	a	perfect	climate	,
不	地方	在	地球	那	能	夸	的	一个	完美的	气候	,

地球上没有哪个地方可以称得上拥有完美的气候。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [kæn; kən] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fjuːɪst] [ænd; ənd]['maɪldɪst] [ɛkstɹ'iːmz] [ə'prəʊtʃɪz]

but	the	country	that	can	show	the	fewest	and	mildest	extremes	approaches
但	这	国家	那	能	展示	这	最少	和	最温和	极端情况	方法

['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəl] .

nearest	to	the	ideal	.
最近的	到	这	理想的	.

但是，极端天气最少、最温和的国家最接近理想状态。

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['feɪvəd] [ɪn][ɪts][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

The	southwest	is	exceptionally	favored	in	its	climatic	conditions	,
这	西南	是	非常	受青睐	在	它是	气候	状况	,

西南地区的气候条件格外优越。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['krɒnɪk] ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] .

and	is	beneficial	to	the	majority	of	chronic	invalids	.
和	是	有利	到	这	多数	的	慢性的	无效	.

对大多数慢性病患者有益。

[ˌætməs'ferɪk] ['preʃə(r)] [ɪz] ['greɪtɪst] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] ,

Atmospheric	pressure	is	greatest	near	the	earth's	surface	,
大气	压力	是	最	靠近	这	地球的	表面	,

大气压力在地球表面附近最大。

[ænd; ənd] [ig'zɜːts] [ə; eɪ] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

and	exerts	a	controlling	influence	over	the	vital	functions	.
和	施压	一个	控制	影响	超过	这	必不可少的	函数	.

并对生命机能发挥控制作用。

[ˌætməs'ferɪk] ['preʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] ,

Atmospheric	pressure	is	to	the	body	what	the	governor	is	to	the	steam	engine	,
大气	压力	是	到	这	身体	什么	这	州长	是	到	这	蒸汽	引擎	,

大气压力之于人体，犹如调速器之于蒸汽机。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['pendʒələm] [tuː; tə][ðə; ði] [klɒk] .

or	the	pendulum	to	the	clock	.
或者	这	摆	到	这	钟	.

或者说，钟摆之于时钟。

[ˌaɪ 'tiː] ['regjuleɪts] ['vaɪt(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,

It	regulates	vital	action	,
它	监管	必不可少的	行动	,

它调节生命活动，

[ɪn'ʃuə] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['lesnz] [ðə; ði][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] .

insures	safety	and	lessens	the	wear	and	tear	of	machinery	.
保险	安全	和	减少	这	穿	和	撕	的	机械	.

确保安全并减少机械的磨损。

['ʌndə(r)][ɪts] ['suːðɪŋ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [pə(r)] ['mɪnɪt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

Under	its	soothing	influence	the	number	of	respirations	per	minute	are	diminished	,
在下面	它是	舒缓	影响	这	数字	的	呼吸作用	每	分钟	是	减少	,

在其舒缓作用下，每分钟呼吸次数减少。

[ðə; ði] [hɑːt] [biːts] [dɪ'kriːst] [ɪn] ['friːkwənsi] ,

the	heart	beats	decreased	in	frequency	,
这	心	节拍	减少	在	频率	,

心跳频率降低。

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪəd] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːvz] ['restɪd] .

and	the	tired	brain	and	nerves	rested	.
和	这	疲劳的	脑	和	神经	休息	.

疲惫的大脑和神经终于得到了休息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən]['medsn; 'medɪsn] ,

It	is	often	better	than	medicine	,
它	是	经常	更好的	比	药品	,

它往往比药物更有效。

[ænd; ənd] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [rɪ'liːf] [wen] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [miːnz] [feɪl] .

and	will	sometimes	give	relief	when	all	other	means	fail	.
和	将要	有时	给	宽慰	什么时候全部		其他	方法	失败	.

当其他所有方法都无效时，它有时能提供缓解。

[ˌærɪ'zəʊnə][hæz; həz][ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['æltɪtjuːdz] ,

Arizona	has	a	diversity	of	altitudes	,
亚利桑那	有	一个	多样性	的	海拔	,

亚利桑那州拥有多种海拔高度，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['fəːniʃ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [k'laɪmətz] .

and	therefore	furnishes	a	variety	of	climates	.
和	所以	提供	一个	种类	的	气候	.

因此，这里形成了多种多样的气候。

[ðə; ði] [ˌelə'veɪʃənz] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [siː] ['lev(ə)l][æt; ət] ['juːmə] [tuː; tə] ['nɪəli] [ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]

The	elevations	range	from	about	sea	level	at	Yuma	to	nearly	thirteen	thousand
这	海拔	范围	从	关于	海	等级	在	尤马	到	几乎	十三	千

[fiːt] [ə'pɒn] [ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] .

feet	upon	the	San	Francisco	mountains	.
脚	之上	这	圣	弗朗西斯科	山脉	.

海拔高度从尤马的近海平面到旧金山山脉的近13000英尺不等。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['suːtəb(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['æltɪtjuːd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ]

By	making	suitable	changes	in	altitude	to	fit	the	season	it	is	possible	to	enjoy
经过	制作	合适的	变化	在	高度	到	合身	这	季节	它	是	可能的	到	享受

[pə'petʃuəl] [sprɪŋ] .

perpetual	spring	.
永久	春天	.

通过适当调整海拔高度以适应季节变化，可以享受永恒的春天。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌerɪ'zəʊnə][ɪz][fɑː(r)] [saʊθ] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt]

Because	Arizona	is	far	south	geographically	it	is	only	natural	to	suppose	that
因为	亚利桑那	是	远的	南	地理上	它	是	仅有的	自然的	到	认为	那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [hɒt] ,

it	is	all	very	hot	,
它	是	全部	非常	热的	,

由于亚利桑那州地理位置地处美国南部，人们自然会认为那里非常炎热。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

which	is	a	mistake	.
哪个	是	一个	错误	.

这是一个错误。

[ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['væliz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌerɪ'zəʊnə][ðə; ði] ['sʌməz] [ɑː(r); ə(r)] [hɒt] ,

In	the	low	valleys	of	southern	Arizona	the	summers	are	hot	,
在	这	低的	山谷	的	南部	亚利桑那	这	夏天	是	热的	,

亚利桑那州南部低洼山谷的夏季炎热，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][draɪ] [hiːt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ə'presɪv] ,

but	it	is	a	dry	heat	which	is	not	oppressive	,
但	它	是	一个	干燥	热	哪个	是	不是	压迫性的	,

但这是一种干热，并不闷热。

[ænd; ənd][ðə; ði] [w'ɪntəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtfəli] ['plez(ə)nt] .

and	the	winters	are	delightfully	pleasant	.
和	这	冬天	是	令人愉悦	令人愉快的	.

这里的冬天非常宜人。

[ɪn] ['nɔːðən] [ˌerɪ'zəʊnə][ðə; ði] [w'ɪntəz] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌməz] [kuːl] .

In	northern	Arizona	the	winters	are	cold	and	the	summers	cool	.
在	北方	亚利桑那	这	冬天	是	寒冷的	和	这	夏天	凉爽的	.

亚利桑那州北部冬季寒冷，夏季凉爽。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][faɪnə] ['sʌmə(r)] ['klaɪmət] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən][ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['plætəʊz]

There	is	no	finer	summer	climate	in	the	world	than	is	found	on	the	high	plateaus
那里	是	不	更精细	夏天	气候	在	这	世界	比	是	成立	在	这	高的	高原

[ænd; ənd][paɪn] - [tˈɒpt] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌerɪ'zəʊnə] .

and	pine	-	topped	mountains	of	northern	Arizona	.
和	松树	-	顶峰	山脉	的	北方	亚利桑那	.

世界上没有比亚利桑那州北部高原和松树覆盖的山脉更宜人的夏季气候了。

['preskət] ,

Prescott	,
普雷斯科特	,

普雷斯科特，

['wɪljəmz] [ænd; ənd] ['flægstɑːf] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['sʌmə(r)] ['klaɪmət] ,

Williams	and	Flagstaff	have	a	charming	summer	climate	,
威廉姆斯	和	弗拉格斯塔夫	有	一个	迷人	夏天	气候	,

威廉姆斯和弗拉格斯塔夫拥有迷人的夏季气候，

[waɪl] [æt; ət]['juːmə] ,

while	at	Yuma	,
尽管	在	尤马	,

在尤马期间，

['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['tuːsɒn] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['weðə(r)] [ɪz] ['sɪmpli] ['pɜːfɪkt] .

Phoenix	**and**	**Tucson**	**the**	**winter**	**weather**	**is**	**simply**	**perfect**	**.**
凤凰	和	图森	这	冬天	天气	是	简单地	完美的	.

凤凰城和图森的冬季气候简直完美。

[ə; eɪ] ['maʊntən] ['rezɪdəns] [ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [θɪn] ,

A	**mountain**	**residence**	**is**	**not**	**desirable**	**for**	**thin**	**,**
一个	山	住宅	是	不是	理想	为了	薄的	,

对于身材瘦弱的人来说，山间住宅并不理想。

['nɜːvəs] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['eni] [ɔː'gænɪk] [dɪ'ziːz] .

nervous	**people**	**or**	**such**	**as**	**are**	**afflicted**	**with**	**any**	**organic**	**disease**	**.**
紧张的	人们	或者	这样的	作为	是	受苦的	和	任何	有机的	疾病	.

神经质的人，或者患有任何器质性疾病的人。

[ə; eɪ] [haɪ] ['æltɪtjuːd][ɪz] [tuː] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts][ænd; ənd] [tend] [tuː; tə]

A	**high**	**altitude**	**is**	**too**	**stimulating**	**for**	**this**	**class**	**of**	**patients**	**and**	**tends**	**to**
一个	高的	高度	是	也	刺激性的	为了	这	班级	的	患者	和	倾向于	到

[ɪn'kriːs] ['nɜːvəsnəs] [ænd; ənd] ['ægrəveit] [ɔː'gænɪk] [dɪ'ziːz] .

increase	**nervousness**	**and**	**aggravates**	**organic**	**disease**	**.**
增加	紧张	和	加剧	有机的	疾病	.

高海拔对这类患者来说刺激性过强，容易加剧紧张情绪，并加重器质性疾病。

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ə; eɪ] [kəʊst] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊ] ['æltɪtjuːd] ,

Such	**persons**	**should**	**seek**	**a**	**coast**	**climate**	**and**	**a**	**low**	**altitude**	**,**
这样的	人	应该	寻找	一个	海岸	气候	和	一个	低的	高度	,

这类人应该选择沿海气候和低海拔地区。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sedətɪv] ,

which	**is**	**sedative**	**,**
哪个	是	镇静剂	,

它具有镇静作用。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [rɪsk] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ][ɪn'tɪəriə(r)] .

rather	**than**	**risk**	**the**	**high**	**and**	**dry**	**interior**	**.**
相当	比	风险	这	高的	和	干燥	内部的	.

而不是冒险前往干燥的高海拔内陆地区。

['eni] [kəʊst] ['klaɪmət] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɜːvəs] ['piːp(ə)l] ,

Any	**coast**	**climate**	**is**	**better**	**than**	**the**	**mountains**	**for**	**nervous**	**people**	**,**
任何	海岸	气候	是	更好的	比	这	山脉	为了	紧张的	人们	,

对于容易紧张的人来说，任何沿海气候都比山区气候要好。

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['friːdəm] [frɒm; frəm]

but	**the**	**Pacific**	**Coast**	**is**	**preferable**	**to**	**any**	**other**	**because**	**of**	**its**	**freedom**	**from**
但	这	太平洋	海岸	是	优选	到	任何	其他	因为	的	它是	自由	从

[ɪ'lektrɪk(ə)l] [stɔːrmz] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'stɜːbəns]

electrical	**storms**	**and**	**every**	**other**	**form**	**of**	**disagreeable**	**meteorological**	**disturbance**
电气	暴风雨	和	每一个	其他	形式	的	令人不快的	气象	干扰

[ðæt] [traɪz] [ðə; ði] [nɜːvz] .

that	**tries**	**the**	**nerves**	**.**
那	尝试	这	神经	.

但太平洋沿岸比其他任何地方都更可取，因为它不受雷暴和其他任何令人烦躁的气象灾害的影响。

[ðə; ði] ['nɜːvəsnəs] [ðæt] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['æltɪtjuːd] [dʌz] [nɒt] ,

The	**nervousness**	**that**	**is**	**produced**	**by**	**a**	**high**	**altitude**	**does**	**not**	**,**
这	紧张	那	是	生产	经过	一个	高的	高度	做	不是	,

高海拔引起的紧张感并不会.....

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

as	**a**	**rule**	**,**
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[dɪ'veləp] ['sʌd(ə)nli] ,

develop	suddenly	,
发展	突然	,

突然发展，

[bʌt; bət] [grəuz] ['grædʒuəli] [ə'pɒn] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

but	grows	gradually	upon	the	patient	.
但	生长	逐步地	之上	这	病人	.

但对患者来说是逐渐有效的。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sensətɪv] ['neɪtʃə(r)] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:][məʊst][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][men] .

Those	of	a	sensitive	nature	feel	it	most	and	women	more	than	men	.
那些	的	一个	敏感的	自然	感觉	它	最多	和	女性	更多的	比	男人	.

敏感的人感受最深，女性比男性感受更深。

['ɑ:ftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ləʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['æltɪtju:d] [sli:p] [meɪ] [bi:; bi] [saʊnd]

After	making	a	change	from	a	low	to	a	high	altitude	sleep	may	be	sound
后	制作	一个	改变	从	一个	低的	到	一个	高的	高度	睡觉	可能	是	声音

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

for	a	time	,
为了	一个	时间	,

从低海拔地区搬到高海拔地区后，睡眠可能会暂时变得很好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'kʌmz] ['fɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'freʃɪŋ] .

but	it	soon	becomes	fitful	and	unrefreshing	.
但	它	很快	变成	断断续续	和	令人不快	.

但很快就变得断断续续，令人提不起精神。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['æltɪtju:d][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌhi:mə'gloʊbjəlɪn]

It	has	been	discovered	that	altitude	increases	the	amount	of	hemoglobulin
它	有	到过	发现	那	高度	增加	这	数量	的	血红蛋白

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'ritʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] [peɪl] ,

and	thus	enriches	the	blood	and	is	particularly	beneficial	to	pale	,
和	因此	丰富	这	血	和	是	特别	有利	到	苍白	,

研究发现，海拔升高会增加血红蛋白含量，从而改善血液状况，对面色苍白的人尤其有益。

[θɪn] ['pi:p(ə)l] .

thin	people	.
薄的	人们	.

瘦人。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['ʃɑ:pən] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [prə'məuts] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ænd; ənd] [ə,sɪmə'leɪʃ(ə)n]

It	also	sharpens	the	appetite	and	promotes	digestion	and	assimilation
它	还	磨利	这	食欲	和	促进	消化	和	同化

.

:

.

它还能增进食欲，促进消化吸收。

[p'ɜ:sənz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ru:mətɪzəm] ,

Persons	suffering	from	rheumatism	,
人	痛苦	从	风湿病	,

患有风湿病的人

[njʊə'rældʒə] ,

neuralgia	,
神经痛	,

神经痛

[əd'vɑ:nst] ['pʌlmənəri] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

advanced	pulmonary	consumption	,
先进的	肺部	消耗	,

晚期肺结核，

[ɔː'gænɪk] [hɑːt] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ɔːl] [dɪs'ɔːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːvz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]

organic	heart	disease	and	all	disorders	of	the	brain	and	nerves	should	avoid	a
有机的	心	疾病	和	全部	疾病	的	这	脑	和	神经	应该	避免	一个

[haɪ] ['æltɪtjuːd] .

high	altitude	.
高的	高度	.

患有器质性心脏病以及所有脑部和神经系统疾病的人都应该避免前往高海拔地区。

['peɪʃ(ə)nts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)]

Patients	that	are	afflicted	with	any	of	the	above	-	mentioned	diseases	are	more
患者	那	是	受苦的	和	任何	的	这	多于	-	提及	疾病	是	更多的

['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] ['æltɪtjuːd] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə]

comfortable	in	a	low	altitude	and	should	choose	between	the	coast	of	California
舒服的	在	一个	低的	高度	和	应该	选择	之间	这	海岸	的	加利福尼亚州

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] ,

and	the	low	,
和	这	低的	,

患有上述任何一种疾病的患者在低海拔地区会感觉更舒适，应该在加利福尼亚海岸和低海拔地区之间做出选择。

[draɪ][lændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['hiːlə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,

dry	lands	of	the	lower	Gila	and	Colorado	rivers	,
干燥	土地	的	这	降低	吉拉	和	科罗拉多州	河流	,

希拉河和科罗拉多河下游的干旱地带，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] ['klaɪmət] [dɪ'zaɪəd] .

according	to	the	season	of	the	year	and	the	quality	of	climate	desired	.
根据	到	这	季节	的	这	年	和	这	质量	的	气候	想要的	.

根据季节和所需的气候条件而定。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ɑː(r); ə(r)]

The	diseases	which	are	especially	benefited	by	the	climate	of	Arizona	are
这	疾病	哪个	是	尤其	受益	经过	这	气候	的	亚利桑那	是

[kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

consumption	,
消耗	,

亚利桑那州的气候尤其有利于某些疾病的发生，例如肺结核。

[brɒŋ'kaɪtɪs] ,

bronchitis	,
支气管炎	,

支气管炎，

[kə'tɑː(r)] [ænd; ənd] [heɪ] ['fiːvə(r)] .

catarrh	and	hay	fever	.
卡他性炎症	和	干草	发烧	.

卡他性炎症和花粉症。

['eniwʌn] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [helθ] [huː] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]

Anyone	going	in	search	of	health	who	has	improved	by	the	change	should	remain
任何人	去	在	搜索	的	健康	WHO	有	改进	经过	这	改变	应该	保持

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [tʊk] [pleɪs] [lest] [baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'gen] [səb'dʒektɪd]

where	the	improvement	took	place	lest	by	returning	home	and	being	again	subjected
在哪里	这	改进	采取	地方	免得	经过	返回	家	和	存在	再次	受

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [biː; bi]

to	the	former	climatic	conditions	which	caused	the	disease	the	improvement	be
到	这	以前的	气候	状况	哪个	导致	这	疾病	这	改进	是

[lɒst] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [dɪ'ziːz] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð] [ɪn'kriːst] [sɪ'verətɪ] .

lost	and	the	old	disease	re	-	established	with	increased	severity	.
丢失的	和	这	老的	疾病	关于	-	已确立的	和	增加	严重性	.

任何外出寻求健康并因环境改变而有所改善的人都应该留在改善的地方，以免返回家乡后再次受到导致疾病的先前气候条件的影响，从而失去改善的健康状况，并且旧病会更加严重地复发。

[məʊst] [sɪk] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['hjuːmɪd] ['ætməsfɪə(r)]

Most	sick	people	who	are	in	need	of	a	change	live	in	a	humid	atmosphere
最多	生病的	人们	WHO	是	在	需要	的	一个	改变	居住	在	一个	湿	气氛

[weə(r)] [ðə; ði] [wˈɪntəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌməz] [ʌnˈkʌmftəbli; ʌnˈkʌmfətəbli][hɒt]

where	the	winters	are	extremely	cold	and	the	summers	uncomfortably	hot
在哪里	这	冬天	是	极其	寒冷的	和	这	夏天	不舒服地	热的

,

,

,

大多数需要改变生活方式的病人生活在气候潮湿、冬季严寒、夏季酷热难耐的地区。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [mʌst; məst] [siːk] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	to	be	benefited	by	a	change	must	seek	a	climate	in	which	the
和	到	是	受益	经过	一个	改变	必须	寻找	一个	气候	在	哪个	这

['ɒpəzɪt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [prɪˈveɪl] .

opposite	conditions	prevail	.
对面的	状况	占上风	.

要想从变革中受益，就必须寻找与变革条件相反的环境。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['fəːniʃ] [dʒʌst] [wɒt] [sʌtʃ] [ˈɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][rɪ'kwaɪə(r)] .

The	climate	of	the	southwest	furnishes	just	what	such	invalids	require	.
这	气候	的	这	西南	提供	只是	什么	这样的	无效	要求	.

西南地区的气候恰好满足了这类病人的需求。

[ðə; ði] [sɪk] [huː] [niːd] [kəʊld][ɔː(r)][dæmp] ['weðə(r)] ,

The	sick	who	need	cold	or	damp	weather	,
这	生病的	WHO	需要	寒冷的	或者	潮湿	天气	,

需要寒冷或潮湿天气的病人

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [sʌtʃ] ,

if	there	be	any	such	,
如果	那里	是	任何	这样的	,

如果真有这样的情况，

[kæn; kən][biː; bi] [əˈkɒmədeɪtɪd] ['ɔːləʊst] ['eniweə(r)] ,

can	be	accommodated	almost	anywhere	,
能	是	已安排	几乎	任何地方	,

几乎可以在任何地方安置，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ə; eɪ] [wɔːm] ,

but	those	who	want	a	warm	,
但	那些	WHO	想	一个	温暖的	,

但那些想要温暖的人，

[draɪ] ['klaɪmət] [mʌst; məst][gəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .

dry	climate	must	go	where	it	can	be	found	.
干燥	气候	必须	去	在哪里	它	能	是	成立	.

干燥气候必须去往它能去的地方。

[nɒt] ['evri] [ɪn'vælɪd] [huː] [gəʊz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [helθ] [faindz][ə; eɪ][kjʊə(r)] ,

Not	every	invalid	who	goes	in	search	of	health	finds	a	cure	,
不是	每一个	无效的	WHO	去	在	搜索	的	健康	发现	一个	治愈	,

并非每个寻求治疗的病人都能找到治愈方法。

[æz; əz] ['meni] [huː] [stɑːt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [pɑːst][help] [wen] [ðeɪ] [liːv] [həʊm]

as	many	who	start	on	such	a	journey	are	already	past	help	when	they	leave	home
作为	许多	WHO	开始	在	这样的	一个	旅行	是	已经	过去的	帮助	什么时候	他们	离开	家

.

:

.

许多踏上这样旅程的人，在离开家乡时就已经失去了帮助。

[wen] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz] ['həʊpləs] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][trɪp] ,

When	a	case	is	hopeless	the	patient	should	not	undertake	such	a	trip	,
什么时候	一个	案件	是	绝望	这	病人	应该	不是	承担	这样的	一个	旅行	,

如果病情已无希望，病人就不应该进行这样的旅行。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪn] ['kwaɪətli][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][daɪ][ɪn] [piːs] [ə'mʌŋ] [frendz] .

but	remain	quietly	at	home	and	die	in	peace	among	friends	.
但	保持	悄悄	在	家	和	死	在	和平	之中	朋友们	.

但愿他能安详地待在家中，在朋友的陪伴下平静地离世。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['beɪs(ə)n][ɪz][aɪ'diːəl][ɪn]['wɪntə(r)] ,

As	already	intimated	the	climate	of	the	Colorado	basin	is	ideal	in	winter	,
作为	已经	暗示	这	气候	的	这	科罗拉多州	盆地	是	理想的	在	冬天	,

正如之前提到的，科罗拉多盆地的冬季气候非常理想。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] ['veri] [hɒt] [ɪn] ['sʌmə(r)] .

but	becomes	very	hot	in	summer	.
但	变成	非常	热的	在	夏天	.

但夏天会变得非常炎热。

[ɪts] [ləʊ] ['æltɪtjuːd] ,

Its	low	altitude	,
它是	低的	高度	,

它的低海拔，

['reɪnləs] [deɪz] ,

rainless	days	,
无雨	天	,

无雨的日子，

['klaʊdləs] [skaɪz] [ænd; ənd] ['bɑːmi] [eə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑːst] [ænd; ənd][ɪz]

cloudless	skies	and	balmy	air	form	a	combination	that	is	unsurpassed	and	is
无云	天空	和	芳香	空气	形式	一个	组合	那	是	无与伦比	和	是

[ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl]['aɪðə(r)] [sɪk] [ɔː(r)] [wel] .

enjoyed	by	all	either	sick	or	well	.
享受	经过	全部	任何一个	生病的	或者	出色地	.

万里无云的天空和温暖的空气形成了无与伦比的组合，无论健康与否，每个人都能从中获得乐趣。

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] ['sɪknəs] ,

The	heat	of	summer	does	not	create	sickness	,
这	热	的	夏天	做	不是	创造	疾病	,

夏季的炎热并不会导致疾病。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [mə'nɒtənəs] [ænd; ənd] ['taɪəsəm] [frɒm; frəm][ɪts] ['stedi] [ænd; ənd] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns]

but	becomes	monotonous	and	tiresome	from	its	steady	and	long	continuance
但	变成	单调	和	令人厌烦	从	它是	稳定的	和	长的	继续

.

:

.

但由于持续不断的长时间进行，会变得单调乏味。

['meni] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [huː] ['taɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][kæn; kən] [ə'fɔːd] [ðə; ði]

Many	residents	of	the	Territory	who	tire	of	the	heat	and	can	afford	the
许多	居民	的	这	领土	WHO	胎	的	这	热	和	能	买得起	这

[trɪp] [teɪk] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd]['aɪðə(r)][gəʊ] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði]

trip	take	a	vacation	during	the	summer	months	and	either	go	north	to	the
旅行	拿	一个	假期	期间	这	夏天	几个月	和	任何一个	去	北	到	这

[grænd]['kænən][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

Grand	Canon	and	the	mountains	or	to	the	Pacific	Coast	.
盛大	佳能	和	这	山脉	或者	到	这	太平洋	海岸	.

该地区的许多居民厌倦了炎热的天气，并且有能力负担旅行，他们会在夏季休假，要么前往北部的格兰德峡谷和山区，要么前往太平洋沿岸。

['evri] ['sʌmə(r)] ['wɪtnəsiz] [ə; eɪ]['hedʒɪrə; hɪ'dʒaɪrə][ɒv; əv] [sʌn] [beɪkt] ['pi:p(ə)l] ['fli:ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Every	summer	witnesses	a	hegira	of	sun	baked	people	fleeing	from	the
每一个	夏天	证人	一个	希吉拉	的	太阳	烘焙	人们	逃离	从	这

[hɒt] ['dezət] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɔ:(r)]['əʊʃ(ə)n] [ʃɔ:(r)] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['ku:lnəs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .

hot	desert	to	the	mountains	or	ocean	shore	in	search	of	coolness	and	comfort	.
热的	沙漠	到	这	山脉	或者	海洋	支撑	在	搜索	的	凉爽	和	舒适	.

每年夏天，都会有大批饱受烈日炙烤的人们逃离炎热的沙漠，前往山区或海边寻求凉爽和舒适。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['trɒpɪks] ,

Life	in	the	tropics	,
生活	在	这	热带	,

热带地区的生活

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

也许，

[in'klain] [tu:; tə] ['ɪndələns] [ænd; ənd] ['læŋgə(r)] ,

inclines	to	indolence	and	languor	,
斜坡	到	懒惰	和	倦怠	,

倾向于懒散和倦怠，

[pə'tɪkjələli] [ɪf] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz]['hju:mɪd] ,

particularly	if	the	atmosphere	is	humid	,
特别	如果	这	气氛	是	湿	,

尤其是在空气潮湿的情况下，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][draɪ] ['klaɪmət] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə][ðə; ði] [hi:t] ,

but	in	a	dry	climate	like	that	of	Arizona	the	heat	,
但	在	一个	干燥	气候	喜欢	那	的	亚利桑那	这	热	,

但在像亚利桑那州那样干燥的气候下，高温，

[ɔ:l'ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [greɪt] ,

although	sometimes	great	,
虽然	有时	伟大的	,

虽然有时很棒，

[ɪz]['nevə(r)] [ə'presɪv] [ɔ:(r)][dɪ'bɪlɪteɪtɪŋ; dɪ'bɪlɪˌteɪtɪŋ] .

is	never	oppressive	or	debilitating	.
是	绝不	压迫性的	或者	衰弱的	.

绝不会让人感到压迫或衰弱。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪts] ['leɪzi] ['pi:p(ə)l] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] [ðæt]

It	has	its	lazy	people	like	any	other	country	and	for	the	same	reason	that
它	有	它是懒惰的		人们	喜欢	任何	其他	国家	和	为了	这	相同的	原因	那

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] ['taɪəd][ænd; ənd]['nevə(r)] [ˌaʊt'grəʊ] [ðə; ði]['taɪəd]

there	are	always	some	who	were	born	tired	and	never	outgrow	the	tired
那里	是	总是	一些	WHO	是	出生	疲劳的	和	绝不	不再适合	这	疲劳的

['fi:lɪŋ] ,

feeling	,
感觉	,

和其他任何国家一样，这里也有懒惰的人，原因和总有些人天生疲惫、永远无法摆脱疲惫感的原因一样。

[bʌt; bət][ˌærɪ'zəʊnə] ['klaɪmət] [ɪz][mɔ:(r)] ['breɪsɪŋ] [ðæn; ðən] ['enəveɪtɪŋ] .

but	Arizona	climate	is	more	bracing	than	enervating	.
但	亚利桑那	气候	是	更多的	支撑	比	使人疲惫	.

但亚利桑那州的气候与其说是令人疲惫，不如说是令人精神振奋。

[ðə; ði][ə'dəʊbi] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][ɪz][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

The	adobe	house	of	the	Mexican	is	a	peculiar	institution	of	the	southwest	.
这	Adobe	房子	的	这	墨西哥	是	一个	奇特	机构	的	这	西南	.

墨西哥人的土坯房是美国西南部一种独特的建筑形式。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][pɑːst][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

It	may	be	interesting	on	account	of	its	past	history	,
它	可能	是	有趣的	在	帐户	的	它是	过去的	历史	,

它的历史或许会让人感兴趣。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˈprɪti] .

but	it	is	certainly	not	pretty	.
但	它	是	当然	不是	漂亮的	.

但这绝对称不上好看。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [draɪd] [mʌd] [wɪð] [ɪts] [ruːf] ,

It	is	nothing	more	than	a	box	of	dried	mud	with	its	roof	,
它	是	没有什么	更多的	比	一个	盒子	的	干燥	泥	和	它是	屋顶	,

它只不过是一个用干泥土做成的盒子，上面盖着屋顶而已。

[wɔːlz] [ænd; ənd][flɔː(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][dɜːt] .

walls	and	floor	all	made	of	dirt	.
墙壁	和	地面	全部	制成	的	污垢	.

墙壁和地板都是泥土做的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['nevə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['ɜːθi] [smel] [wɪtʃ] ,

It	is	never	free	from	a	disagreeable	earthy	smell	which	,
它	是	绝不	自由的	从	一个	令人不快的	泥土	闻	哪个	,

它总是散发着令人不快的泥土气味，

[ɪf] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['ædɪd] ['əudəz][ɒv; əv] [steɪl] [sməʊk] [ænd; ənd] [fɪlθ] ,

if	mingled	with	the	added	odors	of	stale	smoke	and	filth	,
如果	混合	和	这	额外	气味	的	陈旧	抽烟	和	污秽	,

如果还混杂着陈腐的烟味和污秽的气味，

[æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ,

as	is	often	the	case	,
作为	是	经常	这	案件	,

通常情况下，

[meɪks] [ðə; ði][eə(r)] ['sɪmpli] [vaɪl] .

makes	the	air	simply	vile	.
制作	这	空气	简单地	卑鄙的	.

空气变得极其难闻。

[ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [kept] ['taɪdi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dɜːt] [wɪtʃ] [fɔːls] [frɒm; frəm]

The	house	can	never	be	kept	tidy	because	of	the	dirt	which	falls	from
这	房子	能	绝不	是	保留	整齐的	因为	的	这	污垢	哪个	瀑布	从

[ðə; ði][ə'dəʊbi] ,

the	adobe	,
这	Adobe	,

由于泥土从土坯上掉落，房子永远无法保持整洁。

[ən'les] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['sɪlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːstəd] [ænd; ənd]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ,

unless	the	walls	and	ceilings	are	plastered	and	whitewashed	,
除非	这	墙壁	和	天花板	是	粉刷过的	和	粉刷过的	,

除非墙壁和天花板都抹上了灰泥并粉刷成白色，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] .

which	is	sometimes	done	in	the	better	class	of	houses	.
哪个	是	有时	完毕	在	这	更好的	班级	的	房屋	.

这种情况有时会在较好的住宅中发生。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [wel] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['weðə(r)] ,

If	the	house	is	well	built	it	is	comfortable	enough	in	pleasant	weather	,
如果	这	房子	是	出色地	建造	它	是	舒服的	足够的	在	令人愉快的	天气	,

如果房子建造得好，在天气宜人的时候住起来会很舒适。

[bʌt; bət][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][reɪnz][ðə; ði][dɜːt] [ruːf] [sprɪŋz] [ə; eɪ] [liːk] [ænd; ənd] ['splæʃɪz] ['wɔːtə(r)]

but	as	often	as	it	rains	the	dirt	roof	springs	a	leak	and	splashes	water
但	作为	经常	作为	它	雨	这	污垢	屋顶	弹簧	一个	泄露	和	水花	水

[ænd; ənd] [mʌd] ['əʊvə(r)] ['evriθɪŋ] .

and	mud	over	everything	.
和	泥	超过	一切	.

但是，每当下雨时，泥土屋顶就会漏水，水和泥浆溅得到处都是。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ðə; ði] [haʊs] [stændz] [ɒn] [ləʊ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,

If	by	chance	the	house	stands	on	low	ground	and	is	surrounded	by	water	,
如果	经过	机会	这	房子	站立	在	低的	地面	和	是	包围	经过	水	,

如果房子恰好建在低洼地带，并且被水环绕，

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] ,

as	sometimes	happens	,
作为	有时	发生	,

就像有时会发生的那样，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [bɪ'kʌm] [səʊkt] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlvd] ['ɪntuː] [mʌd] [wen] [ðə; ði]

after	a	heavy	rain	the	walls	become	soaked	and	dissolved	into	mud	when	the
后	一个	重的	雨	这	墙壁	变得	浸泡过	和	溶解	进入	泥	什么时候	这

[haʊs] [kə'læpsɪz] .

house	collapses	.
房子	崩溃	.

暴雨过后，墙壁被雨水浸透，房屋坍塌时化为泥浆。

[ðə; ði][ə'dəʊbi] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l]

The	adobe	house	may	have	been	suited	to	the	wants	of	a	primitive	people
这	Adobe	房子	可能	有	到过	适合	到	这	想要	的	一个	原始	人们

,

,

,

土坯房或许适合原始民族的需求。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,

but	in	the	present	age	of	improvement	,
但	在	这	展示	年龄	的	改进	,

但在当今这个进步的时代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] [wɜːθ] ['seɪvɪŋ] [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃɪŋ] [reɪs] .

it	is	scarcely	worth	saving	except	it	be	as	a	relic	of	a	vanishing	race	.
它	是	几乎	值得	保存	除了	它	是	作为	一个	遗迹	的	一个	消失	种族	.

除非是作为即将消失的种族的遗物，否则它几乎没有保存的价值。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [hiːt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz]

In	order	to	escape	in	a	measure	the	discomforts	of	the	midday	heat	the	natives
在	命令	到	逃脱	在	一个	措施	这	不适	的	这	正午	热	这	本地人

['aɪðə(r)] [siːk] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [briːz] [bləʊz] ,

either	seek	the	shade	in	the	open	air	where	the	breeze	blows	,
任何一个	寻找	这	阴影	在	这	打开	空气	在哪里	这	微风	打击	,

为了躲避正午的酷热，当地人要么到凉爽的户外寻找阴凉处，要么到微风吹拂的地方休息。

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[wɒt] [ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] ,

what	is	more	common	,
什么	是	更多的	常见的	,

更常见的情况是，

[kləʊz] [ʌp] [taɪt] [ðə; ði][ə'dəʊbi] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ˌɪn'dɔ:z] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'tens]

close	up	tight	the	adobe	house	in	the	morning	and	remain	indoors	until	the	intense
关闭	向上	紧的	这	Adobe	房子	在	这	早晨	和	保持	室内	直到	这	激烈的

[hi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɔ:tʃɪŋ] [sʌn] ['penətreɪts] [ðə; ði] [θɪk] [wɔ:lz] ,

heat	from	the	scorching	sun	penetrates	the	thick	walls	,
热	从	这	灼热	太阳	渗透	这	厚的	墙壁	,

早上要把土坯房的门窗紧闭，待在室内，直到烈日的炙烤穿透厚厚的墙壁。

[wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['inmeits] [tu:; tə] [mu:v] [aʊt] .

which	causes	the	inmates	to	move	out	.
哪个	原因	这	囚犯	到	移动	出去	.

这导致囚犯们搬出去。

[ɪn][ðə; ði] [ku:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðeɪ] ['vɪzɪt][ænd; ənd][træn'zækt] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]

In	the	cool	of	the	evening	they	visit	and	transact	business	and	when	the
在	这	凉爽的	的	这	晚上	他们	访问	和	办理	商业	和	什么时候	这

['aʊə(r)] ['kɒmz] [fɔ:(r); fə(r)][rɪ'taɪərɪŋ][gəʊ][tu:; tə][bed][ɒn][kɒts] [meɪd] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] [weə(r)] [ðeɪ]

hour	comes	for	retiring	go	to	bed	on	cots	made	up	out	of	doors	where	they
小时	来	为了	退休	去	到	床	在	婴儿床	制成	向上	出去	的	门	在哪里	他们

[sli:p] [ʌn'tɪl] ['mɔ:nɪŋ] ,

sleep	until	morning	,
睡觉	直到	早晨	,

傍晚时分，天气凉爽，他们互相拜访、洽谈生意。到了就寝时间，他们便睡在户外搭起的简易床上，一直睡到天亮。

[waɪl] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [left] ['əʊpən][tu:; tə] [ku:l] [ɒf] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

while	the	house	is	left	open	to	cool	off	during	the	night	.
尽管	这	房子	是	左边	打开	到	凉爽的	离开	期间	这	夜晚	.

夜间，房子敞开着，以便降温。

[ðɪs] ['prəʊses] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] ['evri] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'djʊəd]

This	process	is	repeated	every	day	during	the	hot	summer	months	and	is	endured
这	过程	是	重复	每一个	天	期间	这	热的	夏天	几个月	和	是	忍受

[wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] .

without	complaint	.
没有	抱怨	.

在炎热的夏季，这个过程每天都要重复，人们也默默忍受着。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

The	natives	,
这	本地人	,

当地居民，

['ɔ:lsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ][eə(r)][tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] .

take	advantage	of	the	dry	air	to	operate	a	novel	method	of	refrigeration	.
拿	优势	的	这	干燥	空气	到	操作	一个	小说	方法	的	冷藏	.

利用干燥的空气，采用一种新型的制冷方法。

[ðə; ði] [klɒθ] ['kʌvəd] ['ɑ:mi] [kæn'ti:n] [səʊkt] [ɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['hændi]['wɔ:tə(r)][dʒʌg][ɒv; əv]

The	cloth	covered	army	canteen	soaked	in	water	and	the	handy	water	jug	of
这	布	涵盖	军队	食堂	浸泡过	在	水	和	这	便利	水	水壶	的

[ðə; ði] ['i:stən] ['hɑ:vɪst] [fi:ld] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [wet] ['blæŋkit] [ɑ:(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][æn; ən]

the	eastern	harvest	field	wrapped	in	a	wet	blanket	are	familiar	examples	of	an
这	东	收成	场地	包装	在	一个	湿的	毯子	是	熟悉的	示例	的	一个

[ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] [baɪ] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .

ineffectual	attempt	at	refrigeration	by	evaporation	.
无效	试图	在	冷藏	经过	蒸发	.

浸在水中的布面军用水壶和东部收割场上用湿毯子包裹的便携式水壶，都是利用蒸发进行无效制冷的常见例子。

[bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] [faɪnd][ɪts] [best] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd]['ri:dʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]

But	natural	refrigeration	find	its	best	illustration	in	the	arid	regions	of	the
但	自然的	冷藏	寻找	它是	最好的	插图	在	这	干旱	地区	的	这

[ˌsaʊθ'west] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][æn; ən]['ɒlə] ,

southwest	by	the	use	of	an	olla	,
西南	经过	这	使用	的	一个	奥拉	,

但自然制冷的最佳例证是西南干旱地区使用的陶罐（olla）。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['ves(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] ['pɔ:rəs] ['pɒtəri] ,

which	is	a	vessel	made	of	porous	pottery	,
哪个	是	一个	血管	制成	的	多孔	陶器	,

这是一个用多孔陶器制成的容器，

[ə; eɪ] [staʊt] ['kænvəs][bæg][ɔ:(r)][ə; eɪ] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n] ['ɪndiən] ['bɑ:skɪt] .

a	stout	canvas	bag	or	a	closely	woven	Indian	basket	.
一个	肥硕	帆布	包	或者	一个	密切	编织	印度	篮子	.

结实的帆布袋或编织紧密的印度篮子。

[ə; eɪ]['su:təb(ə)l]['ves(ə)l] [ɪz] [sɪ'lektɪd] ,

A	suitable	vessel	is	selected	,
一个	合适的	血管	是	已选	,

选择合适的船只，

[fɪld] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [sə'spendɪd] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ˌmɪd'eə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

filled	with	water	and	suspended	somewhere	in	midair	in	the	shade	.
已填	和	水	和	暂停	某处	在	空中	在	这	阴影	.

装满水，悬挂在阴凉处的半空中。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][ðə; ði]['betə(r)] ,

If	it	is	hung	in	a	current	of	air	it	is	all	the	better	,
如果	它	是	悬挂	在	一个	当前的	的	空气	它	是	全部	这	更好的	,

如果能悬挂在气流中就更好了。

[æz; əz] ['eni] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [fə'sɪlɪteɪts] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .

as	any	movement	of	the	atmosphere	facilitates	evaporation	.
作为	任何	移动	的	这	气氛	促进	蒸发	.

大气中的任何运动都会促进蒸发。

[ə; eɪ] [sləʊ] ['si:pɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['fɪltəz] [θru:] [ðə; ði]['əʊpən] [pɔ:rz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] [wɪtʃ]

A	slow	seepage	of	water	filters	through	the	open	pores	of	the	vessel	which
一个	慢的	渗漏	的	水	过滤器	通过	这	打开	毛孔	的	这	血管	哪个

[ɪ'mi:diətli] [ɪ'væpəreɪts] [ɪn][ðə; ði][draɪ][eə(r)][ænd; ənd] ['ləuə] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] .

immediately	evaporates	in	the	dry	air	and	lowers	the	temperature	.
立即地	蒸发	在	这	干燥	空气	和	下	这	温度	.

水缓慢渗入容器的开放孔隙，在干燥的空气中立即蒸发，从而降低温度。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɒlə] [su:n] [bɪ'kʌmz] [kəʊld][ænd; ənd] [ɪf] ['prɒpəli] [prə'tektɪd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ku:l]

The	water	in	the	olla	soon	becomes	cold	and	if	properly	protected	will	remain	cool
这	水	在	这	奥拉	很快	变成	寒冷的	和	如果	适当地	受保护	将要	保持	凉爽的

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [deɪ] .

during	the	entire	day	.
期间	这	全部的	天	.

陶罐里的水很快就会变冷，如果保护得当，一整天都能保持凉爽。

[ðə; ði][draɪ][eə(r)]['ɔ:lsəʊ][ækts][æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [prɪ'zɜ:vətɪv] .

The	dry	air	also	acts	as	a	valuable	preservative	.
这	干燥	空气	还	行为	作为	一个	有价值的	防腐剂	.

干燥的空气也起到很好的防腐作用。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

During	the	winter	,
期间	这	冬天	,

冬季期间，

[wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [kuːl] [bʌt; bət] [nɒt] ['friːzɪŋ] ,

when	the	weather	is	cool	but	not	freezing	,
什么时候	这	天气	是	凉爽的	但	不是	冷冻	,

天气凉爽但不至于冰点以下的时候

[ɪf] [freʃ] [miːt] [ɪz] [hʌŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ,

if	fresh	meat	is	hung	out	in	the	open	air	,
如果	新鲜的	肉	是	悬挂	出去	在	这	打开	空气	,

如果将新鲜肉类悬挂在露天环境中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [swiːt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

it	will	keep	sweet	a	long	time	.
它	将要	保持	甜的	一个	长的	时间	.

它会长时间保持甜味。

[ə; eɪ] [draɪ] [krʌst] [suːn] [fɔːmz] [ə'pɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] [wɪtʃ] [hɜː'metɪkli] [siːlz] [ðə; ði] [miːt] [frɒm; frəm]

A	dry	crust	soon	forms	upon	its	surface	which	hermetically	seals	the	meat	from
一个	干燥	地壳	很快	表格	之上	它是	表面	哪个	密封地	封印	这	肉	从

[ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] [swiːt] .

the	air	and	keeps	it	perfectly	sweet	.
这	空气	和	保持	它	完美	甜的	.

肉的表面很快会形成一层干燥的硬壳，将肉与空气完全隔绝，使其保持完美的甜度。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [draɪ] [ðə; ði] [miːt] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

In	the	summer	it	is	necessary	to	dry	the	meat	more	quickly	to	keep	it
在	这	夏天	它	是	必要的	到	干燥	这	肉	更多的	迅速地	到	保持	它

[frɒm; frəm] ['spɔɪlɪŋ] .

from	spoiling	.
从	破坏	.

夏天需要加快肉类风干的速度，以防止其变质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [meɪd] ['ɪntuː] " ['dʒɜːki] " [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [lɒŋ] ,

It	is	then	made	into	"	jerky	"	by	cutting	it	into	long	,
它	是	然后	制成	进入	"	肉干	"	经过	切割	它	进入	长的	,

然后将其切成细长条，制成“肉干”。

[θɪn] [strɪps] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [draɪ] .

thin	strips	and	hanging	them	up	in	the	sun	to	dry	.
薄的	条状物	和	绞刑	他们	向上	在	这	太阳	到	干燥	.

将它们切成细条，挂在阳光下晒干。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['θʌrəli] [draɪd] ,

After	it	is	thoroughly	dried	,
后	它	是	彻底	干燥	,

彻底晾干后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [bægz] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['niːdɪd] ,

it	is	tied	up	in	bags	and	used	as	needed	,
它	是	系	向上	在	包	和	用过的	作为	需要	,

它被装在袋子里，需要时再使用。

['aɪðə(r)] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [wen] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [træmp] ,

either	by	eating	it	dry	from	the	pocket	when	out	on	a	tramp	,
任何一个	经过	吃	它	干燥	从	这	口袋	什么时候	出去	在	一个	流浪汉	,

要么是在流浪途中从口袋里掏出来直接吃干，

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ɪn][kæmp] ,
if **in** **camp** **,**
如果 在 营 ,

如果在营地，

['sɜːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][hɒt] [stjuː] .
serving **it** **in** **a** **hot** **stew** **.**
服务 它 在 一个 热的 炖 .

盛在热炖菜里。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz] [left] [ɪk'spəʊzd] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]
Even **the** **carcass** **of** **a** **dead** **animal** **that** **is** **left** **exposed** **upon** **the** **ground** **to**
甚至 这 尸体 的 一个 死的 动物 那 是 左边 裸露 之上 这 地面 到
[ˌdiːkəm'pəʊz] [dʌz] [nɒt]['məʊldə(r)] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl]['prəʊses] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] ,
decompose **does** **not** **moulder** **away** **by** **the** **usual** **process** **of** **decay** **,**
分解 做 不是 成型机 离开 经过 这 通常 过程 的 衰变 ,

即使是暴露在地上腐烂的动物尸体，也不会像通常那样通过腐烂过程消失。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['bʌzəd] [ænd; ənd] [kaɪ'əʊtiːz][hæv; həv]
but **what** **is** **left** **of** **the** **body** **after** **the** **hungry** **buzzards** **and** **coyotes** **have**
但 什么 是 左边 的 这 身体 后 这 饥饿的 秃鹰 和 郊狼 有
['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [fiːst] ,
finished **their** **feast** **,**
完成的 他们的 盛宴 ,

但饥饿的秃鹰和郊狼饱餐一顿后，剩下的尸体是什么呢?

[draɪz] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌmi] [ðæt] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
dries **up** **into** **a** **mummy** **that** **lasts** **for** **years** **.**
干燥 向上 进入 一个 木乃伊 那 持续时间 为了 年 .

最终干枯成木乃伊，可以保存多年。

['klaɪmət] ['evriweə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] ['ɪnfluənsɪz] [laɪf] [ɪn] [ɪts] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
Climate **everywhere** **unquestionably** **influences** **life** **in** **its** **evolution** **,**
气候 到处 毫无疑问 影响 生活 在 它是 进化 ,

气候无疑对世界各地的生命演化产生影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɔːl][ɒv; əv][ɪts] [ɪ'fekts] [ɪn] ['diːteɪl] .
but **it** **is** **not** **always** **easy** **to** **determine** **all** **of** **its** **effects** **in** **detail** **.**
但 它 是 不是 总是 简单的 到 决定 全部 的 它是 效果 在 细节 .

但要详细确定其所有影响并非易事。

[ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] ,
In **Arizona** **,**
在 亚利桑那 ,

在亚利桑那州，

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
which **is** **but** **a** **comparatively** **small** **corner** **of** **our** **country** **,**
哪个 是 但 一个 比较 小的 角落 的 我们的 国家 ,

这只是我们国家相对较小的一部分，

[lɪv; laɪv] ['sevrəl] ['reɪsɪz][ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz]['neɪtʃə(r)]
live **several** **races** **of** **men** **that** **are** **as** **different** **from** **each** **other** **as** **nature**
居住 一些 种族 的 男人 那 是 作为 不同的 从 每个 其他 作为 自然
[kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] ,
could **make** **them** **,**
可以 制作 他们 ,

世界上生活着几个不同的人种，他们之间的差异之大，可谓是自然界所能创造的。

[jet] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['klaɪmət] .
yet **all** **live** **in** **the** **same** **climate** **.**
然而 全部 居住 在 这 相同的 气候 .

然而，他们都生活在相同的气候条件下。

[ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiən] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['sɪvəlaɪzd] ,

The	Pueblo	Indian	is	in	a	manner	civilized	,
这	普韦布洛	印度	是	在	一个	方式	文明	,

普韦布洛印第安人在某种程度上是文明的，

['piːsəbl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] .

peaceable	and	industrious	.
和平的	和	勤劳	.

爱好和平，勤劳肯干。

[hiː; hi][ɪz] [breɪv] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] ,

He	is	brave	in	self	-	defense	,
他	是	勇敢的	在	自己	-	防御	,

他自卫时很勇敢。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [siːk] [wɔː(r)][nɔː(r)] ['blʌdʃed] .

but	never	seeks	war	nor	bloodshed	.
但	绝不	寻找	战争	也不	流血事件	.

但从不寻求战争和流血。

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [ɪz][hɪz; ɪz][nɪə(r)] ['neɪbə(r)] ,

Quite	different	is	his	near	neighbor	,
相当	不同的	是	他的	靠近	邻居	,

他的邻居则截然不同。

[ðə; ði] ['blʌdθɜːsti] [ə'pætʃi] ,

the	bloodthirsty	Apache	,
这	嗜血	阿帕奇	,

嗜血的阿帕奇人，

[huː] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] ['əʊnli][ɪn] ['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .

who	seems	to	delight	only	in	robbing	and	killing	people	.
WHO	似乎	到	喜	仅有的	在	抢劫	和	杀	人们	.

他似乎只以抢劫和杀人为乐。

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'venʤ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'naʊnst] [treɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

Cunning	and	revenge	are	pronounced	traits	of	his	character	and	the
狡猾	和	复仇	是	发音	特征	的	他的	特点	和	这

['gʌvənmənt] [hæz; həz] [faʊnd] [hɪm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)][kən'trəʊl] .

Government	has	found	him	difficult	to	conquer	or	control	.
政府	有	成立	他	难的	到	征服	或者	控制	.

狡诈和复仇是他性格中显著的特点，政府发现很难征服或控制他。

[ðə; ði]['meksɪkən] [liːdz] [ə; eɪ] ['ʃɪftləs] ,

The	Mexican	leads	a	shiftless	,
这	墨西哥	线索	一个	无所事事	,

这位墨西哥人领导着一个游手好闲的……

['θrɪftlɪs] [laɪf][ænd; ənd] [siːm] ['sætɪsfaɪd] ['mɪəli] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

thriftless	life	and	seems	satisfied	merely	to	exist	.
节俭	生活	和	似乎	使满意	仅仅	到	存在	.

生活节俭，似乎仅仅满足于活着。

[hiː; hi][hæz; həz] ,

He	has	,
他	有	,

他有，

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,

unfortunately	,
很遗憾	,

很遗憾，

[ɪn'herɪtɪd] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪsə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['betə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

inherited	**more**	**of**	**the**	**baser**	**than**	**the**	**better**	**qualities**	**of**	**his**	**ancestors**	**,**
遗传	更多的	的	这	基础	比	这	更好的	品质	的	他的	祖先	,

他继承了祖先更多低劣的品质而非优秀的品质。

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] ,

to	**all**	**appearance**	**,**
到	全部	外貌	,

从表面上看，

[ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [dɪ'dʒenəreɪt] .

is	**destined**	**to**	**further**	**degenerate**	**.**
是	注定	到	更远	退化	.

注定会进一步恶化。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪz][ðə; ði][lɑːst]['kʌmə(r)][ænd; ənd][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]

The	**American**	**is**	**the**	**last**	**comer**	**and**	**has**	**already**	**pushed**	**civilization**	**and**
这	美国人	是	这	最后的	角	和	有	已经	推动	文明	和

['kɒmɜːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] ,

commerce	**into**	**the**	**remotest**	**corners**	**and**	**,**
商业	进入	这	最远	角落	和	,

美国人是最后一个到来的民族，却已经将文明和商业推向了最偏远的角落，而且

[æz; əz]['juːʒuəl] ,

as	**usual**	**,**
作为	通常	,

照常，

['dɒmɪneɪts] [ðə; ði][lænd] .

dominates	**the**	**land**	**.**
占据主导地位	这	土地	.

主宰着这片土地。

[æz; əz] [daɪ'vɜːs] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['sevrəl] ['reɪsɪz][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ,

As	**diverse**	**as**	**are**	**these**	**several**	**races**	**in**	**many**	**respects**	**,**
作为	各种各样的	作为	是	这些	一些	种族	在	许多	尊重	,

尽管这几个种族在许多方面都存在差异，

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fəːniʃ] ['splendɪd] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['mænhʊd] .

each	**one**	**of**	**them**	**furnishes**	**splendid**	**specimens**	**of**	**physical**	**manhood**	**.**
每个	一	的	他们	提供	灿烂	标本	的	身体的	男子气概	.

他们每个人都展现了男性体魄的健美。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [faɪn] [fɪ'ziːk] ,

The	**Indian**	**has**	**always**	**been**	**noted**	**for**	**his**	**fine**	**physique**	**,**
这	印度	有	总是	到过	著名的	为了	他的	美好的	体质	,

这位印度人一直以其健美的体格而闻名。

[ænd; ənd][ɪz] [lɑːdʒ] ['bɒdid] ,

and	**is**	**large**	**bodied**	**,**
和	是	大的	有形的	,

而且体型较大，

[wel] ['mʌsld] [ænd; ənd] [fʊl] ['tʃestɪd] .

well	**muscled**	**and**	**full**	**chested**	**.**
出色地	肌肉发达	和	满的	胸部	.

肌肉发达，胸肌饱满。

[wʌn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [hæz; həz]['əʊvə(r)]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz]

One	advantage	which	the	southwest	has	over	other	countries	is	that	the	climate	is
一	优势	哪个	这	西南	有	超过	其他	国家	是	那	这	气候	是

[maɪld][ænd; ənd]['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][æn; ən]['aʊtdɔ:(r)] [laɪf] ,

mild	and	favorable	to	an	outdoor	life	,
温和的	和	有利	到	一个	户外的	生活	,

美国西南部相对于其他国家的优势之一是气候温和，适宜户外生活。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

which	is	conducive	to	health	and	physical	development	.
哪个	是	有利的	到	健康	和	身体的	发展	.

这有利于健康和身体发育。

[nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv] [men] ['flʌrɪʃ] ['i:kwəli] [wel] ['evriweə(r)] ,

No	single	race	of	men	flourish	equally	well	everywhere	,
不	单身的	种族	的	男人	繁荣	同样地	出色地	到处	,

没有哪个种族的人类能够在任何地方都同样繁荣昌盛。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [wʌn][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][ɪts] [əʊn] [sə'raʊndɪŋz] ;

but	each	one	is	affected	by	its	own	surroundings	;
但	每个	一	是	做作的	经过	它是	自己的	周围环境	;

但每个个体都会受到自身环境的影响；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wɒt] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ,

what	is	true	of	a	race	,
什么	是	真的	的	一个	种族	,

种族的真相是什么?

[ɪz]['ɔ:lsəʊ] [tru:] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

is	also	true	of	an	individual	.
是	还	真的	的	一个	个人	.

这一点对个人也同样适用。

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

The	pioneer	in	any	country	is	always	an	interesting	character	,
这	先锋	在	任何	国家	是	总是	一个	有趣的	特点	,

任何国家的先驱者总是很有趣的人物。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['difəz] [ɪn][pɪˌkju:li:'ærəti:z] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv] ['maʊntən] ,

but	he	differs	in	peculiarities	according	to	his	environment	of	mountain	,
但	他	不同	在	特殊性	根据	到	他的	环境	的	山	,

但他的怪癖会因所处的山区环境而有所不同。

[pleɪn] [ɔ:(r)] ['fɒrɪst] .

plain	or	forest	.
清楚的	或者	森林	.

平原或森林。

[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ['ɔ:lsəʊ] [ig'zə:ts] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [dɪ'veləps] [dɪ'stɪŋkt] [taɪps] [laɪk] [ðə; ði]

Occupation	also	exerts	an	influence	and	in	time	develops	distinct	types	like	the
职业	还	施压	一个	影响	和	在	时间	发展	清楚的	类型	喜欢	这

['træpə(r)] ,

trapper	,
捕兽人	,

职业也会产生影响，并随着时间的推移发展出不同的类型，例如捕兽人。

['maɪnə(r)] ,
miner **,**
矿工 ,

矿工，

['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] ['kaʊbɔɪ] ,
soldier **and** **cowboy** **,**
士兵 和 牛仔 ,

士兵和牛仔

[ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] ['græfɪk] ['pens(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['remɪŋtən] [kæn; kən] ['ækjərətli] [pɔː'treɪ] .
that **only** **the** **graphic** **pencil** **of** **a** **Remington** **can** **accurately** **portray** **.**
那 仅有的 这 形象的 铅笔 的 一个 雷明顿 能 准确 写真 .

只有雷明顿绘图铅笔才能准确地描绘出来。

[ðə; ði] [ˌeksen'trisəti] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [met] [ɪn] [men] [huː] [dwel] [ɒn][ðə; ði]
The **eccentricities** **of** **character** **which** **are** **sometimes** **met** **in** **men** **who** **dwell** **on** **the**
这 怪癖 的 特点 哪个 是 有时 遇见 在 男人 WHO 住 在 这
['frʌntɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz] [djuː] [ə'ləʊn][tuː; tə] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
frontier **are** **not** **always** **due** **alone** **to** **disposition** **,**
边境 是 不是 总是 到期的 独自的 到 处置 ,

居住在边疆地区的人有时表现出的古怪性格，并不总是仅仅由性情造成的。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][laɪf] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,
but **are** **largely** **the** **product** **of** **the** **wild** **life** **which** **they** **live** **,**
但 是 很大程度上 这 产品 的 这 荒野 生活 哪个 他们 居住 ,

但它们很大程度上是它们所生活的野生环境的产物。

[ðæt] [in'klain] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['restləs] ,
that **inclines** **them** **to** **be** **restless** **,**
那 斜坡 他们 到 是 不安 ,

这使他们变得焦躁不安。

['rekləs] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['despərət] .
reckless **and** **even** **desperate** **.**
鲁莽 和 甚至 绝望的 .

鲁莽，甚至绝望。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['betə(r)] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt]
There **is** **no** **better** **field** **for** **observing** **and** **studying** **the** **effects** **of** **environment**
那里 是 不 更好的 场地 为了 观察 和 学习 这 效果 的 环境
[ə'pɒn]['hjuːmən][laɪf][ðæn; ðən][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ænd; ənd]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
upon **human** **life** **than** **is** **furnished** **by** **the** **and** **region** **of** **the** **southwest** **.**
之上 人类 生活 比 是 提供 经过 这 和 地区 的 这 西南 .

西南地区是观察和研究环境对人类生活影响的最佳场所，没有比这里更好的地方了。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神